



**KULLANMA EL KİTABI**

**COLT**

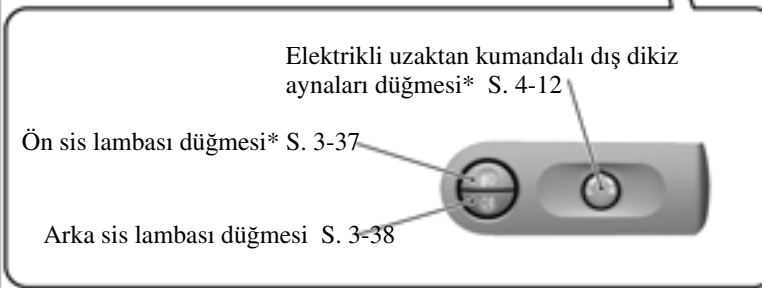
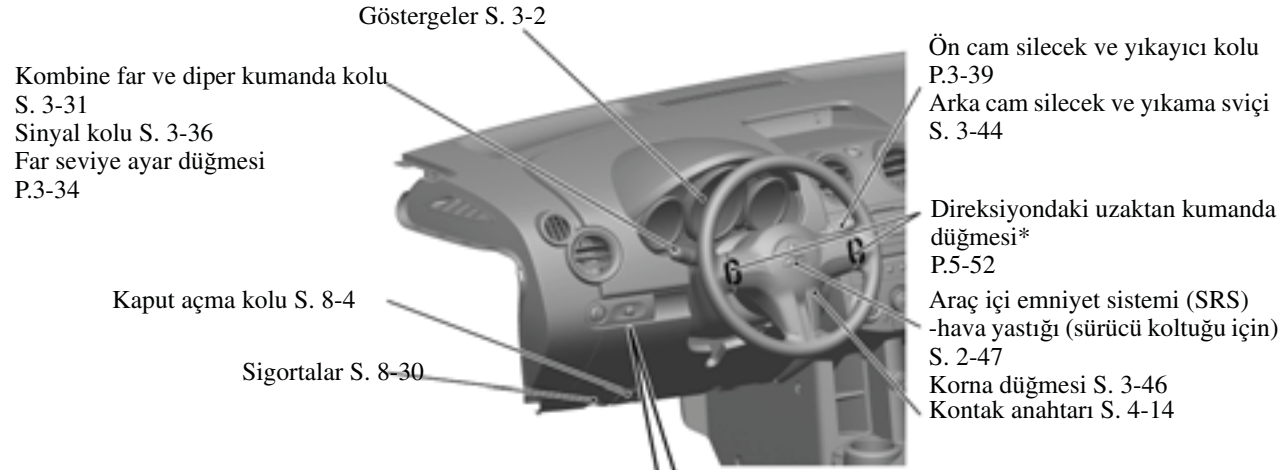
## *İçindekiler*

<i>Genel bakış</i>	
<i>Genel Bilgiler</i>	
<i>Kilitleme ve açma</i>	1
<i>Koltuklar ve emniyet kemeri</i>	2
<i>Göstergeler ve kontroller</i>	3
<i>Çalıştırma ve kullanma</i>	4
<i>Konfor ve rahatlık</i>	5
<i>Acil durumda</i>	6
<i>Aracınızın korunması</i>	7
<i>Bakım</i>	8
<i>Teknik özellikler</i>	9

## Göstergeler ve Kontroller

E00100102687

Soldan direksiyonlu araçlar



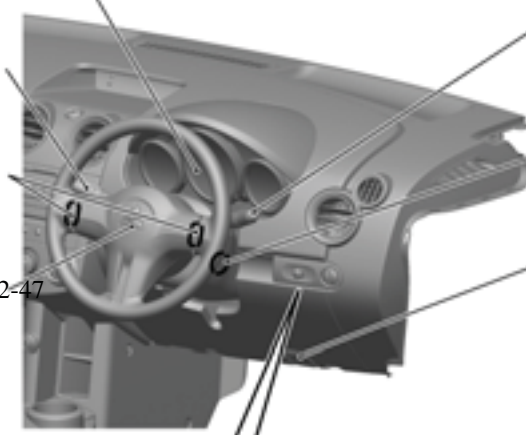
TA500097

## Sağdan direksiyonlu araçlar

Kombine farlar ve kumanda kolu düğmesi S.3-31  
Sinyal kolu S. 3-36  
Far seviye ayar düğmesi S. 3-34

Direksiyondaki uzaktan kumanda düğmesi\*  
S.5-5

Araç içi emniyet sistemi (SRS) hava yastığı (sürücü koltuğu için) S. 2-47  
Korna düğmesi S. 3-46

Göstergeler  
S.3-2

Ön cam silecek ve yıkama düğmesi S. 3-39  
Arka cam silecek ve yıkama düğmesi S. 3-44

Kontak anahtarı S. 4-14

Kaput açma kolu S. 8-4

Elektrikli uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları düğmesi\* S. 4-12

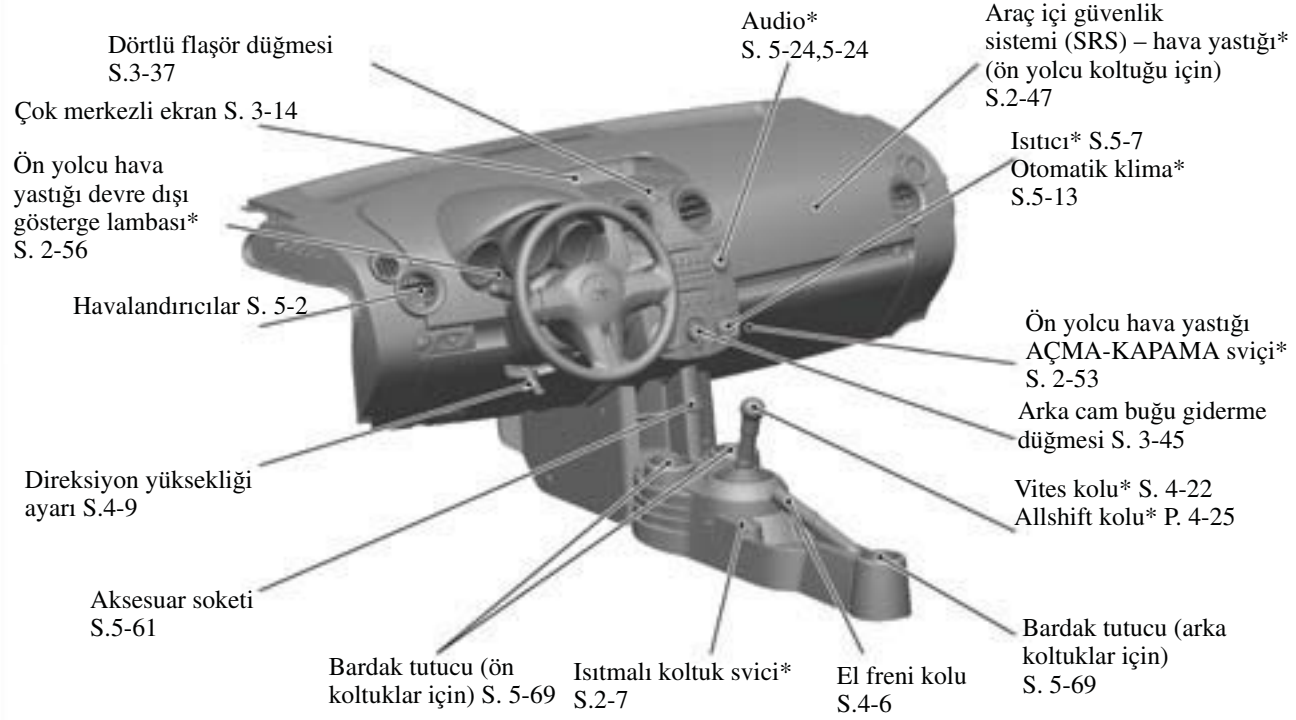


Ön sis lambası düğmesi\*  
S. 3-37

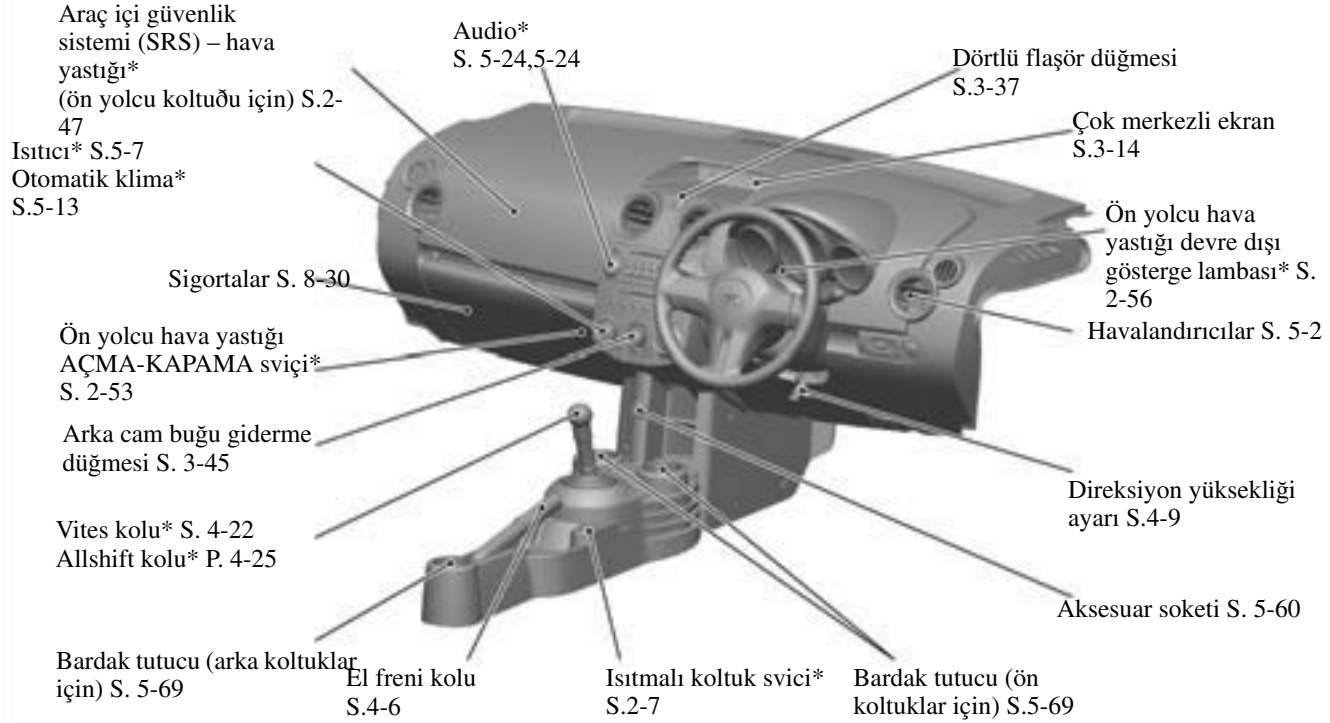
Arka sis lambası düğmesi  
S. 3-38

## Genel Bakış

### Soldan direksiyonlu araçlar



## Sağdan direksiyonlu araçlar



Soldan direksiyonlu araçlar (3 kapılı modeller)

Yakıt deposu kapağını açma kolu S. 3



Kilitleme düğmesi S. 1-20



Elektrikli camların kontrolü düğmesi S.1-18

Makyaj aynası S.5-60

Güneşlikler S.5-59

İç lamba/Harita lambaları S.5-62

Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantı parçası (ön koltuklar için) S. 2-26

Emniyet kemeri S. 2-22

İç dikiz aynası S.4-10

Ek güvenlik sistemi (SRS) – Perde hava yastığı\* S.2-64

Arka raf paneli\* S. 5-70

Torpedo gözü S. 5-65

Ön koltuk S. 2-5

Koltuk başlıkları S.2-10

Arka koltuk\* S.2-8

Araç içi emniyet sistemi (SRS) -Yan hava yastığı (ön koltuklar için)\* S. 2-63

Sağdan direksiyonlu araçlar (3 kapılı modeller)



İç lamba/Harita lambaları  
S.5-62

İç dikiz aynası  
S.4-10

Torpido gözü S. 5-65

Ön koltuk S. 2-5

Araç içi emniyet sistemi (SRS)  
-Yan hava yastığı (ön koltuklar için)\*  
S. 2-63

Güneşlikler  
S.5-59

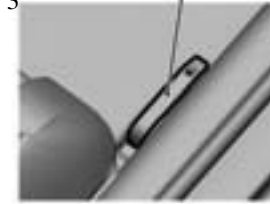
Makyaj aynası  
S.5-60

Kilitleme düğmesi S. 1-20



Elektrikli camların kontrolü  
düğmesi S.1-18

Yakıt deposu kapağını açma kolu  
S. 3



Emniyet kemerleri  
S. 2-22

Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantı  
parçası (ön koltuklar için) S. 2-26

Ek güvenlik sistemi  
(SRS) – Perde hava yastığı\* S.  
2-64

Arka raf paneli\* S. 5-71

Arka koltuk  
S.2-8

Koltuk başlıkları  
S.2-10



## Genel Bakış

Soldan direksiyonlu araçlar (5 kapılı modeller)

Yakıt deposu kapağını açma kolu  
S. 3



Kilitleme düğmesi S. 1-20



Elektrikli camların kontrolü  
düğmesi S.1-18

Makyaj aynası  
S.5-61

Güneşlikler  
S.5-59

İç lamba/Harita  
lambaları  
S.5-62

Ayarlanabilir emniyet kemeri  
bağlantı parçası (ön koltuklar için)  
S. 2-26

Emniyet  
kemerleri  
S. 2-22

İç dikiz aynası  
S.4-10

Ek güvenlik sistemi  
(SRS) – Perde hava yastığı\*  
S.2-64

Arka raf paneli\* S. 5-71

Torpedo gözü S. 5-65

Bagaj kancası\* S. 5-73

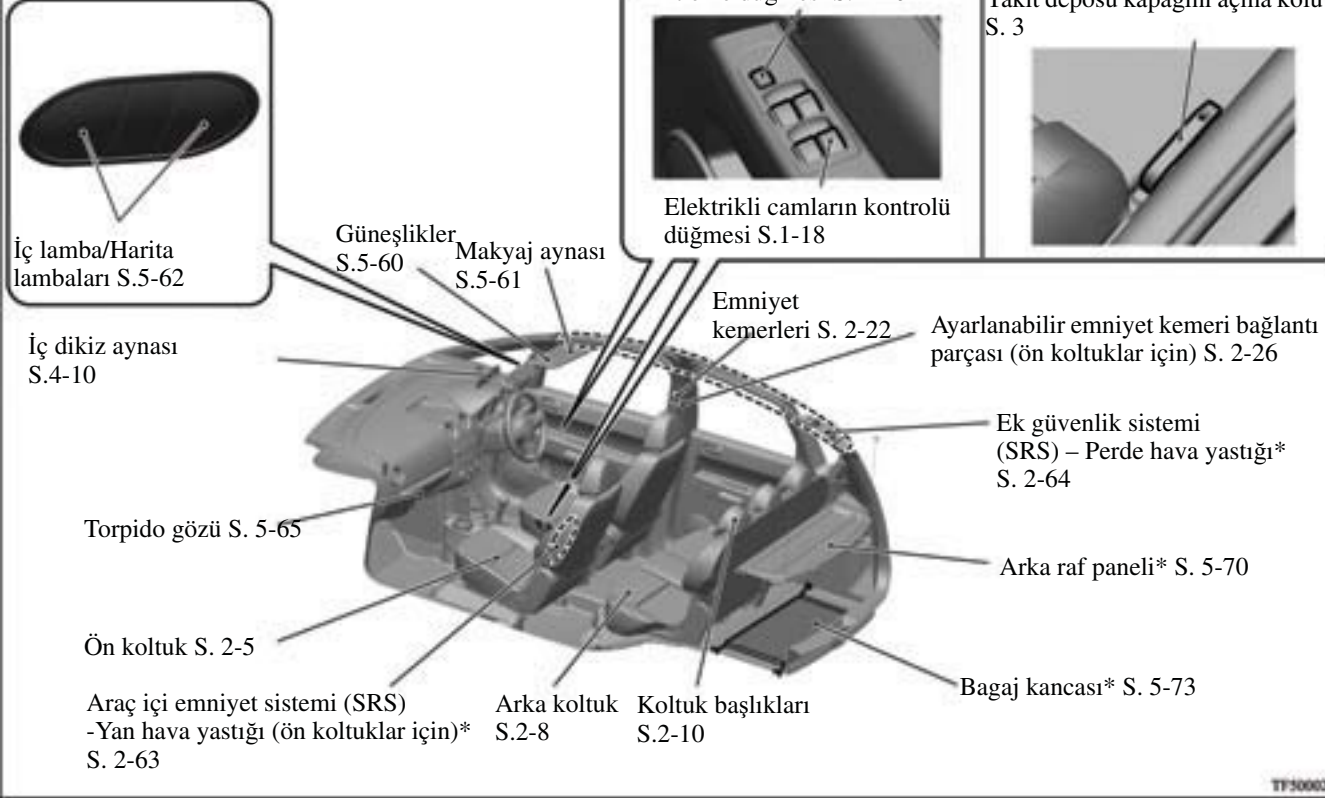
Ön koltuk S. 2-5

Koltuk başlıkları S.2-10

Arka koltuk S.2-8

Araç içi emniyet sistemi (SRS)  
-Yan hava yastığı (ön koltuklar için)\* S. 2-63

Sağdan direksiyonlu araçlar (5 kapılı modeller)



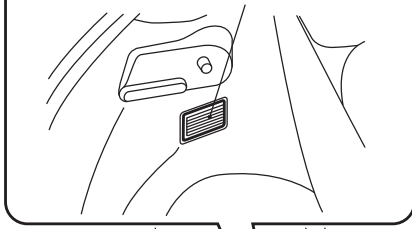
Genel Bakış

**Bagaj alanı (kompakt stepneli araçlar hariç)**

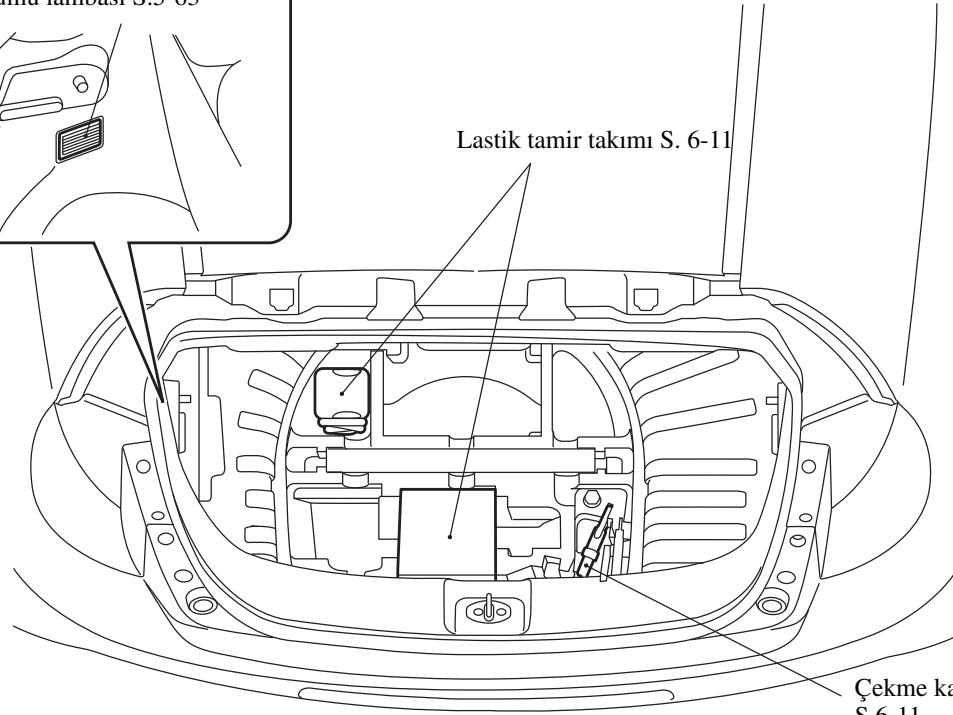
E00100400846

3 kapılı modeller

Bagaj bölümü lambası S.5-63



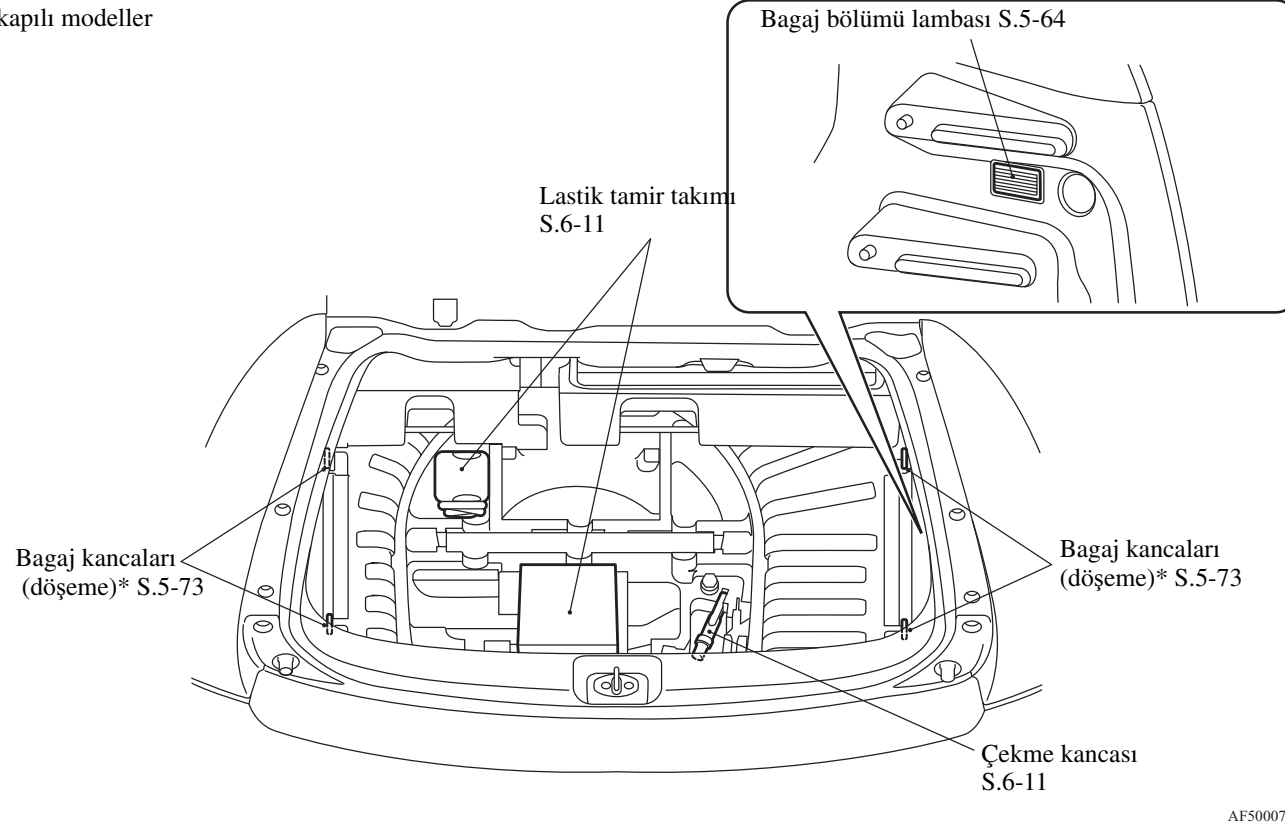
Lastik tamir takımı S. 6-11



Çekme kancası  
S.6-11

AF5000734

5 kapılı modeller



*Bagaj alanı (kompakt stepneli araçlar)*

E00100400859

3 kapılı modeller

Bagaj bölümü lambası S.5-63



Çekme kancası S. 6-11

Yedek jant  
S.6-25

Kriko S. 6-21

Bijon anahtarı  
S.6-11



TF30001E2

5 kapılı modeller

Bagaj bölümü lambası S.5-64



Çekme kancası S. 6-11

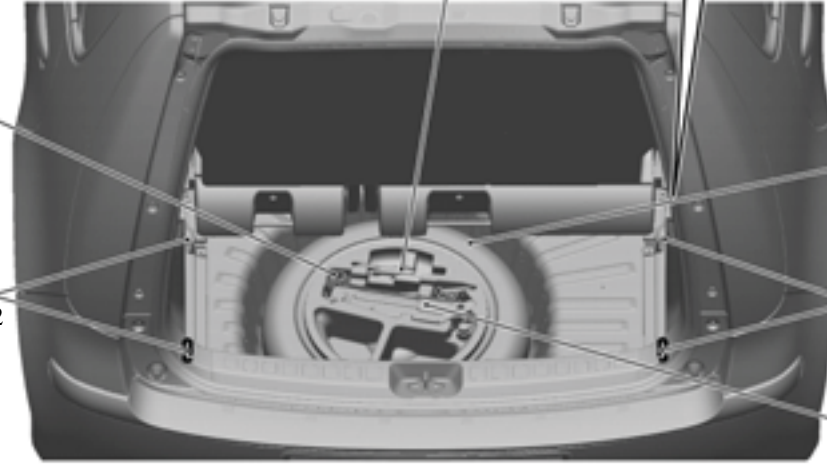
Bijon anahtarı  
S.6-11

Bagaj kancaları  
(döşeme)\* S.5-72

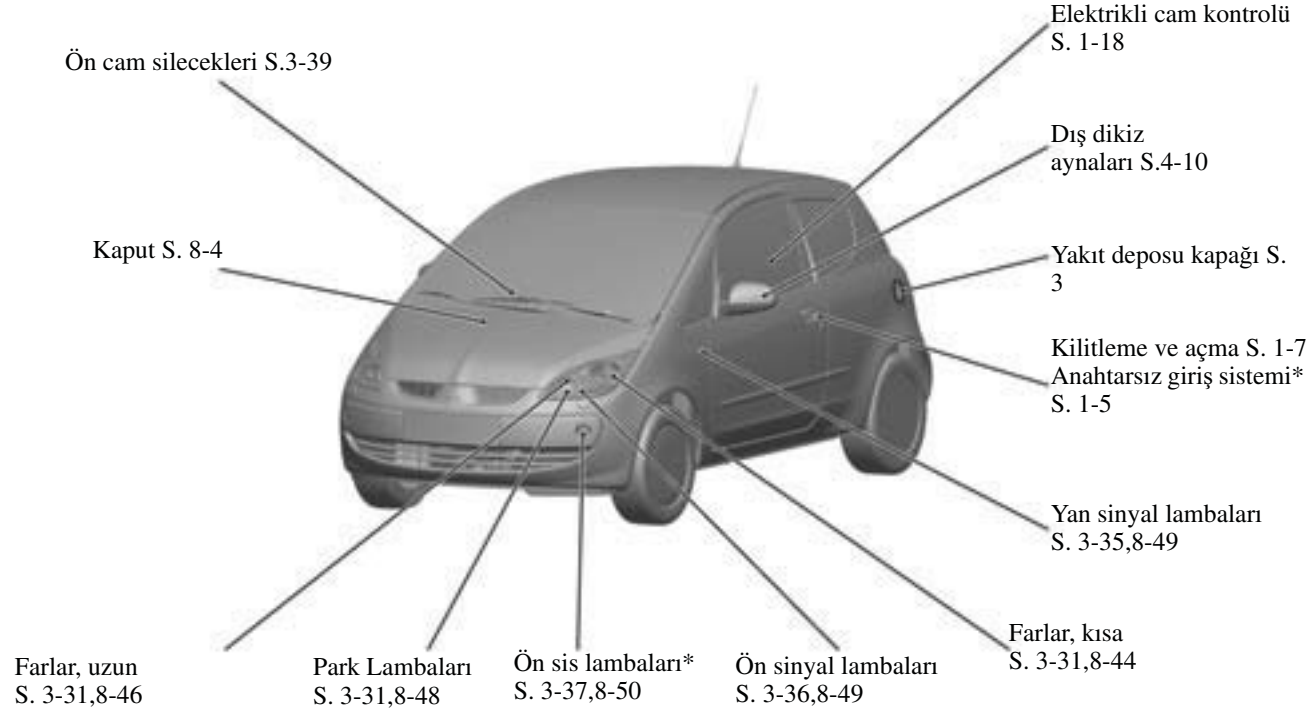
Yedek jant  
S.6-25

Bagaj kancaları  
(döşeme)\* S.5-72

Kriko S. 6-21



3 kapılı modeller



3 kapılı modeller

Üst stop lambaları  
S.8-63

Anten S. 5-60

Arka cam sileceği ve  
yıkama S.3-44

Kuyruk ve stop lambaları S. 8-57

Arka sis lambası  
(Soldan direksiyonlu araçlar)  
S. 3-38,8-62  
Geri vites lambası  
(Sağdan direksiyonlu araçlar)  
S.8-62

Arka sinyal lambaları  
S. 3-35,8-57

Geri vites lambası (Soldan  
direksiyonlu araçlar)  
S.8-62

Arka sis lambası (Sağdan direksiyonlu araçlar) S. 3-38,8-62

Arka kapı S. 1-14

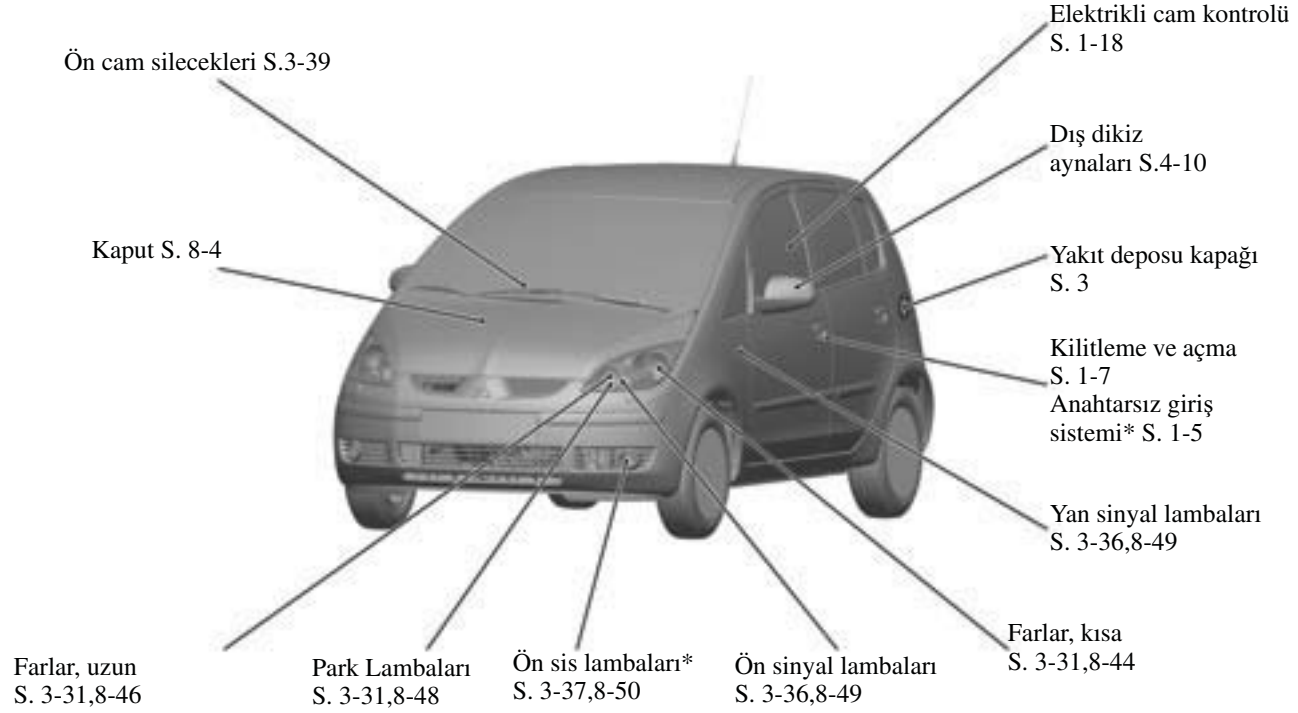
Plaka lambaları S. 8-67

Lastik hava basıncı S. 8-19  
Lastiklerin değiştirilmesi S. 6-28  
Lastik rotasyonu S. 8-21  
Lastik zincirleri S. 8-22  
Jant kapakları\* S. 6-34



## Genel Bakış

### 5 kapılı modeller



5 kapılı modeller

Üst stop lambaları  
S.8-63

Anten S. 5-59

Stop lambaları S. 8-57

Arka cam sileceği ve  
yıkama S.3-44

Arka sinyal lambaları  
S. 3-36,8-57

Arka sis lambası/Kuyruk lambaları  
(Soldan direksiyonlu araçlar)  
S. 3-38,8-57

Geri vites lambaları S. 8-57

Kuyruk lambaları (Sağdan  
direksiyonlu araçlar)  
S.8-57

Kuyruk lambaları (Soldan  
direksiyonlu araçlar)  
S.8-57

Arka sis lambası/Kuyruk  
lambaları (Sağdan direksiyonlu  
araçlar) S. 3-38,8-57

Arka kapı S. 1-14

Plaka lambaları S. 8-67

Lastik hava basıncı S. 8-19  
Lastiklerin değiştirilmesi S. 6-28  
Lastik rotasyonu S. 8-21  
Lastik zincirleri S. 8-22  
Jant kapakları\* S. 6-34



## *Genel bilgiler*

Yakıt seçimi .....	2
Yakıt deposunun doldurulması .....	3
Aksesuarların takılması .....	5
Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili değişiklikler/tadilatlar .....	6
Orijinal parçalar .....	7
Kullanılmış motor yağı ile ilgili talimatlar ve elden çıkarma bilgisi .....	7

## Genel bilgiler

### Yakıt seçimi

E00200101274

Önerilen yakıt	<b>Benzinli araçlar</b> Kurşunsuz benzin oktan numarası (EN 228) 95 RON veya daha yüksek
	<b>Dizel araçlar</b> Setan numarası (EN 590) 51 veya daha fazla

### **⚠ DİKKAT**

- **Benzinli motorlu araçlarda kurşunlu benzin kullanımı motorda ve katalitik konverterde ciddi arızalar meydana gelebilir. Asla kurşunlu benzin kullanmayın.**
- **Dizel motorlu araçlar sadece EN 590 standartlarına uygun dizel yakıtı kullanmak üzere tasarlanmıştır. Başka cins yakıtın kullanılması motorun performansını ve dayanıklılığını olumsuz olarak etkiler.**

### NOT

- Benzinli araçlarda vuruntu kontrol sistemi, 95 RON veya daha yüksek kurşunsuz benzin bulunamaması halinde, 91 RON kurşunsuz benzin kullanmanıza izin verir. Böyle durumlarda motoru ayarlamanıza gerek yoktur. Kurşunsuz benzin 90 RON kullanıldığında motor gücü azalır.

- Ardi ardına kısa mesafelerde düşük devirde kullanma, yağ sisteminde ve motorda birikintilere neden olur, bunun sonucunda yavaş marş ve yavaş hızlanma oluşur. Bu problem ortaya çıktığında, aracınıza tekrar yakıt aldığınızda benzine deterjan katkısı ilave etmeniz tavsiye edilir. Bu katkı birikintileri yok eder, böylelikle motoru normal duruma geri döndürür. Orijinal MITSUBISHI YAKIT SİSTEMİ TEMİZLEYİCİSİ kullandığınızdan emin olun Uygun olmayan katkıların kullanımı motorun arızalanmasına neden olabilir. Ayrıntılar için lütfen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis noktası ile bağlantı kurun.
- Düşük kalite yakıt çalışma gücü, tekleme, motor sesi ve duraksama gibi problemlere neden olabilir. Eğer bu tür problemler yaşıyorsanız, başka bir marka ve/veya sınıf benzin kullanın. Motor kontrolü uyarı lambası yanıp sönerse, sistemin en kısa zamanda MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından kontrol edilemesini sağlayın.

## Yakıt deposunun doldurulması

E00200201347

### **⚠ UYARI**

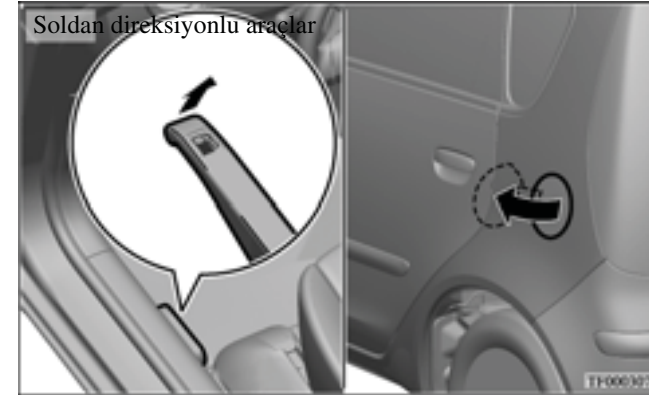
- Benzin çok yanıcı ve patlayıcıdır. Onunla ilgili işlem yaparken yanabilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Aracınıza yakıt doldururken her zaman motoru durdurun ve alevlerden, kıvılcıklardan ve duman çıkaran malzemelerden uzakta durun. Yakıt ile ilgili olarak her zaman bina dışında iyi havalandırılmış yerlerde işlem yapın.
- Yakıt deposu kapağını çıkartmadan önce aracın veya yakıt pompasının metal bir bölümüne dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşaltın. Vücudunuzdaki statik elektrik yakıt buharını ateşleyecek bir kıvılcım çıkartabilir.
- Yakıt doldurma işleminin tamamını kendiniz yapın (yakıt deposu kapağının açılması, kapağın çıkartılması, vs.) Hiç kimsenin yakıt deposu kapağına yaklaşmasına izin vermeyin. Size birisinin yardım etmesine izin verirsiniz ve bu kişi statik elektrik taşıyorsa buharlaşmış olan yakıt ateşlenebilir.
- Yakıt doldurma işlemi bitinceye kadar yakıt deposu kapağından uzaklaşmayın. Eğer yakıt deposu kapağından uzaklaşırsanız ve yakıt doldurma işlemi dışında başka bir şey (örneğin, ön camın temizlenmesi) yaparsanız taze statik elektrik toplayabilirsiniz.
- Buharlaşmış yakıtı teneffüs etmemeye dikkat edin. Yakıt zehirli maddeler içerir.
- Araca yakıt doldururken kapıları ve pencereleri kapalı tutun. Kapılar ve pencereler açık olursa kabine yakıt buharı girebilir.

## Yakıt deposu kapasitesi

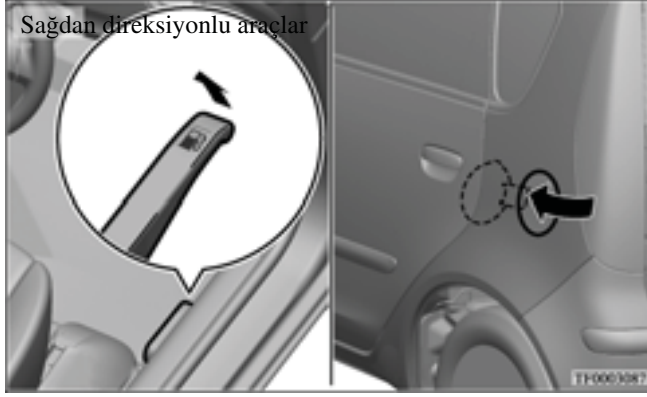
47 litre

## Yakıt doldurma

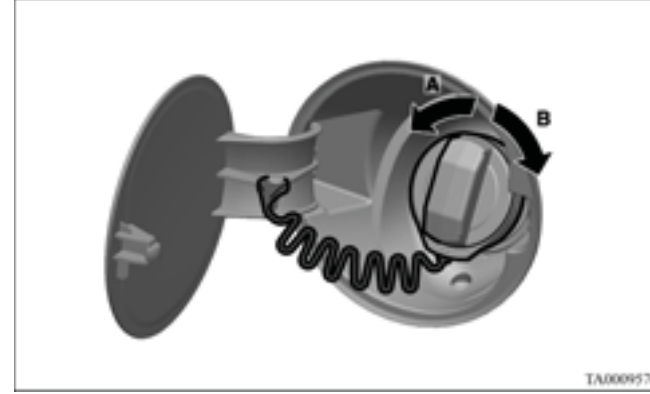
1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.
2. Yakıt deposu kapağı aracınızın sol arka tarafındadır. Yakıt deposu kapağı, sürücü koltuğunun yanındaki yakıt deposu doldurma kapağı serbest bırakma kolu ile aracın içerisinden açılabilir.



## Genel bilgiler



3. Kapağı saat yönünün tersine yavaşça döndürerek yakıt deposu doldurma borusunu açın.



- A- Çıkartın  
B- Kapatın

### **⚠ DİKKAT**

- Yakıt sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça açın. Bu şekilde yakıt deposunda oluşmuş olabilecek basınç veya vakum serbest kalır. Kapaktan buhar çıkıyorsa veya bir tıs sesi duyarsanız, kapağı çıkartmadan önce bunun durmasını bekleyin. Yoksa yakıt dışarı püskürerek sizi veya diğerlerini yaralayabilir.

4. Yakıtın doğru bir şekilde doldurulması genellikle yakıt doldurma tabancasının doğru bir şekilde kullanılmasına bağlıdır. Tabancayı eğmeyin. Tabancayı depo yakıt doldurma ağzına olabildiğince sokun.

**⚠ DİKKAT**

- Sadece kurşunsuz benzinle çalışan araçlarda yakıt deposu doldurma kapağının üzerinde “SADECE KURŞUNSUZ BENZİN” yazılı bir etiket vardır. Araca kurşunlu benzin doldurulursa motorda ve katalitik konverterde ciddi arızalar meydana gelebilir ve bunun sonucu olarak böyle bir girişimde hiçbir zaman bulunulmamalıdır.

5. Tabanca otomatik olarak durursa, tabancayı yakıt doldurma ağzında yarıya kadar çekin. İkinci kez otomatik olarak durduktan sonra artık yakıt doldurmayın.

**⚠ DİKKAT**

- Yakıtın dökülmemesi ve taşmaması için yakıt deposunu “tamamen doldurmayın”.

6. Tık sesi duyuluncaya kadar yakıt deposu doldurma borusu kapağını kapatmak için yavaşça saat yönünde döndürün, sonra yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça iterek kapatın.

**⚠ DİKKAT**

- Yakıt deposu doldurma borusu kapağını değiştirmeniz gerekirse sadece aracınızın modeli için belirtilen kapağı kullanın.

## Aksesuarların takılması

E00200300413

MITSUBISHI MOTORS yetkili servisimize başvurmanızı öneririz.

- Aksesuarların, isteğe bağlı parçaların takılması sadece ülkenizdeki belirtilen yasaların sınırları içerisinde ve parçalar ve aksesuarlar ile birlikte verilen takma talimatları ve uyarı yönergelerine göre yapılması gerekir.
- Elektrik komponentleri yanlış takılırsa bunların uygun takılmamasından dolayı elektriksel nedenlerle yangın çıkabilir. Kullanım el kitabında “Elektrik donanımları ve yakıt sistemi ile ilgili Düzeltmeler/Değişiklikler” bölümüne lütfen bakın.
- Aracınızın içerisinde harici anteni olmayan bir cep telefonu veya radyo kullanılırsa elektrik sistemlerindeki girişim sonucu aracın kullanılmasının güvenliği tehlikeye girebilir.
- Belirtilen değerlere uygun olmayan lastikler ve jantlar kullanılmamalıdır. Jant ve lastik ebatları ile ilgili bilgi için “Teknik Özellikler” bölümüne bakın.



## Genel bilgiler

### Önemli noktalar!

Piyasada bulunan farklı üreticilerin çok sayıda aksesuar ve yedek parçaları nedeniyle bu parçaların eklenmesinin veya takılmasının MITSUBISHI aracınızın genel güvenliğini etkileyip etkilemediğinin kontrol edilmesi, sadece MITSUBISHI MOTORS için değil, fakat aynı zamanda MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından da mümkün değildir.

Örneğin bir “genel kullanıcı izni” (parçanın bir değer takdiri) veya parçanın resmi olarak onaylanmış olan yapısının uygulanması ile veya bu parçaların eklenmesinden veya takılmasından sonra tek bir kullanım izni ile bu parçalar resmen onaylanmış olsa bile, buna dayanarak aracınızın kullanım güvenliğinin etkilenmediğini söylemek mümkün değildir.

Parçayla ilgili olarak değer takdiri yapanın veya görevlinin hiçbir sorumluluğu olmadığını da esas olarak dikkate almanız gerekir. Sadece MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen ve piyasaya sürülen ve MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından eklenen veya takılan parçalar (MITSUBISHI MOTORS orijinal yedek veya değiştirme parçaları ile MITSUBISHI MOTORS orijinal aksesuarlar) olması halinde optimum güvenliğin sağlanmış olduğundan emin olabilirsiniz. Üretim ile ilgili teknik özellikler söz konusu olunca aynı şey MITSUBISHI araçların modifikasyonu için de geçerlidir. Böyle durumlarda kendi güvenliğiniz için modifikasyonları sadece MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis tarafından yapılan önerilere göre yaptırmanız gerekir.

### *Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler*

E00200400267

MITSUBISHI MOTORS her zaman güvenli ve yüksek kalitedeki araçları üretir. Bu güvenliği ve kaliteyi korumak için elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili tüm modifikasyonların veya aksesuar takılma işleminin MITSUBISHI MOTORS yönergelerine göre yapılması önemlidir.

#### **⚠ DİKKAT**

- **Kablo tesisatı aracın karoserindeki bir parçayı engellerse veya uygun olmayan tesisat yöntemleri kullanılırsa, (örneğin koruyucu sigortaların takılmaması vs.) elektronik cihazlar olumsuz şekilde etkilenerek bir kazaya yol açabilecek yangın veya başka tür elektriksel arıza ortaya çıkabilir.**

## Orijinal parçalar

MITSUBISHI MOTORS en üst düzeyde kalite ve güvenilirlik sunarak size muhteşem bir sanat eseri olan otomobili sunabilmek için uzun yol kat etti.

MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları MITSUBISHI MOTORS otomobilinizi üst düzeyde korumak için tasarlanır ve üretilir. MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları bu işaret ile tanımlanır ve tüm MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servislerinde mevcuttur.



## Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri

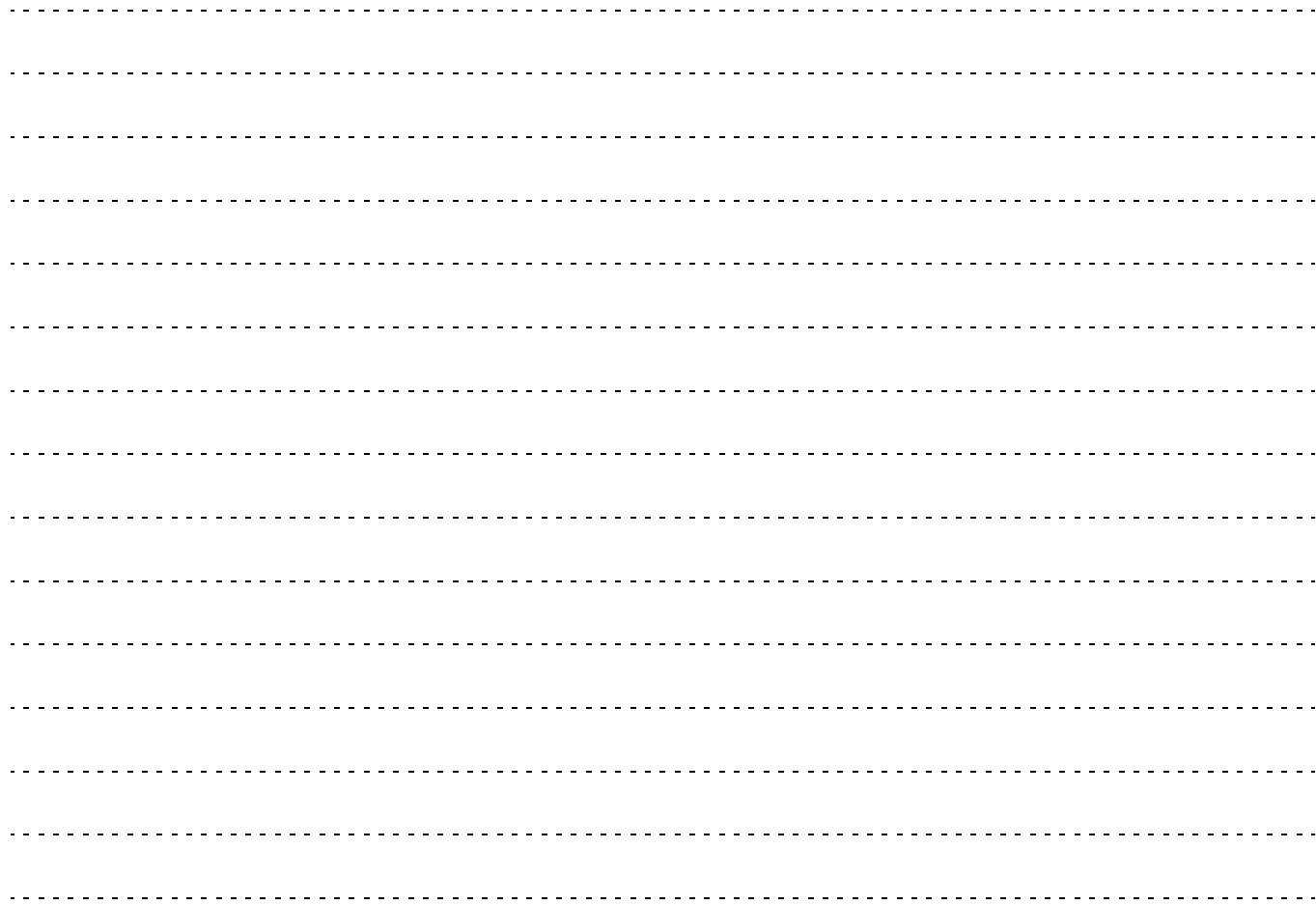
E00200600025

### **UYARI**

- Uzun süre ve arka arkaya temas sonucu dermatit ve kanser dahil ciddi cilt rahatsızlıkları meydana gelebilir.
- Cildinizin temasını mümkün olduğunca engelleyin ve temas halinde iyice yıkayın.
- Kullanılmış motor yağlarını çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurun.

### Çevreyi koruyun

Kanalizasyonun, su kanallarının ve toprağın kirlenmesi yasalara aykırıdır. Kullanılmış yağ ve kullanılmış yağ filtrelerinin elden çıkarılması ile ilgili olanakları olan tesisler ve atölyeler dahil yetkili atık toplama tesislerini kullanın. Bu konuda kuşkunuz varsa elden çıkarma ile ilgili yerel makamların önerilerini alın.



## *Kilitleme ve açma*

Anahtarlar .....	1-2
Elektronik immobilizer	
(Çalınmayı önleyici marş sistemi) .....	1-3
Uzaktan kumandalı sistem* .....	1-5
Kapılar .....	1-7
Merkezi kapı kilitleri* .....	1-9
Dead Lock sistemi* .....	1- 10
“Çocuk kilitli” arka kapılar (5-kapılı modeller) . . .1-	13
Bagaj kapağı. ....1-	14
Elle cam kumandası	
(5 kapılı modeller, sadece arka kapı camı)* . . . 1-	17
Elektrikli camların kontrolü. ....1-	18

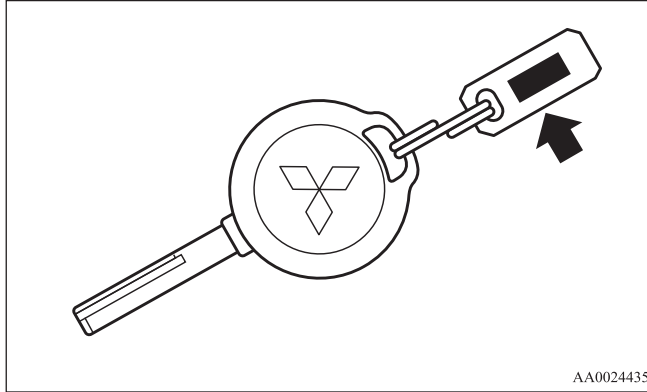
## Kilitleme ve açma

### Anahtarlar

E00300101220

Anahtarlar bütün kilitlere uygundur.

1



#### NOT

- Anahtar numarası çizimde gösterildiği şekilde etiket üzerine basılmıştır. Anahtar numarasını bir yere kayıt edin ve anahtarları ve anahtar numara plakasını ayrı yerlerde saklayın, böylece orijinal anahtarları kaybetmeniz durumunda yeni bir anahtar sipariş edebilirsiniz.
- Anahtar içerisindeki sinyal verici ile hassas bir elektronik parçadır. Bir arıza olmaması için lütfen aşağıdakilere uyun.
  - Ön göğüs gibi doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde bırakmayın.
  - Sökmeyin veya değişiklik yapmayın.

- Anahtarı aşırı şekilde bükmeyin veya kuvvetli bir darbeye maruz bırakmayın.
- Suya maruz bırakmayın.
- Manyetik anahtarlıklardan uzakta tutun.
- Audio sistemlerden, kişisel bilgisayarlardan, TV'lerden ve diğer manyetik alan üreten donanımlardan uzakta tutun.
- Ultrason temizleyiciler veya benzeri donanımlar ile yıkamayın.
- Yüksek sıcaklık veya yüksek rutubete maruz kalabileceği bir yere anahtarı bırakmayın.
- Motorunuz immobilizer kontrol ünitesine (beynine) yazılmış olan kod ile anahtarın kod numarası aynı olmadığı zaman çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Ayrıntılı bilgi ve anahtarların kullanımı için "Elektronik immobilizer" bölümüne bakın.

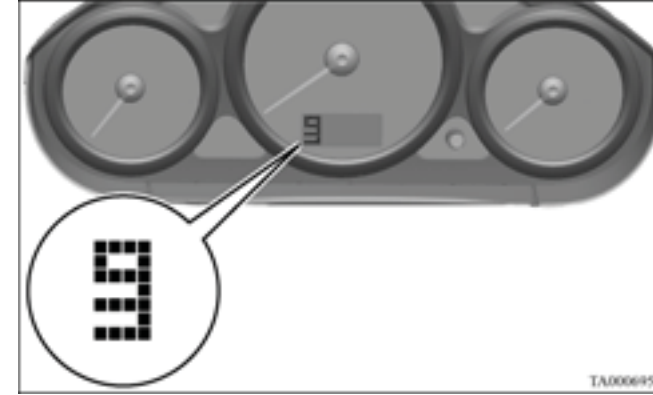
### ***Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)***

E00300201016

Elektronik immobilizer aracın çalınmasını önemli ölçüde azaltmak için tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı geçerli olmayan marş girişi olduğu takdirde aracı hareketsiz bırakmaktır. Geçerli bir marş girişi sadece immobilizer sistemine "kayıtlı" anahtar kullanılarak başarılı olabilir (belirli şartlara bağlı olarak).

Yeni aracınızla birlikte verilen tüm anahtarlar aracın elektronik sistemine programlanmıştır.

İmmobilizer gösterge lambası sistem elektroniğinde bir arıza olduğunda yanar.



1

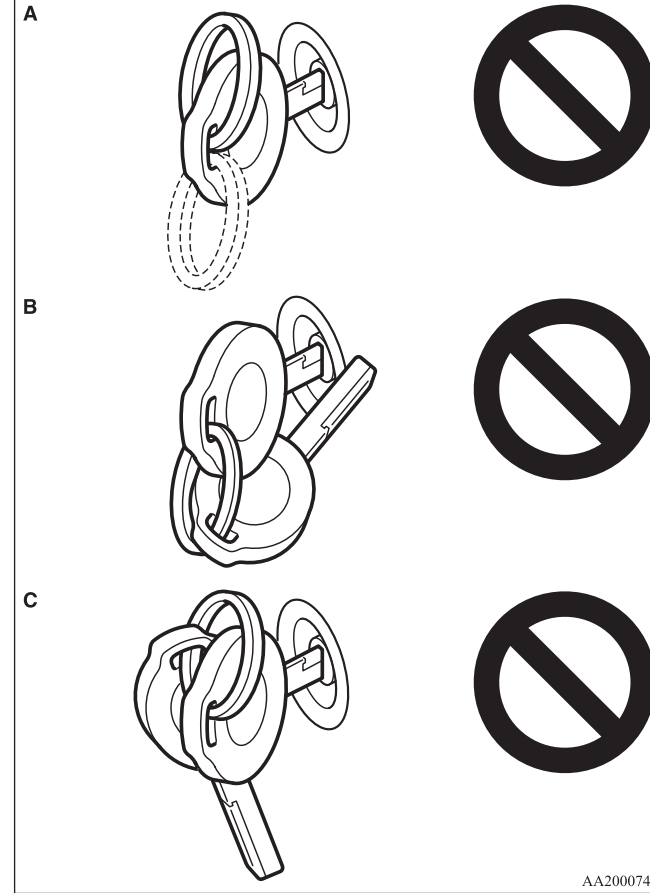
## Kilitleme ve açma

### NOT

- Aşağıdaki durumlarda araç anahtardaki kayıtlı kodu alamayabilir. Bunun anlamı doğru anahtar takılı olmasına rağmen “MARŞ” konumuna getirilse bile motor çalışmayacaktır.
  - Anahtar bir anahtarlığa veya diğer metalik veya manyetik cisimlere temas ettiğinde (A Tipi)
  - Anahtar sapı başka bir anahtarın metaline temas ettiğinde (B Tipi)
  - Anahtar diğer bir immobilizer anahtarına temas ettiğinde veya yakın olduğunda (diğer araçların anahtarları dahil) (C Tipi)

Böyle durumlarda cismi veya ek anahtarı aracın anahtarından çıkartın. Sonra tekrar motoru çalıştırmayı deneyin. Motor çalışmazsa lütfen yetkili bir MITSUBISHI MOTORS Servisine başvurun.

1



NOT

- Anahtarınızı kaybettiğinizde MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine yeni bir anahtar siparişi verin. Yedek veya ekstra yedek bir anahtar elde etmek için aracınızı ve mevcut tüm anahtarları MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinize götürün. Tüm anahtarların immobilizer beynine tekrar tanıtılması gereklidir. Immobilizer sekiz farklı anahtara kadar kaydedebilmektedir.

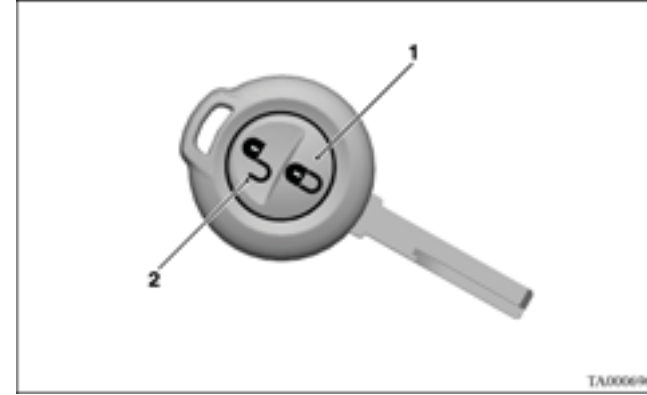
**⚠ DİKKAT**

- Immobilizer sisteminizde herhangi bir değişiklik ve ilave yapmayın; değişiklikler ve ilaveler immobilizerin arızasına yol açabilir.

**Uzaktan kumandalı sistem\***

E00300301352

Tüm kapıların ve bagaj kapısının kilitlemelerini açmak veya kilitlemek için uzaktan kumanda svicine basın.



1

- 1- KİLİTLEME düğmesi
- 2- AÇMA düğmesi

**Kilitlemek için**

Tüm kapıları ve bagaj kapısını kilitlemek için LOCK düğmesine (1) basın. Hepsini kilitletiğinde sinyal lambası bir kez yanıp söner.

NOT

- Dead Lock Sistemi olan bir araçta LOCK (kilit) düğmesine (1) arka arkaya iki kez basılması Dead Lock Sisteminin devreye sokulmasına neden olur. (Sayfa 1-11'deki "Sistemin devreye alınması"na bakın)



## Kilitleme ve açma

### Açmak için

Tüm kapıların ve bagaj kapısının kilidini açmak için UNLOCK (kilit açma) düğmesine (2) basın.

İç lamba yanarken kilitler açılırsa, iç lamba yaklaşık 15 saniye yanık kalır ve sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

1

### NOT

- UNLOCK düğmesine (2) basıldığında hiç bir kapı veya bagaj kapısı yaklaşık 30 saniye içinde açılmazsa; otomatik olarak tekrar kilitleme olur.
- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:  
Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurun.
  - UNLOCK düğmesine (2) basıldıktan sonra otomatik kilitlemeye kadar geçecek olan zaman değiştirilebilir.
  - Kapılar ve bagaj kapısı kilitli iken veya sadece kapılar ve bagaj kapısının kilidi açık iken doğrulama fonksiyonu (sinyal lambalarının yanıp sönmesi) devreye sokulabilir.
  - Onay fonksiyonu (bu sinyal lambasının yanıp sönmesi ile kapıların ve bagaj kapısının kilitlendiğini ve kilidinin açıldığını gösterir) devreden çıkartılabilir.
  - Doğrulama fonksiyonu ile sinyal lambalarının yanıp sönme sayısı değiştirilebilir.

### Dead Lock Sistemin çalışması

Dead Lock Sistemi olan araçlarda, Dead Lock Sistemi uzaktan kumanda kullanılarak devreye alınabilir.

(“Dead Lock Sistemi”ne bakın, Sayfa 1-10.)

### NOT

- Dead Lock Sistemi olan araçlarda anahtarsız giriş sistemi anahtar kontaklayken çalışmaz.
- Bir kapı veya bagaj kapısı açıkken LOCK düğmesine (1) basmanın bir etkisi olmaz (kilitleme meydana gelmez).
- Araçtan yaklaşık 4 metre uzaklığa kadar uzaktan kumanda düğmesi çalışır. Ancak, aracınız bir TV vericisinin kulesine veya kuvvet istasyonuna veya radyo yayın istasyonuna yakın bir yerde bulunuyorsa, uzaktan kumanda düğmesinin kullanım menzili değişebilir.
- Uzaktan kumanda düğmesine bastığınızda sinyal lambası 9 kez yanıp sönerse, pil boşalabilir.  
Pilin bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinde değiştirilmesini sağlayın.
- Uzaktan kumanda cihazınız kayıp veya bozuk ise bir yedek uzaktan kumanda cihazı almak için lütfen yetkili MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurun.
- Bir uzaktan kumanda cihazı ilave ettirmek istiyorsanız bir yetkili MITSUBISHI MOTORS Servisinize danışmanızı öneririz.  
Aracınız için en fazla sekiz uzaktan kumanda cihazı mümkündür.

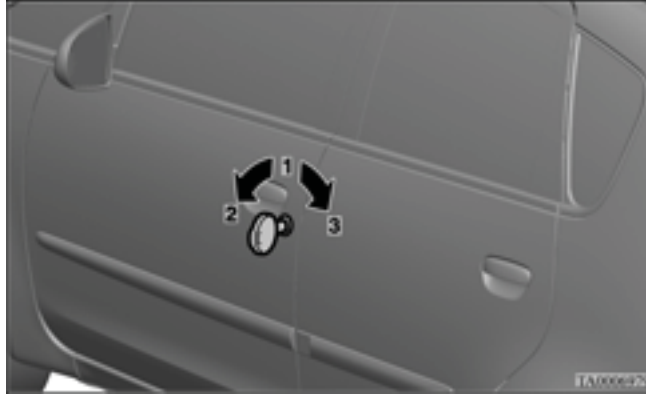
## Kapılar

E00300401412

### ⚠ DİKKAT

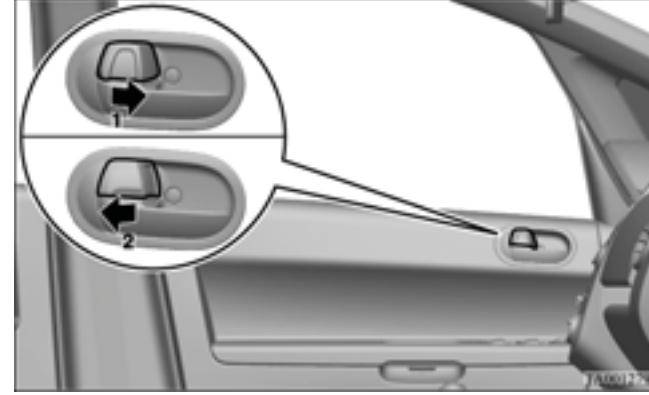
- Kapıların kapalı olduğundan emin olun: tamamen kapalı olmayan kapılar ile sürüş tehlikelidir.
- Çocukları asla gözetim altında olmadan aracın içinde bırakmayın.
- Anahtar aracın içinde iken kapıları kilitlememeye dikkat edin.

### Anahtar ile kilitleme veya kilidi açmak için



- 1- Anahtarı takın veya çıkartın
- 2- Kilitleyin
- 3- Kilidi açın

### Aracın içerisinden kilitlemek veya kilidi açmak için



1

- 1- Kilitleyin
- 2- Kilidi açın

Kapıyı açmak için iç kapı kolunu kendinize doğru çekin.

### NOT

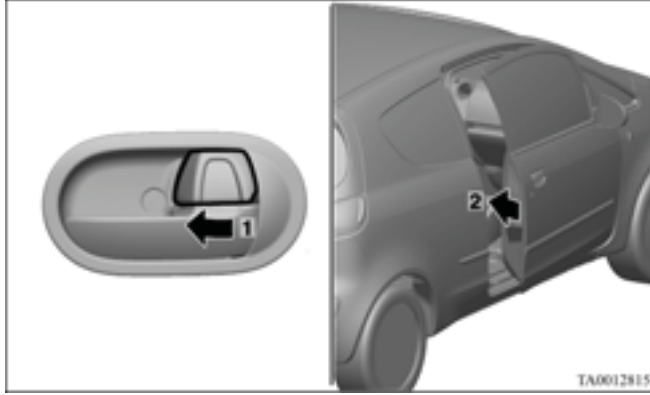
- Sürücü kapısı kilit düğmesi kullanılmadan iç kapı kolu çekilmek suretiyle açılabilir. Merkezi kapı kilitleme sistemi olan araçlarda diğer tüm kapıların ve bagaj kapısının kilitleri aynı anda açılır.
- Dead Lock Sistemi olan bir araçta Dead Lock Sistemi devredeyken kilit kolunun kilidin açılması tarafına itilmesi ile kapının açılması mümkün değildir. (“Dead Lock Sistemi”ne bakın, Sayfa 1-10.)

Kilitleme ve açma

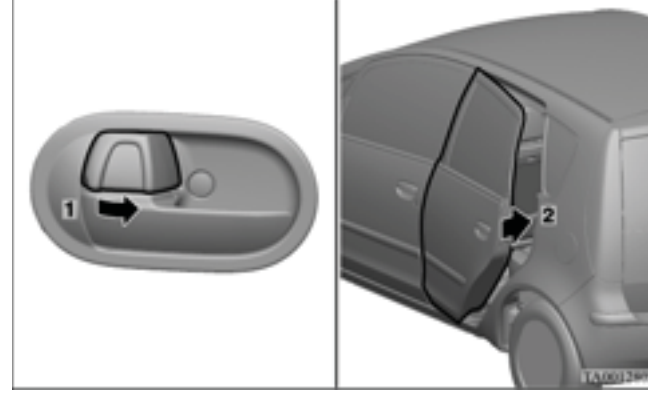
Anahtarı kullanmadan kilitlemek için

Ön yolcu kapısı

1



Arka bölüm (5 kapılı modeller)



İç kilit mandalını (1) kapalı konuma getirin ve kapıyı (2) kapatın.

NOT

- Sürücü kapısı açık iken iç kilit mandalı kullanılarak kilitlemez.

### ***Merkezi kapı kilitleri\****

E00300800901

#### NOT

- İç kilit mandalı kullanılarak her kapı bağımsız olarak kilitlenebilir veya kilidi açılabilir.
- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya sürekli olarak tekrarlanırsa merkezi kilit sistemlerinin iç koruma devresi devreye girerek sistemin çalışmasını engeller. Bu durum gerçekleşirse iç kilit mandalını veya anahtar kullanmadan önce yaklaşık bir dakika bekleyin.

Kapıların tamamı ve bagaj kapısı aşağıdaki gibi kilitlenebilir veya kilitleri açılabilir.

### **Ön kapılar, anahtarla**

Kapıları ve bagaj kapısını kilitlemek için sürücü kapısındaki anahtarı aracın ön tarafına doğru döndürün ve kapıların ve bagaj kapısının kilidini açmak için aracın arka tarafına doğru döndürün.



1

- 1- Kilitleyin
- 2- Kilidi açın

#### NOT

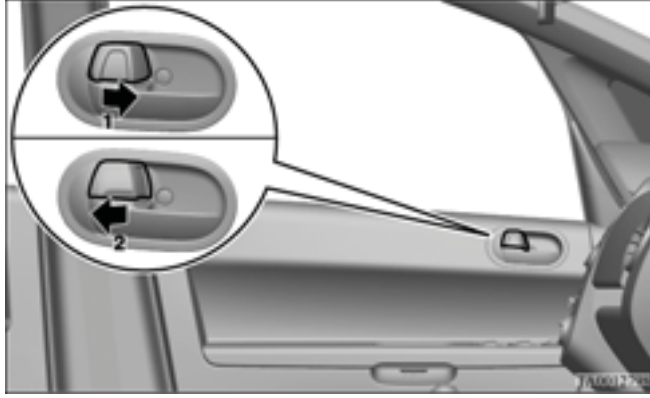
- Araçta Dead Lock Sistemi varsa ve Dead Lock Sistemi devrede ise, anahtarın aracın arka tarafına doğru çevrilmesi sadece sürücü kapısının kilidinin açılmasına neden olur; merkezi kapı kilitleme sistemi çalışmaz. (“Dead Lock Sistemi”ne bakın, Sayfa 1-10.)

## Kilitleme ve açma

### Sürücü kapısını iç kilit mandalı ile

Kapıları ve bagaj kapısını kilitlemek için sürücü kapısındaki iç kilit mandalını aracın önüne doğru itin. Kapıların ve bagaj kapısının kilidini açmak için sürücü kapısındaki iç kilit mandalını aracın arkasına doğru çekin.

1



- 1- Kilitleyin
- 2- Kilidi açın

### Dead Lock Sistemi\*

E00305100013

Dead Lock Sistemi çalınmanın önlenmesine yardımcı olur. Uzaktan kumanda sistemi tüm kapıların ve bagaj kapısının kilitlemesi için kullanıldığı zaman Dead Lock Sistemi iç kapı düğmeleri kullanılarak kapıların kilidinin açılmasını olanaksız hale getirir.

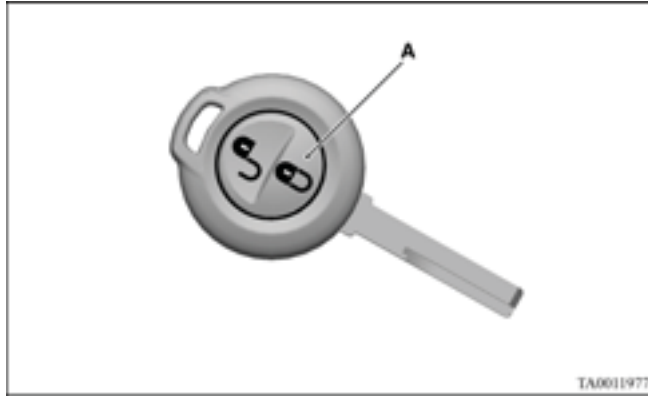
#### **⚠ DİKKAT**

- Birisi aracın içerisinde iken Dead Lock sistemini devreye sokmayın. Dead Lock sistemi devrede iken iç kilit düğmelerini kullanarak kapıların kilidinin açılması mümkün değildir. Dead Lock sistemini kaza ile devreye sokarsanız, uzaktan kumanda sisteminin UNLOCK düğmesini kullanarak kapıların kilidini açın.

**Sistemin devreye sokulması**

E00305200030

1. Anahtarı kontakta çekin.
2. Araçtan çıkın. Tüm kapıları ve bagaj kapısını kapatın.
3. Tüm kapıları ve bagaj kapısını kilitlemek için uzaktan kumandalı kullanma sistemini LOCK düğmesine (A) basın. Dörtlü flaşör lambaları bir kez yanıp söner.
4. İki saniye içerisinde LOCK düğmesine (A) tekrar basın. Dead Lock Sisteminin devreye sokulmuş olduğunu göstermek için dörtlü flaşör lambaları üç kez yanıp söner.

**NOT**

- Dead Lock Sistemi devrede iken LOCK düğmesine (A) bir kez basılması dörtlü flaşör lambalarının üç kez yanıp sönmeye neden olur ve böylece Dead Lock Sisteminin devrede olduğunu doğrulanması mümkündür.
- Sistemin fonksiyonelliğinin aşağıdaki gibi değiştirilmesi mümkündür:
  - Kullanma doğrulama fonksiyonunun devre dışı bırakılması mümkündür (dörtlü flaşör lambalarının yanıp sönmeye).
  - Sistemin çalışmasının doğrulanması için dörtlü flaşör lambalarının yanıp sönmeye neden olan doğrulama fonksiyonunun çalışma sıklığını değiştirmek mümkündür.

Ayrıntılar için lütfen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis noktası ile bağlantı kurun.

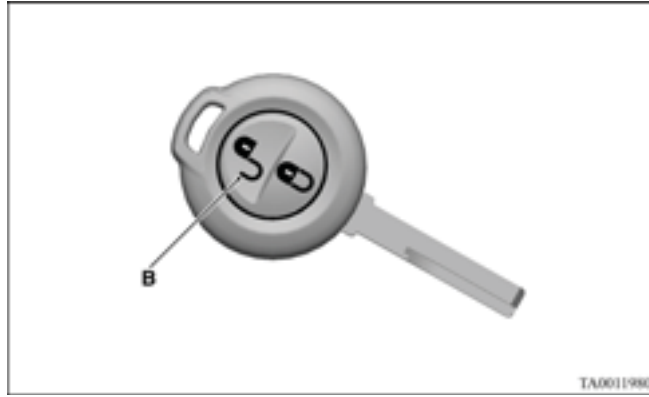
## Kilitleme ve açma

### Sistemin iptal edilmesi

E00305300031

Kapıların ve bagaj kapısının kilidinin açılması için uzaktan kumanda sisteminin UNLOCK düğmesine (B) basılınca Dead Lock Sistemi aynı anda iptal edilir.

1



#### NOT

- Bir kapı veya bagaj kapısı kilidin açılmasından sonra 30 saniye içerisinde açılmazsa kapılar ve bagaj kapısı otomatik olarak yeniden kilitlenir ve Dead Lock Sistemi aynı anda tekrar devreye girer.

- Kapıların kilidinin açılması için uzaktan kumanda sisteminin kullanılması mümkün olmasa bile, kapının kilidinin açılması için anahtarın kullanılması mümkündür. Bir kapının kilidinin açılması için anahtar kullanılınca sadece bu kapı için Dead Lock Sistemi iptal edilir. Daha sonra tüm kapıların kilidinin açılmasını isterseniz kontak anahtarını "ON" dan "ACC" konumuna çevirin.
- UNLOCK düğmesine (B) basılınca otomatik kilitlemenin meydana gelmesinden sonraki sürenin ayarlanması mümkündür. Ayrıntılar için lütfen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis noktası ile bağlantı kurun.

### Sistemin test edilmesi

E00305400029

Tüm kapıların camlarını açın ve ardından Dead Lock sistemini devreye alın. (Sayfa 1-11'deki "Sistemin devreye alınması"na bakın)

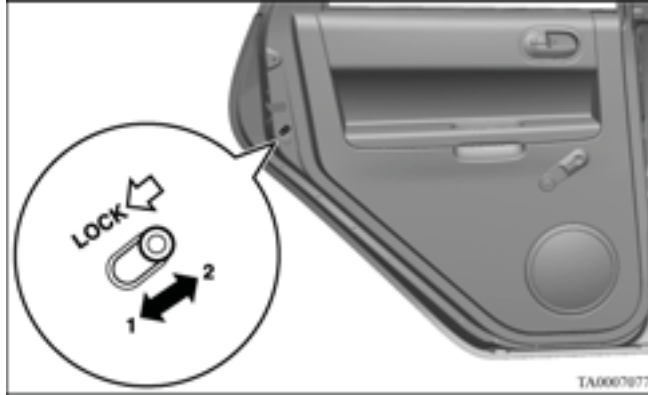
Dead Lock Sistemini devreye soktukten sonra, aracın içine camlardan uzanın ve kilitleme düğmelerini kullanarak kapı kilitlerini açamadığınızı doğrulayın.

#### NOT

- Dead Lock Sisteminin devreye alınması ile ilgili anlamadığımız bir konuda tavsiyeye ihtiyacınız olursa, lütfen bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktası ile bağlantı kurun.

**“Çocuk kilitli” arka kapılar  
(5 kapılı modeller)**

E00300900348



- 1- Kilitleyin
- 2- Serbest

Çocuk kilitleri, özellikle küçük çocuklar arka koltukta otururken, kapıların kazara açılmasını önlemeye yardımcı olur. Her arka kapının üzerinde birer kol vardır.

Eğer bu kol kilitli konuma getirilirse, arka kapılar aracın içinden açılmaz.

Çocuk kilidi kullanımdayken arka kapıyı açmak için dış kapı kolunu çekmeniz gerekir.

Eğer kol “Serbest” konumuna getirilirse çocuk kilit mekanizması devreden çıkacaktır.

**⚠ DİKKAT**

- Arka koltukta bir çocuk olduğu zaman araç kullanırken, kapının kaza sonucu açılmasıyla bir kazaya yol açmamak için lütfen çocuk kilidini kullanın.



## Bagaj kapısı

E00301400698

1

### **⚠ UYARI**

- Araç kabine karbon monoksit (CO) gazı girebileceğinden bagaj kapısı açık iken sürüş tehlikelidir.  
CO'yu göremezsiniz veya kokusunu alamazsınız. Bilinç kaybına ve hatta ölüme neden olabilir.
- Arka kapağı açarken veya kapatırken yakınında kimse olmadığına emin olun ve kafanızı çarpmamak, veya ellerinizi, boynunuzu vb. kıstırmamak için dikkatli olun..

### **⚠ DİKKAT**

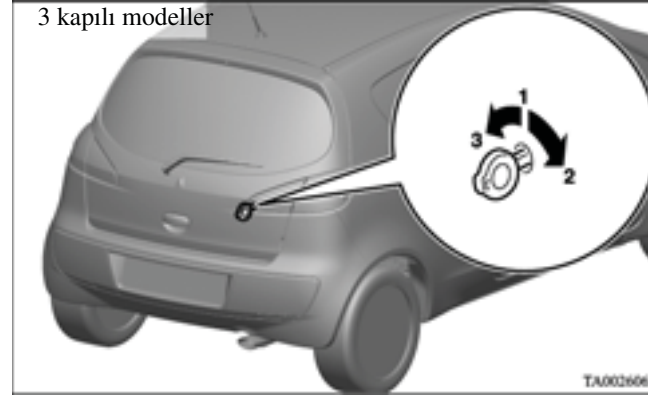
- Bu bilinç kaybına hatta ölüme bile neden olabilir. Egzozdan çıkan ısı yanıklara neden olabilir.

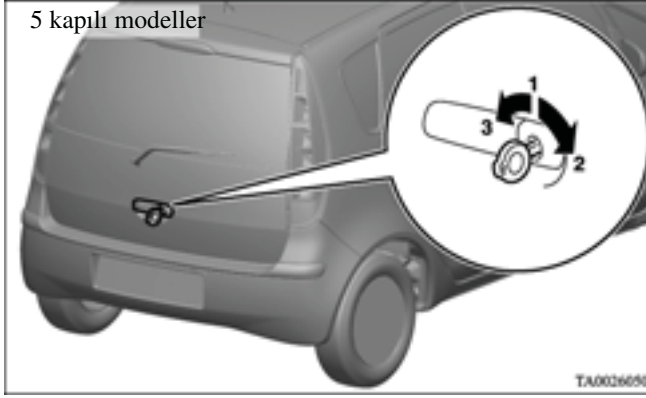
#### NOT

- Merkezi kapı kilitleme sistemi olan araçlarda, sürücü kapısını anahtar, iç kilitleme mandalını (sürücü tarafı) veya uzaktan kumanda sistemini kullanarak kilitlemek/kilidini açmak, bagaj kapısını da kilitler/kilidini açar.

Araç kilitlerinin dışarıdan açılması ve kilitlenmesi (anahtarsız giriş sistemi olan araçlar hariç)

3 kapılı modeller

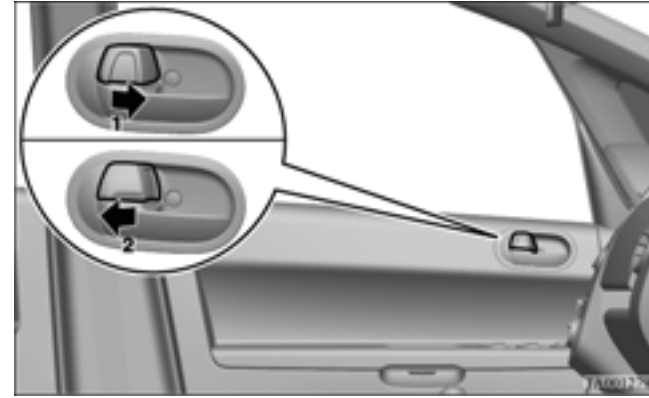




- 1- Anahtarı takın (veya çıkartın)
- 2- Kilidi açın
- 3- Kilitleyin

### Aracın içerisinden kilitlemek veya kilidi açmak için

Merkezi kapı kilitleme sistemi olan araçlarda bagaj kapısı iç kilit mandalı (sürücü tarafı) kullanılarak kontak anahtarının konumu ne olursa olsun kilitlenebilir veya kilidi açılabilir.



1

- 1- Kilitleyin
- 2- Kilidi açın

İç kilit mandalı (sürücü tarafı) kullanılarak bagaj kapısı kilitlebilir veya kilidi açılırsa, anahtar ile hala kilitlenebilir veya kilidi açılabilir.

#### NOT

- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya sürekli olarak tekrarlanırsa merkezi kilitlerin iç koruma devresi sistemin çalışmasının engellenmesine neden olabilir. Böyle bir şey olursa mandalı çalıştırmadan önce bir dakika bekleyin.

## Kilitleme ve açma

### Açmak için

Bagaj kapısını açmak için bagaj kapısı kolunu yukarı doğru çekin.

1



### **⚠ DİKKAT**

- Bagaj kapısını açarken yakınınızda kimsenin olmadığından emin olun.

### Kapatmak için

Bagaj kapısının tutamağını (A) şekilde gösterildiği gibi aşağı doğru çekin ve bagaj kapısı tamamen kapanmadan önce serbest bırakın. Bagaj kapısının tamamen kapanması için bagaj kapısını dışarıdan çarparak kapatın.



### **⚠ DİKKAT**

- Elinizi veya kolunuzu incitmemek için bagaj kapısının tutamağını bırakmadan bagaj kapısını kapatma girişiminde bulunmayın.
- Sürüşten önce bagaj kapısının güvenli bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. Aracı sürerken bagaj kapısı açılırsa, bagaj alanına konulmuş olan nesnelere yola düşebilir.

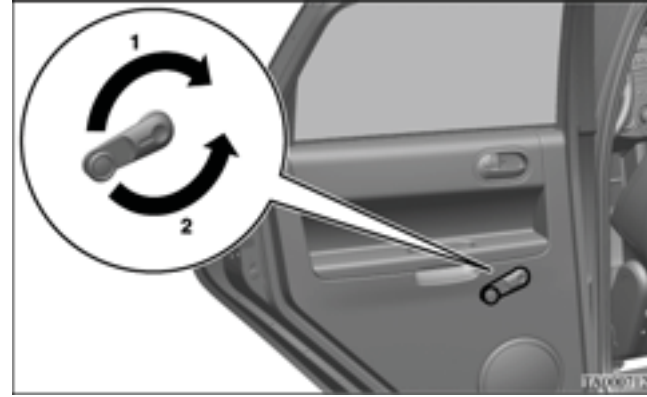
NOT

- Resimde gösterilen yerlere bagaj kapısını desteklemek için gazlı amortisörler (B) takılır. Lütfen bir zarar vermemek veya yanlış kullanmamak için aşağıdakilere uyun.
- Bagaj kapısını kapatırken gazlı amortisörleri tutmayın. Ayrıca amortisörleri itmeyin veya çekmeyin.
- Gazlı amortisörlere plastik bir malzeme, bant vs. ilişirmeyin.
- Gazlı amortisörlerin etrafına ip vs. bağlamayın.
- Gazlı amortisörlere bir nesne asmayın.



**Elle cam kumandası**  
**(5 kapılı modeller, sadece arka kapı camı)\***

E00302100083



- 1- Açmak için  
2- Kapatmak için

## Kilitleme ve açma

### *Elektrikli camların kontrolü*

E00302200042

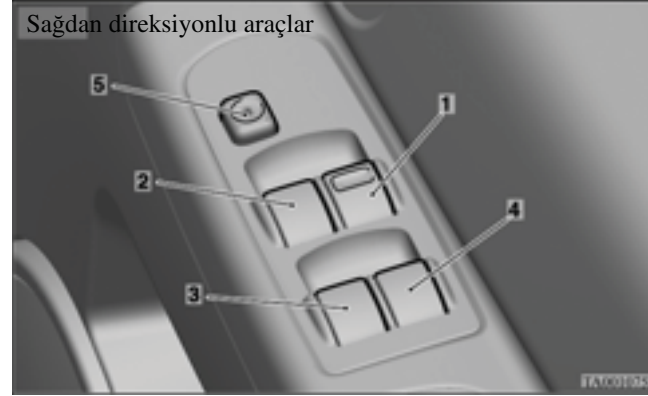
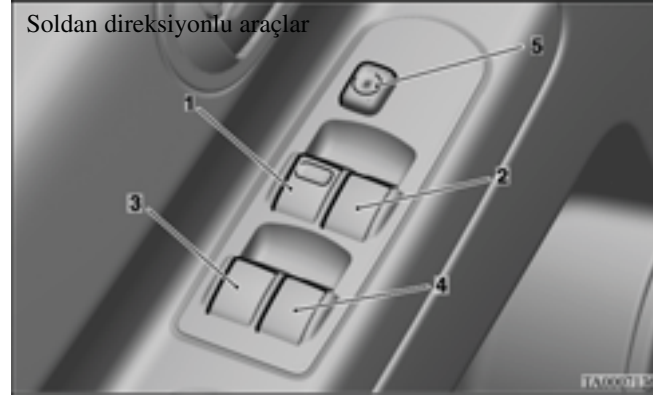
Elektrikli camlar sadece kontak anahtarı “ON” konumunda iken çalıştırılabilir.

### **Elektrikli cam kontrol düğmesi**

E00302300968

1

Her kapı camı kendi düğmesine basılarak açılabilir veya kapatılabilir.



- 1- Sürücü kapı camı
- 2- Ön yolcu kapı camı
- 3- Sol arka kapı camı (5 kapılı modeller)\*
- 4- Sağ arka kapı camı (5 kapılı modeller)\*
- 5- Kilitleme düğmesi

### **⚠ UYARI**

- Elektrikli cam kumandasını çalıştırmadan önce sıkışabilecek bir şey olmadığından (kafa,el,parmak vs.) emin olun.
- Anahtarı çıkartmadan aracı asla terk etmeyin.
- Araçta bir çocuğu (veya elektrikli camların kumandasını güvenli bir şekilde kullanamayacak kişileri) araçta tek başına asla bırakmayın.

**NOT**

- Motor dururken arka arkaya sürekli çalıştırılması aküyü boşaltır. Cam düğmelerini sadece motor çalışırken kullanın.

**Sürücü düğmeleri**

Sürücü düğmeleri tüm kapı camlarının çalıştırılması için kullanılabilir. Bir cam kendi düğmesi kullanılarak açılabilir veya kapatılabilir.

Camı açmak için düğmeye aşağı doğru basın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.

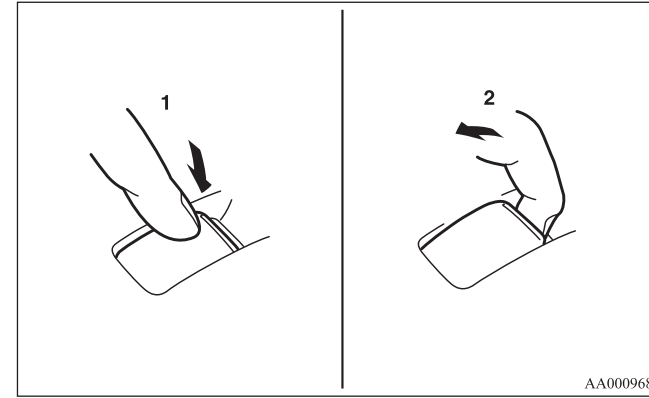
If the switch for the driver's window is fully pressed down, the door window automatically opens completely.

Cam hareketini durdurmak isterseniz düğmeyi yukarı doğru çekin.

**Sürücü düğmeleri**

Yolcu düğmeleri kendi yolcu kapı camlarını çalıştırmak için kullanılabilir.

Camı açmak için düğmeye aşağı doğru basın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.



1

- 1- Açılması (aşağı doğru)
- 2- Kapanması (yukarı doğru)

**NOT**

- Arka kapı camları (5 kapılı modeller) sadece yarıya kadar açılır.

## Kilitleme ve açma

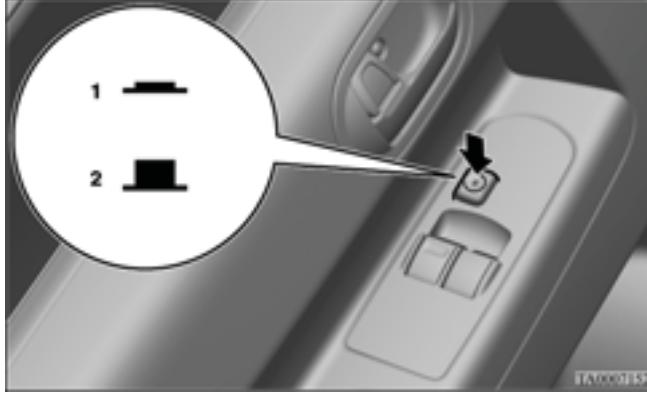
### *Kilitleme düğmesi*

E00303100413

Bu düğmeye basıldığında; yolcu düğmeleri kapı pencerelerini açmak veya kapatmak için kullanılmaz veya sürücünün düğmesi, sürücü kapısının penceresi dışında başka kapı pencerelerini açamaz veya kapayamaz.

Kilidi açmak için tekrar basın.

1



- 1- Kilitleyin
- 2- Kilidi açın

### **⚠ UYARI**

- Bir çocuk ellerinin veya kafasının cama sıkışması riski ile düğmeyi kurcalayabilir. Arabada bir çocuk olduğu sırada sürerken lütfen yolcu düğmelerinin devreden çıkartılması için cam kilitleme düğmesine basın.

## *Koltuklar ve emniyet kemerleri*

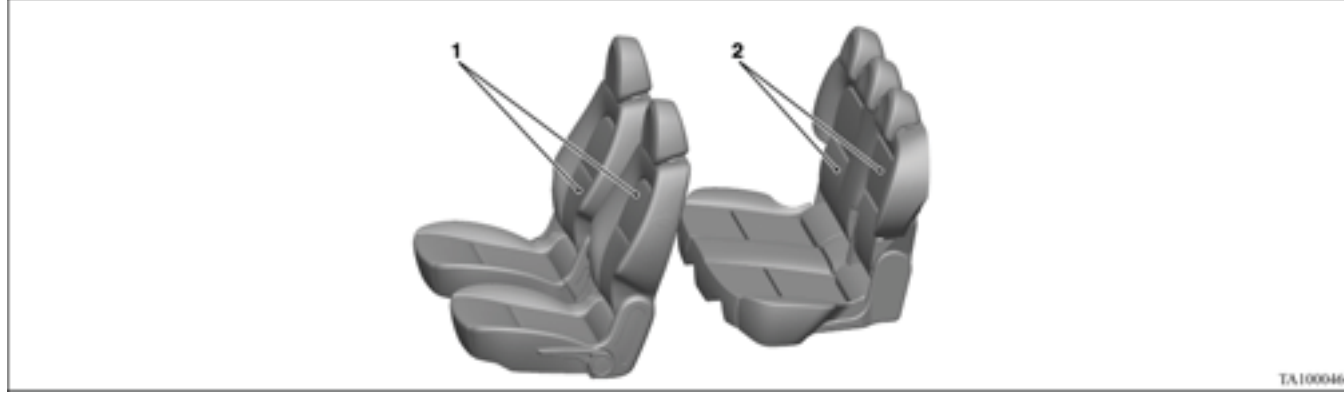
Koltuk .....	2-2
Koltuk düzeni .....	2-3
Koltuk ayarı .....	2-4
Ön koltuk .....	2-5
Arka koltuk* .....	2-8
Koltuk başlıkları .....	2- 10
Bagaj alanı oluşturma .....	2- 12
Emniyet kemerleri .....	2- 22
Hamile kadın güvenliği .....	2- 29
Emniyet kemeri ön gerdirici sistemi ve kuvvet sınırlama sistemi .....	2- 29
Çocuk koltuğu .....	2- 31
Emniyet kemerinin kontrolü .....	2- 46
Ek güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı .....	2- 47



## Koltuk

E00400101003

2



TA1000466

### 1- Ön koltuk

- İleriye veya geriye doğru ayarlamak için → S. 2-5
- Koltuk sırt dayanağını yatırmak için → S. 2-5
- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için\* → S. 2-6
- Arka koltuğa oturmak ve kalkmak (3- kapılı modeller)  
→ S. 2-6
- Isıtılmalı koltuklar\* → S. 2-7





### 2- Arka koltuk

- İleriye veya geriye doğru ayarlamak için → S. 2-9
- Koltuk sırt dayanağını yatırmak için → S. 2-10

**Koltuk düzenlemesi**

E00400200443

Koltukları çalıştırarak istenilen koltuk düzenini seçin.

Normal kullanım	 TAM000043
Koltuk sırt dayanaklarının öne katlanması (5 kapılı modeller, tamamen düz katlama) → S. 2-13	 TAM000048
Büyük nesnelere nasıl istiflenir	Arka koltuğun katlanması* → S. 2-15  TAM000029
	Arka koltuğun çıkarılması (5 kapılı modeller, sadece parçalı koltuk)* → S. 2-19  TAM000032

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Koltuk ayarı

E00400300415

Sürücü koltuğunu, pedallara, direksiyona, düğmelere vs. rahatlıkla ulaşabileceğiniz ve size iyi bir görüş alanı sunan konuma ayarlayın.

2

#### **UYARI**

- Sürüş sırasında koltuğu ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu araç kontrolünü kaybetmenize ve bir kazaya yol açabilir. Ayarlamalar yapıldıktan sonra, ayar mekanizmasını kullanmadan koltuğu ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Aracın bagaj bölümünde (içinde veya dışında) seyahat etmek çok tehlikelidir. Ayrıca, bagaj bölümü ve arka koltuklar kesinlikle çocuklar tarafından oyun alanı olarak kullanılmamalıdır. Çarpışmada bu alanlarda emniyete alınmadan oturan insanların veya çocukların yaralanma ve ölme riski daha yüksektir. Aracınızın koltuk veya emniyet kemeri bulunmayan alanlarında insanların ve çocukların yolculuk yapmalarına izin vermeyin ve aracınızda seyahat eden herkesin koltuğa oturduğundan ve emniyet kemerlerinin takılı olduğundan veya çocuk ise çocuk koltuğunda kayış ile bağlı vaziyette olduğundan emin olun.

#### **UYARI**

- Bir çarpışma veya ani fren sırasında kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için araç hareket halindeyken koltuk sırt dayanakları her zaman tam dik konumda olmalıdır. Koltuk sırt dayanağı yatırılırsa, emniyet kemerlerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk sırt dayanağı yatırıldığı zaman yolcunun emniyet kemerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

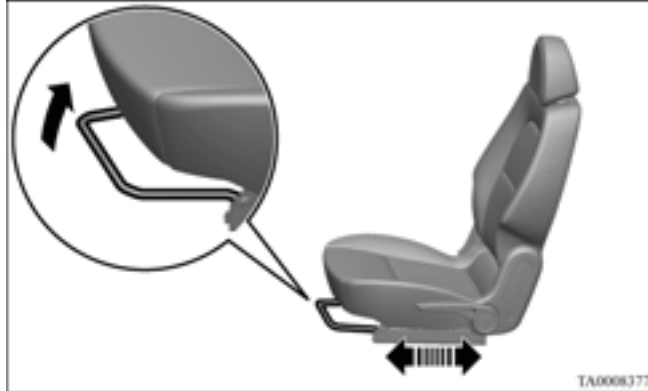
#### **DİKKAT**

- Doğru ve güvenli bir şekilde çalışması için koltuk ayarının bir yetişkin tarafından veya yetişkinin nezaretinde yapılmasına dikkat edin.
- Sürüş sırasında sırtınızla koltuk sırt dayanağı arasına bir minder veya benzeri şeyler yerleştirmeyin. Bir kaza sırasında koltuk başlıklarının etkinliğini azaltır.
- Koltukları kaydırırken elinizi veya ayağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Koltuğu arkaya doğru kaydırırken veya yatırırken arka koltuktaki yolculara dikkat edin.

## Ön koltuk

### İleri veya geri ayarlamak için

Koltuk ayar kolunu çekin ve koltuğu ileri veya geriye doğru istediğiniz konuma ayarlayın. Ayarlama işleminden sonra koltuğun yerine sabitlenmesi için ayar kolunu bırakın.

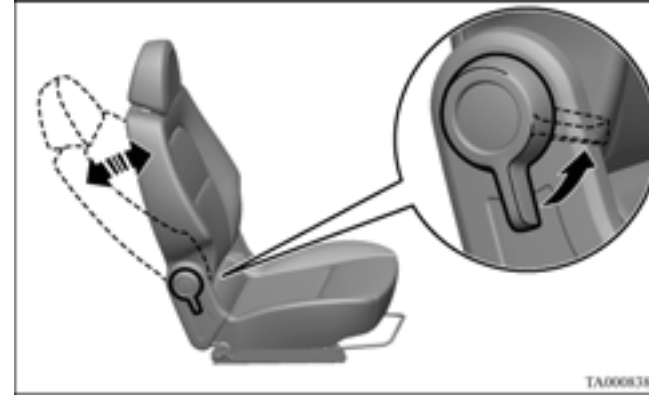


#### **⚠ UYARI**

- Koltuğun güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olmak için ayar kolunu kullanmadan koltuğu ileri veya geri hareket ettirmeye çalışın.

### Koltuk sırt dayanağını yatırmak için

Koltuk sırt dayanağını yatırmak için öne doğru hafifçe eğilin, sırt dayanağı kilitleme kolunu yukarı doğru çekin ve daha sonra istediğiniz konuma ayarlamak için geriye doğru yaslanın ve kolu bırakın. Koltuk sırt dayanağı bu konumda kilitlenir.



2

#### **⚠ DİKKAT**

- Koltuk sırt dayanağını yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk sırt dayanağına yakın oturun veya geri dönüş hareketini kontrol etmek için elinizle tutun.

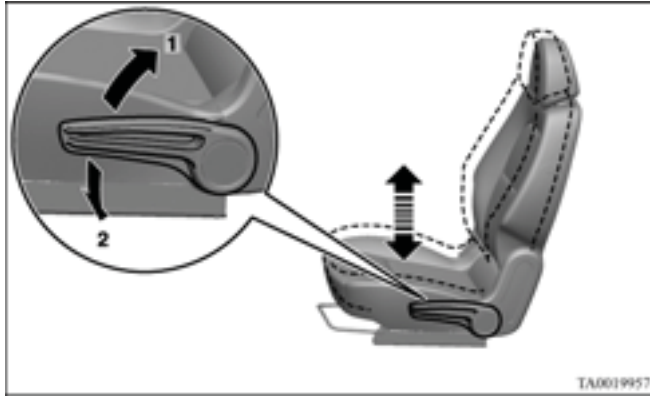
## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Koltuk yüksekliğini ayarlamak için\*

E00400700578

Koltuk yüksekliğini ayarlamak için kolu arka arkaya çalıştırın.

2

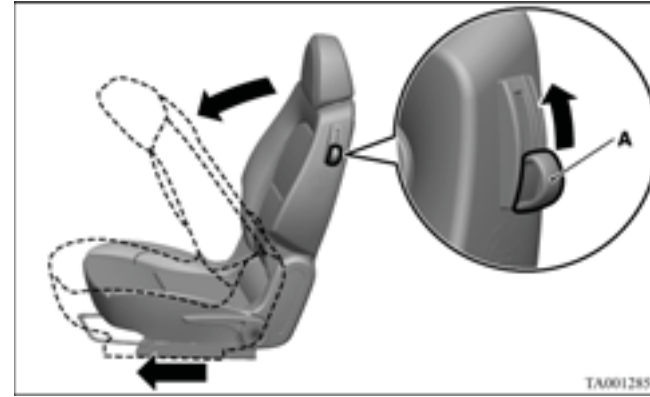


- 1- Yükseltin
- 2- Alçaltın

### Arka koltuğa oturmak ve kalkmak (3- kapılı modeller)

E00401000060

Oturmayı ve kalkmayı kolaylaştırmak için kol (A) kullanılabilir.



Sırt dayanağını öne katlayın, sonra koltuğun tamamını öne doğru kaydırın. Koltuğu geri döndürmek için koltuğu kaydırın ve koltuğu kilitli konuma getirmek için koltuk sırt dayanağını arkaya doğru kaldırın.

### **⚠ UYARI**

- Koltuk sırt dayanağı öne doğru eğik iken aracı kullanmayın. Bu konumda iken koltuk sırt dayanağı tarafından tutulmaz, böylece sert fren yapma veya bir çarpışma halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

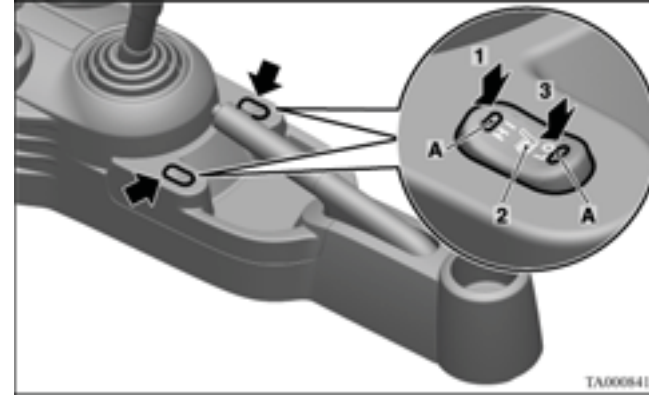
**⚠ DİKKAT**

- Koltuk sırt dayanağını yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk sırt dayanağına yakın oturun veya geri dönüş hareketini kontrol etmek için elinizle tutun.

**Isıtılmalı koltuklar\***

E00401100162

Isıtılmalı koltuklar kontak anahtarı “ON” konumunda iken çalıştırılabilir.



2

- 1- Isıtıcı yüksek (hızlı ısıtma için).
- 2- Isıtıcı kapalı.
- 3- Isıtıcı düşük (koltuğu sıcak tutmak için).

Isıtıcı açık iken gösterge lambası (A) yanar.

**⚠ DİKKAT**

- Çabuk ısıtma için yüksek konumda çalıştırın. Koltuk sıcak iken, ılık tutmak için ısıtıcıyı düşüğe ayarlayın. Isıtılmalı koltukları kullanırken koltuk sıcaklığında hafif değişiklikler hissedilebilir. Bunun nedeni ısıtıcının iç termostatının çalışmasıdır ve bir arıza işareti değildir.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

2

### **⚠ DİKKAT**

- Aşağıdaki insan tipleri ısıtmalı koltukları kullanırsa, çok sıcaklık hissedebilir veya hafif yanıklar oluşabilir (cilt kızarması, su kabarcığı oluşması, vs):
  - Çocuklar yaşlılar veya hastalar
  - Cildi duyarlı olan insanlar
  - Çok yorgun insanlar
  - Alkolün etkisinde olan veya uyku getirici ilaçları (soğuk algınlığı ilaçları vs.)
- Isıtıcıyı kullanırken, yüksek yalıtım özelliklerine sahip battaniye, yastık veya diğer malzemeleri kullanmayın; bu ısıtıcı elemanın aşırı derecede ısınmasına neden olabilir.
- Kullanım sırasında arıza yaptığı gözüküyorsa ısıtıcıyı hemen kapatın.

### NOT

- Koltuk üzerine ağır eşyalar koymayın veya pim, iğne veya diğer sivri uçlu nesnelere saplamayın.
- Koltuğu temizlerken benzin, benzen, alkol veya diğer organik solventler kullanmayın; bunlar koltuğun yüzeyine ve ısıtıcı elemana zarar verebilir.
- Koltuğa su veya başka bir sıvı dökülürse ısıtıcıyı kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyin.

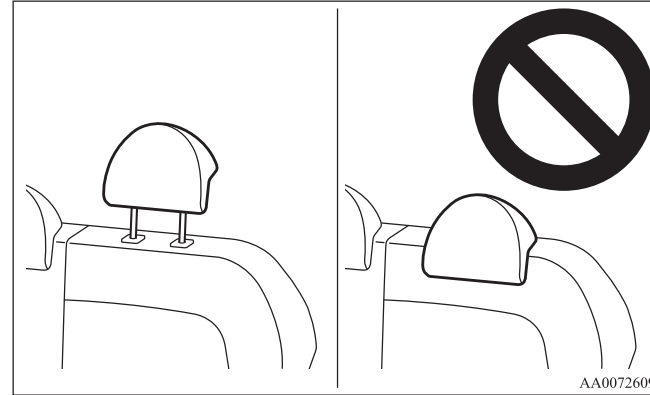
2-8

## Arka koltuk\*

E00401300207

### **⚠ UYARI**

- Arka koltukta bir insan otururken, koltuk başlığını kilitleme konumuna yükseltin. Sürmeye başlamadan önce bu uyarı yaptığımızdan emin olun. Serious injuries could otherwise result in an impact. Sayfa 2-10 “Koltuk başlıkları” bölümüne bakın.



### NOT

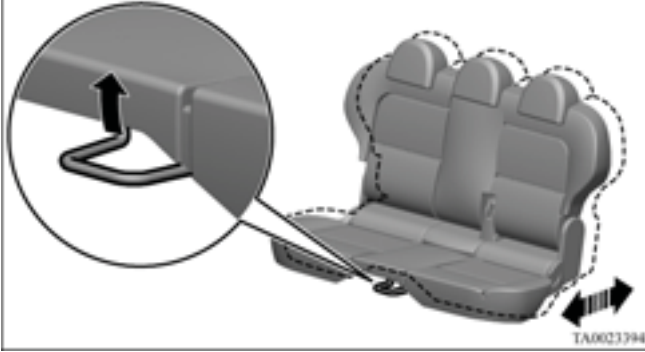
- Her iki arka koltuğu her birinin diğerlerinden bağımsız olarak öne ve arkaya ayarlanması (sadece 5-kapılı modellerde, bağımsız koltuklarda), koltuk sırt dayanaklarının açısının birbirinden bağımsız olarak ayarlanması ve koltuk sırt dayanaklarının birbirinden bağımsız olarak katlanması mümkündür.

### İleri veya geri ayarlamak için

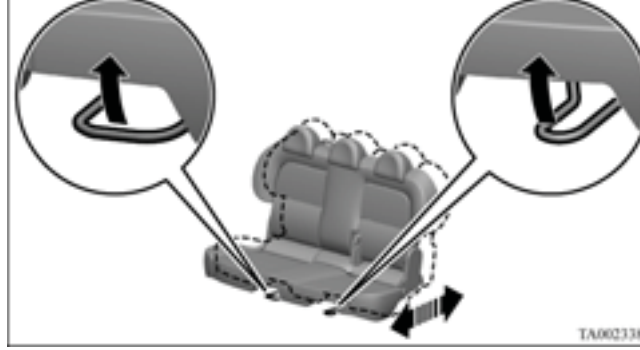
E0040140064

Koltuk ayar kolunu çekin ve koltuğu ileri veya geriye doğru istediğiniz konuma ayarlayın. Ayarlama işleminden sonra koltuğun yerine sabitlenmesi için ayar kolunu bırakın.

Sıra koltuk\*



Parçalı koltuk (5-kapılı modeller)\*



2

### **⚠ UYARI**

- Koltuğun güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olmak için ayar kolunu kullanmadan koltuğu ileri veya geri hareket ettirmeye çalışmayın.



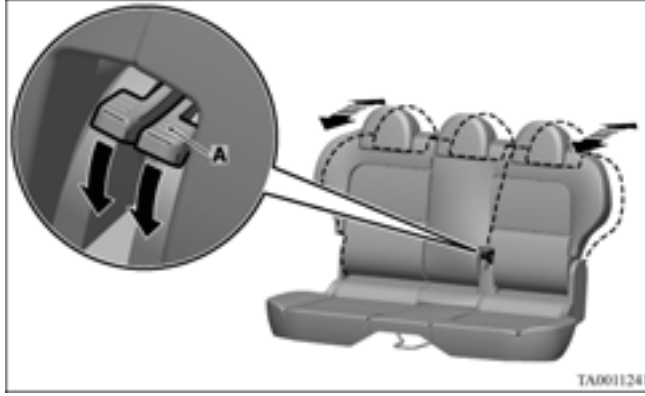
## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Koltuk sırt dayanağını yatırmak için

E00401500241

Koltuk sırt dayanağını yatırmak için öne doğru hafifçe eğilin, sırt dayanağı kilitleme mandalını (A) aşağı doğru itin ve daha sonra istediğiniz konuma ayarlamak için geriye doğru yaslanın ve mandalı bırakın. Koltuk sırt dayanağı bu konumda kilitlenir.

2



### **⚠ DİKKAT**

- Koltuk sırt dayanağını yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk sırt dayanağına yakın oturun veya geri dönüş hareketini kontrol etmek için elinizle tutun.

### Koltuk başlıkları

E00403300966

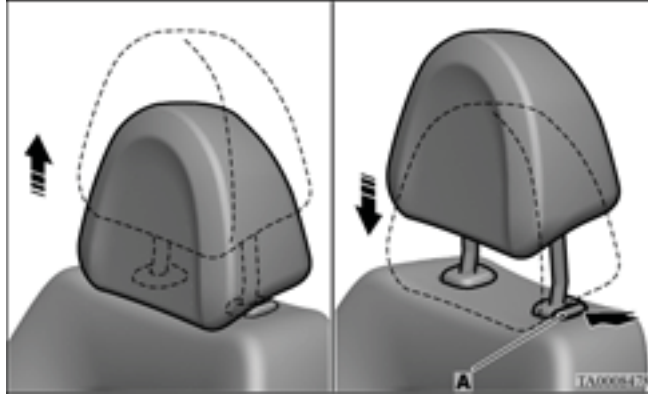
### **⚠ UYARI**

- Koltuk başlıkları olmadan sürüş sizin ve yolcularınızın bir kaza sırasında ciddi ve ölümcül yaralar almanıza neden olabilir. Bir kaza sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuklar dolu ise koltuk başlıklarının her zaman takılı ve uygun konumda olmasına dikkat edin.
- Koltuk sırt dayanaklarına asla bir minder veya benzeri şeyler koymayın. Bu başımız ile başlık arasındaki mesafeyi arttırarak koltuk başlıklarının performansını olumsuz yönde etkileyebilir.

### Yüksekliği ayarlamak için

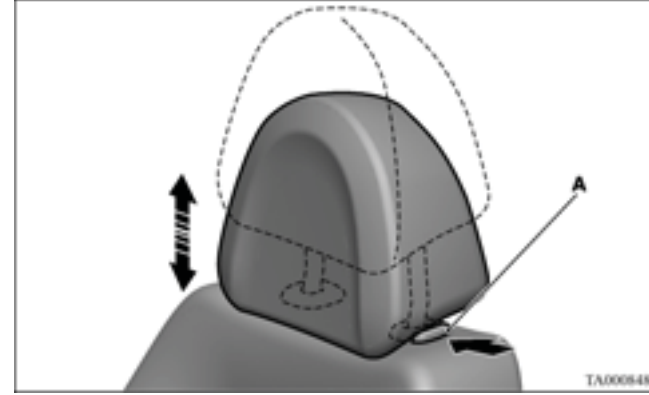
Bir çarpışma sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuk başlığı yüksekliğini koltuk başlığı ortası mümkün olduğu kadar göz hizasına gelecek şekilde ayarlayın. Koltukta çok uzun boylu birinin oturuyor olması durumunda, göz hizasına gelmesi için koltuk başlığı mümkün olan en üst konuma ayarlanmalıdır.

Koltuk başlığını yükseltmek için yukarı çekin. Koltuk başlığını alçaltmak için yükseklik ayar düğmesine (A) ok yönünde bastırarak, koltuk başlığının aşağı doğru hareket ettirin. Ayarlandıktan sonra koltuk başlığını aşağı doğru bastırın ve kilitlendiğinden emin olun.



### Sökmek için

Yükseklik ayar düğmesini (A) içe doğru bastırarak koltuk başlığını kaldırın.



2

### Takmak için

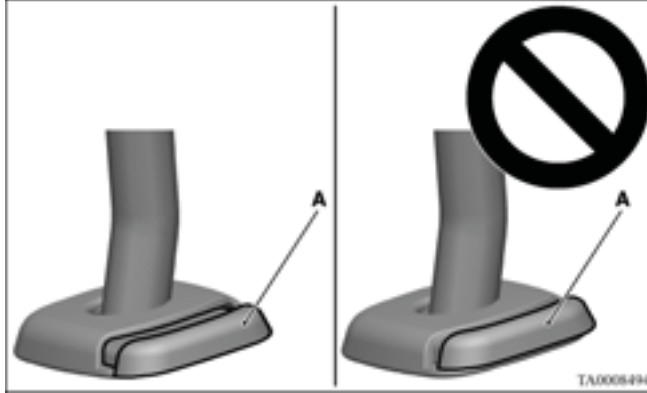
Koltuk başlığının doğru yöne baktığından emin olun ve sonra ayar mandalına (A) okla gösterilen yöne bastırarak koltuk başlığını koltuk sırt dayanağına takın.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### **⚠ DİKKAT**

- Yükseklik ayar düğmesinin (A) şekilde gösterildiği gibi doğru ayarlanıp ayarlanmadığını doğrulayın ve koltuk sırt dayanağından çıkmadığından emin olmak için koltuk başlığını kaldırın.

2



### **⚠ DİKKAT**

- Ön ve arka koltuklar için koltuk başlıkları farklı büyüklüktedir. Koltuk başlıklarını takarken ön ve arka koltuk başlıklarının kendi koltuklarına takılı olmasına dikkat edin. Aksi halde bir kaza durumunda ciddi yaralanmaya sebep olabilir.

## Bagaj alanı oluşturma

E00403400215

### **⚠ UYARI**

- Gerektiğinde, koltuk işlemlerini her zaman araç hareket etmeden önce yapın.
- Ayarlamalar yapıldıktan sonra, ayar mekanizmasını kullanmadan koltuğu ve sırt dayanağını ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Aracın arkasındaki bagaj alanı çocuklar tarafından bir oyun alanı olarak asla kullanılmalıdır. Araç hareket halindeyken çocuklar emniyet kemerleri bağlı olarak oturtulmalıdır. Arka koltuk sırt dayanaklarının tam dik duruma getirildiklerinden ve yerine kilitlendiğinden emin olun.

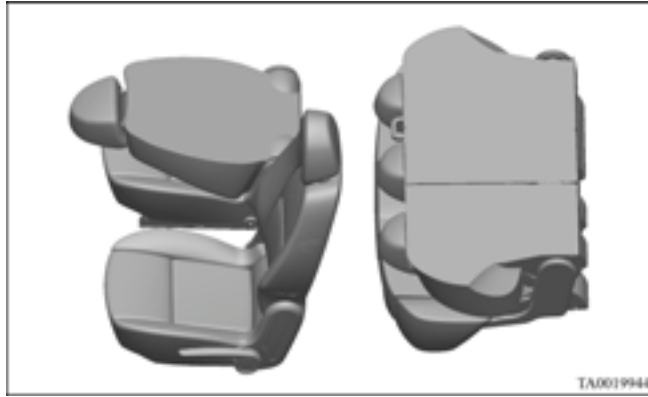
### **⚠ DİKKAT**

- Koltuk sırt dayanağının yüksekliğini aşacak şekilde yüklemeyin. Bagajı sağlam bir şekilde bağlayın. Ani frenleme sırasında sabitlenmemiş olan cisimlerin arka görüşü kısıtlamasına neden olabilir veya yolcu bölümüne girmesi nedeniyle ciddi kazalar meydana gelebilir.
- Koltuğun yetişkin birisi tarafından ayarlandığından emin olun. Bir çocuk tarafından ayarlanırsa beklenmedik bir kaza meydana gelebilir.
- Koltuğun katlanması veya sökülmesi sırasında (sadece 5-kapılı modellerde, ayrı koltuklarda), elinizi ve ayağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

### Sırt dayanağının öne doğru katlanması (tamamen düz katlanması)

Bir koltuk sırt dayanağı öne doğru katlanırsa araca büyük nesnelere yüklenebilir.

E00403500304



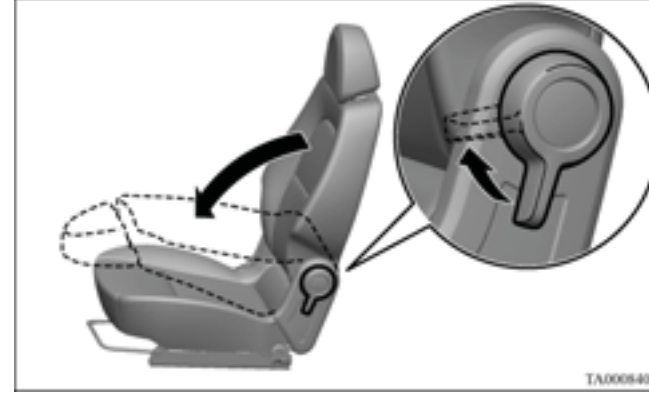
#### **⚠ UYARI**

- Koltuk sırt dayanağı öne katlı iken üzerine birisinin oturmasına veya üzerinde bir çocuğun oynamasına izin vermeyin. Yoksa, ani bir frenleme ciddi kazalarla sonuçlanabilir.

### Ön koltuk (5-kapılı modeller)

#### Katlamak için

Güvenli bir şekilde duruncaya kadar koltuk sırt dayanağı kilitleme kolunu çekin ve koltuk sırt dayanağını öne katlayın.



2

#### Yerine koymak için

1. Koltuk sırt dayanağı kilitleme kolunu çekin ve koltuk sırt dayanağını emniyetli bir şekilde yerine kilitlemeye kadar kaldırın.
2. Gerçekten sabit hale geldiğini kontrol etmek için koltuk sırt dayanağını hafifçe itin.

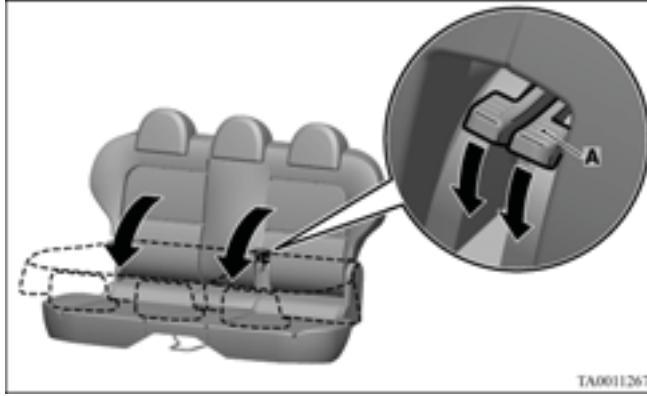
## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Arka koltuk

#### Katlamak için

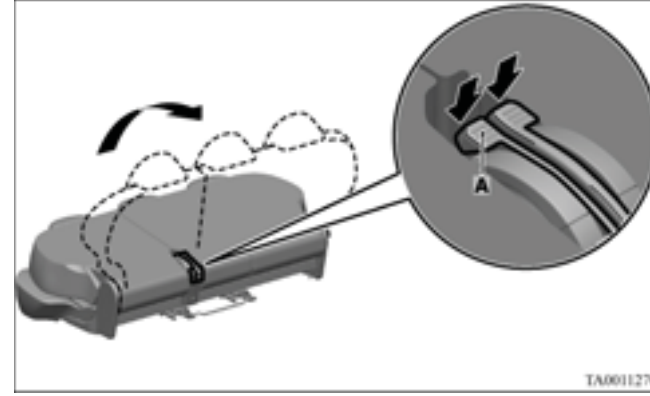
Koltuk sırt dayanağı düğmesini (A) aşağı doğru itin ve koltuk sırt dayanağı emniyetli bir şekilde duruncaya kadar öne yatırın.

2



#### Yerine koymak için

1. Koltuk sırt dayanağı kilitleme düğmesini (A) aşağı doğru itin ve yerine güvenli bir şekilde kilitleninceye kadar koltuk sırt dayanağını yükseltin.



2. Gerçekten sabit hale geldiğini kontrol etmek için koltuk sırt dayanağını hafifçe itin.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Arka koltuğun katlanması\*

E00403700250

Bagaj yeri açmak için arka koltuğu katlayabilirsiniz.

#### NOT

- "Parçalı koltuk ile donatılmış olan araçlarda (5 kapılı modeller), arka koltuğun her tek parçası, diğerinden bağımsız olarak katlanabilir.
- Arka şapkalık ile donatılmış araçlarda şapkalığı sökün. ("Arka raf paneline" bakın, Sayfa 5-71.)

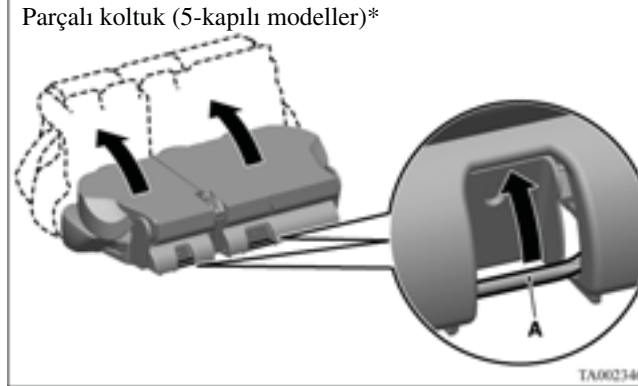
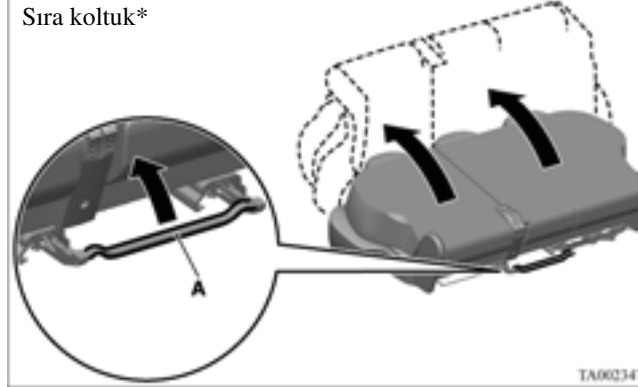
#### Katlamak için

1. Ön koltuğu ön-arka ayar aralığı ortasının ön tarafında bir konuma getirin. ("İleri veya geri ayarlamak için" bakın Sayfa 2-5.)
2. Her koltuk başlığını en alçak konuma getirin. (Sayfa 2-10 "Koltuk başlıkları" bölümüne bakın.)
3. Arka koltuğu tamamen öne alın, sonra sabit durana kadar sırt dayanağını öne doğru katlayın. "İleri veya geri ayarlanması" için Sayfa 2-9 ve "Sırt dayanağının öne katlanması" için sayfa 2-13'e bakın.)

#### NOT

- Arka koltuğu tamamen öne doğru getirmezsensiz sırt dayanağını öne katlayamazsınız.

4. Koltuk minderinin arkasındaki kilit serbest bırakma kolunu (A) yukarı çekin. Kilit serbest bırakma kolu çekili iken bütün koltuğu öne doğru kaldırın.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

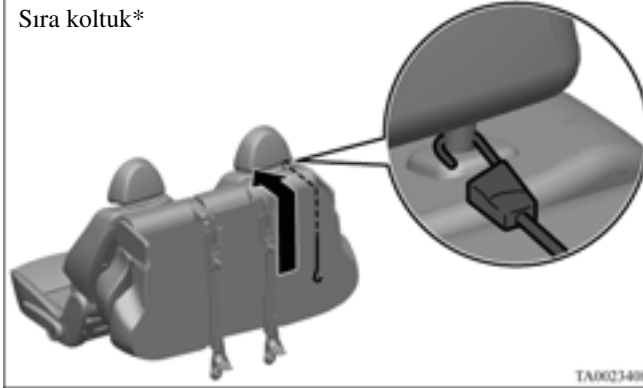
### **⚠ DİKKAT**

- Kilit serbest bırakma kolunu çekerken arka koltuğu kaydırmayın. Kilitleme mekanizmasının bağlantı parçaları eğilerek, kilidin açılmasını imkansız hale getirebilir.

5. Tutma bantlarının kancalarını ön koltukların başlıklarını takarak arka koltuğu emniyete alın.

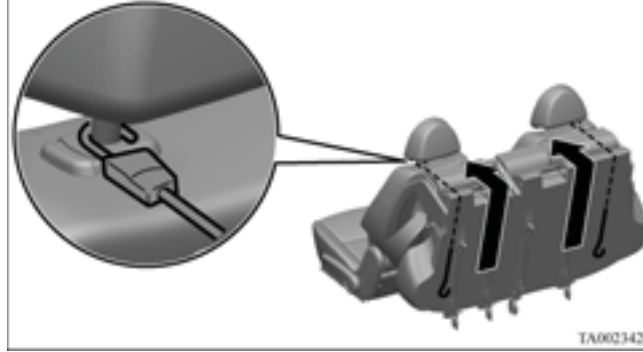
2

Sıra koltuk\*



TA002348

Parçalı koltuk (5-kapılı modeller)\*



TA0023424

### **⚠ UYARI**

- Katlanmış olan koltuğun tutma bantları ile emniyete alınmasına dikkat edin. Yoksa koltuk devrilerek ciddi bir kazaya neden olabilir.

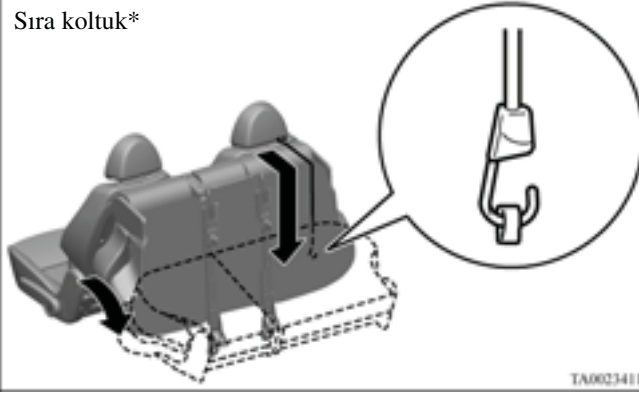
### **⚠ DİKKAT**

- Katlanmış koltuğa birisinin oturmasına izin vermeyin ve üzerine bagaj koymayın. Koltuk takma bağlantı parçaları ağırlık altında bükülerek koltuğun kullanılmasını engelleyebilir.
- Tabandaki koltuk tutma deliklerine çöp veya yabancı madde koymayın. Böyle olursa, koltuğu tabanda tutmak imkansızlaşır.

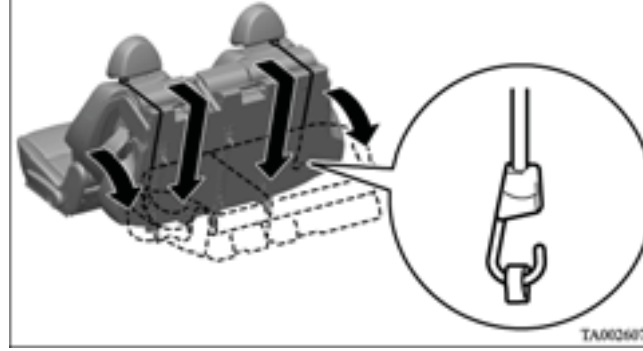
***Eski konumuna getirmek için***

1. Koltuğu el ile desteklerken tutma bantlarını çıkartın. Tutma bantlarını orijinal konumunda muhafaza edin, sonra koltuğu yavaşça alçaltın.

Sıra koltuk\*

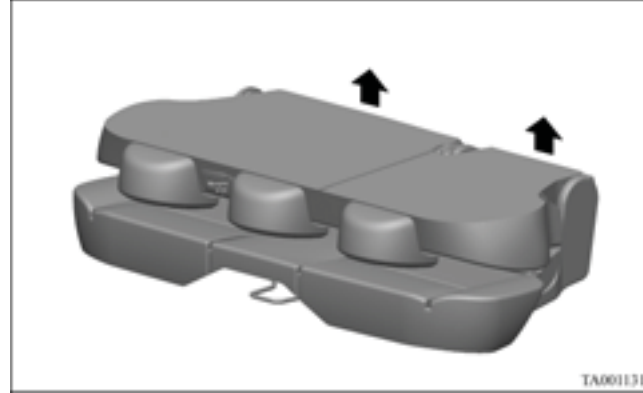


Parçalı koltuk (5-kapılı modeller)\*



2

2. Koltuk tık sesi çıkartarak yerine oturuncaya kadar aşağı doğru itin. Sonra, koltuk minderinin arkasını kaldırmaya çalışarak koltuğun yerine kilitlendiğini kontrol edin.

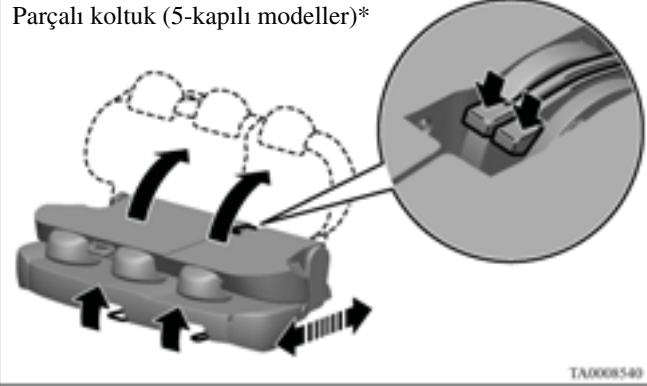
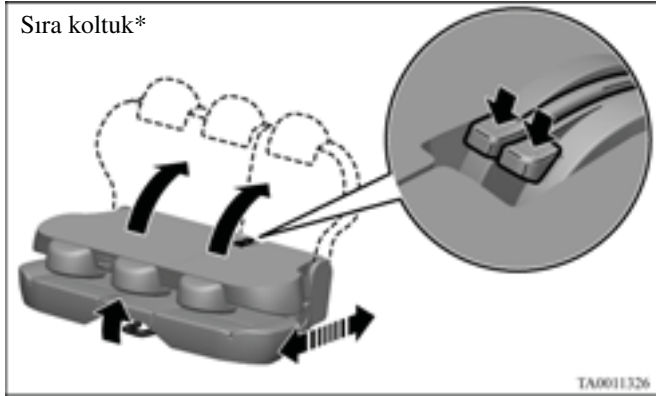




## Koltuklar ve emniyet kemerleri

3. Koltuğun ileri-geri konumunu istenilen şekilde ayarladıktan sonra, koltuk sırt dayanağının kilitleme kolunu aşağı doğru itin ve koltuk sırt dayanağını kilitleninceye kadar kaldırın. Sabit oturduğunu kontrol etmek için koltuğu hafifçe itin.

2



### Arka koltuğun çıkarılması (5 kapılı modeller, sadece parçalı koltuk)

Daha fazla bagaj alanı oluşturmak için arka koltuğu sökebilirsiniz.

E00410500032

#### **⚠ DİKKAT**

- Koltuğu sökerken veya yeniden takarken ellerinizi veya ayaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin. Aynı zamanda koltuğu düşürmemeye veya üzerinde yolculuk yapmamaya dikkat edin. Gerekirse sökülmesi için birisinden yardım isteyin.

#### NOT

- "Arka koltuğun her iki kanadı, diğerinden bağımsız olarak sökülebilir.
- "Arka raf paneli takılmış olan araçlarda arka raf panelini sökebilirsiniz.  
(“Arka raf paneline” bakın, Sayfa 5-70.)

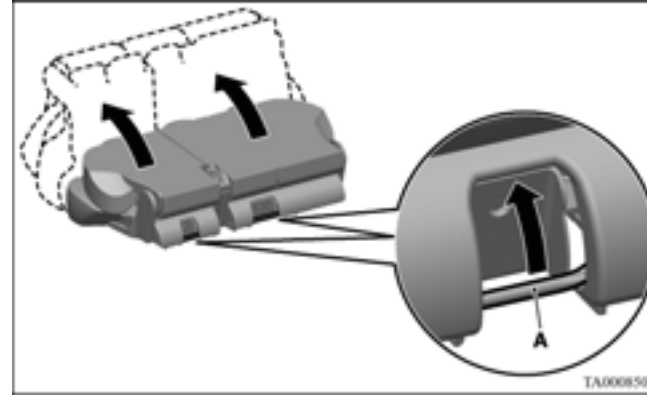
#### Sökmek için

1. Ön koltuğu, öne arkaya ayar aralığının ortasının ilerisinde bir pozisyona getirin. (“İleri veya geri ayarlamak için” bakın Sayfa 2-5.)
2. Her koltuk başlığını en alçak konuma getirin. (Sayfa 2-10 “Koltuk başlıkları” bölümüne bakın.)
3. Arka koltuğu tamamen öne alın, sonra sabit durana kadar sırt dayanağını öne doğru katlayın. “İleri veya geri ayarlanması” için Sayfa 2-9 ve “Sırt dayanağının öne katlanması” için sayfa 2-13 bakın.)

#### NOT

- Arka koltuğu tamamen öne doğru getirmezseniz sırt dayanağını öne katlayamazsınız.

4. Koltuk minderinin arkasındaki, kilitten çözme kolunu (A) yukarıya doğru çekin. Kilitten çözme kolu çekilmiş halde tutulurken, tüm koltuğu ileriye doğru kaldırın.



2

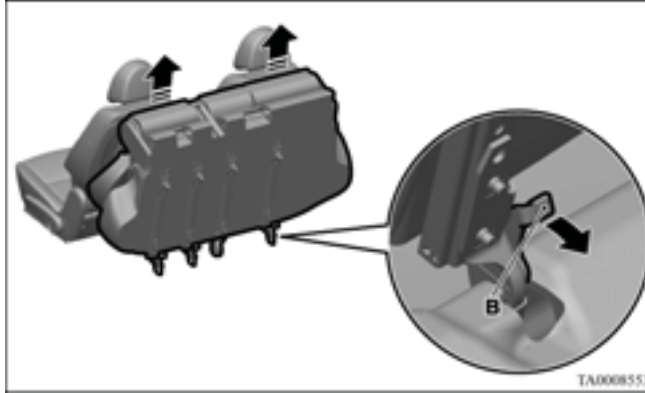
#### **⚠ DİKKAT**

- Arka koltuğu, kilitten çözme kolunu çekerken, kaydırmayın. Kilitleme mekanizmasının bağlantıları, muhtemelen kilitten çözmeyi imkansız hale getirecek şekilde yamulacaktır.

### Koltuklar ve emniyet kemerleri

5. Arka koltuğu kilidinden çözmek için, arka koltuk kilitleme düğmesini (B) çekin ve daha sonra onu çıkartmak için kaldırın.

2

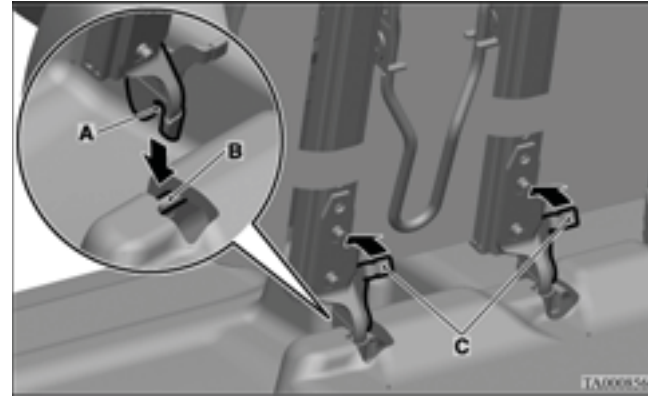


### **⚠ DİKKAT**

- Sökülmüş olan koltuğa oturmayın veya üzerine bagaj koymayın. Katlanmış olan koltuk üzerine koyulan bir ağırlık, koltuğun döşeme üzerine sağlam bir şekilde kilitlemesini önleyerek koltuk dayanaklarını deforme edebilir.

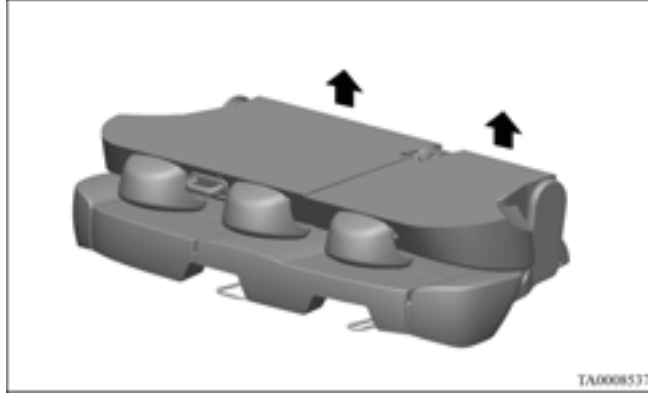
### **Tekrar takmak için**

1. Arka koltuk tutucusunu (A), taşıyıcı demiri üzerine yerleştirin (B), daha sonra, arka koltuk kilitleme düğmesini (C) döndürün ve kancanın taşıyıcı demire güvenli biçimde takıldığını kontrol edin.

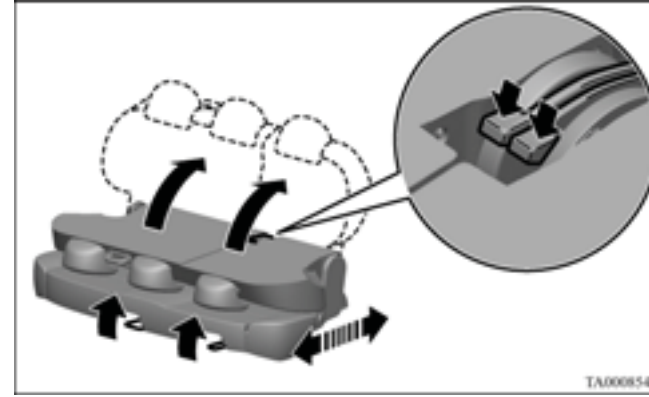


## Koltuklar ve emniyet kemerleri

2. Koltuğu, elle desteklerken yavaşça yatırın. Tüm koltuğu, yerine klik sesi ile takılana kadar aşağıya bastırın. Koltuk minderinin arkasını kaldırmayı deneyerek yerinde sağlamca kilitlendiğini kontrol edin.



3. Koltuğun, istenilen ileri geri pozisyonunu ayarlayın, daha sonra sırt dayanağı kilitleme kolunu aşağıya bastırın ve sırt dayanağını, kilitlemeye kadar kaldırın. Koltuk üstünde hafifçe iterek, güvenli biçimde yerinde tutunduğuna emin olun.



2

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### *Emniyet kemerleri*

E00404800607

Bir kaza durumunda sizi ve yolcularınızı korumak için seyir sırasında emniyet kemerlerinin doğru şekilde takılması çok önemlidir.

Ön koltukların emniyet kemerlerinde ön gerdirici sistemi vardır. Bu emniyet kemerleri klasik emniyet kemerleri gibi kullanılır.

Sayfa 2-29' daki "Emniyet kemeri ön gerdirici sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemine" bakın.

2

### **UYARI**

- Omuz kemerini her zaman omzunuzun ve göğsünüzün üzerinden geçirin. Arkanızdan veya kolunuzun altından asla geçirmeyin.
- Bir emniyet kemeri yalnızca bir kişi tarafından kullanılabilir. Aksi takdirde tehlikeli olabilir.
- Koltuk sırt dayanağı tam dik konuma getirilirse, emniyet kemeri takan kişi için en yüksek korumayı sağlar. Koltuk sırt dayanağı yatırıldığı zaman, özellikle önden darbeli kazalarda yolcunun kemerin altından kayma riski yüksektir ve kayan kemer tarafından veya koltuk sırt dayanağına ya da ön panele çarparak yaralanabilir.
- Emniyet kemeri aracı süren veya araçta yolculuk eden herkes ve emniyet kemerini doğru bir şekilde takabilecek kadar büyük tüm çocuklar tarafından takılmalıdır.
- Kemeri kullanırken kıvrılmış kısımları düzeltin.
- Kullanıcı tarafından emniyet kemeri ayar tertibatlarının boşluğu alma işlemini engelleyici veya emniyet kemeri grubunun boşluğu alacak şekilde ayarlanmasını önleyecek hiçbir değişiklik veya ilave yapılmamalıdır.
- Sürücünün, hava yastığının şişmesi dahil kazada çok ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için görüş alanını engellemeyecek ve direksiyon, fren, gaz pedalı ve araç kontrolünü sağlayacak şekilde koltuğu en arka konuma ayarlaması gerekir.

**⚠ UYARI**

- Emniyet kemeri takmış olsanız bile, araç içinde yolculuk ederken kesinlikle kollarınıza veya kucağınıza çocuk almayın. Bu şekilde yapmak bir çarpışma veya ani duruş sırasında çocuğunuzun ciddi veya ölümcül yara alma riskini doğurabilir.
- Emniyet kemerini her zaman rahat bir konuma ayarlayın.



**3 noktalı emniyet kemeri  
(acil durumda kilitleme mekanizması ile)**

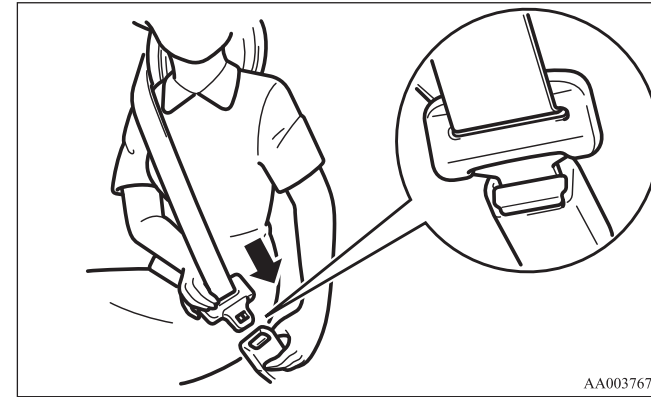
Bu tip emniyet kemeri uzunluk ayarı gerektirmez. <sup>E00404900406</sup> Taktıktan sonra kemer takan kişinin hareketlerine göre kendini ayarlar, fakat ani veya kuvvetli bir darbe sırasında takan kişinin vücudunu tutmak için kemer otomatik olarak kilitlenir.

**Bağlamak için**

1. Mandal plakasından tutarak kemeri yavaşça çekin.

**NOT**

- Emniyet kemeri kilitli konumda iken çekilemediğinde, kemeri bir kez kuvvetlice çekin ve bırakın. Daha sonra kemeri bir kez daha yavaşça çekin.
2. Bir “tık” sesi duyuluncaya kadar mandal plakasını tokaya sokun.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### **⚠ DİKKAT**

- Kemerin kucak bölümünü kesinlikle karnınızın üzerinden geçirmeyin. Kaza sırasında kemer karnınızın üzerine şiddetle bastırarak yaralanma riskini arttırabilir.
- Emniyet kemerlerini takarken kıvrılmaması gerekir.

2

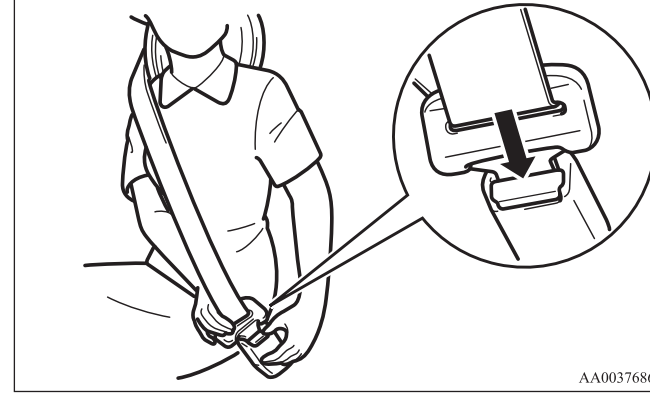
3. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

#### NOT

- Arka dış koltuklardaki 3 noktalı emniyet kemerleri bir otomatik kilitleme geri alma (ALR) mekanizması ile donatılır. Emniyet kemerini kapatma tertibatından tamamen dışarı çekerseniz, geri alma tertibatı ALR çocuk güvenlik moduna döner ve kilitletir, böylece daha fazla hareketi engeller. Böyle bir durumda, emniyet kemerini dışarı çekerek ve tamamen geri sararak, geri alma tertibatını acil kilitleme geri alma (ELR) konumuna getirmelisiniz. Bu durumda emniyet kemerini tekrar takmanız gerekir. (Sayfa 2-42' deki "Bir çocuk koltuğunun 3-noktalı tipteki emniyet kemerine takılması (acil durumda/otomatik kilitleme mekanizması ile)" bakın.)

#### Çıkartmak için

Mandal plakasını tutun ve tokenın üzerindeki düğmeye basın.



#### NOT

- Kemer otomatik olarak geri sararken, kemerin yavaşça toplanması için geri sarma sırasında mandal plakasını tutun. Bu yapılmazsa aracınız zarar görebilir.

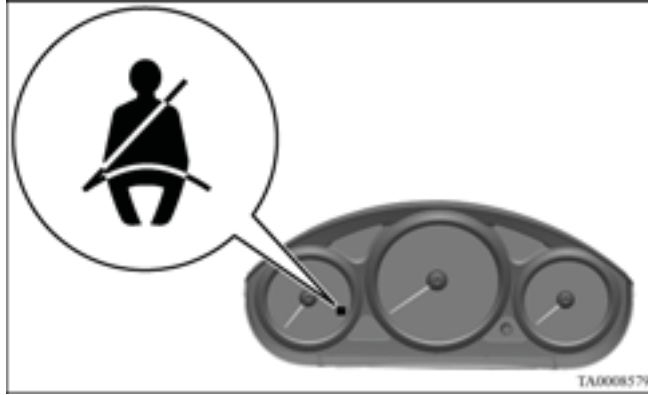
### Emniyet kemeri hatırlatma/uyarı lambası\*

E00409800208

Sürücüye ve ön yolcuya emniyet kemerini takmasını hatırlatmak için bir ses ve uyarı lambası kullanılır.

#### NOT

- Ön yolcu koltuğu için sadece koltukta oturan varsa uyarı fonksiyonu çalışır.



Kontakt anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde uyarı lambası yanar ve yaklaşık 6 saniye süreyle bir ses duyulur. Yaklaşık 1 dakika sonra araç sürülüyor ve ön koltuk emniyet kemeri takılı değilse uyarı lambası yanıp söner ve fasıllı olarak ses çıkarılır (her seferinde 12 kez). Daha sonra seyir sırasında yolcu emniyet kemerini çıkarırsa uyarı lambası ve uyarı sesi başka uyarılar yapar. Ve emniyet kemeri takılmamış olarak kalırsa araç bir duruştan sonra her hareket etmeye başladığında uyarı lambası ve sesi uyarı yapar. Emniyet kemeri takıldığında uyarılar durur.

### **▲ UYARI**

- "Bir kazada, ciddi veya hayatî yaralanma riskini azaltmak amacıyla, daima kendi emniyet kemerinizi takın. Herhangi birinin, aracınızda, koltuğa oturmadan ve emniyet kemerini takmadan yolculuk yapmasına izin vermeyin. Çocuklar, ek olarak, koruyucu çocuk güvenlik sistemi ile emniyete alınmalıdır."

#### NOT

- Ön yolcu koltuğuna yük konulduğunda, koltuk minderindeki bir algılayıcı, yükün ağırlığına ve duruşuna bağlı olarak, uyarı sesinin çalmasına ve uyarı lambasının yanmasına neden olabilir.



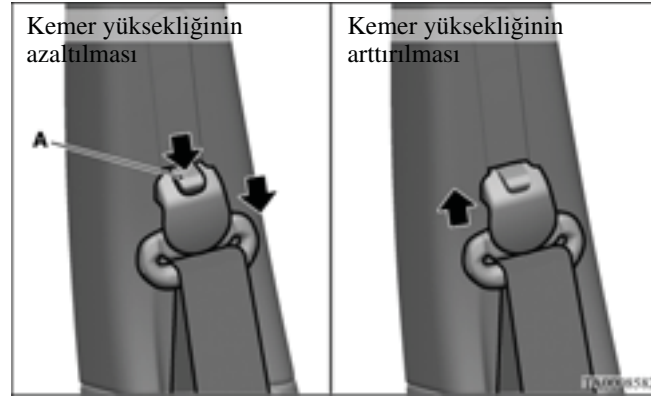
## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Ayarlanabilir emniyet kemeri mesnedi (ön koltuklar)

E0040500055

Emniyet kemeri mesnet yüksekliği ayarlanabilir. Emniyet kemeri mesnedini kilit mandalı (A) basılı iken aşağı hareket ettirin. Mesnedi yukarı kaldırmak için kilit mandalına (A) basmadan kaydırın.

2



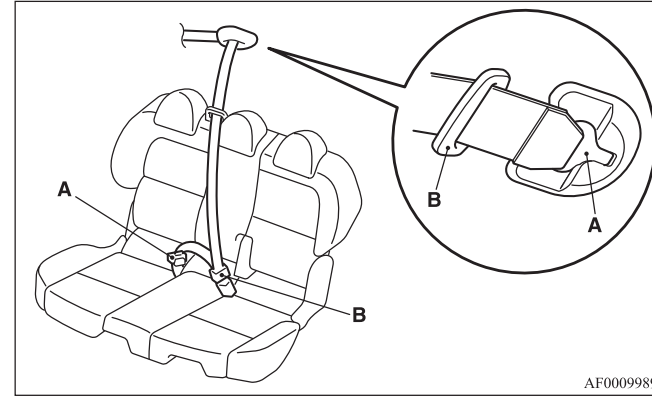
### **⚠ DİKKAT**

- Emniyet kemeri mesnedini ayarlarken emniyet kemeri omzunuza tam olarak temas edecek fakat boynunuza değmeyecek şekilde yeterince yüksek bir konuma ayarlayın.

### Arka orta 3 noktalı emniyet kemeri (5-kapılı modeller)

E00405200031

Arka orta 3 noktalı tip emniyet kemeri, şekilde gösterildiği gibi, doğru biçimde takılmalıdır.

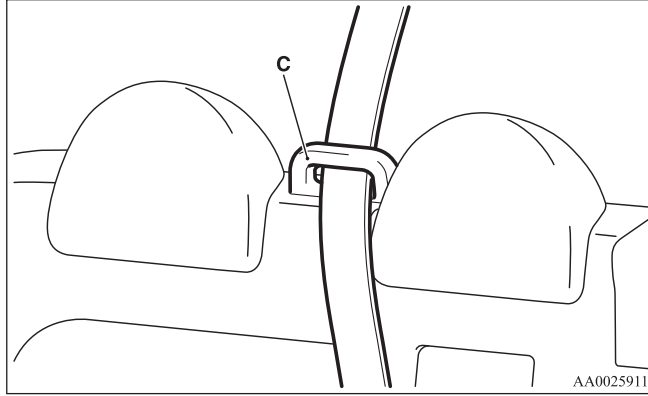


AF0009989

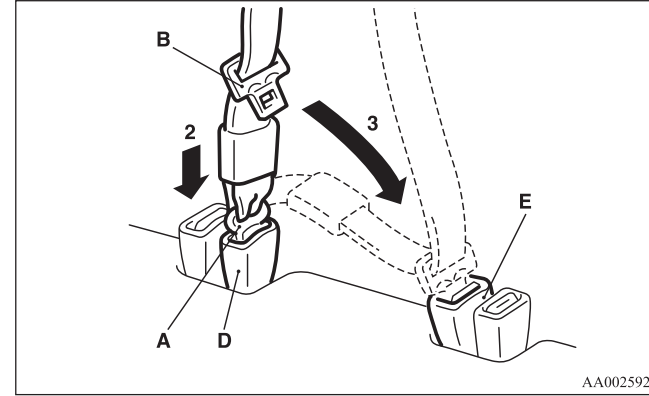
## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Bağlamak için

1. Emniyet kemerini emniyet kemer tutucusundan geçirin (C).



2. Emniyet kemerini çekin ve kilitleme dilini (A), siyah renkli kilidine takın (D).
3. Mandal dilini (B), kırmızı renkli kilidine (E) takın.

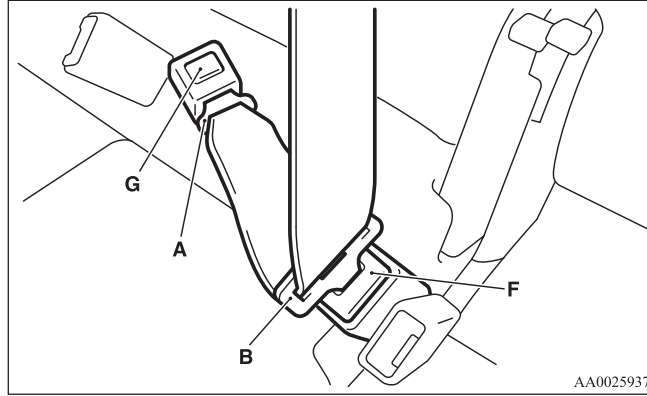


4. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

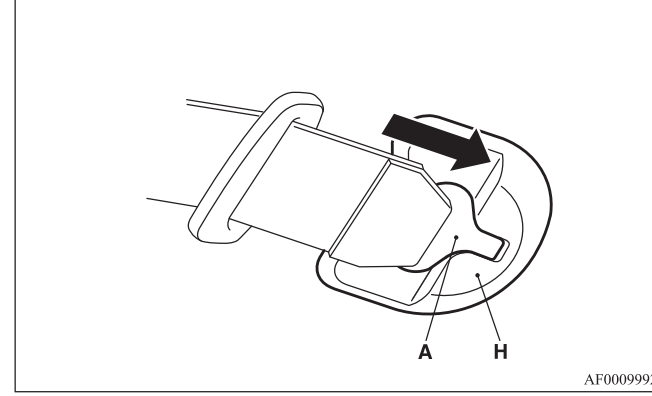
### Çıkartmak için

1. Mandal plakasını (B) tutun ve kırmızı tokanın üzerindeki düğmeye (F) basın.
2. Mandal plakasını (A) tutun ve siyah tokanın üzerindeki düğmeye (G) basın.



### Saklamak için

Arka orta 3 noktalı tip emniyet kemeri kullanılmadığında, mandal dilini (A) tutucunun (H) içine takın ve dilleri resimde gösterildiği gibi korumaya alın.



## Hamile kadın güvenliği

E00405600136

### **⚠ UYARI**

- Emniyet kemerleri hamile kadınlar dahil herkes için geçerlidir. Hamile kadınların uygun emniyet kemerlerini kullanması gerekir. Bu hem kadına ve hem de doğmamış çocuğa bir zarar gelme tehlikesini azaltır. Kucak kemeri belden değil de uyluklardan ve kalçalardan olabildiğince rahat geçecek bir şekilde takılmalıdır. Ek bir sorunuz veya ilgili bir konu varsa doktorunuza danışın.

## Emniyet kemeri ön gerdirici sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistem

E00405700010

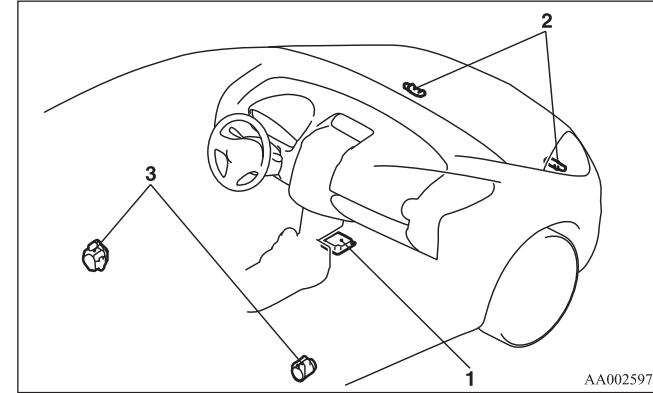
Sürücü koltuğu ve ön yolcu koltuğunun her ikisinde de ön gerdirici sistemli emniyet kemeri bulunmaktadır.

### Ön gerdirici sistem

E00405800936

Kontak anahtarı “ON” veya “START” konumunda iken, sürücüye ve/veya ön yolcuya zarar verebilecek şiddette bir ön darbe olması halinde, ön gerdirici sistemi emniyet kemerinin etkinliğini en üst düzeye çıkararak ilgili emniyet kemerlerini ani bir şekilde geri çeker.

Emniyet kemeri ön gerdiricisi aşağıdaki parçaları içerir:



- 1- Hava yastığı kontrol ünitesi
- 2- Ön darbe sensörleri
- 3- Emniyet kemeri ön gerdiricisi

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### **⚠ UYARI**

- Ön gerdiricili emniyet kemerinden en iyi sonucu alabilmek için aşağıdakileri yapmaya dikkat edin:
  - Koltuğu uygun duruma ayarlayın.  
Sayfa 2-5 “Ön koltuk” bakın.
  - Emniyet kemerini uygun bir şekilde bağlayın.  
Sayfa 2-22 “Emniyet kemerleri” bakın.

2

### **⚠ DİKKAT**

- Ön gerdiricili emniyet kemerlerinin veya döşeme konsolunun yakınına müzik sistemi takılması veya bunların onarımı MITSUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılmalıdır. Yapılacak iş ön gerdirici sistemini etkileyebileceğinden bu önemlidir.
- Aracınızı hurdaya çıkarmanız gerekiyorsa lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine danışın. Ön gerdiricili emniyet kemerleri beklenmedik bir şekilde çalışarak yaralanmalara neden olabileceğinden, bu şekilde davranılması önemlidir.

## NOT

- Ön gerdiricili emniyet kemerleri araçta ciddi bir ön darbe olması durumunda emniyet kemerleri takılı değilken devreye girer.
- Ön gerdiricili emniyet kemerleri sadece bir kez çalışmak üzere tasarlanır. Ön gerdiricili emniyet kemerleri devreye girdikten sonra yetkili bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından değiştirilmesini öneririz.

2-30

## SRS uyarı lambası

E00405900038

Bu uyarı lambası SRS hava yastıkları ve ön gerdiricili emniyet kemerleri tarafından paylaşılır.  
Sayfa 2-70 “SRS uyarı lambası” bakın.

## Kuvvet sınırlama sistemi

E00406000049

Bir çarpışma durumunda her kuvvet sınırlama sistemi yolcuya gelen etkiyi en aza indirmek üzere emniyet kemerine uygulanacak yükü etkin bir şekilde emer.

## Çocuk koltuğu

E00406401239

Aracınızda çocuk varsa, her zaman çocuğun ölçülerine uygun bir çocuk koltuğu kullanmanız gerekir. Bu, çoğu ülkelerde yasal olarak istenmektedir.

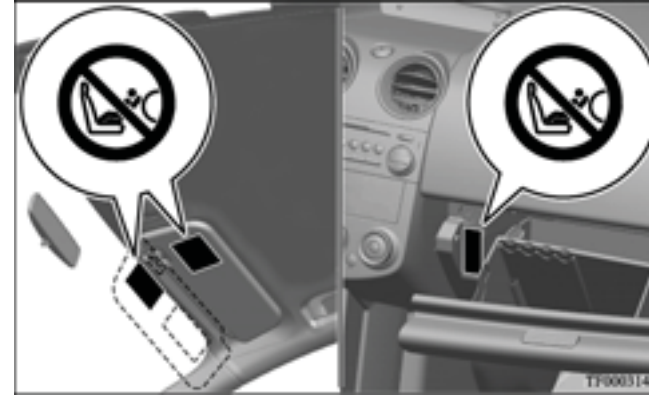
Aracı kullanırken ön koltukta çocuk oturması ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre davranmanızı öneririz.

### ⚠ UYARI

- Mümkünse çocukları arka koltuğa oturtun. Kaza istatistiklerine göre çocukların arka koltukta gerekli şekilde emniyete alınarak oturtulmaları, ön koltukta oturtulmalarına göre daha güvenlidir.
- Çocuğu kollarınızda tutmak çocuk koltuğunun yerini alamaz. Uygun bir çocuk koltuğunun kullanılmaması çocukta ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
- Her çocuk koruma cihazı veya düzeneği sadece bir çocuk tarafından kullanılmalıdır.
- Arka koltuğa bir çocuk koltuğu takılırken önündeki koltuğun sırt dayanağının dik konumda olması gerekir.  
Aksi takdirde sert frenlemede veya bir çarpışma halinde çocuk ciddi bir şekilde yaralanabilir.

## Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

Burada gösterilen etiket ön yolcu hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.



2

### ⚠ UYARI

- Son derece tehlikeli!  
Önünde bir hava yastığı ile korunan koltuk varsa, arkaya dönük bir çocuk koltuğu kullanmayın.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### **⚠ UYARI**

- Öndeki yolcunun hava yastığı aktif durumdan çıkarılmamışsa ön yolcu koltuğunda **ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR**. Şişen bir hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir. Arkaya bakan bir çocuk koltuğu sadece arka koltukta kullanılmalıdır.

2



### NOT

[Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi olan araçlar]

- Ön yolcu koltuğundan başka bir yere monte edilemeyen, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçini mutlaka kapatın. ("Bir hava yastığının devreden çıkarılması" bölümüne bakın Sayfa 2-54)



**UYARI**

- YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; ön koltukta kullanılacaksa koltuk en arka konuma ayarlanmalıdır.

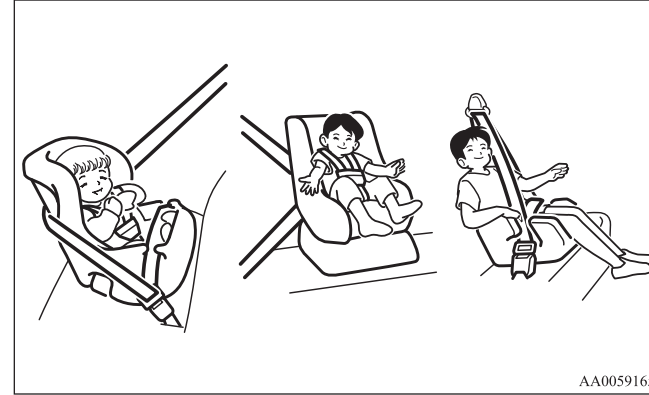


AA0017130

**Bebekler ve küçük çocuklar**

E00406600393

Aracınızda bebekler ve küçük çocuklarla yolculuk yaparken aşağıdaki talimatlara uyun.



AA0059165

**Talimatlar:**

- Küçük bebekler için bir bebek taşıyıcı kullanılmalıdır. Koltuğa oturtulduğu zaman boyu kısa olduğu için emniyet kemeri yüzüne veya boğazına gelen küçük çocuklar çocuk koltuğuna oturtulmalıdır.
- Çocuk koltuğu çocuğun kilosuna ve boyuna uygun olmalıdır ve aracınıza uymalıdır. Daha yüksek derecede güvenlik için: ÇOCUK KOLTUĞU ARKA KOLTUĞA TAKILMALIDIR



### Koltuklar ve emniyet kemerleri

- Bir çocuk koltuğu satın almadan önce yerine uyduğundan emin olmak için arka koltuğa takarak deneyin. Emniyet kemerinin tokalarının yeri ve koltuk minderinin şekli nedeniyle bazı üreticilerin çocuk koltuklarını güvenli bir şekilde takmak zor olabilir. Çocuk koltuğu emniyet kemeri sıkıldıktan sonra koltuk menderi üzerinde ileri doğru veya her iki yana kolayca çekilebiliyorsa başka bir üreticinin çocuk koltuğunu seçin.

2

### **▲ UYARI**

- Çocuk koltuğunu takarken çocuk koltuğunu üreten firmanın talimatlarına uyun. Bu yapılmazsa çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- Taktıktan sonra olumlu bir şekilde sabitlendiğini görmek için çocuk koltuğunu ileriye ve geriye doğru ve yanlara itin ve çekin. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde takılmazsa, kaza veya ani duruşlarda çocuğun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.
- Çocuk koltuğu kullanılmadığı zaman, çocuğunuzun yaralanmasını önlemek için çocuk veya bebek koltuğunu emniyet kemeri ile sabitleyin veya araçtan çıkartın.

### NOT

- Araçtaki oturma konumuna ve çocuk koltuğuna bağlı olarak çocuk koltuğu aşağıdaki iki konumdan birisi kullanılarak bağlanabilir.
  - Çocuk koltuğunda ISOFIX bağlantıları varsa SADECE arka koltuktaki alt bağlantı noktalarına (Sayfa 2-40 bakın).
  - Emniyet kemerine (Sayfa 2-42, 2-45 bakın).

## Büyük çocuklar

E00406700017

Çocuk koltuğuna oturamayacak kadar büyük çocuklar arka koltuğa oturtulmalı ve kombine kucak omuz kemeri takılmalıdır.

Kemerin kucak kısmı karından olabildiğince aşağıya, kalça kemiğinin üst kısmının altına gelecek şekilde uygun bir konumda olmalıdır. Aksi takdirde bir kaza sırasında kemer çocuğun karnını zorlayarak yaralanmasına neden olabilir.

### **DİKKAT**

- Emniyet kemeri takmayan çocuklar kaza sırasında araçtan fırlayabilir.
- Emniyet kemeri takmayan çocuklar araçtaki diğer insanlara çarpabilirler.
- Çocuklar araçta kesinlikle gözetim altında olmadan bırakılmamalıdır. Aracı terk ederken çocukları da yanınıza alın.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Çeşitli oturma konumları ile ilgili uygunluk

E00406800571

#### Arka sıra koltuklu araçlar\*

2

Ağırlık Grubu	Oturma Konumu				
	Ön Yolcu			Arka Dış	Arka Orta
	Hava yastığı olmadan	Hava yastığı ile			
		Etkinleştirilen Hava yastığı	Devre dışı bırakılan Hava yastığı* <sup>1</sup>		
0 10 kg'a kadar (0-9 ay)	U	X	U	X	X
0+ 13 kg'a kadar (0-2 ay)	U, L* <sup>2</sup>	UF	U, L* <sup>2</sup>	L* <sup>2</sup>	X
I -9 ile 18 kg (9 ay-4 yıl)	U, L* <sup>3</sup>	UF, L* <sup>3</sup>	U, L* <sup>3</sup>	L* <sup>3</sup>	L* <sup>3</sup>
II & III -15 ila 36 kg (4-12 yıl)	U	UF	U	L* <sup>4</sup>	X

\*1: Ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçi ile aktif durumdan çıkarılmış ön yolcu hava yastığı ile.

#### Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- U- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış "üniversal" koltuk kategorilerine uygundur.
- UF- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış yüzü öne bakan "üniversal" koltuk kategorilerine uygundur.
- L- Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- B- Dahili koltuk bu ağırlık grubu için uygundur.
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

## L (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*2	MZ312807	E1-04301146
*3	MZ312745	E1-04301136
	MZ313045	E1-04301133
	MZ313200	
*4	MZ312808	E1-04301148

2

## NOT

- Yukarıdaki uygunluk tablosu emniyet kemeri kullanan çocuk koltukları için uygulanır.
- MZ313200 nolu MITSUBISHI MOTORS orijinal parçalarının arka koltuk üzerinde kullanılması halinde ISOFIX çocuk koltuk bağlantıları yardımı ile de kullanılabilir.
- “0- daha yüksek ile 10 kg (0-9 ay) arasında” Ağırlık Grubuna MITSUBISHI MOTORS orijinal parçalarının uygunluğu yoktur.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.  
Ayrıntılı bilgi için lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurun.

## Koltuklar ve emniyet kemeri

### Parçalı arka koltuğu olan araçlar (5-kapılı modeller)\*

Ağırlık Grubu	Oturma Konumu				
	Ön Yolcu			Arka Dış	Arka Orta
	Hava yastığı olmadan	Hava yastığı ile			
		Etkinleştirilen Hava yastığı	Devre dışı bırakılan Hava yastığı* <sup>1</sup>		
0 10 kg'a kadar (0-9 ay)	U	X	U	U	X
0+ 13 kg'a kadar (0-2 ay)	U, L* <sup>2</sup>	UF	U, L* <sup>2</sup>	U, L* <sup>2</sup>	X
I -9 ile 18 kg (9 ay-4 yıl)	U, L* <sup>3</sup>	UF, L* <sup>3</sup>	U, L* <sup>3</sup>	U, L* <sup>3</sup>	L* <sup>3</sup>
II & III -15 ila 36 kg (4-12 yıl)	U	UF	U	U, L* <sup>4</sup>	X

\*<sup>1</sup>: Ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçi ile aktif durumdan çıkarılmış ön yolcu hava yastığı ile.

#### Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- U- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış "üniversal" koltuk kategorilerine uygundur.
- UF- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış yüzü öne bakan "üniversal" koltuk kategorilerine uygundur.
- L- Belli çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- B- Dahili koltuk bu ağırlık grubu için uygundur.
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

## L (Orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No.	ECE No.
*2	MZ312807	E1-04301146
*3	MZ312745	E1-04301136
	MZ313045	E1-04301133
	MZ313200	
*4	MZ312808	E1-04301148

2

## NOT

- Yukarıdaki uygunluk tablosu emniyet kemeri kullanan çocuk koltukları için uygulanır.
- MZ313200 nolu MITSUBISHI MOTORS orijinal parçalarının arka koltuk üzerinde kullanılması halinde ISOFIX çocuk koltuk bağlantıları yardımı ile de kullanılabilir.
- “0- daha yüksek ile 10 kg (0-9 ay) arasında” Ağırlık Grubuna MITSUBISHI MOTORS orijinal parçalarının uygunluğu yoktur.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.  
Ayrıntılı bilgi için lütfen MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurun.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Alt bağlantı noktasına bir çocuk koltuğunun takılması (ISOFIX çocuk koltuğu bağlantıları)

Aracınızın arka koltuklarında ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğunu bağlamak için alt bağlantı noktaları bulunmaktadır.

E00408900228

2



TA0011339

### ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu

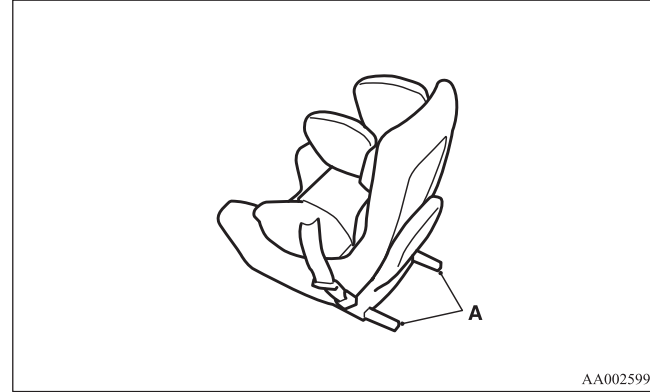
E00409000473

Çocuk koltuğu sadece alt bağlantı noktaları içeren koltuklar için tasarlanmıştır. Çocuk koltuğunu alt bağlantı noktalarını kullanarak bağlayın.

Çocuk koltuğunu aracın emniyet kemerini kullanarak bağlamak gerekli değildir. Sadece bir MITSUBISHI MOTORS orijinal çocuk koltuğu kullanılabilir.

Orijinal parça No. :MZ313200

ECE No. :E1-04301133



AA0025995

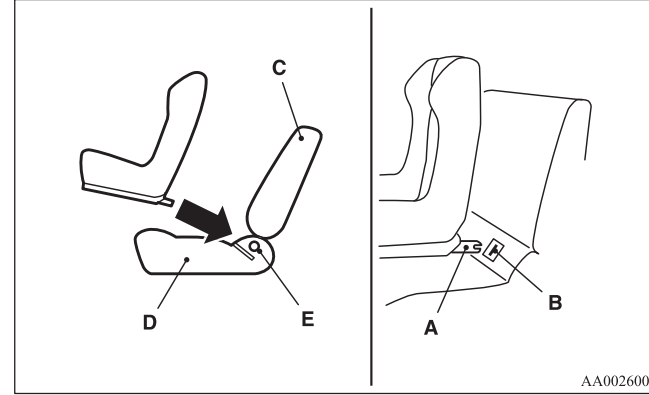
A: Çocuk koltuğu bağlantıları

**⚠ UYARI**

- Orijinal MITSUBISHI MOTORS'dan başka bir çocuk koltuğu kullanılırsa, bu uygun bir şekilde sabitlenemeyebilir ve bunun sonucunda çocuk ciddi bir şekilde yaralanabilir. Sadece orijinal MITSUBISHI MOTORS çocuk koltuğu kullanın.

**Takmak için**

1. Arka koltuğu tamamen arka konuma kaydırın. ("İleri veya geri ayarlamak için" bakın Sayfa 2-9.)
2. Çocuk koltuğunun bağlantılarını (A) çocuk koltuğu üreticisi tarafından verilen talimatlara göre yuvanın (B) içerisine itin.



2

- A: Konnektör  
B: Yuva  
C: Araç koltuk sırt dayanağı  
D: Araç koltuk minderi  
E: Alt bağlantı



### Koltuklar ve emniyet kemerleri

3. Çocuk koltuğunun sağlam bir şekilde bağlandığından emin olmak için tüm yönlerde itin ve çekin.

#### **⚠ UYARI**

- Bağlantıların etrafında herhangi bir yabancı madde varsa çocuk koltuğunu takmadan önce bunları uzaklaştırın. Ayrıca emniyet kemerinin çocuk koltuğundan uzakta olduğundan, dolanmadığından, herhangi bir şekilde engellenmediğinden emin olun. Yabancı madde uzaklaştırılmazsa ve/veya emniyet kemeri çocuk koltuğuna engel olursa, çocuk koltuğu düzgün bir şekilde bağlanamaz ve ani bir fren ve çarpışma esnasında ileri doğru fırlayarak çocuğu veya araçtaki diğer yolcuları ciddi bir şekilde yaralayabilir.
- Araç hareket halindeyken çocuk koltuğunun takılı olduğu koltuğu ayarlamayın.

2

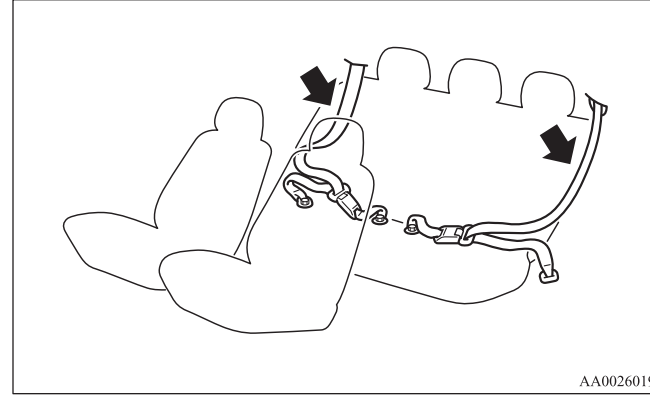
#### **Sökmek için**

Çocuk koltuğunu üreticisi tarafından sağlanan talimatlara göre sökün.

### **Bir çocuk koltuğunun 3-noktalı tipteki emniyet kemerine takılması (acil durumda/otomatik kilitleme mekanizması ile).**

E00407000411

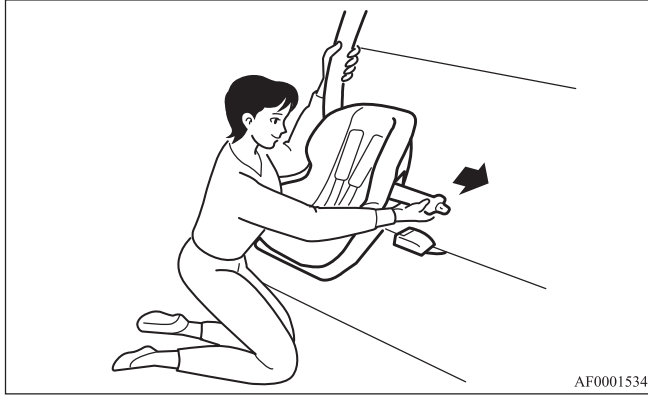
Arka koltuk konumundaki 3 noktalı emniyet kemerleri normal acil kilitleme geri alma (ELR) modundan otomatik kilitleme geri alma (ALR) moduna çevrilebilir. Çocuk koltuğu takılırken bu şekilde bir çevirme yapılmalıdır.



## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Takmak için

1. Çocuk koltuğunu gösterildiği gibi arka koltuğa yerleştirin.
2. Çocuk koltuğu üreticisinin talimatlarına göre kemeri çocuk koltuğundan geçirin ve sonra mandal plakasını tokaya takın.



3. ALR moduna geçmek için emniyet kemerini duruncaya kadar omuz kısmından yavaşça çekin ve sonra geri alma tertibatının kemeri toplamasını sağlayın.

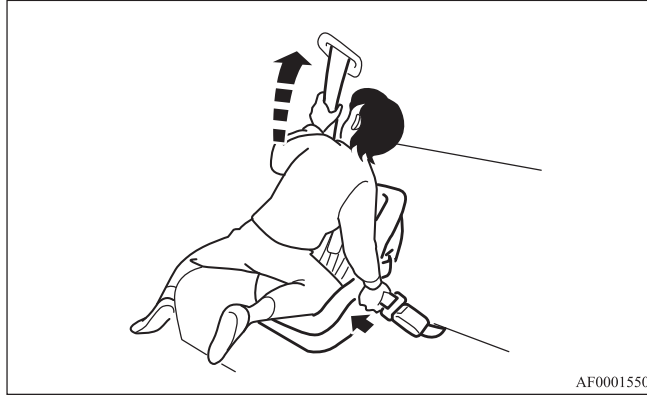


4. Kemer toplandıktan sonra yerine takın. Kemer kilitlenirse çekemezsiniz. Kemeri dışarı çekebilerseniz kilitlenmez ve bu işlemi tekrarlamamız gerekir.

### Koltuklar ve emniyet kemerleri

5. Kemerin kilitlenmesinden sonra kemeri omuz kısmından, tokanın yakınından tutun ve kemerin kucak kısmındaki boşluğu almak için yukarı doğru çekin. Eğer kemerin kucak kısmı gergin olmazsa çocuk koltuğunun sabitlenmeyeceğini unutmayın. Bu nedenle koltuğun üstüne ağırlık konulması veya kemeri çekerken koltuk sırt dayanağına bastırılması bu işleme yardımcı olabilir.

2



6. Çocuk koltuğa yerleştirilmeden önce koltuğun güvenli olup olmadığını görmek için koltuğu her yönde itin ve çekin. Bunu her kullanımdan önce yapın.

#### NOT

- Emniyet kemeri kilitlenmezse, tamamen geri çekin ve 2'den 6'ya kadar olan adımları tekrarlayın.

### **UYARI**

- Çocuğu koltuğa oturtmadan önce geri alma mekanizmasını ELR modundan ALR moduna çevirdiğinizden kesinlikle emin olun. Bunu yaparak çocuk koltuğu otomatik kilit ile koltuğa güvenli bir şekilde bağlanır. ALR moduna çevirme yapılmazsa, çocuk koltuğu bir ani frenleme veya kaza sırasında ileri fırlayarak çocuğun veya diğer yolcuların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

#### Sökmek için

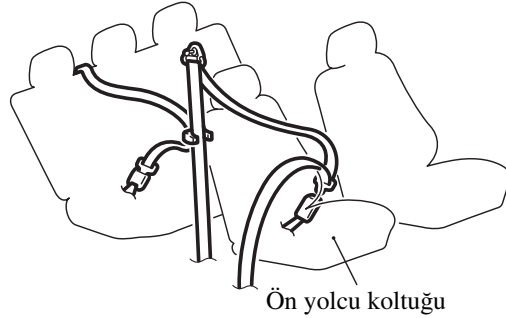
1. Plakayı tokadan çıkarttıktan sonra emniyet kemerini çocuk koltuğundan çıkarın.
2. ALR modunu devreden çıkartmak için emniyet kemerini tamamen geri sarın.

**Bir çocuk koltuğu sisteminin 3-noktalı tipteki emniyet kemerine takılması (acil kilitleme mekanizması ile)**

Güvenlik için çocuk koltuğunun, acil/ otomatik kilitleme mekanizması olan 3 noktalı tipteki emniyet kemeri kullanarak takılması önerilir. Başka tipteki bir emniyet kemerini kullanarak takmaktan başka çareniz yoksa, aşağıdaki talimatları uygulayın.

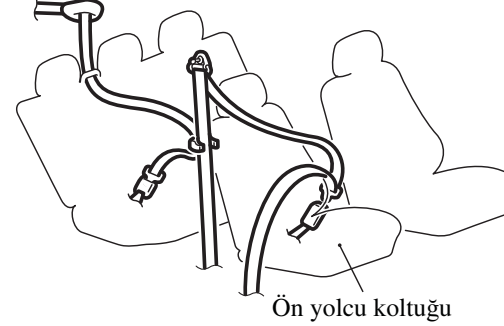
E00408700301

3 kapılı modeller



AA0056991

5 kapılı modeller



AA0056988

2

**Takılması:**

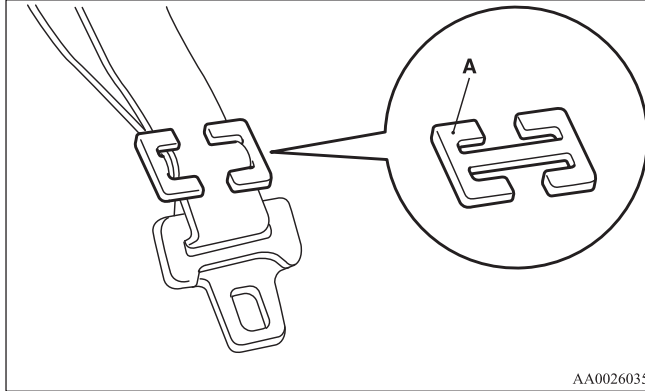
1. Çocuk koltuğunu takmak için emniyet kemerini bağlayın. (Arka orta 3 noktalı emniyet kemeri (5 kapılı modeller) için "Arka orta 3 noktalı emniyet kemeri " bölümüne bakın, sayfa 2-26.)  
Mandalı tokaya takarken "tık" sesini duyduğunuzdan emin olun.
2. Kilitleme klipsini kullanarak tüm boşluğu alın.
3. Koltuğun sabitlendiğinden emin olmak için her yönde itin ve çekin.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### **⚠ DİKKAT**

- Bazı tip çocuk koltuklarında çarpışma veya ani manevra sırasında kişisel yaralanmayı önlemek için kilitleme klipsi (A) kullanılmalıdır. Çocuk koltuğu üreticinin talimatlarına göre takılmalı ve kullanılmalıdır. Çocuk koltuğu çıkartılırken kilitleme klipsi sökülmelidir.

2



### **Emniyet kemerinin kontrolü**

E00406300563

- Emniyet kemerinde kesik, aşınma veya yıpranma ve metalik parçalarda çatlama veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Bozukluk varsa emniyet kemerini değiştirin.
- Kirlenen bir emniyet kemerini aktif olmayan bir deterjan ile ılık suda temizleyin. Suyu duruladıktan sonra gölgede kurumaya bırakın. Özelliklerini etkileyeceğinden emniyet kemerini çamaşır suyu ile beyazlatmaya veya tekrar boyamaya çalışmayın.

### **⚠ UYARI**

- Bir çarpışmadan sonra geri alma mekanizması ve bağlantı donanımı dahil olmak üzere tüm emniyet kemeri grubunun kontrol edilmesini öneririz. Çarpışmanın önemsiz olduğu ve emniyet kemerinde bir hasar görülmediği ve normal bir şekilde çalışmaya devam ettiği durumlar dışında bir çarpışma sırasında kullanılan emniyet kemeri grubunun değiştirilmesini öneririz.
- Emniyet kemeri grubunun bir parçasını değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın; bu işlemin bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından yapılmasını öneririz. Hatalı onarım veya değiştirme, emniyet kemeri etkinliğinin azalması sonucu bir çarpışma sırasında ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Ön gerdirici devreye girdiğinde bir daha tekrar kullanılamaz. Geri alma mekanizması ile birlikte değiştirilmesi gerekir.

### **Ek güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı**

E00407201436

Bu ek güvenlik sistemi (SRS) bölümünde yazılı olan bilgiler sürücü, ön yolcu, yan ve perde hava yastıkları ile ilgili önemli noktaları içerir.

Sürücü ve ön yolcu için olan SRS hava yastıkları (takılı ise), belli orta şiddette ve şiddetli önden darbelerde yaralanmalara karşı sürücü ve ön yolcu için emniyet kemeri sisteminin korumasına ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

SRS yan hava yastığı (takılı ise) belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu göğüs ve karından yaralanmalara karşı sürücü ve ön yolcu için emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

SRS perde hava yastıkları (takılı ise) belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu kafadan yaralanmalara karşı sürücü ve yolcu için uygun şekilde takılmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

SRS emniyet kemerlerinin yerini TUTMAZ; bütün çarpışma veya kazalarda maksimum koruma için araçtaki sürücü ve yolcuların HER ZAMAN emniyet kemerlerini takmaları gerekir. (Çocuk koltuğundaki bebekler ve küçük çocuklar ile arka koltukta emniyet kemeri takan daha büyük çocuklar.)

### **UYARI**

#### **● HAVA YASTIĞI OLSA BİLE EMNİYET KEMERİNİN HER ZAMAN UYGUN ŞEKİLDE TAKILMASI ÇOK ÖNEMLİDİR:**

- Emniyet kemeri sürücünün ve yolcunun tüm çarpışmalarda yaralanma riskini azaltır ve hava yastığı şiştiği zaman olabilecek ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltacak şekilde uygun bir konumda bulunmalarına yardım eder.

Bir çarpışmadan hemen önce yapılan ani fren sırasında, emniyet kemeri kullanmayan veya yanlış takan sürücü ya da yolcu çarpışmanın olduğu yöne doğru veya çarpışma sırasında şişen hava yastığına yakınında bir yere fırlayabilir.

Hava yastığının şişmesi, başlangıç aşamasında araç içinde bulunanların temas etmesi halinde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilecek şekilde çok güçlüdür.

- Sürücü ve yolcu hava yastıkları aracın devrilmesi, arkadan darbe alması ve düşük hızlı önden çarpmalar halinde şişecek şekilde tasarlanmadığından, bu gibi durumlarda emniyet kemerleri yaralanma riskini azaltır.
- Emniyet kemerleri bir çarpışma veya aracın devrilmesi sırasında araçtan fırlama riskini azaltır.

**⚠ UYARI**

● **KOLTUKTA DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE OTURULMASI ÇOK ÖNEMLİDİR.**

Hava yastığı şişerken direksiyona veya gösterge paneline çok yakın olan yolcu veya sürücü ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilir.

Hava yastığı büyük bir kuvvetle ve çok hızlı şişer.

Sürücü veya ön yolcu düzgün oturmuyorsa ve emniyet kemeri takmıyorsa hava yastıkları sizi gerektiği gibi korumayabilir ve şiştiği zaman ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

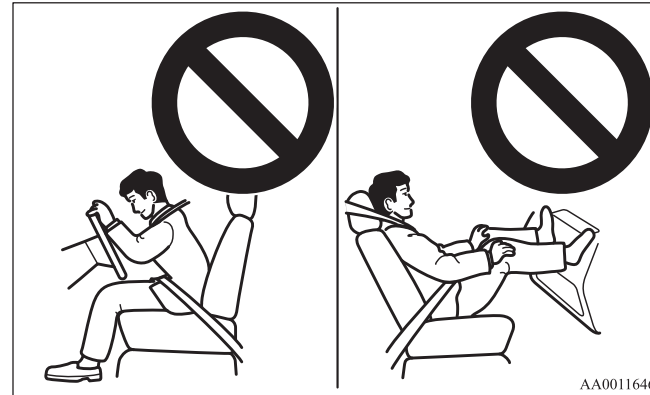
- Aracı kullanmadan önce sürücü koltuğunu aracı tam olarak kontrol edebilecek şekilde olabildiğince arkaya doğru ayarlayın.
- Aracı kullanmadan önce ön yolcu koltuğunu olabildiğince geriye ayarlayın.
- Make sure all occupants in the vehicle are properly restrained at all times, using the available seat belts.
- Sürücü ve yolcu, emniyet kemerleri düzgün bir şekilde takılı ve iyice arkaya doğru yaslanmış olarak ve pencere veya kapıya doğru eğilmeden dik bir şekilde oturmaları gerekir.

**⚠ UYARI**

● Başımızı veya göğsümüzü direksiyona ya da gösterge paneline yakın bir şekilde tutarak koltuğun kenarına oturmayın. Ayağınızı veya bacağınızı gösterge paneline dayamayın.

● Tüm bebekleri ve küçük çocukları arka koltuğa ve uygun çocuk koltuğu kullanarak güvenli bir şekilde oturtun.

Bebekler ve çocuklar için arka koltuk en güvenli yerdir.



AA0011646

**⚠ UYARI**

- Bebekler ve küçük çocuklar kesinlikle gösterge panosunun yanında, ayakta veya kollarınızda veya kucağınızda olmamalıdır. Hava yastığının şişmesi dahil çarpışma sırasında çocuklar ciddi bir şekilde yaralanabilir veya ölebilir. Çocuklar düzgün bir şekilde arka koltukta uygun bir çocuk koltuğuna oturtulmalıdır. Bu kullanma kılavuzunun “Çocuk koltuğu” bölümüne bakın.



**⚠ UYARI**

- Öndeki yolcunun hava yastığı aktif durumdan çıkarılmamışsa ön yolcu koltuğunda **ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR**. Şişen bir hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir. Arkaya bakan bir çocuk koltuğu sadece arka koltukta kullanılmalıdır.





## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### NOT

[Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi olan araçlar]

- Ön yolcu koltuğundan başka bir yere monte edilemeyen, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçini mutlaka kapatın. (“Bir hava yastığının devreden çıkarılması” bölümüne bakın Sayfa 2-54.)

2



### ⚠ UYARI

- YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltukta kullanılmalıdır; ön yolcu koltuğunda kullanılacaksa koltuk en arka konuma ayarlanmalıdır. Bu yapılmazsa çocuğun ölümüne veya ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

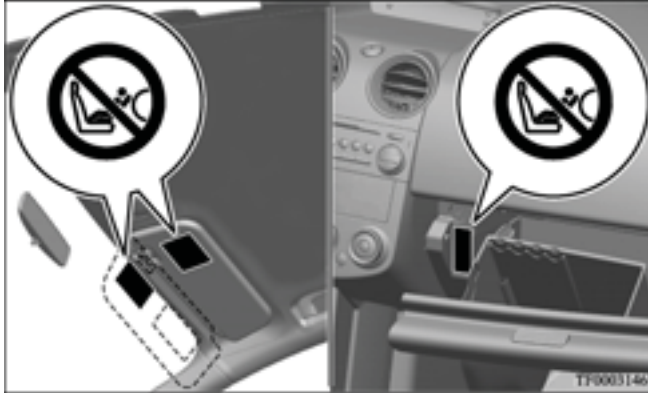


### ⚠ UYARI

- Daha büyük çocuklar gerekiyorsa özel bir koltukla arka koltukta oturmalı ve emniyet kemeri düzgün bir şekilde takılmalıdır.

### Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

Burada gösterilen etiket ön yolcu hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.



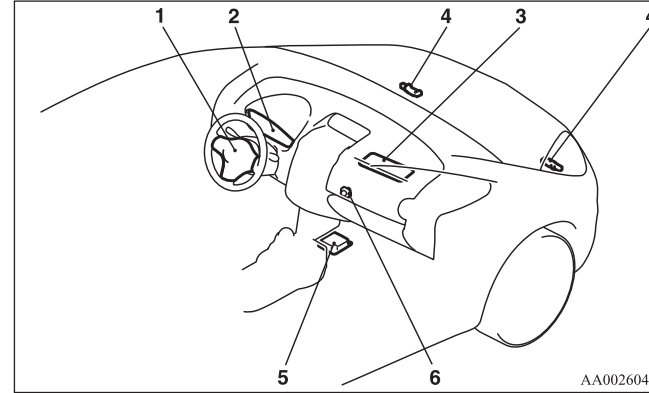
#### **⚠ UYARI**

- Son derece tehlikeli!  
Önünde bir hava yastığı ile korunan koltuk varsa, arkaya dönük bir çocuk koltuğu kullanmayın.

### Ek güvenlik sistemi nasıl çalışır

E00407300166

SRS'de şu parçalar vardır:

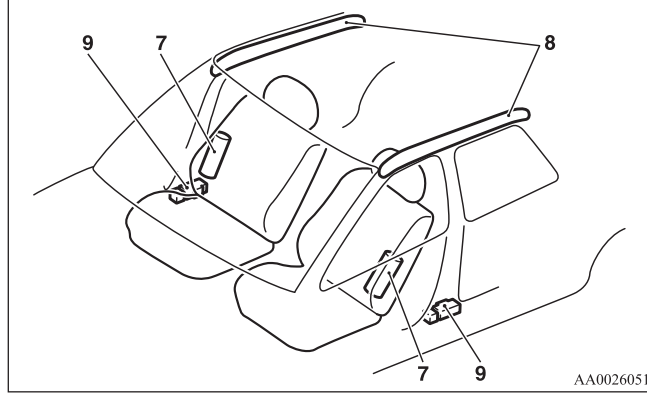


AA0026048

- 1- Hava yastığı modülü (Sürücü)
- 2- Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası\*
- 3- Hava yastığı modülü (Yolcu)\*
- 4- Ön darbe sensörleri
- 5- Hava yastığı kontrol ünitesi
- 6- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi\*

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

2



- 7- Yan hava yastığı modülleri\*
- 8- Perde hava yastığı modülleri\*
- 9- Yan darbe sensörleri\*

Hava yastıkları sadece kontak anahtarı “ON” veya “START” konumunda iken çalışır.

Darbe sensörleri önden veya yandan yeterli şiddette darbe algırsa, otomatik bir devre gaz oluşturmak ve hava yastıklarını şişirmek için şişirici içerisindeki malzemeyi ateşler.

Hava yastıkları şişerken ani, yüksek bir ses meydana gelir ve biraz duman ve toz ortaya çıkar, bu durum sağlık açısından zararlı değildir ve araçta bir yangın olduğunu göstermez. Solunum yollarında rahatsızlığı bulunanlar şişmenin sağlanmasında kullanılan kimyasal maddelerden geçici olarak rahatsız olabilirler; camları açmanız güvenli ise hava yastığı şiştikten sonra camları açın.

Hava yastıkları şiştikten sonra büyük bir hızla iner, bu nedenle görüş alanınızı kapatma tehlikesi azdır.

Sensörlerin darbeyi algılamasından sonra, hava yastıklarının şişme sonucu inmesine kadar geçen süre gözün açıp kapanmasından daha kısadır.

### **⚠ DİKKAT**

- Hava yastıkları son derece hızlı şişer. Belirli durumlarda şişen hava yastığına temas edilmesi hafif kesikler, zedelenme ve benzeri şekilde sonuçlanabilir.

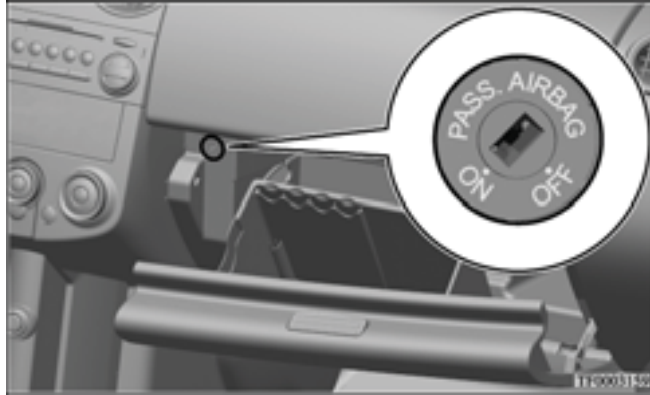
**Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi\***

E00410100139

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi, ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmak için kullanılabilir. Ön yolcu koltuğundan başka bir yere monte edilemeyen, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığının AÇMA-KAPAMA sviçini mutlaka kapatın.

(“Bir hava yastığının devreden çıkarılması” bölümüne bakın Sayfa 2-54.)

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi torpido gözünün içindedir.

**UYARI****● Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:**

- Hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini kullanmadan önce daima kontak anahtarını çekin. Bunun yapılmaması hava yastığının çalışmasını olumsuz etkileyebilir.

- Hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini kullanmak için kontak anahtarını “ON” konumundan “LOCK” konumuna çevirdikten sonra en az 60 saniye bekleyin.

SRS hava yastığı sistemi, hava yastığını şişirmek için gerekli gerilimi muhafaza edecek şekilde tasarlanmıştır.

- Anahtarın “ON” veya “OFF” konumunda olduğundan emin olun.

Hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini kullandıktan sonra daima anahtarı çekin.

Anahtarı “ON” ve “OFF” arasında bir konumundayken çıkartmayın.

Bunu yapmayı ihmal etmek, hava yastığı Açma-Kapama düğmesinin, doğru yerinde olmayan bir anahtar konumunda kalmasına sebep olacaktır.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

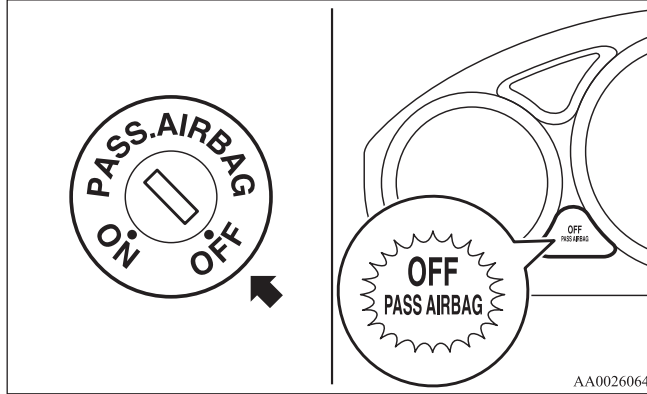
### Bir hava yastığının devreden çıkarılması

E00410600121

Hava yastığını devreden çıkarmak için şu adımları izleyin:

1. Anahtarı, hava yastığı Açma-Kapama svicindeki anahtar yerine takın; anahtarı, bir temas ile durana kadar itin ve anahtarı "Açık"tan "Kapalı"ya çevirin (saatin tersi yönünde).
2. Anahtarı, hava yastığı Açma-Kapama svicindeki anahtar yerinden çıkartmadan önce, anahtarın "Kapalı" pozisyonunda olduğuna emin olun.
3. Anahtarı kontağı takın ve kontağı "ON" konumuna çevirin.

2



Hava yastığı kapalı gösterge lambası, "OFF PASS AIRBAG" (Kapalı; yolcu hava yastığı)(hangi hava yastığının kapalı olduğuna bağlı olarak) yanmalıdır. Bu size, hava yastığının kapalı olduğunu ve açılmayacağını gösterir. (Sayfa 2-56' da "Ön yolcunun hava yastığı kapalı gösterge lambası"na bakın.)

Hava yastığı kapalı kalacaktır, ve tekrar açık hale getirilinceye kadar, açılmayacaktır.

## **UYARI**

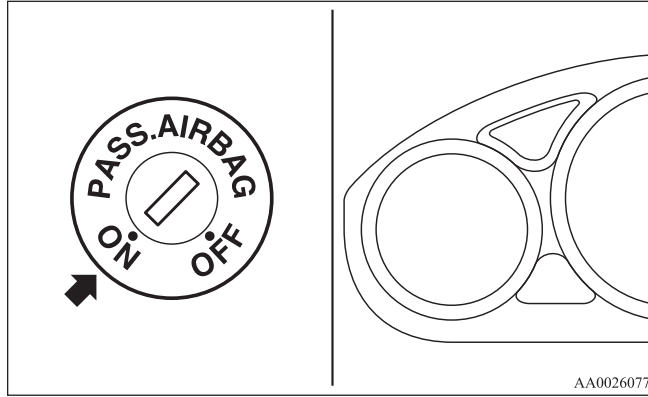
- Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:
  - Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi OFF konumuna çevrildiğinde kontrol lambası yanmıyorsa ön yolcu koltuğuna arkaya bakan bir çocuk koltuğu monte etmeyin.
  - Ön yolcu koltuğuna arkaya bakan bir çocuk koltuğu monte edilmemesi durumunda ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçini OFF konumuna çevirmeyin.

### **Bir hava yastığının devreye alınması**

E0041070092

Hava yastığını devreye almak için şu adımları izleyin:

1. Anahtarı, hava yastığı Açma-Kapama svicinin anahtar deliğine takın, anahtarı, bir temas ile durana kadar içeri itin ve anahtarı "Kapalı"dan "Açık"a çevirin (saat yönünde).
2. Anahtarı, hava yastığı Açık-Kapalı svicindeki anahtar yerinden çıkartmadan önce, "Açık" pozisyonunda olduğuna emin olun.
3. Anahtarı kontağı takın ve kontağı "ON" konumuna çevirin.



Hava yastığı kapalı gösterge lambası, "OFF PASS AIRBAG" (Kapalı; yolcu hava yastığı)(hangi hava yastığının kapalı olduğuna bağlı olarak) yanmamalıdır.

Hava yastığı açık kalacaktır, ve tekrar kapalı hale getirilinceye kadar, açılmaya hazır durumda bulunacaktır.

### **⚠ UYARI**

- Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:
  - "Ön yolcu koltuğunda, arka tarafa bakan çocuk emniyet kotuğu sistemini çıkarttıktan hemen sonra ön yolcu koltuğunun hava yastığı Açık-Kapalı (ON-OFF) svicini Açık'a (ON) çevirin.
  - Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi ON konumuna çevrildiğinde kontrol lambası yanmaya devam ediyorsa ön yolcu koltuğunda hiç kimsenin oturmasına izin vermeyin.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

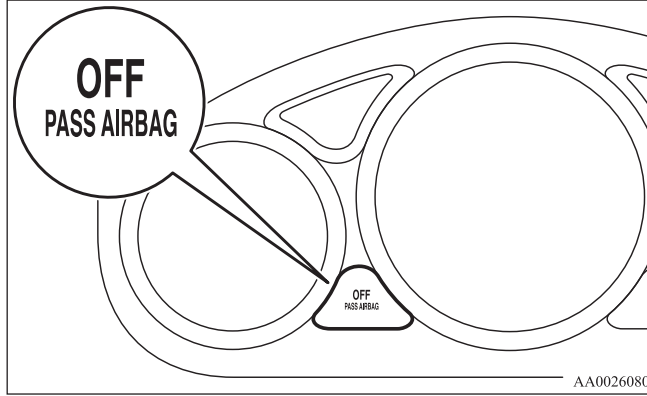
### Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası\*

E00410200169

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi kapatıldığında yolcu ön hava yastığının devre dışı olduğunu göstermek için kontrol lambası yanmaya devam eder.

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi açıldığında ön yolcu hava yastığının devrede olduğunu göstermek için kontrol lambası söner.

2



### **UYARI**

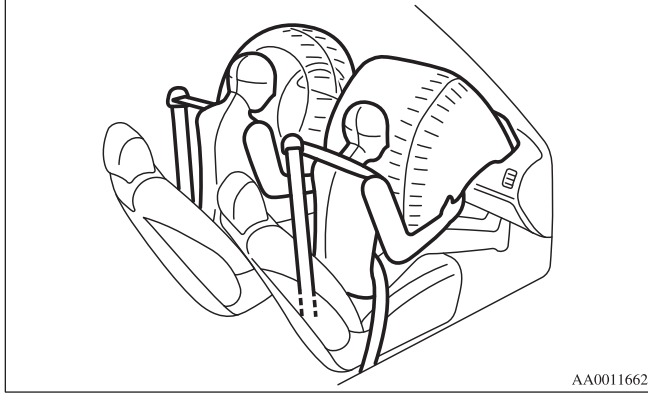
● Eğer gösterge aşağıdaki durumlardan herhangi birisi şeklinde davranıyor ise, hava yastığı sisteminde bir hata olabilir. Mümkün olduğu kadar kısa bir zaman içinde, aracı, bir MISUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasına kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz.

- "Ön yolcu hava yastığı Açık-Kapalı (ON-OFF) sviçi kapatıldığında gösterge yanmayacaktır.
- "Ön yolcu hava yastığı Açık-Kapalı (ON-OFF) sviçi Açık'a (ON) çevrildiğinde gösterge yanar durumda olacaktır.

### Sürücü ve ön yolcu hava yastığı sistemi

E00407400213

Sürücü hava yastığı direksiyon simidinin ortasındaki kapağın altında yer alır. Ön yolcu hava yastığı, gösterge panelinin içinde torpido gözünün üstüne yerleştirilir. Sürücü ve ön yolcu hava yastıkları yolcu koltuğu boş olsa bile birlikte şişecek şekilde tasarlanır.





## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Ön hava yastıklarının şişmesi

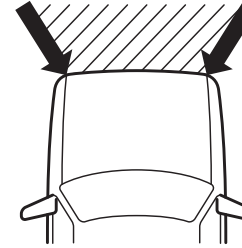
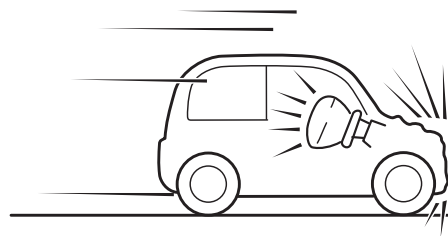
E00407501077

#### Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...

Yaklaşık 25 km/h (16 mph) veya daha yüksek bir hızla sert bir duvara önden çarpma

Oklar arasında gösterilen taralı alanda orta ve yüksek şiddetteki önden çarpma

2



AA1001637

Ön hava yastıkları araç orta ve yüksek şiddetteki önden darbelerle maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanır. Tipik durumlar şekilde gösterilmektedir.

Ön hava yastıkları çarpma şiddeti hareket etmeyen veya deforme olmayan sert bir duvara önden çarpma yaklaşık 25 km/h (16 mph) ile kıyaslanabilen sınırın üzerindeki darbelerde şişecek şekilde tasarlanır. Darbenin şiddeti yukarıda verilen sınırın altında ise ön hava yastıkları şişmeyebilir. Ancak araç deforme olarak veya hareket ederek (örneğin, başka bir hareket etmeyen araca, direğe veya korkuluğa) çarpışma enerjisini emen bir cisim ile çarpıştığında bu hız sınırı oldukça yüksek olacaktır.

Önden çarpmalar konumunuzu kolayca bozabileceğinden, emniyet kemerlerinizin uygun bir şekilde takılması her zaman önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığının şişmesi sırasındaki ilk kademede sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlü olanıdır ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Bununla birlikte aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS (Ek Güvenlik Sistemi) hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle, kendi güvenliğiniz ve araçta bulunanların tümünün güvenliği için, emniyet kemerlerinin daima, doğru biçimde takılmış olduğuna dikkat edin.

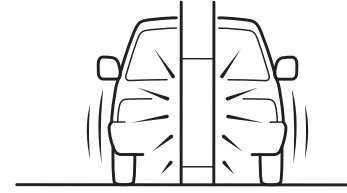
**Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda  
ŞİŞMEYEBİLİR...**

Bazı önden çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin ön kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda ön hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyona ve hasara bakılmaksızın şişmeyebilir.

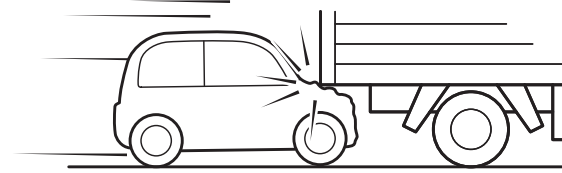
Böyle tipik durumların örnekleri şekilde gösterilmektedir.

Önden çarpışmaların tüm tiplerinde ön hava yastıkları araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

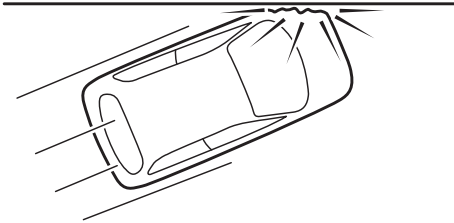
Direk, ağaç veya diğer dar cisimlere çarpma



Bir kamyon kasasının arkasının altına giren araç



Önden yan darbeler



AA2000709

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### ***Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR...***

Ön hava yastıkları içindekilere tipik koruma sağlayamadığı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmaz. Bu gibi durumlar şekilde gösterilmektedir.

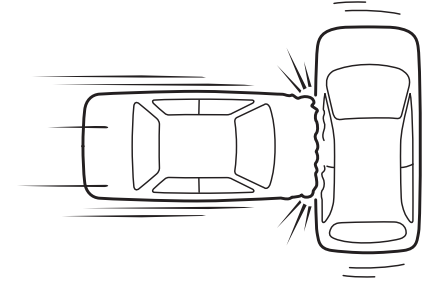
Çarpışmaların tüm tiplerinde ön hava yastıkları araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

2

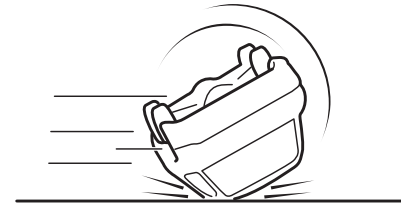
Arkadan çarpışmalar



Yandan çarpışmalar



Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır



AA2000712

**Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞEBİLİR**

Aracın alt tarafı orta derecede veya şiddetli bir darbeye maruz kalırsa (yürüyüş takımlarında hasar) ön hava yastıkları şişebilir.

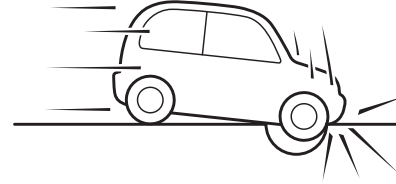
Böyle tipik durumların örnekleri şekilde gösterilmektedir.

Şekilde gösterildiği gibi sizi kolayca bulduğunuz konumdan dışarı çıkartabilecek beklenmedik belirli tipteki darbelerin olması halinde ön hava yastıkları şişebileceğinden, emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün bir şekilde takmanız önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığının şişmesi sırasında ilk kademede sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi çok güçlü olduğundan, araç içinde bulunanların bu kademede temas etmesi halinde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

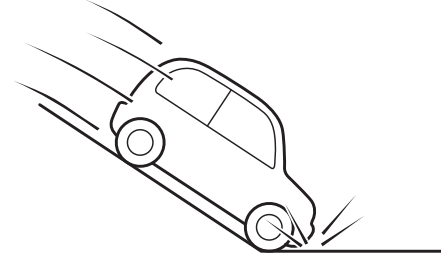
Yüksek bir refüje/adaya veya bordüre çarpma



Araç derin bir çukura/deliğe düştüğünde



Araç dik bir yokuştan aşağı inerken yere çarptığında



AA2000725

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

2

### **⚠ UYARI**

- Direksiyon simidi kapağına aksesuar, bant vs. gibi maddeler takmayın. Hava yastığı şişerse bir yolcuya çarparak yaralayabilir.
- Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda torpido gözünün üzerindeki gösterge panosuna bir şey koymayın veya yapıştırmayın. Hava yastığı şişerse fırlayarak bir yolcuya çarpıp yaralanmalara neden olabilir.



### **⚠ UYARI**

- Ön cama bir aksesuar takmayın veya önüne koymayın. Bu nesnelere hava yastığının şişmesini engelleyebilir veya hava yastığı şişerse bir yolcuya çarparak yaralayabilir.

### **⚠ UYARI**

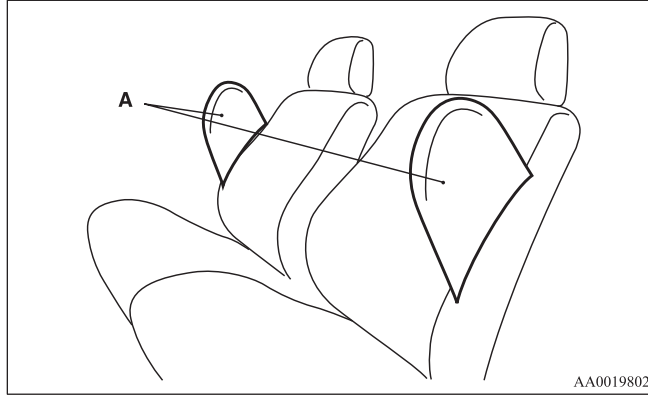
- Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcunun arasına paket, evcil hayvan veya diğer nesnelere koymayın; hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastığı açıldığında yaralanmaya sebep olabilir.
- Hava yastığının şişmesinden hemen sonra çeşitli hava yastığı sistemin parçaları sıcak olabilir. Bunlara dokunmayın; yanabilirsiniz.
- Hava yastığı sistemi bir kez çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Hava yastıkları bir kez şişince, tekrar çalışmaz. Bunların derhal değiştirilmeleri gerekir ve tüm hava yastığı sisteminizin MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından gözden geçirilmesini öneririz.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Yan hava yastığı sistemi\*

Yan hava yastıkları (A) sürücü ve ön yolcu koltuk sırt dayanaklarındadır.

Yan hava yastığı ön koltukta bir yolcu olmasa bile, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanır.



Burada gösterilen etiket bir yan hava yastığı olan koltuk sırt dayanağına takılır.



2

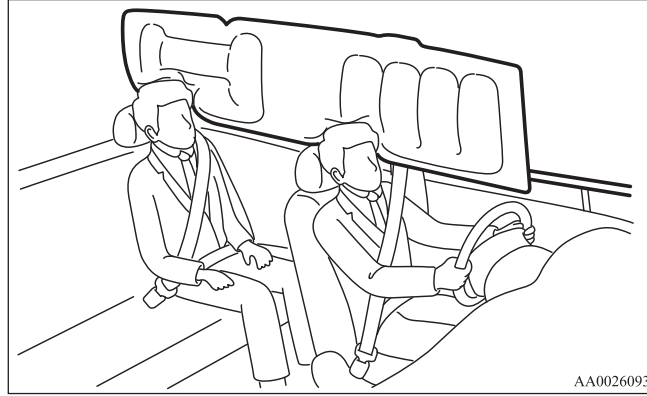
## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### Perde hava yastığı sistemi\*

E00409100067

Perde hava yastıkları ön direklerin, arka direklerin ve yan tavan rayının içinde bulunur. Perde hava yastığı ön koltukta veya arka koltukta bir yolcu olmasa bile, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.

2



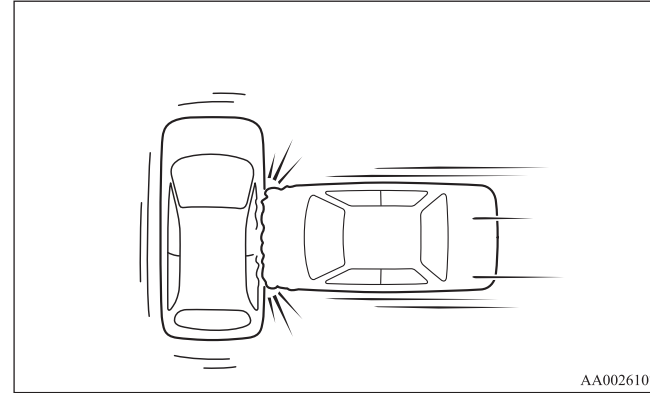
### Yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının şişmesi

E00407700652

#### *Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...*

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aracın yolcu bölümünün ortasına orta şiddette veya kuvvetli bir yan darbe geldiğinde şişecek şekilde tasarlanır.

Tipik durumlar şekilde gösterilmektedir.



Aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracıdır. SRS (Ek Güvenlik Sistemi) yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman doğru şekilde taktığınızdan emin olun.

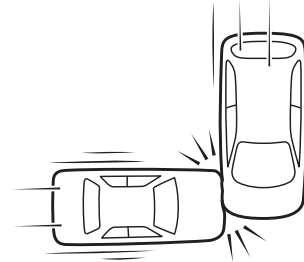
***Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEZ...***

Bazı yandan çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin yan kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyona ve hasara bakılmaksızın şişmeyebilir.

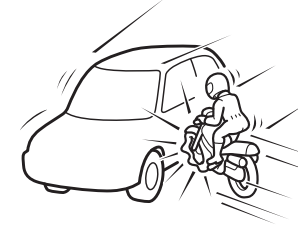
Böyle tipik durumların örnekleri şekilde gösterilmektedir.

Yan çarpışmaların tüm tiplerinde yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

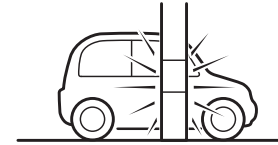
Yolcu bölümünden uzaktaki bir alanda yan çarpışmalar



Motosiklet veya benzeri küçük bir araç, araca yandan çarpar.



Direk, ağaç veya diğer dar cisime çarpma



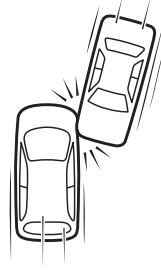
AA2000738



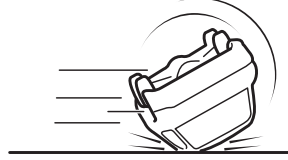
## Koltuklar ve emniyet kemerleri

2

Yandan darbeler



Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır

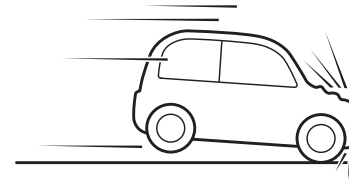


AA3001152

**Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR...**

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları içine genelle bir koruma sağlayamadığı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmaz. Tipik durumlar şekilde gösterilmektedir.

Önden çarpışmalar



Arkadan çarpışmalar



AA3001165

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde takın.

**⚠ UYARI**

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, belli yandan darbelerde sürücü ve ön yolcu hava yastığının sağladığı korumayı arttırmak için tasarlanmıştır. Emniyet kemerleri düzgün bir şekilde takılmalı ve sürücü ve yolcu arkaya doğru iyice yaslanmış olarak ve pencere veya kapıya doğru eğilmeden dik bir şekilde oturmalıdır.

**⚠ UYARI**

- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı büyük bir kuvvetle açılır. Sürücü ve ön yolcunun şişen bir yan hava yastığından dolayı ciddi veya hatta ölümcül yaralanma riskini azaltmak için kollarını camdan çıkarmamaları ve kapıya yaslanmamaları gerekir.

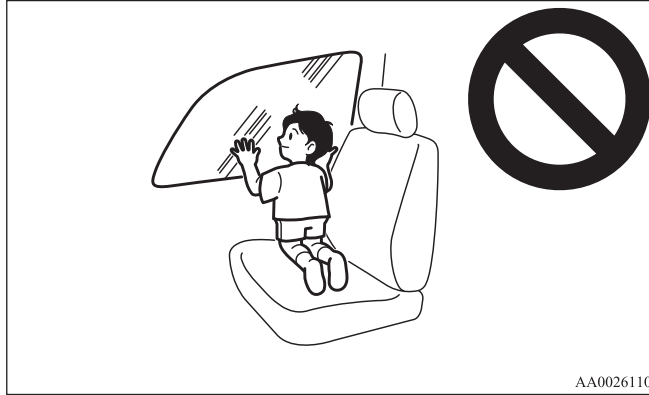


## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### **⚠ UYARI**

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları büyük bir güçle şiştiğinden çocukların, yolcu koltuğunda yüzleri yolcu kapısına dönük bir vaziyette dizleri üzerinde oturmasına izin vermeyin. Aksi takdirde çocuk hayatını kaybedebilir veya çok ciddi bir şekilde yaralanabilir.

2

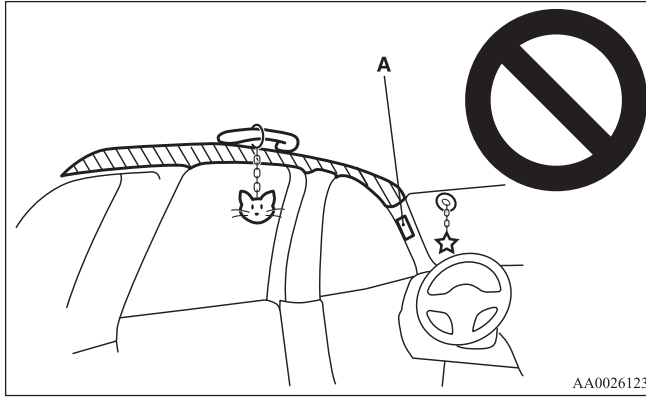


### **⚠ UYARI**

- Şişen bir yan hava yastığından yaralanma riskini azaltmak için arka koltukta oturanların ön koltukların sırt dayanaklarını tutmalarına izin vermeyin. Çocuklara özel itina gösterilmeli
- Her iki ön koltuğun koltuk sırt dayanaklarının yakınına veya önüne bir nesne koymayın. Yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir ve ayrıca yan hava yastığının şişmesi ile serbest bir şekilde fırlayarak yaralanmaya neden olabilirler.
- Her iki ön koltuğun sırt dayanağına çıkartma, etiket veya diğer aksesuarları koymayın. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Yan hava yastığı olan koltukların üzerine koltuk örtüsü koymayın. Yan hava yastığı olan koltukların üzerine koltuk örtüsü koymayın. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.

**⚠ UYARI**

- Perde hava yastıklarının açıldığı ön cam, yan kapı camı, ön ve arka direkler ve tavanda yanlardaki tutamaklar gibi yerlere bir mikrofon (A) veya başka bir cihaz veya nesne monte etmeyin. Perde hava yastığı açıldığında mikrofon veya başka cihaz veya nesne büyük bir kuvvetle savrulabilir veya perde hava yastığı gerektiği şekilde açılmayabilir.



AA0026123

**⚠ UYARI**

- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir ağır veya sivri nesne asmayın. Perde hava yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını engelleyebilir. Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir askı kullanmaksızın) asın. Elbise kancasını astığınız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri nesnelere dikkat edin.
- Çocuk bir çocuk koltuğunda otursa bile, çocuğun ön kapiya doğru eğilmesine veya yaklaşmasına izin vermeyin. Çocuğun başı da, yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının bulunduğu yerin yakınında olmamalı veya buraya yaslanmamalıdır. Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları şiştiğinde tehlikeli olabilir. Bu talimatların tümüne uyulmaması çocuğun ciddi veya ölümcül bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı sistemi üzerinde ve çevresindeki işlerin MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisi tarafından yapılmasını öneririz. Yanlış çalışmalar, hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının istenmeden patlamasına veya yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının çalışmaz hale gelmesine neden olabilir; her iki durum da ciddi kazalarla sonuçlanabilir.

## Koltuklar ve emniyet kemerleri

### SRS uyarı lambası

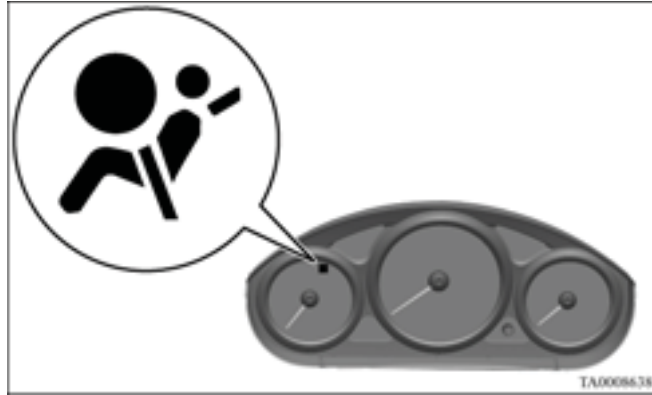
E00407800826

Gösterge paneli üzerinde ek güvenlik sistemi ("SRS") uyarı lambası vardır. Sistem kendi kendisini kontrol eder ve bir sorun olup olmadığını lamba haber verir. Kontak anahtarı "ON" veya "START" konumuna döndürüldüğü zaman uyarı lambası birkaç saniye yanmalı ve sonra sönmelidir. Bu sistemin hazır olduğu anlamına gelir. Bir SRS hava yastığı veya ön gerdirici emniyet kemeri düzgün çalışmıyorsa uyarı lambası yanar ve yanmaya devam eder ve ikaz düdüğü çalar.

2

The SRS warning lamp is shared by the following:

- Sürücü hava yastığı
- Ön yolcu hava yastığı\*
- Yan hava yastıkları\*
- Perde hava yastıkları\*
- Emniyet kemeri ön gerdiricisi
- Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi\*



## **UYARI**

- Aşağıdaki durumlardan birisi ortaya çıkarsa, SRS ve/veya emniyet kemeri ön gerdiricisi düzgün çalışmıyordur ve bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine derhal kontrol ettirmenizi öneririz.
- SRS uyarı lambası aracımızı çalıştırdığımızda yanmıyorsa.
- SRS uyarı lambası birkaç saniye sonra sönmüyorsa.
- SRS uyarı lambası sürüş sırasında yanmıyorsa.

## SRS bakımı

E00407900784

**⚠ UYARI**

- SRS ile ilgili veya SRS'nin yakınındaki parçaların bakımının MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine yaptırılmasını öneririz. SRS parçaları veya kabloları ile ilgili uygun olmayan işler hava yastıklarının istenmeden şişmesi ile sonuçlanabilir veya SRS'nin devre dışı kalmasına neden olabilir, her iki durumda da ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- Direksiyon simidini, emniyet kemeri geri alma mekanizmasını veya diğer SRS parçalarını değiştirmeyin. Örneğin direksiyon simidinin değiştirilmesi veya ön tampon veya aracın karoseri üzerindeki değişiklikler SRS'nin çalışmasını olumsuz bir şekilde etkileyebilir ve olası yaralanmalara neden olabilir.
- Aracınızda bir hasar oluşursa, SRS'nin düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için kontrol ettirmenizi öneririz.
- Yan hava yastığı olan araçlarda ön koltukları, orta dikmeleri ve orta konsolu değiştirmeyin. Bu SRS'nin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek olası yaralanmalara neden olabilir. Aynı zamanda yan hava yastığının yakınındaki koltuk kumaşında bir yırtılma veya dikiş sökülmesi görürseniz koltuğun kontrol ettirilmesini öneririz.

**⚠ UYARI**

- Perde hava yastığı bulunan araçlarda, ön ve arka kolonlarda ve tavan yan rayında herhangi bir çizik, çatlak veya hasar görürseniz SRS' yi yetkili bir MITSUBISHI servisine kontrol ettirmelisiniz.

## NOT

- Aracınızın mülkiyetini başka bir kişiye devrederken, aracın yeni sahibine aracın SRS ile donatılmış olduğunu söylemenizi ve bu kullanma el kitabındaki ilgili bölümü göstermenizi önemle tavsiye ederiz.
- Aracınızı elden çıkartırken veya hurdaya atarken SRS'nin güvenilir hale getirilmesi için önce MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine götürülmesini önemle tavsiye ederiz.



## *Göstergeler ve Kontroller*

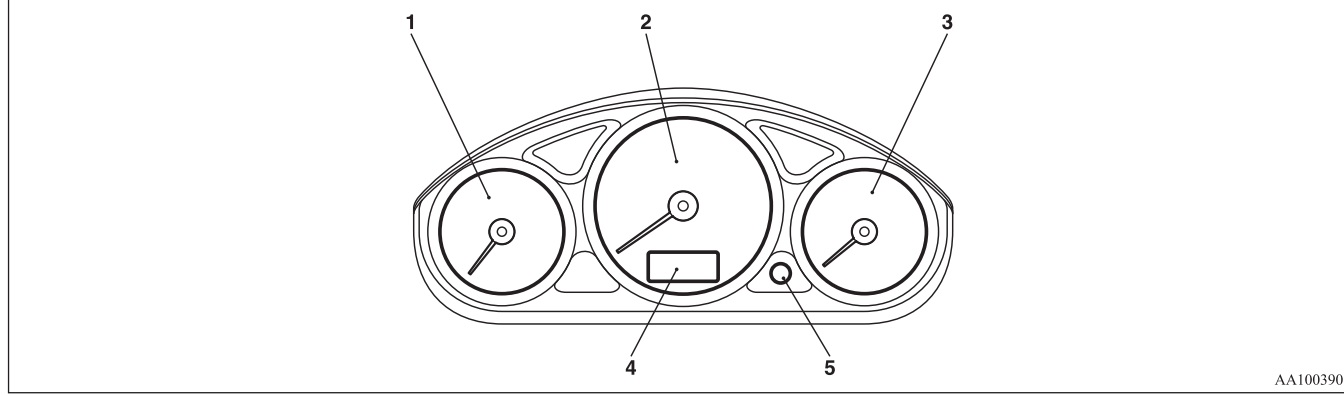
Göstergeler . . . . .	.3- 2
Göstergeler ve uyarı lambaları . . . . .	.3- 7
Gösterge lambaları . . . . .	.3- 8
Uyarı lambaları . . . . .	.3- 9
Ortadaki bilgi ekranı . . . . .	.3- 14
Kombine far ve kısa far kolu . . . . .	.3- 31
Far seviye ayar düğmesi . . . . .	.3- 34
Sinyal kolu . . . . .	.3- 36
Dörtlü flaşör düğmesi . . . . .	.3- 37
Ön sis farı düğmesi* . . . . .	.3- 37
Arka sis lambası düğmesi . . . . .	.3- 38
Silecek ve yıkama düğmesi . . . . .	.3- 39
Arka cam rezistans düğmesi . . . . .	.3- 45
Korna düğmesi . . . . .	.3- 46



## Göstergeler ve Kontroller

### Göstergeler

E00500100384



AA1003905

3

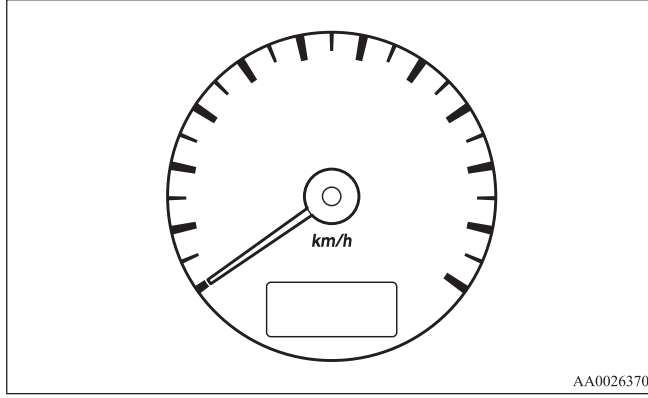
- 1- Yakıt göstergesi
- 2- Kilometre saati
- 3- Takometre (Devir saati)
- 4- Kilometre sayacı / Günlük kilometre sayacı
- 5- Günlük kilometre sayacı sıfırlama düğmesi/

## Kilometre saati

E00500200516

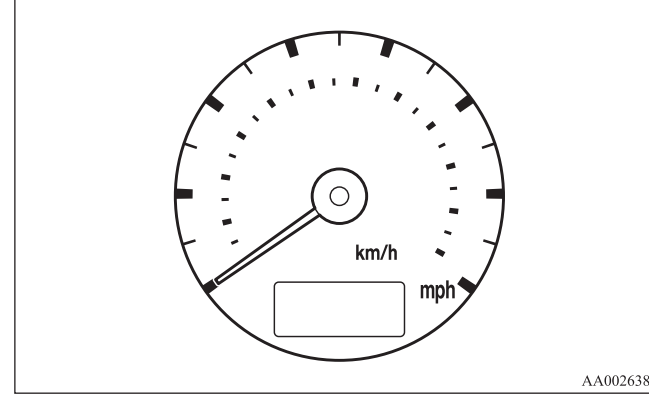
### *km/h göstergesi*

Kilometre saati aracın hızını kilometre/saat (km/h) cinsinden gösterilir.



### *km/h ve mph göstergesi*

Kilometre saati aracın hızını kilometre/saat (km/h) ve mil/saat (mph) cinsinden gösterilir.



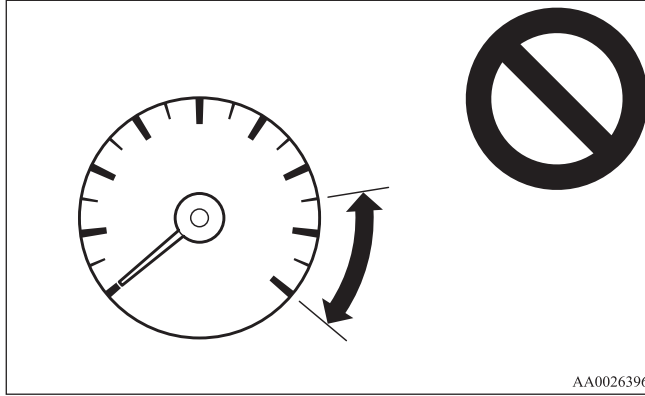
## Göstergeler ve Kontroller

### Takometre (Devir saati)

E00500300142

Devir saati motor devrini gösterir (dev/dak). Devir saati aracı daha ekonomik bir şekilde kullanmanıza yardımcı olabilir ve sizi aşırı motor devirleri için de uyarır.

3



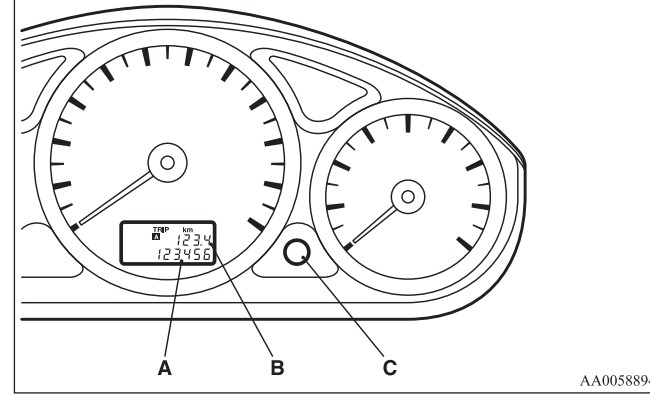
### **⚠ DİKKAT**

- Yolculuk sırasında devir saatini gözleyerek motor devir göstergesinin kırmızı bölgeye girmemesine dikkat edin (aşırı motor devri).

### Kilometre sayacı/Günlük kilometre sayacı

E00500600060

Kontak anahtarı "ON" konumundayken, kilometre ve günlük kilometre sayacı gösterilir.



- A- Kilometre sayacı
- B- Günlük kilometre sayacı
- C- Sıfırlama düğmesi

### **Kilometre sayacı**

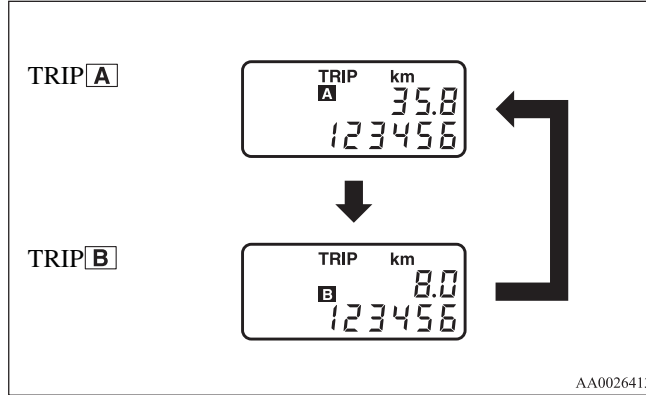
Kilometre sayacı aracın yapmış olduğu toplam mesafeyi gösterir.

**Günlük kilometre sayacı**

Günlük kilometre sayacı belirli bir seyahat veya süre içerisinde gidilen yolu gösterir.

İki günlük kilometre sayacı ekranı vardır: GÜNLÜK KİLOMETRE **A** ve **B**.

GÜNLÜK KİLOMETRE **A** yolculuğun başından itibaren ne kadar yol alındığının ölçülmesi için kullanılabilir. Aynı zamanda, GÜNLÜK KİLOMETRE **B** aradaki bir yerden itibaren ne kadar yol alındığının ölçülmesi için kullanılabilir. Her zaman "sıfırlama" düğmesine (C) hafifçe basılarak (1 saniyeden az), kilometre ve günlük kilometre sayacı (TRIP **A** ve **B**) değişir.

**Günlük kilometre sayacının sıfırlanması**

Ekranı "0" a döndürmek için sıfırlama düğmesine (C) 1 saniyeden fazla basın. Sadece o anda gösterilen değer sıfırlanır. Örneğin, GÜNLÜK KİLOMETRE **A** gösteriliyorsa, sadece GÜNLÜK KİLOMETRE **A** sıfırlanır.

**NOT**

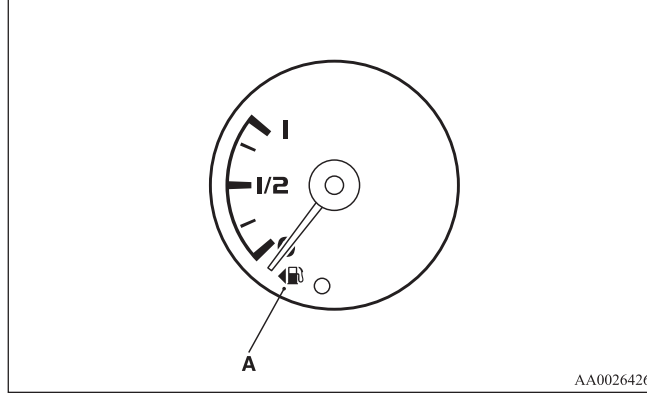
- Ekran TRIP **A** ve **B** her birinin maksimum mesafesi 9999,9 km veya mildir.
- "Motor durdurulduğu zaman bile, aşağıdaki adımların herhangi birisinin yapılması durumunda kilometre sayacı/günlük kilometre sayacı göstergesi 30 saniye daha civarında verilmektedir.
  - Kontak anahtarı "OFF" konumuna çevrilir.
  - Kapılardan biri açık
  - Kilometre sayacı/sıfırlanabilir mesafe ölçer tekrar ayar düğmesine basılı.
- Akü kutup başları uzun süre söküldüğünde günlük kilometre sayacı **A** ve **B** sayacının hafızası silinir ve ekran "0" a döner.

## Göstergeler ve Kontroller

### Yakıt göstergesi

E00500700162

Yakıt göstergesi kontak anahtarı “ON” konumuna döndürüldüğü zaman yakıt deposundaki yakıt seviyesini gösterir.



- 1- Dolu  
0- Boş

### **⚠ DİKKAT**

- Yakıtın bitmesi katalitik konvertöre zarar verebileceğinden, yakıt seviyesi çok düşükken aracı kullanmayın.

### **Depo kapağı işareti**

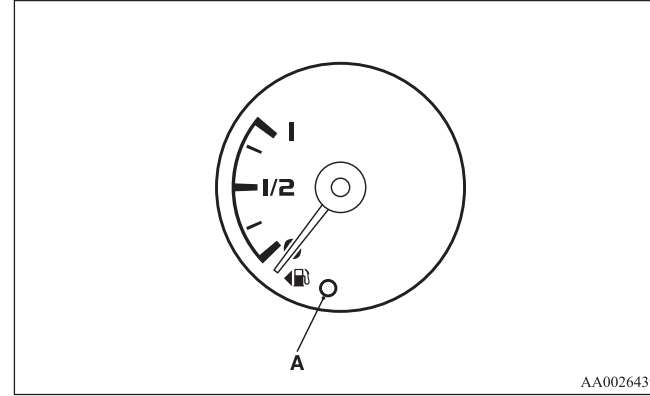
Depo kapağı işareti (A) yakıt deposu kapağının aracın sol tarafında olduğunu gösterir (Sayfa 3 “Yakıt deposun doldurulması” bakın).

3-6

### Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası

E00508100117

Kontak anahtarı “ON” konumundayken kalan yakıt düzeyi düşerse, düşük yakıt miktarı uyarı lambası (A) yanar ve bir uyarı sesi duyulur. En kısa zamanda yakıtı tekrar doldurun.

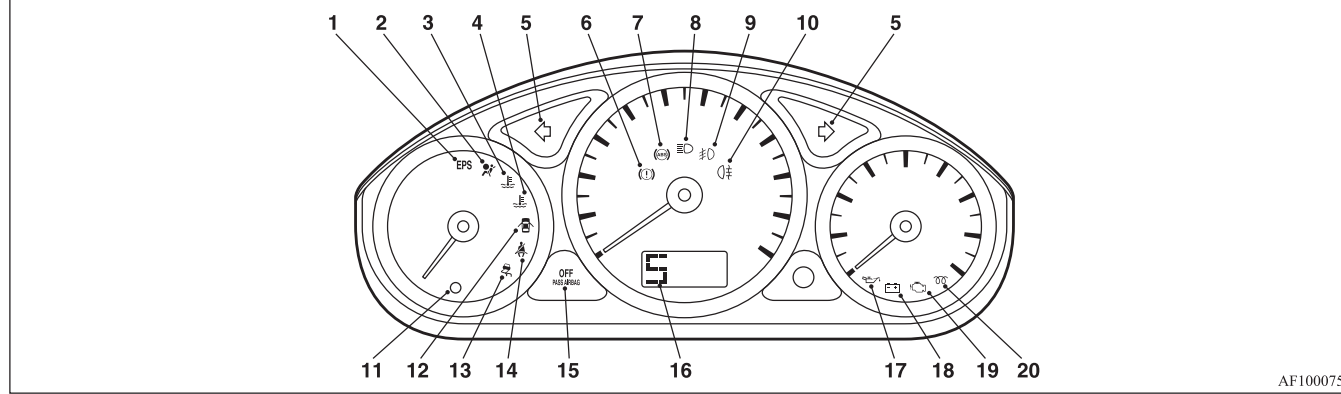


### NOT

- Rampalarda veya virajlarda depodaki yakıtın hareketi nedeniyle yakıt seviyesi düşük uyarı lambası hatalı gösterebilir.

## Gösterge ve uyarı lambası

E00501501324



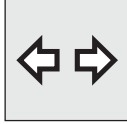
AF1000752

- |   |   |
|---|---|
| 1- Hidrolik direksiyon uyarı lambası → s. 4-41                                | 13- Çekiş kontrol sistemi (TCL)/Aktif denge kontrol sistemi (ASC) gösterge lambası* → s. 4-44 |
| 2- Ek güvenlik sistemleri (SRS) uyarı lambası → s. 2-70                       | 14- Emniyet kemeri uyarı lambası* → s. 2-25   |
| 3- Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası → s. 3-13                      | 15- Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası* → s. 2-56                              |
| 4- Düşük soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası → s. 3-8                        | 16- Vites kolu konum göstergesi (otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlarda) → s. 4-26      |
| 5- Dönüş sinyali gösterge lambaları/dörtlü flaşör gösterge lambaları → s. 3-8 | 17- Yağ basıncı uyarı lambası → s. 3-12   |
| 6- Fren uyarı lambası → s. 3-9  | 18- Şarj uyarı lambası → s. 3-12  |
| 7- Kilitlenmiş fren sistemi (ABS) uyarı lambası → s. 4-38                     | 19- Motor kontrolü uyarı lambası → s. 3-11  |
| 8- Uzun far gösterge lambası → s. 3-8   | 20- Dizel ön ısıtma göstergesi (dizel motorlu araçlar) → s. 3-9                               |
| 9- Ön sis lambası gösterge lambası* → s. 3-8                                  |   |
| 10- Arka sis lambası gösterge lambası → s. 3-8                                |   |
| 11- Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası → s. 3-6                               |   |
| 12- Kapı açık kontrol lambası → s. 3-13                                       |   |

## Göstergeler ve Kontroller

### Gösterge lambaları

E00501600012



#### Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları

E00501700042

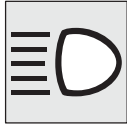
Bu gösterge lambaları sinyal lambası çalışırken yanıp söner.

NOT

- Yanıp sönme çok hızlı ise bunun nedeni bozuk sinyal bağlantısı veya yanık lamba ampülü olabilir.

3

Dörtlü flaşör lamba düğmesine basıldığı zaman tüm sinyal lambaları sürekli olarak yanıp söner.



#### Uzun far kontrol lambası

E00501800072

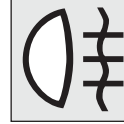
Bu gösterge lambası uzun far kullanıldığı zaman yanar.



#### Ön sis lambası gösterge lambası \*

E00501900158

Bu gösterge lambası ön sis farları açık iken yanar.



#### Arka sis farı gösterge lambası

E00502000084

Bu gösterge lambası arka sis farları açık iken yanar.



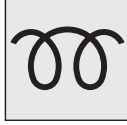
#### Düşük soğutma suyu sıcaklığı gösterge lambası (Mavi)

E00502200028

Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken bu gösterge lambası yanar ve sonra sıcaklık yaklaşık 40 °C veya daha yükseğe çıkınca söner.

NOT

- Gösterge lambası sönünce, bu kaloriferin sıcak hava vermeye başlayacağının bir işareti olarak kabul edilmelidir.
- Gösterge lambası yanık kalırsa, sıcaklık sensöründe veya diğer parçada bir arıza olabilir. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.



### Dizel ön ısıtma gösterge lambası (dizel motorlu araçlar)

E00502300029

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde bu gösterge lambası yanar. Kızdırma bujisi ısındığında bu lamba söner ve motor çalıştırılabilir.

#### NOT

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra yaklaşık 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını "LOCK" konumuna geri çevirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı "ON" konumuna çevirin.
- Motor sıcakken kontak anahtarı "ON" konumuna getirilse bile dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz.

### Uyarı lambaları

E00502400017



### Fren uyarı lambası

E00502501099

Kontak anahtarı "ON" konumuna döndürüldüğü zaman bu kontrol lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner. Aracı kullanmaya başlamadan önce lambanın söndüğünden her zaman emin olun. Kontak anahtarı "ON" konumundayken aşağıdaki durumlarda fren uyarı lambası yanar:

- El freni kolu çekili olduğu zaman

Kontak anahtarı "ON" konumunda iken fren uyarı lambası aşağıdaki durumlarda yanar ve ikaz düdüğü çalar:

- Depodaki fren hidrolik düzeyi çok düşükse.
- El freni çekili olduğunda araç hızı 8 km/h' i geçerse.

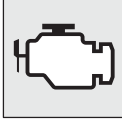


**⚠ DİKKAT**

- Aşağıdaki durumlardan birinin olması halinde fren etkinliğinde azalma riski vardır. Aracı güvenli bir yerde durdurmanızı ve kontrol ettirmenizi öneririz.
  - Fren uyarı lambası el freni çekili iken yanmıyor veya el freni indirildiğinde sönmüyor.
  - Fren uyarı lambası seyir sırasında yanık kalırsa.
- Fren uyarı lambası ABS uyarı lambası ile birlikte aynı anda yanarsa, fren kuvvet dağılım fonksiyonu çok iyi çalışmadığından sert fren aracı kararsız hale getirebilir. Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçın. Aracı güvenli bir yerde durdurmanızı ve yetkili bir MITSUBISHI servisine danışmanızı öneririz.

**⚠ DİKKAT**

- Fren performansı kötüleştiğinde araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
  - Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın. Fren pedalı strokunun sonuna kadar hareket etse bile pedala kuvvetle basmaya devam edin.
  - Frenlerin çalışmaması durumunda hızınızı düşürmek için motor frenini kullanın ve aracınızı durdurmak için el freni kolunu yavaşça çekin. Arkanızdaki araçları uyararak için stop lambasını (fren lambası) yakmak amacıyla fren pedalına basın.



### Motor kontrolü uyarı lambası

E00502600918

Bu lamba emisyonu, motoru ve otomatikleştirilmiş düz şanzıman kontrol sistemini izleyen araç üzerindeki arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır.

Bu sistemlerden birinde bir sorun algılandığında bu lamba yanar ve ikaz düdüğü çalar.

Aracınız genellikle sürülebilir durumda olmasına ve çekilmesine gerek olmamasına rağmen sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Bu lamba kontak anahtarı "ON" konumuna döndürüldüğü zaman da birkaç saniye yanar. Birkaç saniye sonra lamba sönmezse, aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

### **⚠ DİKKAT**

- Bu lamba yanarken aracın uzun süreli kullanılması emisyon kontrol sistemine zarar verebilir. Bu ayrıca yakıt ekonomisini ve aracın sürülebilirliğini de etkileyebilir.
- Kontak anahtarı "ON" konumuna döndürüldüğünde lamba yanmazsa, sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

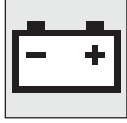
### **⚠ DİKKAT**

- Motor çalışırken bu lamba yanarsa aracı yüksek hızlarda kullanmaktan kaçının ve sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.  
**Lamba yanarken aracı kullanıyorsanız araç gaz pedalına bastığınız zaman hızlanmayabilir.**

### NOT

- Aracın üzerindeki arıza teşhis sistemi ile ilgili motor elektronik kontrol modülünde kayıtlı çeşitli arıza verileri (özellikle egzoz emisyonu ile ilgili) bulunmaktadır. Bu veriler akü kablosu bağlantısı sökülürse, silinerek hızlı bir arıza teşhisini zorlaştıracaktır. Motor uyarı lambası YANARKEN akü kablosunun bağlantısını sökmeyin.

## Göstergeler ve Kontroller



### Şarj uyarı lambası

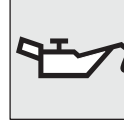
E00502700036

Bu lamba kontak anahtarı “ON” konumuna döndürüldüğü zaman yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner.

Şarj sisteminde arıza olursa uyarı lambası yanar ve bir uyarı sesi duyulur.

#### **⚠ DİKKAT**

- Motor çalışırken gösterge lambası yanarsa ve ikaz düdüğü çalarsa, şarj sisteminde bir sorun vardır. Bu durumda aracınızı güvenli bir yere park edip kontrol ettirmenizi öneririz.



### Yağ basıncı uyarı lambası

E00502800053

Bu lamba kontak anahtarı “ON” konumuna döndürüldüğü zaman yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışırken lamba yanarsa ve ikaz düdüğü çalarsa, yağ basıncı çok düşüktür.

Motor çalışırken uyarı lambası yanarsa motoru durdurun ve kontrol ettirin.

#### **⚠ DİKKAT**

- Motor yağ seviyesi düşük değilken bu lamba yanarsa kontrol ettirin.
- Bu uyarı lambası karterdeki yağ miktarını göstermez. Karterdeki yağ miktarı, motor kapalı iken yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.
- Motor yağ seviyesi düşük iken veya bu uyarı lambası yanarken aracı kullanmaya devam ederseniz, motorda yatak sarması ortaya çıkabilir.

#### NOT

- Yağ basınç uyarı lambası motor yağ seviyesinin göstergesi olarak düşünülmemelidir. Yağ seviyesi yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.



### Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası (Kırmızı)

E0050300023

Soğutma suyu sıcaklığı çok artarsa bu lamba yanar ve bir uyarı sesi duyulur.

#### **⚠ DİKKAT**

- Araç hareket halindeyken bu lamba yanarsa, motor muhtemelen aşırı ısınmıştır. Sürüşün devam etmesi halinde motor arızalanabilir. Araç güvenli bir yerde derhal durdurulup, gerekli önlemler alınmalıdır. (Bkz. "Motor aşırı ısınıyor" Sayfa 6-6)

#### NOT

- Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası araç yüksek hızda seyrederken veya yokuş tırmanırken yanabilir. Bu yanıp sönme muhakkak bir sorun olduğu anlamına gelmez. Motoru bir süre çalıştırmaya veya sürmeye devam ederseniz bu durum sona erecektir.



### Kapı açık uyarı lambası

E00503300215

Kapılardan biri veya bagaj kapısı açık olduğunda yada tam kapatılmadığında bu lamba yanar.

Aracın bir kapısı veya bagaj kapısı açıkken aracın hızı 5 km/h' i geçerse bir uyarı sesi duyulur.

#### **⚠ DİKKAT**

- Aracınızı hareket ettirmeden önce uyarı lambasının YANMADIĞINI kontrol edin.

## Göstergeler ve Kontroller

### *Çok merkezli ekran*

E00503600061

#### **⚠ UYARI**

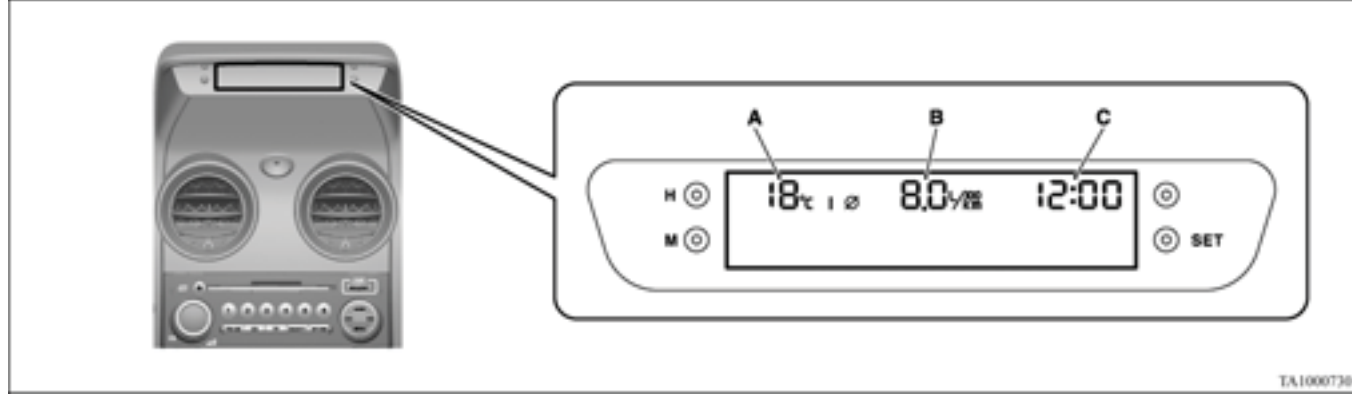
- Sistemi uzunca bir süre çalıştırırken yolcu bölümünün içerisinde veya dışarısında oluşabilecek zehirli gazların birikmesini önlemek için aracın iyi havalandırılmış bir yerde park edilmiş olmasına dikkat edin.

3

#### **⚠ DİKKAT**

- Araç hareket halindeyken sürücü ekranı çalıştırmamalıdır.
- Sistemi kullanırken aracı güvenli bir yerde durdurun.

Kontak anahtarı “ACC” konumunda iken, çok merkezli ekranda dijital saat görünür. Kontak anahtarı “ON” konumunda iken, dijital saat ile birlikte o anki ortalama yakıt tüketimi ve dış sıcaklık da görünür.



- A- Dış sıcaklık → s. 3-18  
B- Sürüş bilgisi → s. 3-20  
C- Dijital saat → s. 3-16

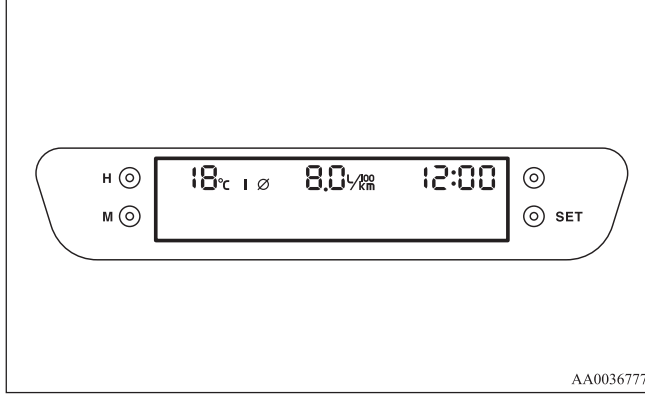
**NOT**

- Gösterge birimi (örn. km veya mile) ve parlaklık isteğe göre değiştirilebilir. (Bkz. “Gösterge parlaklık ayarı” sayfa 3-26 ve “Gösterge birimi seçimi” sayfa 3-28.) Sistem hız/yakıt tüketimi için bir değer belirleyemez ise ekranda “---” görünecektir.
- Ekranda gösterilen rakam aracın kullanıldığı koşullara göre değişir (yol durumu, aracın sürülüş tarzı, vs.). Ekrandaki rakam gerçek rakamdan farklı olabileceğinden referans olarak ekranı gözleyin.

## Göstergeler ve Kontroller

### Dijital saat

E00503700091



AA0036777

3

Dijital saat ayarı için aşağıdaki modlar mevcuttur:

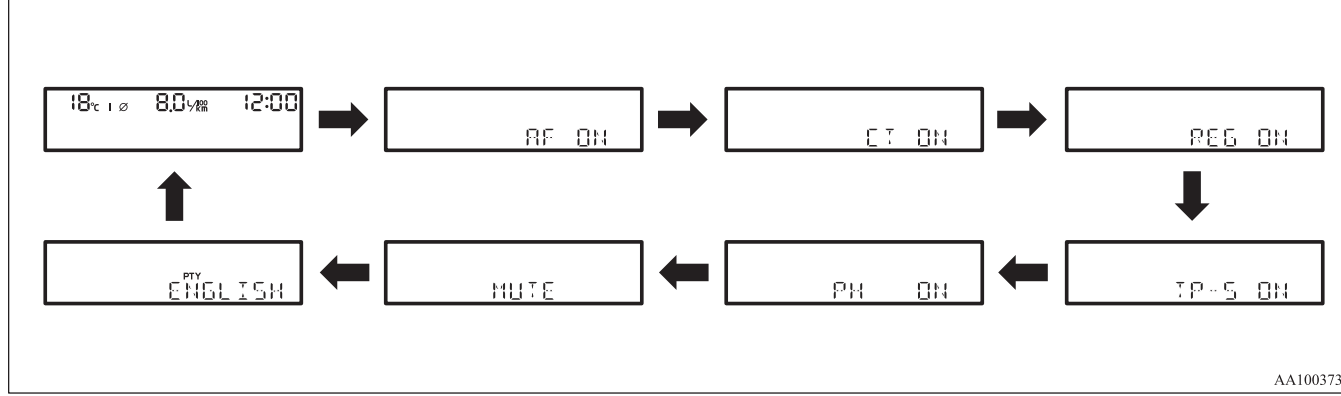
- Orijinal MITSUBISHI MOTORS audio ile donatılmış araçlar için:  
Otomatik modu ve Manuel modu
- Orijinal MITSUBISHI MOTORS audio manuel modu ile donatılmamış araçlar için

Aşağıdaki işlemleri yaparak otomatik modu veya manuel modu seçin:

1. "MENU" düğmesine basarak ayar moduna girin.



TA0010068



2. CT (Saat) modunu seçmek için “MENU” düğmesine arkaya basın.  
 Sıra şöyledir: AF → CT → REG → TP-S → PH → MUTE  
 (PH DEVRE DIŞI ile, bu mod gösterilmez.) → Program  
 tipi ekran dili → Fonksiyon ayar modu KAPALI  
 (Bkz. “Fonksiyon ayarlama modu ” sayfa 5-39,5-38)

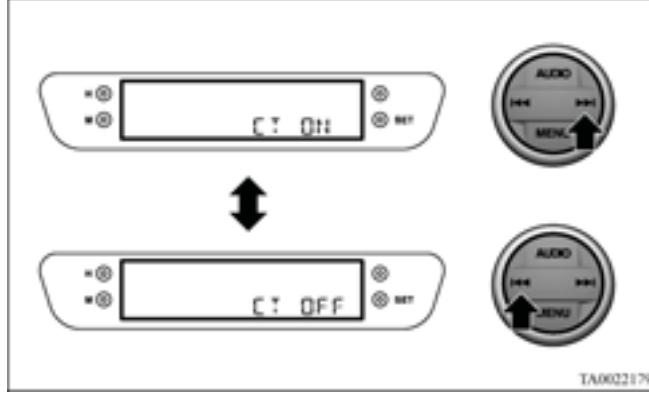
## NOT

- “PH” ve “MUTE (SESSİZ)” ekranda görülmesine rağmen, PH and MUTE (SESSİZ) fonksiyonları işlevsizdir.



### Göstergeler ve Kontroller

3. “>>|” veya “|<<” düğmesine basarak seçimi yapın.



3

>>| - CT ON (AÇIK) (Otomatik mod)

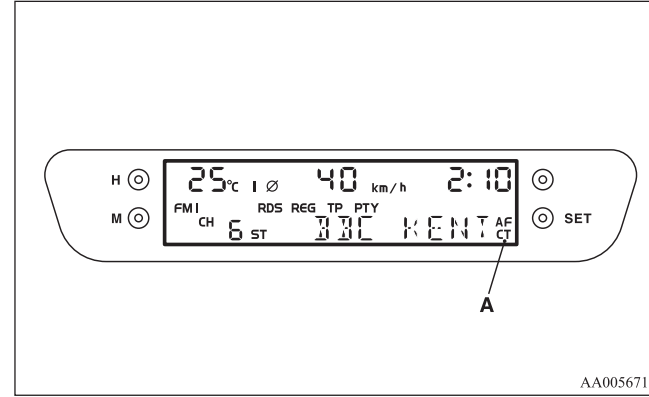
|<< - CT OFF (KAPALI) (Manuel mod)

#### NOT

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - “MENU” tuşuna en az 2 saniye süreyle basın.
  - 7 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.

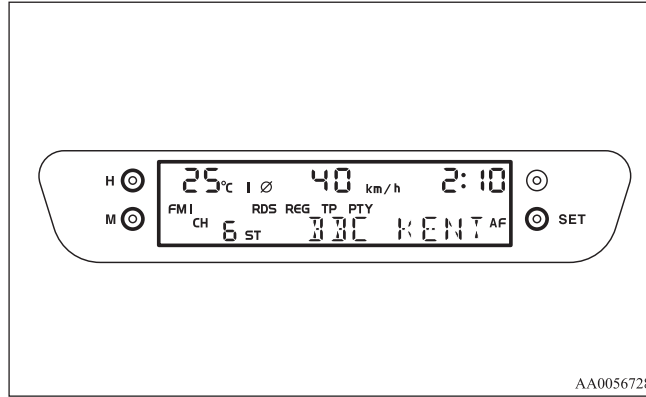
### Otomatik modu (Orijinal MITSUBISHI MOTORS audio ile donatılmış araçlar için)

Otomatik mod, yerel RDS istasyonlarından gelen sinyalleri kullanarak yerel saati otomatik olarak ayarlayabilir. Bu modda CT (A) ekranda gözüktür. Sayfa 5-32, 5-32'deki “Radyo veri sistemi (RDS)” konusuna bakın.



**Manuel mod**

Komşu yerel RDS istasyonları ayrı bir saat diliminde bulunduğunda otomatik modun doğru saati göstermemesi durumu için manuel mod da mevcuttur. Sayfa 5-32, 5-32'deki "Radyo veri sistemi (RDS)" konusuna bakın.



AA0056728

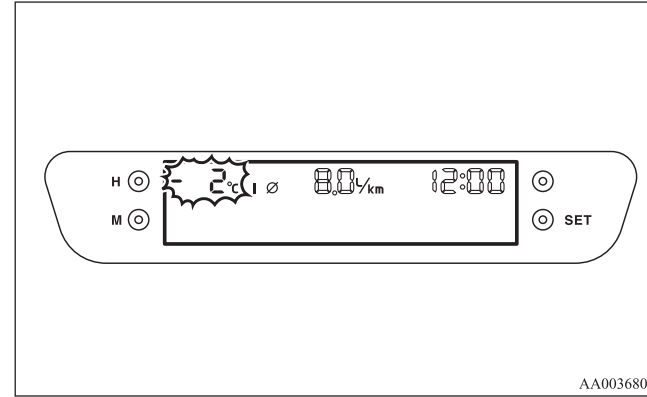
Çeşitli düğmelere aşağıdaki gibi basarak saati ayarlayın.

- H- Saati ayarlamak için
- M- Dakikaları ayarlamak için
- SET- Dakikaları sıfırlamak için
  - 10:30:00-11:29 . . . . 11:00:00'ye değiştir
  - 11:30:00-12:29 . . . . 12:00:00'ye değiştir

**Dış hava sıcaklığı**

E00503900048

Bu değer aracın dışındaki sıcaklığı gösterir. Dış sıcaklık yaklaşık 3 °C' nin altına düşerse, sesli uyarı duyulur ve dış sıcaklık değeri yaklaşık 10 saniye yanıp söner.



AA0036807

3

**⚠ DİKKAT**

- Dış hava sıcaklığı yanıp sönmemesine rağmen yolun buzlu olmas tehlikesi vardır, bunun için lütfen araç sürerken dikkatli olun.

## Göstergeler ve Kontroller

### NOT

- Dış hava sıcaklığı -40 °C ile 50 °C arasında gösterilebilir.
- Gösterilen dış hava sıcaklığı çevre koşullarına, sürüş koşullarına vs. bağlı olarak gerçek sıcaklıktan farklı olabilir.
- -40 °C' den düşük 50 °C' den yüksek olan dış sıcaklıklar göstergede hata mesajı olarak gözükecektir. -40 °C veya 50 °C.

3

## Sürüş bilgisi

E0050900054

### *Orijinal MITSUBISHI MOTORS audio ile donatılmış araçlar için:*

O andaki yakıt sarfiyatı, ortalama yakıt tüketimi, sürüş aralığı ve ortalama hız gösterilebilir. Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde ekran 4 maddeyi sırasıyla gösterir ve kontak anahtarının son "OFF" konumundan önceki orijinal ekrana döner.

### NOT

- Ekran yukarıda sözü edilen sıraya göre kayarken "DISP" düğmesine basılırsa, ekranda kayma durur ve kontak anahtarının son kez "OFF" konumuna döndürülmesinden önceki madde gösterilir.

### *Orijinal MITSUBISHI MOTORS audio ile donatılmamış araçlar için*

Sadece ortalama yakıt tüketimi gösterilebilir. Bakın, "Ortalama yakıt tüketimi" sayfa 3-21.

**Sürüş bilgilerinin değişmesi (MITSUBISHI MOTORS orijinal ses sistemi olan araçlarda)**

E00509100055

Her zaman "DISP" düğmesine hafifçe basılarak (5 saniyeden az), ekran değiştirilebilir.

O andaki yakıt tüketimi → Ortalama yakıt tüketimi → Sürüş aralığı → Ortalama hız

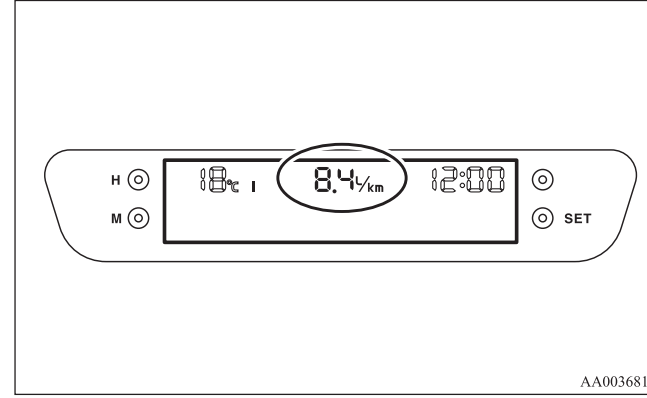


TA0010055

**Anlık yakıt tüketimi**

E00509200030

Bu değer anlık yakıt tüketimine (L/100km, km/L veya mpg olarak) gösterir. Araç hızı 6 km/h' in (4 mph) üzerine çıkması halinde değerin hesaplanması ve gösterilmesi başlar.



3

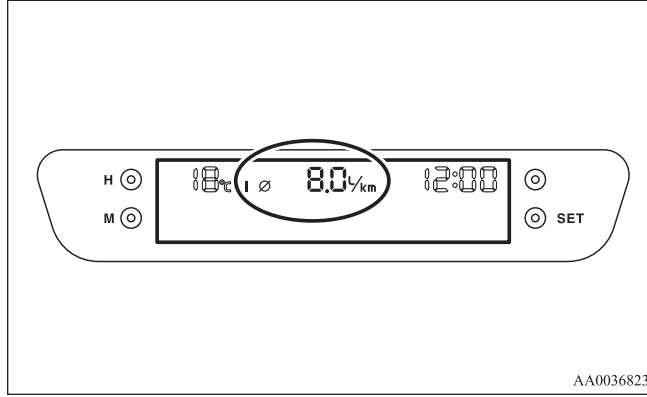
## Göstergeler ve Kontroller

### Ortalama yakıt tüketimi

E00509300057

Bu değer ortalama yakıt tüketimine (L/100km, km/L veya mpg olarak) gösterir.

3



AA0036823

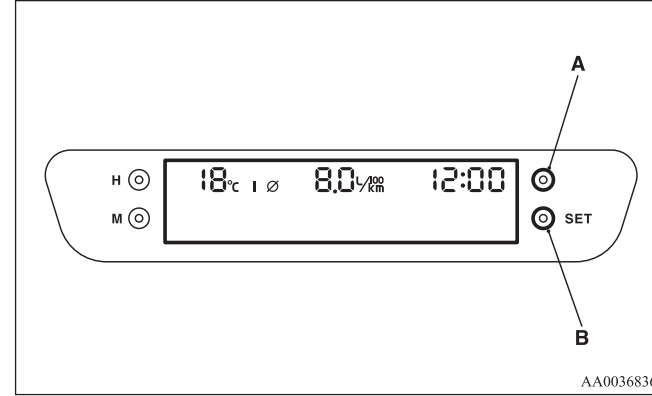
### NOT

- Kontak anahtarı açıldığı zaman, kontak anahtarı kapatılmadan önce gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi ekranda bir kez daha gösterilir.
- Ortalama yakıt tüketimi aracın kullanıldığı koşullara göre değişir (yol durumu, aracın sürülüş tarzı, vs.). Ekranda gösterilen yakıt tüketimi gerçek yakıt tüketiminden farklı olabileceğinden referans olarak ekranı gözlemleyin.

### Ekranı sıfırlamak için

Aşağıdaki işlemleri yaparak otomatik sıfırlama modundan manuel sıfırlama moduna geçebilirsiniz.

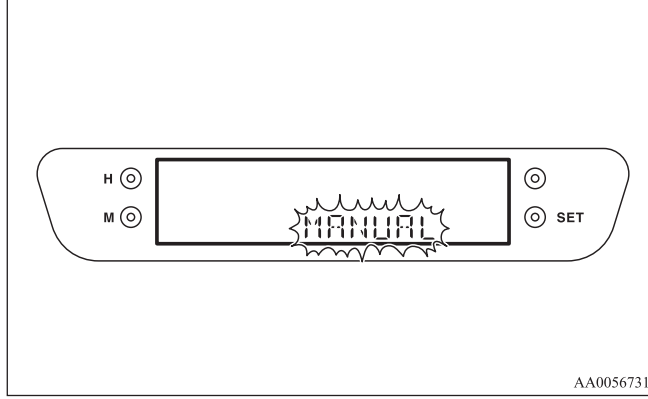
1. (A) düğmesine basın ve basılı tutarken "SET (AYAR)" butonuna (B) 1 saniye basın ve bir uyarı sesi duyacaksınız ve sıfırlama modu değiştirilir.



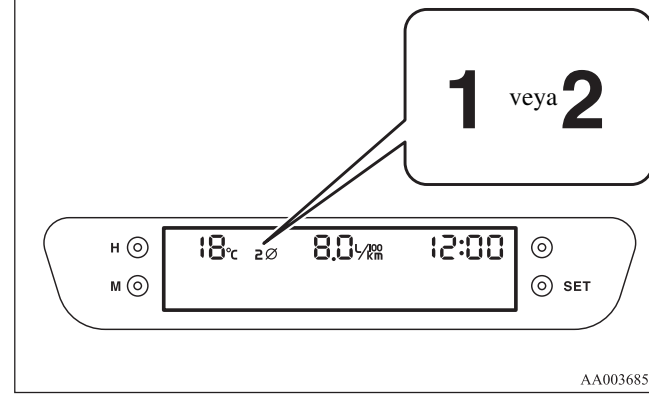
AA0036836

## Göstergeler ve Kontroller

2. Yeni seçilmiş olan modun ismi yanıp söner, sonra ekran orijinal göstergelerine döner.



3. Seçilmiş olan modun durumu ekranda gösterilir.



- 1- Otomatik sıfırlama modu
- 2- Manuel sıfırlama modu

3

### Göstergeler ve Kontroller

- Otomatik sıfırlama modu  
Kontak anahtarını "OFF" veya "ACC" konumuna getirdikten 4 saat geçtikten sonra ekran otomatik olarak sıfırlanır. Ekranda "---" görülür.
- Manuel sıfırlama modu  
Ölçümleri başlatmayı istediğiniz zaman ekranı sıfırlarsanız, o andan itibaren olan ortalama yakıt tüketimi gösterilebilir.  
"DISP" düğmesine 5 saniyeden fazla basın.

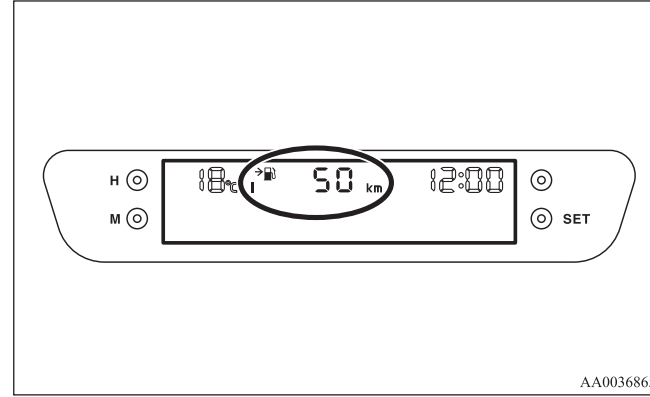
3



### Sürüş menzili

E00509400045

Bu değer yakıt deposunda kalan yakıt ile ne kadar yol alınabileceğini (km veya mil cinsinden) gösterir.



### NOT

- Kontak anahtarı "ON" konumundayken otomatik sıfırlama modu kalıcı olarak seçilir. Sürekli ölçüm yapmak isterseniz manuel modu seçin.

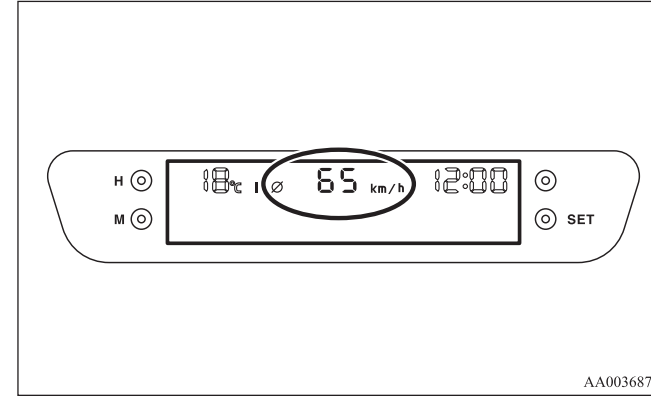
## NOT

- Ekranda menzil gösterilirken menzil 50 km'nin (30 mil) altına düşerse, ekranda "---" gösterilir. Bu durum ortaya çıkınca yakıt deposunu en kısa zamanda doldurun.
- Sürüş menzili yol koşullarına, sürüş tarzına ve diğer ilgili faktörlere göre değişir. u nedenle ekranda görülen değer sadece referanstır. Gösterge panelindeki düşük yakıt seviyesi uyarı lambası yanınca, depoya en kısa zamanda yakıt ilave etmenizi öneririz. (Bakın "Düşük yakıt seviyesi uyarı lambası" sayfa 3-6.)
- Depoya yakıt ilavesi menzil göstergesinin güncelleşmesine neden olur.
- Gösterilen menzil önceki yakıt tüketimi verilerine dayanır. Akü kablosunun sökülmesi mevcut yakıt tüketimi verilerinin silinmesine neden olur ve bu da ünitenin yaptığı hesabı etkiler.
- Aracın bir rampada durması sonucu menzil rakamı bazen artabilir. Bunun nedeni yakıt deposundaki yakıtın rampada yer değiştirmesidir ve arıza olarak görülmez.

**Ortalama hız**

E00509500059

Bu değer, ekranın yeniden ayarlanmasından itibaren ortalama hızı (km/h veya mph) gösterir. Bakın "Ekranın yeniden ayarlanması" sayfa 3-22.





### Göstergeler ve Kontroller

- Otomatik sıfırlama modu  
Kontak anahtarı “OFF” veya “ACC” konumuna getirildikten 4 saat geçtikten sonra ekran otomatik olarak sıfırlanır. Ardından “--” gösterilir.
- Manuel sıfırlama modu  
Ölçümleri başlatmayı istediğiniz zaman ekranı sıfırlarsanız, o andan itibaren olan ortalama hız gösterilebilir.  
Sıfırlamak için “DISP” düğmesine 5 saniye veya daha fazla basın.

3



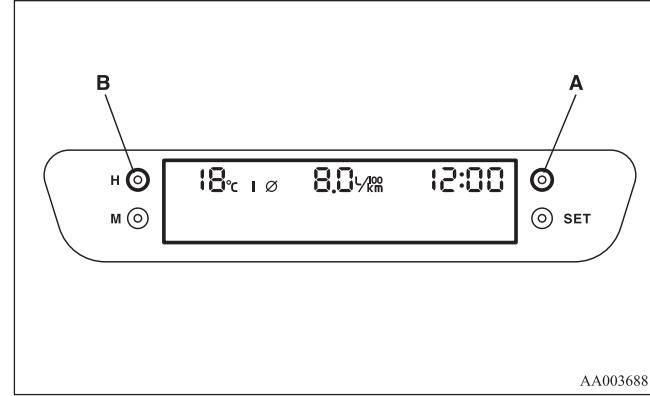
### NOT

- Kontak anahtarı “ON” konumundayken otomatik sıfırlama modu kalıcı olarak seçilir. Sürekli ölçüm yapmak isterseniz manuel modu seçin.

### Ekran parlaklık ayarı

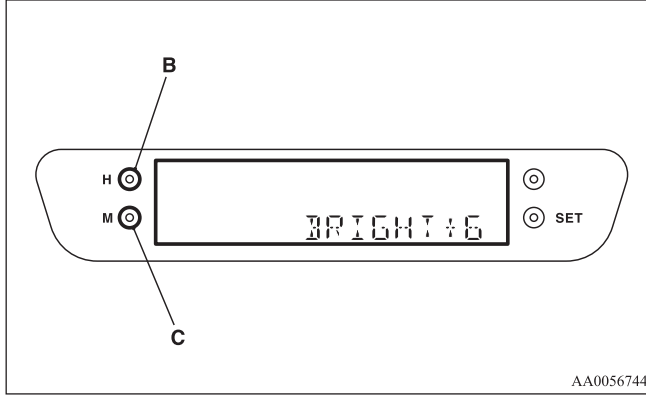
E0050960050

1. (A) düğmesine basın ve basılı tutarken “H” düğmesine (B) 1 saniye basın. Bir uyarı sesi duyacaksınız ve sistem ekran parlaklık ayarına izin verir.



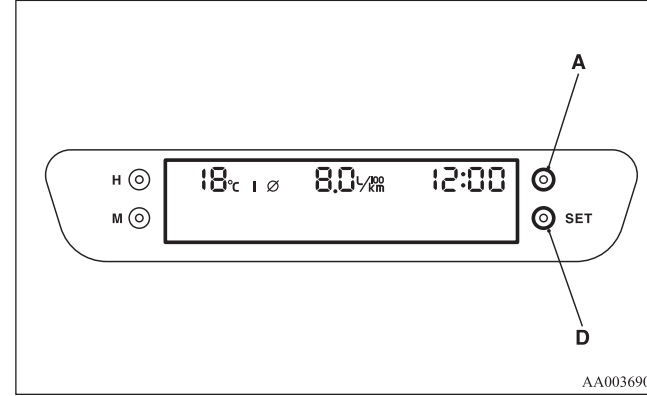
## Göstergeler ve Kontroller

2. “H” düğmesine (B) veya “M” düğmesine (C) basarak parlaklığı ayarlayın.



H- Parlaklığı artırır  
M- Parlaklığı azaltır

3. Ayarı belirlemek için “SET(AYAR)” düğmesine (D) basın. Ekran orijinal ekran maddesine dönecektir.



3

### NOT

- Tamamlamadan önceki parlaklık ayar işleminin iptali için (A) düğmesine basın.
- Ayarın ortasında “SET” düğmesine (D) 15 saniye veya daha fazla basılmazsa, son seçilen parlaklık otomatik olarak kaydedilir. Sonra, ekran orijinal ekran maddesine döner.

## Göstergeler ve Kontroller

### Ekran biriminin seçimi

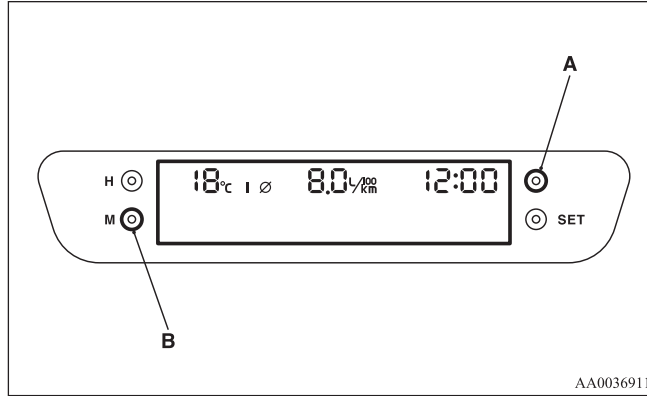
E00509700064

Ekranında gösterilen mesafe, yakıt tüketimi ve zaman birimlerinin değiştirilmesi mümkündür.

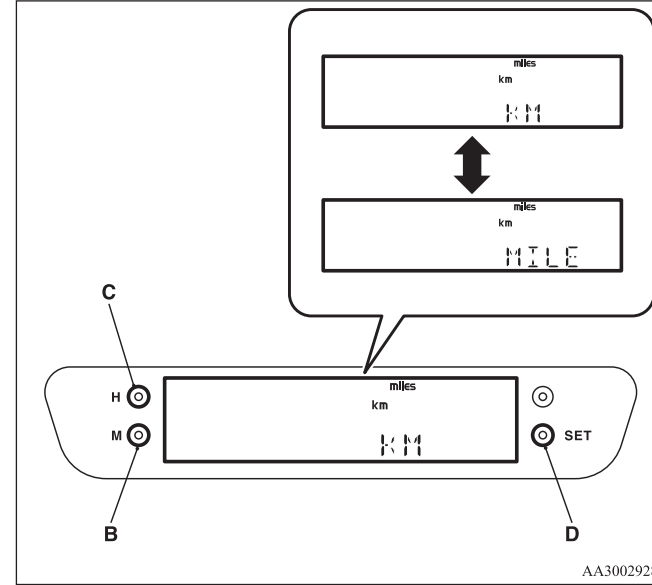
#### NOT

- MITSUBISHI orijinal ses sistemi olan araçlar dışındakilerde sadece ortalama yakıt tüketimi birimi km veya mil'e çevrilebilir.
1. (A) düğmesine basın ve basılı tutarken "M" düğmesine (B) 1 saniye basın. Bir uyarı sesi duyacaksınız ve sistem birim değişikliğine izin verir.

3



2. İstenilen hız birimini seçmek için "H" düğmesine (C) veya "M" düğmesine (B) basın, sonra kaydetmek için "SET" düğmesine (D) basın.

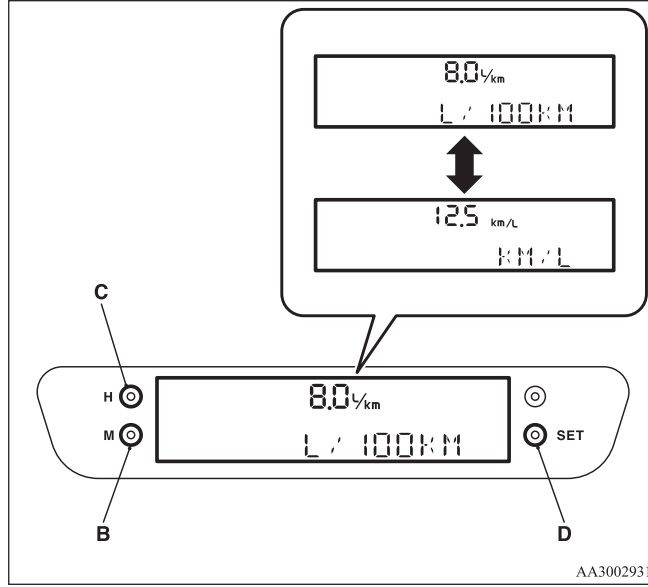


H- km  
M- mil

3. Km birimi 2. adımda seçildiyse, yakıt tüketimi birimi “H” düğmesi (C) veya “M” düğmesi (B) kullanılarak daha sonra seçilmelidir.

İstenilen yakıt tüketimi birimini seçmek için “H” düğmesini (C) veya “M” düğmesini (B) kullanın, sonra kaydetmek için “SET” düğmesine (D) basın.

4. Yakıt tüketimi biriminin ayarı tamamlandıktan sonra (veya adım 2’de mil’i seçtiyseniz), sistem sizden “H” düğmesini (C) veya “M” düğmesini (B) kullanarak zamanın 12-saat formatı veya 24-saat formatından birisini seçmenizi isteyecektir. Seçilen format gösterilir.

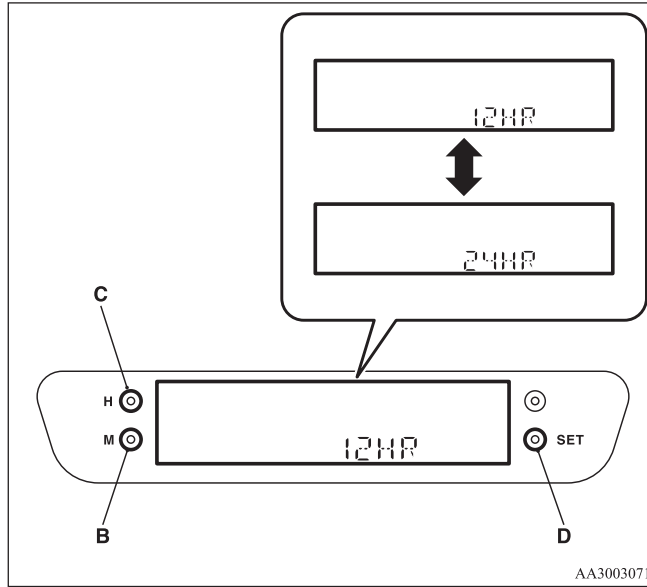


H- L/100km  
M- km/L

### Göstergeler ve Kontroller

İstenilen zaman ekran formatını seçmek için “H” düğmesini (C) veya “M” düğmesini (B) kullanın, ve kaydetmek için “SET” düğmesine (D) basın.

3



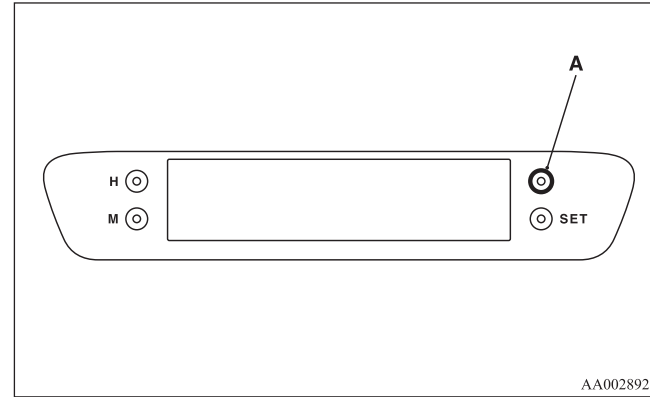
H- 12 saat format  
M- 24 saat format

AA3003071

5. Sonra, ekran orijinal ekran maddesine döner.

### NOT

- Adım 2’de mil birimini seçtiyseniz, hız ve yakıt sarfiyatı birimleri aşağıdaki gibi olacaktır:
  - Hız: mph (mil/saat)
  - Yakıt tüketimi: mpg (mil/gallon)
- Tamamlamadan önce birim ayar işlemini iptal etmek için (A) düğmesine basın.



AA0028925

- Birim seçim işlemi sırasında dış hava sıcaklığı ve dijital saat gösterilmez.
- Seçim işleminin ortasında “SET” düğmesine 15 saniye veya daha fazla basılmazsa, son seçilen otomatik olarak kaydedilir. Sonra , ekran orijinal ekran maddesine döner.

## Kombine farlar ve kumanda kolu

E00506000923

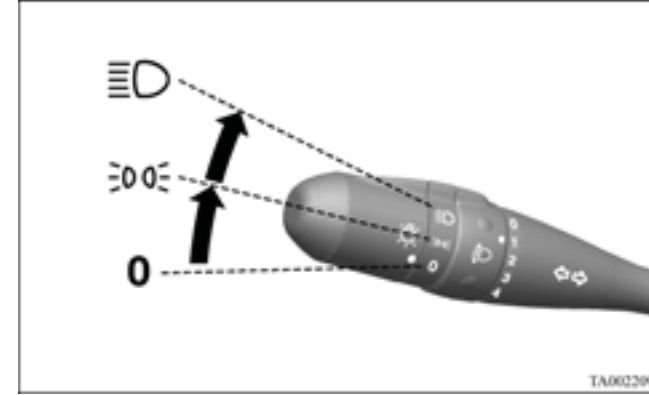
### Farlar

#### NOT

- Motor çalışmıyorken farları ve diğer lambaları uzun süre yanık bırakmayın. Akü boşalabilir.
- Yağmur yağdığı veya araç yıkandığında far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir. Bu olay nemli bir günde ön camın buğu yapması ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorunu göstermez. Far yakıldığında ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

#### Tip 1

Lambaları yakmak için kolu döndürün.



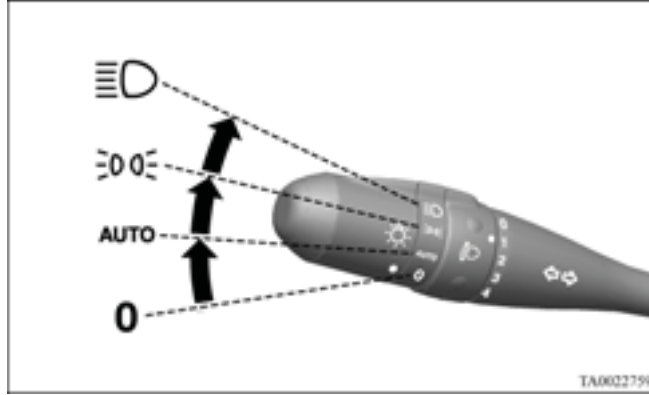
3

0	Tüm lambalar kapalı
☰☑☑	Park, kuyruk, plaka ve gösterge paneli lambaları açık
☰☑	Farlar ve diğer lambalar açık

## Göstergeler ve Kontroller

### Tip 2

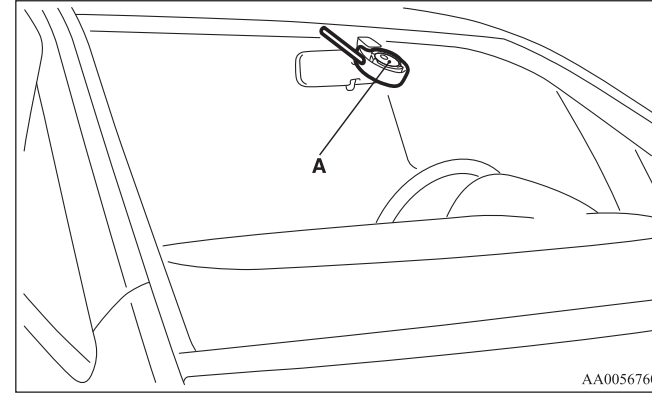
Lambaları yakmak için kolu döndürün.



0	Tüm lambalar kapalı
OTOMATYK	Kontak anahtarı "ON" konumunda iken, farlar, park, kuyruk, plaka ve gösterge tablosu lambası dışarıdaki aydınlık seviyesine göre otomatik olarak yanar ve söner. Kontak anahtarı "OFF" konumuna çevrilince tüm lambalar otomatik olarak söner.
☰☐☐	Park, kuyruk, plaka ve gösterge paneli lambaları açık
☰☐	Farlar ve diğer lambalar açık

### NOT

- Ön sis lambalarının (varsa) kol "AUTO" konumunda iken yanması gerekiyorsa lambalar motor durdurulunca otomatik olarak sönmelidir.
- "Sensörün (A) otomatik açılma/kapanma kontrolü nedeniyle, ön cama, çıkartma veya etiket yapıştırmayın. Ayrıca, ön cama, su tutmayan kaplama da takmayın.



- Kol "AUTO" konumunda iken lambalar açılıp kapanmıyorsa kolu manuel olarak çalıştırın ve aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

### [Gündüz Yanan Lambları olan Araçlar]

Kontak anahtarı "ON" konumunda iken ve far düğmesi 0 "OFF" konumuna getirilince, kısa farlar, kuyruk lambaları vs. yanar.

### Lamba monitörü uyarı sesi

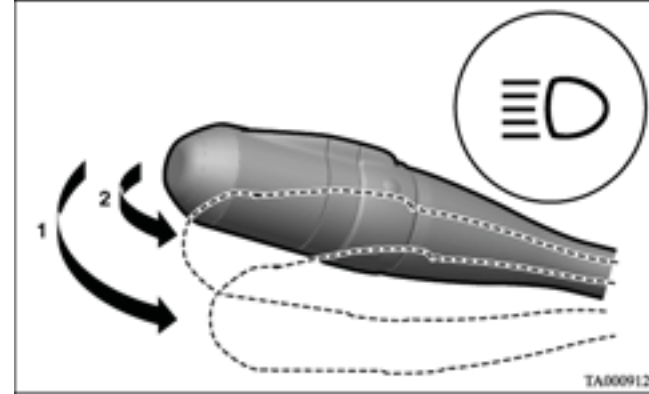
E00506100067

Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumundayken veya lambalar açıkken kontakta çıkarıldığında sürücü kapısı açılırsa, lambaları kapatmasını sürücüye hatırlatmak için bir uyarı sesi çıkarılır. Turn off the lamp switch to stop the buzzer.

### Kumanda Kolu (Uzun/Kısa far değiştirme)

E00506200127

Lamba düğmesi “☰D” konumunda iken kolun her çekilişinde (1) far uzundan kısaya (veya kısıdan uzuna) değişir. Uzun far gösterge lambası yanarken, gösterge tablosunda uzun far lambası da yanar.



3



## Göstergeler ve Kontroller

### Selektör kolu

E00506300043

Uzun farlar, kol hafifçe (2) konumuna çekildiğinde yanar ve bırakıldığında söner. Selektör yapar.

Uzun farlar yanarken, gösterge tablosunda uzun far lambası da yanar.

#### NOT

- Uzun farlar lamba düğmesi KAPALI iken de selektör yapabilir.
- Farlar uzun huzmeye ayarlıyken lambaları söndürürseniz lamba sviçi bir sonraki sefer “☰” konumuna çevrildiğinde farlar otomatik olarak kısa huzme ayarına döndürülür.

3

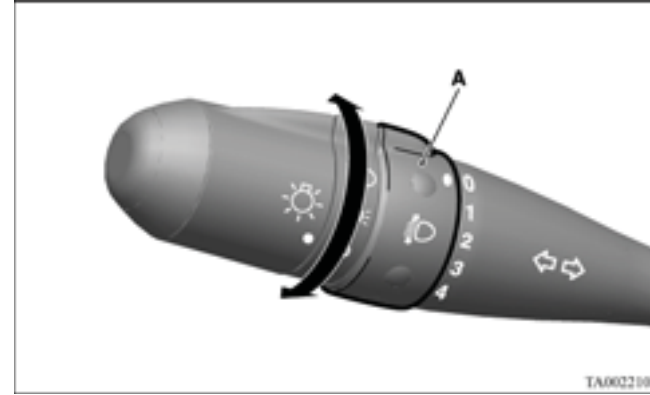
### Far seviye ayar düğmesi

E00506400581

Far hüzmesinin açısı aracın taşıdığı yüke göre değişir.

Far seviye ayar düğmesi (A), yaklaşan araç sürücülerinin gözlerini almaması için far aydınlatma mesafesinin ayarlanması amacıyla kullanılabilir (kısa far yanarken).

Araçtaki insan sayısına ve aracın yüküne göre düğmeyi ayarlayın (aşağıdaki tabloya bakarak).



TA002108

**3 kapılı modeller**

Aracın durumu				
Düğmenin konumu	"0"	"2"	"2"	"3"

•1 kişi

▨:Bagaj tamamen dolu

- Düğme konumu 0- Sadece sürücü/Sürücü + 1 ön yolcu  
 Düğme konumu 2- 5 yolcu (sürücü dahil)  
 Düğme konumu 2- 5 yolcu (sürücü dahil) + Bagaj tam yüklü  
 Düğme konumu 3- Sürücü + Bagaj tamamen dolu

**5 kapılı modeller**

Aracın durumu				
Düğmenin konumu	"0"	"2"	"3"	"3"

•1 kişi

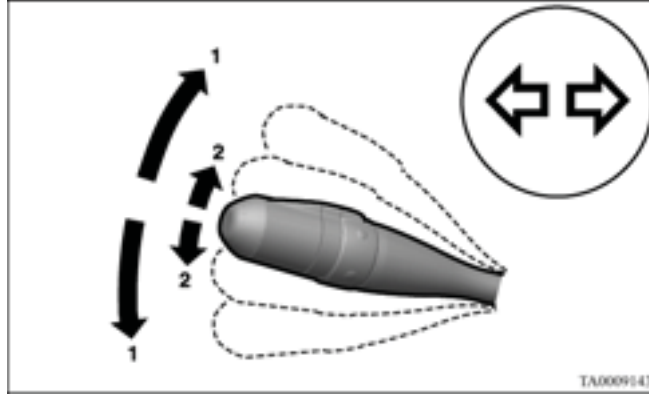
▨:Bagaj tamamen dolu

- Düğme konumu 0- Sadece sürücü/Sürücü + 1 ön yolcu  
 Düğme konumu 2- 5 yolcu (sürücü dahil)  
 Düğme konumu 3- 5 yolcu (sürücü dahil) + Bagaj tam yüklü  
 Düğme konumu 3- Sürücü + Bagaj tamamen dolu

## Sinyal kolu

E00506500537

Kolu kullanarak sinyal verebilirsiniz (kontak anahtarı "ON" konumunda iken). Ayna zamanda sinyal gösterge lambası yanıp sönerse.



3

### 1- Dönüş Sinyalleri

Normal bir dönüş yaparken (1) konumunu kullanın. Dönüş tamamlanınca kol otomatik olarak geri döner.

Dönüşten sonra kolun geri dönmediği zamanlar vardır. Direksiyonun sadece biraz döndürülmesi halinde bu olur. Böyle durumlarda kolu el ile geri getirin.

### 2- Şerit değiştirme sinyalleri

Şerit değiştirirken kolu bir kere (2) konumuna alınız. Sinyal lambaları ve gösterge lambası üç defa yanıp sönecektir.

### NOT

- Lamba alışılmadık şekilde çok hızlı yanıp sönerse bir sinyal lambası yanmış olabilir. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Şerit değiştirme sinyalinin yanıp sönmeye sayısını değiştirmek mümkündür. Ayrıntılar için MITSUBISHI yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

**Dörtlü flaşör düğmesi**

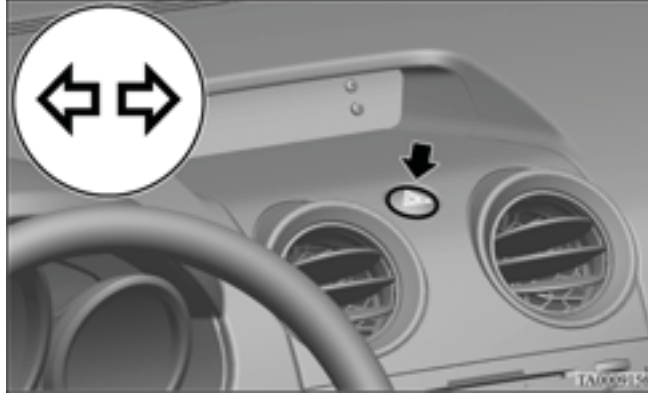
E0050660088

Aracın yolda acil olarak park edilmesi gerekiyorsa dörtlü flaşör düğmesini kullanın.

Dörtlü flaşörler kontak anahtarı hangi konumda olursa olsun her zaman kullanılabilir.

Dörtlü flaşörleri açmak için düğmeye basın; söndürmek için tekrar düğmeye basın.

Düğmeye basıldığı zaman tüm sinyal lambaları ve gösterge panelindeki sinyal gösterge lambaları sürekli olarak yanıp söner.

**⚠ DİKKAT**

- Uzun süre lambalar yanıp söner vaziyette bırakılırsa, akü boşalır ve bunun sonucu olarak motorun çalıştırılması zorlaşır veya hiç çalışmaz.

**Ön sis farı düğmesi\***

E00506800543

Sadece farlar veya kuyruk lambaları açık iken ön sis farları yanar. Sis farlarını açmak için düğmeye basın ve söndürmek için tekrar düğmeye basın.

Gösterge panosundaki gösterge lambası ön sis farları açık iken yanar.



3

**NOT**

- Farlar ve kuyruk lambaları kapatıldığı zaman ön sis farları otomatik olarak kapanır. Ön sis farlarını yakmak için farlar veya kuyruk lambaları açık iken düğmeye tekrar basın.
- Gündüz Yanan Lamba özelliğine sahip araçlarda, kontak anahtarı "ON" konumunda iken kısa farlar, kuyruk lambaları vs. yandığında arka sis farları, lamba düğmesi 0 (OFF) konumunda olsa bile kullanılabilir.

## Göstergeler ve Kontroller

### *Arka sis lambası düğmesi*

E00506900238

Arka sis lambası sadece farlar veya sis farları (varsa) açık olduğu zaman yanar.

Arka sis farını açmak için düğmeye basın ve söndürmek için tekrar düğmeye basın.

Gösterge panosundaki gösterge lambası arka sis farları açık iken yanar.



#### NOT

- Arka sis farı farlar veya ön sis farları (varsa) kapandığı zaman otomatik olarak kapanır. Arka sis farlarını tekrar yakmak için farlar veya ön sis farları (varsa) açık iken düğmeye tekrar basın.
- Gündüz Yanan Lamba özelliğine sahip araçlarda, kontak anahtarı "ON" konumunda iken kısa farlar, kuyruk lambaları vs. yandığında ön sis farları, lamba düğmesi 0 (OFF) konumunda olsa bile kullanılabilir.

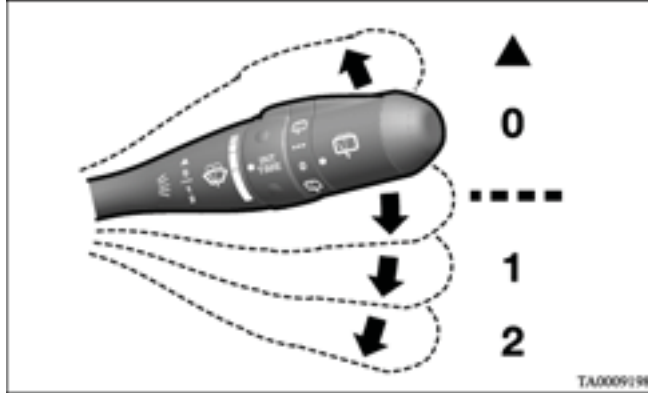
**Silecek ve yıkayıcı düğmesi**

E00507100820

**Ön cam silecekleri**

E00516900013

Ön cam silecekleri kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.  
Ön cam sileceklerini çalıştırmak için kolu hareket ettirin.



▲ - Buğu giderme fonksiyonu  
Silecekler bir kez çalışır.

**NOT**

- "Aralıklı çalışma konumu 2'den (yağmura düşük hassasiyet) 1'e (yağmura yüksek hassasiyet) alınmış olan yağmur sensörlü bir araçta, silecekler tek defa çalışır. (Sayfa 3-41'de "Aralık ayarlarının yapılması"na bakın.)

0 - Kapalı

--- - Hıza duyarlı fasıllı çalışma  
Silme işlemleri arasındaki süre araç hızına göre değişir.

Yağmur sensörü\*  
Silecekler, ön camın üzerindeki ıslaklık miktarına bağlı olarak otomatik çalışmaya başlayacaktır.

1 - Yavaş

2 - Hızlı

**NOT**

- Ön cam sileceklerinin hıza duyarlı çalışma fonksiyonu aktif durumdan çıkarılabilir.  
Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurmanızı öneririz.

## Göstergeler ve Kontroller

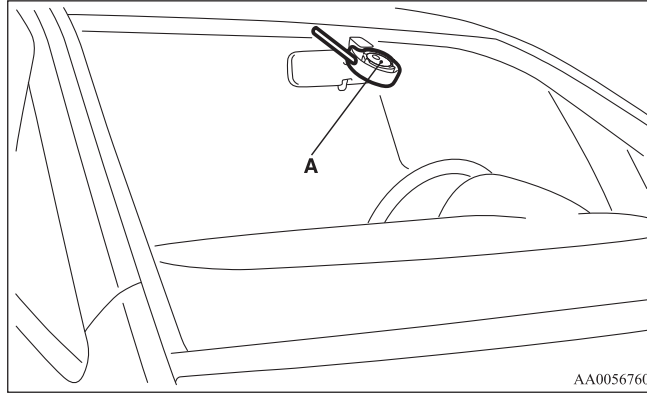
### Yağmur sensörü\*

E0051700011

Yağmur sensörü, kontak anahtarı svici "ON"(AÇIK) pozisyonunda iken kullanılabilir. Kol "---" pozisyonunda iken, yağmur sensörü (A), yağmurun miktarını algılar ve buna bağlı olarak otomatik olarak silecekleri harekete geçirir. Ön cam üzerindeki kar, diğer sıvılar ve toz, yağmur gibi aynı şekilde algılanır.

Yağışın miktarına bağlı olarak (kar, diğer sıvılar ve toz), silecekler bir defa veya sürekli olarak çalışacaktır (düşük veya yüksek hızda).

3



### Yağmur sensörünün etkinleştirilmesi

E00517100012

1. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.
2. Seçme kolunu "---" konumuna getirin.
3. Yağmur sensörünün çalıştığını belirtmek için, silecekler tek defa çalışacaktır. (Sileceklerin lastik parçalarını korumak için, sileceklerin bu işlemi, araç dururken veya ortam sıcaklığı 5°C veya daha düşük iken gerçekleşmeyecektir.)

### ⚠ DİKKAT

- Ön camı yıkamadan önce veya bir otomatik araba yıkamaya girmeden önce, yağmur sensörünü deaktif yapmak için kolu "0" (OFF) pozisyonuna getirin. Aksi halde, silecekler, su püskürtmenin varlığı ile birlikte çalışacaktır ve sonuç olarak hasar görecektir.
- Kontak anahtarı "---" pozisyonunda ise ve kol "---" pozisyonunda ise silecekler, aşağıda açıklanan durumlarda otomatik olarak çalışacaktır. Ellerinizin sıkışmamasına dikkat edin. Aksi halde yaralanabilirsiniz ve silecekler doğru çalışmayabilir.
  - Yağmur sensörünün en üstünde ön cama dokunulduğunda.
  - Yağmur sensörünün en üstünde ön cam bir bez ile silindiğinde.
  - Ön cama bir fiziksel darbe geldiğinde.
  - Yağmur sensörüne bir fiziksel darbe geldiğinde.

## NOT

- Ön cama bir stiker veya bir etiket yapıştırarak sensörü örtmeyin. Ayrıca, ön cama herhangi bir su iten kaplama koymayın. Yağmur sensörü yağmurun miktarını algılayamayabilir ve silecekler normal çalışmasını durdurabilir.
- Eğer yağmur yoğunluğu değişiyorsa fakat silecekler sabit aralıklı olarak çalışmaya devam ediyorsa, yağmur sensörü hatalı olabilir. Böyle bir durumda, silecek svicini manuel olarak ayarlayın. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz. Eğer yağmur sensörü hatalı çalışırsa, otomatik silecek çalışması duracaktır ve kol “---” konumunda olsa bile silecekler aralıklı çalışmaya geçecektir.
- Ön camınıza yağmur sensörünün üstüne çamur veya diğer yabancı maddeler yerleşirse veya ön cam buz tutarsa silecekler otomatik olarak çalışacaktır. Eğer sileceğin çalışması ön cama yapışmış olan malzemeyi uzaklaştırılmaz ise silecekler duracaktır. Yağmur sensörlü silecekleri tekrar kullanmadan önce yapışmış olan malzemeyi ön camdan başka araçlarla uzaklaştırın.

**Fasıla aralıklarını ayarlamak için**

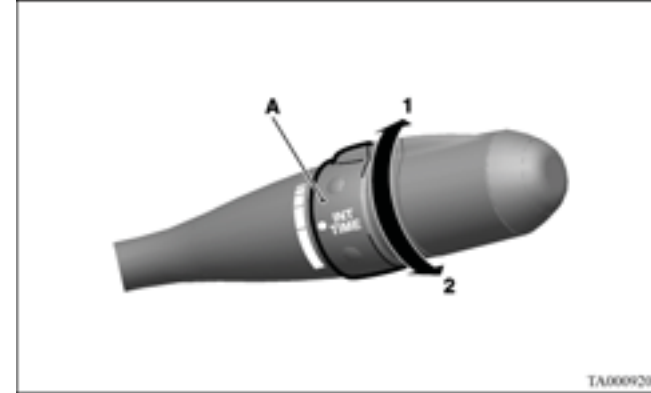
E00517200013

**<Hıza duyarlı fasıllı çalışma sistemi olan araçlarda>**

Kol “---” (hıza duyarlı) konumda iken fasıla aralıkları (A) düğmesi döndürülerek ayarlanabilir.

**<Yağmur sensörlü araçlar>**

Kol “---” (yağmur sensörü) pozisyonunda iken, yağmur sensörünün hassasiyetini (A) düğmesini döndürmek suretiyle ayarlamak mümkündür.



3

**<Hıza duyarlı fasıllı çalışma sistemi olan araçlarda>**

- 1- Hızlı
- 2- Yavaş

**<Yağmur sensörlü araçlar>**

- 1- Yağmura daha fazla hassasiyet
- 2- Yağmura daha düşük hassasiyet



## Göstergeler ve Kontroller

### NOT

- "Aralıklı çalışma konumu 2'den (yağmura düşük hassasiyet) 1'e (yağmura yüksek hassasiyet) alınmış olan yağmur sensörlü bir araçta, silecekler tek defa çalışır. (Bu fonksiyon bir buğu fonksiyonu olarak kullanılabilir.)
- "Fonksiyonları aşağıda listelendiği şekilde değiştirmek mümkündür. Detaylar için, bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasına danışmanızı tavsiye ederiz.
  - Araç hız-duyarlılık fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.
  - Araç hız-duyarlılık çalışması sırasında silecek aralığı değiştirilebilir.

3

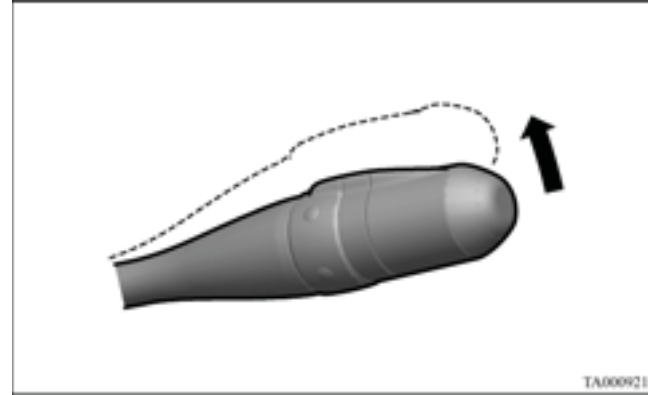
### *Buğu giderme fonksiyonu*

E00517300014

Kolu ok yönünde hareket ettirin ve serbest bırakın, silecekler bir kez çalışır.

Sisli veya çiseleyen havalarda sürerken bu fonksiyonu kullanın.

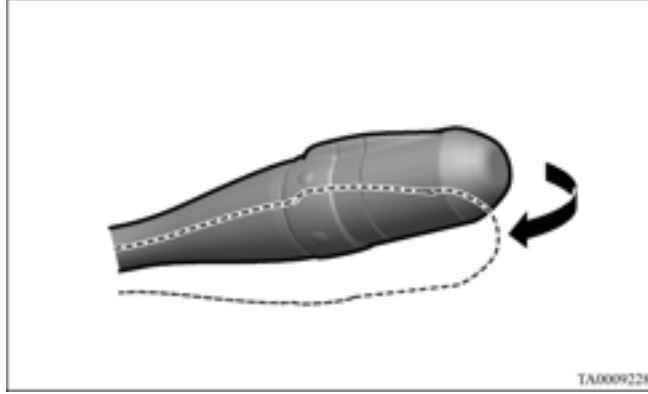
Bu kol üst konumda "▲" tutulursa, silecekler kol serbest bırakılıncaya kadar çalışmaya devam eder.



### Ön cam yıkayıcı

Ön cam yıkayıcı kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir. E00507200342

Yıkayıcı suyu ön cama kolu kendinize doğru çekerek püskürtülür. Silecekler, yıkayıcı suyu püskürtülürken otomatik olarak birkaç kez çalışır.



TA0009228

### **⚠ DİKKAT**

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğu giderici ile ısıtın.

### NOT

- Yıkama suyu püskürtüldüğünde sileceklerin çalışmasına sebep olan fonksiyonu devre dışı bırakmak mümkündür. Ayrıntılar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurmanızı öneririz.

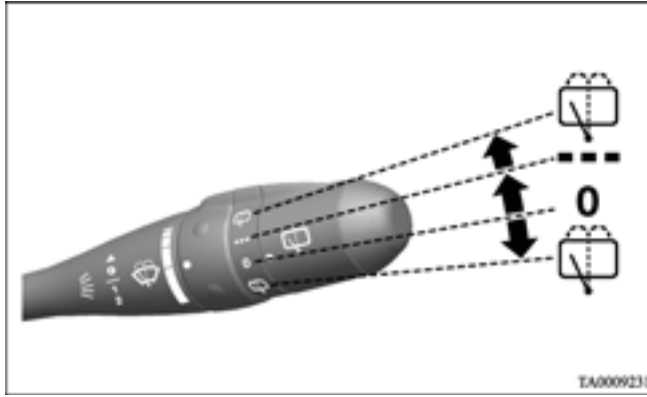
## Göstergeler ve Kontroller

### Arka cam silecek ve yıkayıcı

E00507300532

Arka cam silecek ve yıkayıcı düğmesi kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir.

Düğmeyi döndürün, arka cam silecek ve yıkayıcı çalışır.



--- - Silecek birkaç kez sürekli olarak çalışır, sonra 8 saniye aralıklarla fasıllı olarak çalışır.

0 - Kapalı

WIPER - Yıkama suyu, düğme her iki yöne tam olarak döndürüldüğünde arka cama püskürtülür. Silecekler, yıkayıcı suyu püskürtülürken otomatik olarak birkaç kez çalışır.

### NOT

- Fonksiyonun davranışını aşağıdaki gibi değiştirmek mümkündür. Ayrıntılar için lütfen MITSUBISHI Yetkili Servis'ine başvurun.
- Yıkama sıvısının her püskürtülmesinde silecekleri çalıştıran fonksiyonun devreden çıkartılması mümkündür.
- Arka sileceğin fasıllı çalışmasında çalışma aralığının değiştirilmesi mümkündür.

### Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılması sırasında alınması gereken önlemler

- Hareket eden silecekler, cam üzerindeki buz veya diğer birikintiler tarafından bloke edilirse, silecek düğmesi OFF konumuna getirilse bile motor yanabilir. Engelleme olursa aracınızı güvenli bir yere park edin, kontak anahtarını kapatın ve sileceklerin düzgün bir şekilde çalışması için camdaki birikintileri temizleyin.
- Cam kuru iken silecekleri kullanmayın. Cam yüzeyini çizebilir veya silecek lastikleri erken aşınabilir.
- Soğuk havada silecekleri kullanmadan önce silecek lastiklerinin cam üzerinde donmadığını kontrol edin. Silecek lastikleri buz üzerinde donmuş iken silecekler kullanılırsa motor yanabilir.
- Sileceklerin sürekli olarak 20 saniyeden fazla kullanılmasından kaçının. Su deposu boş iken yıkayıcıyı kullanmayın. Yoksa motor yanabilir.
- Depodaki yıkayıcı suyunun seviyesini periyodik olarak kontrol edin ve gerekiyorsa ekleyin. Soğuk havalarda yıkama tertibatı deposunda donmayacak, önerilmiş bir yıkama çözeltisi ekleyin. Böyle yapılmazsa yıkama tertibatının işlevi kaybolabilir ve buzlanma sistemin parçalarına zarar verebilir.

E00507600014

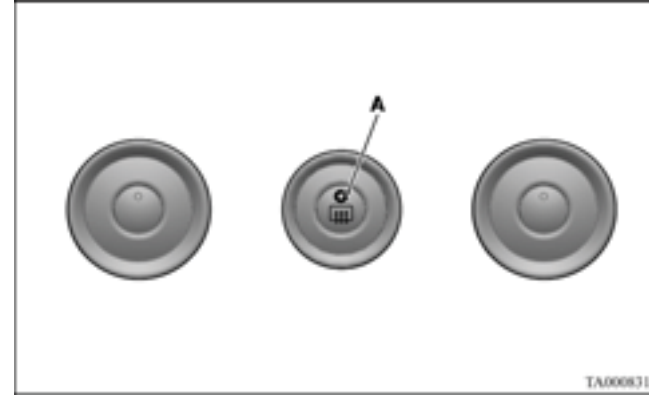
### Arka cam buğu giderme düğmesi

E00507900192

Arka cam buğu giderici düğmesi kontak anahtarı "ON" konumunda iken çalıştırılabilir.

Arka cam buğu gidericiyi açmak için düğmeye basın. Yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır. Buğu çözücüyü yaklaşık 20 dakika içerisinde kapatmak için düğmeye tekrar basın.

Buğu giderici açık iken gösterge lambası (A) yanar.



3

#### NOT

- Aracımız ısıtılan aynalar ile donatıldıysa, bunlar buğu çözücü ile bağlantılı çalışır. "Isıtılmalı aynaya" bakın, Sayfa 4-13.

**⚠ DİKKAT**

- Buğu giderme düğmesi karı eritmek için değil buğuyu gidermek içindir. Buğu giderme düğmesini kullanmadan önce karı temizleyin.
- Gereksiz yere akünün boşalmasını önlemek için motoru çalıştırırken veya motor hareketsiz durumdayken arka cam buğu gidericiyi kullanmayın. Cam temizlendikten sonra buğu gidericiyi hemen kapatın.
- Arka camın iç kısmını temizlerken ısıtıcı tellerine zarar vermeden bu tellerin üzerini silmek için yumuşak bir bez kullanın ve yavaşça silin.
- Arka camın iç tarafına yabancı cisimlerin temas etmesine izin vermeyin, tellerde bozulma veya kopma olabilir.

***Korna svici***

E0050800103

Direksiyon simidi üzerindeki “” işaretli yere basılarak korna çalar.



## *Çalıştırma ve kullanma*

Ekonomik sürüş . . . . .	4-2
Sürüş, alkol ve ilaçlar. . . . .	4-3
Güvenli sürüş teknikleri . . . . .	4-3
Rodaj tavsiyeleri . . . . .	4-5
El freni . . . . .	4-6
Park etme . . . . .	4-8
Direksiyon yükseklik ayarı . . . . .	4-9
İç dikiz aynası . . . . .	4- 10
Dış dikiz aynaları . . . . .	4- 10
Kontak anahtarı . . . . .	4- 14
Direksiyon kilidi . . . . .	4- 15
Çalıştırma . . . . .	4- 16
Düz şanzıman . . . . .	4- 22
Otomatikleştirilmiş düz şanzıman . . . . .	4- 25
Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçların kullanımı . . . . .	4- 30
Frenler . . . . .	4- 35
ABS fren sistemi (ABS). . . . .	4- 36
Hidrolik direksiyon sistemi . . . . .	4- 40
Çekiş kontrol sistemi (TCL) Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC)* . . . . .	4- 42
Kargo yükleri . . . . .	4- 45
Römork çekme . . . . .	4- 46

## Çalıştırma ve kullanma

### *Ekonomik sürüş*

E00600100763

Ekonomik sürüş için karşılanması gereken bazı teknik gereksinimler vardır. Düşük yakıt tüketimi için ön koşul uygun bir şekilde ayarlanmış motordur. Aracın ömrünü daha uzatmak ve en ekonomik kullanım için aracınızı servis standartlarına göre düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz. Yakıt ekonomisi ve egzoz gazı ve ses oluşumu kişisel sürüş alışkanlıkları kadar, belirli kullanma koşulları tarafında da önemli ölçüde etkilenir. Frenlerin, lastiklerin ve motorun aşınmasının asgariye indirilmesi kadar çevre kirlenmesinin azaltılması için de aşağıdaki noktalara uyulmalıdır.

### **Çalıştırma**

Ani hızlanmalardan ve duruşlardan uzak durun; bu türlü kullanım daha yüksek yakıt tüketimine neden olur.

4

### **Vites değiştirme**

Sadece uygun bir hızda ve motor devrinde vitesi değiştirin. Her zaman olabilecek en yüksek vitesi kullanın.

### **Şehir trafiği**

Sık sık duruş ve kalkış ortalama yakıt tüketimini artırır. Mümkünse trafik akışı düzgün olan yolları kullanın. Tıkalı yollarda kullanırken, yüksek motor devirlerinde düşük vites kullanmaktan kaçının.

### **Rölantide**

Araç rölanti sırasında bile yakıt tüketir. Mümkünse uzun süre rölantide kullanmaktan kaçının.

### **Hız**

Araç hızı arttıkça daha çok yakıt kullanılır. Tam hızda kullanmaktan kaçının. Gaz pedalına daha az basış bile önemli miktarda yakıt tasarrufu sağlar.

### **Lastik şişirme basıncı**

Lastik şişirme basıncını düzenli aralıklarla kontrol edin. Düşük lastik basıncı yolun direncini ve yakıt tüketimini artırır. Buna ek olarak düşük lastik basıncı lastik aşınmasının ve kullanma kararlılığını olumsuz yönde etkiler.

### **Yük**

Bagaj bölümünde gereksiz maddeleri taşımayın. Özellikle sık sık duruş ve kalkışın gerekli olduğu şehir yolunda sürerken aracın ağırlığının artırılması yakıt tüketimini çok olumsuz bir şekilde etkiler. Ayrıca artan hava direnci yakıt tüketimini arttıracığından, aracın tavanı üzerinde gereksiz bagaj vs. ile kullanmaktan da kaçının.

### **Motorun soğukken çalıştırılması**

Motorun soğukken çalıştırılması daha çok yakıt tüketimine neden olur.

Motoru sıcak tutmak için de gereksiz yakıt tüketimi yapılır. Motor çalıştırdıktan sonra mümkün olduğunca kısa bir sürede aracınızı kullanmaya başlayın.

### **Klima\***

Klimanın kullanılması yakıt tüketimini artırır.

## *Sürüş, alkol ve ilaçlar*

E00600200012

Alkollü iken araç kullanmak kazaların en sık rastlanan nedenlerindendir.

Kanınızdaki alkol düzeyi yasal sınırların çok altında olsa bile sürüş yeteneğiniz ciddi bir şekilde azalır. Alkollü iseniz araç kullanmayın. Alkollü olmayan bir sürücü ile yolculuk yapın, bir taksi veya arkadaşınızı çağırın veya kamu taşıma araçlarını kullanın. Kahve içmek veya soğuk bir duş almak sizi ayık hale getirmez.

Benzer şekilde reçeteli veya reçetesiz ilaçlarda dikkatinizi, kavrama veya reaksiyon zamanınızı etkiler. Bu tür ilaçların etkisi altındayken araç kullanmadan önce doktorunuza veya eczacıya danışın.

### **⚠ UYARI**

- **ASLA İÇKİLİ İKEN ARABA KULLANMAYIN.**  
Algılama mekanizmanız zayıflar refleksleriniz zayıflar ve karar verme yeteneğiniz azalır.

## *Güvenli sürüş teknikleri*

E00600300390

Güvenli sürüş ve kazalara karşı korunma tam olarak sağlanamaz. Ancak, aşağıdakiler konusunda çok dikkatli olmanızı öneririz:

### **Emniyet kemerleri**

Aracı çalıştırmadan önce sizin ve yolcuların emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan emin olun.

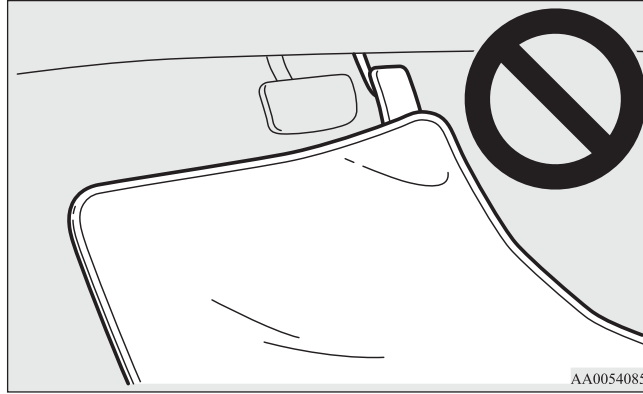


## Paspaslar

### **⚠ UYARI**

- Aracınız için uygun olan paspasları doğru bir şekilde yerleştirerek, paspasları pedallardan uzakta tutun.  
Paspasların buldukları yerden kaymalarını önlemek için, bunları kanca vs. kullanarak aracınızın döşemesine tutturun.  
Bir pedala üzerine paspas koymak veya bir paspası diğerinin üzerine koymak pedala kullanılmamasını engelleyerek ciddi kazalara yol açabilir.

4



## Araçta çocuk taşınması

- Aracınızın kontak anahtarı üzerindeyken ve içerisinde gözetim altında olmayan çocuklar varken aracınızı asla terk etmeyin. Çocuklar aracın sürüş kumandalarıyla oynayarak bir kazaya yol açabilirler.
- Küçük çocukların ve bebeklerin yasalara ve düzenlemelere göre uygun bir şekilde korunmuş olduklarından ve bir kaza sırasında azami koruma altında olduklarından emin olun.
- Çocukların bagaj bölümünde oynamalarına izin vermeyin. Araç hareket halindeyken çocukların bagaj bölümünde oynamaları çok tehlikelidir.

## Bagajın yüklenmesi

Bagajı yüklerken koltukların yüksekliğinin üzerinde yüklememeye dikkat edin. Bu sadece arka görüş alanının engellenmesi nedeni ile değil, fakat aynı zamanda sert frenleme yapılması durumunda bagajların yolcu bölümüne fırlayabileceğinden dolayı da tehlikelidir.

### Rodaj tavsiyeleri

E00600401170

Rodaj dönemi sırasında ilk 1000 km'de (620 mil) aracınızın ömrünün uzamasına yardımcı olmak ve yakıt ekonomisini ve performansını arttırmak için aşağıdaki önlemleri alarak aracınızı kullanmanızı öneririz.

- Motoru yüksek devirlerde kullanmayın.
- Hızlı kalkış, hızlanma, fren ve uzun süre yüksek devirde kullanmaktan kaçının.
- Aşağıdaki rodaj hız sınırlarına uyun.  
Gösterilen yasal hız sınırlarına uymaya lütfen dikkat edin.
- Yükleme sınırlarını aşmayın.
- Bir römork çekmekten kaçının.

### Düz şanzımanlı araçlar

#### Benzinli araçlar

Vites	Hız sınırı			
	1100 modelleri	1300 modelleri	1500 modelleri	
			Turboşarjlı olan araçlar hariç	Turboşarjlı araçlar
1. vites	30 km/h (19 mph)	30 km/h (19 mph)	30 km/h (19 mph)	35 km/h (22 mph)
2. vites	50 km/h (31 mph)	55 km/h (34 mph)	55 km/h (34 mph)	65 km/h (40 mph)
3. vites	80 km/h (50 mph)	85 km/h (53 mph)	85 km/h (53 mph)	90 km/h (56 mph)

Vites	Hız sınırı			
	1100 modelleri	1300 modelleri	1500 modelleri	
			Turboşarjlı olan araçlar hariç	Turboşarjlı araçlar
4. vites	110 km/h (68 mph)	115 km/h (71 mph)	115 km/h (71 mph)	120 km/h (75 mph)
5. vites	135 km/h (84 mph)	140 km/h (87 mph)	140 km/h (87 mph)	150 km/h (93 mph)

#### Dizel araçlar

Vites	Hız sınırı	
	1.5L DI-D 50 kW (68PS)	1.5L DI-D 70 kW (95PS)
1. vites	25 km/h (16 mph)	25 km/h (16 mph)
2. vites	40 km/h (25 mph)	40 km/h (25 mph)
3. vites	65 km/h (40 mph)	65 km/h (40 mph)
4. vites	95 km/h (59 mph)	95 km/h (59 mph)
5. vites	125 km/h (78 mph)	125 km/h (78 mph)

### Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlar

Vites	Hız sınırı	
	Benzinli araçlar	Dizel araçlar
1. vites	30 km/h (19 mph)	25 km/h (16 mph)
2. vites	50 km/h (31 mph)	40 km/h (25 mph)
3. vites	80 km/h (50 mph)	65 km/h (40 mph)
4. vites	105 km/h (65 mph)	95 km/h (59 mph)
5. vites	130 km/h (81 mph)	125 km/h (78 mph)
6. vites	155 km/h (96 mph)	155 km/h (96 mph)

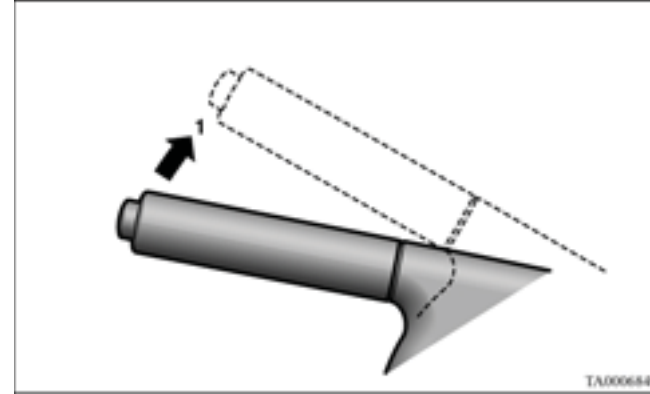
4

### El freni

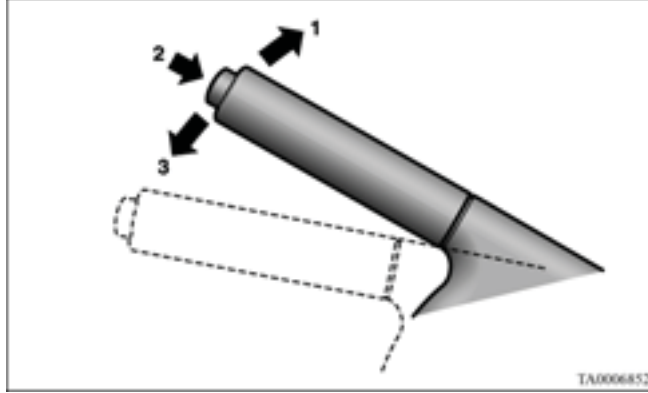
E00600500679

Aracı park etmek için, öncelikle aracı tamamen durdurun, park frenini tamamen çekin ve daha sonra düz (manuel) şanzımanlı araçlarda; vites değiştirme kolunu, 1st (yokuş yukarı doğru ise) veya "R" (Geri) pozisyonuna (yokuş aşağı ise) veya otomatikleştirilmiş düz (manuel) şanzımanlı araçlarda, vites kolunu [allshift (tüm vitesler kolu)] "S" (Bekleme) konumuna (yokuş yukarı doğru ise) veya "R" (Geri) konumuna (yokuş aşağı ise) alın.

### Çekmek için



1- Kolun ucundaki düğmeye basmadan kolu yukarı doğru çekin.

**İndirmek için**

- 1- Kolu yavaşça yukarı çekin.
- 2- Kolun ucundaki düğmeye basın.
- 3- Kolu aşağı doğru itin.

Bir yokuşta park ederken el frenini çekin ve yokuş aşağı ise ön tekerlekleri kaldırma doğru yokuş yukarı ise ön tekerlekleri kaldırmanın dışına doğru döndürün.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı kullanmadan önce el freninin tam olarak indirildiğinden ve fren uyarı lambasının söndüğünden emin olun.

El freni indirilmeden bir araç kullanılırsa fren aşırı ısınarak, etkili olmayan bir frenleme ve olası fren arızaları ortaya çıkar.

**⚠ DİKKAT**

- Park frenini uygulamak istediğinizde park freni kolunu çekmeden önce aracı tamamen durdurmak için fren pedalına iyice basın. Araç hareket halindeyken park freni kolunun çekilmesi arka tekerleklerin kilitlenmesine sebep olarak aracı stabil olmayan bir duruma sokabilir.
- Park freni tamamen boşaltıldığında fren uyarı lambası sönmezse fren sisteminde bir anormallik olabilir. Ayrıntılar için 3-9'daki "Fren uyarı lambası" konusuna bakın.

## Park

E00600600869

### Bir yokuşa park etmek

Aracın yola kaymasını önlemek için aşağıdaki işlemleri uygulayın.

#### Yokuş aşağı park etmek

Ön tekerlekleri kaldırıma doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma yavaşça dokununcaya kadar aracı ileri doğru hareket ettirin.

El frenini çekin ve vites kolunu "R" (Geri vites) konumuna (düz şanzımanlı) veya allshift kolunu RP" (Geri vites) konumuna (otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı) getirin. Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

4

#### Yokuş yukarı park etmek

Ön tekerlekleri kaldırıma karşı döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırıma yavaşça dokunacak kadar aracı geriye doğru hareket ettirin.

El frenini çekin ve vites kolunu 1'inci vites konumuna (düz şanzımanlı) veya allshift kolunu "P" (PARK) konumuna (otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı) getirin. Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

#### NOT

- "Eğer aracınız otomatikleştirilmiş düz (manuel) şanzımanlı ise motoru durdurmadan önce, vites kolunu [allshift (tüm vitesler kolu)] "S" (Bekleme) konumu veya "R" (Geri) konumuna alın.

Eğer allshift kolunu motoru durdurduktan sonra hareket ettirirseniz, vites değiştirme işlemi gerçekleşmeyecektir.

### Motor çalışırken park etmek

Kısa bir uyku/dinlenme için asla motoru çalışır durumda bırakmayın. Ayrıca kapalı veya havalandırması iyi olmayan bir yerde aracı motor çalışır vaziyette asla bırakmayın. Motoru çalışır vaziyette bırakmanın, vites kolunun (düz şanzımanlı araçlar) veya allshift kolunun (otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlar) kaza sonucu hareket etmesi veya zehirli gazların yolcu bölmesinde birikmesi sonucu yaralanma veya ölüm riski vardır.

### Park edeceğiniz yer

Kaldırıma veya park yeri bloklarına sürerseniz ön tamponunuz zarar görebilir. Tamponunuz yere sürtebileceğinden yukarı veya aşağı dik rampalarda sürerken dikkatli olun.

## ⚠ UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı malzemeler sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden böyle alanlarda aracınızı park etmeyin.

### Aracınızı terk ederken

Kontak anahtarınızı her zaman kontakta çıkartın ve aracınızdan ayrılırken tüm kapıları ve bagaj kapısını kilitleyin. Aracınızı her zaman iyi bir şekilde aydınlatılmış bir yere park etmeye çalışın.

### *Direksiyon yükseklik ayarı*

E0060070088

Direksiyonun yükseklik ayarı için direksiyon simidini tutarken eğme kilit kolunu serbest bırakın ve direksiyonu istenilen yüksekliğe çıkartın veya indirin.  
Ayardan sonra kolu yukarı doğru çekerek kilitleyin.



- 1- Kilitli  
2- Serbest

### **UYARI**

- İstenilen yüksekliğe ayarladıktan sonra kolun kilitlendiğinden emin olun.
- Aracı sürerken direksiyonu ayarlama girişiminde bulunmayın.

### **UYARI**

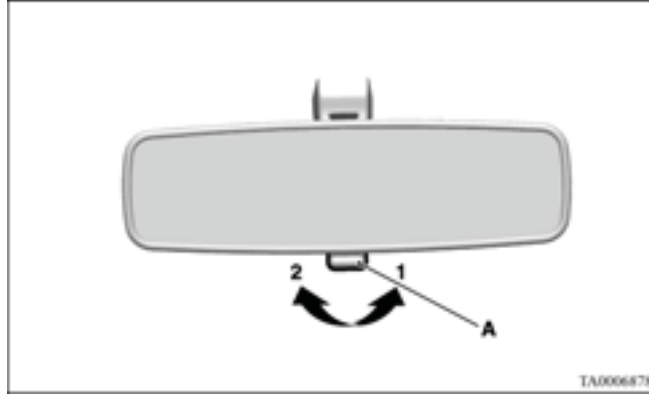
- Eğme kilit kolunu serbest bırakırken, serbest bırakma konumuna (2) getirin ve en düşük konuma düşmesini önlemek için direksiyonu elinizle tutun.

## Çalıştırma ve kullanma

### İç dikiz aynası

E0060080047

Aracı gece kullanırken, arkanızdaki araçların farlarından gelen göz kamaşmayı azaltmak için aynayı ayarlamak amacıyla aynanın altındaki (A) kolu kullanılabilir.



4

- 1- Normal
- 2- Gece

### **⚠ UYARI**

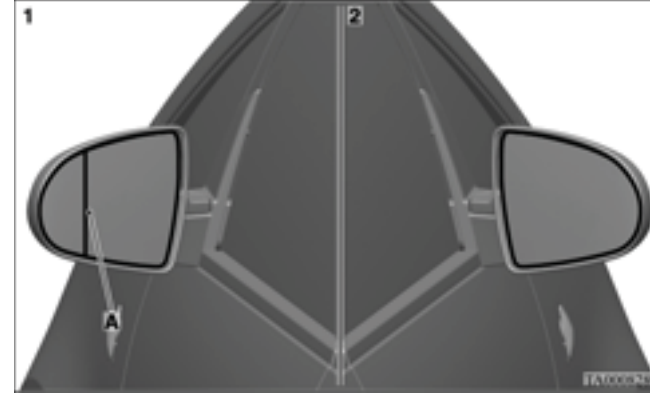
- Sürüş sırasında dikiz aynalarını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynaları her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.

### Dış dikiz aynaları

E00600900442

#### Bombeli birleşik yüzeyli ayna (Soldan direksiyonlu araçlar)

Sürücü koltuğu tarafında bombeli birleşik yüzeyli ayna kullanılırken, yolcu koltuğu tarafında tek bombeli ayna kullanılır.



- 1- Bombeli birleşik yüzeyli ayna
- 2- Tek eğik yüzeyli ayna

Tek bombeli aynanın sabit bir eğriliği varken, bombeli birleşik yüzeyli aynanın sınır çizgisinin (A) iç ve dış tarafları arasında farklı eğrilikler vardır.

Sınır çizgisinin iç tarafı normal bir kapı aynası ile aynı görüntüyü sağlar.

Ancak sınır çizgisinin dış tarafı normal bir kapı aynasının görüntüsüyle kıyaslandığında daha geniş bir açı sağlar.

### **⚠ UYARI**

- Aynanın sınır çizgisinin iç tarafında gördüğünüz bir nesneden aldığımız uzaklık duygusu dış tarafta gördüğünüz bir nesneden aldığımız uzaklık algısından farklıdır. Aynanın sınır çizgisinin dış tarafında gördüğünüz bir nesne iç tarafında gördüğünüz nesne ile kıyaslandığında gerçekte olduğundan daha uzakta görülür.

Aynanın konumunu ayarlanmak için

E00601000147

### **⚠ UYARI**

- Sürüş sırasında dikiz aynalarını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynaları her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.
- Aracınız konveks tip aynalar ile donatılır. Lütfen bunu dikkate alın. Aynada gördüğünüz nesnelere düz normal bir aynaya göre daha küçük ve uzakta görülür. Şerit değiştirirken sizi izleyen araçların uzaklığını tahmin etmek için bu aynayı kullanmayın.

### **Manuel uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları düğmesi\***

Aynanın konumunu oklarla gösterildiği gibi kolu kullanarak ayarlayın.



- 1- Yukarı
- 2- Aşağı
- 3- Sağ
- 4- Sol



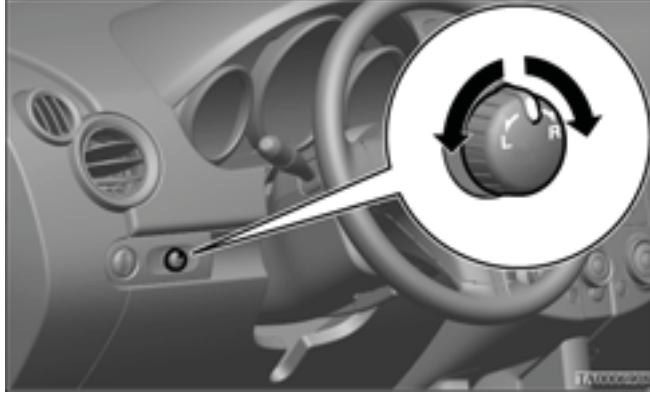
## Çalıştırma ve kullanma

### **Elektrikli uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları düğmesi\***

E00610900041

Elektrikli uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları düğmesi “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir.

1. Düğmeyi ayarlanması istenen ayna ile aynı tarafa getirin.

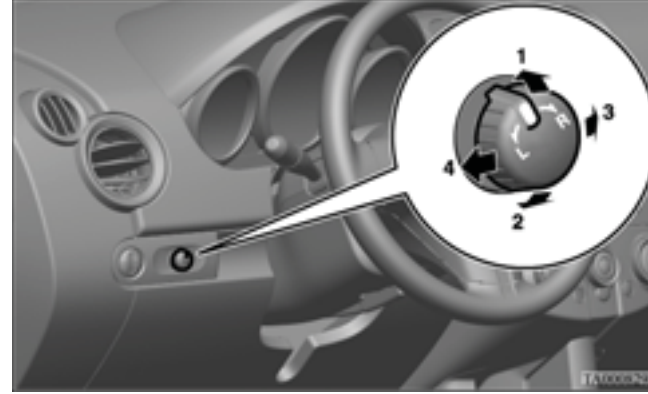


L- Sol dış ayna ayarı  
R- Sağ dış ayna ayarı

#### NOT

- Ayardan sonra düğmeyi orta konumuna döndürün.

2. Düğmeyi sağa, sola yukarıya ve aşağıya doğru hareket ettirerek aynayı ayarlayın.

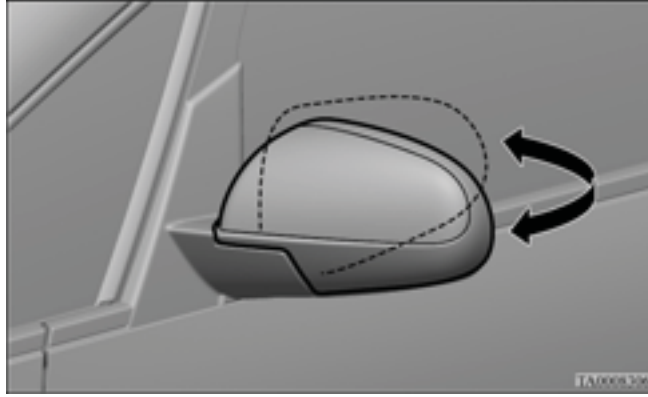


1- Yukarı  
2- Aşağı  
3- Sağ  
4- Sol

### Aynaları katlamak için

E00601100454

Dar alanlarda park ederken zarar görmeleri için dış ayna yan cama doğru katlanabilir.



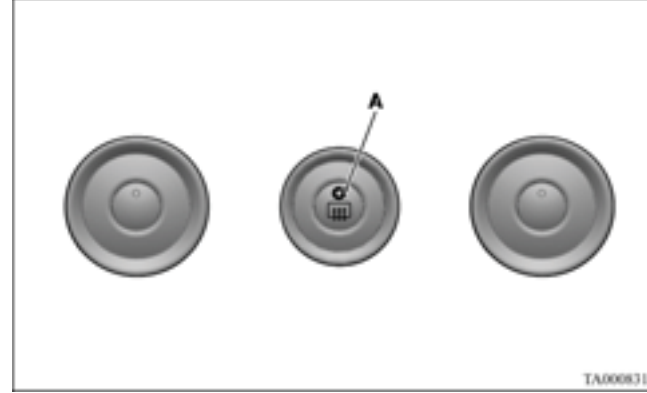
### Isıtmalı aynalar\*

E00601200279

Arka cam buğu giderme düğmesine basılınca dış dikiz aynalarının buğuları giderilir veya buzları eritilir. Aynanın içindeki ısıtıcı elemandan akım geçerek buzu veya yoğuşmayı temizler.

Buğu giderici açık iken gösterge lambası (A) yanar.

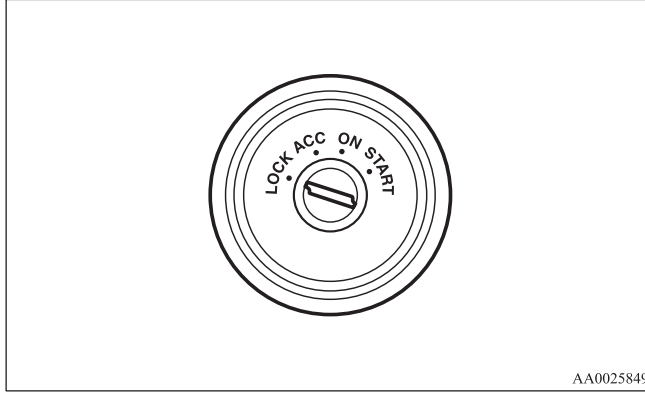
Isıtıcı yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır.



4

## Kontak anahtarı

E00601401164



AA0025849

4

### KİLİTLİ

Motor durdurulur ve direksiyon kitlenir. Anahtar sadece kontak bu konumda iken takılabilir veya çıkartılabilir.

### ACC

Motor durdurulur fakat radyo, aksesuar soketi ve diğer elektrik cihazları çalıştırılabilir.

### AÇIK

Motor çalışır ve aracın tüm elektrik cihazları kullanılabilir.

### START

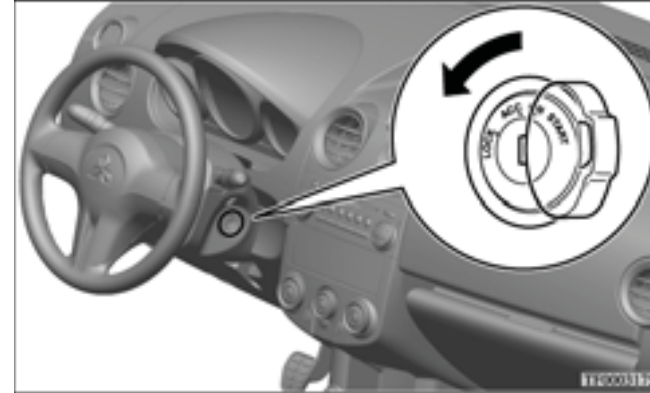
Marş motoru çalışır. Motor çalıştırdıktan sonra anahtarı serbest bırakınca otomatik olarak "ON" konumuna döner.

### NOT

- Gündüz Farı olan araçlarda kontak anahtarı "ON" konumunda iken kısa farlar vs. yanar. "Farlara" bakın, Sayfa 3-30.
- Aracınız motorun çalıştırılması için elektronik bir immobilizer ile donatılır, anahtarın içerisindeki vericiden gelen kodun immobilizer bilgisayarında kayıtlı olan ile uyuşması gerekir. (Sayfa 1-3 bakın.)

### Anahtarı çıkartmak için

Anahtarı çıkartmak için, anahtarı "LOCK" konumuna gelinceye kadar çevirin ve çıkartın.

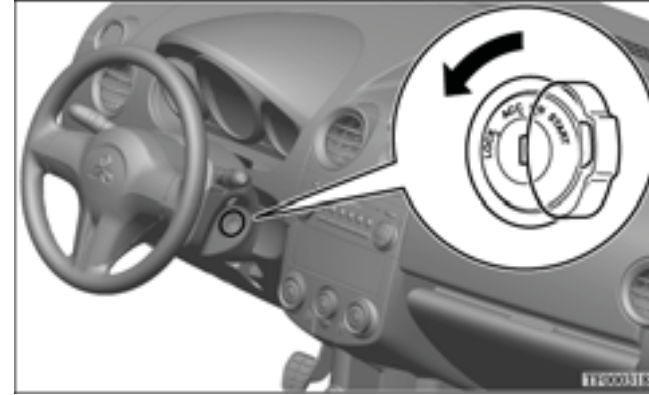


**⚠ DİKKAT**

- Aracı kullanırken kontak anahtarını kontakta çıkartmayın. Direksiyon kilitlenerek kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.
- Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmaz ve frenleme verimi azalır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmaz ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekir.
- Araç çalışmıyorken kontak anahtarını “ON” konumunda uzun süre bırakmayın, böyle yaparsanız akü boşalır.
- Motor çalışırken kontak anahtarını “START” konumuna getirmeyin, böyle yaparsanız marş motoru zarar görebilir.

**Direksiyon kilidi**

E00601500445



4

**Kilitlemek için**

Kontak anahtarını “LOCK” konumunda çıkartın. Kilitleninceye kadar direksiyonu çevirin.

**Açmak için**

Direksiyonu yavaşça çevirirken anahtarı “ACC” konumuna getirin.

**⚠ DİKKAT**

- Araçtan ayrılırken anahtarı çıkartın.

## Çalıştırma ve kullanma

### NOT

- Ön tekerlekler döndürülürse, çalınmaya karşı koruma kilidi kontak anahtarının “LOCK” konumundan “ACC” konumuna döndürülmesini zorlaştırabilir. Kontak anahtarını döndürürken direksiyonu sola veya sağa sert bir şekilde çevirin.

## Çalıştırma

E00601600707

### Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler

- Marş motorunu sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın, yoksa akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontak anahtarını “LOCK” konumuna geri getirin, birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Motor dönerken arka arkaya marş motorunun çalıştırılması marş mekanizmasına zarar verecektir.
- Akü zayıf olduğundan veya boşaldığından dolayı motor çalıştırılmıyorsa, motoru çalıştırma talimatları için “acil durumda motorun çalıştırılması” bölümüne bakın.
- Motor devri azalınca motor yeterli derecede ısınmış demektir. Motorun uzun süreli ısıtılması, aşırı yakıt tüketimine yol açar.

### **UYARI**

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkartmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve öldürücüdür.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın. Bu çok tehlikeli olabilir.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmemesi için, motor çalışır çalışmaz kontak anahtarını bırakın.
- Aracınızda turboşarj varsa, yüksek devirde çalışırken veya yokuş yukarı kullanırken motoru hemen durdurmayın. Turboşarjın soğuması için önce motorun rölantide çalışmasına izin verin.

**Motorun çalıştırılması (benzin-motorlu araçlar)**

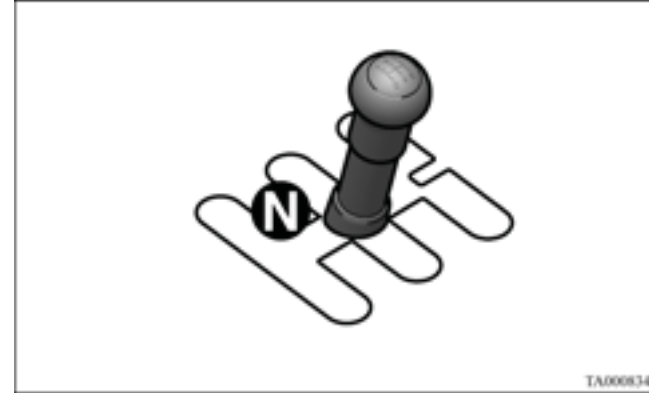
E00601701255

Araç otomatik olarak kontrol edilen bir elektronik kontrollü yakıt enjeksiyon sistemi ile donatılır. Motoru çalıştırırken gaz pedalına basmayın.

Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

**Düz şanzımanlı araçlar**

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. Make sure the parking brake is applied.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına tam olarak basın.
5. Vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



4

TA0008348

#### Çalıştırma ve kullanma

6. Kontak anahtarını “ON” konumuna getirdikten sonra motoru çalıştırmadan önce tüm uyarı lambalarının uygun bir şekilde görev yaptığından emin olun.
7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna döndürün ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

#### NOT

- Motoru çalıştırdıktan sonra bir tıkırtı sesi duyulabilir. Bu anormal bir durum değildir. Motorun kısa bir süre çalışmasından sonra bu ses kaybolur. Motor ısındıktan sonra tıkırtı sesi devam ederse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Motor çalışmazsa, motoru çevirirken gaz pedalına tam olarak basın. Motor çalışınca gaz pedalını bırakın.

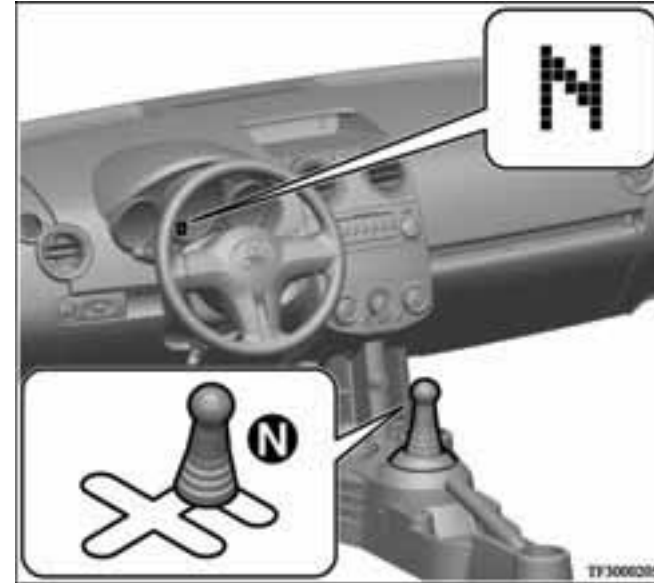
4

#### **⚠ DİKKAT**

- Motoru çalıştırırken fren pedalına bastığınızdan emin olun. Gaz pedalına basarak motoru çalıştırırsanız, motor çalışır çalışmaz ayağınızı fren pedalına getirin.

#### Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlar

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekilmiş olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Kontak anahtarını “ON” konumuna getirdikten sonra tüm uyarı lambalarının uygun bir şekilde görev yaptığından emin olun.
5. Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin ve “N”nin ekranda görüldüğünü kontrol edin. Bakın, “Vites kolunun hareket ettirilmesi” sayfa 4-27.



6. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna döndürün ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

**NOT**

- Güvenlik için, araç vites kolu “N” (Boş) konumunda olmadıkça motor çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Motoru çalıştırmadan önce vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.
- Vites kolu “N” (Boş) konumunda değilken kontak anahtarını “START” konumuna getirirseniz, ekranda vites kolu ile ilgili aşağıdaki görüntü oluşacaktır:
  - Vites kolu “S” (Hazır) konumunda: “A” veya “1” defalarca yanıp sönecek.
  - Vites kolu “R” (Geri) konumunda: “R” defalarca yanıp sönecek.
 Göstergede “N” olup olmadığını kontrol edin.
- Motor çalışmazsa, motoru çevirirken gaz pedalına tam olarak basın. Motor çalışınca gaz pedalını bırakın.

**⚠ DİKKAT**

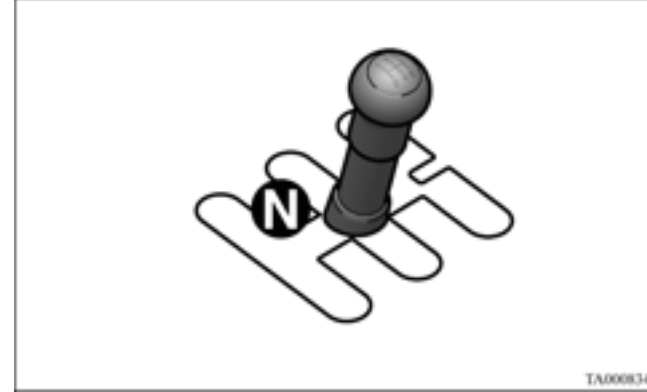
- Motoru çalıştırırken fren pedalına bastığınızdan emin olun. Gaz pedalına basarak motorun çalıştırırsanız, motor çalışır çalışmaz ayağınızı fren pedalına getirin.

**Motorun çalıştırılması (dizel-motorlu araçlar)**

E00601800073

**Düz şanzımanlı araçlar**

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekilmiş olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına tam olarak basın.
5. Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.



4

TA0008348



#### Çalıştırma ve kullanma

6. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.  
Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

#### NOT

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
  - Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını "LOCK" konumuna geri çevirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı "ON" konumuna çevirin.
7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını "START" konumuna döndürün ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

#### Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlar

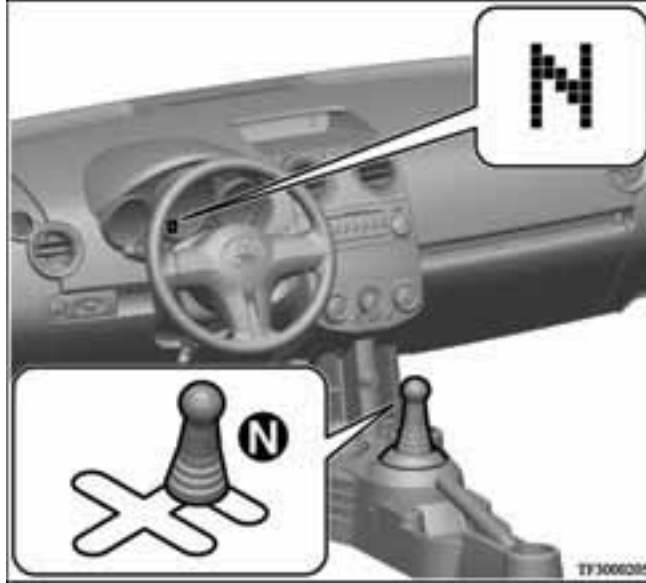
1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekilmiş olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.  
Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

#### NOT

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını "LOCK" konumuna geri çevirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı "ON" konumuna çevirin.

#### Çalıştırma ve kullanma

5. Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin ve “N”nin ekranda görüldüğünü kontrol edin. Bakın, “Vites kolunun hareket ettirilmesi” sayfa 4-27



6. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna döndürün ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

#### NOT

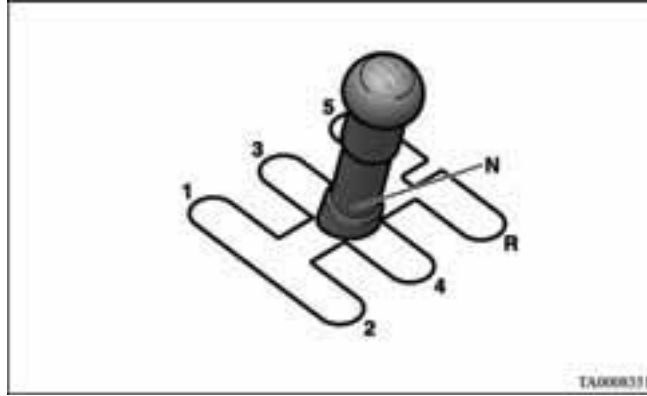
- Güvenlik için, araç vites kolu “N” (Boş) konumunda olmadıkça motor çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Motoru çalıştırmadan önce vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.
- Vites kolu “N” (Boş) konumunda değilken kontak anahtarını “START” konumuna getirirseniz, ekranda vites kolu ile ilgili aşağıdaki görüntü oluşacaktır:
  - Vites kolu “S” (Hazır) konumunda: “A” veya “1” defalarca yanıp sönecek.
  - Vites kolu “R” (Geri) konumunda: “R” defalarca yanıp sönecek.Göstergede “N” olup olmadığını kontrol edin.

## Çalıştırma ve kullanma

### *Düz şanzıman*

E0060200232

Vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir. Vitesi değiştirme girişiminde bulunmadan önce, debriyaj pedalına tam olarak bastığınızdan emin olun.



4

### **⚠ DİKKAT**

- Araç ileri giderken vites kolunu geri vitese takmayın; bu şanzımana zarar verir.
- Aracı sürerken ayağınızı debriyaj pedalının üzerinde tutmayın, bu debriyajın kısa sürede aşınmasına veya arızalanmasına sebep olacaktır.

### NOT

- Birinci vitese geçirirken zorluk çekiyorsanız, debriyaj pedalına tekrar basın; şimdi vitesin değiştirilmesi daha kolay olacaktır.
- 5'inci vitesten geri vitese geçebilmek için vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin ve sonra geri vitese takın.
- Geri vitese alırken sürtünme seslerinin çıkmasını önlemek için araç hareketsiz durumdayken debriyaja bastıktan sonra yaklaşık 3 saniye bekleyin.

### Vites değiştirme

E0061060022

Motor devrine uyan motor hızına göre vites değiştirmeye her zaman dikkat edin. Uygun vites değiştirme yakıt ekonomisini ve motor ömrünü artırır.

Aşırı motor devrine (devir saatinin ibresi kırmızı bölgede) ve motora zarar verilmesine neden olabileceğinden yüksek devirde vitesi küçültmekten kaçınınız.

**Ekonomik sürüş hızı**

E00610700573

Yakıt ekonomisine yardımcı olması için aşağıdaki vites değişiklikleri önerilir. Sürücü sürüş koşullarına ve yola göre bu noktaları değiştirebilir.

**Benzinli araçlar**

Vites	Hız sınırı			
	1100 modeller	1300 modeller	1500 modelleri	
			Turboşarjlı olan araçlar hariç	Turboşarjlı araçlar
1'inci vitesten 2'nci vitese	25 km/h (16 mph)	30 km/h (19 mph)	30 km/h (19 mph)	25 km/h (16 mph)
2'inci vitesten 3'üncü vitese	40 km/h (25 mph)	50 km/h (31 mph)	50 km/h (31 mph)	50 km/h (31 mph)
3'üncü vitesten 4'üncü vitese	65 km/h (40 mph)	80 km/h (50 mph)	80 km/h (50 mph)	75 km/h (47 mph)
4'üncü vitesten 5'inci vitese	85 km/h (53 mph)	105 km/h (65 mph)	105 km/h (65 mph)	95 km/h (59 mph)

**Dizel araçlar**

Vites	Hız sınırı	
	1.5L DI-D 50kW (68PS)	1.5L DI-D 70kW (95PS)
1'inci vitesten 2'nci vitese	10 km/h (6 mph)	15 km/h (9 mph)
2'inci vitesten 3'üncü vitese	20 km/h (12 mph)	25 km/h (16 mph)
3'üncü vitesten 4'üncü vitese	35 km/h (22 mph)	40 km/h (25 mph)
4'üncü vitesten 5'inci vitese	50 km/h (31 mph)	55 km/h (34 mph)

## Çalıştırma ve kullanma

### Olası sürüş hızı

E00610800734

#### *Benzinli araçlar*

Vites	Hız sınırı			
	1100 modeller	1300 modeller	1500 modelleri	
			Turboşarjlı olan araçlar hariç	Turboşarjlı araçlar
1. vites	45 km/h (28 mph)	45 km/h (28 mph)	45 km/h (28 mph)	50 km/h (31 mph)
2. vites	80 km/h (50 mph)	85 km/h (53 mph)	85 km/h (53 mph)	95 km/h (59 mph)
3. vites	120 km/h (75 mph)	130 km/h (81 mph)	130 km/h (81 mph)	135 km/h (84 mph)
4. vites	165 km/h (100 mph)	170 km/h (110 mph)	170 km/h (110 mph)	180 km/h (110 mph)

4

#### *Dizel araçlar*

Vites	Hız sınırı	
	1.5L DI-D 50 kW (68PS)	1.5L DI-D 70 kW (95PS)
1. vites	35 km/h (22 mph)	35 km/h (22 mph)
2. vites	65 km/h (40 mph)	65 km/h (40 mph)
3. vites	100 km/h (62 mph)	100 km/h (62 mph)
4. vites	145 km/h (90 mph)	145 km/h (90 mph)

5inci vites yüksek hızlarda kullanılması gereken bir konumdur ve bunun kullanılması motor devrini 4üncü vites konumuna göre azaltır. Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 5'inci vitesi kullanın.

### Otomatikleştirilmiş düz şanzıman

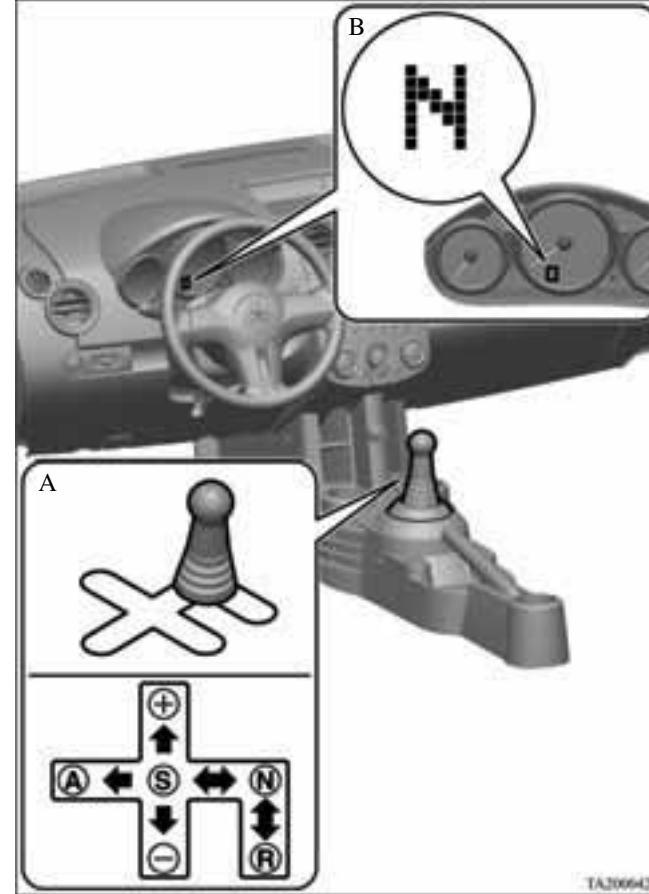
E00612500025

Otomatikleştirilmiş düz (manuel) şanzıman; kavramasının çalışması ve viteslerinin değişimi elektronik kumanda ile gerçekleştirilen şanzımandır. Şanzıman, 6 ileri vites ve 1 geri vitese sahiptir.

Otomatik modu ve manuel (elle) modları arasında allshift kolu (A) ile seçim yapmak mümkündür.

- Manuel modu: Sürücü, vitesleri allshift kolunu kullanarak uygulamaktadır ve kavrama otomatik olarak kontrol edilmektedir.
- Otomatik modu: Vites değiştirmeleri, araç hızına bağlı olarak otomatik olarak gerçekleşmektedir ve kavrama otomatik olarak kontrol edilmektedir.




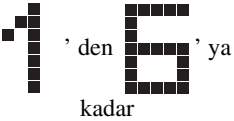
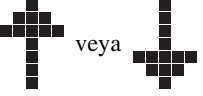


Mevcut durumda seçili olan vitesin durumu, manuel modu veya otomatik modu olması allshift göstergesi ekranında (B) görüntülenmektedir.



Vites kolu konumları ve gösterge ekranı

E00612600042

4

Vites kolu ekranı	Vites kolu konumu		Açıklamalar		
	N (Boş)		Güç iletilmiyor. Motorun çalıştırılabileceği tek konum budur.		
	R (Geri vites)		Bu konum geri vites için kullanılır.		
		Otomatik mod*	Bütün araç hızlarında vites değişikliği otomatik olarak yapılır. (başlangıçtan yüksek hıza kadar)		
 'den 'ya kadar	S (Stand by)	Manuel mod*	+ (YUKARI)	Vites büyütmek	Vites kolu kullanılarak vites 1'den 6'ya kadar değiştirilebilir
			- (AŞAĞI)	Vites küçültmek	
 veya 	S (Stand by)		Gösterege aracı kullanırken yakıt tasarrufu için önerilen vitesleri gösteriyor.		
	N (Boş) veya R (Geri vites) veya S (Stand by)		Vites kolunu "N" (Boş) konumundan "S" (Hazır) konumuna getirirken (veya tersi) veya "N" (Boş) konumundan "R" (Geri) konumuna getirirken (veya tersi) fren pedalına basmazsanız gösterege vites değişikliğini göstermez.		

\*: Vites kolu "S" (Hazır) konumundan "A" (Otomatik) konumuna getirildiğinde şanzıman Otomatik moda veya manuel moda döner.

## Vites kolunun hareket ettirilmesi

Vites kolu aşağıdaki gibi hareket ettirilir:

**Vites kolunu “N” (Boş) konumu ile ↔ “S” (Hazır) konumu, “N” (Boş) konumu ile ↔ “R” (Geri) konumu arasında hareket ettirme**

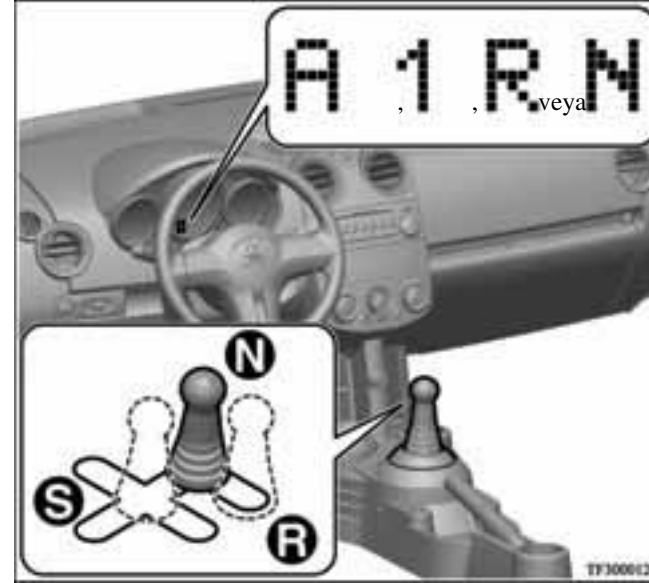
1. Aracı tam olarak durdurun

E00612700014

E00613700040

2. Fren pedalına basarken vites kolunu “S” (Hazır) konumuna, “R” (Geri) konumuna veya “N” (Boş) konumuna getirin. Vites kolu gösterge ekranında aşağıdaki gibi gösterilir:

- “S” (Hazır) konumu: “A” (otomatik mod) veya “1” (manuel mod)
- “R” (Geri) konumu: “R”
- “N” (Boş) konum: “N”





## Çalıştırma ve kullanma

### NOT

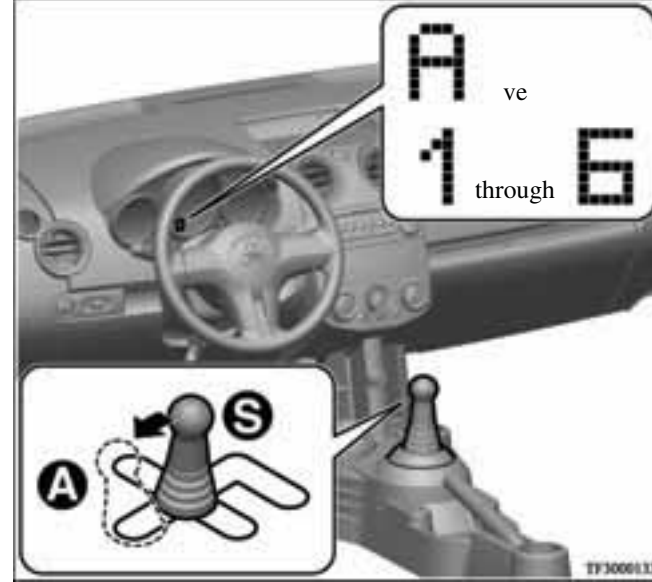
- Vites kolunu hareket ettirirken fren pedalına tamamen basın. Sadece vites kolunu hareket ettirseniz (fren pedalına basılmadan), vites değişikliği gerçekleşmez. Bu defa vites değişikliğinin gerçekleşmediğini göstermek için vites gösterge ekranında “0” görülür. Vites kolunu orijinal konumuna getirin, fren pedalını basılı tutun ve vites kolunu tekrar hareket ettirin. Seçilen vites konumları gösterge ekranında görüntülenecektir.

### **Otomatik modu ve Manuel modu arasında seçim yapın**

E0061280044

Araç hareketsiz durumda veya hareket halindeyken otomatik mod ile manuel mod arasında seçim yapmaya izin verilir. Vites kolu “S” (Hazır) konumundan “A” (otomatik) konumuna getirilir getirilmez şanzıman otomatik mod’dan manuel mod’a geçer veya tam tersi olur, seçilen son mod vites gösterge ekranında gösterilir. Vites gösterge ekranında otomatik mod’da “A” veya manuel mod’da “1’den 6’ya kadar” gösterilir.

4



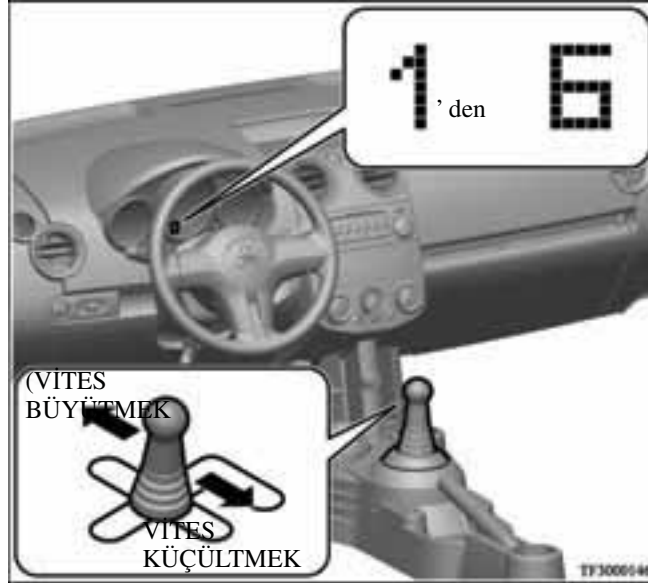
### NOT

- Kontak anahtarını “ACC” veya “LOCK” konumuna getirince, o ana kadar kullanılan mod seçimi silinir. Daha sonra kontak anahtarını “ON” konumuna getirince, mod otomatik olarak aşağıdaki gibi seçilir:
  - 1500 modeller (5-kapılı modeller, benzinli araçlar): Otomatik mod
  - 1500 modeller hariç (5-kapılı modeller, benzinli araçlar): Manuel mod

**Vites değişikliğinin yapılması (manuel mod)**

E0061290058

1. Vites kolunu kullanarak manuel modu seçin. Bakın, "Otomatik mod ile manuel mod arasında seçim" sayfa 4-28.
2. Gaz pedalını sabit tutarak vites kolunu + (YUKARI) veya - (AŞAĞI) yönde hareket ettirin. Son seçilen vites, vites gösterge ekranında gösterilir.

**+ (VİTES BÜYÜTMEK)**

Bir vites büyütmek için allshift kolunu öne doğru bir kez itin.

**- (VİTES KÜÇÜLTMEK)**

Bir vites küçültmek için allshift kolunu geriye doğru bir kez çekin.

**⚠ DİKKAT**

- İyi çalışma performansını koruma için, şanzıman belirli araç hızlarında allshift kolu "+(VİTES BÜYÜTME)" konumuna hareket ettirilince, vites büyütmeye işlemi reddedebilir. Ayrıca, motorun aşırı devirlenmesini önlemek için, belirli araç hızlarında kol, "(VİTES DÜŞÜR)" konumuna alınmalıdır.
- "Sert motor frenlemesi ve ani hızlanma, lastiklerin yol yüzeyinde kaymasına sebep olabilir. Vites düşürmeleri, mevcut yol koşullarına ve araç hızına uygun bir davranış ile gerçekleştirin.

4

**NOT**

- Araç çalışırken araç hızı azalınca vites otomatik olarak küçülür. Aracın durmasına yakın 1. vitesi seçer.

## Çalıştırma ve kullanma

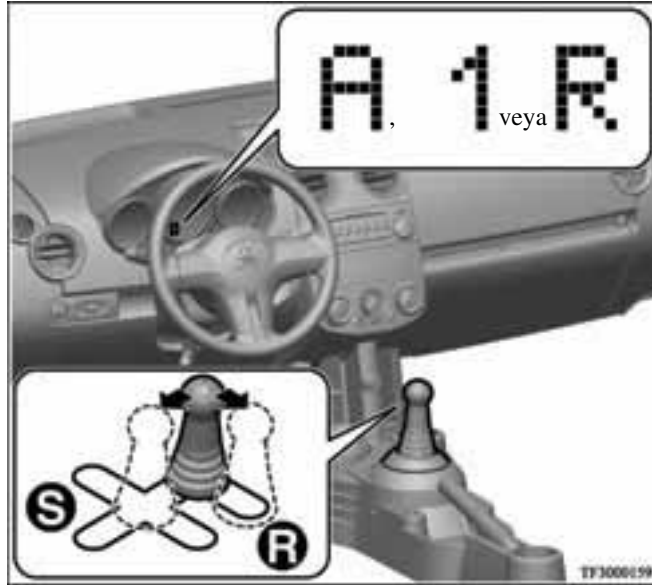
### ***Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı bir araç nasıl sürülür.***

E0061300014

#### **Hareketsiz durumdan kalkış**

E00613100057

1. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.
2. İleri doğru sürmek isterseniz vites kolunu "S" (Hazır) konumuna, geriye doğru sürmek isterseniz "R" (Geri) konumuna alın. Vites gösterge ekranında "A", "1" ve "R"nin gösterildiğini kontrol edin.



4

4-30

#### **NOT**

- Vites kolu hareket ettirildiğinde fren pedalına basılmazsa, vites değişikliği gerçekleşmez. Bu defa vites gösterge ekranında "0" gösterilerek uyarılır. Vites kolunu "N" boş konumuna geri getirin, fren pedalına basın ve vites kolunu tekrar hareket ettirin. Gösterge ekranında değiştirilen vites konumları görüntülenir.
- 3. Vites kolu ile otomatik mod ve manuel mod arasında seçim yapın. Bakın "Otomatik mod ile manuel mod arasında seçim" sayfa 4-28.
- 4. Aracın çevresinin güvenlikte olduğunu kontrol ettikten sonra el frenini indirin.
- 5. Gaz pedalına yavaşça basarken, fren pedalını ağır ağır serbest bırakmaya başlayın.

#### **NOT**

- Kaygan bir yolda aracı sürerken vites kolunu "S" (Hazır) konumundan "+ (YUKARI)" konumuna itin. Bu, kaygan bir yolda daha iyi bir sürüş için 2. vitese geçmeyi sağlar. Bu sırada, bütün vites göstergeleri "2" yi gösterir. 1. vitese geri dönmek için vites kolunu "- (AŞAĞI)" tarafına itin.

**Rampa yukarı dururken kalkış**

1. Aracın istenilmeyen bir hareketini engellemek için el frenini çekilmiş olarak bırakırken ayağınızı fren pedalından çekin.
2. Gaz pedalına yavaşça basın. Aracın hareket etmeye başladığını anlarsanız el frenini serbest bırakıp aracı kaldırın.

**⚠ DİKKAT**

- Rampa yukarı dururken aracı hareket ettirmek isterseniz, el freni çekili iken kalkış yapmaya dikkat edin. El freni çekili değilken fren pedalını serbest bırakırsanız, araç geriye doğru kayarak bir kazaya neden olabilir.

**Sürüş**

E00613200045

**⚠ UYARI**

- Sürüş sırasında allshift kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Böyle olursa, motor freni engellenerek bir kazaya yol açılabilir..

**Otomatik mod**

Vites kolu “S” (Hazır) konumundayken sürün. Aracın hızına göre vites değişikliği otomatik olarak gerçekleşecektir.

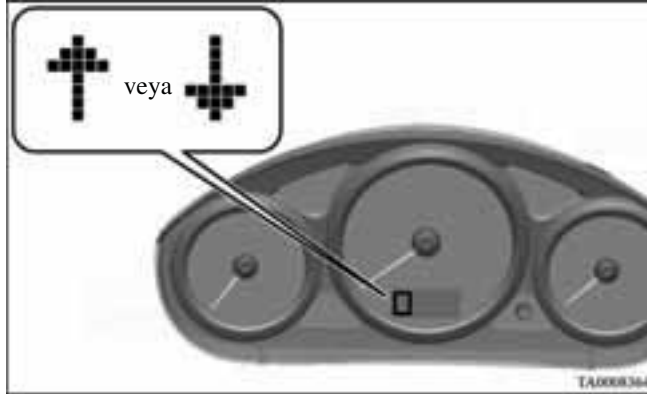
**Manuel mod**

Vites kolunu kullanarak uygun vitesi seçin. Daima istediğiniz hıza uygun vitesi seçin.

## Çalıştırma ve kullanma

### NOT

- Allshift göstergesi ekranı, yakıt tasarruflu sürüş için tavsiye edilen vites değiştirme zamanlarını göstermektedir. Vites yükseltmek gerektiğinde bir “↑” işareti ve vites düşürmek gerektiğinde bir “↓” işareti göstermektedir.



4

### Sollama sırasında hızlanma

- Otomatik mod: Gaz pedalına sonuna kadar basın.
- Manuel mod: Hızlanmak için gaz pedalına basmadan önce uygun vitesi seçmek için, vites kolunu kullanın

### Yokuş aşağı sürerken

Yokuş aşağı sürerken motor frenini kullanmak için vites küçültün. Yokuş aşağı gidilen uzun mesafelerde fren pedalının sürekli kullanılması fren sisteminin aşırı ısınarak fren veriminin azalmasına yol açabilir. Hem motor frenini hem de fren sistemini kullanmaya dikkat edin.

### **UYARI**

- Sert motor freni lastiklerin yolda kayarak ciddi bir kazaya yol açmasına neden olabilir.

**Bekleme**

E00613300046

1. Vites kolu “S” (Bekleme) konumundayken fren pedalına sıkıca basın.
2. Gerekirse el frenini çekin..

**⚠ DİKKAT**

- Rampa yukarı yolda frene basılmazsa, şanzımanın sürünme etkisi aracın geriye doğru hareketine engel olamayabilir. Dururken fren pedalına basmaya ve el frenini çekmeye dikkat edin.
- Rampa yukarı yolda 1. viteste gaz pedalına basarak aracı yerinde tutmaya çalışmayın. Böyle yaparsanız şanzıman arızalanabilir.

3. Uzun süre hareketsiz dururken (örneğin, trafikte sıkıştığınızda) vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.

**⚠ DİKKAT**

- Hareketsiz durumdayken araca dikkat etmeye devam edin. Siz başka şeylerle ilgilenirken vites kolu “N” (Boş) konumundayken araç beklenmedik şekilde aniden hareket edebilir.

4. Tekrar hareket için hazırsanız, önce vites kolunun “S” (Hazır) konumunda veya “R” (Geri) konumunda olduğunu ve vites göstere ekranında “A”, “1”, veya “R”nin gösterildiğini kontrol edin.

**NOT**

- Araç hareket ederken aracın hızı azalırsa, şanzıman otomatik olarak vites küçültür. Araç durmak üzereyken 1. vitesi seçer.

**⚠ DİKKAT**

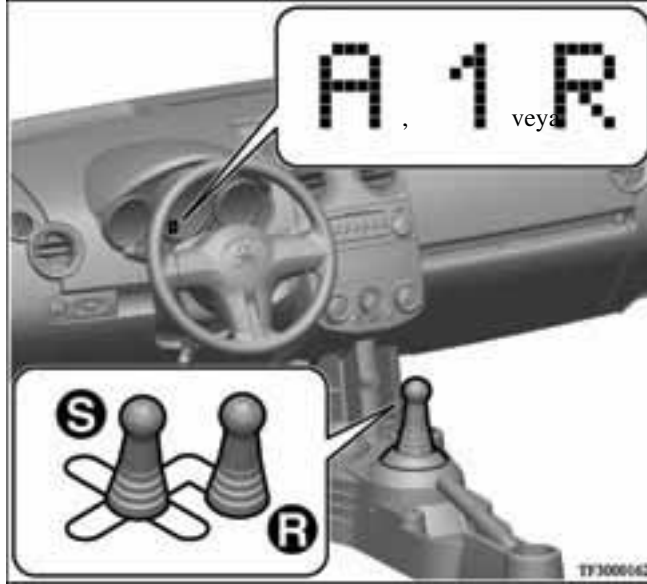
- Aşağıda açıklanan hareketler debriyajın hızla aşınmasına ve debriyaj arızasına neden olabilir. Bunları yapmayın.
  - Fren ve gaz pedalına aynı zamanda basılması
  - Rampa yukarı yolda araç 1. vitesteyken, aracı gaz pedalına basarak yerinde tutma (ve fren pedalına basmadan)

## Çalıştırma ve kullanma

### Park

E00613400021

1. Aracı tamamen durdurun.
2. Fren pedalına basarken el frenini iyice çekin.
3. Aracı rampa yukarı park ederken "S" (Hazır) konumuna, rampa aşağı park ederken "R" (Geri) konumuna getirin ve vites kolu gösterge ekranında "A", "1" veya "R" olduğunu kontrol edin.



4. Motoru durdurun.

### **⚠ DİKKAT**

- Aracı terk ederken motoru durdurmaya ve kontak anahtarını kontakta çıkartmaya dikkat edin. Vites kolu "S" (Hazır) veya "R" konumunda iken aracı terk ederseniz, şanzıman sürüklenme etkisi aracın kendi kendine hareket etmesine neden olabilir. Ayrıca, araca tekrar binerken yanlışlıkla gaz pedalına basarsanız, araç aniden hareket edebilir.

### NOT

- Kısa mesafe gitmeyi düşünüyor olsanız bile, aracı sürerken doğru konumda oturun. Fren pedalı ve gaz pedalına düzgün basabildiğinizi kontrol edin.
- Geri giderken arkaya bakmak için döndüğünüzde pedallara basmanızı zorlaştırır. Fren pedalına basabildiğinizden emin olun.

## Frenleme

E00607000947

Fren sisteminin tüm parçaları emniyetiniz açısından son derece önemlidir. Aracınızı servis el kitabında belirtilen düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

### ⚠ DİKKAT

- Sert frenlemeye neden olabilecek sürüş alışkanlıklarını terk edin ve sürüş sırasında ayağınızı kesinlikle fren pedalının üzerinde tutmayın.  
Bu frenlerin aşırı ısınmasına ve frenleme etkisinin azalmasına neden olabilir.

### Fren sistemi

Fren devrelerinden birisi arıza yaparsa, diğerinin aracı durdurmasını sağlamak için servis freni iki fren devresine ayrılır. Bu durumda fren pedalının strokunun sonuna kadar basılsa bile sert bir şekilde basılı tutun; aracı sürmeyi durdurun ve fren sisteminin onarımını yaptırın.

### Servo frenler

Aracınız fren pedalına daha az basılarak, daha fazla frenleme kuvveti elde etmek için servo frenler ile donatılır. Frenleriniz servo takviye kullanılmasa bile tam kapasitede çalışacak şekilde tasarlanırlar. Servo takviye kullanılmıyorsa, fren pedalına basmak için gereken çaba daha fazladır. Herhangi bir nedenle servo takviyeyi devreden çıkarmanız gerekiyorsa, frenler gene çalışır.

Servo fren ünitesi veya iki fren hidrolik sisteminden birisi düzgün çalışmazsa, fren sisteminin geri kalanı çalışmaya devam eder fakat araç çok çabuk yavaşlamaz.

Bu durumu, yavaşlarken veya durmak için frene daha fazla veya daha sert basmanız gerektiğinde veya fren uyarı lambası yandığında anlarsınız.

### ⚠ UYARI

- Motor kapalı iken aracı yokuş aşağı asla sürmeyin. Aracınız hareket halindeyken motoru çalışır durumda tutun. Sürüş sırasında motoru durdurursanız, servo fren takviyesi çalışmaz ve frenleriniz de gerektiği şekilde çalışmaz.
- Servo takviye kesilirse veya fren hidrolik sisteminden birisinin düzgün çalışması durursa, aracınızı hemen kontrol ettirin.

### Uyarı lambası

Fren sisteminde bir arıza olduğunu göstermek için fren uyarı lambası yanar. Sayfa 3-9 "Fren uyarı lambasına" bakın.

### Frenler ıslakken

Özellikle frenler ıslak iken normal çalıştıklarını doğrulamak için, aracı çalıştırdıktan hemen sonra düşük hızda giderken fren sistemini kontrol edin.

Şiddetli yağmurda aracı kullandıktan sonra, bir su birikintisinden geçtikten veya aracın yıkanmasından sonra fren diskleri veya fren kampanaları üzerinde bir su tabakası oluşarak frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Böyle bir şey olursa, fren pedalına hafif basarken aracı yavaşça sürerek frenleri kurutun.



## Çalıştırma ve kullanma

### Yokuş aşağı sürerken

Dik yokuşlardan aşağı inerken frenlerin aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, vitesi küçülterek motor freninden yararlanmak önemlidir.

#### **▲ UYARI**

- Fren pedalının yakınında herhangi bir eşya bırakmayın veya altına paspasın kaymasına izin vermeyin; bu acil bir durumda pedalın sonuna kadar basılmasını engelleyebilir. Pedalın her zaman serbest bir şekilde çalıştığından emin olun. Paspasın yerinde sabit durduğundan emin olun.

4

### Fren balataları

- Yeni fren balataları ile ilk 200 km (120 mil) sürüş sırasında frenlere aniden tam olarak basmaktan kaçının
- Disk frenlerde fren balatalarının aşınma sınırına gelinmesi halinde, metalik bir gıcırtı sesi çıkartarak uyarıda bulunan bir tertibat vardır.

Bu sesi duyunca fren balatalarını değiştirin.

#### **▲ UYARI**

- Aşınmış fren balataları ile aracı sürmek durmayı zorlaştırır ve bir kazaya neden olabilir.

### ABS Fren sistemi

E00607100791

Çevre koşullarının frenleme üzerinde etkisi vardır. Ani frenleme sırasında yol yüzeyinde kar, buz, yağ, su, vs. varsa, kayma olabilir. Bu durumda direksiyon kontrolü ve frenleme etkisi azalır ve duruş mesafesi artar. Araç kontrolsüz bir şekilde spin atabilir.

ABS aracın direksiyon hakimiyetini koruyarak, kontrolünü ve optimum frenleme kuvvetini sağlayarak, tekerleklerin frenleme sırasında kilitlemesini engellemeye yardımcı olur.

### Sürüş tavsiyeleri

- ABS'li araçlarda bile, ani fren yapılması durumunda (ABS, çalışırken) direksiyonun hakimiyeti, fren yapılmadığı zamanki kullanımdan biraz farklıdır. Bu durumlarda direksiyonu dikkatlice çevirin.
- Önünüzdeki araç ile aranızdaki mesafeyi her zaman ABS takılı olmayan bir araçta olduğu gibi koruyun. ABS takılı olmayan bir araca göre sizin aracınız aşağıdaki durumlarda daha uzun bir duruş mesafesi gerektirir:
  - Stabilize veya karlı yollarda aracınızı sürerken.
  - Patinaj zinciri takılı iken aracı kullanırken.
  - Aracınızı yüzeyi bozuk veya kod farkı bulunan yollarda kullanırken.
  - Tümsekli veya bozuk yollarda aracı kullanırken.

- ABS'nin kullanımı sadece ani fren uygulanan yerlerle sınırlı değildir. Bu sistem aynı zamanda çukurların olduğu veya çelik plaka ile kaplı yollarda veya basamakların veya yolda seviye farklılıklarının olduğu, yol işaretlerinin veya aracın tekerleklerinin tutmasını zorlaştıran diğer yüzeylerde sürerken de tekerleklerin kilitlenmesini önleyebilir.
- ABS çalışırken fren pedalında darbe hissedebilir ve karakteristik bir ses duyabilirsiniz. Ayrıca böyle bir durumda pedalın basılmaya karşı direndiğini hissedebilirsiniz.  
**Bu durumda ABS'nin çalışması için sadece fren pedalını daha fazla basılı olarak tutun. Freni pompalamayın. Bunun sonucunda fren performansında azalma olur.**

**⚠ DİKKAT**

- ABS fren sistemi bile doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini önleyemez. Örneğin aşırı hızda viraj almak, öndeki aracı çok yakından takip etmek veya ıslak zeminde kayma sonucu meydana gelebilecek kazaları engelleyemez. Bu gibi durumlarda güvenlik önlemlerini alarak hızı ayarlamak ve freni doğru uygulamak sürücünün görevidir.
- 4 tekerleğin lastiklerinin aynı tip ve ebatta olduklarından emin olun. Lastik tipleri veya ebatları karışırsa, ABS normal olarak çalışmayabilir.

**⚠ DİKKAT**

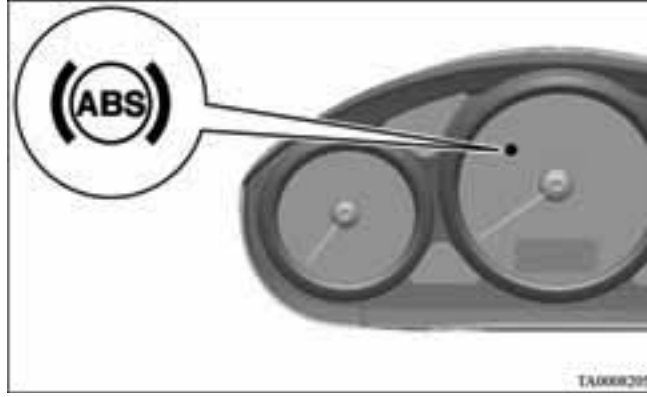
- Aracınıza kesinlikle MITSUBISHI MOTORS'un orijinal parçası olmayan tahditli kayma diferansiyel takmayın, ABS normal çalışmayabilir. MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

## Çalıştırma ve kullanma

### ABS uyarı lambası

E00607200718

ABS fren sisteminde bir arıza olması halinde ABS uyarı lambası ve sesli uyarı devreye girer. Kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince ABS lambası yanar. Bir kaç saniye sonra söner. Sürüşe başlamadan önce lambanın sönüp sönmediğini daima kontrol edin.



4

### **⚠ DİKKAT**

- Aracı çalıştırdığınızda uyarı lambası yanık kalırsa veya yanmazsa, bu ABS'nin çalışmadığını ve sadece standart fren sisteminin çalışmakta olduğunu gösterir. (Bu durumda standart hidrolik fren sistemi hala çalışır.) MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

### Uyarı lambası sürüş sırasında yanmıyorsa

E00607300881

#### **Sadece ABS uyarı lambası yanarsa**

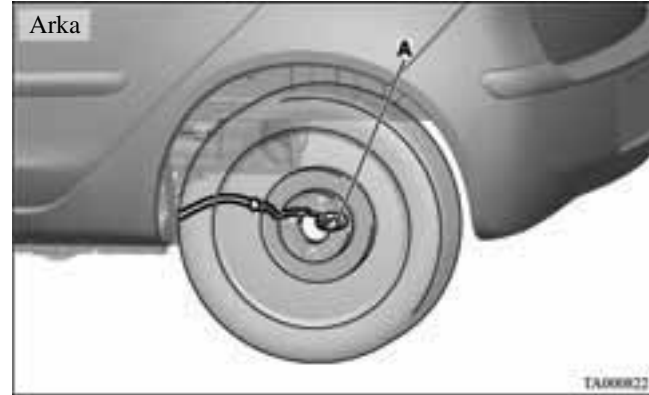
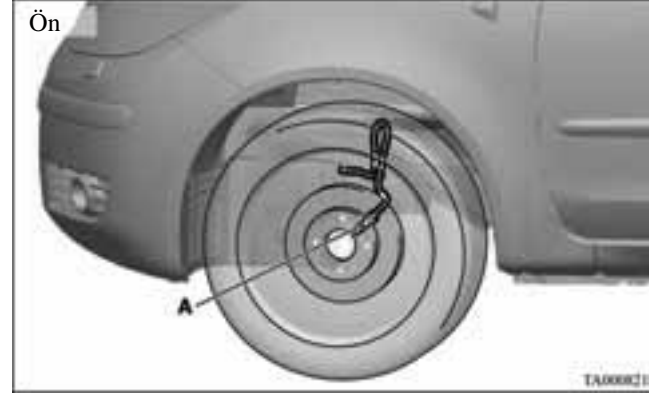
- Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurun. Motoru tekrar çalıştırın ve lambanın birkaç dakikalık çalışmadan sonra sönüp sönmediğini kontrol edin, sürüş sırasında lamba sönük kalmaya devam ederse bir sorun vardır. Ancak, lamba sönmezse veya yolculuk sırasında tekrar yanarsa, aracınızı en kısa sürede MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine kontrol ettirmenizi
- Motor çalışmaya başladığı zaman akü voltajı yeterli değilse ABS uyarı lambası yanabilir. Bu durum, ABS'de bir arıza olduğunu göstermez. Motorun bir süre rölantide çalışmasına izin vererek aküyü şarj edin. Akü şarj edilmiş olsa bile ABS uyarı lambası yanmaya devam ediyorsa veya aralıklı olarak yanmıyorsa aracınızı bir MITSUBISHI MOTORS yetkili servis noktasında kontrol ettirmenizi öneririz.

#### **ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı zamanda yanarsa**

- Fren kuvveti dağılım fonksiyonu çalışmaz ve böylece sert frenleme aracı dengesiz bir hale getirebilir. Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurup bir MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine başvurmanızı tavsiye ederiz.

NOT

- Motor çalıştıktan sonra araç hemen hareket ederse, motor bölümünden motorun bir vınlama sesi çıkardığı duyulur. Bu sırada fren pedalına basılırsa pedalda titreme hissedilir. Bu ses ve titreşimler kendi kendini kontrol eden ABS'nin çıkardığı seslerdir ve herhangi bir arıza belirtisi değildir.
- Karlı yollarda aracı kullandıktan sonra tekerleklere yapışmış olabilecek kar ve buzu temizleyin. Bunu yaparken tekerlek hız sensörlerine (A) ve ABS ile donatılmış araçlarda tekerleklere yerleştirilmiş kablolara zarar vermemeye dikkat edin.



#### Çalıştırma ve kullanma

- Araç yaklaşık 10 km/h (6 mph)'i geçen bir hıza eriştikten sonra ABS çalışmaya başlar. Araç yaklaşık 10 km/h'den (6 mph) daha düşük bir hıza yavaşlayınca çalışması durur.

#### *Hidrolik direksiyon sistemi*

E00607400026

Elektrikli direksiyon sistemi direksiyonun çevrilmesi için gerekli olan kuvveti azaltır. Sistem motor çalışırken çalışır.

#### **⚠ DİKKAT**

- **Araç sürerken motoru durdurmayın. Motorun durması halinde direksiyonun hareketi çok güçleşir ve beklenmedik bir kaza olabilir.**

#### NOT

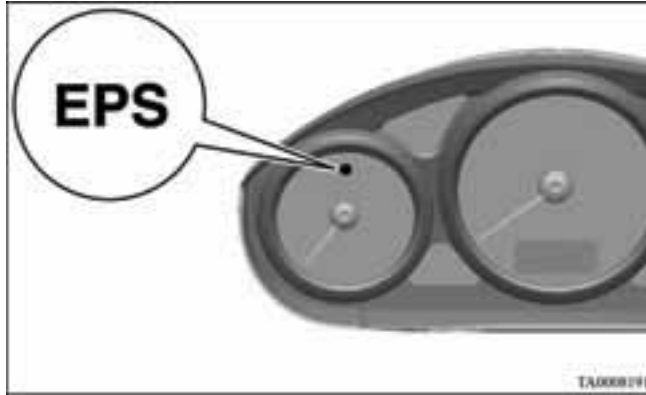
- Direksiyonu her iki yönde defalarca çevirirseniz, (örneğin park ederken) sistemin aşırı ısınmasını engelleyen koruyucu bir fonksiyon devreye girerek direksiyon hareketini kademeli olarak zorlaştırır. Bu durumda bir süre direksiyonu mümkün olduğunca az çevirin. Sistem sıcaklığı azalınca direksiyon hareketi normale döner.
- Farlar açık ve araç hareketsizken direksiyon simidini çevirirseniz, far ışıkları zayıflayabilir. Bu olay bir arıza işareti değildir. Kısa bir süre sonra farlar orijinal parlaklığına dönecektir.

### Hidrolik direksiyon uyarı lambası

E00612400011

Elektrikli direksiyon sisteminin kontrolünde bir anormallik olması halinde elektrikli direksiyon uyarı lambası yanar ve bir uyarı sesi duyulur.

Sistem normalken kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince, elektrikli direksiyon uyarı lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner..



#### **⚠ DİKKAT**

- Araç hareket halindeyken elektrikli direksiyon uyarı lambası yanarsa, direksiyon hareketi ağırlaşabilir.

### Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyor

E00613600049

1. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.
2. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirin. Elektrikli direksiyon uyarı lambası yanar ve birkaç saniye sonra sönerse bir anormallik yoktur. Ancak, lamba sönmeyi veya aracı sürerken tekrar yanarsa, aracınızı hidrolik direksiyon bakımı yapan MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine kontrol ettirin.

## Çalıştırma ve kullanma

### **Çekiş kontrol sistemi (TCL)/Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC)\***

E00611700033

Çekiş kontrol sistemi (TCL)/Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC), aracın kontrol ve çekişini muhafaza etmek için ABS sistemi, çekiş kontrol sistemi ve aktif denge kontrol sisteminin tamamının kontrolünü yapar. Lütfen bu bölümü ABS sistemi, çekiş kontrol sistemi ve aktif denge kontrol sistemi ile ilgili sayfa ile birlikte okuyun.

ABS fren sistemi (ABS) → S.4-36

Çekiş kontrol sistemi (TCL) → S. 4-42

Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) → S. 4-43

4

#### **⚠ DİKKAT**

- Çekiş kontrol sistemi(TCL)/aktif denge kontrol sistemi (ASC)'ye aşırı güvenmeyin. Çekiş kontrol sistemi (TCL)/aktif denge kontrol sistemi (ASC) çalışsa bile, sistemin ve kontrol ile çekişin bu sistem tarafından kontrol edilmesinin sınırları vardır. Tedbirsiz sürüş kazaya yol açabilir. Yol şartlarını dikkate alarak her zaman dikkatli sürün.
- 4 tekerleğin hepsinde belirtilen tipte ve ölçüde aynı lastik kullanmaya dikkat edin. Yoksa, çekiş kontrol sistemi (TCL)/aktif stabilite kontrol sistemi (ASC)'nin düzgün çalışmama olasılığı vardır.

#### NOT

- Motor çalıştıktan sonra araç hemen hareket ederse, motor bölümünden motorun bir vınlama sesi çıkardığı duyulur. Bu sırada fren pedalına basılırsa pedalda titreme hissedilir. Bu gürültü ve darbe, çekiş kontrol sistemi(TCL)/aktif stabilite kontrol sistemi (ASC)'nin kendi kendine arıza teşhis çalışmasından kaynaklanmaktadır ve arıza işareti değildir.
- Çekiş kontrol sistemi(TCL)/aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) çalışırken araçta titreşim hissedilir ve motor bölümünde motordan gürültü gelir. Bu, çekiş kontrol sistemi(TCL)/aktif stabilite kontrol sistemi (ASC)'nin normal çalışmasının bir sonucu olup, arıza işareti değildir.
- Çekiş kontrol sistemi(TCL)/aktif stabilite kontrol sistemi (ASC), ABS uyarı lambası yanarken çalışmaz.

### Çekiş kontrol sistemi (TCL)

E00611800021

Kaygan yüzeylerde çekiş kontrol sistemi (TCL) tahrik tekerleklerinin aşırı dönmesini engeller ve böylece aracın dururken harekete geçmesine yardımcı olur. Araç yüksek hızlarda dönme yaptığında da yeterli çekiş kuvveti ve direksiyon performansı sağlar.

#### **⚠ DİKKAT**

- Aracı karlı veya buzlu bir yolda kullanırken kar lastiklerini taktığımızdan ve aracı orta hızda kullandığımızdan emin olun.

#### NOT

- Çamur veya taze kardan kurtulurken gaz pedalına basmak motor devrinin artmasına neden olmayabilir.

### Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC)

E00612000020

Yolun kaygan olması veya hızlı manevra sırasında aracın kontrolünü sağlamaya yardımcı olmak için aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) tasarlanır. Her tekerlekteki frenlemenin ve motor çıkış gücünün kontrol edilmesi ile çalışır.

#### NOT

- Aktif denge kontrol sistemi (ASC) yaklaşık 10 km/h veya daha yüksek hızlarda çalışır.



#### Çalıştırma ve kullanma


### Çekiş kontrol sistemi (TCL) /Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) gösterge lambası

E00612100092

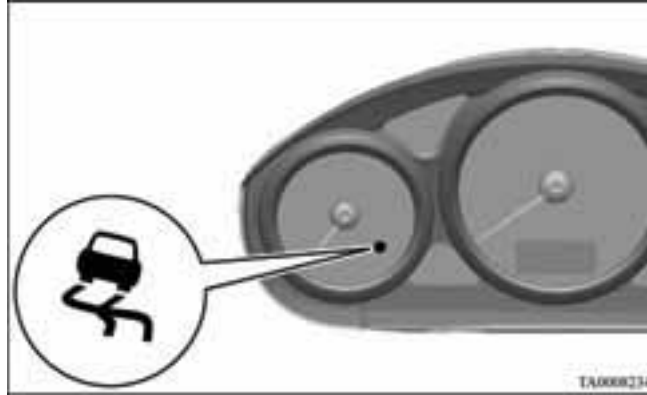
Çekiş kontrol sistemi (TCL) ve aktif denge kontrol sistemi (ASC) aynı gösterge lambasını paylaşır.

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince gösterge lambası yanmalı ve birkaç saniye sonra sönmelidir.





Kontak anahtarı "ON" konumuna getirilince gösterge lambası yanmaya devam eder veya hiç yanmazsa, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Çekiş kontrol sistemi (TCL) ve aktif denge kontrol sistemi (ASC) çalışırken gösterge lambası  yanıp söner.

4



### **DİKKAT**

- Gösterge lambası  yanıp sönerse, çekiş kontrol sistemi (TCL) veya aktif denge kontrol sistemi (ASC) çalışmaktadır. Bunun anlamı, yol kaygandır veya aracınızın tekerlekleri aşırı derecede kaymaktadır. Böyle durumlarda daha yavaş ve daha az gaz basarak aracı sürün.
- Sistemde bir arıza varsa,  lambası sürekli yanar. Aracınızı güvenli bir yere park ederek motoru durdurun. Sonra motoru tekrar çalıştırarak  lambasının sönüp sönmediğini kontrol edin. Motoru çalıştırdıktan ve kısa bir mesafe gittikten sonra  lambası sönmezse, aracınızı MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine kontrol ettirmenizi öneririz.

**Kargo yükleri**

E00609900168

**Kargo yükleri önlemleri****⚠ DİKKAT**

- Eğer araç kontak anahtarı “ON” konumunda ve sadece ön tekerlekler veya arka tekerlekler yerden kaldırılmış bir şekilde çekilirse, çekiş kontrol sistemi (TCL) çalışarak bir kazaya neden olabilir. Ön tekerlekler kaldırılmış durumdayken aracı çekince kontak anahtarını “LOCK” veya “ACC” konumunda tutun. Arka tekerlekler kaldırılmış durumdayken aracı çekince kontak anahtarını “ACC” konumunda tutun. Sayfa 6-36 “Çekilmesi” bakın.)



AA0024682

**⚠ DİKKAT**

- Kargo veya bagajı koltuk sırt dayanağından daha yükseğe yüklemeyin. Aracımız hareket edince kargo veya bagajın hareket etmeyeceğinden emin olun. Bu sizin arka görüşünüzü engeller veya aniden fren yapınca kargo kabinin içerisine doğru fırlayarak ciddi kazaya veya yaralanmalara neden olabilir.
- Ağır kargo veya bagajı aracın ön tarafına yükleyin. Aracın arkasındaki yük çok ağır ise aracın yönetilmesi dengesiz hale gelebilir.

## Çalıştırma ve kullanma

### Römork çekmek

E0061000260

Aracınızla römork çekmek için ülkenizdeki tüm ilgili yönetmeliklere uyan bir römork çekme tertibatını taktırın. Lütfen yetkili bir MITSUBISHI MOTORS bayine başvurun. Römork çekme ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yönetmeliklerine uymazsanız tavsiye edilir.

#### **⚠ DİKKAT**

- Kaza Tehlikesi!  
Çeki demiri MITSUBISHI MOTORS yönergelerine göre takılmalıdır.

4

NOT

- Bir römork çekecekseniz aşağıdaki noktalara dikkat edin.

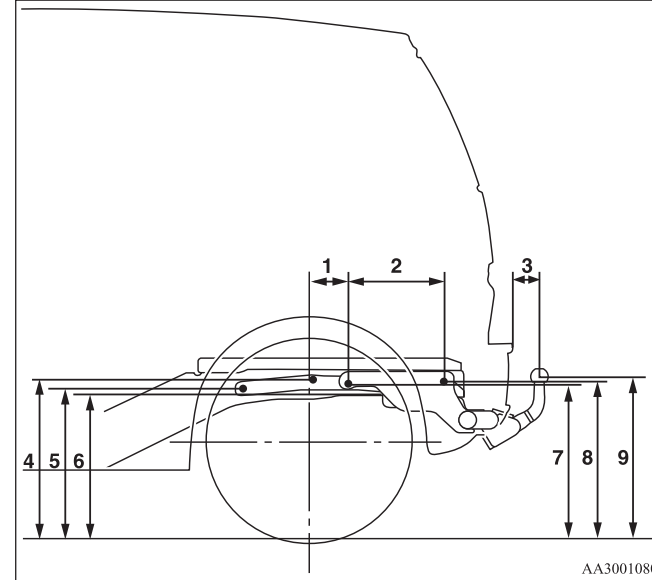
#### **Fren ile maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı**

Fren ile maksimum çekilebilirlik ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı teknik özelliklerde listelenen değerleri asla aşmamalıdır. (Sayfa 9-9 bakın.)

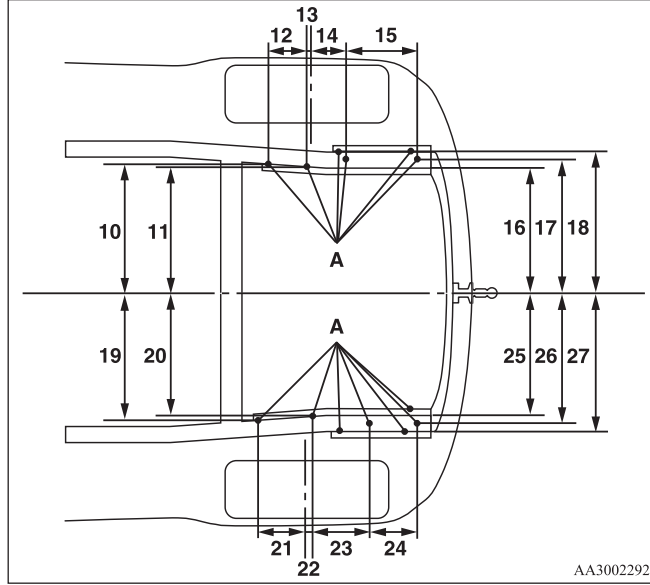
Motor çıkış gücü atmosfer basıncındaki azalma yüzünden düştüğünden, deniz seviyesinin 1000 m üzerinden daha fazla bir rakımda römork çekecekseniz, deniz seviyesinin üzerindeki her 1000 m'lik artış için brüt toplam ağırlığın %10'u kadar ağırlığı azaltın.

### Çeki demiri bağlantı değerleri

Çeki demiri bağlantı noktaları (A) için aşağıdaki tabloya bakın.



3 kapılı modeller



1	111 mm	15	214 mm
2	195 mm	16	435 mm
3	66,5 mm	17	470 mm
4	451 mm	18	505 mm
5	424 mm	19	458 mm
6	408 mm	20	442 mm
7	442 mm	21	193 mm
8	448 mm	22	9 mm
9	466 mm (yüksüz) 350 mm (yükli)	23	223 mm
10	456 mm	24	110,5 mm
11	445 mm	25	435 mm
12	150 mm	26	470 mm
13	13 mm	27	505 mm
14	137 mm		

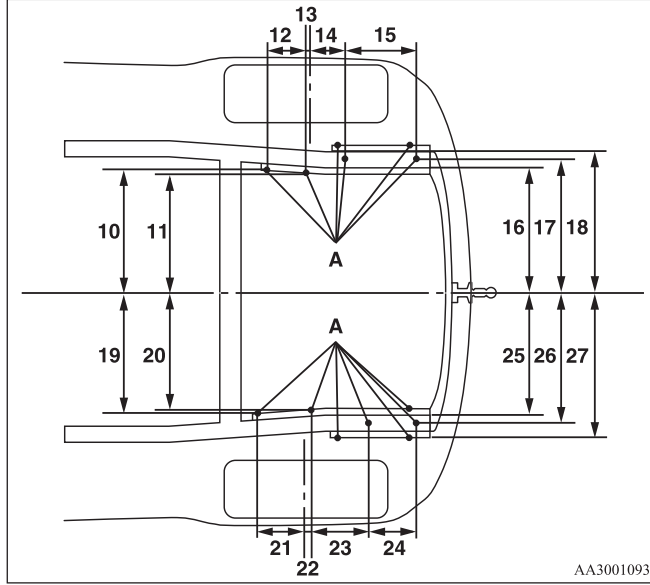
Madde 4, 5, 6, 7 veya 8: Boş iken ağırlık

NOT

- Madde 4, 5, 6, 7 veya 8' in değeri yüksüz araçlar için geçerlidir. Bu değerler lastik ebadı, opsiyonel donanım, ve süspansiyon şartlarına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

## Çalıştırma ve kullanma

### 5 kapılı modeller



4

1	111 mm	15	278 mm
2	275 mm	16	437 mm
3	72,5 mm	17	470 mm
4	453 mm	18	504 mm
5	428 mm	19	458 mm
6	411 mm	20	442 mm
7	444 mm	21	193 mm
8	452 mm	22	9,5 mm
9	467 mm	23	222,5 mm
10	456 mm	24	183 mm
11	445 mm	25	436 mm
12	150 mm	26	470 mm
13	13 mm	27	504 mm
14	137 mm		

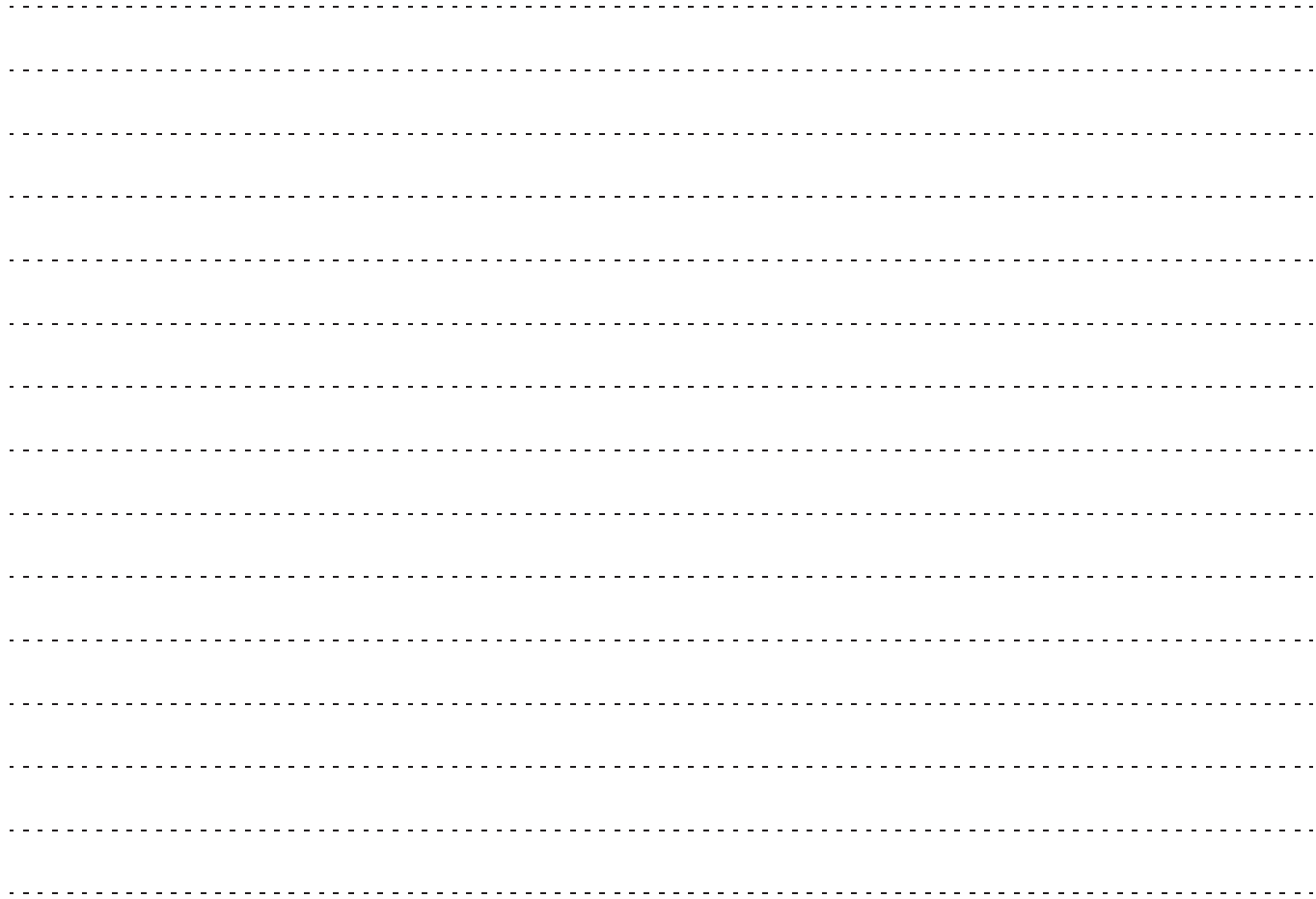
Madde 4, 5, 6, 7, 8 veya 9: Boş iken ağırlık

#### NOT

- Madde 4, 5, 6, 7, 8 veya 9' un değeri yüksüz araçlar için geçerlidir. Bu değer lastik ebadına, opsiyonel donanıma ve süspansiyon koşullarına bağlı olarak da değişebilir.

### **Kullanma ile ilgili tavsiyeler**

- İlk hareket esnasında debriyajı zorlamayın ve motor devrini gereğinden fazla artırmayın.
- Römork çekme işleminde aracı 100 km/s'den (62 mph) daha hızlı sürmemeye dikkat edin.  
Ayrıca römork ile araç kullanma hızının 100 km/h'(62 mph) altında sınırlandığı durumlarda yerel yönetmeliklere uymanız önerilir.
- Römork frenindeki sarsıntıları önlemek için önce fren pedalına yavaşça ve sonra daha kuvvetli basın.
- Motor frenlemeden tam olarak yararlanmak için bir rampadan aşağı inmeden önce vitesi bir kademe düşürün.
- Römork çekerken karoser, frenler, debriyaj ve şasi aşırı zorlanacaktır.
- Ağırlık, yola karşı direnç ve hava direnci arttıkça yakıt tüketimi de artar.



## *Konfor ve rahatlık*

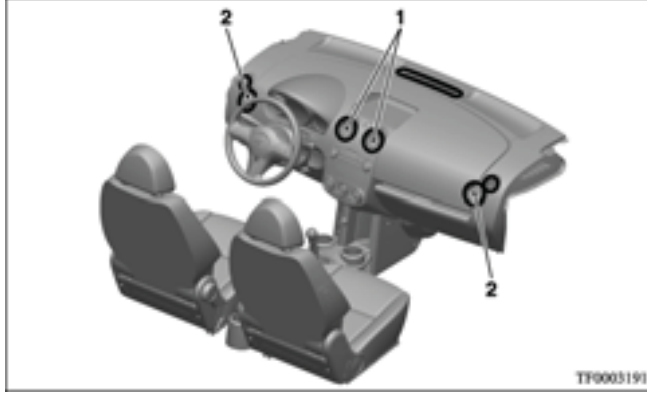
Hava kanalları . . . . .	5-2
Kalorifer* . . . . .	5-7
Otomatik klima* . . . . .	5- 13
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri . . . . .	5- 22
Hava filtresi . . . . .	5- 23
LW/MW/FM dijital ayarlanabilen radyo CD çalar ile * . . . . .	5- 24
Direksiyon simidinden kumanda düğmeleri* . . . . .	5- 52
Arıza kodları . . . . .	5- 54
Kompakt disklerin kullanımı . . . . .	5- 56
Anten . . . . .	5- 59
Güneşlikler . . . . .	5- 59
Makyaj aynası . . . . .	5- 60
Aksesuar soketi . . . . .	5- 60
İç lambalar . . . . .	5- 61
Eşya gözü . . . . .	5- 64
Bardak tutucu . . . . .	5- 69
Şapkalık* . . . . .	5- 70
Askılar* . . . . .	5- 72
Bagaj askıları (5-kapılı modeller)* . . . . .	5- 72
Bagaj net (5-kapılı modeller)* . . . . .	5- 73



## Konfor ve rahatlık

### Hava kanalları

E00700100474



- 1- Orta hava kanalları
- 2- Yan hava kanalları

5

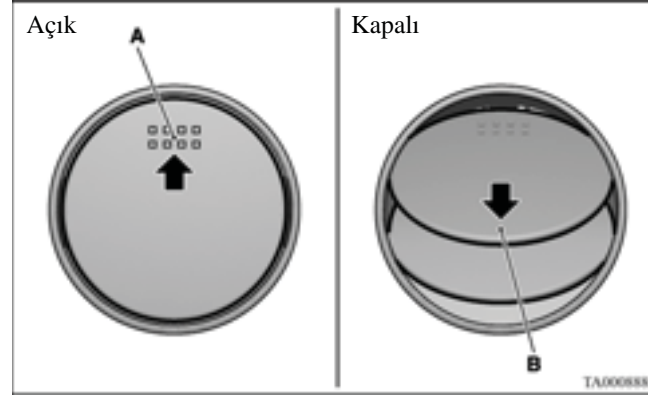
#### NOT

- Gösterge panelinin üzerin meşrubat koymayın. Bunlar klima havalandırma menfezlerine sıçrarsa sisteme zarar verebilir.

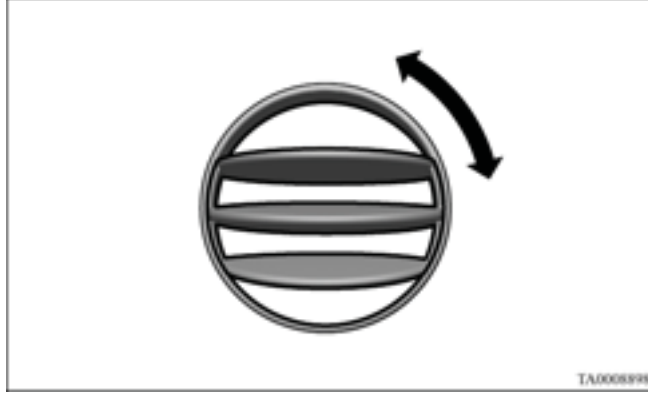
### Hava akışının ve yönünün ayarlanması

E00700200127

Hava çıkışı açmak için kapağın üst kısmına (A) basın.  
Hava çıkışı kapamak için kapağın alt kısmına (B) basın.



Hava çıkışı döndürerek hava akış yönünü değiştirin.



**NOT**

- Klimalı araçlarda havalandırmadan çıkan serin hava buğu yapabilir. Bunun nedeni klima tarafından aniden soğutulmuş olan nemli havadır. Birkaç dakika sonra bu durum düzelir.

### Mod seçiminin değiştirilmesi

E00700300913

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçim düğmesini döndürün. (Sayfa 5-8, 5-15h Mod seçim düğmesine bakın)

Bu semboller havalandırmadan çıkan hava miktarını göstermek için aşağıdaki bir dizi şekilde kullanılmaktadır.

- : Havalandırmalardan az miktarda hava
- : Havalandırmalardan orta miktarda hava
- : Havalandırmalardan çok miktarda hava

## Konfor ve rahatlık

### *Yüz konumu*

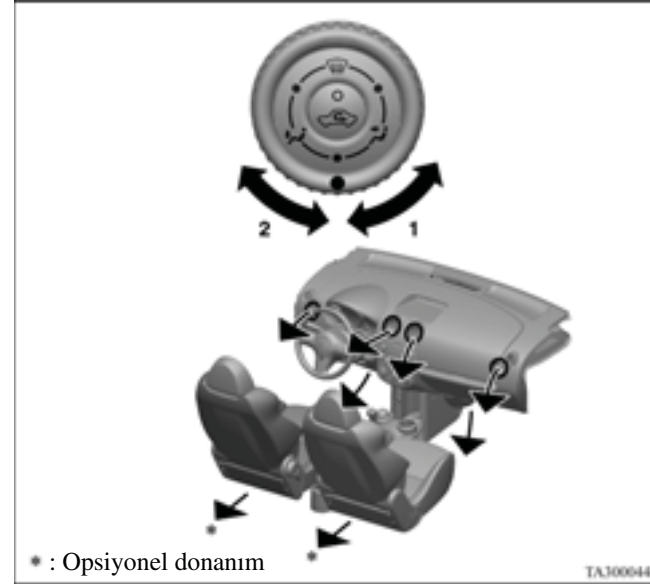
Hava sadece yolcu bölümünün üst tarafına akar.



5

### *Ayak/Yüz konumu*

Hava akışı yolcu bölümünün üst tarafına ve bacak bölgesine doğru akar.



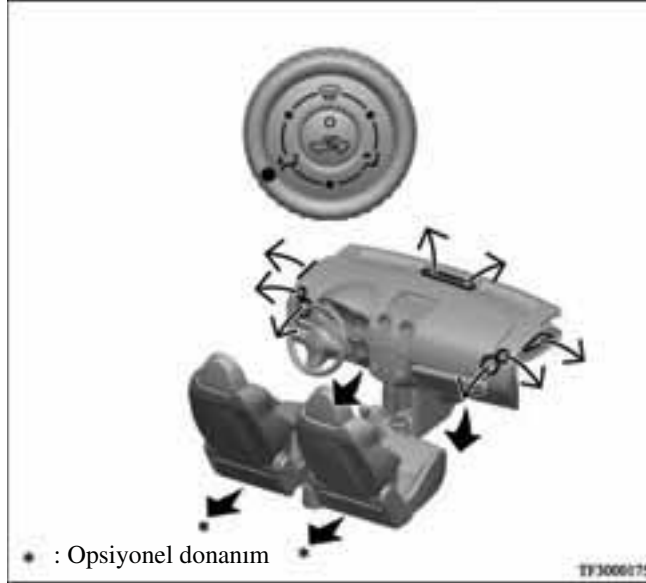
\* : Opsiyonel donanım

### NOT

- Kadran (1) konumuna getirildiğinde havanın çoğu yolcu bölümünün üst tarafına gider. (2) konumunda havanın çoğu ayak bölgesine gider.

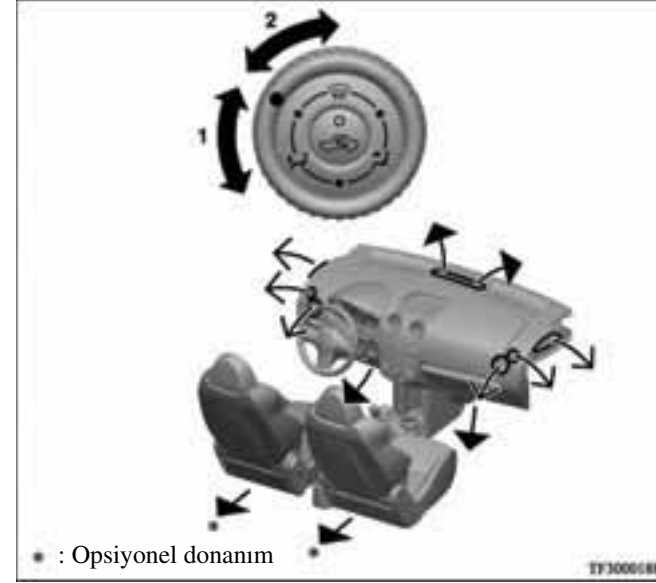
**Ayak konumu**

Hava ayak bölümüne doğru akar.



**Ayak/Buğu giderme konumu**

Hava ön cama ve kapı camlarına doğru akar.



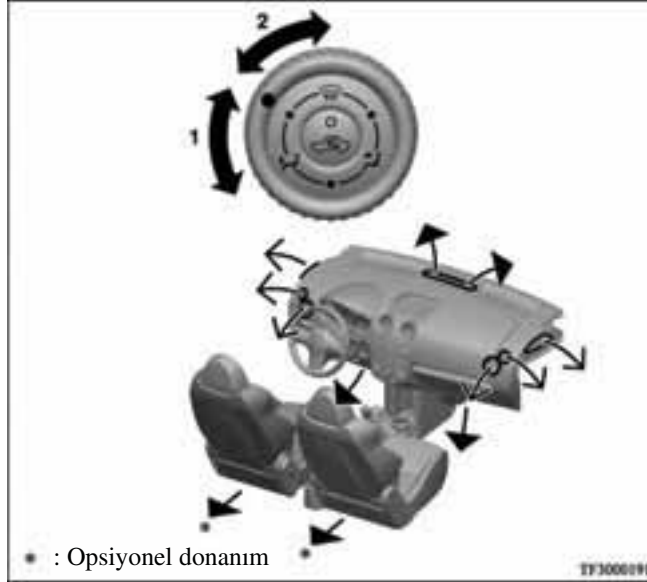
**NOT**

- Kadran (1) konumuna getirildiğinde havanın çoğu ayak bölümüne gider. (2) konumunda havanın çoğu ön cama gider.

## Konfor ve rahatlık

### *Buğu giderme konumu*

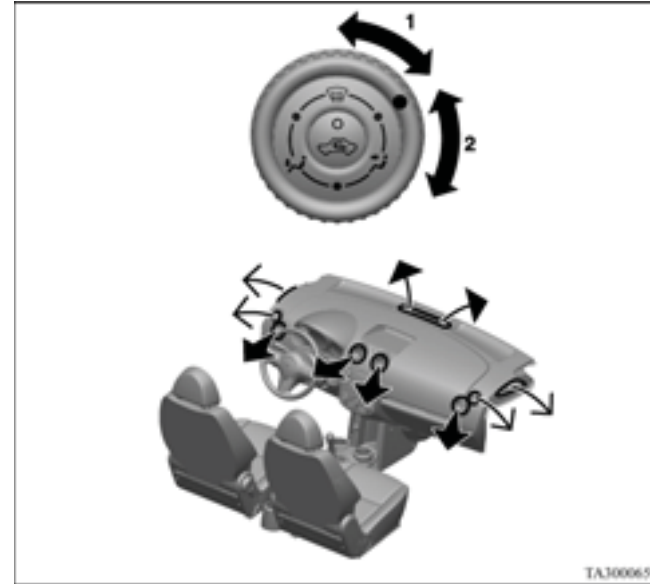
Hava başlıca ön cama ve kapı camlarına doğru verilir.



5

### *Buğu giderici /Yüz konumu*

Hava; ön cama, yan camlara ve yolcu bölmesinin üst tarafına gider.



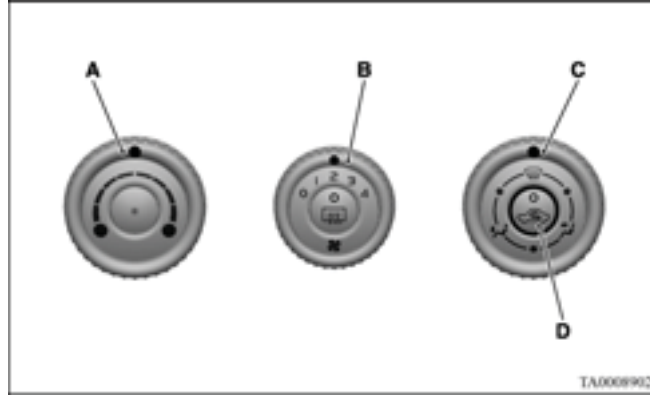
## NOT

- Kadran (1) konumuna getirildiğinde havanın çoğu ön cama gider. (2) konumunda havanın çoğu yolcu bölmesinin üst tarafına gider.

### *Kalorifer\**

Isıtıcı sadece motor çalışırken kullanılabilir.

#### **Kontrol paneli**



- A- Sıcaklık kontrol düğmesi
- B- Fan hızı seçme düğmesi
- C- Mod seçme düğmesi
- D- Hava seçim düğmesi

### *Fan hızı seçme düğmesi*

Fan hız seçim düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını seçin. Düğme sağa döndürülünce fan hızı gittikçe artar. Fan hızı seçim düğmesi "0" konumuna getirilince fan tarafından sağlanan tüm hava akışı durur.

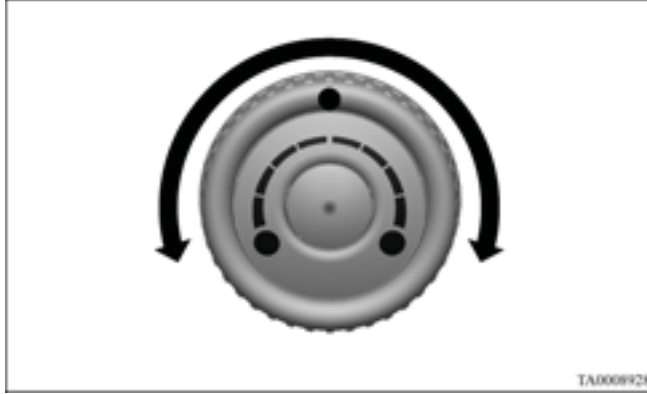


## Konfor ve rahatlık

### Sıcaklık kontrol düğmesi

E00700900124

Sıcaklık kontrol düğmesi aracın içindeki hava sıcaklığını ayarlamak için kullanılır. Hava sıcaklığını artırmak için sıcaklık kontrol düğmesini saat yönünde, soğutmak için saat yönü tersinde çevirin.



5

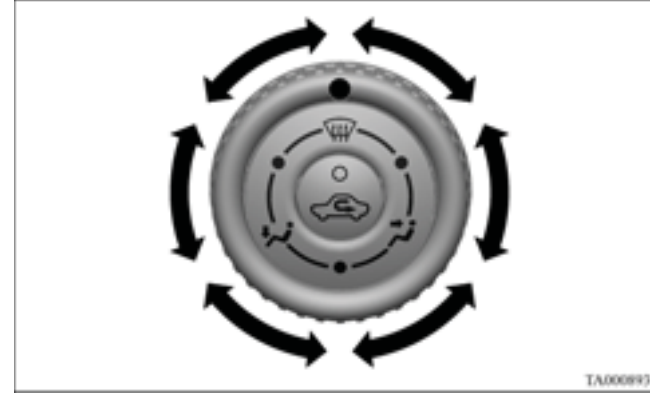
### NOT

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.

### Mod seçme düğmesi

E00701100051

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını değiştirmek için mod seçim düğmesini döndürün. “Mod seçiminin değiştirilmesi için bakın sayfa 5-3.)



### Hava seçim düğmesi

E00701300138

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçim düğmesine basın.

- Dış hava {Gösterge lambası (A) OFF konumunda}  
Yolcu bölümüne dış hava girer.
- Sirkülasyon havası {Gösterge lambası (A) ON konumunda}  
Hava yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



### ⚠ DİKKAT

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış konumunu seçin. Eğer yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu ya da kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı arttırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış konumuna getirin.
- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

### NOT

- Motor durdurulmadan önce hava sirkülasyonu konumu kullanılmış olsa bile motor bir sonraki sefer çalıştırıldığında otomatik olarak dış hava seçilir.




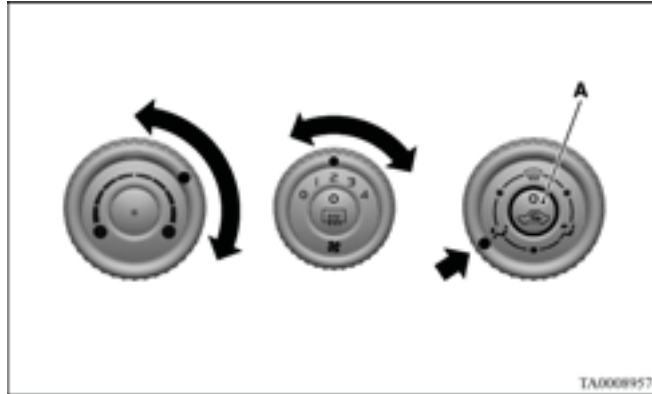
Konfor ve rahatlık

## Isıtma sisteminin çalıştırılması

E00701800104

### Isıtma

Mod seçim düğmesini  konumuna getirin ve hava seçim düğmesini (A) dış konuma ayarlayın. Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. İstenilen fan hızını seçin.



TA0008957

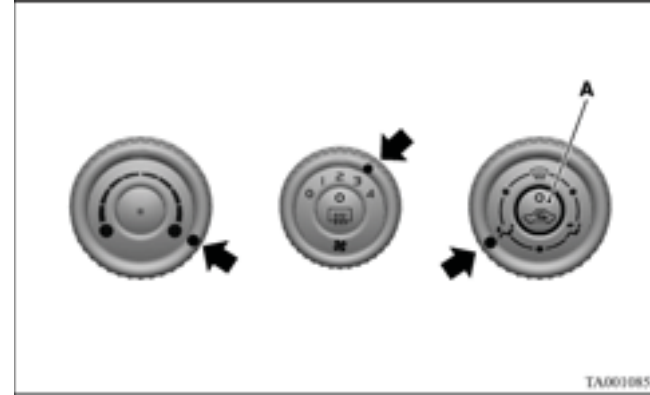
### NOT

- Maksimum sıcaklık için fan hızını 3'üncü konuma ayarlayın.


## Azami ısıtma (dizel yakıtlı araçlar)

E00724600011

Bunu, soğutma suyu sıcaklığı düşük olduğunda ve ısıtma performansını çoğaltmak istediğinizde kullanın.



TA0010853

1. Hava seçim düğmesini (A) dış konumuna getirin.
2. Mod seçim düğmesini  konumuna getirin.
3. Sıcaklık kontrol düğmesini en üst konuma getirin.
4. Fan hızı seçim düğmesini "3." konumuna getirin.

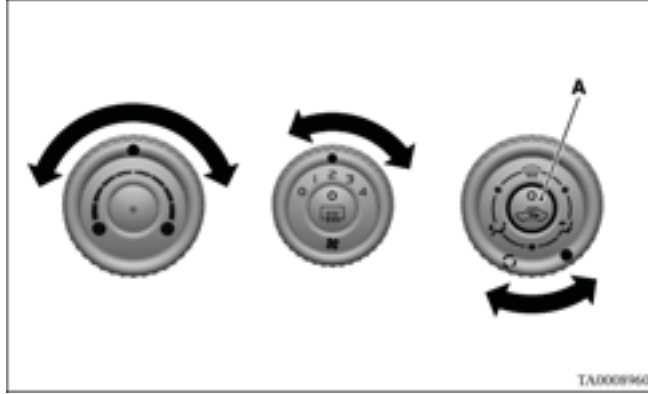
### NOT

- Motor devri arttıkça, ısıtma sistemindeki elektrikli ısıtıcı, ısıtma performansını arttırmak için çalışır.

### Isıtılmamış ve ısıtılmış havanın karışımı

E00702000132

Mod seçim düğmesini şekilde gösterilen konumuna getirin ve hava seçim düğmesini (A) dış konuma ayarlayın. Hava akışı bacak bölgesine ve yolcu bölümünün üst kısmına yönlendirilir. İstenilen fan hızını seçin.



TA0008960

Sıcak hava bacak bölümüne ve ısıtılmamış veya biraz ılık hava (sıcaklık ayarına bağlı) yolcu bölümünün üst kısmına doğru akar.

### Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

E00702100609

#### **⚠ DİKKAT**

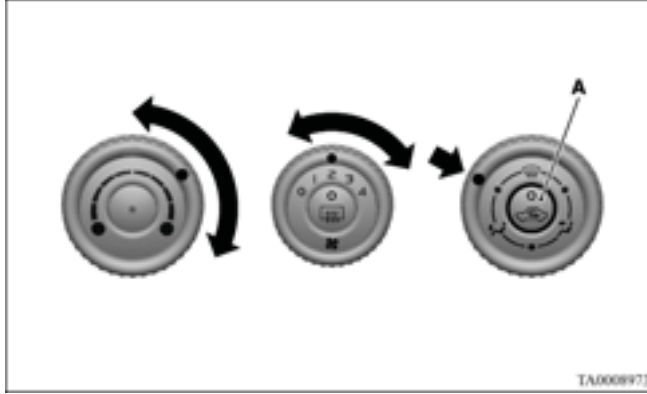
- Güvenlik için tüm camlardan net bir şekilde görebildiğinizden emin olun.

Ön camdan ve kapı camlarından buzu veya buğuyu gidermek için mod seçim düğmesini kullanın. (Ayak / Buğu giderme konumu veya buğu giderme konumu)

## Konfor ve rahatlık

### Sıradan buğu gidermek için

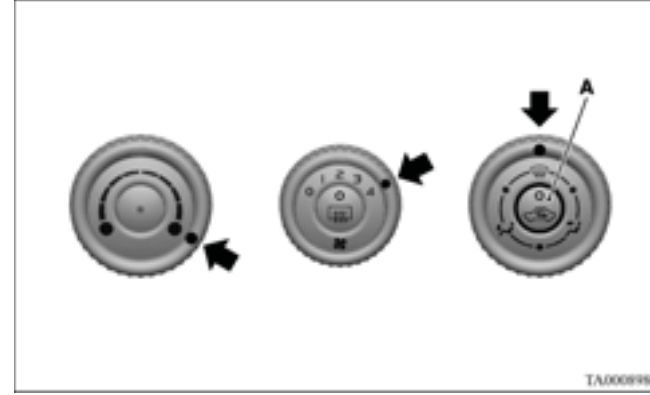
Ön camın ve kapı camlarının buğusunu gidermek ve bacak bölgesini sıcak tutmak için (yağmurlu veya karlı bir havada kullanırken) bu ayarı kullanın.



5

1. Hava seçim düğmesini (A) dış konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini resimde gösterilen konuma
3. Fan hızı seçim düğmesini döndürerek istenilen fan hızını seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesini döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.

### Hızlı buğu gidermek için



1. Hava seçim düğmesini (A) dış konumuna getirin.
2. Mod seçim düğmesini  $\text{M}$  konumuna getirin.
3. Fan hızını maksimum konuma ayarlayın.
4. Sıcaklık maksimum sıcaklık konumuna ayarlayın.

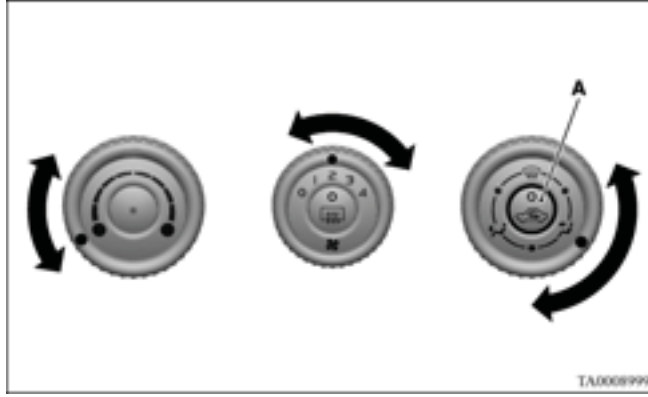
### NOT

- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin

**Dış hava girişi**

E00702200118

Sıcak havalarda aracın içine dışarıdan hava almak için hava seçme düğmesine (A) dış konuma ve sıcaklık kontrol düğmesini şekilde gösterilen konuma getirin. Sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola çevirdiğinizden emin olun. İstenilen fan hızını seçin.



TA0008999

**NOT**

- Mod seçim düğmesini saat yönünde veya saatin tersi yönünde çevirin ve hava bacak bölgesine ve ön cama doğru akar.

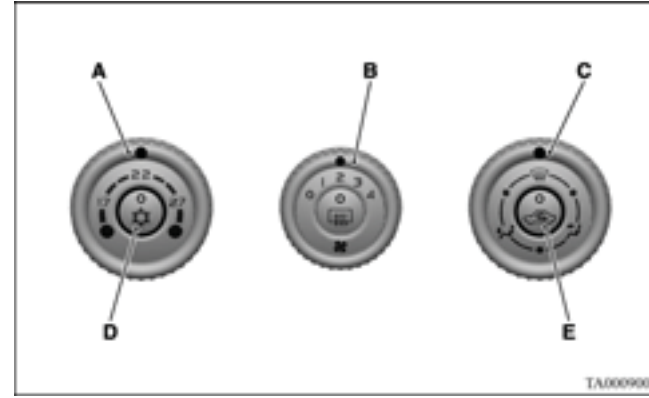
**Otomatik klima\***

E00702400022

Klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

**Kontrol paneli**

E00702500081



TA0009000

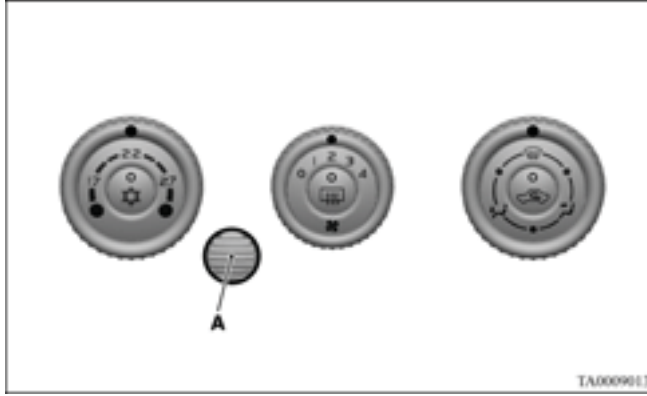
5

- A- Sıcaklık kontrol düğmesi
- B- Fan hızı seçme düğmesi
- C- Mod seçme düğmesi
- D- Klima düğmesi
- E- Hava seçim düğmesi

## Konfor ve rahatlık

### NOT

- Aracın içinde bir iç hava sıcaklığı sensörü (A) vardır. Sensörlerin uygun şekilde çalışmasını engelleyeceğinden bunların üzerine kesinlikle bir şey koymayın.



5

### Fan hızı seçme düğmesi

E00702800055

Fan hız seçim düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını seçin.

Düğme sağa döndürülünce fan hızı gittikçe artar.

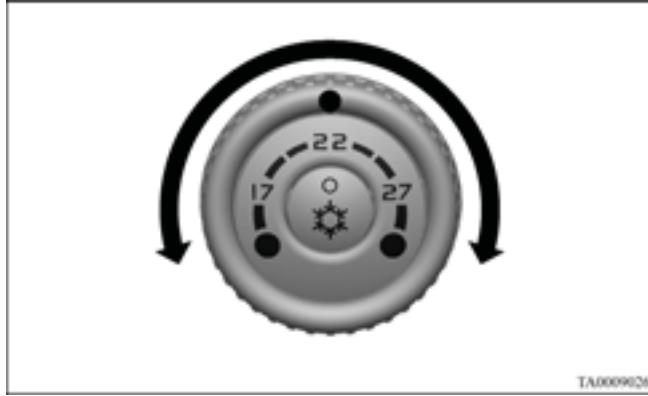
Fan hızı seçim düğmesi "0" konumuna getirilince fan tarafından sağlanan tüm hava akışı durur.



**Sıcaklık kontrol düğmesi**

E00703000126

Araç izi sıcaklığın ayarlanması için sıcaklık kontrol düğmesi kullanılır. Hava sıcaklığını artırmak için sıcaklık kontrol düğmesini saat yönünde, soğutmak için saat yönü tersinde çevirin.

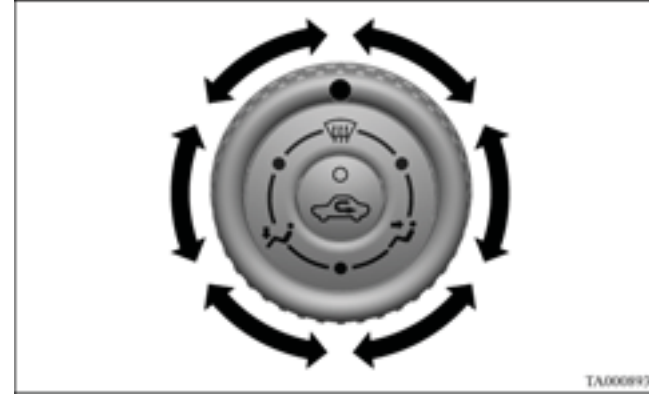


TA0009026

**Mod seçme düğmesi**

E00703200069

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını değiştirmek için mod seçim düğmesini döndürün. “Mod seçiminin değiştirilmesi” için bakın sayfa 5-3.)



TA0008931

5

**NOT**

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.

## Konfor ve rahatlık

### Hava seçim düğmesi

E00703400087

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçim düğmesine basın.

- Dış hava {Gösterge lambası (A) OFF konumunda} Yolcu bölümüne dış hava girer.
- Sirkülasyon havası {Gösterge lambası (A) ON konumunda} Hava yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



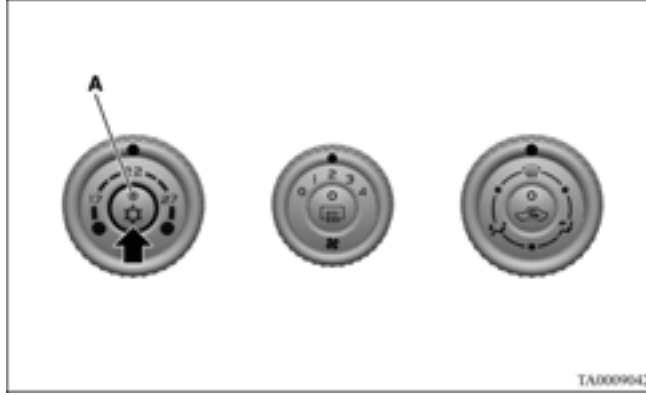
### **⚠ DİKKAT**

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış konumunu seçin. Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı arttırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış konumuna getirin.
- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

**Klima düğmesi**

E00703500798

Düğmeye basın ve klima kompresörü çalışmaya başlar. Klima gösterge lambası (A) yanar.



TA0009942

Düğmeye tekrar basın ve klima kompresörü durur ve gösterge lambası söner.


**⚠ DİKKAT**

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölanti devri biraz artabilir. şekilde yükselebilir. Özellikle otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlarda araç dururken aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

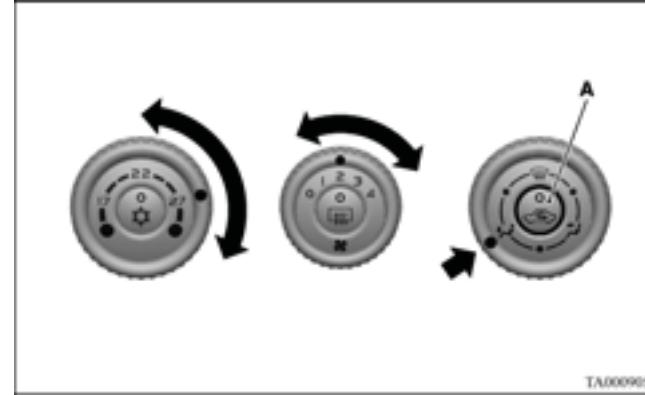
**Klima sisteminin çalıştırılması**

E00704100078

**Isıtma**

Mod seçim düğmesini  konumuna getirin ve hava seçim düğmesini (A) dış konuma ayarlayın.

Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlamak için saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin. İstenilen fan hızını seçin.



TA0009955

5

**NOT**

- Maksimum sıcaklık için fan hızını 3ncü konuma ayarlayın.

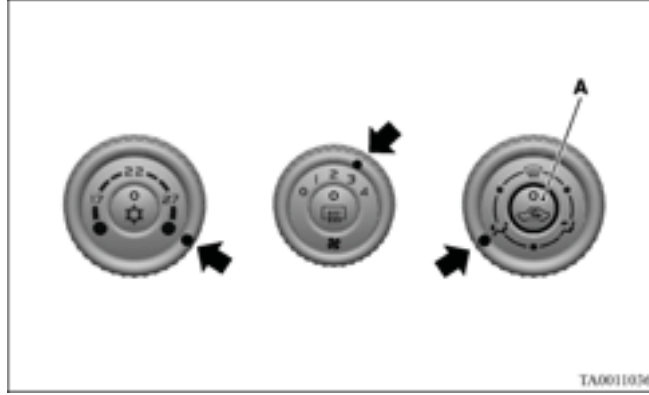


## Konfor ve rahatlık

### Azami ısıtma (dizel yakıtlı araçlar)

E00724700012

Bunu, soğutma suyu sıcaklığı düşük olduğunda ve ısıtma performansını çoğaltmak istediğinizde kullanın.



TA0001036

5

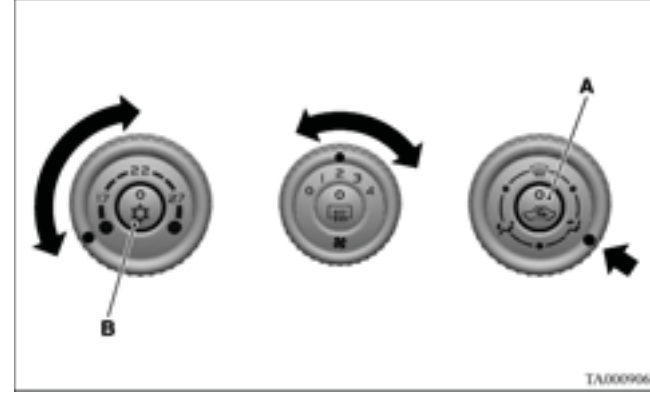
1. Hava seçim düğmesini (A) dış konumuna getirin.
2. Mod seçim düğmesini g konumuna getirin.
3. Sıcaklık kontrol düğmesini en yüksek sıcaklığa ayarlayın.
4. Fan hızı seçim düğmesini "3." konumuna getirin.

#### NOT

- Motor devri arttıkça, ısıtma sistemindeki elektrikli ısıtıcı, ısıtma performansını arttırmak için çalışır.

### Soğutma

E00722000011



TA0009068

1. Mod seçim düğmesini g konumuna getirin.
2. Hava seçim düğmesini (A) dış konumuna getirin.
3. Klima düğmesine (B) basın.
4. Kontrol düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek istediğiniz sıcaklığı değiştirin.
5. İstenilen fan hızını seçin.

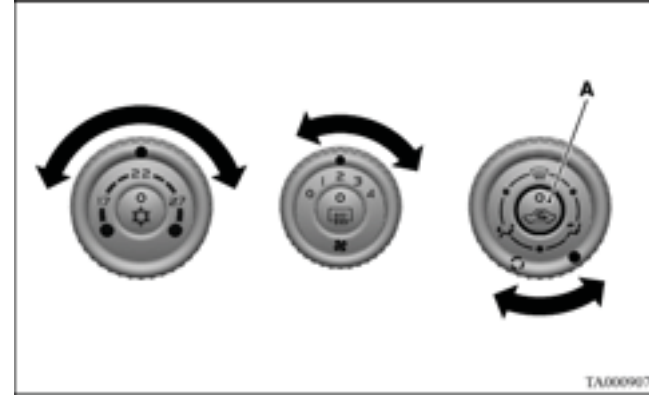
NOT

- Dış hava tozluysa veya kirliyse veya yüksek soğutma performansı isteniyorsa, hava seçim düğmesini sirkülasyon konumuna ve sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola ayarlayın.  
Camların buğulanmaması için havalandırmayı arttırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış konumuna getirin.

*Isıtılmamış ve ısıtılmış havanın karışımı*

E00722100012

Mod seçim düğmesini şekilde gösterilen konumuna getirin ve hava seçim düğmesini (A) dış konuma ayarlayın.  
Hava akışı bacak bölgesine ve yolcu bölümünün üst kısmına yönlendirilir. İstenilen fan hızını seçin.



TA0009071

5

Sıcak hava bacak bölümüne ve ısıtılmamış veya biraz ılık hava (sıcaklık ayarına bağlı) yolcu bölümünün üst kısmına doğru akar.

## Konfor ve rahatlık

### Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

E00722200039

#### **⚠ DİKKAT**

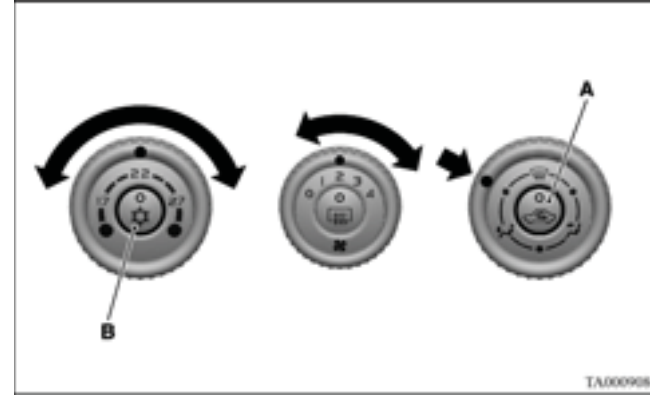
- Güvenlik için tüm camlardan net bir şekilde görebildiğinizden emin olun.

Ön camdan ve kapı camlarından buzu veya buğuyu gidermek için mod seçim düğmesini kullanın. (Ayak / Buğu giderme konumu veya buğu giderme konumu)

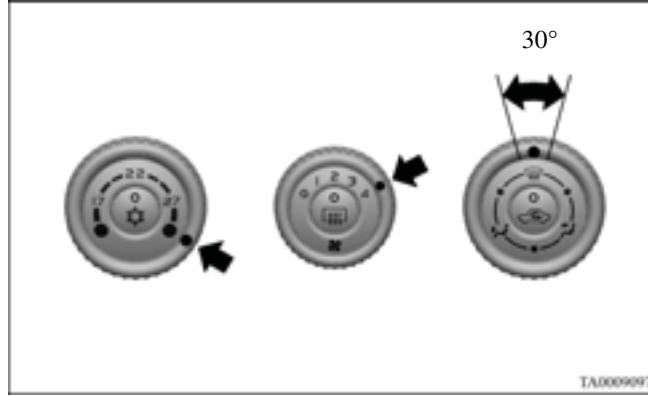
5

### Sıradan buğu gidermek için

Ön camın ve kapı camlarının buğusunu gidermek ve bacak bölgesini sıcak tutmak için (yağmurlu veya karlı bir havada kullanırken) bu ayarı kullanın.



1. Hava seçim düğmesini (A) dış konumuna getirin.
2. Mod seçme düğmesini resimde gösterilen konuma getirin
3. Fan hızı seçim düğmesini döndürerek istenilen fan hızını seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesini döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.
5. Klima düğmesine (B) basın.

**Hızlı buğu gidermek için**

1. Mod seçme düğmesini resimde gösterilen konumuna getirin.
2. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
3. Sıcaklığı en yüksek sıcaklığa ayarlayın.

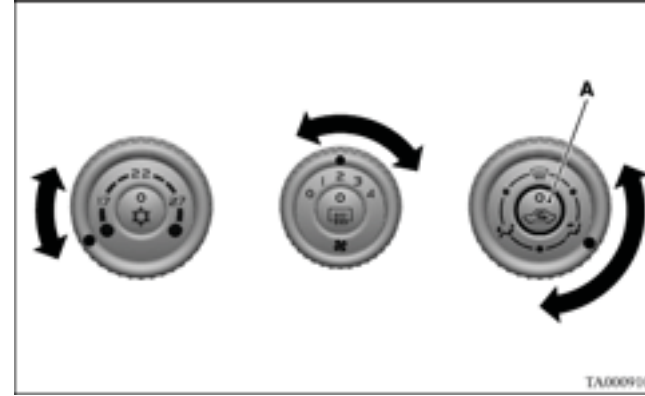
**NOT**

- Mod seçim düğmesi gösterilen konumuna ayarlanmış iken, klima otomatik olarak çalışır ve dış hava konumu da otomatik olarak seçilir. (Klima gösterge lambasının değişmemesi halinde)
- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin
- Sıcaklık kontrol düğmesini maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Soğuk hava camlara doğru akarak üzerlerinde buğu oluşmasına neden olur.

**Dış hava girişi**

E00722300014

Sıcak havalarda aracın içine dışarıdan hava almak için hava seçme düğmesine (A) dış konuma ve sıcaklık kontrol düğmesini şekilde gösterilen konuma getirin. Sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola çevirdiğinizden emin olun. İstenilen fan hızını seçin.

**NOT**

- Mod seçim düğmesini saat yönünde çevirin ve hava bacak bölgesine ve ön cama doğru akar.

### ***Klima için önemli kullanım tavsiyeleri***

E00708300661

- Aracı gölgeye park edin. Aracın sıcak güneş altında park edilmesi iç hava sıcaklığını çok yükseltir ve içerisini daha fazla soğutmak gerekir. Güneş altında park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havayı dışarı atmak için klimanın çalıştığı ilk birkaç dakika içerisinde camları açın.
- Klima çalışırken camları kapatın. Dış havanın camlardan içeri girmesi soğutmanın verimliliği azaltır.
- Çok fazla soğutma sağlık için iyi değildir. İç hava sıcaklığı dış hava sıcaklığından sadece 5 ile 6 °C aşağıda olmalıdır.
- Sistemi çalıştırırken ön camın önündeki hava girişinin yapraklar veya kar gibi engellerden arındırılmış olmasına dikkat edin. Hava giriş merkezindeki birikmiş yapraklar hava akışını azaltabilir ve menfezin su tahliyesini tıkayabilir.

### **Klima sistemiyle ilgili soğutucu akışkan ve yağ tavsiyeleri**

Klima normalden daha az etkiliyse bunun nedeni soğutucu akışkan kaçağı olabilir. Sistemi kontrol ettirmenizi öneririz. Aracınızdaki klima sisteminin soğutucu akışkan HFC-134a ile ve yağ ND-OIL8 ile doldurulması gerekir. Başka soğutucu akışkan ve yağ kullanılması ciddi arızalara neden olarak aracınızın klima sisteminin tamamının değiştirilmesini gerektirebilir. Soğutucu akışkanın atmosfere boşaltılması önlenmelidir. Soğutucu akışkanın geri kazanılması ve ilerdeki kullanım için geri çevrimi önerilir.

### **Uzun süre kullanmama halinde**

Klimanın soğuk havalarda bile haftada en az beş dakika çalıştırılması gerekir. Bu kompresörün iç parçalarının kötü yağlanması önlenmesi ve klimanın en iyi çalışma koşullarında tutulması içindir.

## *Hava filtresi*

E00708400024

Havadaki kir ve tozun temizlenmesi için bu klimaya bir hava filtresi eklenmiştir.

Polen ve toz toplandıkça hava temizleme yeteneği azalacağından hava filtresini periyodik olarak değiştirin. Bakım dönemi için "SERVİS EL KİTABI"na bakın.

### NOT

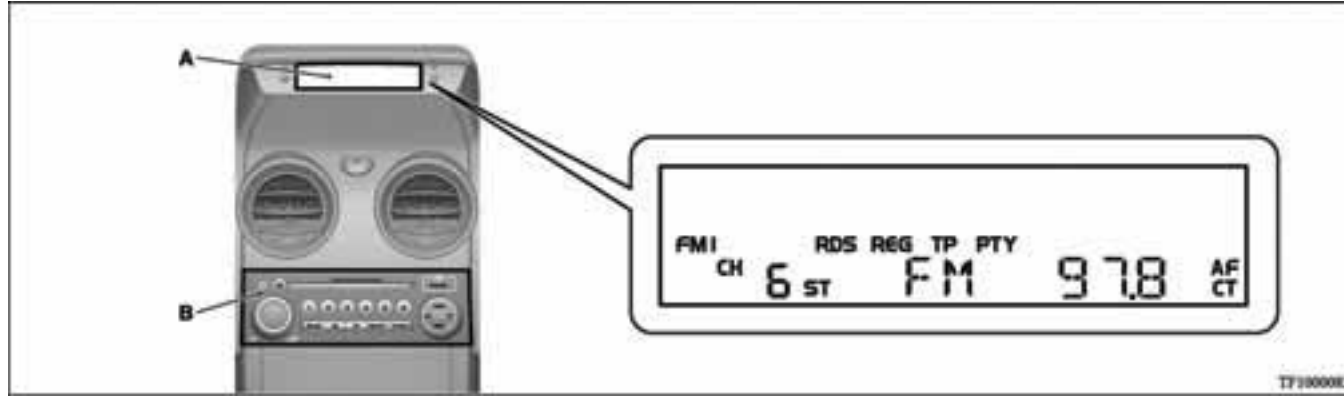
- Tozlu yollarda ve klimanın sık kullanılması gibi belirli koşullarda kullanma sonucu filtrenin servis ömrü azalabilir. Hava miktarı aniden düşerse veya ön cam veya camlar kolayca buğulanınca hava filtresinin değiştirilmesi gerekir. Kontrol ettirmenizi öneririz.

Konfor ve rahatlık

### *CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\**

Ses sistemi kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumundayken kullanılabilir.

E00708501022



5

A- Ekran penceresi  
B- Audio sistemi

NOT

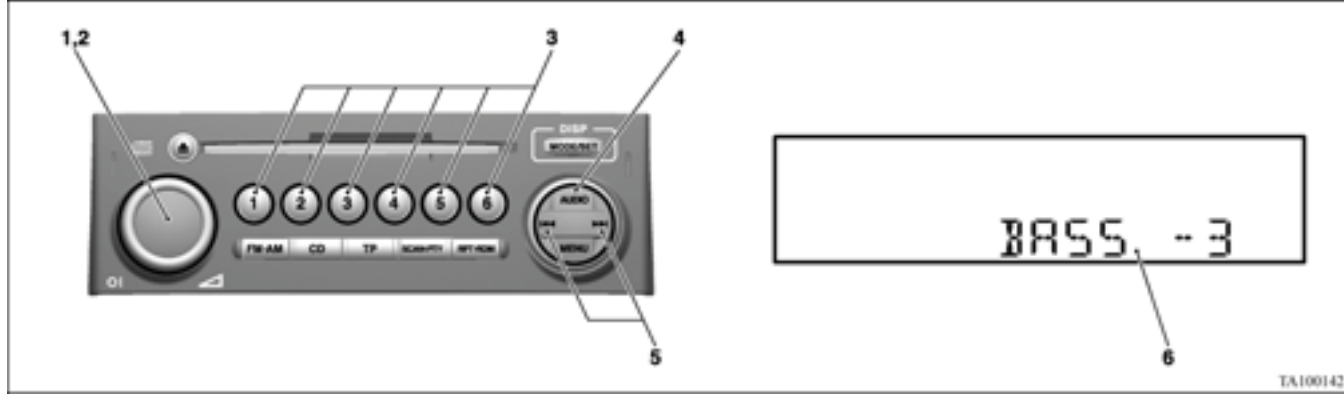
- Motor dururken ses sistemini dinlemek için kontak anahtarını “ACC” konumuna çevirin.
- Araçta bir cep telefonu kullanılırken ses donanımından ses meydana gelebilir. Bu ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda cep telefonunu ses donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.
- Ses donanımına yabancı nesnelere veya su girerse veya ses donanımından duman veya garip kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Kontrol ettirmenizi öneririz. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Nitelikli bir personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.



Konfor ve rahatlık

## Ses yüksekliği ve ses tonu kontrol paneli

E00708600332



TA1001423

5

- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- VOL (Ses yüksekliği kontrol) düğmesi
- 3- Hafıza seçim düğmeleri
- 4- AUDIO düğmesi
- 5- Audio ayar düğmesi
- 6- Ekran

## Ses yüksekliğini ayarlamak için

E00708700085

### **VOL (Ses yüksekliği kontrol)**

Sesi yükseltmek için düğmeyi (2) saat yönüne çevirin; azaltmak için saat yönünün tersi yönde çevirin. Sesin durumu ekranda görünecektir (6).

## Ses tonunu ayarlamak için

E00708800334

BASS → TRE → FADE → BAL → AUDIO ayar modunu kapatmayı seçmek için AUDIO butonuna (4) basın. Durum ekranda (6) gösterilir.

### **BAS (Bas ton kontrolü)**

İstenilen bas ses kalitesini seçmek için audio ayar butonunda ◀◀ veya ▶▶ tarafına basın.

### **TRE (TİZ) (Tiz ton kontrolü)**

İstenilen treble ses kalitesini seçmek için audio ayar butonunda ◀◀ veya ▶▶ tarafına basın.

### **FADE (Ön/Arka balans kontrolü)**

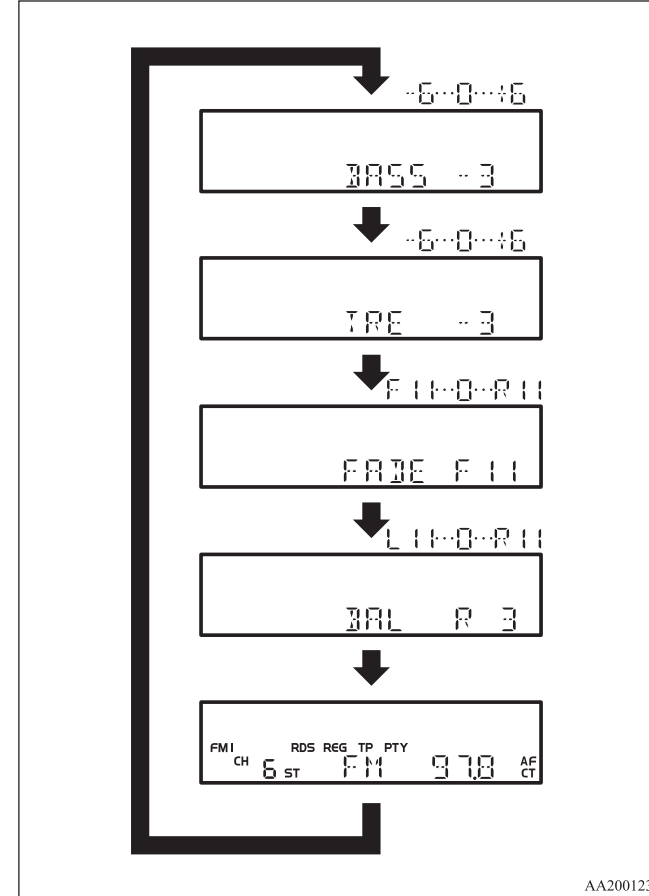
Ön ve arka hoparlörlerden çıkan sesin şiddetini dengelemek için audio ayar butonunda ◀◀ veya ▶▶ tarafına basın.

### **BAL (BALANS) (Sol/Sağ balans kontrolü)**

Sol ve sağ hoparlörlerden çıkan sesin şiddetini dengelemek için audio ayar butonunda ◀◀ veya ▶▶ tarafına basın.

### NOT

- Audio ayar modu, radyo veya CD' ye geçildiği zaman veya 7 saniyeden daha uzun süre işlem yapılmazsa iptal edilir.



AA2001230

## **Konfor ve rahatlık**

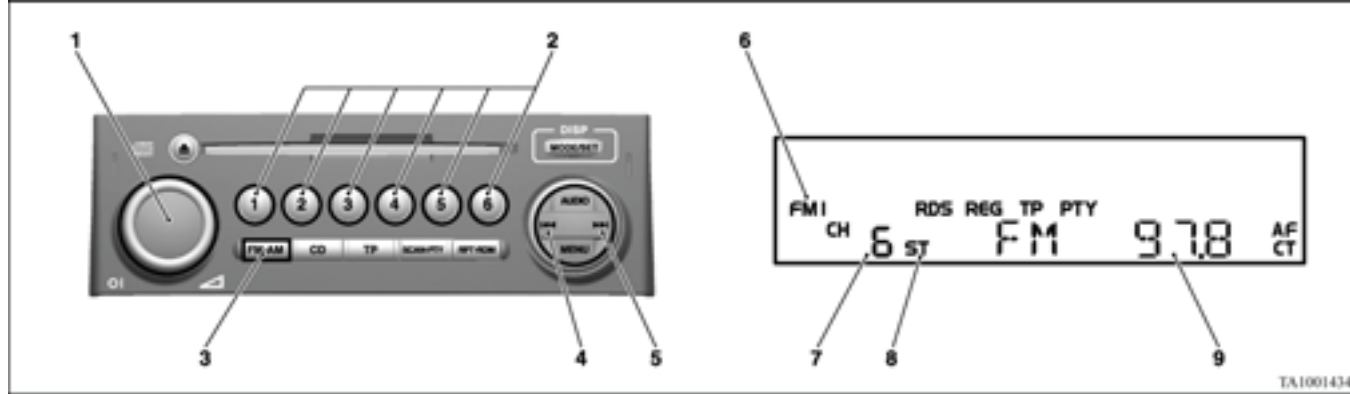
### ***Bir Audio ayarlarının hafızaya kaydedilmesi***

Audio ayar durumu (BASS, TRE, FAD, BAL) hafızaya kaydedilebilir.

1. Audio ayar modunda istenilen ayarları yapın.
  1. Bkz. "Sesin ayarlanması" sayfa 5-27.
2. Audio ayar modunda hafıza seçim butonlarından (3) [1-6] birisine basın ve basılı tutun. Bir bip sesi duyduğunuzda hafızaya kayıt işlemi tamamlanmıştır. Ayarların hangi buton numarasına [SOUND1-SOUND6] kaydedildiği ekranda gösterilir.
3. Daha sonra audio ayar modunda hafıza seçim butonuna hafifçe bastığınızda o butona kaydedilmiş olan audio ayar durumu etkili olur.

## Radyo kontrol paneli ve ekranı

E00708900407



TA1001434

- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- Hafıza seçim düğmeleri
- 3- AM/FM (FM/MW/LW seçim) düğmesi
- 4- TUNE (AYAR)/SEEK (ARAMA) (Aşağı kademe/aşağı arama) tuşu
- 5- TUNE (AYAR)/SEEK (ARAMA) (Yukarı kademe/yukarı arama) tuşu
- 6- FM (FM1/FM2/FM3) göstergesi
- 7- Hafıza numara ekranının ön ayarı
- 8- ST (Stereo) göstergesi
- 9- Frekans Bilgi ekranı

## Konfor ve rahatlık

### Radyo dinlemek için

E00709000346

1. Ses sistemini açmak ve kapatmak için PWR tuşuna (1) basın.  
Bir CD çalınıyorsa radyoyu açmak için AM/FM tuşuna (3) basın.
2. İstenilen bandı seçmek için AM/FM tuşuna (3) basın.
3. Bir istasyonu ayarlamak için TUNE/SEEK tuşuna (4 veya 5) veya bu tuşun hafızasına alınan bir istasyonu çağırarak için hafıza seçim düğmelerinden birisine (2) basın.

### Radyoyu ayarlamak için

E00709100073

#### Otomatik ayar

TUNE/SEEK (Ayar/Arama) butonunu (4 veya 5) bip sesi gelene kadar basılı tuttuktan sonra butonu bırakın, seçilen istasyon çalınmaya başlar.

#### Manuel ayar

TUNE/SEEK düğmesine (4 veya 5) her basışta frekans değişir. İstenilen istasyonu seçmek için düğmeye basın.

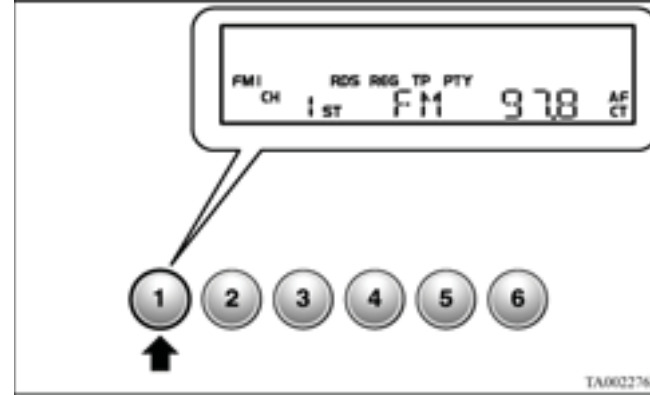
5

### Frekansları hafızaya girmek için

E00716100525

#### Manuel ayar

Hafıza seçme düğmelerine (2) FM bandında (6 FM1, 6 FM2 ve 6 FM3 istasyonu) ve MW ve LW bandının her birinde 6 istasyon olmak üzere azami 18 istasyon atayabilirsiniz. (Hafıza seçim düğmesine kayıt edilmiş olan istasyonlar yeni atanan istasyonlarla değiştirilir.)



Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızaya girmesi istenen frekansı ayarlamak için TUNE/SEEK düğmelerinden birine (4 veya 5) basın.
2. Hafıza seçim düğmelerinden (2) birisine 2 saniye veya daha fazla basın. Frekans hafızaya girilirken ses bir anlık kesilir.  
Giriş ile ilgili hafızadaki tuş sayısı ve frekans gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve 2 saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarı geri getirilir.

#### **Otomatik ayar**

Güncel olarak seçilmiş olan tüm manuel olarak ayarlanmış istasyonlar, bu yöntem ile bantta sinyalin gücüne göre aynı banttaki istasyonlarla değiştirilir. Radyo FM bandında 6 istasyonu (sadece FM3 istasyonu) ve MW ile LW bandının her birinde 6 istasyonu otomatik olarak seçer.

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Radyo modu seçili iken AM/FM düğmesini (3) 2 saniye veya daha fazla basılı tutun. En düşük frekanslı istasyonlar için en küçük numaralı tuş atanarak, en güçlü sinyali olan 6 istasyon hafıza seçim düğmelerine (2) otomatik olarak atanır.
2. Daha sonra bir kanal numarası seçmek için hafıza seçim düğmesine basınca, radyo bu numaraya atanan istasyonu çalmaya başlar.

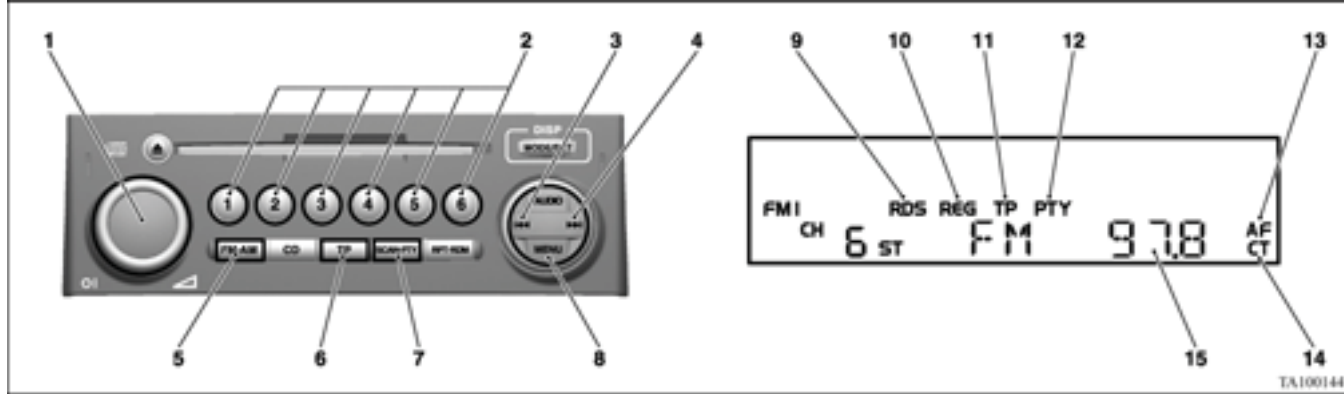
#### **NOT**

- FM1 veya FM2 bandını ayarlarken AM/FM düğmesine (3) 2 saniye veya daha fazla basarsanız, radyo otomatik arama/kaydetmenin etkinleştirildiği FM3 bandına otomatik olarak gelir.

Konfor ve rahatlık

## Radyo veri sistemi (RDS)

E00709200133



5

- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- Hafıza seçim düğmeleri
- 3- TUNE (AYAR)/SEEK (ARAMA) (Aşağı kademe/aşağı arama) tuşu
- 4- TUNE (AYAR)/SEEK (ARAMA) (Yukarı kademe/yukarı arama) tuşu
- 5- AM/FM (FM/MW/LW seçim) düğmesi
- 6- TP (Trafik programı) düğmesi
- 7- PTY (Program tipi) düğmesi
- 8- Menü düğmesi
- 9- RDS (Radyo veri sistemi) göstergesi
- 10- REG (Bölgesel program) göstergesi
- 11- TP (Trafik programını tanımlama) göstergesi
- 12- PTY (Program tipi) göstergesi
- 13- AF (Alternatif Frekans) göstergesi
- 14- CT (Saat) göstergesi
- 15- Frekans Bilgi ekranı

Normal FM yayın programlarına ek olarak RDS, PI (program tanımlama) sinyalini ve gönderilen AF (alternatif frekans) listesini kullanır ve AF listesinden aynı programı gönderen FM istasyonlarını seçer ve en güçlü sinyal yoğunluğu olan istasyona otomatik olarak ayarlanır.

Güncel olarak almakta olduğunuz istasyonun hizmet alanından uzaklaşırken, bu nedenle örneğin aynı programın yayınlanmakta olan diğer istasyonuna dönmeden uzun yolculuklarda bir programı dinlemeye devam edebilirsiniz.

RDS radyo aynı zamanda program tiplerinin sınırlı olarak alınması, EON (arttırılmış olan diğer ağ) trafik anonsunun alınmasının kesintiye uğraması ve bölgesel programların sınırlı/sınırsız alınması özelliklerini taşır.

#### ***AF (Alternatif Frekans) fonksiyonu***

E00720900032

AF fonksiyonu aynı programı yayınlayan bir istasyon bulur ve AF listesinin en güçlü sinyali olan istasyonu seçer. Siz manuel olarak kapatmadıkça AF fonksiyonu (ekrandaki AF kontrol lambası (13) ile birlikte) sürekli açıktır.

AF fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

Bkz. Fonksiyon ayarlama modu h sayfa 5-38.

#### ***CT (Saat) fonksiyonu***

E00721000014

Yerel RDS istasyonlarından gelen sinyali kullanarak saat otomatik olarak ayarlanabilir. Sayfa 3-16'deki "Dijital saat" bölümüne bakın.

#### ***REG (Bölgesel) fonksiyon***

E00721100015

Bölgesel programları yayınlayan istasyonların alınmasını REG fonksiyonu sınırlar.

Ülkeye veya bölgeye göre bölgesel programlama ve bölgesel ağlar farklı bir şekilde düzenlenir (saate, ülkeye veya yayın alanına göre değiştirilebilir), böylece bölgesel programları otomatik olarak almak istemezseniz bölgesel programları almayan REG ON ayarlayabilirsiniz.

REG fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.

Bkz. Fonksiyon ayarlama modu h sayfa 5-38.

#### ***PI (Program Tanımlama) arama fonksiyonu***

E00721200032

Uzun mesafelerde yolculuk ederken ve önceden ayarlanmış olan istasyon zayıf iken, radyo AF listesinde aynı PI kodu olan aynı programın diğer frekans yayınına araştırır.

Aynı programı yayınlayan frekanslar yoksa, radyo bölgesel programlamayı yayınlayan bir frekans araştırır. Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başarır ve sonra ekranda REG göstergesi (10) görülür.

Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başaramazsa, önceden ayarlanmış olan istasyona geri döner.

#### ***PTY (Program tipi)***

E00721300105

RDS yayınları aşağıdaki gibi program tipine (PTY) göre sınıflandırılır. İstenilen PTY'yi seçmek için TUNE/SEEK düğmesini (3 veya 4) kullanın.

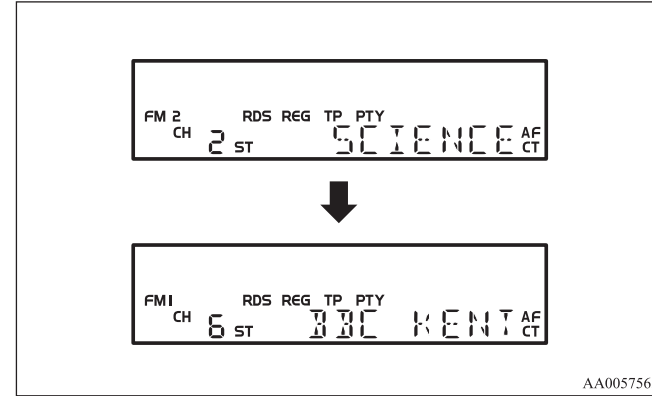


**Konfor ve rahatlık**

1. NEWS (HABERLER)
2. AFFAIRS (Güncel olaylar)
3. INFO (Bilgi)
4. SPORT (SPOR)
5. EDUCATE (Eğitim)
6. DRAMA
7. CULTURE (KÜLTÜR)
8. SCIENCE (BİLİM)
9. VARIED (ÇEŞİTLİ)
10. POP M (Pop müzik)
11. ROCK M (Rock müzik)
12. EASY M (Hafif müzik)
13. LIGHT M (Hafif klasik müzik)
14. CLASSICS (KLASİK MÜZİK)
15. OTHER M (Diğer müzik)
16. WEATHER (Hava durumu)
17. FINANCE (FİNANS)
18. CHILDREN (ÇOCUKLAR)
19. SOCIAL (SOSYAL)
20. RELIGION (DİN)
21. PHONE IN (TELEFON ETME)
22. TRAVEL (GEZİ)
23. LEISURE (BOŞ ZAMAN)
24. JAZZ (CAZ)
25. COUNTRY (ÜLKE)
26. NATION M (Ulusal müzik)
27. OLDIES (ESKİ PARÇALAR)
28. FOLK M (Folk müziği)
29. DOCUMENT (BELGESEL)

İstenilen program tipinde bir yayın aramak için:

1. PTY düğmesine (7) basın.
2. İsteddiğiniz program tipini seçmek için TUNE/SEEK düğmesine (3 veya 4) her seferinde 1 saniyeden az bir süre basın.
3. İstenilen program tipi seçildikten iki saniye sonra radyo istediğiniz program tipinde bir yayın aramaya başlar. Arama sırasında seçilen PTY tipi, ekranda yanıp söner ve radyo seçtiğiniz PTY yayını bulduğu zaman çalmaya başlar.
4. Radyo istediğiniz program tipinde bir istasyon bulunduğunda istasyonun adı ekranda gösterilir.



AA0057565

**NOT**

- TUNE/SEEK tuşuna (3 veya 4) 1 saniyeden daha uzun süre basılırsa radyo, seçilmiş olanla aynı program tipinde başka bir yayın bulmayı çalışır.
- İstedığınız program tipinde istasyon bulunamadığında yaklaşık 5 saniye süreyle ekranda “EMPTY” görüntülenir ve radyo önceki istasyona döner.

***Program tiplerinin hafızaya girilmesi***

E00721400034

Hafızaya en fazla 6 program tipi girilebilir.

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızaya girmesi istenen PTY ayarlamak için TUNE/SEEK düğmelerinden birine (3 veya 4) basın.
2. Hafıza seçim düğmelerinden (2) birisine 2 saniye veya daha fazla basın. Program tipi hafızaya girilirken ses kısa bir süre kesilir. Hafızaya girişe tekabül eden tuşun numarası ve program tipi gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve iki saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarı geri getirilir.

***Program tipi ekranının dilinin değiştirilmesi için***

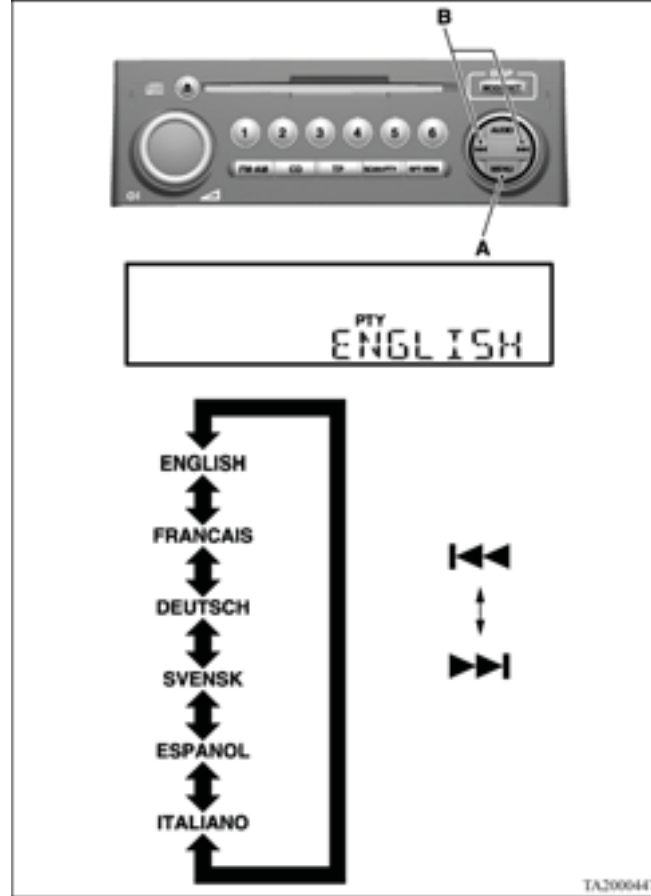
E00721500110

İngilizce, Fransızca, Almanca, İsveççe, İspanyolca ve İtalyanca dilleri arasında istediğinizi seçebilirsiniz.

1. PTY ekran modunun dilini seçmek için “MENU” butonuna (A) basın.  
Bkz. “Fonksiyon ayarlama modu” h sayfa 5-38.
2. Bir dil seçmek için audio ayar butonuna (B) basın.

**NOT**

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - “MENU” tuşuna (A) en az 2 saniye süreyle basın.
  - 7 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.



### Trafik bilgileri

E00721600094

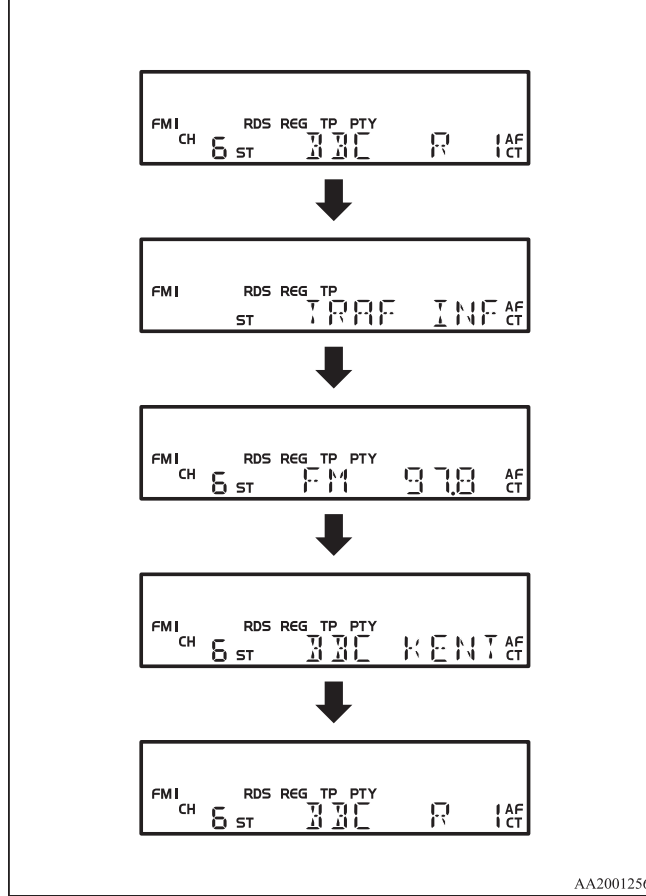
FM yayınlarını alırken veya kompakt diskler çalınırken radyo otomatik olarak trafik bilgisi yayınlarına geçer.

Bu fonksiyonları seçmek için aşağıdaki talimatları uygulayın.

1. TP düğmesine (6) basın. Ekranda "TP" (11) görünür. RDS verileri okunabiliyorsa ekranda "RDS" (9) gösterilir. Değilse yaklaşık 5 dakika süreyle ekranda "NO RDS" yazısı görüntülenir.
2. Radyo o anda seçili olan istasyonda veya başka bir istasyonda trafik bilgileri algıladığında ekranda 5 saniye süreyle "TRAF INF" yazısı ve ardından 2 saniye süreyle frekans gösterilir. Daha sonra, dinleyeceğiniz trafik bilgilerini yayınlayan istasyonun adı görüntülenir. Normal audio programlarını dinlemek için ve trafik bilgilerini dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Trafik bilgileri yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekabül eden ses seviyesine döner.
3. Daha önceki duruma dönmek için TP düğmesine (6) basın.

### NOT

- "TP" işareti yanarken radyo, TUNE/SEEK düğmesine (3 veya 4) basılsa bile sadece TP istasyonlarında durur.



### TP (Trafik bilgileri programı) arama fonksiyonu

E00721800038

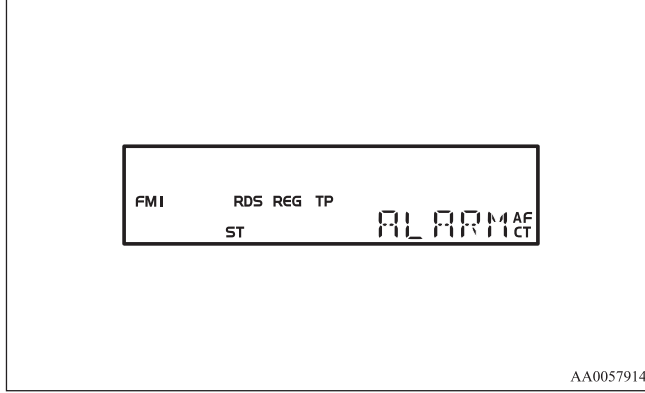
Trafik bilgi programı bekleme fonksiyonu açılır (TP göstergesi (11) ekranda gösterilir) ve yaklaşık 45 saniye sonra zayıf sinyal veya trafik bilgisi yayını yapmayan bir istasyona bir TP istasyonundan değişiklik yapılması nedeniyle istasyon ayarı yapılırsa RDS göstergesi (9) kapandığından bip sesi 5 kez duyulur ve otomatik olarak tüm frekanslarda bir TP istasyonu aranır.

TP arama fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.  
Bkz. Fonksiyon ayarlama modu h sayfa 5-38.

## Konfor ve rahatlık

### Acil durum yayınları

E00721700109



AA0057914

5

Kontak anahtarı "ACC" veya "ON" konumundaysa bir FM yayını alınırken veya bir kompakt disk çalınırken bir acil durum yayını alındığında ekranda "ALARM" yazısı görünür ve acil durum yayını o anki programı kesintiye uğratar. Normal audio programlarını dinlemek için ve acil durum yayınlarını dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son kez bir acil durum yayınının veya trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Acil durum yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekabül eden ses seviyesine döner.

### Fonksiyon ayar modu

E00722500104

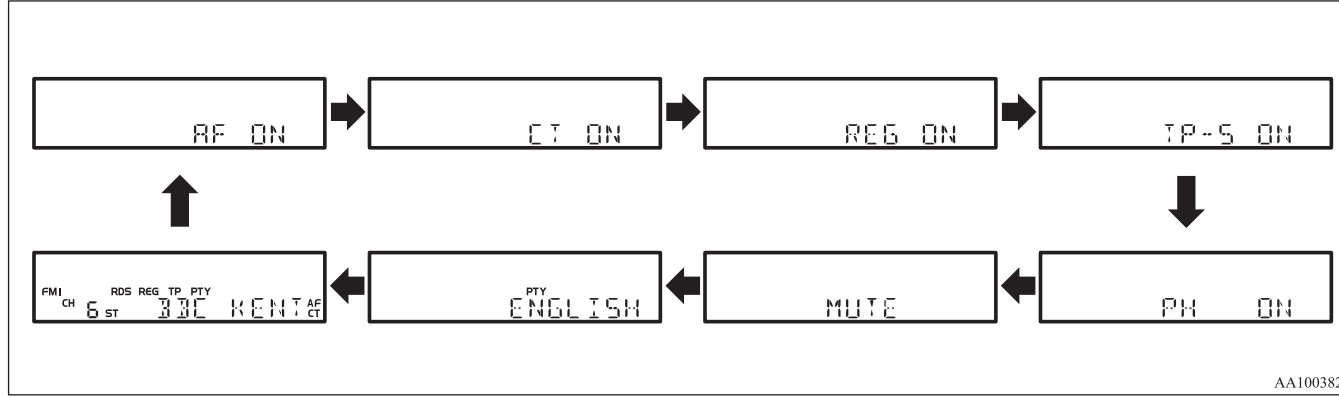
Aşağıdaki fonksiyonları değiştirmek mümkündür:

- AF
- CT
- REG
- TP-S
- Program tipi ekranının dili

1. Fonksiyon ayar modunu seçmek için "MENU" butonuna basın.



TA0009996



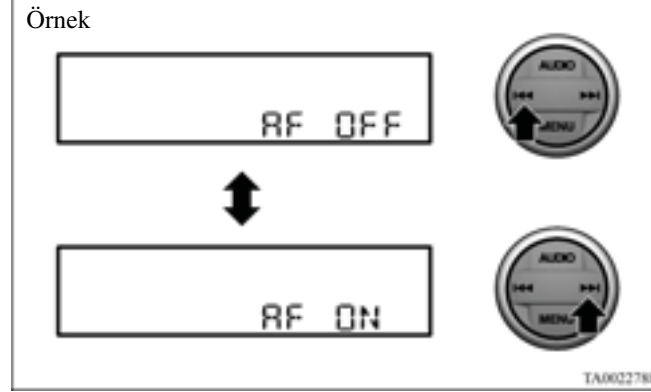
2. Değiştirmek istediğiniz modu seçmek için “MENU” düğmesine arka arkaya basın. Sıra şöyledir: AF → CT → REG → TP-S → PH → MUTE → PTY ekran dili → Fonksiyon ayar modu KAPALI.

**NOT**

- Ekranda “PH” ve “MUTE” görünmesine karşın PH ve MUTE fonksiyonları aktif değildir..

### Konfor ve rahatlık

3. Devreye alınacak veya devreden çıkarılacak her bir mod için istenilen ayarı aşağıdaki gibi seçin. Ayar ekranda görüntülenir.



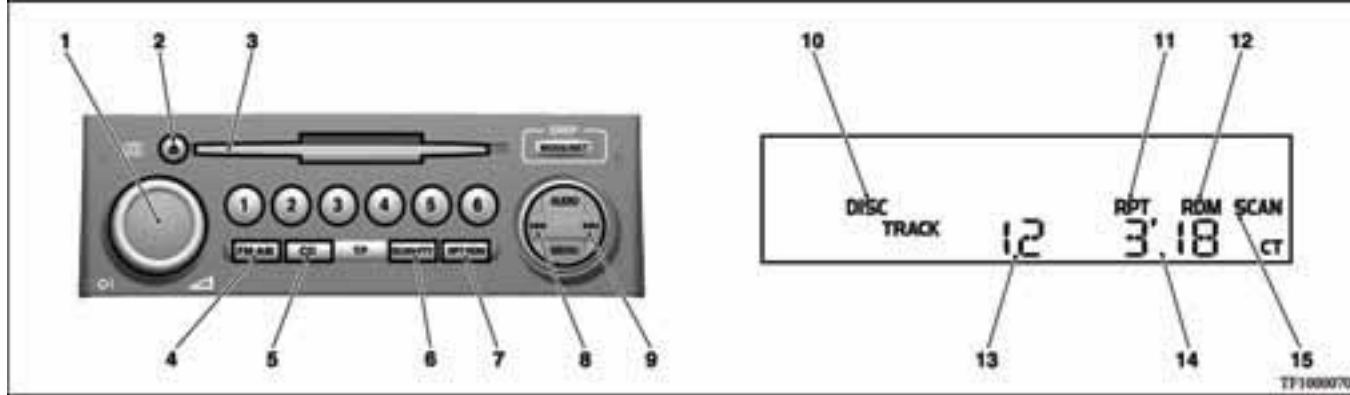
5

#### NOT

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - “MENU” tuşuna en az 2 saniye süreyle basın.
  - 7 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.
- Program tipi ekran dili ayarları konusunda talimatlar için sayfa 5-35’deki “Program tipi ekran dilinin değiştirilmesi” bölümüne bakın.

## CD kontrol paneli ve ekran (MP3 çalarlı tip olmayan)

E00709500686



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- CD çıkarma tuşu
- 3- Disk yükleme yeri
- 4- AM/FM (FM/MW/LW seçim) düğmesi
- 5- CD düğmesi
- 6- SCAN (tarama) tuşu
- 7- RPT/RDM (tekrar/tesadüf) tuşu
- 8- TRACK (parça aşağı) tuşu
- 9- TRACK (parça yukarı) tuşu
- 10- DISC göstergesi
- 11- RPT (tekrar modu) göstergesi
- 12- RDM (tesadüfi mod) göstergesi
- 13- TRACK göstergesi
- 14- Parça çalma süresi ekranı
- 15- SCAN (tarama) göstergesi



## Konfor ve rahatlık

### CD dinleme

E00709601017

#### Bir CD çalar ile

1. Diski, etiket yukarı bakacak şekilde yerleştirin.  
Bir disk takılınca DISC göstergesi (10) yanar ve CD çalar radyo kullanılmakta olsa bile çalmaya başlar. Çalarda bir disk varken CD düğmesine (5) basılınca da radyo kullanılıyorsa, CD çalar çalmaya başlar.
2. Ses şiddetini ve tonu ayarlamak için sayfa 5-27'deki "Ses şiddetini ayarlamak ve sayfa 5-27'deki "Tonu ayarlama" bölümlerine bakın.
3. 8 cm kompakt disk kullanılınca, çalmak için adaptöre ihtiyaç yoktur. Diski disk yükleme deliğinin ortasına takın.

#### NOT

- Kompakt disklerin kullanılması ile ilgili olarak bilgi için sayfa 5-56'daki "Kompakt disklerin kullanımı" bölümüne bakın.

5

#### *Diskin hızlı ileri/geri alınması*

TRACK tuşunu (8 veya 9) kullanarak istediğiniz bir parçanın seçimini yapabilirsiniz.

#### **Hızlı ileri**

TRACK tuşuna (9) bir saniyeden fazla basarak hızlı ileri alabilirsiniz.

#### **Hızlı geri**

TRACK tuşuna (8) bir saniyeden fazla basarak hızlı geri alabilirsiniz.

#### *İstenilen bir parçanın seçimi*

TRACK tuşunu kullanarak seçebilirsiniz (8 veya 9).

#### **Parça yukarı**

İstenilen parça elde edilinceye kadar TRACK tuşuna (9) basın. TRACK göstergesinde (13) seçilen parçanın numarası görüntülenir.

#### **Parça aşağı**

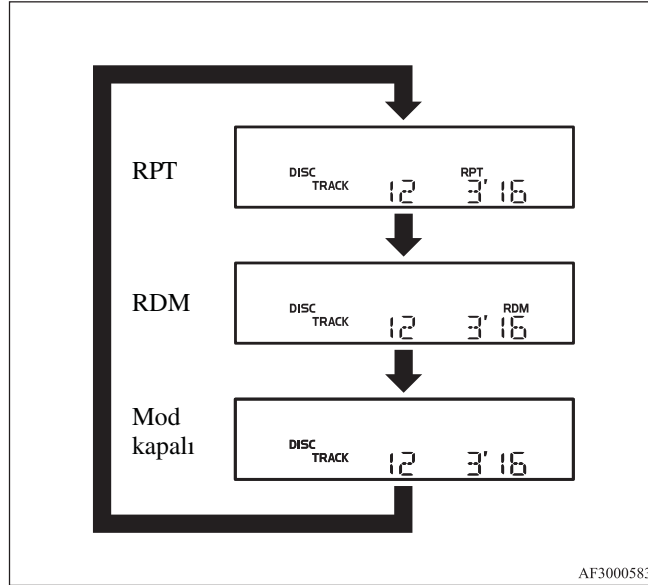
İstenilen parça elde edilinceye kadar TRACK tuşuna (8) basın. TRACK göstergesinde (13) seçilen parçanın numarası görüntülenir.

#### NOT

- Şarkının çalınması sırasında TRACK tuşuna (8) bir kez basılması CD'nin parçayı başından tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

**Aynı parçanın tekrarlanması veya playback için parça sırasının değiştirilmesi**

RPT → RDM → RPT/RDM mod kapalı seçimi için RPT/RDM butonuna (7) basın.



AF3000583

**Aynı parçanın tekrarlanması**

RPT modunu seçin, RPT göstergesi (12) yanar. Aynı parçayı tekrar tekrar dinleyebilirsiniz.

**Playback için parça sırasının değiştirilmesi**

**CD' den tesadüfi parça seçimi**

RDM modunu seçin, RDM göstergesi (12) yanar. O anda seçili olan diskteki parçalar tesadüfi bir sıra ile çalınır.

**Çalma için bir disk üzerindeki her bir parçanın başlangıcını bulma**

SCAN (tarama) butonuna (6) basın. SCAN göstergesi (15) yanar ve CD çalar her bir parçanın ilk 10 saniyelik bölümünü çalar. SCAN modundan çıkmak için butona tekrar basın. SCAN modundan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**NOT**

- Disk üzerindeki tüm şarkılar tarandıktan sonra CD'nin çalınması, tarama başlatıldığında çalınan şarkının başından tekrar başlar.
- Radyo veya CD kullanımı seçildiğinde SCAN modu açılır ve bir parça çalınmaya başlanır.

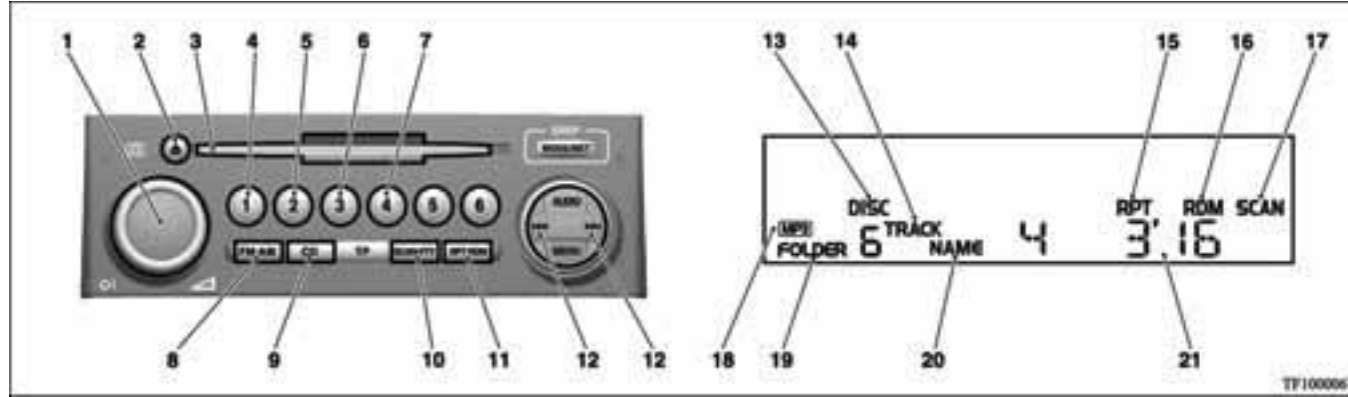
**CD' yi çıkartma (Sadece CD çalarda)**

CD çıkartma düğmesine (2) basılınca, disk otomatik olarak durur ve çıkartılır. Sistem otomatik olarak radyo moduna döner.

Konfor ve rahatlık

## CD kontrol paneli ve ekran (MP3 çalarlı tip)

E00709500699



5

- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- CD çıkarma tuşu
- 3- Disk yükleme yeri
- 4- FOLDER (klasörde aşağı doğru) tuşu
- 5- FOLDER (klasörde yukarı doğru) tuşu
- 6- TEXT (parça adı görüntüleme) tuşu
- 7- PAGE (parça adı tarama) tuşu
- 8- AM/FM (FM/MW/LW seçim) düğmesi
- 9- CD düğmesi
- 10- SCAN (tarama) tuşu
- 11- RPT/RDM (tekrar/tesadüf) tuşu
- 12- TRACK (parça yukarı/aşağı) tuşu
- 13- DISC göstergesi
- 14- TRACK göstergesi
- 15- RPT (tekrar mod) göstergesi
- 16- RDM (tesadüfî mod) göstergesi
- 17- SCAN (tarama) göstergesi
- 18- MP3 göstergesi
- 19- FOLDER göstergesi
- 20- NAME (İsim) göstergesi
- 21- Parça çalma süresi ekranı

5-44

## Bir CD dinleme

E00709601020

### Bir CD çalar ile

1. Diski, etiket yukarı bakacak şekilde yerleştirin.  
Bir disk takılınca DISC göstergesi (13) yanar ve CD çalar radyo kullanılmakta olsa bile çalmaya başlar. Çalarda bir disk varken CD düğmesine (9) basılınca da radyo kullanılıyorsa, CD çalar çalmaya başlar.
2. Ses şiddetini ve tonu ayarlamak için sayfa 5-27'deki "Ses şiddetini ayarlamak ve sayfa 5-27'deki "Tonu ayarlama" bölümlerine bakın.

### NOT

- 8 cm kompakt disk kullanılınca, çalmak için adaptöre ihtiyaç yoktur. Diski disk yükleme deliğinin ortasına takın.
- Kompakt disklerin kullanılması ile ilgili olarak bilgi için sayfa 5-56'daki "Kompakt disklerin kullanımı" bölümüne bakın.

### Diskini hızlı ileri/geri alınması

TRACK tuşunu (12) kullanarak istediğiniz bir parçanın seçimini yapabilirsiniz.

### Hızlı ileri

TRACK tuşunun (9) ►► tarafına bir saniyeden fazla basarak hızlı ileri alabilirsiniz.

### Hızlı geri

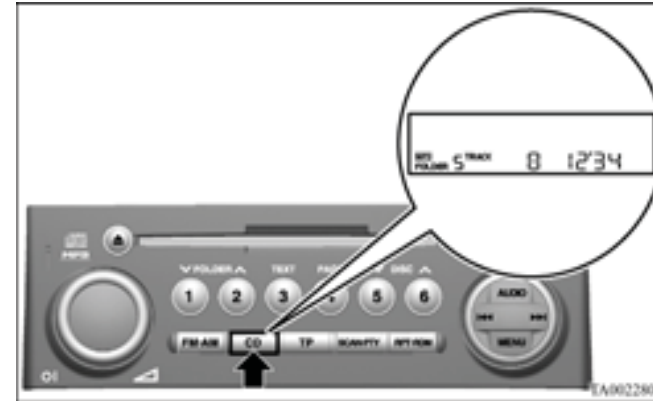
TRACK tuşunun (12) ◄◄ tarafına bir saniyeden fazla basarak hızlı geri alabilirsiniz.

### NOT

- Diski hızlı ileri/hızlı geri aldığımızda çalma zamanı farklı olarak gösterilebilir.

### Bir MP3 CD dinleme

CD çalar CD-ROM'lar, CD-R'ler (kayıt edilebilir CD'ler), ve CD-RW'ler (tekrar kayıt edilebilir CD'ler) üzerindeki kayıtlı MP3 dosyalarının (MPEG Audio Layer-3), ISO9660 Seviye 1/Seviye 2, Romeo ve Joliet formatında çalınmasına izin verir. Her bir disk azami 100 ağaç, 100 klasör ve 255 dosya içerebilir. MP3 çalma sırasında ünite ID3 etiketi bilgisini görüntüleyebilir (sürüm 2.4). ID3 etiketleri konusunda bilgi için sayfa 5-50'deki "CD metni ve MP3 parça görüntüleme" bölümüne bakın.



5

1. Kanala MP3 dosyalarını içeren bir disk takın.
2. Normal müzikten MP3 CD moduna dönmek için 2 saniye veya daha fazla CD düğmesine (9) basın. Bu ekranda "READING (okuma)" gösterilir, daha sonra çalma başlar. Ekranda klasör numarası ve parça numarası gözükür.

## Konfor ve rahatlık

### NOT

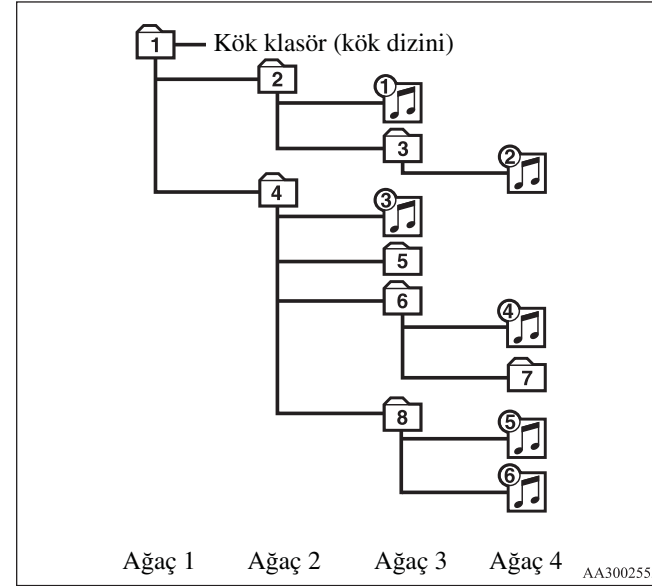
- Üzerine hem CD-DA (CD-Digital Audio) hem de MP3 dosyaları kaydedilmiş bir diski dinlerken CD tuşuna 2 saniye veya daha uzun bir süre (bir bip sesi duyana kadar) basmak suretiyle CD-DA'nın okunması, MP3 dosyalarının okunması ve AUX (yardımcı giriş) arasında geçiş yapabilirsiniz.
- CD-DA ve MP3 dosyalarının her ikisini de içeren bir disk ile CD-DA otomatik olarak önce çalınır.
- Çalınan müziğin ses kalitesi şifreleme yazılımına ve bit hızına bağlı olarak farklılık gösterir. Ayrıntılar için, şifreleme yazılımınızın kullanıcı el kitabına bakın.
- Bir diskin üzerindeki dosya/klasör konfigürasyonlarına bağlı olarak çalmaya başlamak için bir süre geçebilir.
- Bu üniteye MP3 şifreleme ve yazma yazılımı temin edilmez.
- Belli yazdırma yazılımı veya CD kayıt cihazları ile kaydedilmiş bir MP3'ü çalmakta veya MP3 dosyalarının bilgilerini görüntülemeye sorunlarla karşılaşabilirsiniz (CD-R/RW sürücüler).
- Bir diskin üzerine MP3 olmayan çok fazla sayıda klasör veya dosya kaydederseniz çalmaya başlamadan önce bir süre geçebilir.
- Bu ünite MP3 dosyalarını kaydetmez.
- CD-Rs/RW'ler ile ilgili bilgi için sayfa 5-58'deki "CD-R/RW'ler ile ilgili notlar" bölümüne bakın.

5

### **⚠ DİKKAT**

- MP3 formatında olmayan ve dosya adı ".mp3" olan bir dosyayı çalmaya çalışmak hoparlörlerde parazite ve hoparlör hasarına sebep olabilir ve duymanıza zarar verebilir.

### Klasör seçim sırası/MP3 dosyası çalma sırası (örnek)



#### Klasör seçimi Sırası



#### Dosya seçimi Sırası



**İstenilen bir klasörün seçilmesi (sadece MP3 CD'leri)**  
FOLDER düğmeleri (4 veya 5) basarak istenilen klasörü seçebilirsiniz.



**Klasör yukarı**  
İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER tuşuna (5) basın.

**Klasör aşağı**  
İstenilen klasör numarası ekranda görünene kadar FOLDER tuşuna (4) basın.

**İstenilen bir parçanın seçimi**  
İstediğiniz parçayı, TRACK tuşunu (12) kullanarak seçebilirsiniz.

**Parça yukarı**  
İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar TRACK tuşunun (12) ►► tarafına arka arkaya basın.

**Parça aşağı**  
İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar TRACK tuşunun (12) ◀◀ tarafına arka arkaya basın.

**NOT**

- TRACK düğmesinin (12) ◀◀ tarafına parça çalarken bir kez basılması, CD çaların parçayı başlangıcından itibaren tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

## Konfor ve rahatlık

### ***Bir parçanın tekrarlanması***

Parça çalınırken RPT/RDM tuşuna (11) kısa bir süre basın. Ekranda “RPT” yazısı görünür. Tekrarlama modundan çıkmak için RPT/RDM tuşuna üç kez basın.



5

### NOT

- Track düğmesine (12), SCAN düğmesine (10) veya çıkartma düğmesine (2) basılarak tekrar modu silinir.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tekrarlama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) tekrarlanmasını sağlar.

### ***To change the order of tracks for playback***

#### **Bir diskin rastgele çalınması (sadece müzik CD'leri)**

RPT/RDM tuşuna (11) kısa bir süre basın. Ekranda “RDM” yazısı görünür. O anda seçili olan diskteki parçalar tesadüfi bir sıra ile çalınır.

Rastgele moddan çıkmak için RPT/RDM tuşuna iki kez basın.

#### **Bir klasörün tesadüfi olarak çalınması (sadece MP3 CD'leri)**

RPT/RDM tuşuna (11) kısa bir süre basın. Ekranda “RDM” yazısı görünür. O anda seçili olan klasördeki parçalar tesadüfi bir sıra ile çalınır. Rastgele moddan çıkmak için RPT/RDM tuşuna iki kez basın.

#### **Bir diskin üzerindeki tüm klasörlerin tesadüfi olarak çalınması (sadece MP3 CD'leri)**

RPT/RDM tuşuna (11) basın. Ekranda “D-RDM” yazısı görünür. O anda seçili olan diskteki tüm klasörlerdeki parçalar tesadüfi bir sıra ile çalınır. Rastgele moddan çıkmak için RPT/RDM tuşuna kısa bir süre tekrar basın.



**NOT**

- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte rastgele mod, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) rastgele bir sırayla çalınmasını sağlar.

***Çalma için bir disk üzerindeki her bir parçanın başlangıcını bulma***

SCAN düğmesine (10) basın. Ekranda "SCAN" görülür ve CD çalar seçilen disk üzerindeki her parçanın ilk 10 saniyesini çalar.

Tarama modu seçiliyken parça numarası yanıp söner. Tarama modundan çıkmak için SCAN tuşuna tekrar basın.

**NOT**

- Disk üzerindeki tüm parçalar tarandıktan sonra diskin çalınması, tarama başlatıldığında çalınan parçanın başından tekrar başlar.
- Radyo veya CD kullanımı seçildiğinde tarama modu iptal edilir.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tarama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) çalınmasını sağlar.

***Bir diskin çıkartılması***

CD çıkartma düğmesine (2) basılınca, disk otomatik olarak durur ve çıkartılır. Sistem otomatik olarak radyo moduna döner.



## Konfor ve rahatlık

### CD metni ve MP3 parçası görüntüleme

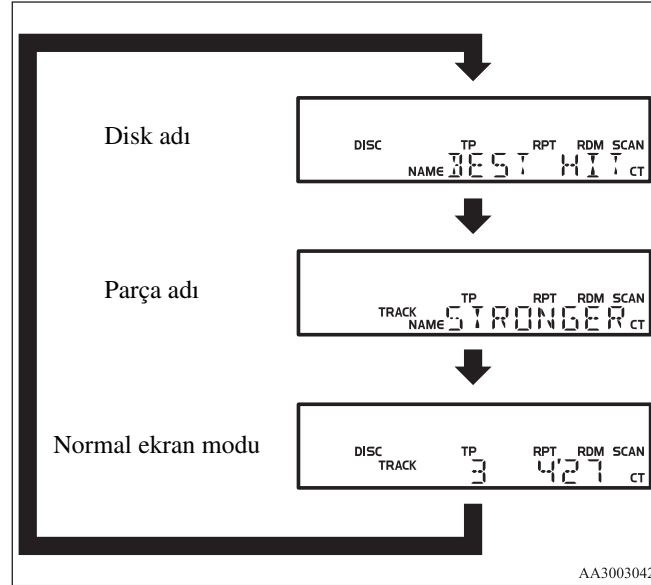
E0072500070

CD çalar ID3 etiket bilgileri dahil CD metnini ve MP3'ün adını gösterebilir (versiyon 2,4).

#### CD metni

CD çalar disk ve parça isimlerini disk ve parça isim bilgisi ile kodlanmış olan diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçimler yapmak için TEXT tuşuna (6) arka arkaya basın: Disk adı → Parça adı → Normal görüntüleme modu.

5

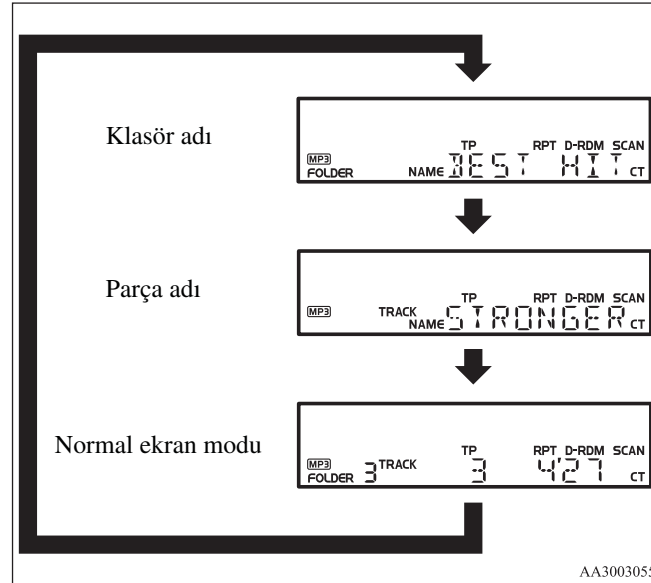


#### NOT

- Ekranda azami 8 karakter görüntülenebilir. Bir disk adı veya parça adı 8'dan fazla karaktere sahipse bir sonraki 8 karakteri görmek için PAGE tuşuna (7) basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" görüntülenir.
- CD çaların gösteremediği karakterler yıldız işareti olarak gösterilir.

**MP3 başlığı**

CD çalar klasör ve parça isimlerini klasör ve parça bilgisi ile kodlanmış olan diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçimler yapmak için TEXT tuşuna (6) bir saniyeden kısa sürelerle arka arkaya basın: Klasör adı Æ Parça adı Æ Normal görüntüleme modu.

**ID3 tag bilgisi**

CD çalar ID3 etiket bilgileri (versiyon 2,4) ile kaydedilmiş olan dosyalar için ID3 etiket bilgilerini gösterebilir.

1. ID3 tag bilgisine geçmek için TEXT tuşuna (6) 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın. Ekranda "TAG" göstergesi görünür.
2. Aşağıdaki sırayla seçimler yapmak için TEXT tuşuna (6) bir saniyeden kısa sürelerle arka arkaya basın: Albüm adı Æ Parça adı Æ Sanatçı adı Æ Normal görüntüleme modu.

**NOT**

- ID3 tag bilgisinden klasör adına dönmek için TEXT butonuna (6) tekrar 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" görüntülenir.
- Ekranda azami 8 karakter görüntülenebilir. Bir klasör adı, parça adı veya ID3 tag bilgisi 8'dan fazla karaktere sahipse bir sonraki 8 karakteri görmek için PAGE tuşuna (7) basın.
- Azami 8 karakterlik klasör adları ve parça adları görüntülenebilir. Azami 8 karakterlik ID3 tag bilgileri görüntülenebilir.
- CD çaların gösteremediği karakterler yıldız işareti olarak gösterilir.

## Konfor ve rahatlık

### *Direksiyondaki uzaktan kumanda düğmesi\**

E00710000157

Uzaktan kumanda düğmeleri direksiyon simidinin arka yüzeyine yerleştirilmiştir. Reach behind the wheel to access the switches.

Bu düğmeler, kontak anahtarı “ON” konumundayken kullanılabilir.

5



- 1- Yukarı arama/Track yukarı butonu
- 2- Ses şiddetini arttırma düğmesi
- 3- Ayarı değiştirme/disk yukarı butonu
- 4- PWR (AÇMA)/Mod değiştirme düğmesi
- 5- Aşağı arama/Track aşağı butonu
- 6- Ses şiddetini azaltma düğmesi

### NOT

- Direksiyon simidindeki iki veya daha fazla uzaktan kumanda düğmesine aynı anda basmayın.

## Açma

### **PWR AÇMA düğmesi — 4**

Gerilim yokken gerilim vermek için bu düğmeye basın.

### **Ses yüksekliğini ayarlamak için**

#### **Ses şiddetini artırma düğmesi - 2**

Bu düğmeye basıldığında ses şiddeti artar.

#### **Ses şiddetini azaltma düğmesi - 6**

Bu düğmeye basıldığında ses şiddeti azalır.

### **Audio sistemini dinleme**

Mod değiştirme düğmesine (4) hafifçe basmak suretiyle istenilen modu seçin.

Düğmeye her basılışta mod radyo ile CD arasında değişir.

### **Radyo dinlemek için**

#### **AM/FM modunu seçme**

#### **Mod değiştirme düğmesi - 4**

Bu düğmeye basmak suretiyle istenilen bandı seçin.

Sıra şöyledir: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → CD → FM1.

#### **Otomatik radyo ayarı**

#### **Yukarı doğru arama düğmesi - 1/Aşağı doğru arama düğmesi - 5**

Bu düğmelere basıldıktan sonra seçilen istasyonun alınması başlar.

### **Önceden kayıtlı hafızanın seçilmesi**

#### **Önceki ayarı değiştirme butonu — 3**

Radyo açıkken bu butona her basıldığında önceden ayarlanmış olan istasyon frekansları sırasıyla seçilir: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 1, 2, vs.

### **Bir CD dinleme**

#### **İstenilen bir parçanın seçimi**

#### **Kanal yukarı tuşu - 1**

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın. Eğer düğmeye 1 saniye veya daha fazla süre ile basarsanız, parça numarası, düğmeye bastığınız sürece yükselmeye devam edecektir. Düğmeye basılı tutmaya devam ettiğiniz sürece, mevcut durumda çalmakta olan parça normal olarak çalmaya devam edecektir; sadece gösterilen parça numarası değişecektir. Düğmeyi bıraktığınızda, oynatıcı, gösterilen parçaya geçecektir.

#### **Kanal aşağı düğmesi -5**

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar bu tuşa arka arkaya basın.

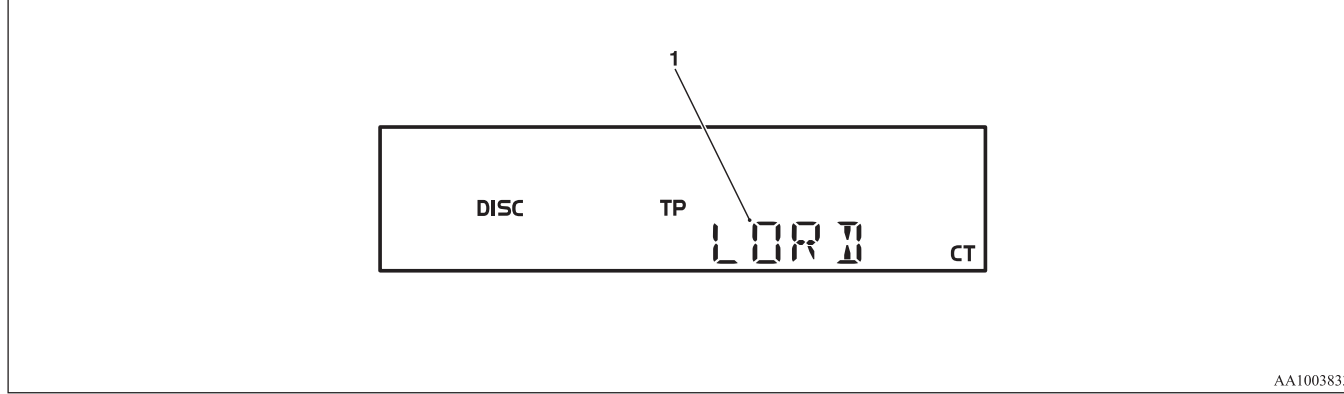
#### **İstenilen bir klasörün seçilmesi (sadece MP3 CD'leri)**

#### **Yukarı yönde disk butonu — 3**

Bu butona, istenilen diske ulaşana kadar basın.

**Arıza kodları**

E00710100422



AA1003833

Frekans ekran penceresinde bir arıza kodu (1) görüldüğünde aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

**5**

Arıza kodu	Nedeni	Çözüm
LORD	Disk yok	Diski yerleştirin.
CDP E 01	Arızalı disk (CD çalar) (büyük olasılıkla)	Çok sayıda başka disk yerleştirin. Arıza kodu sadece belli bir diskle (disklerle) birlikte görünüyorsa sorun diskin (disklerin) üzerindeki çizik (çizikler) ve/veya kirden dolayı olabilir. Hasarlı diskleri kullanmaktan kaçının.
CDP E 02		
CDC E 01	Arızalı disk (CD değiştirici) (büyük olasılıkla)	Arıza kodu tüm disklerde görünüyorsa sorun, cihazın içinde yoğunlaşmış su veya pislik olabilir. Birkaç saat bekleyin ve tekrar deneyin. Arıza kodu hala tüm disklerle birlikte görülüyorsa lütfen cihazı kontrol ettirin.
CDC E 02		

**Konfor ve rahatlık**

Arıza kodu	Nedeni	Çözüm
CDP EHOT	CD çalayı içi aşırı ısınmış (Playback geçici olarak devre dışı.)	Ekipmanın soğumasını bekleyin. Sıcaklık normale döndüğünde arıza kodu kaybolur ve playback otomatik olarak devam eder.
CDC EHOT	CD değiştiricinin içi aşırı ısınmış (Playback geçici olarak devre dışı.)	
CDP E 03	Arızalı ekipman (CD çalar) (büyük olasılıkla)	Cihazı kontrol ettirin
CDP E		
CDC E 03	Arızalı ekipman (CD değiştirici) (büyük olasılıkla)	
CDC E		

## Konfor ve rahatlık

### *Kompakt disklerin kullanımı*

- Sadece aşağıdaki şekilde gösterilmiş olan işarete sahip tipte kompakt diskler kullanın. (CD-R veya CD-RW diskleri çalınması sorunlara sebep olabilir.)

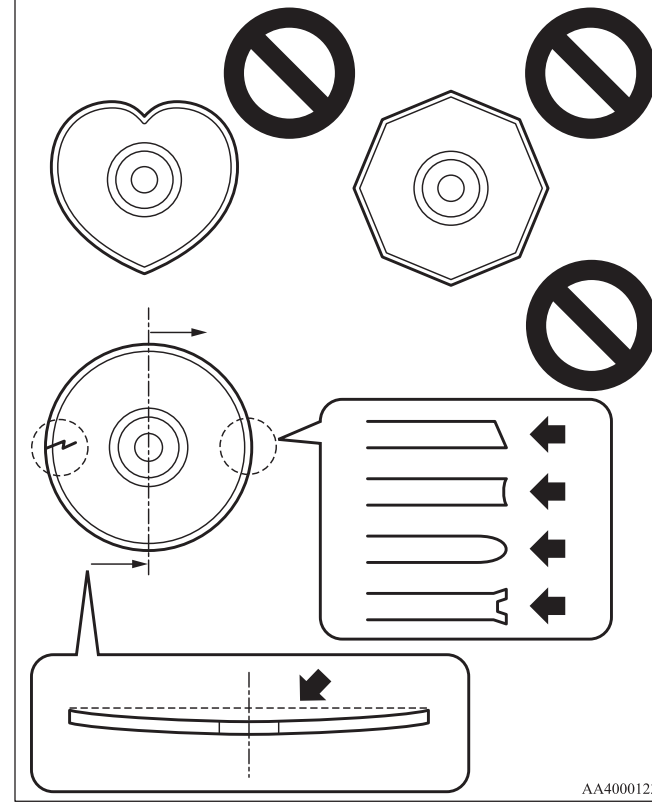
E00723000207



AA0012063

5

- Hasarlı kompakt disklerin (çatlak diskler gibi) veya düşük kaliteli kompakt disklerin (deforme olmuş diskler veya diskler üzerinde çapaklar gibi) gösterildiği gibi kullanılması CD çalara hasar verir.



AA4000123

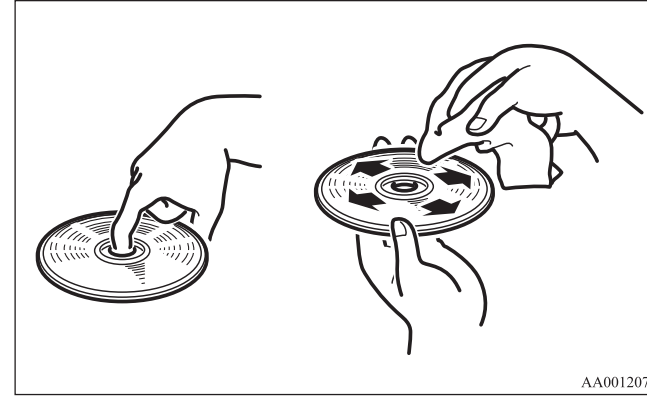
## Konfor ve rahatlık

- Aşağıdaki durumlarda diskler üzerinde ve audio sisteminin içinde rutubet oluşarak normal çalışmayı engelleyebilir.
  - Rutubet fazla olduğunda (örneğin, yağmur yağarken).
  - Örneğin soğuk havada kalorifer açıldıktan hemen sonra olduğu gibi sıcaklık aniden arttığında.

Bu durumda rutubetin kuruması için gerekli zamanın geçmesini bekleyin.

- Örneğin arazide sürüş sırasında olduğu gibi CD çalar şiddetli titreşimlere maruz kaldığında izleme çalışmayabilir.
- Kompakt diskleri daima kendi kutularında muhafaza edin. Kompakt diskleri hiçbir zaman doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın veya sıcaklığın veya rutubetin fazla olduğu bir yerde bırakmayın.
- Hiçbir zaman diskin etiketin olmadığı düz yüzüne dokunmayın. Bu, disk yüzeyine zarar verir ve ses kalitesini etkileyebilir. Bir kompakt diski daima dış kenarından ve merkezindeki delikten tutun.

- Bir diski temizlemek için yumuşak, temiz, kuru bir bez kullanın. Merkezdeki delikten doğrudan dış kenara doğru silin. Daireler şeklinde silmeyin. Disk üzerinde hiçbir zaman benzin, tiner, sprey şeklinde bir disk temizleyicisi veya anti-statik madde kullanmayın.

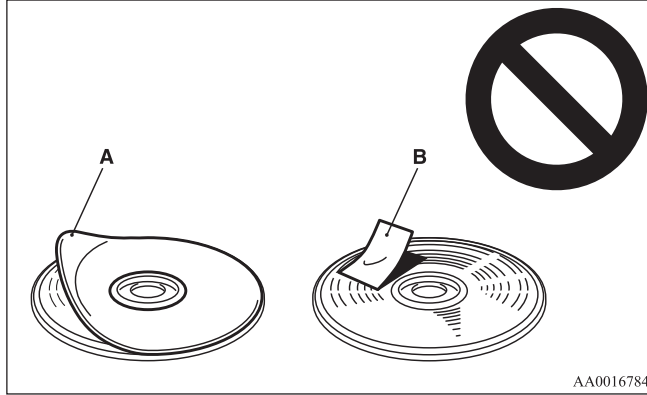


- Diskin etiket yüzeyi üzerine yazı yazmak için tükenmez kalem, keçe kalem, kurşun kalem vs. kullanmayın.



### Konfor ve rahatlık

- Kompakt disklerin üzerine ilave etiketler (A) veya yapışkan etiketler (B) yerleştirmeyin. Ayrıca etiketi veya yapışkan etiketi kalkmaya başlamış bir kompakt disk veya kalkmış bir etiket veya yapışkan etiket nedeniyle üzerinde pislik olan veya sıkışma yapan bir kompakt disk kullanmayın. Böyle bir kompakt disk kullanırsanız CD çalar gerektiği gibi çalışmayabilir ve kompakt disk çıkaramayabilirsiniz.



5

### CD-R/RW hakkında notlar

E00725100026

- CD kayıt cihazlarında (CD-R/RW sürücülerinde) kaydedilmiş bazı CD-R/RW diskleri kaydetme karakteristikleri veya disk yüzeyi üzerindeki kir, parmak izleri, çizikler vs. dolayısıyla çalmakta sorunla karşılaşabilirsiniz.
- CD-R/RW diskler yüksek sıcaklıklara ve rutubete normal müzik CD'lerinden daha az dayanıklıdır. Bunların uzunca bir süre aracın içinde bırakılması bunlara hasar verebilir ve çalmalarını imkansız hale getirebilir.
- Ünite, birbiri ile uyumlu olmayan yazdırma yazılımı, CD kayıt cihazı (CD-R/RW sürücü) ve disk kombinasyonu ile meydana getirilen bir CD-R/RW disk çalamayabilir.
- Bu CD çalar, oturum kapanmadığı takdirde CD-R/RW diskleri çalamaz.
- Bu CD çalar, CD-DA veya MP3 verilerinden başka veriler (Video CD, vs.) içeren CD-R/RW diskleri çalamaz.
- CD-R/RW diskleri kullanma talimatlarına mutlaka uyun.

### **⚠ UYARI**

- CD çaların burada özel olarak anlatıldığı şekilden başka bir şekilde kullanılması zararlı radyasyona maruz kalmanıza sebep olabilir. Kapağı sökmeyin ve CD çaları kendiniz onarmaya teşebbüs etmeyin. İçinde, kullanıcının onarabileceği parçalar yoktur. Arıza durumunda kontrol ettirmenizi öneririz.

## Anten

E00710500093

### Tavan anteni

Tavan antenini saat ibresinin aksi yönde çevirerek sökün.

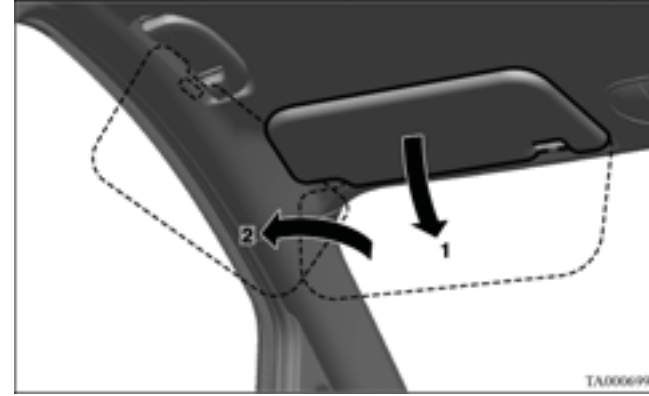


### NOT

- Aşağıdaki durumlarda tavan anteninin söküldüğünden emin olun:
  - Alçak tavanlı bir yere girerken.
  - Bir otomatik araç yıkayıcıya giderken.
  - Aracın üzerini örtüyle örterken.

## Güneşlikler

E00711201010



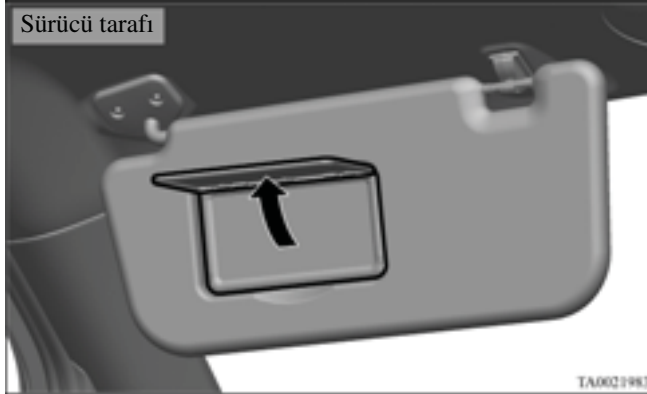
- 1- Önden gelen güneş ışığının gözü kamaştırmaması için
- 2- Yandan gelen güneş ışığının gözü kamaştırmaması için

## Konfor ve rahatlık

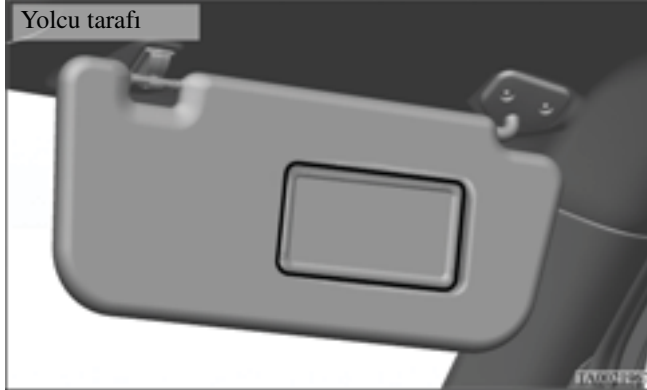
### Makyaj aynası

Güneşliğin arkasında bir makyaj aynası takılıdır.

E00711300519



5

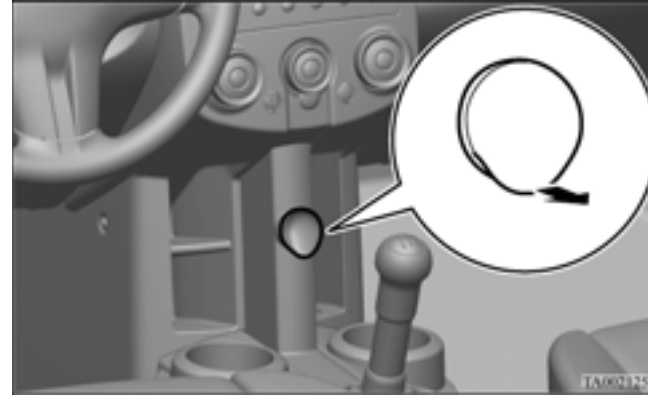


5-60

### Aksesuar soketi

Aksesuar soketi kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir. S0ketin kapağını çıkartın. Herhangi bir elektrikli cihazın fişini takmak için bunu kullanın.

E00711600697



### **⚠ DİKKAT**

- 12 V ve 120 W veya daha küçük olan “fişe takılan” tipteki aksesuarların kullanıldığından emin olun. Aynı anda bir kaç soket kullandığımızda elektrikli aksesuarların toplam güç tüketiminin 12 V’ da 120W’ ı aşmadığından emin olun. Motor çalışmazken elektronik cihazları kullanmanın aküyü boşaltabileceğini aklımızda bulundurun.

**⚠ DİKKAT**

- Aksesuar soketi kullanılmadığı zaman, soket yabancı malzemeler tarafından tıkanabileceğinden ve kısa devre yapabileceğinden kapağının kapalı olmasına dikkat edin.

**NOT**

- Motor çalışmadığı zaman elektrik cihazlarının uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.

## İç lambalar

E00712000265

### Anahtarsız giriş sistemi olmayan araçlar

Bir kapı veya bagaj kapısı açılınca iç lambalar yanar. Tüm kapılar ve bagaj kapısı kapalı iken iç lambalar yanar ve gittikçe karararak 7 saniye sonra söner.

However, the interior lamps go out immediately without being dimmed if the ignition switch is turned "ON".

### Uzaktan kumanda sistemi olan araçlar

Bir kapı veya bagaj kapısı açılınca iç lambalar yanar. Tüm kapılar ve bagaj kapısı kapalı iken iç lambalar yanar ve gittikçe karararak 15 saniye sonra söner.

Ancak, iç lambalar aşağıdaki durumlarda kararmadan hemen söner:

- Kontak anahtarı "ON" konumuna getirilir.
- Tüm kapılar ve bagaj kapısı sürücü kapısından anahtarla, sürücü kapısındaki kilit düğmesinden veya anahtarsız giriş sisteminin uzaktan kumanda düğmesi kullanılarak kilitlendiğinde.

**NOT**

- Kararma süresi de ayarlanabilir.  
Daha fazla bilgi için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurmanızı öneririz.
- On vehicles with the Dead Lock System, if the ignition key is removed with the doors closed, the interior lamps are dimmed gradually for 15 seconds then go out.
- Motoru çalıştırmadan lambaları yanık bırakırsanız, akü boşalır. Aracı terk etmeden önce tüm lambaların kapalı olduğundan emin olun.

Konfor ve rahatlık

## İç lamba, harita lambaları ile

E00724300018

### *İç lamba*

İç lambaların yanması için kapılardan birisini veya arka kapağı açın. Kapatıldığınızda iç lambalara söner.



5

### *Harita lambaları*

Açmak için harita lambası kapağını itin. Kapatmak için tekrar itin.

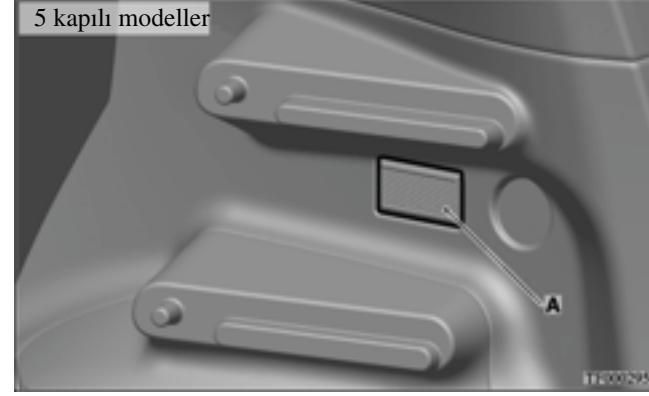
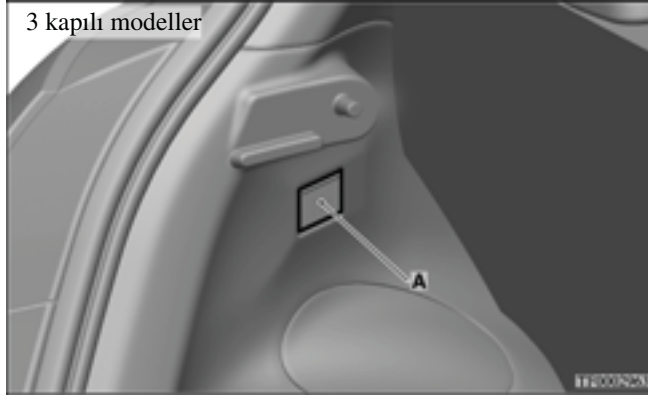


### Bagaj bölümü lambası

E00712700233

Bagaj bölümü lambası (A), bagaj bölümünün sol tarafına (3 kapılı modellerde) veya sağ tarafına (5 kapılı modellerde) yerleştirilmiştir.

Bir kapının veya bagaj kapağının açılması, bagaj bölümü lambasının yanmasını sağlar. Kapatılması, bagaj bölümü lambasının sönmeye sebep olur.



## Eşya gözleri

E00713100931

### **⚠ DİKKAT**

- Aracı sıcak güneşte park ederken kabinin içerisinde asla çakmak, karbonatlı meşrubat kutuları ve gözlük bırakmayın. Kabin çok sıcak olacağından çakmak ve diğer yanıcı maddeler ateş alabilir ve açılmamış meşrubat kutuları (bira kutuları dahil) parçalanabilir. Isı aynı zamanda plastik gözlük camlarını ve diğer plastikten yapılmış eşyaları da deforme edebilir veya çatlatabilir.
- Aracı sürerken eşyaların konulduğu yerlerin kapaklarını kapalı tutun. Bir kapak veya saklanan eşyalar yaralanmalara neden olabilir.

5

#### NOT

- Araçtan ayrılırken eşya konulan bölmede değerli eşyalarınızı bırakmayın.

3 kapılı modeller



5 kapılı modeller



- 1- Bagaj döşeme kutuları  
2- Torpido gözü, Soğutucu kutu\*

### Torpedo gözü

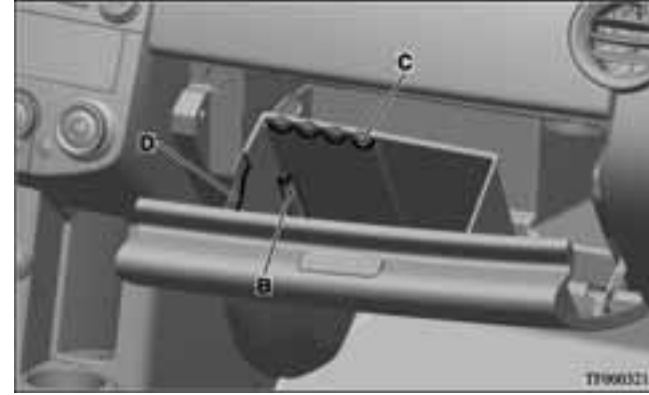
E00717600790

Torpedo gözünü açmak için kola (A) basarak kapağı kendinize doğru çekin.



### *Kalem tutucu, madeni para yeri ve kart tutucu*

Torpedo gözünde bir kalemlik (B), bir madeni para koyma yeri (C) ve bir kart tutucusu (D) vardır.



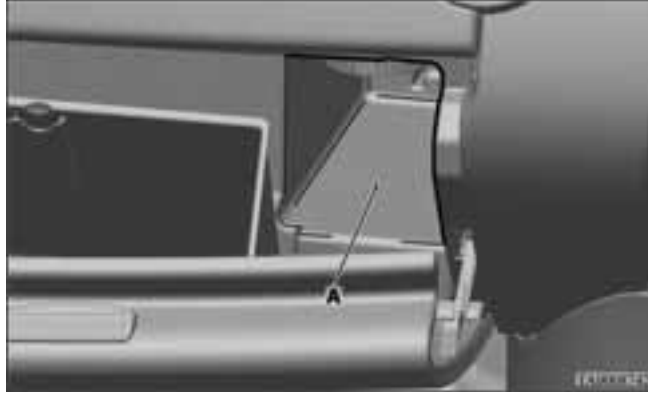


## Konfor ve rahatlık


### Soğutucu kutu\*

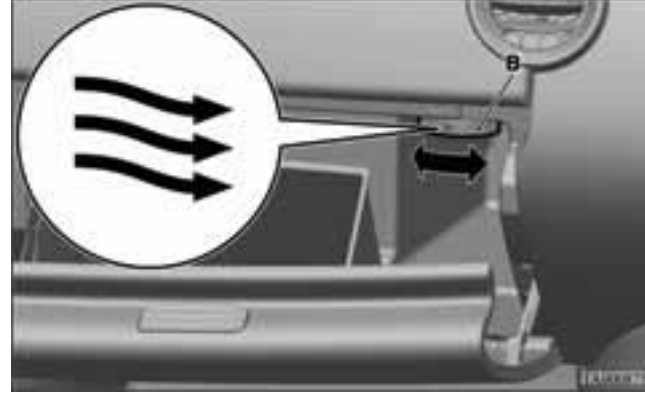
E00721900013

Soğutucu kutu (A) torpido gözünün içinde yer alır. Kutuya, plastik veya başka maddelerden yapılmış şişeleri koyabilirsiniz. Soğutma kabı klima çalışırken kullanılabilir. Bkz. "Otomatik klima" bölümü sayfa 5-13.




5

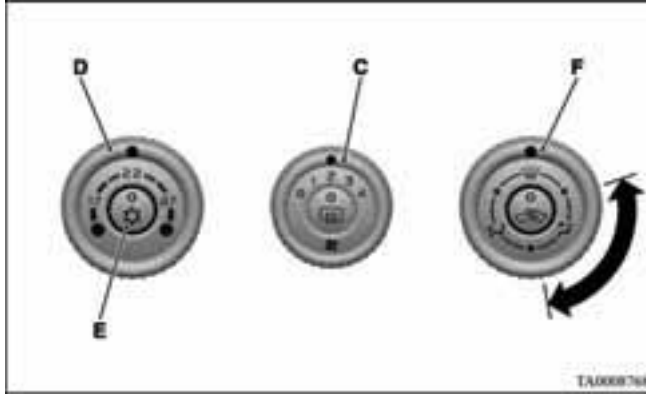
1. Torpido gözünün içindeki soğutma kabı düğmesini (B)  konumuna getirin.



#### NOT

- Soğutma kabı kullanılmadığında, soğutma kabı düğmesini  konumuna getirin.

2. Düğmeyi (C) döndürerek istediğiniz fan hızını seçin.
3. Sıcaklık kontrol düğmesini (D) döndürerek istenilen sıcaklığı seçin.
4. Mod seçimi düğmesini (F) şekilde gösterildiği gibi yüz konumu aralığına getirin.
5. Klima düğmesine (E) basın.



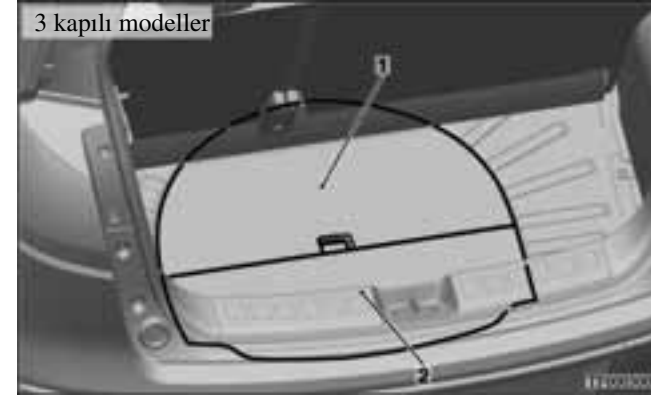
NOT

- Soğutma kabına çabuk bozulabilen şeyler koymayın.

## Bagaj döşeme kutuları

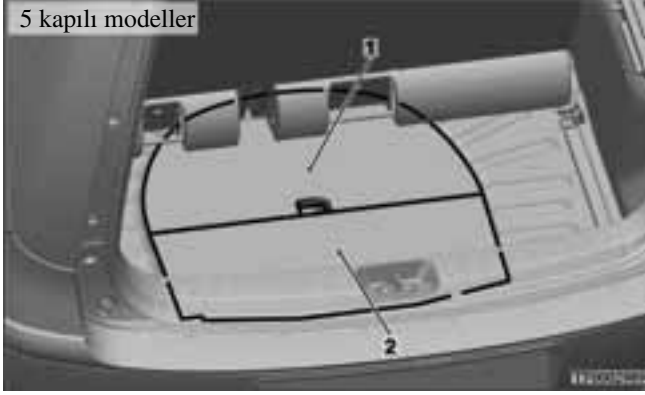
E00718700365

Eşyaların konulması için kullanılan kutu bagaj bölümünün içerisindedir.



## Konfor ve rahatlık

5 kapılı modeller

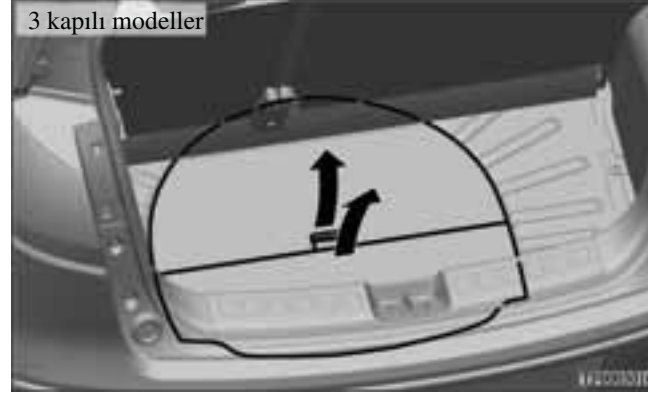


- 1- Bagaj döşeme kutusu (ön)
- 2- Bagaj döşeme kutusu (arka)

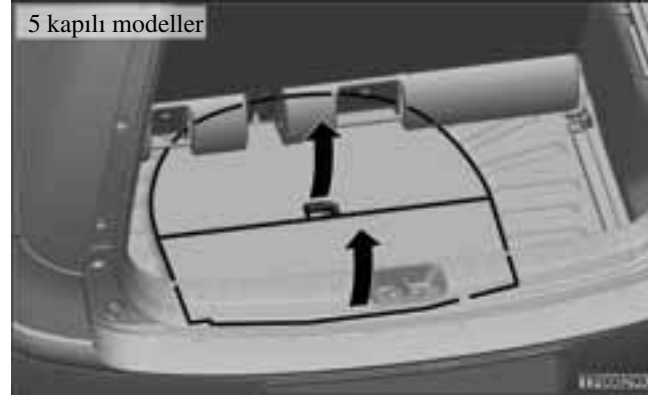
5

Kutuyu kullanmak için bagaj döşeme tahtasını yukarı kaldırın.

3 kapılı modeller



5 kapılı modeller



## Bardak tutucusu

E00714500352

### **⚠ DİKKAT**

- Araç sürerken meşrubat içmeyin; bu sizin dikkatinizin dağılmasına ve bir kazaya yol açabilir.
- Aracın kullanımı sırasındaki sarsıntılar veya başka hareketler veya arka kapıların açılması ve kapanması nedeniyle içecekler dökülebilir. Dökülen sıcak içeceklerle haşlanmamaya dikkat edin.

### Ön koltuk için

Bardak tutucu, vites kolunun önündedir.



### Arka koltuk için

E00716900099

Bardak tutucu, arka orta koltuğun önüne yerleştirilmiştir.



Konfor ve rahatlık

## Şapkalık\*

E00715400039

### 3 kapılı modeller

Şapkalık bagaj alanına yerleştirilmiştir.



5

### Sökmek için

Şapkalık mesnet noktalarını kaldırarak rafı çıkartın.



### Yerleştirmek için

Çıkarılmış olan şapkalığı bagaj bölmesine yerleştirin.

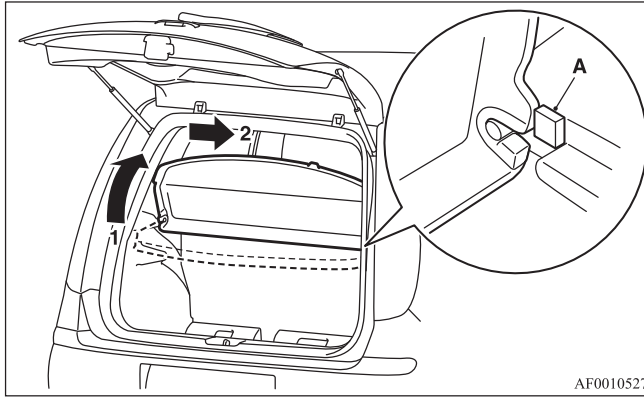
### NOT

- Şapkalığın üzerine ağır (yakl. 1 kg' dan daha ağır) eşya koymayın.

### 5 kapılı modeller

Şapkalık bagaj alanına yerleştirilmiştir.  
Raf paneli üst sağ pozisyonda kilitlenebilir.

#### Kilitlemek için



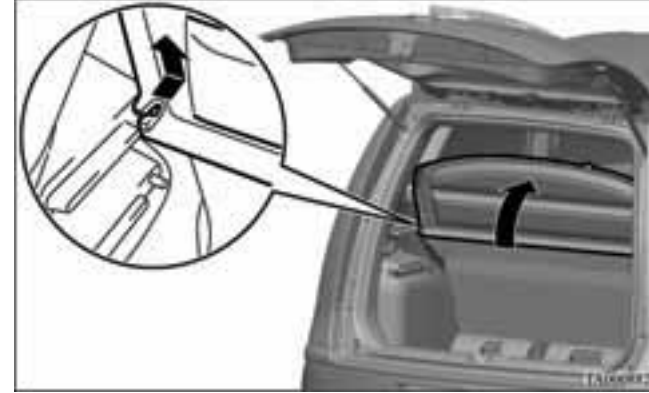
1. Şapkalığı kaldırın.
2. Sabitleyici ile (A) temas edene kadar şapkalığı sağa doğru kilitlemeye kadar kaydırın.
3. Raf panelini indirmek için, kilitleme işlemlerini adımlarının tersini yapın.

### **⚠ DİKKAT**

- "Aracı, raf paneli yukarı pozisyonda iken çalıştırmayın. Aksi halde arka görüşün sınırlanmış olması nedeniyle ciddi kazalara sebep olunabilir.

#### Sökmek için

1. Şapkalık mesnet noktalarını kaldırarak rafı çıkartın.



#### Yerleştirmek için

Çıkarılmış olan şapkalığı bagaj bölümüne yerleştirin.

#### NOT

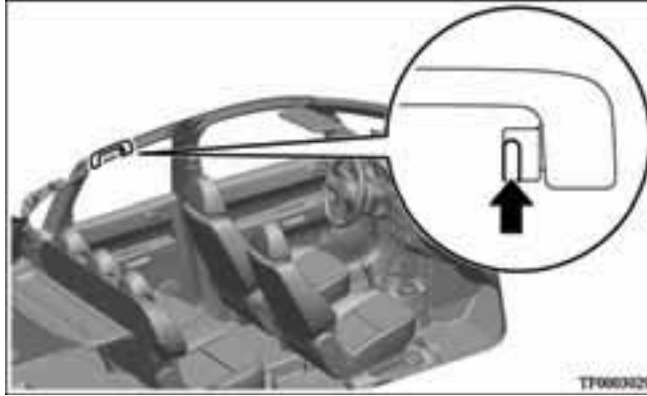
- Şapkalığın üzerine ağır (yakl. 1 kg' dan daha ağır) eşya koymayın.

Konfor ve rahatlık

### Ceket askıları\*

Arka direklerde elbise asmak için iki kanca vardır.

E00725600148



5

### ⚠ UYARI

- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir ağır veya sivri nesne asmayın. Perde hava yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını engelleyebilir. Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir askı kullanmaksızın) asın. Elbise kancasını astığımız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri nesnelere dikkat edin.

### Bagaj kancaları (5 kapılı modeller)\*

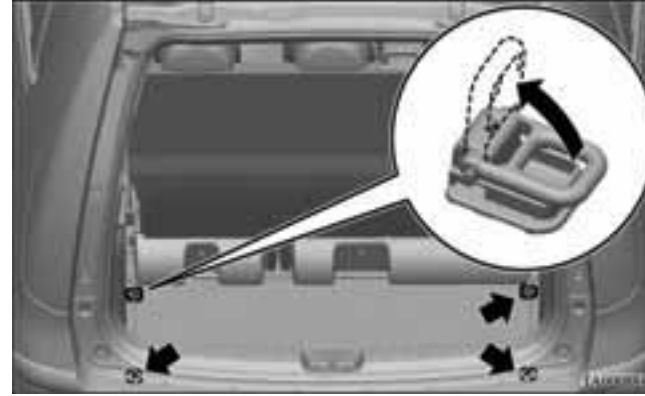
E00715700407

Döşeme üzerinde kancalar bulunur.

Bagajı sabitlemek için döşeme üzerindeki kancaları kullanın.

### ⚠ DİKKAT

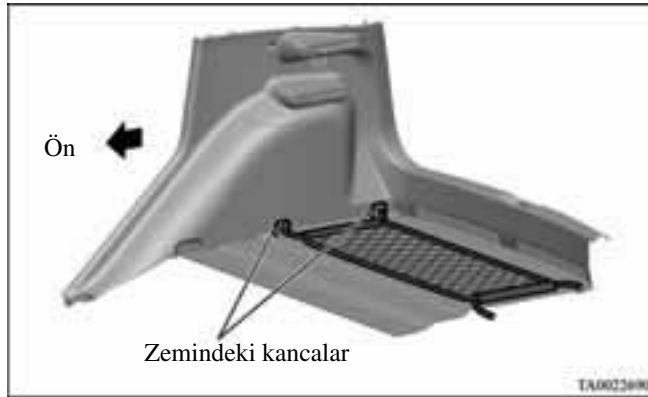
- Bagajı koltuk sırt dayanağının yüksekliğinden daha yukarıya istiflemeyin. Bagajı sağlam bir şekilde bağlayın. Yoksa, arka görüşü engellediğinden veya ani frenleme sırasında havada uçan nesnelere yüzünden ciddi kazalar olabilir.



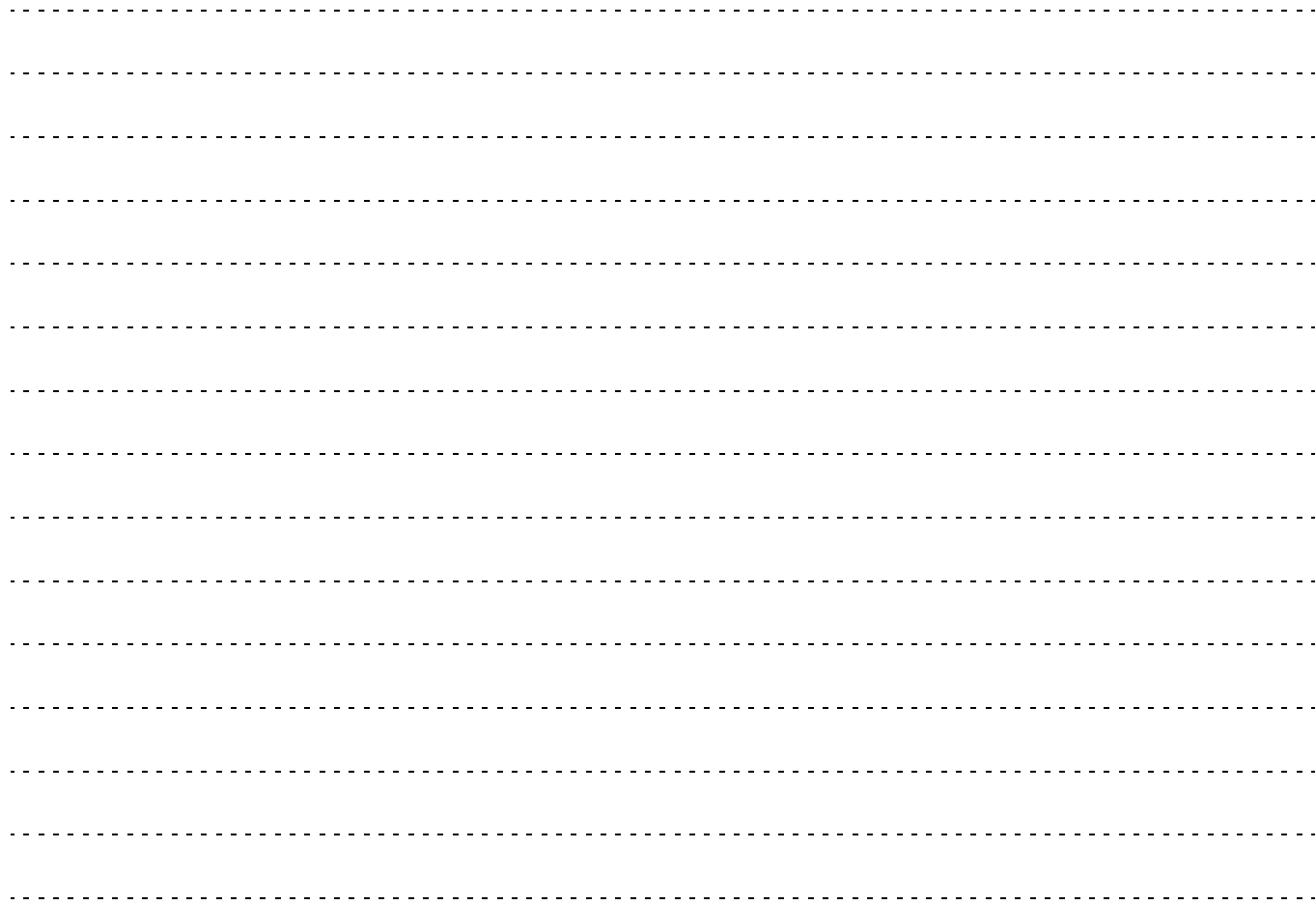
***Bagaj filesi (5 kapılı modeller)\****

E00715800075

Bagaj filesini döşemedeki kancalara sabitleyin.







## *Acil durumda*

Aracımız yolda kalırsa . . . . .	6-2
Acil durumda motorun çalıştırılması . . . . .	6-2
Motor hararet yaparsa . . . . .	6-6
Aletler, kriko ve lastik tamir takımı* . . . . .	6- 10
Aracın kriko ile kaldırılması . . . . .	6- 23
Stepne* . . . . .	6- 25
Bir lastiğin değiştirilmesi . . . . .	6- 28
Çekme . . . . .	6- 36
Aracın zor şartlar altında kullanılması . . . . .	6- 44

## Acil durumda

### *Aracınız yolda kalırsa*

E00800100185

Aracınız arızalanarak yolda kalırsa yolun kenarına çekerek dördü flaşörleri yakın.

### **Motor durursa/arızalanırsa**

Motor durursa aracın kullanımı ve kontrolü etkilenir. Aracınızı güvenli bir yere çekmeden önce aşağıdakilere dikkat edin:

- Motor durursa fren servosu çalışmaz ve pedala basmak için daha fazla çaba göstermek gerekir. Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın.
- Direksiyonun döndürülmesi normalden daha fazla çaba gerektirir.

### *Acil durumda motorun çalıştırılması*

E00800501229

Akü zayıfladığı veya bittiği için motor çalıştıramıyorsa, motoru çalıştırmak için akü takviye kabloları aracılığıyla başka bir aracın aküsünden yararlanabilirsiniz.

### **⚠ UYARI**

- Takviye kabloları kullanılarak başka bir araç yardımıyla motoru çalıştırmak için, kullanım talimatına göre doğru işlemleri uygulayın. Hatalı işlemler yangına, patlamaya veya aracınızın zarar görmesine neden olabilir.

1. Araçları takviye kabloları erişebilecek şekilde birbirine yaklaştırın, fakat araçların birbirine değmemesine dikkat edin. Eğer değerse bu, istemediğiniz şasi etkisi yapar. Araç çalışmaz ve kötü şasi bağlantısı elektrik sisteminin zarar görmesine neden olabilir.

### **⚠ DİKKAT**

- Diğer aracı kontrol edin. Aküsü 12 volt olmalıdır. Diğer sistem 12 volt değilse, takviye yapılması her iki araca da zarar verebilir.

### Acil durumda

2. Araçlar hareket ederse yaralanabilirsiniz. Her aracın el frenini iyice çekin. Otomatik şanzımanı "P" (PARK) veya düz şanzımanı ve otomatikleştirilmiş düz şanzımanı "N" (Boş) konumuna getirin. Bir otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçta, allshift (tüm vites) göstere ekranında "N" gösterildiğine emin olun. Kontakı kapatın.

### **⚠ UYARI**

- Her iki aracın da kontak anahtarını önceden kapatın. Kabloların veya giysilerinizin fan kayışı veya tahrik kayışına sıkışmamasına dikkat edin. Kişisel yaralanma olabilir.

### NOT

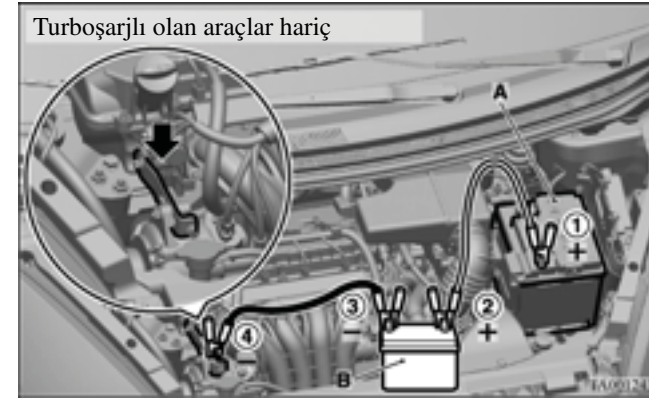
- Tüm lambaları, kaloriferi ve elektrikli cihazları kapatın. Bu kıvılcım oluşmasını önler ve her iki aküyü de korur.
3. Akü suyunun uygun seviyede olduğundan emin olun. Sayfa 8-15 "Akü" ye bakın.)

### **⚠ UYARI**

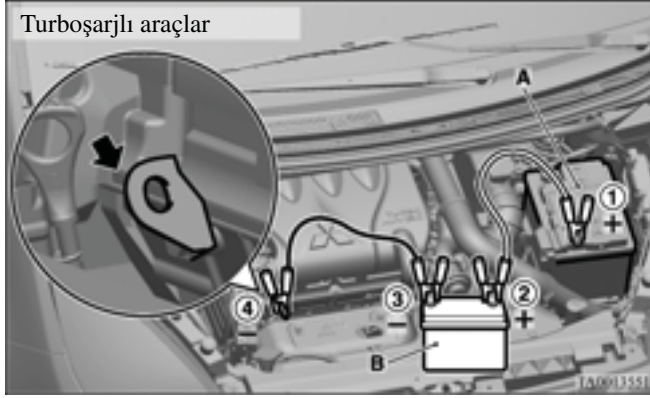
- Akü suyu gözüküyorsa veya donmuş gözüküyorsa, Takviye Kablosu ile Aracı Çalıştırma Girişiminde Bulunmayın!  
Hava sıcaklığı donma noktasının altındaysa veya akü suyu uygun seviyede değilse, akü çatlayabilir veya patlayabilir.

4. Takviye kablosunun bir ucunu boşalmış akünün (A) pozitif (+) kutup başına ve diğer ucunu takviye aküsünün (B) pozitif (+) kutup başına bağlayın.

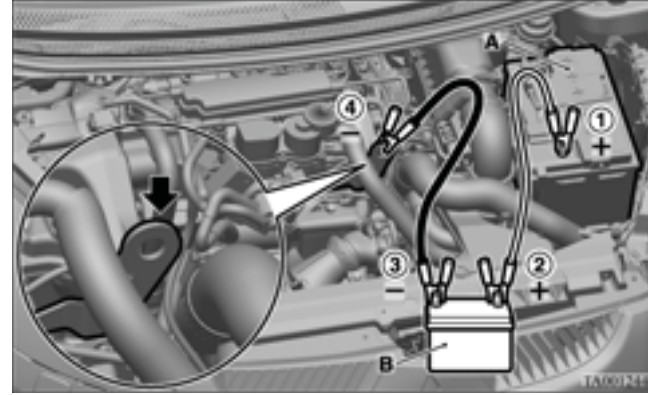
### Benzinli araçlar



## Acil durumda



## Dizel araçlar



5. Diğer takviye kablosunun bir ucunu takviye aküsünün (B) negatif (-) kutup başına ve diğer ucunu aküsü boşalmış olan aracın motor bloğuna, aküden en uzak olan noktaya bağlayın.

6

### NOT

- Takviye kablosunu akünün pozitif kutup başına bağlamadan önce kapağı açın.  
Sayfa 8-15 "Akü" ye bakın.

### **UYARI**

- ①→②→③→④ bağlantı sıralarına uymaya dikkat edin.

**⚠ UYARI**

- ④ bağlantısının kararlaştırılan noktadan (şekilde gösterilen) yapıldığından emin olun. Bağlantı doğrudan akünü negatif kutup başına yapılmışsa, aküden çıkan yanıcı gazlar tutuşabilir ve patlayabilir.
- Takviye kablosunu bağlarken pozitif (+) kabloyu negatif (-) kutup başlarına bağlamayın. Aksi halde kıvılcıklar akünün patlamasına sebep olabilir.

**⚠ DİKKAT**

- Takviye kablosunun soğutma fanına veya motor bölümündeki diğer dönen parçalara sıkışmamasına dikkat edin.
- Akü ebadına uygun kablo kullanın. Yoksa oluşan ısı kabloya zarar verebilir.
- Kullanmadan önce takviye kablosunda hasar veya korozyon olup olmadığını kontrol edin.

6. Takviye aküsü olan aracın motorunu çalıştırın, motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin, sonra aküsü boşalan aracın motorunu çalıştırın.

**⚠ DİKKAT**

- Takviye olarak kullandığımız aracın motorunu çalışır durumda tutun.

7. Motor çalıştırdıktan sonra kabloları takma sırasının tersine sökün.

**⚠ UYARI**

- Araca takılırken akünün şarj edilmesi akünün alev almasına ve patlamasına neden olabilir. Veya araçta hasar meydana gelebilir. Elde olmayan nedenlerle akünün bu durumda şarj edilmesi gerekiyorsa, aküye bağlı olan araç tarafındaki negatif (-) kutup başını sökün.
- Kıvılcıkları, sigaraları ve alevleri aküden uzak tutun, çünkü akü patlayabilir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya kullanırken yeterli havalandırmayı sağlayın.
- Aküyü şarj etmeden önce tüm kapakları çıkartın.
- Akü suyu aşındırıcı özelliğe sahip seyreltilmiş sülfürik asittir. Akü suyu (akü asidi) ellerinize, gözlerinize, giysilerinize veya aracınızın boyalı yüzeyine temas ederse su ile tamamen yıkanmalıdır. Akü suyu gözlerinize kaçarsa, hemen gözlerinizi su ile iyice yıkayın ve hemen tıbbi destek alın.

Acil durumda

### **⚠ DİKKAT**

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde bulunmayın. Aracınıza zarar verebilir.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlükler takın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

NOT

- Aküyü tam şarj etmeden önce araç hareket ettirilirse, araç düzgün çalışmayabilir ve ABS uyarı lambası yanar. Sayfa 4-36.da "ABS fren sistemi" ne bakın.

### **Motor hararet yaparsa**

E00800601321

Motor çalışırken yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası yanıp sönerse, motor aşırı ısınmış olabilir: Bu durumda aşağıdaki düzeltici önlemleri alın:

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun.
2. Buharın motor bölümünden gelip gelmediğini kontrol edin.

[Buhar motor bölümünden gelmiyorsa]

Motor çalışırken motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın.

[Buhar motor bölümünden geliyorsa]

Motoru durdurun ve buhar durunca motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın. Motoru tekrar çalıştırın.

### **⚠ UYARI**

- Motor bölümünden buhar gelirken kaputu açmayın. Buhar veya sıcak su püskürerek yanıklara neden olabilir. Buhar çıkması bile sıcak su püskürebilir ve bazı motor parçaları çok sıcak olabilir. Kaputu açarken çok dikkatli olun.
- Yedek depo kapağından püskürebilecek sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Motor sıcakken radyatör kapağını (benzinli araçlarda) veya yakıt deposu kapağını (dizel araçlarda) açmaya teşebbüs etmeyin.

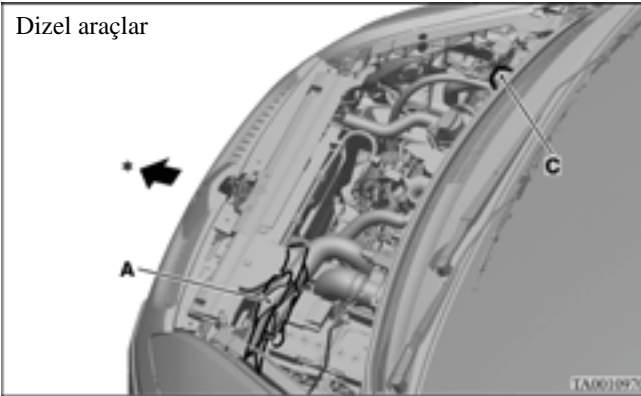
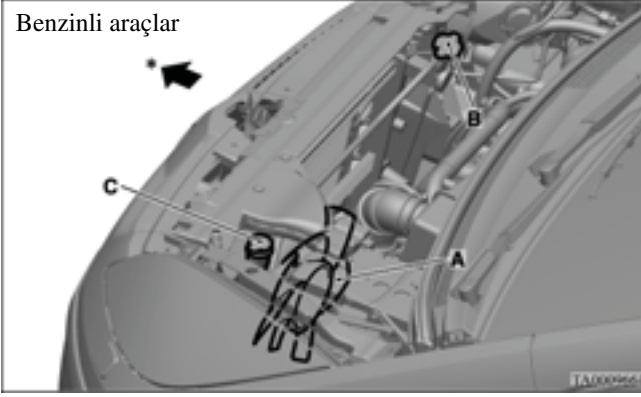
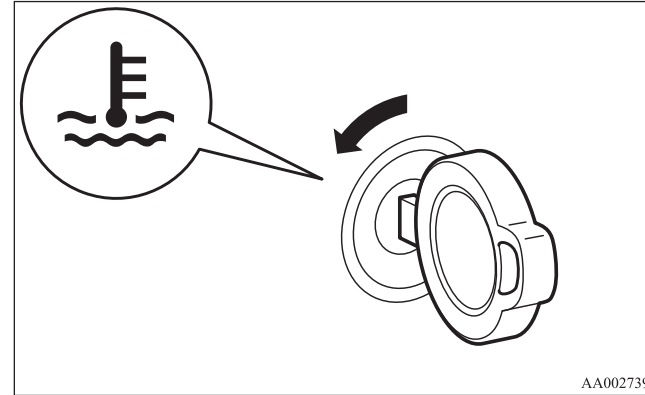
Acil durumda

3. Soğutma fanının döndüğünü doğrulayın. Fan dönmüyorsa motoru hemen durdurun ve kontrol ettirin.

**⚠ UYARI**

- Ellerinizin veya giysilerinizin soğutma fanına sıkışmamasına dikkat edin.

4. Soğutma suyu yüksek uyarı lambası söndükten sonra motoru durdurun.



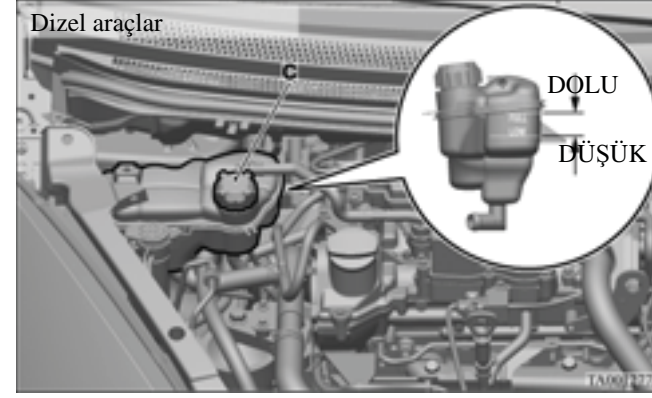
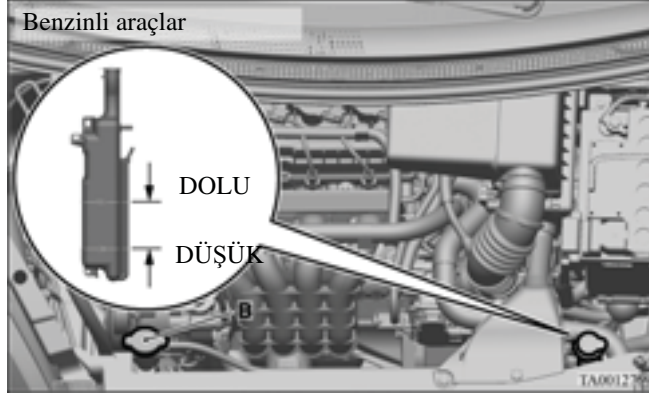
A- Soğutma fanı  
C- Yedek depo

B- Radyatör kapağı  
\* : Aracın ön tarafı



### Acil durumda

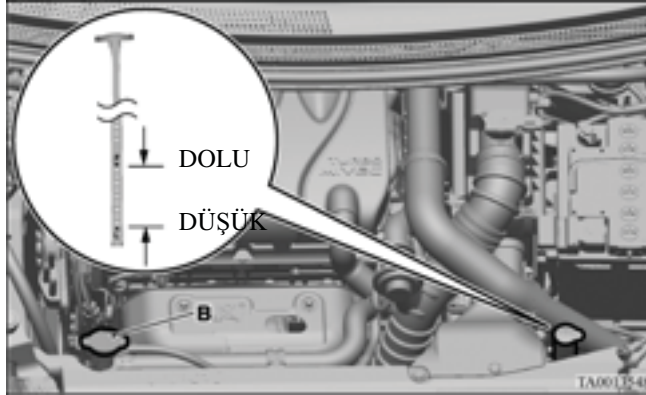
5. Yedek depodaki soğutma suyu seviyesini kontrol edin.  
Turboşarjlı benzinli olan araçlar hariç  
Bu tanktaki soğutma suyu seviyesi “DÜŞÜK” ve “TAM DOLU” işaretleri arasında tutulmalıdır.



### Benzinli turboşarjlı araçlar

Yedek depo kapağında bir seviye çubuğu vardır.

Seviye çubuğunu çıkartın ve temiz bir bezle silin. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın. Seviye çubuğunu çıkartın ve her zaman “F” (DOLU) veya “L” (DÜŞÜK) aralığı içerisinde olması gereken soğutma suyu seviyesini okuyun.



### ⚠ UYARI

- Yedek depoda hiç su yoksa, radyatör kapağını (B) (benzinli araçlar) veya yedek depo kapağını (C) (dizel araçlar) çıkartmadan önce motorun soğuduğundan emin olun, çünkü sıcak buhar veya kaynar su doldurma deliğinden püskürerek sizi yakabilir.

6. Gerekliyse radyatöre ve/veya yedek depoya soğutma suyu ekleyin (“Bakım” bölümüne bakınız).

### ⚠ DİKKAT

- Motor sıcakken soğutma sıvısı ilave etmeyin. Aniden soğuk soğutma sıvısı ilave edilmesi motora hasar verebilir. Motorun soğumasını bekleyin, daha sonra her seferinde biraz soğutma sıvısı ilave edin.

7. Radyatör hortumlarında soğutma suyu kaçağı ve tahrik kayışında gevşeme veya hasar olup olmadığını kontrol edin.

Soğutma suyu sistemi veya tahrik kayışında bir sorun varsa kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

Acil durumda

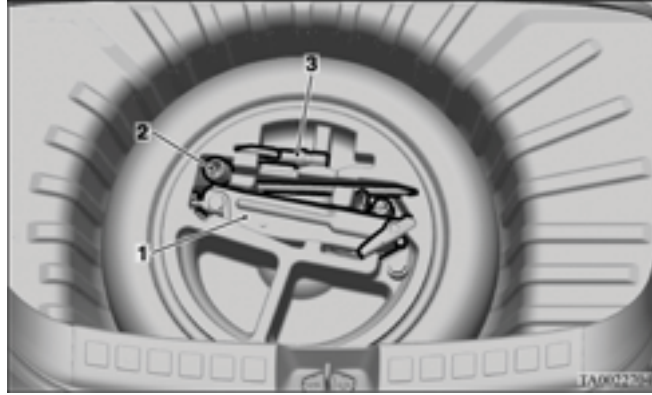
### *Aletler, kriko ve lastik tamir seti \**

E00800900880

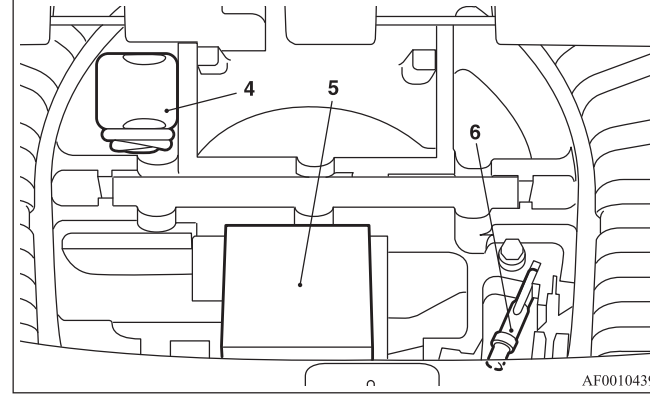
#### **Muhafaza yeri**

Acil bir durumda avadanlığın, krikonun ve lastik tamir setinin bulunduğu yer unutulmamalıdır.

#### **Kompakt stepneli araçlarda**



#### **Kompakt stepneli araçlar hariç**



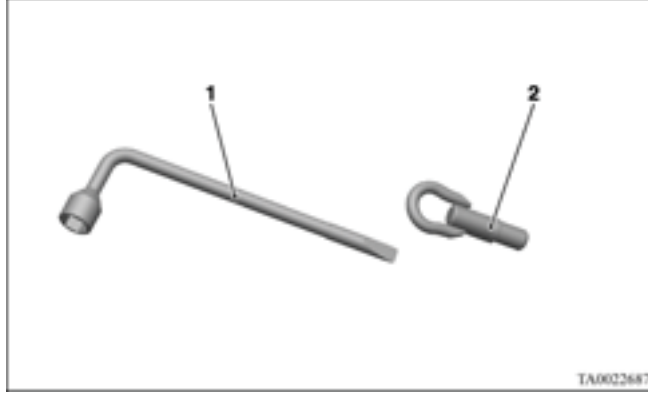
- 1- Kriko
- 2- Bijon anahtarı
- 3- Çekme kancası
- 4- Lastik tamir takımı
- 5- Lastik kompresörü

#### **NOT**

- Aletler, kriko ve lastik tamir seti bagaj bölümünde bagaj döşemesi kapağının altındadır.

## Takımlar

E00801900441



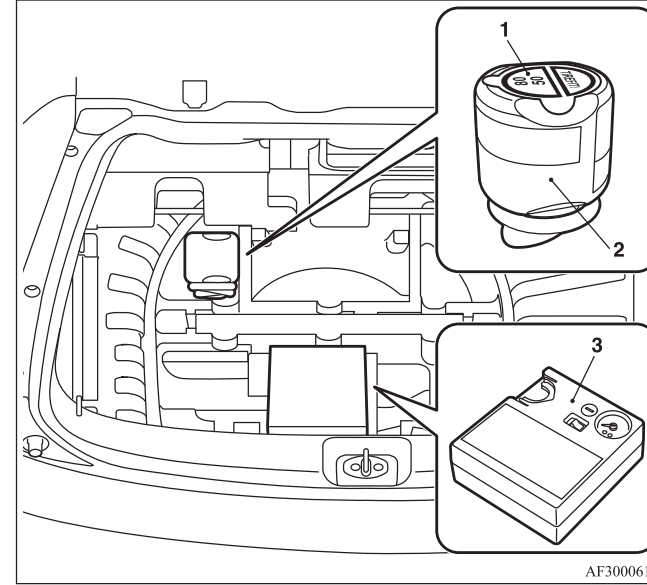
TA0022687

- 1- Bijon anahtarı\*
- 2- Çekme kancası

## Lastik tamir seti\*

E00802200119

Bu kit, lastiğin bir çivi, vida veya benzer bir cisim üzerinden geçmesi sonucu lastiğin sırt kısmında oluşan küçük bir patlajın acil olarak onarılmasını sağlar.



- 1- 80 km/h (50 mph) ve 50 mph etiket
- 2- Lastik dolgu maddesi
- 3- Lastik kompresörü

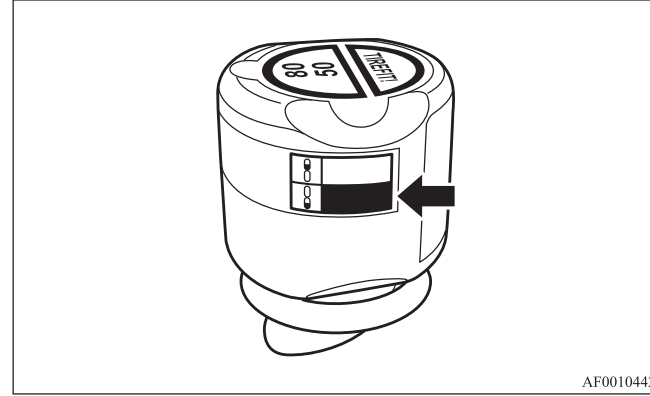
Acil durumda

**⚠ DİKKAT**

- Lastik dolgu maddesi yutulduğu takdirde sağlık için tehlikeli olabilir.
- Kazara yutulduğu takdirde mümkün olduğunca fazla su için ve derhal bir hekime muayene olun.
- Lastik dolgu maddesi gözüne veya derinize temas ederse, o yeri bol su ile yıkayın. Buna rağmen bir anormallik hissederseniz, bir hekime muayene olun.
- Bir allerjik reaksiyon olursa, derhal bir hekime başvurun.
- Çocukların lastik dolgu maddesine dokunmalarına dikkat edin.
- Lastik dolgu maddesi buharını solumayın.

**NOT**

- Lastik dolgu maddesi aşağıda sıralanan yerlerde kullanılamaz. Bunlardan birisinin olması halinde lütfen bir MITSUBISHI Yetkili Servis Noktasına başvurun.
- Lastik dolgu maddesi son kullanma tarihi geçmiş. (Son kullanma tarihi şişe etiketi üzerinde yazılıdır)

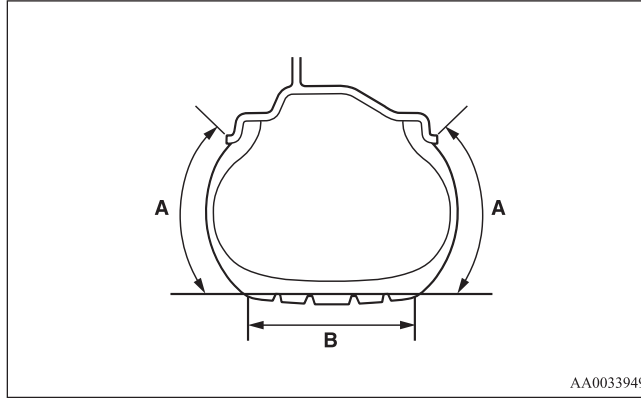


AF0010442

- Birden fazla lastik patlak.
- Patlayan yerdeki delik boyu veya eni 4 mm'den büyük.

## Acil durumda

- Patlayan yer lastiğin yanak tarafında (A), sırt tarafında (B) değil.



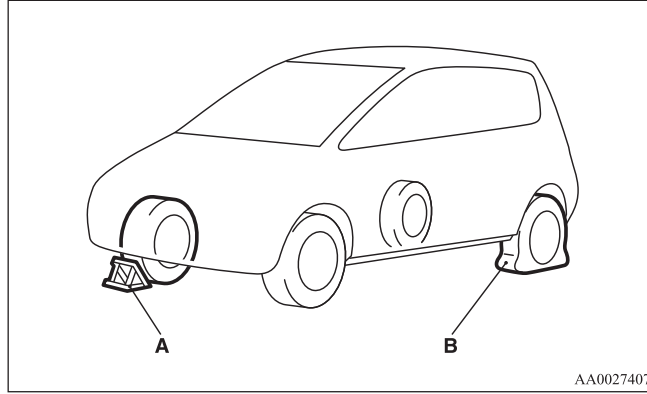
- Araç tamamen patlak lastikle yol almış.
- Lastik janttan tamamen kayarak jant dışına çıkmış.
- Jant bozuk.
- Only use the tyre sealant at ambient temperatures of -20 °C to + 60 °C.
- Lastiğin içerisine girmiş olan cisim (çivi, vida, vb.) çıkartmadan acil onarım yapın.
- Araç içerisinde yeterli hava olmayan lastikle sürülmesi sonucu lastik hasar gördüyse (örneğin, lastik üzerinde şişkinlik, kesik, çatlak, vb. varsa) lastik dolgu maddesi kullanmayın.
- Lastik dolgu maddesi boya üzerine bulaşırsa, ıslak bir bezle hemen silin.
- Lastik dolgu maddesiyle kirlenen giysilerinizi hemen değiştirin.

Bir lastiği tamir etmeden önce ilk olarak aracınızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Düz şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "LOCK" konumuna, vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlarda allshift kolunu "R" (geri vites) konumuna, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz (manuel) vitesli araçta, allshift göstergesi ekranında bir "R" işareti bulunduğundan emin olun.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve bir reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vs. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.

### Acil durumda

- Aracın bulunduğu yer eğimli ise, onarmakta olduğunuz lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



### NOT

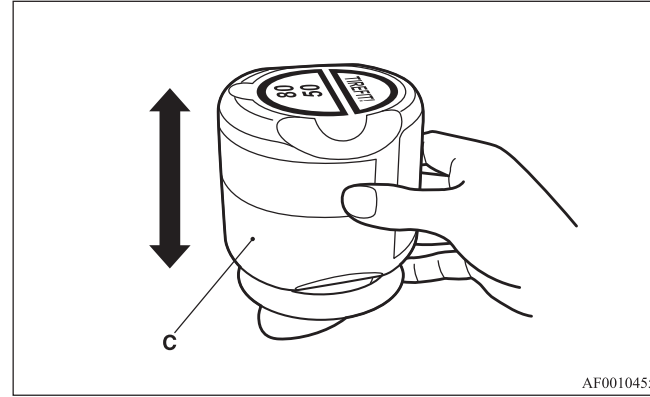
- Şekilde gösterilen takoz aracınız ile birlikte verilmez. Gerekli zaman kullanmak için aracınızda bir tane bulundurmanızı öneririz.
- Bir takoz yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.

6

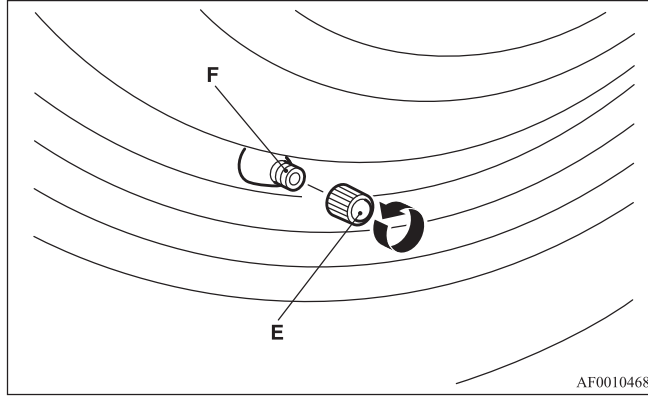
- Lastik dolgu maddesi şişesini ve kompresörü alın.

### NOT

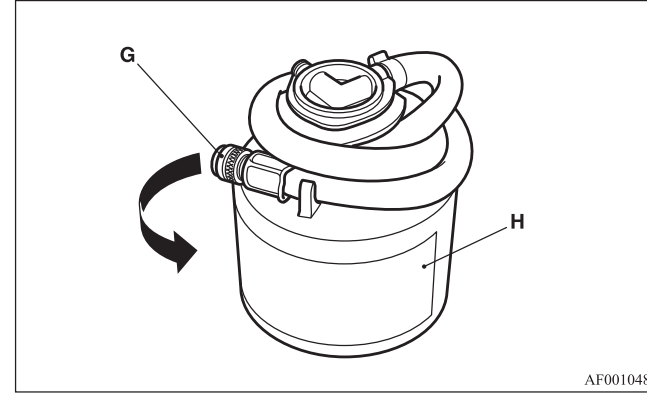
- Soğuk havalarda (ortam sıcaklığı 0 °C veya daha altındaysa). Şişeyi aracın içinde ısıtın.
- Lastik dolgu maddesini (C) kullanmadan önce iyice çalkalayın.



8. Supap kapağını (E) lastik supabından (F) ıkartın.



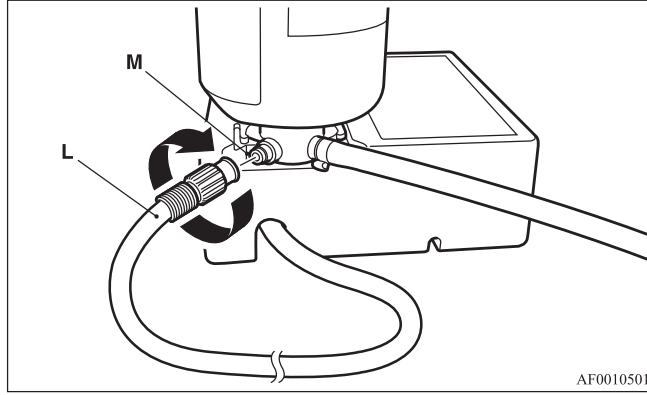
9. Doldurma hortumunu (G) Şişenin etrafına sarın (H).



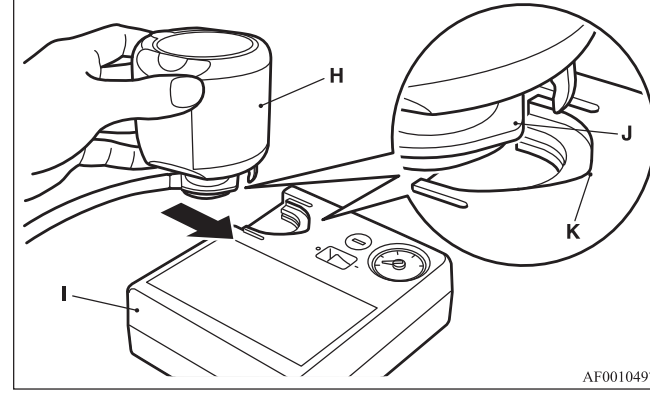


### Acil durumda

10. Kompresör hortumunu (H) kompresörün altından çekip çıkartın ve şişenin subapına (I) güvenli bir şekilde takın.



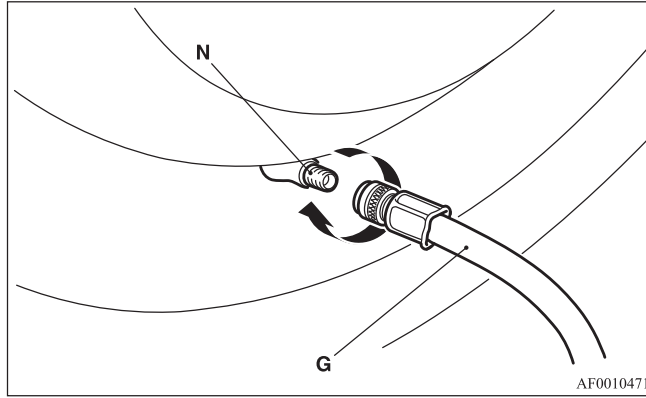
11. Şişeyi (J) kompresöre monte edin (K).



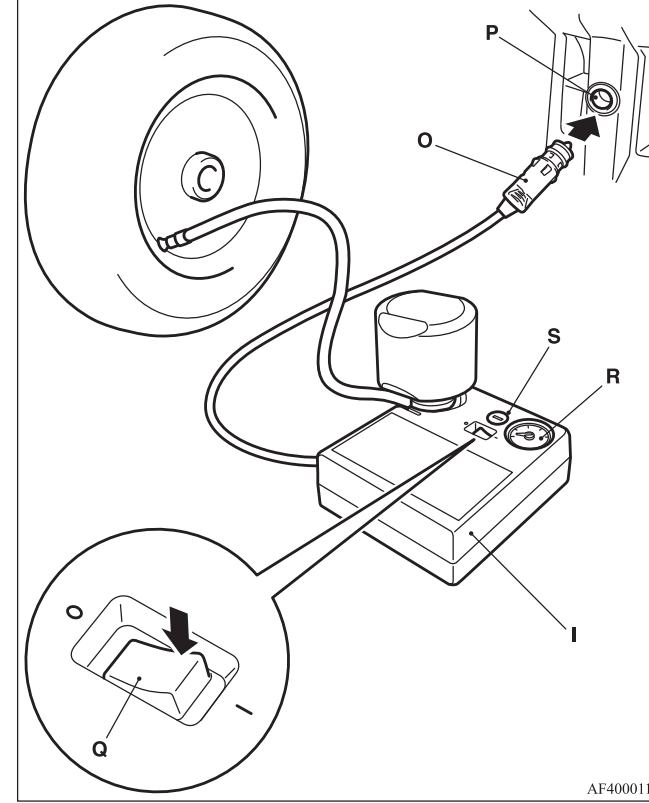
### NOT

- Şişeyi yerine takarken, şişedeki çıkıntıyı (L), kompresördeki girintiye (M) hizalayarak yapın.

12. Şişe hortumunu (G), lastik sibobuna (N) güvenli biçimde tutturun. Şişenin üstündeki "maksimum 80 km/sa (50mph)" veya "maksimum 50 mph" etiketini çıkartın; bu, gösterge panelinde, sürücünün görüş alanında görülebilir yerde bulunmalıdır.



13. Kompresör güç kablosunun fişini (O) çakmak soketine (P) takın, sonra kontak anahtarını "ACC" veya "ON" konumuna getirin.



#### Acil durumda

14. Sonra kompresör düğmesini (Q) AÇIN ve lastiği belirtilen basınca şişirin. Kompresör (R) üzerindeki basınç göstergesi yardımıyla lastik basıncını (I) kontrol ederek ayarlayın. Lastik fazla şişerse, hortum uç (S) bağlantısını gevşeterek havayı boşaltın. (Sayfa 8-16'daki "Lastik şişirme basıncı"na bakın)

#### **⚠ DİKKAT**

- Kompresörü 6 dakikadan fazla sürekli çalıştırmayın. Aksi takdirde arıza yapabilir.

Lastik basıncı yeterince yükselmezse, kompresörü lastikten sökerek dolgu maddesini lastik içerisinde dağıtmak için aracı dikkatlice 10 metre ileriye veya geriye doğru sürün, sonra lastiği tekrar şişirmeye çalışın. Lastiğin jant kenarından içeri doğru kayması sonucu lastik ile jant arasında boşluk oluşmuşsa, kompresörü çalıştırmadan önce bu boşluğu kapatmak için lastiğin kenarından janta doğru bastırın. (Boşluk yoksa, lastik basıncı yükselir)

6

#### **⚠ DİKKAT**

- Lastiği şişirirken parmağınızı lastik ile jant arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.

15. Kompresör düğmesini KAPATIN ve güç kablosunu çakmak soketinden çıkartın.

#### NOT

- Verilen kompresör sadece binek otomobillerinin lastiklerini şişirmek için tasarlanmıştır.
- Kompresör bir aracın 12 V güç kaynağı ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Başka bir güç kaynağına bağlamayın.
- Kompresör çalışırken yüzeyi ısınır. Kompresörü sürekli olarak 6 dakikadan fazla çalıştırmayın. Kompresörü kullandıktan sonra tekrar çalıştırmak için soğumasını bekleyin.
- Lastik basıncı 5 dakika içerisinde en azından 1.8 bar değere yükselmezse, lastik dolgu malzemesi ile acil olarak onarılamayacak şekilde zarar görmüş olabilir. Bununla ilgili olarak lütfen bir MITSUBISHI Yetkili Servisine veya başka bir uzmana başvurun.
- Sadece lastik tamir kitini kullanarak lastik içerisine dolgu malzemesi ve hava doldurmakla lastik onarılamaz. Acil onarım işlemi yapıncaya kadar delikten hava sızmaya devam edecektir (bu talimatlarda madde 18'den itibaren).

16. Lastik belirtilen basınca kadar şişince, kompresörü, şişeyi ve diğer aletleri araca yükleyerek aracı hemen sürmeye başlayın. Çok dikkatli sürün ve 80 km/h hızı geçmeyin. Yerel hız sınırlarına uyun. Sürücünün görüş alanı içerisinde gösterge panosunda “azami 80 km/h” veya “azami 50 mph” görülmelidir.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı sürerken bir anormallik hissederseniz, aracı durdurun ve bir MITSUBISHI Yetkili Servisi veya başka bir uzman ile temas kurun. Yoksa acil onarım işleminden önce lastik basıncı düşerek aracın güvenliğini tehlikeye atabilir.

17. 10 dakika sürdükten sonra hava kompresörünün manometresini kullanarak lastik basıncını kontrol edin. Lastik basıncı yeterli değilse, lastiği tekrar belirtilen basınca kadar şişirin ve 80 km/h hızı geçmeden aracı dikkatlice sürün.

**⚠ DİKKAT**

- Lastik basıncı izin verilen en düşük basınç olan (1.3 bar {130 kPa})’dan az ise, lastik dolgu malzemesi kullanılarak başarılı bir şekilde onarılamaz. Aracı daha fazla sürmeyin. Bir MITSUBISHI Yetkili Servisi veya başka bir uzman ile temas kurun.

NOT

- 80 km/h’den hızlı gidilmesi araçta titreşime neden olabilir.

## Acil durumda

18. 10 dakika sürdükten sonra hava kompresörünün manometresini kullanarak lastik basıncını kontrol edin. (Sayfa 8-19'daki "Lastik şişirme basıncı" na bakın) Lastik basıncında belirgin bir düşüş yoksa, acil onarım işlemi tamamlanmıştır. 80 km/h hızı hala geçmemelisiniz. Yerel hız sınırlarına uyun.

### NOT

- Onarım işlemi sonunda kontrol ettiğinizde lastik basıncı belirtilen seviyenin altına düşmüşse, aracı daha fazla sürmeyin. Bir MITSUBISHI Yetkili Servisine veya başka bir uzmana başvurun.
- "Soğuk hava koşullarında (ortam sıcaklığı 0°C veya daha düşük olduğunda), onarım için gerekli olan zaman ve sürüş mesafesi sıcak koşullarda olduğundan daha uzun olabilir, bu demektir ki, lastiği ikinci bir defa şişirmiş olsanız ve sonrasında aracı kullanmış olsanız bile lastik basıncı belirlenen bir seviyenin altına düşebilir. Eğer bu durum meydana gelirse, lastiği bir defa daha belirlenen basınca şişirin, 10 dakika veya 5 km (3 mil) boyunca sürün ve daha sonra lastik basıncını tekrar kontrol edin. Eğer lastik basıncı tekrar belirlenen seviyenin altına düşmüş ise, aracı sürmeyi bırakın ve bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servis Noktasına veya başka bir uzmana başvurun.

6

19. Daha sonra çok dikkatli sürerek, en kısa zamanda bir MITSUBISHI Yetkili Servisine veya başka bir uzmana gidin ve lastik onarımını/değiştirmesini yaptırın.

## **⚠ DİKKAT**

- Acil onarım işleminin sona erdiğinden emin olmak için lastik basıncını kontrol etmeyi unutmayın.

### NOT

- Yeni lastik dolgu maddesi satın alırken boş şişeyi MITSUBISHI Yetkili Servisine verin veya kimyasal atıkların atılması ile ilgili yönetmeliğe göre elden çıkartın.
- İçerisinde lastik dolgu maddesi kullanılmış olan bir lastiğin normal olarak yenisiyle değiştirilmesi gerekir. Böyle bir lastiğin onarımını uygun şekilde yaptırarak tekrar kullanması düşünüyorsanız, lütfen bir MITSUBISHI Yetkili Servisine veya başka bir uzmana başvurun. Delik yeri belirlenemiyorsa, acil onarım işleminin uygun olmayacağını unutmayın.
- Janta bulaşan dolgu maddesini silin. Supap değiştirilince jant tekrar kullanılabilir.

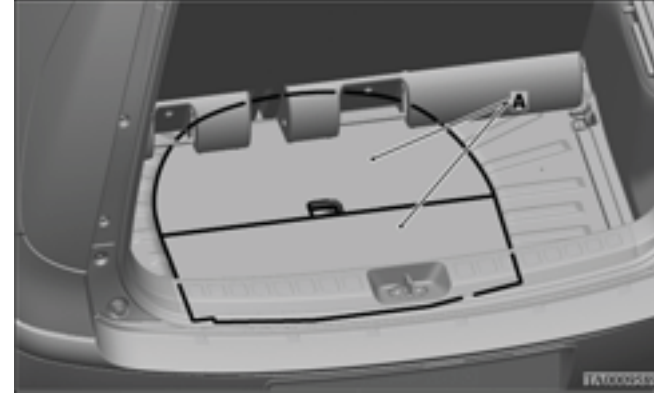
- Üretici bütün patlak lastiklerin, özellikle çapı 4 mm'den büyük ve lastik sırtından uzakta olan kesik veya deliklerin tamir kiti ile onarılabileceği garantisini veremez. Üretici, lastik tamir takımının yanlış kullanılmasından doğacak hasarlardan sorumlu değildir.
- Üretici, lastik tamir takımı kullanılmış lastiklerin tekrar kullanılmasından doğacak hasarlardan sorumlu değildir.

## Kriko

E00802000250

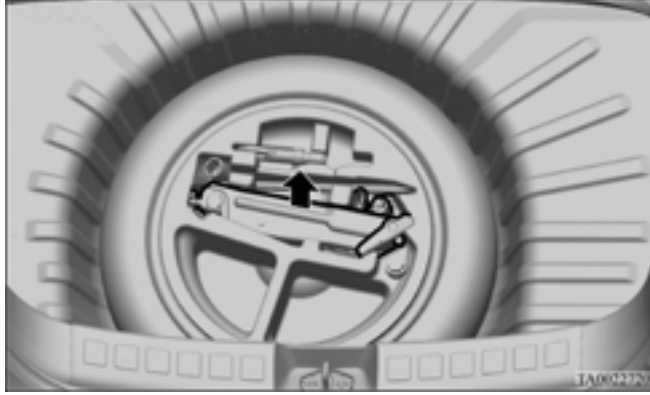
### Sökmek için

1. Halıyı kaldırın, daha sonra bagaj taban kapaklarını (A) çıkartın.



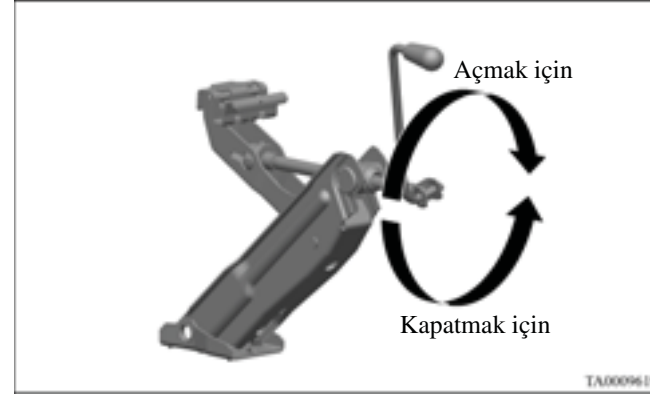
### Acil durumda

2. Krikoyu tasarlandığı konumdan alın.



### Saklamak için

1. Krikoyu kapatın ve ilk konumuna getirin.



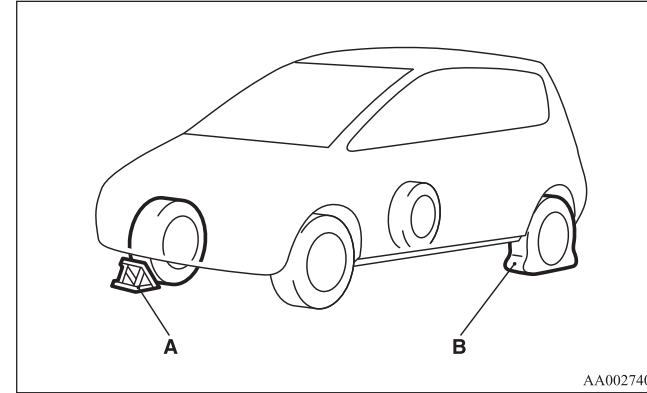
2. Bagaj döşeme tahtasını ilk konumuna getirin.

### Aracın kriko ile kaldırılması

E00801001016

1. Aracı düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Düz şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "LOCK" konumuna, vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlarda allshift kolunu "R" (geri vites) konumuna, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçta, vites göstergesi ekranında "A" veya "1" gösterildiğinden emin olun.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve bir reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vs. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.

5. Aracınızın kriko ile kaldırıldıktan sonra devrilmesini önlemek için, değiştirmekte olduğunuz lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



### ⚠ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru lastiğe takoz koyduğunuzdan emin olun. Kriko ile kaldırılırken araç hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

### NOT

- Şekilde gösterilen takoz aracınız ile birlikte verilmez. Gerekli zaman kullanmak için aracınızda bir tane bulundurmanızı öneririz.
- Bir takoz yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.



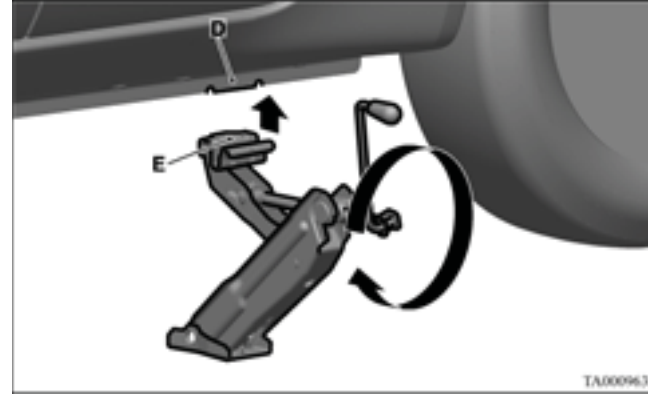
#### Acil durumda

6. Krikoyu şekilde gösterilen kriko noktalarından (C) bir tanesinin altına yerleştirin. Değiştirmek istediğiniz lastiğe en yakın kriko ile kaldırma noktasını kullanın.



TA0009622

7. Flaş kısmı (D) krikonun üstündeki yuvaya (E) oturuncaya



TA0009635

6

#### **⚠ UYARI**

- Krikoyu sadece burada gösterilen konumlarda yerleştirin. Kriko yanlış bir konumda yerleştirilirse, aracınıza zarar verebilir veya kriko devrilerek kişisel yaralanmalara neden olabilir.

- Krikoyu eğik veya yumuşak yüzeylerde kullanmayın.

Yoksa, kriko kayarak kişisel yaralanmalara neden olabilir. Krikoyu her zaman düz, sert zeminlerde kullanın. Krikoyu yerleştirmeden önce kriko tabanının altında kum veya çakıl taşı olmadığından emin olun.

8. Lastik hafifçe yukarı kalkıncaya kadar bijon anahtarını yavaşça çevirin.

### **⚠ UYARI**

- Lastik yerden kalkar kalkmaz aracın kriko ile kaldırılmasını durdurun. Aracın daha fazla yükseltilmesi tehlikelidir.
- Krikoyu kullanırken aracın altına girmeyin.
- Kriko ile kaldırılmış araca çarpmayın veya kriko üzerinde uzun süre bırakmayın. Her ikisi de çok tehlikelidir.
- Aracınızla birlikte verilen krikodan başka bir kriko kullanmayın.
- Kriko lastik değiştirme dışında bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Krikoyu kullanırken araçta kimse olmamalıdır.
- Aracınız kriko üzerindeyken motoru çalıştırmayın.
- Kaldırılmış olan tekerleği döndürmeyin. Yer üzerindeki tekerlekler dönebilir ve aracınızın devrilmesine neden olabilir.

### **Stepne\***

E00801101206

Stepnenin hava basıncını sık sık kontrol edin ve her zaman acil durumda hazır olduğunda emin olun.

Stepneyi belirtilen en yüksek hava basıncında tutarak, her koşulda (şehir/yüksek hızda sürüş, değişen yol ağırlığı vs.) kullanılabilmesini her zaman sağlayın.

Stepne bagaj bölümünde bagaj döşemesi kapağının altındadır.

### **Kompakt stepne**

Kompakt stepne, bagaj bölümünde yer tasarrufu sağlamak ve bir lastik patlama olayında ağırlığın hafif olması nedeniyle kolay kullanım için tasarlanmıştır.

### **⚠ DİKKAT**

- Stepnenin basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve araçta bulundurulurken belirtilen basınçta olması sağlanmalıdır.

Yeterli olmayan lastik basıncı ile aracı kullanmak bir kazaya yol açabilir. Basıncı yeterli olmayan bir lastik ile aracı kullanmaktan başka bir seçeneğiniz yoksa, hızınızı düşük tutun ve en kısa zamanda lastiği doğru basınçta şişirin. (Sayfa 8-19 “Lastik şişirme basıncı” na bakın.)

- Kompakt stepne sadece geçici kullanım içindir ve orijinal tekerlek onarıldıktan veya değiştirildikten sonra en kısa zamanda çıkartılmalıdır.
- Kompakt stepneyi kullanırken araç 80 km/h (50 mph) den yüksek hızlarda sürülmemelidir.

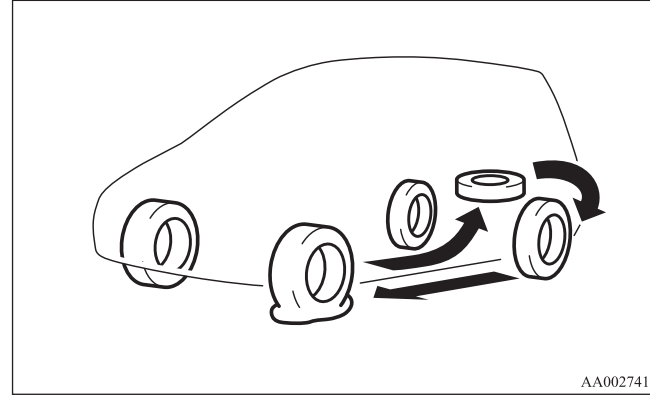
Acil durumda

### **⚠ DİKKAT**

- Kompakt stepne kontrol edilebilme ve denge açısından standart lastik kadar iyi değildir. Kompakt stepne kullanıldığı zaman, hızlı kalkışlardan, ani frenlemeden ve virajlarda keskin dönüşlerden kaçınılmalıdır.
- Otomatik araç yıkama makinelerinin içinden ve aracın altına zarar verebilecek engellerin üzerinden geçmekten sakının. Kompakt stepne orijinal tekerlekten daha küçük olduğundan, aracın yerden yüksekliği biraz azalır.
- Kompakt stepne aracınız için özel olarak tasarlanır ve başka bir araç için kullanılmamalıdır.

### **⚠ DİKKAT**

- Kompakt stepneniz ile birlikte patinaj zinciri kullanmayın. Lastik ebadı daha küçük olduğundan bir patinaj zinciri tam olarak uymaz. Bu tekerleğe zarar verebileceğinden zinciriniz de elden çıkabilir. Bir ön lastik, patinaj zinciri kullanırken patlarsa, önce bir arka tekerleği kompakt stepneyle değiştirin ve sonra zincirleri kullanmaya devam edebilmek için, patlak ön lastiği değiştirmek için sökülen arka lastiği kullanın.

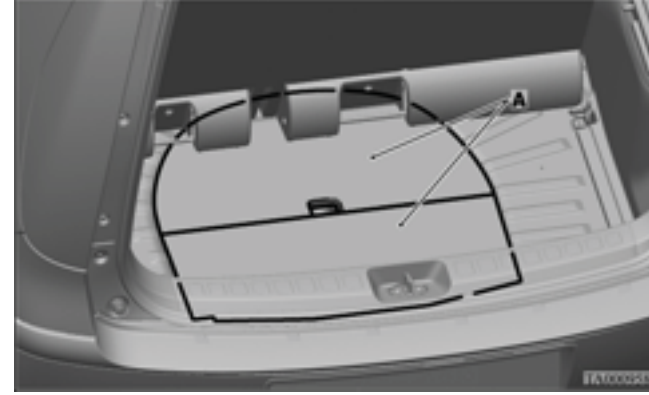


**⚠ DİKKAT**

- Kompakt stepne başka jantlar üzerinde kullanılmamalıdır ve standart lastikler, kar lastikleri, jant kapakları veya trim halkaları kompakt stepne ile birlikte kullanılmamalıdır. Böyle bir kullanma girişiminde bulunulursa, bu maddeler veya aracın diğer komponentleri zarar görebilir.
- Kompakt stepnenin takılmasından sonra, lastik çapı standart lastiğe göre daha küçük olduğundan, aracın toplam yüksekliği biraz azalır. Yoldaki tümseklerin üzerinden geçerken, aracı standart lastik takılı olduğu zamanki gibi kullanmamaya dikkat edin.
- Aracımıza aynı anda birden fazla kompakt stepne takmayın.
- Lastik aşınma işaretleri görülünce, lastikler değiştirilmelidir.  
Sayfa 8-20' de "Tekerleğin durumu" na bakın.

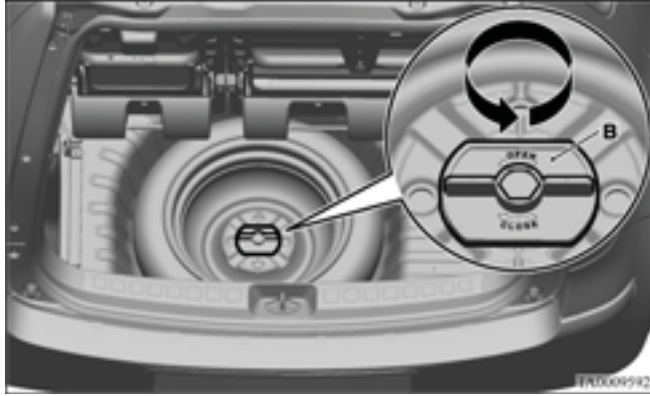
**Sökmek için**

1. Halıyı kaldırın, sonra bagaj taban kapaklarını (A) çıkarın.



### Acil durumda

2. Stepneyi tespit eden parçayı (B) saat yönünün tersine döndürerek sökün. Stepneyi alın.



### Takmak için

Stepneyi yerine monte etmek için tespit parçasını, stepne hareket etmeyene kadar saat yönünde döndürerek sıkın.

6

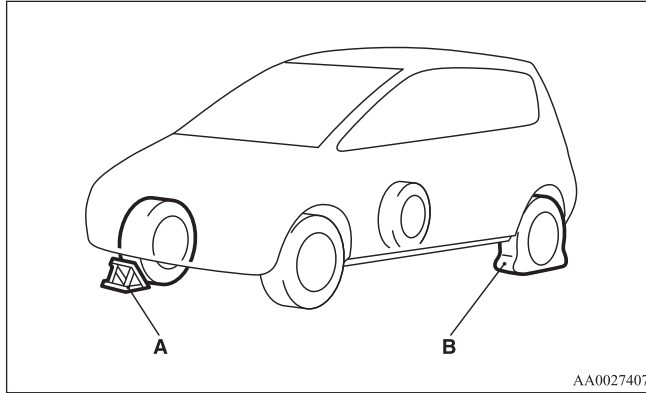
### *Bir lastiğin değiştirilmesi*

E00801201568

Bir lastiği değiştirmeden önce ilk olarak aracımızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Düz şanzımanlı araçlarda kontak anahtarını "LOCK" konumuna, vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlarda allshift kolunu "R" (geri vites) konumuna, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı bir araçta, vites göstergesi ekranında "A" veya "1" gösterildiğinden emin olun.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve bir reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vs. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.

5. Aracınızın kriko ile kaldırıldıktan sonra devrilmesini önlemek için, değiştirmekte olduğunuz lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



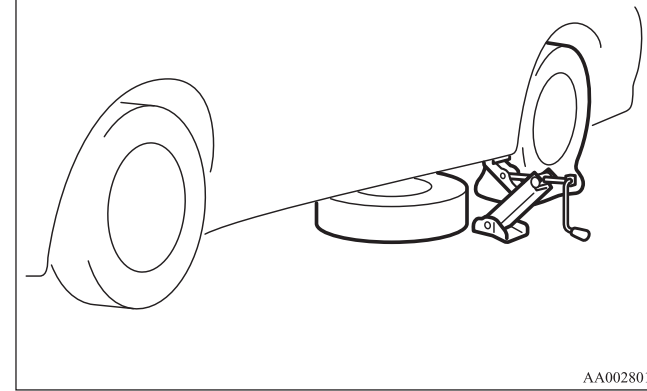
**⚠ UYARI**

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru lastiğe takoz koyduğunuzdan emin olun. Kriko ile kaldırılırken araç hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

**NOT**

- Şekilde gösterilen takoz aracınız ile birlikte verilmez. Gerektiği zaman kullanmak için aracınızda bir tane bulundurmanızı öneririz.
- Bir takoz yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.

6. Stepneyi, krikoyu ve bijon anahtarını hazır hale getirin.

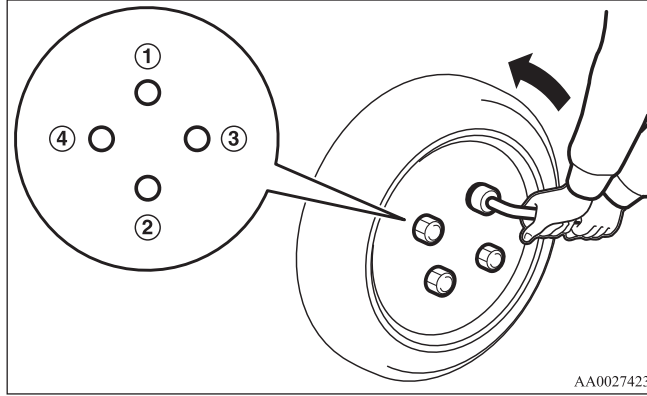


**NOT**

- Stepneyi krikonun yanından aracın karoserinin altına koyun. Kriko bulunduğu yerden kayarsa, bu daha güvenli hale getirir.

### Acil durumda

7. Jant kapağı olan araçlarda önce kapakları çıkartın (sayfa 6-34da gJant kapaklarıh . Sonra bijon anahtarı ile bijon somunlarını gevşetin. Bijon somunlarını şimdilik çıkartmayın.



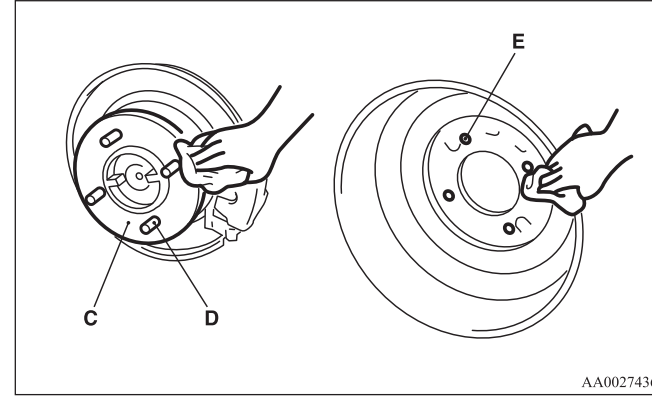
8. Patlak lastiğe en yakın olan krikoye yerleştirme noktasını bulun (sayfa 6-23da gAracın krikoye yerleştirilmesine bakın. Sonra krikoyu yerleştirin ve tekerlek yerden biraz kalkıncaya kadar aracı kaldırın.
9. Bijon somunlarını bijon anahtarı ile çıkartın, sonra tekerleği çıkartın.

6

### **⚠ DİKKAT**

- Tekerleği değiştirmek için işlem yaparken tekerlek yüzeyini çizmemeye dikkat edin.

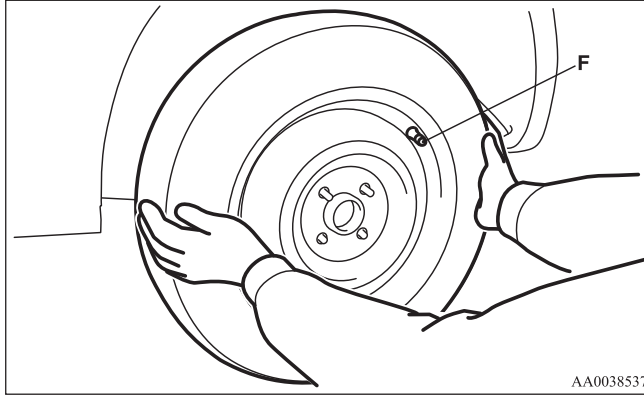
10. Poyra yüzeyindeki (C), bijon cıvatalarındaki (D) veya jant montaj deliklerindeki (E) çamur vs'yi temizleyin ve sonra stepneyi takın.



## Acil durumda

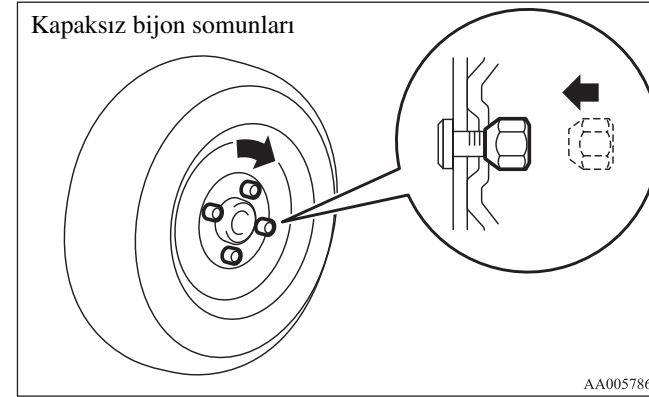
### **⚠ UYARI**

- Supap sapı (F) dışarıya bakacak şekilde stepneyi takın. Supap sapını (F) göremiyorsanız, tekerlek ters takılmıştır. Stepne ters takılı iken aracın kullanılması, aracın hasar görmesine ve kaza yapmasına neden olabilir.



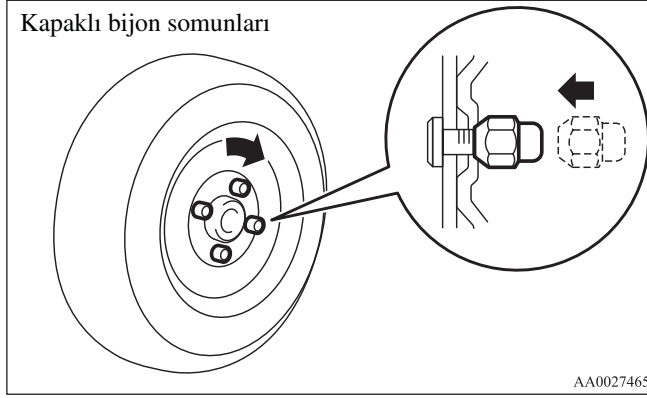
11. Bijon somunlarını elle sıkın. (Saat yönünde döndürün.) Bijon somunlarını, bijon somunlarının konik kısımları tekerlek deliklerindeki oturma yerlerine hafifçe temas edene ve tekerlek gevşek durumda olmayana kadar sıkın. Kompakt stepne durumunda da bijon somunlarını aynı şekilde sıkın.

### Çelik jantlı araç

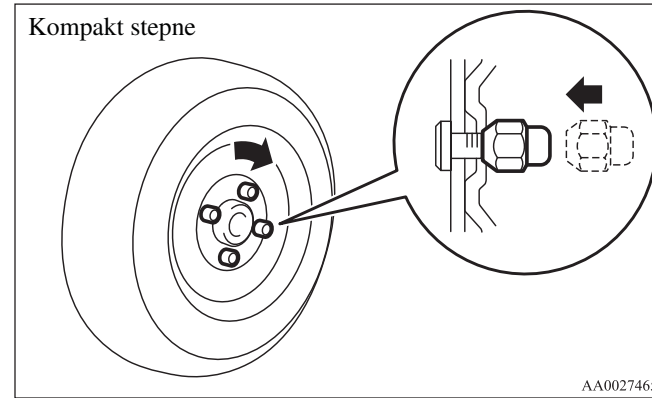
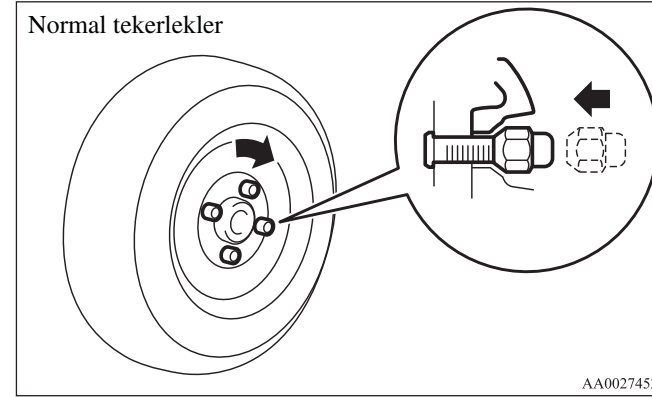




**Acil durumda**



**Alüminyum jantlı araç**

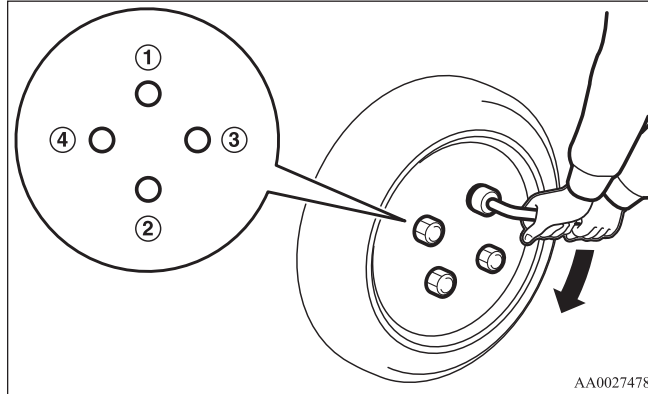


**⚠ DİKKAT**

- Bijon cıvatalarına veya somunlarına asla yağ sürmeyin, yoksa çok fazla sıkılır.

12. Aracı yavaşça aşağı indirin ve her somun buradaki listede verilen değerlere sıkılıncaya kadar somunları şekilde gösterilen sıraya göre sıkın.

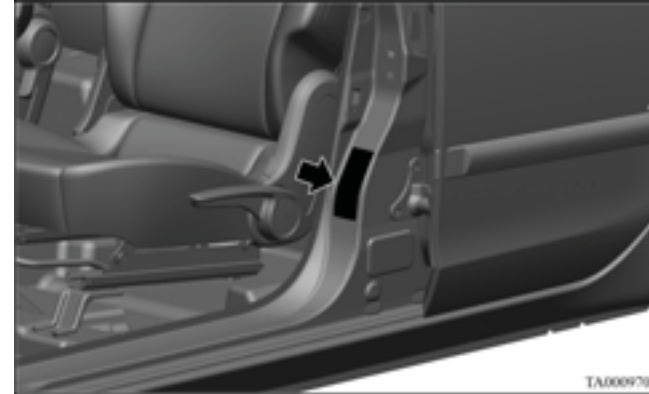
Sıkma torku  
98 ila 118 N·m  
(Araç ile birlikte verilen bijon anahtarının ucuna 440 ile 520 N kadar bir kuvvet uygulanarak elde edilir)

**⚠ DİKKAT**

- Bijon anahtarına ekstra kuvvet uygulamak için asla ayağımızı veya boru uzatma parçası kullanmayın. Böyle yaparsanız somun çok fazla sıkılır.

13. Krikoyu alçaltın ve çıkartın, sonra krikoyu, patlak lastiği ve takozu yerine koyun. Patlak lastiğin en kısa zamanda onarımını yaptırın.

14. Lastik şişirme basıncını kontrol edin. Doğru basınçlar kapı etiketi üzerinde gösterilmektedir. Şekle bakın.



6

**⚠ DİKKAT**

- Lastik basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve lastik araçta bulundurulurken belirtilen basınçta tutulmalıdır.

Acil durumda

### **⚠ DİKKAT**

- Kompakt stepne standart lastik arızalı olduğu zaman sadece geçici olarak kullanılmalıdır. Arızalı lastiğin en kısa zamanda onarımını yaptırın ve kompakt stepne ile değiştirmek için kullanın.
- Lastiği değiştirdikten ve aracı 1000 km (620 miles) kadar kullandıktan sonra, bijon somunlarının gevşemediğinden emin olmak için tekrar sıkın.
- Lastiği değiştirdikten sonra aracı kullanırken direksiyonda titreşim oluyorsa, tekerleklerin balans için kontrol edilmelerini öneririz.
- Bir tip lastiği diğeriyle karıştırmayın veya listedeki farklı bir ebadı kullanın. Bu erken aşınmaya ve kötü kullanıma neden olur.

6

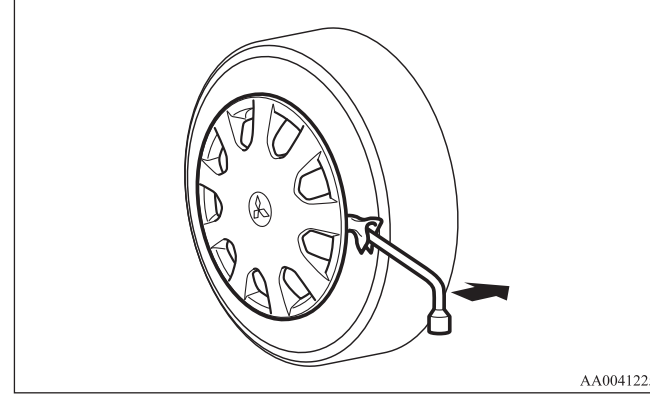
6-34

### Jant kapakları\*

E00801300298

#### Sökmek için

1. Bijon anahtarının ucuna (ucu tornavida şeklindeyse) veya düz bir tornavidanın ucuna bez sarın, iyice sokun ve manivela yaparak kapağı biraz kaldırın.



AA0041225

2. Kapak biraz kalktığında bijon anahtarını kullanarak iyice kaldırın. Bijon anahtarını kapağın altına sokun ve çevre boyunca hareket ettirerek jant kapağını yavaş yavaş tekerlekten çıkartın.

#### NOT

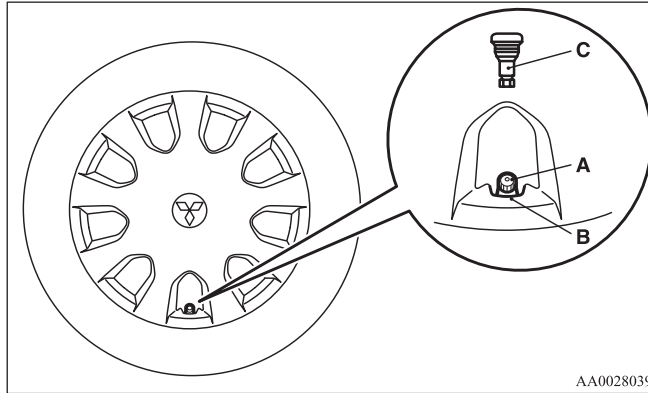
- Jant kapağı plastikten yapılıdır; bunları janttan ayırmak için zorlarken dikkatli olun.

**⚠ DİKKAT**

- Bijon anahtarını, jant kapağı tamamen çıkana kadar kullanın. Ellerinizi kullanmaya kalkarsanız jant kapağının kenarları elinizi yaralayabilir.

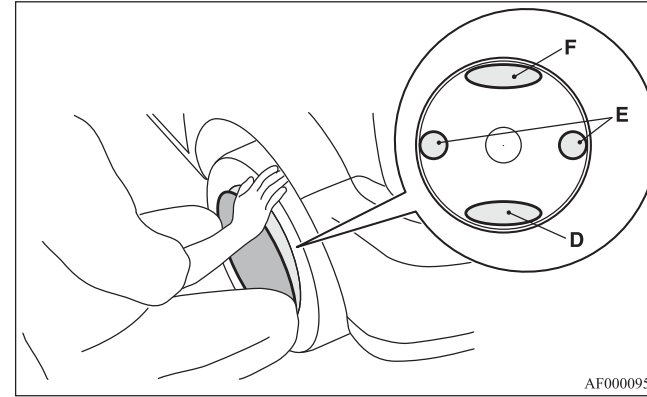
**Takmak için**

1. Lastiğin supabı (A) ile jant kapağındaki oyuğu (B) karşı karşıya getirin.

**NOT**

- Supap yerini göstermek için jant kapaklarının üzerinde bir sembol işareti (C) bulunmaktadır. Jant kapağını janta takmadan önce, sembol işaretli deliğin supap ile aynı hizaya getirilmiş olduğundan emin olun.

2. Jant kapağının alt kısmını (D) jantın üzerine bastırın.
3. Jant kapağının her iki yanından (E) yavaşça itin ve dizlerinizle bulunduğu yerde tutun.
4. Jant kapağının üst kısmına (F) çevre boyunca hafif hafif vurun, daha sonra jant kapağını bastırarak yerine oturtun.

**NOT**

- Jant kapağını takmadan önce arka taraftaki çıkıntılar halkalara doğru şekilde takılmış olmasını kontrol edin. Çıkıntılar halkalara doğru şekilde takılmadığında jant kapağı çıkabilir. Çıkıntılar kırıkta jant kapağını takmayın.

## Acil durumda

### Çekme

E00801501705

#### Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, bunun MITSUBISHI MOTORS yetkili servisi tarafından veya ticari çekici kamyon servisince yapılmasını öneririz.

Aşağıdaki durumlarda aracı bir çekici kamyon kullanarak taşıyın.

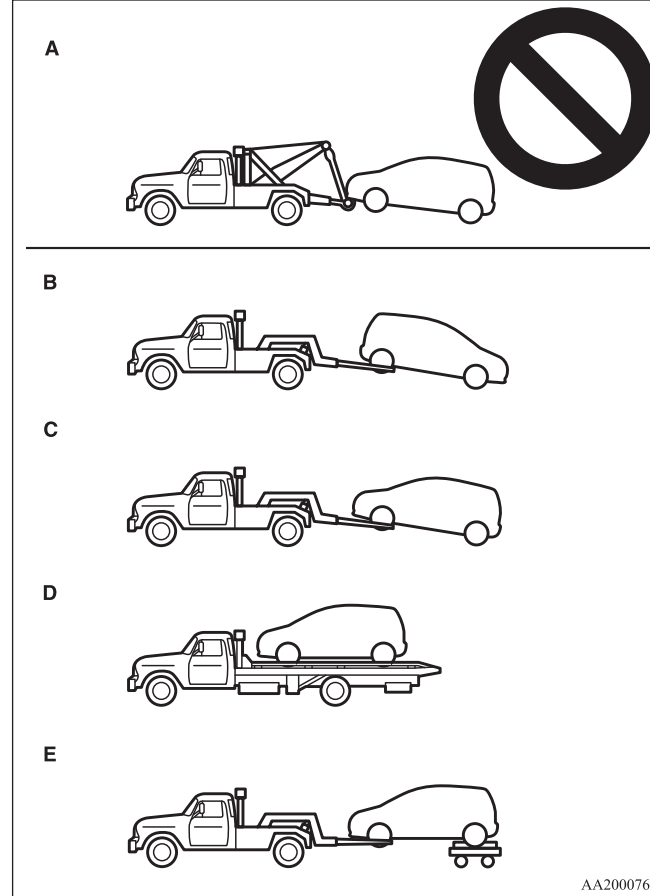
- Motor çalışıyor fakat araç hareket etmiyor veya anormal bir ses geliyor.
- Aracın alt tarafı kontrol edildiğinde, yağ veya benzeri diğer sıvılarda kaçak olduğu anlaşılıyor.

Bir tekerlek bir çukur içinde sıkışırsa aracı çekmeye çalışmayın. Lütfen MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine veya ticari bir çekici kamyon servisine yardım için başvurun.

Sadece bir MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisinden veya ticari çekici kamyon servisinden çekme hizmeti alamazsınız, bu bölümde "Acil çekme" bölümünde verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.

6

Çekme ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracınızı kullanmakta olduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uymanızı öneririz.



**Aracın bir çekici kamyon ile çekilmesi****⚠ DİKKAT**

- Bu araç şekilde gösterildiği gibi askı tipi donanım (Tip A) kullanan bir çekici kamyon tarafından çekilmemelidir. Askı kullanılması tampona ve aracın ön tarafına zarar verir.
- Şanzıman arızalı veya hasarlıysa, aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri bir taşıyıcı üzerinde iken (Tip C, D veya E) taşıyın.
- Aracınızda otomatikleştirilmiş düz şanzıman varsa, motoru durdurmadan önce vites kolunu “N” (Boş) konumuna alın.

**Arka tekerlekler yerden yukarıda iken çekme (Tip B)**

Vites kolunu (düz şanzımanda veya otomatikleştirilmiş düz şanzımanda) “N” (boş) konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzıman olan araçlarda vites gösterge ekranında “N” gösterildiğini kontrol ederek ve aracı iterek şanzımanın “N” (Boş) konumunda olduğundan emin olun.

Kontak anahtarını “ACC” konumuna getirin ve direksiyonu bir ip veya kayış ile düz konumda sabitleyin. Çekerken kontak anahtarını asla “LOCK (Kilitli)” konuma getirmeyin.

Aracınızda otomatikleştirilmiş düz şanzıman varsa, motor çalışmıyor ve şanzıman “N” (Boş) konumunda değilse, fren pedalına basın, kontak anahtarını “ON” konumuna getirin ve vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.

**Ön tekerlekler yerden yukarıda iken çekme (Tip C)**

El frenini bırakın.

Vites kolunu (düz şanzımanda veya otomatikleştirilmiş düz şanzımanda) “N” (boş) konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzıman olan araçlarda vites gösterge ekranında “N” gösterildiğini kontrol ederek ve aracı iterek şanzımanın “N” (Boş) konumunda olduğundan emin olun.

Aracınızda otomatikleştirilmiş düz şanzıman varsa, motor çalışmıyor ve şanzıman “N” (Boş) konumunda değilse, fren pedalına basın, kontak anahtarını “ON” konumuna getirin ve vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.

**⚠ DİKKAT**

- [Çekiş kontrol sistemi (TCL)/Aktif denge kontrol sistemi (ASC) ile donatılmış araçlar için]Araç, kontak anahtarı “ON” konumundayken ve sadece ön tekerlekler veya sadece arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekildiğinde çekiş kontrol sistemi (TCL) çalışabilir, bu da bir kazaya yol açabilir. Bkz. “Çekiş kontrol sistemi (TCL)/Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC)” sayfa 4-42.

### Acil durumda

#### Acil durumda çekme

Acil bir durumda çekme hizmeti yoksa, aracınız çekme kancasına bağlı bir halat ile geçici olarak çekilebilir.

Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi veya aracınızın başka bir aracı çekmesi durumunda, aşağıdaki noktalara dikkat edin.

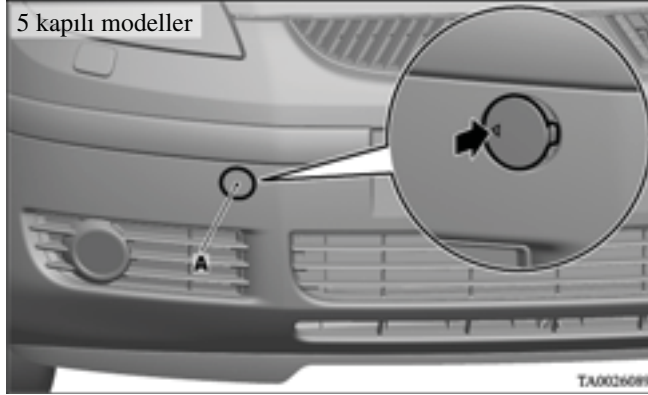
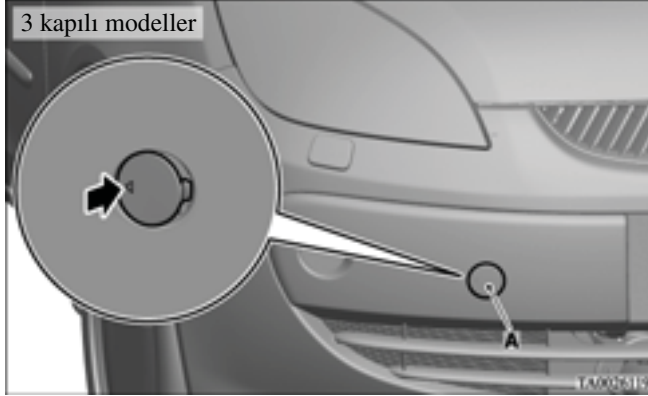
#### **DİKKAT**

- Aracınızda otomatikleştirilmiş düz şanzıman varsa, motoru durdurmadan önce vites kolunu "N" (Boş) konumuna alın.

#### Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyorsa

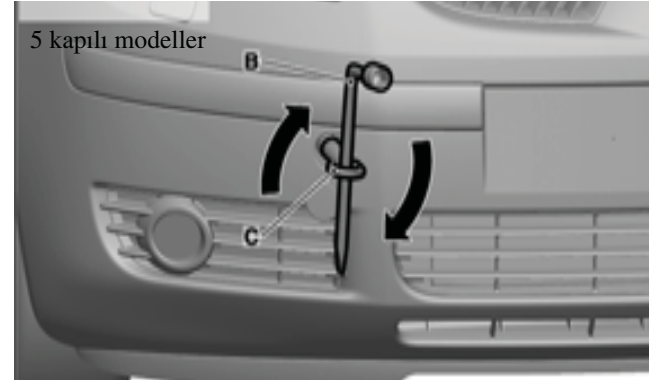
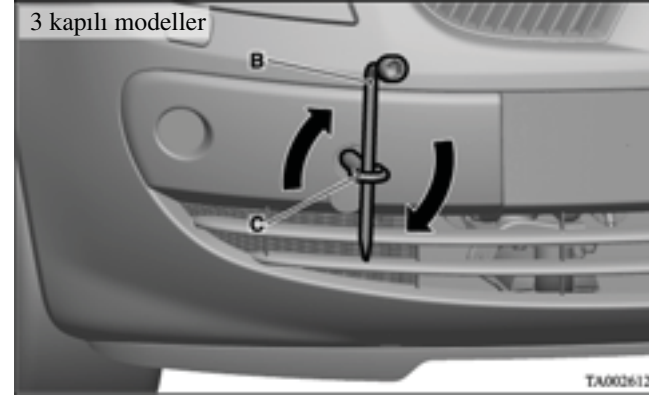
1. Çekme kancasını ve bijon somunu anahtarını alın (eğer bunlar var ise). (Sayfa 6-10' da "Aletler, krikö ve lastik tamir kiti"ne bakın.)

2. Üzerinde “◁” işareti olan kapağın (A) yanına elle bastırıp kapağı çıkartın.



### Acil durumda

3. Çekme kancasını (C) sağlam bir şekilde monte etmek için bijon anahtarını (B) kullanın. Aracınızda bir bijon anahtarı yoksa çekme kancasını (C) elinizle iyice sıkın.





#### Acil durumda

4. Çekme halatını ön çekme kancasına bağlayın.

### **⚠ DİKKAT**

- Aracı, halat aşırı çapraz üçgen açısı yapacak şekilde çekmeyin.

#### NOT

- Halatı çekme kancasına tespit ederken aracın kaportasını deforme etmekten veya başka türlü zarar vermektan kaçınmak için aşağıdaki talimatları dikkate alın:
  - Çekme kancasını sağlam bir şekilde monte edin.
  - Halatı, çekme kancası dışında aracın başka bir kısmına tespit etmeyin.
  - Aracı, çekme kancasını şiddetli fiziki darbelere maruz bırakacak şekilde sürmeyin.

5. Motoru çalışır durumda tutun.

Motor çalışmıyorsa, direksiyon kilidini açmak için kontak anahtarını "ACC" veya "ON" konumuna getirin.

6

### **⚠ DİKKAT**

- Motor çalışmıyorsa fren servosu ve hidrolik direksiyon çalışmaz. Bu, yüksek fren pedalı basma kuvveti ve yüksek direksiyon çevirme çabasının gerektiği anlamına gelir. Bu nedenle aracın kullanılması her zamankinden daha güçtür.
- Aracı kullanırken kontak anahtarını "LOCK" konumunda bırakmayın veya kontak anahtarını kontaktan çıkartmayın. Direksiyon kilitleyerek, kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.

6. Vites kolunu (düz şanzımanda veya otomatikleştirilmiş düz şanzımanda) "N" (boş) konumuna getirin. Otomatikleştirilmiş düz şanzıman olan araçlarda vites gösterge ekranında "N" gösterildiğini kontrol ederek ve aracı iterek şanzımanın "N" (Boş) konumunda olduğundan emin olun. Aracınızda otomatikleştirilmiş düz şanzıman varsa, motor çalışmıyor ve şanzıman "N" (Boş) konumunda değilse, fren pedalına basın, kontak anahtarını "ON" konumuna getirin ve vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.
7. Yasalar gerektiriyorsa dörtlü flaşörleri yakın. (Yerel yasalarda ve yönetmeliklerdeki araç kullanma ile ilgili kurallara uyun.)

8. Çekme sırasında her iki aracın sürücüləri arasında yakın temas olduğundan ve araçların düşük hızda kullanıldığından emin olun.

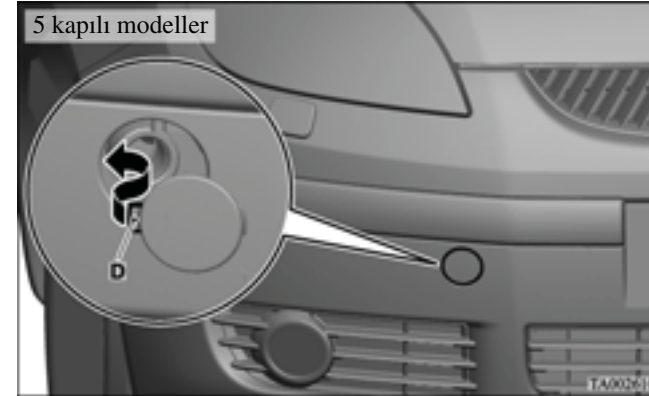
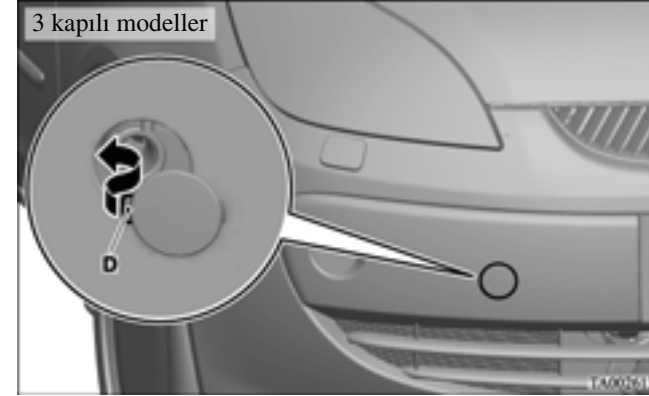
### ⚠ UYARI

- Çeken aracın egzoz gazlarının içeri girmesini engellemek için hava seçme düğmesini sirkülasyon konumuna getirin.

### ⚠ DİKKAT

- Çekilen araçta bulunan kişi, çeken aracın fren lambalarına dikkat etmeli ve halatın hiçbir zaman gevşek olmadığını kontrol etmelidir.
- Ani frenleme, ani hızlanma ve virajlarda keskin dönüş gibi işlemler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebileceğinden bunlardan kaçınin. Bunun sonucu olarak yakındaki insanlar yaralanabilir.
- Dik bir yokuştan aşağı çekerken veya çekilirken, frenler aşırı derecede ısınarak fren etkisini azaltabilir. Bu durumda aracınızın bir çekici kamyon tarafından taşınmasını sağlayın.

9. Çekme işlemi tamamlandıncı çekme kancasını sökün ve belirtilen yerde saklayın. (Sayfa 6-10 Aletler, kriko ve lastik tamir setine bakın.) Kapağı tampona takarken çıkıntıyı (D) aracın kaportasındaki delikle aynı hizaya getirin ve kapağı bastırarak yerine iyice oturtun.



### Acil durumda

#### *Aracınız başka bir aracı çekerse*

Arka çekme kancası (A) şekilde gösterildiği gibi yerleştirilir. Çekme halatını ön çekme kancasına bağlayın.



TA0009749

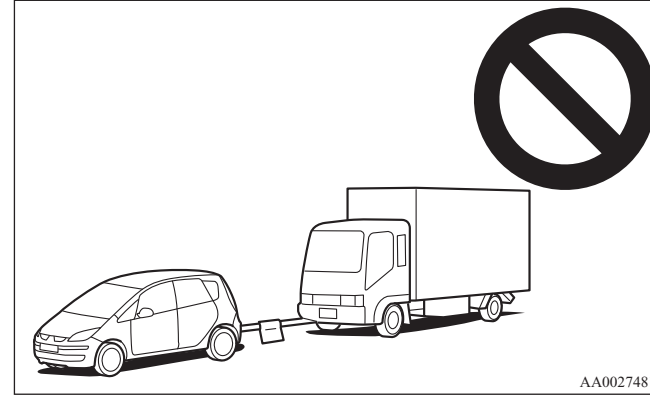
#### NOT

- Belirtilen çekme kancasından (A) başka bir parçanın kullanılması aracın karoserine zarar verebilir.

6

#### NOT

- Ancak çekilecek aracın ağırlığının aracınızın ağırlığından az olması halinde, aracınız diğer araca çekmek için kullanılabilir.



AA0027481

#### **UYARI**

- "Arka çekme kancasını bir kriko takma yeri olarak kullanmayın."

### ***Aracın zor şartlar altında kullanılması***

E00801701390

#### **Aracınız kuma, çamura veya kara saplanırsa**

Aracınız kum, çamur veya karda saplanıp kalırsa çoğu zaman bir ileri-geri hareketle kurtarılabilir. Düz şanzımanlı araçlarda gaz pedalına hafifçe basarken vites kolunu dönüşümlü olarak 1. ve geri vitesler arasında hareket ettirin.

Otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı bir araçta vites kolunu “S” (Stand by) veya “R” (geri) konumuna getirin. Vites göstergesi ekranında “A”, “1” veya “R” gösterildiğinden emin olun, daha sonra gaz pedalına hafifçe basın. Vites kolunu hareket ettirirken gaz pedalına basmayın.

Motoru yüksek devirde kullanmaktan veya tekerleklere patinaj yaptırmaktan kaçının. Bir aracın kurtarılması için uzun süren çabalar şanzımanın aşırı ısınmasına ve arıza yapmasına neden olabilir. İleri geri hareketler arasında şanzımanın soğuması için motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin.

Birkaç ileri geri hareket girişiminden sonra araç saplanmış vaziyette kalırsa, başka bir destek arayın.

#### **UYARI**

- Aracınızı saplandığı konumdan (ileri geri hareketi ile) kurtarma girişiminde bulunurken, aracınızın etrafındaki alanın insanlardan ve fiziksel nesnelere arındırılmış olmasına dikkat edin. Kurtarma hareketi (ileri geri hareketiyle ile) aracınızın aniden ileri veya geri fırlamasına ve yakındaki insanlara veya nesnelere zarar vermesine veya yaralanmasına neden olabilir.

## Acil durumda

### Su altında kalan yollarda

- Su altında kalan yollarda aracı kullanmaktan kaçının. Su fren disklerine girerek frenler geçici bir süre için etkisiz hale gelebilir. Böyle durumlarda frenlerin düzgün çalıştığını görmek için fren pedalına hafifçe basın. Frenler çalışmıyorsa, fren balatalarının kuruması için sürüş sırasında pedala hafifçe birkaç kez basın.

- Yağmurda veya üzerinde çok sayıda su birikintisi olan yollarda aracı kullanırken lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su tabakası oluşabilir.

Bu lastiğin yol üzerindeki sürtünme direncini azaltarak, direksiyon kararlılığının ve frenleme yeteneğinin kaybolmasına neden olur.

Bu sorunun üstesinden gelmek için aşağıdakileri uygulayın:

- (a) Aracınızı yavaş bir hızla sürün.
- (b) Aşınmış lastiklerle aracı kullanmayın. Her zaman belirtilen lastik şişirme basıncını koruyun.

### Karla kaplı veya buzlu yolda

- Kar ile kaplı veya donmuş bir yolda sürerken, kar lastikleri veya patinaj zinciri kullanmanızı öneririz. “Kar lastikleri” ve “Patinaj zinciri” bölümlerine bakın.
- Yüksek devirde kullanmadan, ani hızlanmadan, ani frenlemeden ve virajlarda keskin dönüşlerden kaçın.
- Karlı veya buzlu yollarda sürüş sırasında fren pedalına basmak, lastiklerin kaymasına ve aracın savrulmasına neden olabilir. Lastiklerle yol arasındaki sürtünme kuvveti azalırsa, tekerlekler kayabilir ve araç klasik frenleme teknikleri ile kısa zamanda durdurulamayabilir. Aracınızda ABS fren sisteminin olup olmamasına bağlı olarak frenleme farklılık gösterir. Aracınız ABS fren sistemi ile donatılmış olduğundan, fren pedalına sert bir şekilde basın ve basılı olarak tutun.
- Aracınızla öndeki araç arasında daha fazla mesafe bırakın ve ani fren yapmaktan kaçın.

### Tümsekli veya çukurlu yollarda

Tümsekli veya çukurlu yollarda sürerken mümkün olduğu kadar yavaş sürün.

## **DİKKAT**

- "Tümsekli veya çukurlu yollarda sürerken lastiklere ve/veya jantlara gelecek darbe, lastik ve/veya jantlara hasar verebilir."

## *Aracın korunması*

Aracınızın korunmasıyla ilgili önlemler .....	7-2
Aracınızın içinin temizlenmesi .....	7-3
Aracınızın dışının temizlenmesi .....	7-4

## Aracın korunması

### *Aracın korunması ile ilgili önlemler*

E00900100072

Aracınızın değerini korumak için doğru işlemleri uygulayarak, aracınızın bakımını düzenli bir şekilde yaptırmanız gerekir. Aracınızı her zaman çevre kirliliğinin kontrolü ile ilgili düzenlemelere uygun durumda tutun. Aracınızın yıkanması, vs. için kullandığımız malzemelerin korozyona neden olmayan maddeler içermediğinden emin olarak dikkatlice seçin. Bu konuda kuşkunuz varsa bu malzemelerin seçimi için bir uzmana başvurmanızı öneririz.

### **⚠ DİKKAT**

- **Temizlik ürünleri tehlikeli olabilir. Bazıları zehirlidir. Bazıları bir kibrit yakarsanız veya aracın sıcak bir parçasına damlatırsanız alev alabilir. Kapalı alanlarda teneffüs ederseniz bazıları tehlikeli olabilir. Aracınızı temizlemek için kutu içerisindeki bir maddeyi kullanırken, her zaman talimatlara uyun ve aracın içerisini temizlerken her zaman kapıları ve pencereleri açık bırakın. Aşağıdaki maddeleri kesinlikle aracınızı temizlemek için kullanmayınız;**
  - Benzin
  - Boya tineri
  - Benzen
  - Terebentin
  - Nafta
  - Vernik Tineri
  - Karbon Tetraklorit
  - Tırnak cilası temizleyici
  - Aseton
- **Bunların hepsi tehlikelidir ve aracınıza zarar verebilir.**

## Aracınızın içinin temizlenmesi

Aracınızın içinin su, temizleyici veya benzeri maddeler kullanılarak temizledikten sonra silin, gölgelik ve iyi havalandırılan bir alanda kurutun.

E00900200031

### **⚠ DİKKAT**

- Organik maddeleri (solventler, gaz yağı, alkol, benzin vs.) veya alkali maddeler, asitli eriyikler kullanmayın. Bu kimyasallar renk değişikliğine, lekeler veya yüzey çatlaklarına neden olabilir. Temizlik maddeleri veya parlaticılar kullanıyorsanız, içeriklerinde yukarıda bahsedilen maddelerden bulunmadığından emin olun.

#### NOT

- Temizleyici maddenin etiketi üzerindeki talimatları her zaman okuyun.

## Plastik, vinil deri, kumaş ve yünlü parçalar

E00900300045

1. %3 oranında doğal deterjanlı sulu eriyik ile ıslatılmış gazlı bez veya başka yumuşak bir kumaş ile yavaşça silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.

#### NOT

- Silikon veya cila içeren temizlik maddeleri, şartlandırıcılar ve koruyucu maddeler kullanmayın. Bu gibi ürünler can sıkıcı yansımalara ve görüntüde bulanıklığa neden olabilir.

## Döşemeler

E00900500018

1. Yeni aracınızın değerini korumak için döşemeleri kullanırken dikkatli olun ve aracınızın içinin temiz tutun. Koltukları temizlemek için bir elektrikli süpürge ve fırça kullanın. Vinil ve sentetik deri ile kaplı kısımlar leke olursa, uygun bir temizleyici madde ile temizlenmelidir ve kumaş bölümler bir döşeme temizleme maddesi veya %3 doğal deterjanlı ılık su eriyiği ile temizlenebilir.
2. Döşeme halılarını bir elektrikli süpürge ile temizleyin ve lekeleri halı temizleyicisi ile çıkartın. Yağ ve gres, temiz, boya vermeyen bir bez ve leke çıkartıcı ile hafifçe silinerek çıkartılabilir.

## Orijinal deri\*

E00900600093

1. %5 oranında doğal deterjanlı, sulu eriyik ile ıslatılmış gazlı bez veya başka yumuşak bir kumaş ile yavaşça silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.
3. Orijinal deri yüzeyine deri koruyucu maddesi sürün.

#### NOT

- Orijinal deri su ile ıslatılırsa veya su ile yıkanır, suyu en kısa zamanda kuru ve yumuşak bir bez ile silin.
- Orijinal derideki hafif lekeler deri temizleme maddesi ile de çıkartılabilir.
- Naylon bir fırça veya sentetik fiber ile sert bir şekilde silinirse, orijinal deri yüzeyi zarar görebilir.
- Benzen, alkol ve benzin gibi organik eriyikler ile asit veya alkali eriyikler orijinal deri yüzeyinin rengini değiştirebilir. Doğal deterjan kullandığınızdan emin olun.



### Aracın korunması

- Hakiki deri koltuklar kirli olduğu taktirde küflenebilir. Yağ lekeleri konusunda çok dikkatli olun ve hemen temizleyin.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığı altında kalan hakiki deri yüzeyler sertleşebilir ve büzülebilir. Aracınızı park ederken olabildiğince gölge olan yerlere park edin.
- Yazın aracınızın iç sıcaklığı yükselirse, orijinal deri koltuklar üzerine bırakılan vinil ürünler bozulabilir ve koltuğa yapışabilir.

### Aracınızın dışının temizlenmesi

E00900700010

Aşağıdakiler aracınızın üzerinde bırakılırsa, korozyona, renk değişikliğine ve lekelerle neden olabilir; aracı en kısa zamanda yıkayın.

- Deniz suyu, yollarda buzlanmaya karşı kullanılan maddeler.
- İs ve toz, fabrikalardaki demir tozu, kimyasal maddeler (asitler, alkaliler, katran vs.).
- Kuş pislikleri, böcek artıkları, ağaç özsuğu, vs.

### Yıkama

E00900901136

Yol yüzeyinden gelen kir ve toz içerisindeki kimyasal maddeler uzun süreli temas halinde olursa, aracınızın boya tabakasına ve karoserine zarar verebilir.

Aracınızı bu tip hasarlardan korumanın en iyi yolu sık sık yıkamak ve cilalamaktır. Bu aynı zamanda aracınızın yağmur, kar, tuzlu hava vs. gibi dış etkenlerden korunmasında etkili olacaktır.

Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında yıkamayın. Aracı gölgeye park edin ve tozunu temizlemek için üzerine su püskürtün. Daha sonra bol miktarda temiz su ve oto yıkama fırçası veya sünger kullanarak aracı üst taraftan aşağı doğru yıkayın.

Gerekirse yumuşak bir oto yıkama sabunu kullanın. İyiye durulayın ve yumuşak bir bez ile silerek kurutun. Aracı yıkadıktan sonra kirin kalmış olabileceği kapıların, kaputun, vs. birleşme yerlerini ve flanşlarını dikkatlice temizleyin.

### DİKKAT

- Aracınızın altını veya tekerleği yıkarken ellerinizi yaralamamaya dikkat edin.

**⚠ DİKKAT**

- Eğer aracınızda yağmur sensörlü silecekler var ise, aracı yıkamadan önce, yağmur sensörünü deaktif yapmak için silecek sviç kolunu “ 0 ” (OFF) konumuna getirin. Aksi halde, silecekler, su püskürtmenin varlığı ile birlikte çalışacaktır ve sonuç olarak hasar görecektir.
- Oto yıkama makinelerini kullanmaktan kaçının, çünkü fırçaları boyalı yüzeyi çizerek,, parlaklığını kaybetmesine neden olur.  
Özellikle koyu renkli araçlarda çizikler daha kolay fark edilir.
- Motorun çalışmasını olumsuz şekilde etkileyebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıratmayın.  
Ayrıca, aracın karoserinin altını da yıkarken dikkatli olun; motor bölümüne su püskürtmemeye çalışın.
- Sıcak su ile yıkama donanımlarının bazıları, araca yüksek basınç ve yüksek sıcaklık uygular. Bunlar, aracın plastik parçalarında bozulma ve hasara neden olabilir ve bunun sonucu olarak aracın iç kısmına su sızabilir. Bu nedenle; aşağıdakileri uygulayın.
  - Araç karoseri ile yıkayıcının memesi arasında yaklaşık 50 cm veya daha fazla mesafe bırakın.
  - Kapı camının çevresini yıkarken, memeyi cam yüzeyinden 50 cm’den daha uzak mesafede ve cam yüzeyine dik olarak tutun.

**⚠ DİKKAT**

- Yıkadıktan sonra, frenleri kurutmak için fren pedalına birkaç kez hafifçe basarak aracı yavaşça sürün.  
Frenleri ıslak bırakmak, frenleme performansının azalmasına sebep olabilir. Donabilir veya paslanmaya bağlı olarak çalışmaz hale gelerek aracı hareket edemez duruma getirmesi ihtimali de vardır.
- Otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken, kullanıcı el kitabına bakarak veya araç yıkayıcının operatörüne danışarak aşağıdaki konularda dikkatli olun. Aşağıdaki işlem yapılmazsa, aracınız zarar görebilir.
  - Dış aynalar kapatılır.
  - Anten sökülür.
  - Arka silecek kol grubu bant ile sabitlenir veya sökülür.
  - Aracınızda arka rüzgarlık varsa aracı yıkamadan önce yıkama makinesinin operatörüne danışın.
  - Eğer aracınızda yağmur sensörlü silecekler var ise, yağmur sensörünü deaktif yapmak için silecek sviç kolunu “ 0 ” (OFF) konumuna getirin.

## Aracın korunması

### *Soğuk havalarda*

Kışın bazı bölgelerde yola serpilmiş tuz veya diğer kimyasal maddeler araç karoserine zarar verebilir. Bu nedenle aracın koruma talimatlarına göre aracı olabildiğince sık yıkayın. Bu nedenle kış mevsiminin başlamasından önce ve bittikten sonra aracınızın alt kısmına koruyucu uygulanması ve bunun kontrol edilmesi önerilir.

Aracınızın yıkanmasından sonra kapıların donmasını önlemek için, kapıların çevresindeki lastik parçalarının üzerindeki tüm su damlacıklarını silin.

### NOT

- Kapılar, kaput vs. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon sprey püskürtülmelidir.

### Cilalama

E00901000528

Aracın cilalanması, tozun ve yol kimyasallarının boyaya yapışmasını önlemeye yardımcı olur. Suyun yüzeyde kalmamasına yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra veya en az 3 ayda bir cila solüsyonu sürün.

Aracınıza doğrudan güneş ışığı altında cila sürmeyin. Yüzeyler soğuduktan sonra cila sürmeniz gerekir.

### **⚠ DİKKAT**

- Yüksek düzeyde aşındırıcı içeren cilalar kullanılmamalıdır. Bu gibi cilalar boyalı yüzeydeki pas ve lekeleri etkin bir şekilde çıkartır, fakat boyalı yüzeyin parlaklığına da zarar verir. Ayrıca bunlar ızgara, aksesuar, çıtalar, vs. gibi parlak yüzeyler için de zararlıdır.

### **⚠ DİKKAT**

- Aracın yüzeyine bulaşan yol asfaltı veya diğer kirleri çıkartmak için benzin veya boya incelticiler kullanmayın.
- Düzgün olmayan renk değişikliklerine, lekelere, bulanıklığa, vs. neden olabileceğinden siyah mat kaplama olan yüzeylere cila sürmeyin. Cila sürülürse, yumuşak bir bez parçası ve sıcak su ile hemen silin.

### Parlatma

E00901100011

Aracın boyası lekeli ise veya parlaklığını kaybettiyse araç parlatılmamalıdır. Mat yüzeyli parçalar ve plastik tamponlar parlatılmamalıdır, bu parçaların parlatılmaması yüzeylerinde leke oluşmasına veya yüzeyin bozulmasına neden olabilir.

### Hasarlı boya

E00901200012

Boya tabakası üzerindeki küçük çatlaklar ve çizikler korozyonun önlenmesi için MITSUBISHI rötuş boyası ile en kısa zamanda onarılmalıdır.

Sıçrayan taşlar, vs. tarafından yola veya lastiklere bakan tarafta aracın karoserinde boya tabakası üzerindeki bozuklukları dikkatli bir şekilde kontrol edin. Aracınızın boya kod numarası motor bölümündeki araç bilgi kod plakasında görülebilir.

## Plastik parçaların temizlenmesi

E00901300071

Sünger veya güderi kullanın.  
Oto cilası tamponda, çıtalarda veya lambalardaki siyah veya gri renkte düzgün olmayan yüzeylere yapışırsa, bu yüzeyler beyazlaşır. Bu durumda ılık su ve yumuşak bez veya güderi kullanarak bunları silin.

### **⚠ DİKKAT**

- Plastik parçaların yüzeyine zarar verebileceğinden sert fırça veya diğer sert aletleri kullanmayın.
- Plastik parçaların yüzeylerine zarar verebilecek olan ve cila içeren bileşikleri (parlatma tozu) kullanmayın.
- Plastik parçaları leke bırakabilecek, çatlatabilecek veya rengini solduracak benzin, hafif yağ, fren hidrolikleri, motor yağları, gresler, boya incelticiler ve sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin. Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, yumuşak bez, güderi veya benzeri ve doğal deterjanın sulu karışımı ile bunları hemen silin ve etkilenen parçaları su ile yıkayın.

## Krom parçalar

E00901400014

Kromajlı parçaların lekelerini ve korozyonunu önlemek için su ile yıkayın, iyice kurulayın ve özel koruyucu bir tabaka sürün. Bunun kışın daha sık yapılması gerekir.

## Alüminyum jantlar\*

E00901500086

1. Jantın üzerine su püskürtürken bir sünger kullanarak kirini temizleyin.
2. Su ile kolayca temizlenemeyecek olan kirleri temizlemek için doğal deterjan kullanın.  
Jantları yıkadıktan sonra doğal deterjanı durulayın.
3. Bir güderi veya yumuşak bir bez kullanarak jantı tamamen kurulayın.

### **⚠ DİKKAT**

- Jantlar üzerinde fırça veya diğer sert aletleri kullanmayın.  
Bunlar jantları çizebilir.
- Aşındırıcı madde içeren veya asitli veya alkali olan temizleme maddeleri kullanmayın. Bunlar jantın üzerindeki kaplamaya zarar verir veya rengini değiştirir veya leke yapar.
- Buharlı temizleyici kullanarak veya başka bir yöntemle doğrudan sıcak su uygulamayın.
- Deniz suyuyla veya yollardaki buzlanmayı engelleyici maddeler ile temas ederse korozyona neden olabilir. En kısa zamanda bu maddeleri yıkayın.

## Aracın korunması

### Camlar

E00901600104

Bir cam normal olarak sünger ve su kullanılarak temizlenebilir. Cam temizleyicisi yağ, gres, ölmüş böceklerin, vs. temizlenmesinde kullanılabilir. Camı yıkadıktan sonra temiz, kuru, yumuşak bir bez ile kurulayın. Boyanın silinmesinde kullanılan bezi camların temizlenmesinde asla kullanmayın; boyalı yüzeylerdeki cila cama yapışarak şeffaflığını ve görüntüyü azaltabilir.

#### **⚠ DİKKAT**

- Eğer aracımızda yağmur sensörlü silecekler var ise, aracı yıkamadan önce, yağmur sensörünü deaktif yapmak için silecek sviç kolunu “0” (OFF) konumuna getirin. Aksi halde, silecekler, su püskürtmenin varlığı ile birlikte çalışacaktır ve sonuç olarak hasar görecektir.

#### NOT

- Bagaj kapısının camının iç kısmını temizlemek için her zaman yumuşak bir bez kullanın ve buğu giderici ile ilgili ısıtıcı elemana zarar vermemek için onun etrafını silin.

7

### Silecek lastikleri

E00901700017

Silecek lastiklerindeki gresi, ölü böcekleri, vs. temizlemek için yumuşak bir bez ve cam temizleyici kullanın. Silecek lastikleri artık normal silmezse, bunları değiştirin. (Sayfa 8-25 bakın.)

### Motor bölümü

E00902100265

Kışın başında ve sonunda motor bölümünü temizleyin. Yol kimyasal maddelerini ve diğer korozyon yapıcı malzemeleri içeren tozların toplanabileceği kenar çıkıntıları, çatlaklar ve çevresel bölümlere özellikle dikkat edin.

Yaşadığımız bölgedeki yollarda tuz ve diğer kimyasal maddeler kullanılıyorsa, motor bölümünü en az üç ayda bir temizleyin. Motora zarar verebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın.

Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.

Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, yumuşak bez, güderi veya benzeri ve doğal deterjanın sulu karışımı ile bunları hemen silin ve etkilenen parçaları bol su ile yıkayın.

## *Bakım*

Bakım önlemleri . . . . .	8-2
Katalitik konverter . . . . .	8-3
Kaput . . . . .	8-4
Motor yağı . . . . .	8-7
Motor soğutma suyu . . . . .	8- 11
Yıkama suyu . . . . .	8- 14
Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği* . . . . .	8- 14
Akü. . . . .	8- 15
Lastikler . . . . .	8- 19
El fren kolu stroku . . . . .	8- 24
Silecek lastikleri . . . . .	8- 25
Genel bakım . . . . .	8- 28
Soğuk ve karlı havalarda . . . . .	8- 29
Sigorta bağlantıları . . . . .	8- 30
Sigortalar . . . . .	8- 30
Ampullerin değiştirilmesi . . . . .	8- 40

## Bakım önlemleri

E01000100458

Aracınızın düzenli aralıklarla gereken bakımının yapılması, değerini ve görünüşünü uzun süre korumasını sağlar. Bakım işlemleri bu kullanıcı el kitabında anlatıldığı gibi aracın sahibi tarafından yapılabilir. Periyodik muayene ve bakımları bir MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine veya başka bir uzmana yaptırmanızı öneririz. Bir arıza veya başka bir sorun ortaya çıktığı zaman kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz. Bu bölüm sizin kendinizin yapabileceğiniz kontrol bakım işlemleri ile ilgili bilgileri içermektedir. Çeşitli işlemlerin her biri ile ilgili talimatları ve uyarıları izleyin.

### **⚠ UYARI**

- Motor bölümünün içerisini kontrol ederken veya bakım yaparken, motorun kapatılmış ve yeterince soğumuş olduğundan emin olun.
- Motor soğurken motor bölümünde çalışmanız gerekiyorsa saçınızın, giysilerinizin, vs. fan, tahrik kayışları veya diğer hareketli parçalara sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Motor çalışmadığı zaman bile fan otomatik olarak çalışmaya başlayabilir; kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin ve motor bölümünde çalışırken güvenlik içinde olduğunuzdan emin olmak için kontak anahtarını çıkartın.
- Akünün çevresine sigara içmeyin, kıvılcıma neden olmayın veya çıplak ateşe izin vermeyin. Çıkan gazlar yamalıdır.

### **⚠ UYARI**

- Akünün çevresinde çalışırken çok dikkatli olun. Zehirli ve aşındırıcı sülfürik asit içerir.
- Aracın karoseri, kriko tarafında desteklenirken, aracın altına girmeyin. Her zaman otomotiv kriko sehpalarını kullanın.
- Araç içerisinde kullanılan komponentlerin ve malzemelerin uygun bir şekilde kullanılmaması kişisel güvenliğinizi tehlikeye atabilir. Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

## Katalitik konverter

E01000200651

Normal kullanım için kurşunsuz benzin kullanma dışında özel bir önlem yoktur.

Katalitik konverter ile birlikte kullanılan egzoz gazı temizleme cihazları zehirli gazların azaltılması için son derece etkilidir. Katalitik konverter egzoz sistemi içine yerleştirilir.

Uygun katalizör çalışmasını sağlamak ve olası katalizör arızasını önlemek için motorun uygun şekilde ayarlanması önemlidir.

### ⚠ DİKKAT

- Aracınız uygun çalışma koşullarında tutulmazsa, katalitik konvertör arızalanabilir. Özellikle motorun hatalı ateşlenmesi veya diğer bariz güç kaybıyla ilgili motor arızalarında aracınızın hemen bakımını yaptırın. Aracınızın yüksek hararete sürekli çalışması sonucunda konverter ve aracınız zarar görebilir.

### ⚠ UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı malzemeler sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, diğer araçlar gibi bu aracı da böyle alanlarda çalıştırmayın veya park etmeyin.
- Katalizatöre boya sürülmemelidir.

Katalitik konverter aşırı ısındığı zaman kısa zamanda ısınarak arızalanabilir. Katalitik konverter içerisinde yanmamış benzinin ateşlenmesini önlemek için aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir.

- Benzin motorlu araçlarda SADECE sayfa 2'deki "Yakıt seçimi" bölümünde önerilen tipte KURŞUNSUZ BENZİN kullanın.
- Yakıtın bitmesi katalitik konvertöre zarar verebileceğinden, yakıt seviyesi çok düşükken aracı kullanmayın.
- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma çabasında bulunmayın. Akü zayıf veya boşalmış ise, motoru çalıştırmak için başka bir akü kullanın.
- Bujilerin bağlantısı kesilmişken veya bujiler sökülmüşken, arıza teşhis testleri sırasında, motoru rölantide çalıştırmayın.
- Kararsız rölanti ve arızalı çalışma durumlarında, motoru uzun süreli rölantide çalıştırmayın.
- Aracınızı stop ederken gaz vermeyin. Bu, katalitik konvertörün yanmamış yakıttan zarar görmesini engelleyecektir.
- Performansın oldukça düştüğünü veya motorun gereğinden fazla devir yaptığını ya da ateşleme vb. ile ilgili başka bir motor arızası olduğunu düşünüyorsanız, aracı kullanmaya devam etmeyin. Aracı hemen durdurmanız mümkün değilse, hızı azaltın ve olabildiğince kısa bir süre kullanın. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.



## Bakım

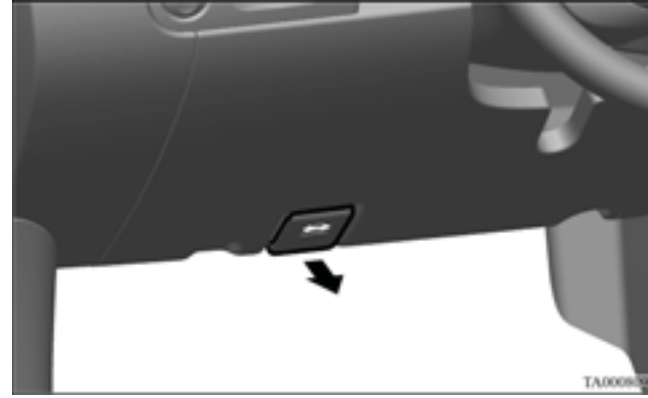
Motorun arızalı çalışmasıyla ilgili normal dışı durumlarda, yanık kokusu, katalizörün anormal derecede aşırı ısınmasının belirtisidir. Böyle bir durumda, araç güvenli bir yerde durdurulmalı, kontak kapatılmalı ve motor soğumaya bırakılmalıdır. Motor soğuduktan sonra, derhal üretici talimatlarına uygun bir servis çağrılmalıdır.

## Kaput

E01000300896

### Açmak için

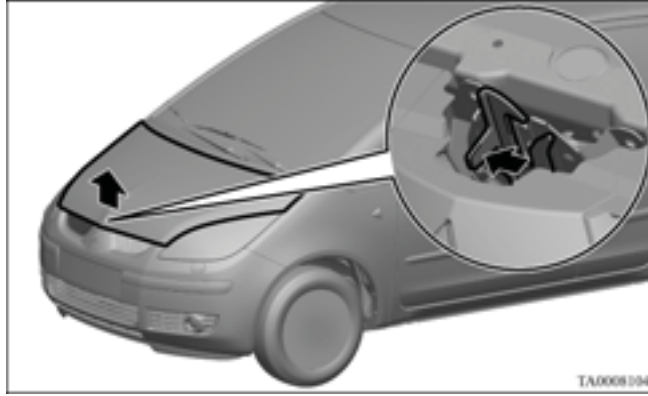
Kaputun kilidini açmak için açma kolunu kendinize doğru çekin.



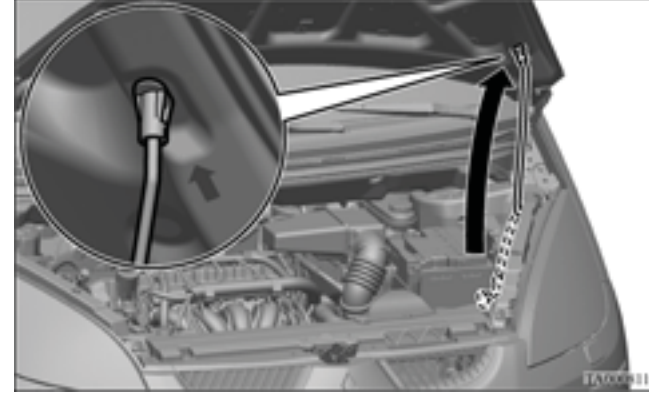
Güvenlik kilidine basarken kaputu kaldırın.

**NOT**

- Silecekler sadece park konumunda iken kaputu açın. Bu yapılmazsa aracın boyasında/karosesinde hasar meydana gelebilir.



Kaput destek çubuğunu yuvasına sokarak kaputu destekleyin.



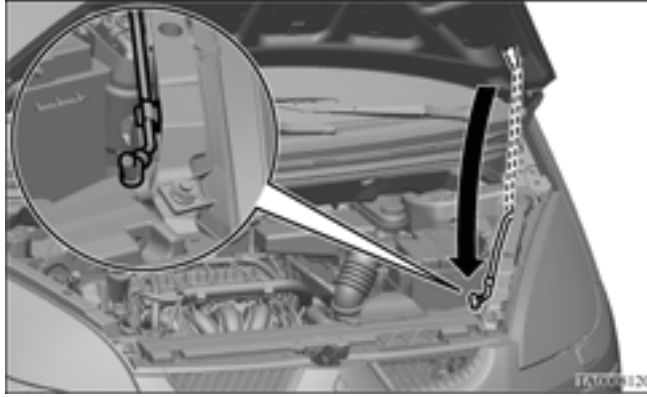
**⚠ DİKKAT**

- Açık kaput kuvvetli bir rüzgar tarafından kaldırılırsa, kaput destek çubuğunun yuvasından çıkabileceğini unutmayın.
- Her zaman destek çubuğunu bu iş için özel olarak sağlanmış olan deliğe takın. Kaputun başka bir yerden desteklenmesi kaput çubuğunun kayarak bir kazaya yol açmasına neden olabilir.

## Bakım

### Kapatmak için

Destek çubuğunun mandalını açın ve tutucusunun içine takın. Kaputu yavaşça kapalı konumunun yaklaşık 30 cm üzerine kadar alçaltın, sonra bırakın.



### NOT

- Kaput bu şekilde kapanmazsa, biraz daha yüksek bir konumdan bırakın.
- Kaputun zarar görmemesi için elinizle kaputa çok kuvvetli bir şekilde bastırmayın.

### **⚠ DİKKAT**

- Kaputu kapatırken ellerinizin ve parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.

### **⚠ DİKKAT**

- Sürüşten önce kaputun güvenli bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. Tamamen kilitlenmemiş olan bir kaput sürüş sırasında aniden açılabilir. Bu son derece tehlikeli olabilir.

## Motor yağı

E01000401142

### Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması

Kullanılan motor yağının, motorun performansı, servis süresi ve çalıştırılabilirliği üzerinde önemli bir etkisi vardır. Önerilen kalite ve uygun viskozitede yağ kullanıldığından emin olun.

Tüm motorlarda belirli bir miktarda yağ normal çalışma sırasında tüketilir ve tüketilen motor yağı taşınan yük, motor devri vs. tarafından büyük ölçüde etkilenir. Bu nedenle yağ seviyesinin düzgün aralıklarla veya uzun bir yolculuğa çıkmadan önce kontrol edilmesi önemlidir.

Bu kontrol motor sıcak iken fakat çalışmadığı zaman yapılmalıdır. Aracı düz bir yüzey üzerine park edin, motoru durdurun ve sirkülasyon halindeki motor yağı ölçümünün doğru olması için yağın yağ karterine dönmesine izin vermek amacıyla biraz bekleyin.

Seviye çubuğunu çıkartın ve temiz bir bezle silin. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın. Seviye çubuğunu çıkartın ve her zaman gösterilen aralık içerisinde olması gereken yağ düzeyini okuyun.

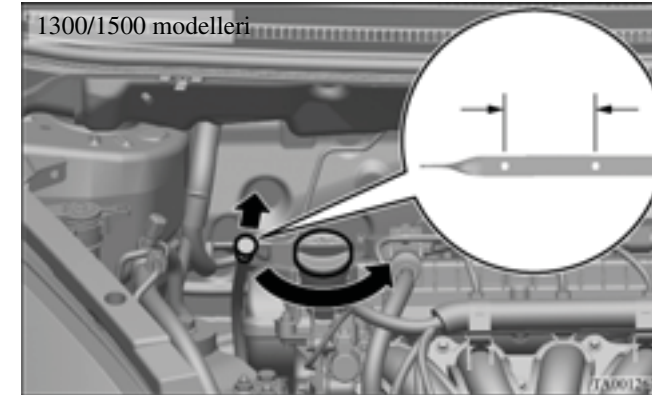
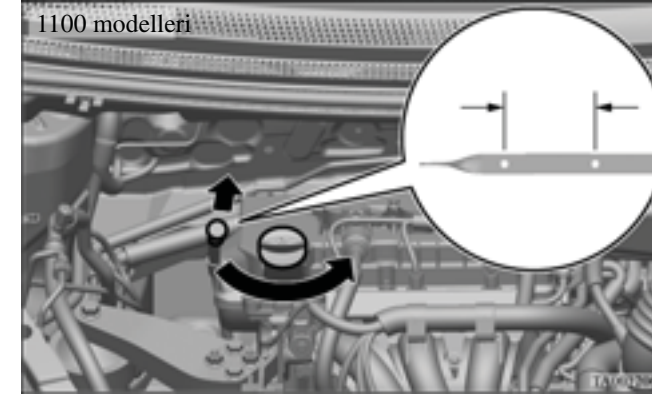
Yağ seviyesi belirtilen sınırın altında ise, motor silindir kapağının üzerindeki kapağı çıkartın ve yağ seviyesinin belirtilen aralığa yükseltilmesi için yeterli miktarda yağ ekleyin.

Belirtilen motor yağından kullandığınıza emin olun ve çeşitli cins yağları karıştırmayın. Ayrıca mümkünse farklı marka yağları da karıştırmaktan kaçının.

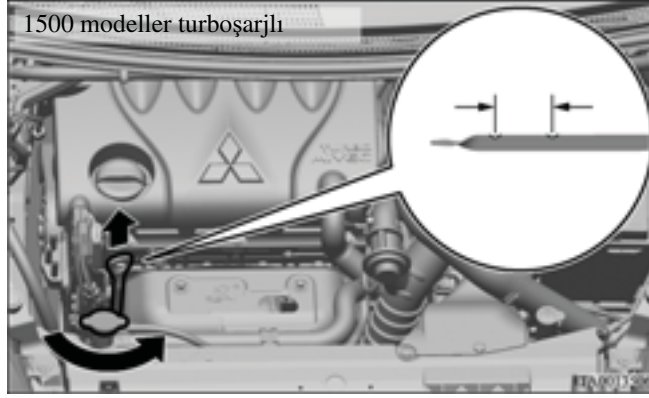
Yağ ekledikten sonra kapağı sıkıca kapatın.

Sadece bu el kitabında belirtildiği gibi önerile MB sınıfı yağları kullanın.

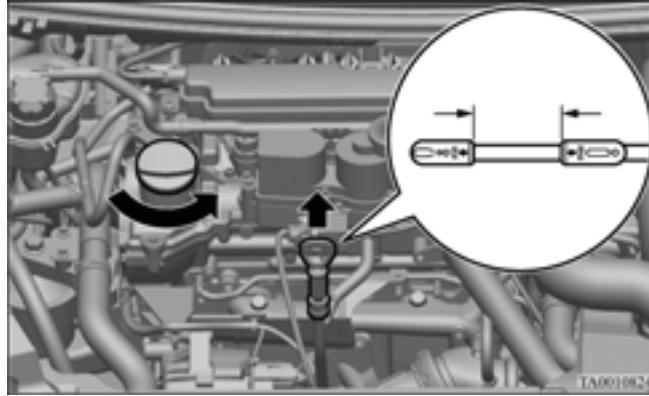
## Benzinli araçlar



## Bakım



## Dizel araçlar



8

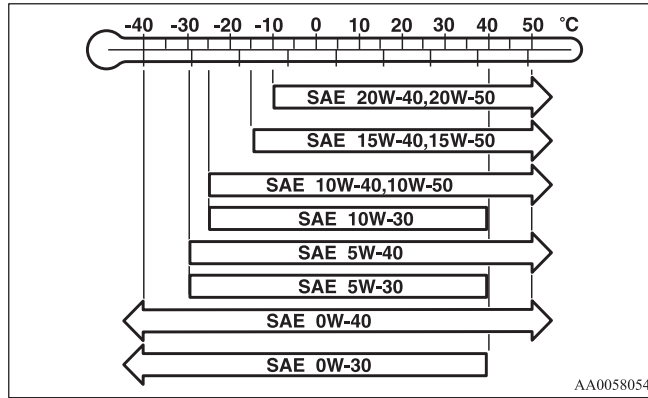
## NOT

- Motor yağı tüketimi aracın yükü, motor devri, vs. tarafından büyük ölçüde etkilenir. Sürüş tarzına bağlı olarak 1.0 litre/1.000 km'ye (620 mil) kadar çıkabilir.
- Araç güç şartlar altında çalışıyorsa, motor yağı kısa zamanda bozulur (örneğin, bozuk yollarda, dağlı bölgelerde, çok dik rampaların olduğu yollarda veya kısa mesafelerde tekrarlanan çalışmalar). Bunun sonucu olarak yağın daha erken değiştirilmesi gerekir.
- Kullanılmış motor yağları ile ilgili yapılacak işlemler için sayfa 7' ye bakın.

## Motor yağının seçilmesi

### Benzinli araçlar

#### Turboşarjlı olan araçlar hariç

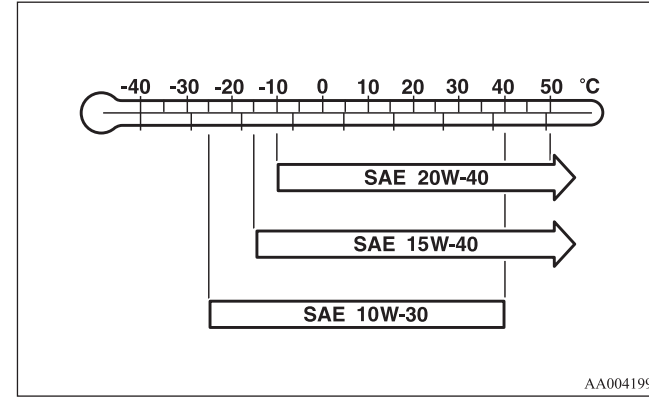


- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre uygun motor yağı seçin.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
  - “MB 229.1” veya daha yüksek

#### NOT

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik grubun arıza yapmasına yol açabilir.

### Turboşarjlı araçlar



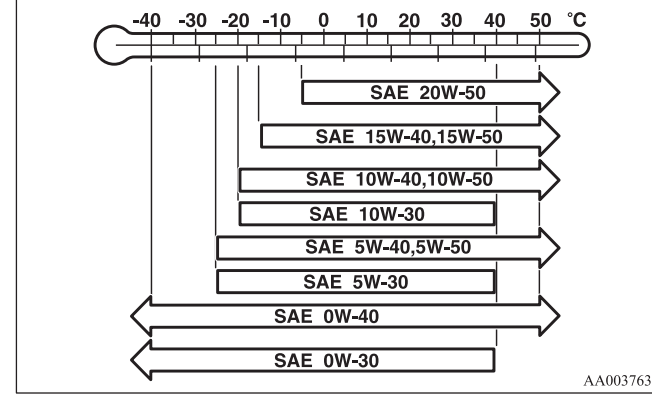
- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre uygun motor yağı seçin.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
  - ACEA sınıfı:
    - “A1/B1, A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 servisi için”
  - API sınıfı:
    - “SG servisi” veya daha yüksek için

## Bakım

### NOT

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik grubun arıza yapmasına yol açabilir.
- En düşük dış hava sıcaklığının şekilde gösterilen aralığın altında olduğu bölgelerde, çok düşük hava sıcaklıklarında motorun çalıştırılabilirliğini arttırmak için SAE 5W-30 motor yağı kullanılabilir.  
Bu durumda aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
  - ACEA sınıfı:  
“A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 servisi için”
  - API sınıfı:  
“SG servisi” veya daha yüksek için

### Dizel araçlar



- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre uygun motor yağı seçin.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
  - “MB 229.1” veya daha yüksek

### NOT

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik grubun arıza yapmasına yol açabilir.

## Motor soğutma suyu

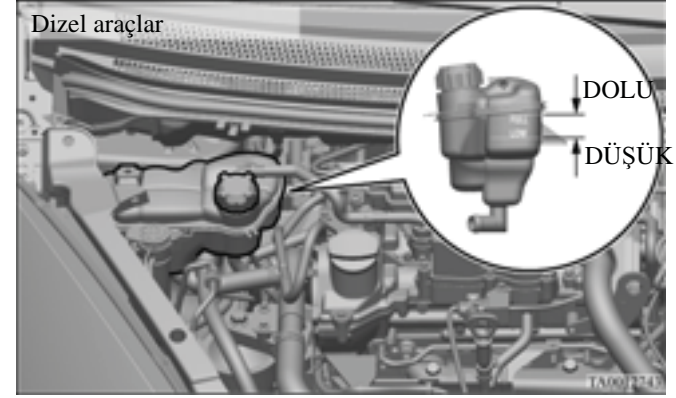
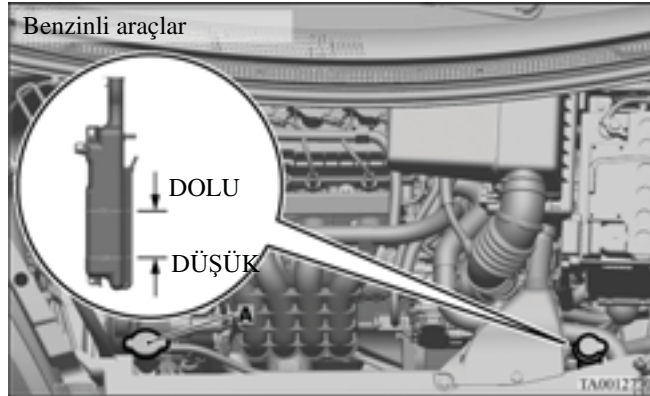
E01000500830

### Soğutma suyu seviyesini kontrol etmek için

Motor bölümünde şeffaf bir soğutma suyu yedek deposu vardır.

### Turboşarjlı benzinli olan araçlar hariç

Bu depodaki soğutma sıvısı seviyesi motor soğukken ölçüldüğünde "LOW" ve "FULL" işaretleri arasında tutulmalıdır.



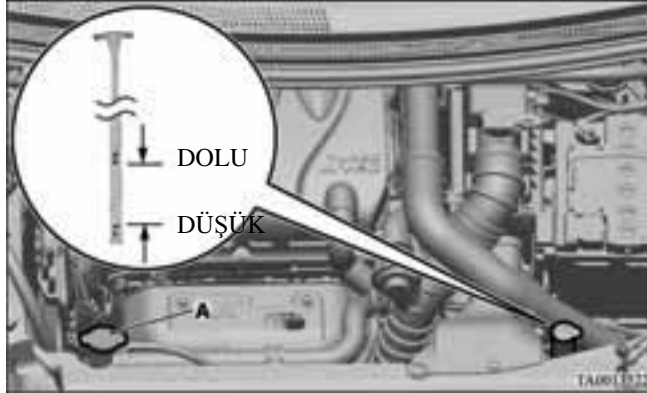


## Bakım

### **Turboşarjlı benzinli araçlar**

Yedek depodaki soğutma suyu seviyesini kontrol edin. Yedek depo kapağında bir seviye çubuğu vardır.

Seviye çubuğunu çıkartın ve temiz bir bezle silin. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın. Seviye çubuğunu çıkartın ve motor soğuk iken her zaman “F” (DOLU) veya “L” (DÜŞÜK) aralığı içerisinde olması gereken soğutma suyu seviyesini okuyun.



### **Soğutma suyu eklemek için**

Soğutma sistemi kapalı bir sistemdir ve normal olarak soğutma suyunun eksilmesinin çok az olması gerekir. Soğutma suyu seviyesinde önemli bir düşüş bir kaçağı gösterebilir. Bu durumda sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

### **Benzinli araçlar**

#### **Turboşarjlı olan araçlar hariç**

Yedek depodaki seviye “LOW” seviyesinin altına düşerse kapağı açın ve “FULL” seviyesine kadar soğutma sıvısı ilave edin.

Aynı zamanda, yedek depo tamamen boşsa, radyatör kapağını (A) sökün ve seviye doldurma boğazı seviyesine erişinceye kadar soğutma suyu ekleyin.

### **⚠ UYARI**

- Motor sıcakken radyatör kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altındadır ve sıcak su kaçarken ciddi yanıklara neden olabilir.

#### **Turboşarjlı araçlar**

Seviye çubuğu üzerindeki seviye “L” (DÜŞÜK) seviyesinin altına düşerse, yedek depoya soğutma suyu ekleyin.

Aynı zamanda, yedek depo tamamen boşsa, radyatör kapağını (A) sökün ve seviye doldurma boğazı seviyesine erişinceye kadar soğutma suyu ekleyin.

**⚠ UYARI**

- Motor sıcakken radyatör kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altındadır ve sıcak su kaçarken ciddi yanıklara neden olabilir.

**Dizel araçlar**

Yedek depodaki seviye "LOW" seviyesinin altına düşerse kapağı açın ve "FULL" seviyesine kadar soğutma sıvısı ilave edin.

**⚠ UYARI**

- Motor sıcakken yedek depo kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altındadır ve sıcak su kaçarken ciddi yanıklara neden olabilir.

**Anti-friz**

Motor soğutma suyu korozyonu önleyici bir madde olan etilen glikol içerir. Silindir başlığı ve su pompası gövdesi alüminyum alaşım dökümdür ve bu parçaların korozyonunu önlemek için motor soğutma suyunun periyodik değişimi gerekir.

Yüksek kalitede etilen glikol esaslı soğutma suyu kullanın. Bu, alüminyum dahil tüm metallerde korozyona ve pas oluşumuna karşı mükemmel koruma sağlar ve radyatör, ısıtıcı, silindir başlığı, motor bloğunda vs. tıkanmayı engelleyebilir. Bu korozyon önleyici maddeye olan gereksinim nedeniyle, soğutma suyu yazın bile bol su ile değiştirilmemelidir. Beklenen dış hava sıcaklığına bağlı olarak gerekli olan antifriz konsantrasyonu değişir.

Ortam sıcaklığı (minimum) °C	-30	-35	-50
Anti-friz konsantrasyonu %	45	50	60

**⚠ DİKKAT**

- Alkol veya metanol antifriz veya alkolle veya metanol antifrizle karıştırılmış olan herhangi bir soğutma suyu kullanmayın. Uygun olmayan antifriz kullanılması alüminyum parçaların zarar görmesine yol açabilir.
- Etkili korozyona karşı ve donmaya karşı performans için antifriz konsantrasyonunu % 45 ile 60 arasında tutun. % 60'ı geçen konsantrasyonlarda hem antifriz ve hem de soğutma performansı azalacağından, motorun bundan olumsuz bir şekilde etkilenir.
- Sadece su eklemeyin. Sadece su paslanmaya karşı korumayı ve soğutma suyunun antifriz kalitesini azaltır ve daha düşük bir kaynama noktası vardır. Eğer donarsa soğutma sistemine de zarar verebilir. Musluk suyu kullanmayın çünkü korozyona ve pas oluşumuna neden olabilir.

**Soğuk havalarda**

Bulduğunuz bölgedeki sıcaklık donma noktasının altına düşerse, motor ve radyatördeki soğutma suyunun donarak motor ve/veya radyatöre ciddi zarar verme ihtimali vardır. Donmasını önlemek için soğutma suyuna yeterli miktarda antifriz ekleyin.

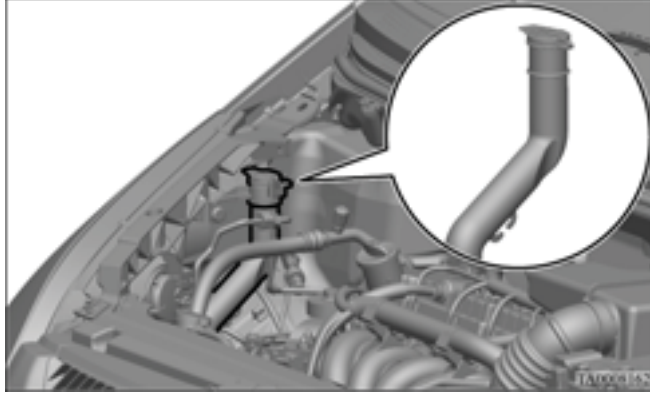
Fabrikada kullanılan motor soğutma suyu karışımı yaklaşık -30 °C'ye kadar donmaya karşı koruma sağlar. Soğuk havalardan başlamasından önce antifriz konsantrasyonu kontrol edilmeli ve gerekiyorsa sisteme antifriz eklenmelidir.

## Bakım

### Yıkama suyu

E01000700379

Depodaki yıkama suyu seviyesini kontrol edin. Seviye düşük ise depoya yıkama suyu ekleyin.



#### NOT

- Yıkama suyu deposu, ön cam, arka pencere, farlara ve arka pencereye servis yapar.

### Soğuk havalarda

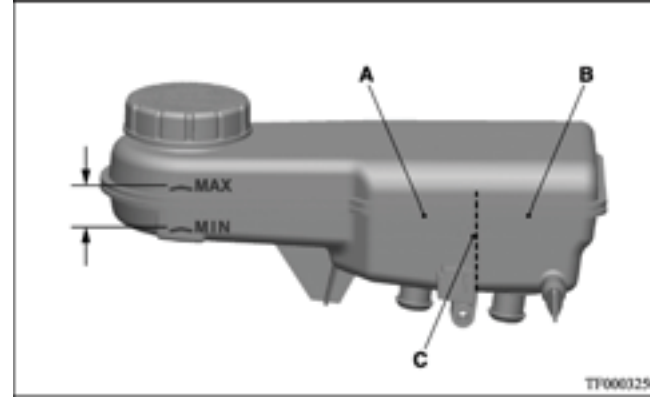
Yıkayıcının düşük sıcaklıklarda uygun kullanılmasını sağlamak için bir antifriz maddesi içeren su kullanın.

### Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği\*

E01000800035

Fren hidroliği (A) ve debriyaj hidroliği (B) aynı depoyu kullanır.

### Yağ seviyesini kontrol etmek için



A- Fren hidroliği

C- Partition

B- Debriyaj hidroliği

Hidrolik seviyesi deponun "MAX" ve "MIN" işaretleri arasında olmalıdır.

Fren hidroliği seviyesi bir şamandıra tarafından kontrol edilir. Fren hidroliği seviyesi "MIN" işaretinin altına düşerse fren hidroliği uyarı lambası yanar.

Fren balatalarının aşınması ile birlikte hidrolik seviyesi biraz düşer fakat bu anormal bir durum olduğunu göstermez.

Ana silindirdeki hidrolik, kaput altındaki başka işleri yaparken kontrol edilmelidir. Fren sisteminde kaçak olup olmadığı da aynı zamanda kontrol edilmelidir.

Kısa bir süre için hidrolik seviyesi önemli bir miktarda düşerse, bu fren sisteminde bir kaçak olduğunu gösterir.

Bu olursa aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

### Fren hidroliği tipi

Kapalı bir kaptaki muhafaza edilen DOT4+'ya uygun fren hidroliği kullanın. Fren hidroliği higroskopiktir. Fren hidroliğindeki çok fazla nem fren sisteminin ve debriyaj sisteminin olumsuz olarak etkiler ve verimini düşürür.

### **⚠ DİKKAT**

- Gözler için zararlı olduğundan, cildinizi tahriş edebileceğinden ve aynı zamanda boyalı yüzeylere zarar verebileceğinden fren hidroliği ile çalışırken dikkatli olun.
- Sadece belirtilen fren hidroliğini kullanın.  
Kimyasal tepkime olmasını önlemek için farklı markalarda fren hidroliklerini karıştırmayın veya ilave etmeyin.  
Fren hidroliğini herhangi bir petrol bazlı sıvı ile temas ettirmeyin, karıştırmayın veya karışmasına izin vermeyin.  
Bu, keçelere hasar verir.
- Fren hidroliğinin bozulmasını önlemek için bakım haricinde deponun kapağını kapalı tutun.
- Dolum kapağını çıkarmadan önce temizleyin ve bakımdan sonra kapağı sıkı bir şekilde kapatın.

### *Akü*

E01001201118

Akünün durumu motorun çabuk çalıştırılması ve aracın elektrik sisteminin fonksiyonunu yerine getirmesi için çok önemlidir. Soğuk havalarda düzgün kontrol ve koruma özellikle önemlidir.

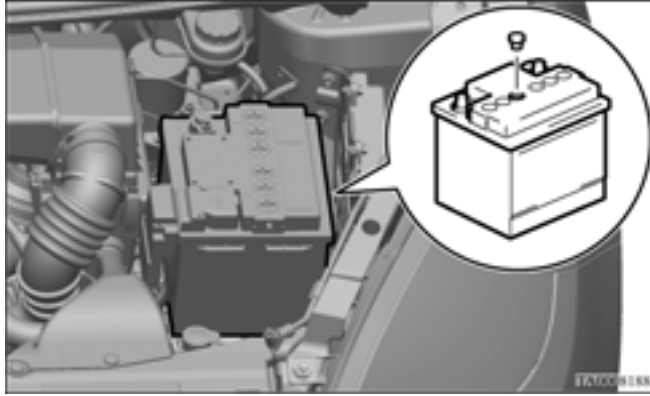
### NOT

- Akü değiştirildiği zaman kullanıcı tarafından yapılan ayarların hafıza verileri silinebilir. Bu durumda ilgili işlemleri kullanarak ayarları tekrar yapın.

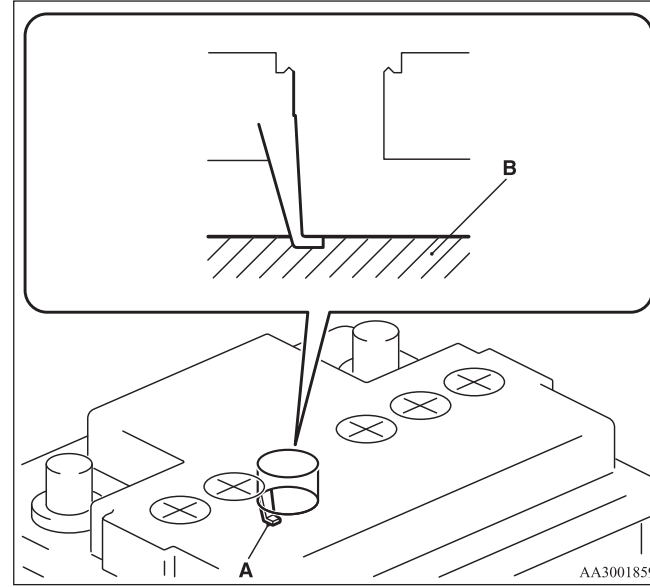
## Bakım

### Akü elektrolit seviyesinin kontrol edilmesi

Akünün içerisi çeşitli bölümlere ayrılmıştır. Her hücrenin tapasını çıkarttıktan sonra su seviyesini kontrol edin.



Her hücrenin içerisindeki işaretlenmiş (A) kısmı su (B) yüzeyinin altındaysa su seviyesi normaldir. Gerekirse damıtılmış su ile seviyeyi tamamlayın. Taşacak kadar su ilave etmeyin. Sürüş sırasında akü suyunun dökülmesi araca zarar verebilir.



Çalışma koşullarına göre en az her dört haftada bir elektrolit seviyesini kontrol edin.

Akü kullanılmamışsa belirli bir süre içerisinde kendi kendine boşalır. Dört haftada bir kontrol edin ve gerekiyorsa düşük akımla şarj edin.

### Soğuk havalarda

Düşük sıcaklıklarda akünün kapasitesi azalır. Bu akünün kimyasal ve fiziksel özellikleri sonucu kaçınılmaz bir durumdur. Bu özellikle tam dolu olmayan bir akünün çok soğuklarda neden normal olarak mevcut olan marş motoru akımının sadece bir bölümünü verdiğini gösterir.

Soğuk havalar başlamadan önce aküyü kontrol ettirmenizi ve gerekiyorsa şarj ettirmenizi veya değiştirmenizi öneririz.

Bu sadece aracın çalıştırılmasını güvenli olmasını sağlamakla kalmaz, aynı zamanda akünün tam olarak dolu ve daha uzun ömürlü olmasını da sağlar.

### Bağlantının sökülmesi ve bağlanması

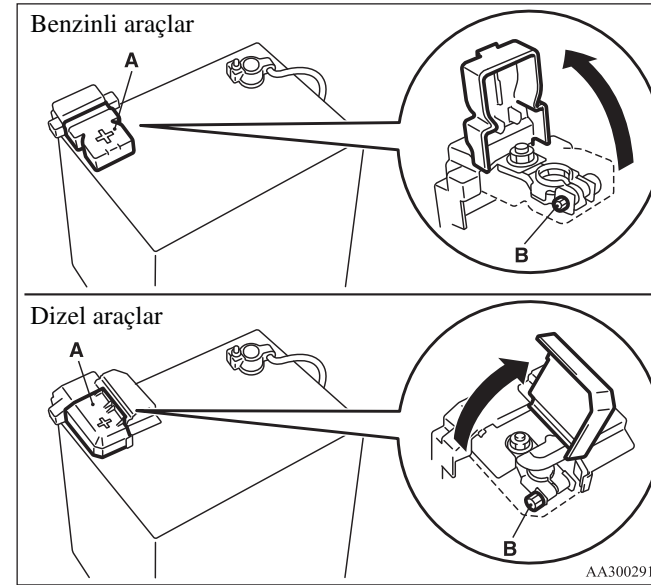
#### ⚠ DİKKAT

- Kontak anahtarı "OFF" konumuna getirildikten sonra akü kutup başlarını en az bir dakika sökmeyin. Kontak anahtarı "OFF" konumuna getirildikten sonra akü kutup başları hemen sökülürse, otomatikleştirilmiş düz şanzıman zarar görebilir.

Akü kablosunu sökmek için motoru durdurun, ilk olarak negatif (-) kutup başını ve daha sonra pozitif (+) kutup başını sökün. Aküyü bağlarken önce pozitif (+) kutup başını ve sonra negatif (-) kutup başını bağlayın.

#### NOT

- Akünün pozitif (+) kutup başını sökmeden veya takmadan önce kutup başı kapağını (A) açın.
- (B) somununu gevşetin, ve sonra akü kablosunu pozitif (+) terminalinden sökün.



### **⚠ UYARI**

- Akü patlayabileceğinden kıvılcımları, sigaraları ve alevleri aküden uzak tutun.
- Akü elektroliti son derece yakıcıdır. Bunun gözlerinizle, cildinizle, giysilerinizle veya aracın boyalı yüzü ile temas etmesine izin vermeyin. Dökülen elektrolit bol su ile hemen yıkanmalıdır. Elektrolit ile temas sonucunda gözlerde tahriş olursa hemen tıbbi müdahalede bulunulması gerekir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya kullanırken havalandırma sağlayın.

### **⚠ DİKKAT**

- Kontak anahtarı “ON” konumunda iken akünün bağlantılarını asla sökmeyin; bu aracın elektrik komponentlerinin zarar görmesine neden olabilir.
- Aküyü asla kısa devre yaptırmayın; bu aşırı ısınarak bozulmasına neden olabilir.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlükler takın.
- Akünün hızlı bir şekilde şarj olması gerekiyorsa önce akü kablolarının bağlantısını çıkarın.
- Kısa devreyi önlemek için ilk olarak akünün negatif (-) kutup başını sökün.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurun.

### **⚠ DİKKAT**

- Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.  
Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, yumuşak bez, güderi veya benzeri ve doğal deterjanın sulu karışımı ile bunları hemen silin ve etkilenen parçaları bol su ile yıkayın.

### NOT

- Kutup başlarını temiz tutun. Akü bağlandıktan sonra kutup başlarına koruyucu gres sürün. Kutup başlarını temizlemek için ılık su kullanın.
- Akünün sağlam bir şekilde takılıp takılmadığını ve yolculuk sırasında hareket edip etmediğini görmek için kontrol edin. Ayrıca her kutup başının sıkı olduğunu kontrol edin.
- Aracın uzun bir süre kullanılmaması durumunda aküyü sökün ve akü suyunun donmayacağı bir yerde muhafaza edin. Akü sadece tam olarak şarj edilmiş bir durumda muhafaza edilmelidir.

## Lastikler

E01001300226

### **⚠ UYARI**

- Aracı aşınmış veya yanlış şişirilmiş lastiklerle kullanmak bir kazaya ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

### Lastik şişirme basınçları

E01001401237

Madde	Lastik ebadı	Normal		Römork çekerken	
		Ön	Arka	Ön	Arka
Normal lastik	175/65R14 82T 195/50R15 82H 205/45R16 83H 205/45R16 83V	2.2 bar (220 kPa), 2,5 bar (250 kPa)*	2.2 bar (220 kPa), 2,5 bar (250 kPa)*	2.2 bar (220 kPa)	2,5 bar (250 kPa)
Kompakt stepne	T115/70D15	4,2 bar (420 kPa)		—	

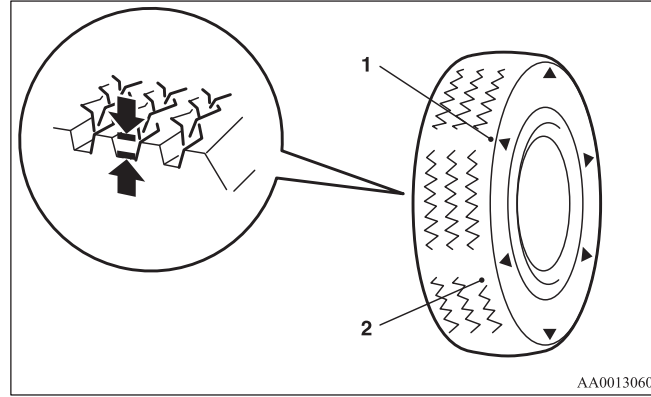
\*: 160 km/h'in üstünde (99 mph)

Tüm lastiklerin şişirme basıncını lastikler soğukken kontrol edin; lastik basıncı yetersiz veya fazlaysa öngörülen değere ayarlayın. Lastik şişirme basıncı ayarlandıktan sonra lastiklerde hasar ve hava kaçağı olup olmadığını kontrol edin. Supapların kapaklarını taktığınızdan emin olun.



## Bakım

### Tekerleğin durumu



- 1- Diş aşınma işaretinin yeri  
2- Diş aşınma işareti

Lastiklerde kesik, çatlak veya başka hasar olup olmadığını kontrol edin. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştirin. Ayrıca metal parçası veya çakıl taşı olup olmadığını her lastikte kontrol edin.

Kayma veya su kayağı etkisinin büyük ölçüde artırılması nedeniyle aşınmış lastiklerin kullanılması çok tehlikeli olabilir. Lastiklerin minimum ihtiyacı karşılaması için diş derinliğinin 1.6 mm'yi geçmemesi gerekir.

8

Lastikler üzerinde diş aşınma işareti varsa, lastik aşındıkça bu işaretler altı yerde gözükerek, lastiğin artık minimum kullanma ihtiyacı karşılamadığını gösterecektir. Bu aşınma işaretleri görülünce lastiklerin yenileri ile değiştirilmeleri gerekir.

8-20

Bijon somunlarının doğru bir şekilde sıkıldığını kontrol edin. Lastiklerin değiştirilmesi ile ilgili olarak “Acil durumlar” için başlıklı bölüme bakın.

#### NOT

- Lastik diş aşınma göstergelerinin işaret ve yerleri lastik ve üreticilerine göre farklılık gösterir.

### Lastiklerin ve jantların değiştirilmesi

E01007200038

#### **⚠ DİKKAT**

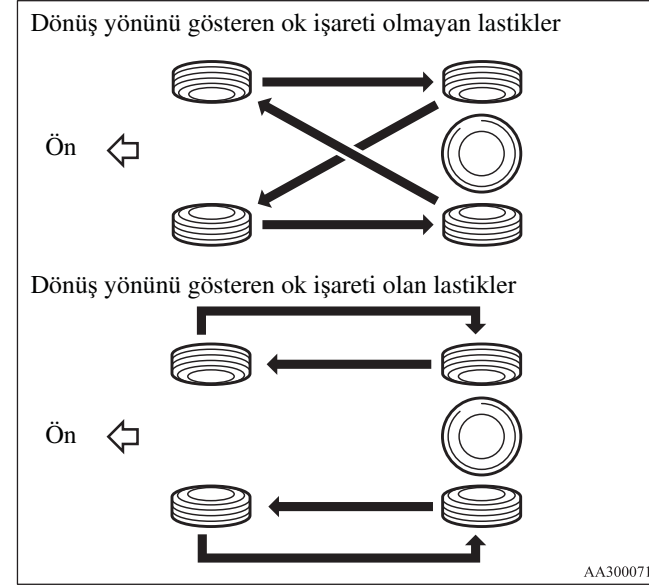
- Listede verilenlerden farklı lastikler kullanmayın ve farklı tiplerdeki lastiklerin birlikte kullanılması sürüş güvenliğini etkileyebileceğinden, bundan kaçınm.
- Sayfa 9-15 “Lastikler ve jantlara” bakın.
- Bir tekerlek belirtilen jant ebadı ve ofset değerine sahip olsa bile şekli doğru bir şekilde takılmasına engel olabilir. Elinizde bulunan tekerlekleri kullanmadan önce bir uzmana danışmanızı öneririz.

## Lastik rotasyonu

E01001900121

Lastiklerin aşınması yol yüzey durumuna ve sürücünün bireysel sürüş alışkanlıklarına göre değişir. Aşınmayı dengelemek ve lastiğin ömrünü uzatmak için anormal lastik aşınmasını fark eder etmez veya ön ve arka tekerlekler arasında belirgin bir aşınma farkı olduğunda lastik rotasyonu önerilir.

Lastiklerin rotasyonu sırasında düzensiz aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Anormal lastik aşınması genellikle yanlış lastik basıncı, uygun olmayan tekerlek ayarı, tekerlek balansının bozukluğu veya sert frenleme yüzünden olur. Düzensiz diş aşınmasının nedenini saptamak için kontrol ettirmenizi öneririz.

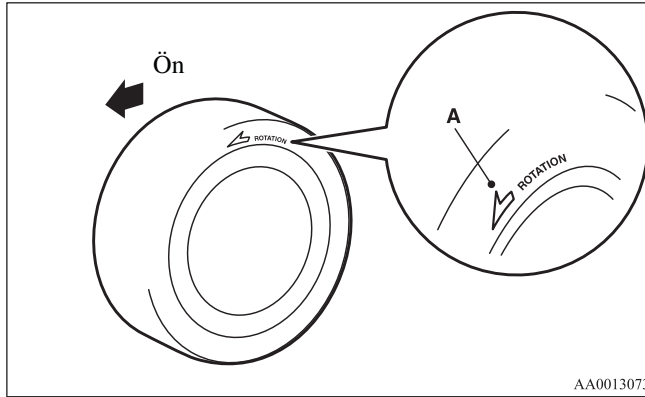


### ⚠ DİKKAT

- Bir kompakt stepne lastik rotasyonu sırasında sökülen bir lastiğin yerine geçici olarak takılabilir. Ancak, bu normal lastik rotasyonu sırasında kullanılmamalıdır.

### **⚠ DİKKAT**

- Lastiklerin üzerinde doğru rotasyon yönünü gösteren ok işaretleri (A) varsa, aracın sol tarafındaki ön ve arka lastiklerini ve sağ tarafındaki ön ve arka lastiklerini kendi aralarında ayrı ayrı değiştirin. Her lastiği aracın orijinal tarafında tutun. Lastikleri takarken okların araç öne doğru hareket ederken tekerleklerin dönme yönünü işaret ettiğinden emin olun. Hatalı yöne bakan bir oku olan lastik görevini tam olarak yerine getirmez.



AA0013073

8

### **⚠ DİKKAT**

- Farklı tipteki lastiklerin bir arada kullanılmasından kaçınılmalıdır. Bu, sürüş emniyetini etkileyebilir.

### **Kar lastikleri**

E01002000549

Aracınızı kar ve buz üzerinde kullanırken kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. Sürüş kararlılığını korumak için dört tekerleğin tamamına ebadı ve diş deseni aynı olan kar lastiklerini takın.

%50'den fazla aşınmış kar lastiklerinin kar lastiği olarak kullanılması uygun değildir.

Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

### **⚠ DİKKAT**

- Kar lastikleriniz ve yasal hız sınırları ile ilgili olarak maksimum hız sınırlamasına uyun.

### **NOT**

- Kar lastikleri ile ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli olan kullanım, tip, vs.) değişebilir. Aracınızı kullanmayı düşündüğünüz bölgedeki yasaları ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin.
- Aracınızda flanşlı bijon somunları kullanılıyorsa, çelik jantlar kullanılırken bunları konik somunlarla değiştirin.

### **Patinaj zincirleri**

E01002101039

Patinaj zincirlerinin kullanılması gerekiyorsa bunların tahrik tekerleklerine (ön) takıldığından emin olun.

Sadece araca takılı olan lastiklerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış patinaj zincirlerini kullanın. Hatalı ebat veya tipteki zincirlerin kullanılması araç karoserine zarar verebilir.

Patinaj zincirlerini takmadan önce ayrıntılar için MITSUBISHI MOTORS Yetkili Servisine başvurmanızı öneririz. Maksimum zincir yüksekliği aşağıdaki gibidir.

Lastik ebadı	Jant ebadı	Maksimum zincir yüksekliği [mm]
175/65R14* <sup>1</sup> , * <sup>2</sup>	14x5.5 J	12
185/55R15* <sup>3</sup>	15x6.0 J	

- \*1. Turboşarjlı benzin motorlu araçlarda 15 inç frenler varsa, bunlarda 14 inç lastikler ve jantlar kullanılamaz.  
 \*2. 1500 model turboşarjlı benzin motorlu araçlarda sadece 175/65R kar lastikleri (M+S) kullanın.  
 \*3. Sadece kar lastikleri (M+S)

### **⚠ DİKKAT**

- 195/50R15 veya 205/45R16 lastikleri olan araçlarda zincir kullanılmamalıdır. Zincir ile gövde arasındaki boşluk az olduğundan, gövde zarar görebilir. Ancak, kar veya buz gibi kötü yol şartları nedeniyle 195/50R15 veya 205/45R16 lastikleri olan araçlarda zincir kullanılmasının gerekmesi halinde aşağıdakileri yapın: Bütün orijinal lastikleri (jantlar da dahil) 175/65R14 lastik (14 x 5.5J jant) veya 185/55R15 M + S lastik (15 x 6.0 J jant) olarak değiştirin ve ön tekerleklerde zincir kullanın.

Lastiklerine zincir takılı araçların hız limiti 50 km/saat'tir. Kar olmayan yollarda zinciri en kısa zamanda çıkartın.

### **⚠ UYARI**

- Buzlu yollarda lastikler kayarak aracın kriko üzerinden düşmesine neden olabileceğinden zincir takarken kriko KULLANMAYIN.

### **⚠ DİKKAT**

- Zincirlere ihtiyacınız olmadan takmayı uygulayın. Soğukta başkalarından yardım ummayın.
- Zincirleri çıkartabileceğiniz ve takarken görülebileceğiniz düz ve açık bir yol seçin.
- İhtiyacınız olmadıkça zincirleri takmayın. Bu tekerleklerinizin ve yol yüzeyinin aşınmasına neden olabilir.
- Yaklaşık 100-300 metre kullandıktan sonra durun ve zincirleri tekrar gerdirin.
- Zincirin araç karoseri ile temas olasılığını önlemek için direksiyonu çok fazla döndürmemeye dikkat edin..
- Aracı dikkatli bir şekilde sürün ve 50 km/h'yi (31 mph'yi) aşmayın. Zincir takmanın kazaların meydana gelmesini önlemeyeceğini hatırlınızda tutun.
- Patinaj zincirleri takılıyken jantın ve kaportanın zarar görmemesine dikkat edin.

### **⚠ DİKKAT**

- Kompakt ebattaki stepneye patinaj zinciri takmayın. Ön tekerleklerden birisi patlarsa, zinciri takmadan önce, onu arka tekerleklerden birisi ile değiştirin ve kompakt stepneyi buraya takın.
- Aracı kullanırken bir patinaj zinciri alüminyum janta zarar verebilir. Bir alüminyum janta patinaj zinciri takarken, zincirin bir bölümünün veya bağlantılarının janta temas etmemesine dikkat edin.
- Patinaj zincirlerini takmadan önce jant kapaklarını çıkartın, yoksa bunlar patinaj zincirleri tarafından zarar görebilir. Sayfa 6-34' de "Jant kapakları" na bakın.
- Patinaj zincirlerini takarken veya sökerken ellerinizin ve vücudunuzun diğer bölümlerinin araç kaportasının keskin kenarları tarafından yaralanmamasına dikkat edin.
- Zincirleri sadece ön lastiklere takın ve uçlarını sağlam bir şekilde bağlayarak olabildiğince sıkın.

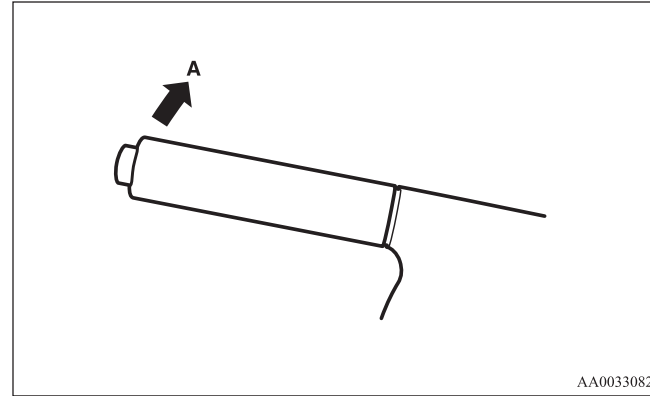
### NOT

- Patinaj zincirleri ile ilgili kanun ve düzenlemeler değişebilir. Aracı kullandığımız bölgedeki kanun ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin. Bir çok ülkede kar olmayan yolda patinaj zinciri kullanılmaması yasalarca yasaklanmıştır.

### **El freni kolunun stroku**

E01005800173

Cırcır kolunun çıkardığı "tık" sesinin sayısını kontrol etmek için el freninin kolunu yukarı doğru çekin. Bir tık sesi bir diş hareketini temsil eder. Normal fren uygulaması için belirtilen sayıda dişin kol tarafından hareket ettirilmesi gerekir.



A- El fren kolunun stroku: 5 ila 7 diş  
(200 N kuvvet ile çekildiği zaman el fren ayarı)

El freni kolunun stroku standart aralık içinde değilse, kontrol ettirmenizi öneririz.

## Silecek lastikleri

E01002600301

Ön veya arka camdaki silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.

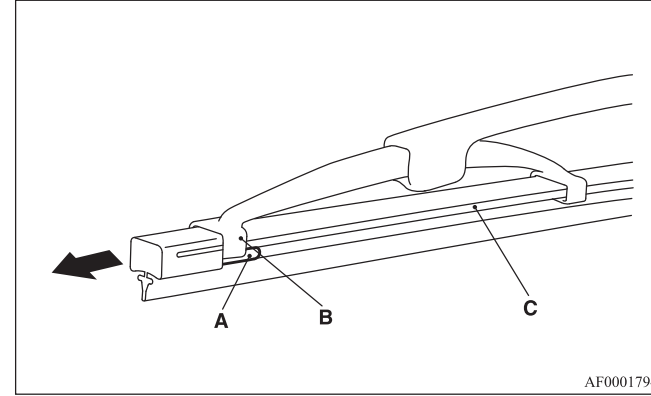
### NOT

- Under icy conditions, do not have high impact on the wiper blade by slamming it on the glass. In extremely low temperatures, the plastic wiper blade is vulnerable to such shock and may be damaged because of its less plasticity.

## Silecek lastiğinin değiştirilmesi

### Cam silecek lastikleri (sürücü tarafı)

1. Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğinin tırnağı (A), kancadan (B) kurtuluncaya kadar lastiği çekin. Çıkartmak için daha sonra silecek lastiğini daha fazla çekin.

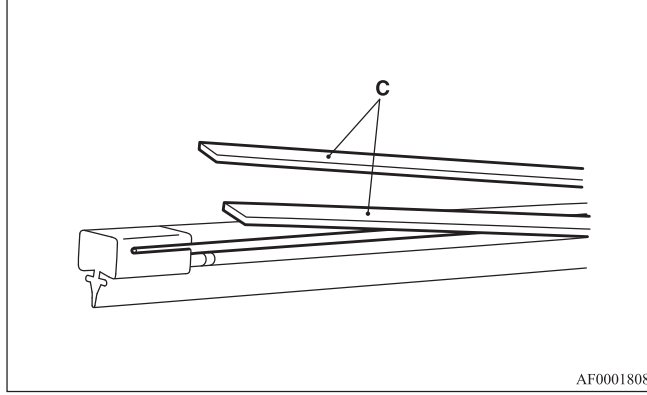


### NOT

- Silecek kolunun ön cama düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.

## Bakım

3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takın.

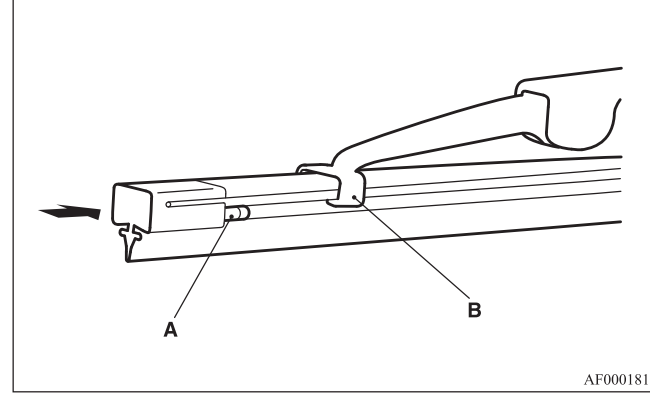


4. Lastiğin diğer ucundaki tırnaktan başlayarak silecek lastiğini silecek koluna takın. Kancanın (B) ve lastiğin kanallarına doğru bir şekilde geçtiğinden emin olun.

### NOT

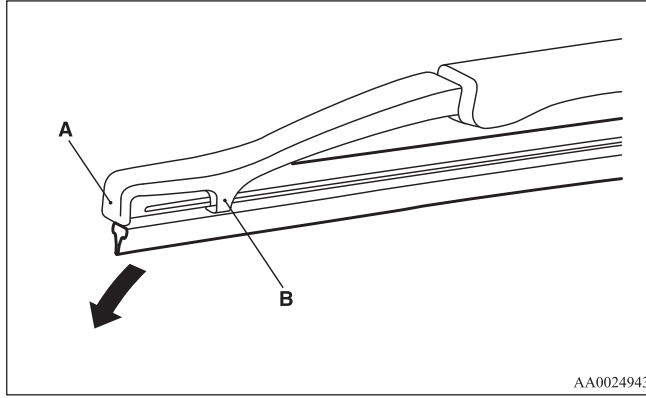
- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucular verilmediyse, eski lastiğin tutucularını kullanın.

5. Silecek lastiğini, kanca (B) tırnağa (A) güvenli bir şekilde geçinceye kadar itin.



**Cam silecek lastikleri (yolcu tarafı)**

1. Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğini silecek kolunun ucundaki tırnaktan (A) kurtarmak için lastiği aşağı doğru çekin. Çıkartmak için silecek lastiğini daha fazla çekin.
3. Silecek kolunun üzerindeki kancadan (B) yeni bir silecek lastiği geçirin.



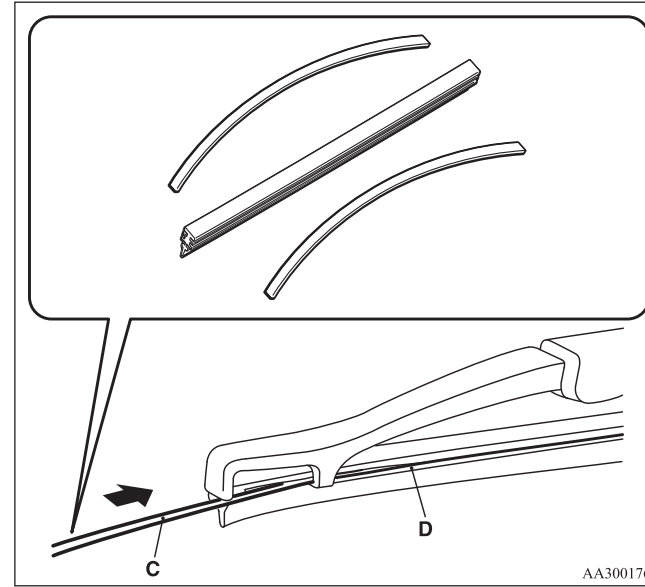
AA0024943

**NOT**

- Silecek kolunun ön cama düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.

4. Tutucuyu (C) silecek lastiği üzerindeki yuvaya (D) sıkıca takın.

Yuvaya takarken tutucuların doğru yerleştirildiklerinden emin olmak için şekile bakın.



AA3001761

**NOT**

- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucu verilmediyse, eski lastiğin tutucusunu kullanın.



## Bakım

### *Arka cam silecek lastikleri*

Arka cam silecekleri özellikle bu silecek için tasarlanmış bir silecek kolu ve silecek süpürgesi kullanır. Değiştirmek gerekirse lütfen bir MITSUBISHI Yetkili Servisine veya başka bir uzmana başvurun.

## *Genel bakım*

E01002700113

### **Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı**

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı olup olmadığını kontrol etmek için aracınızın karoserinin altına bakın.

### **⚠ UYARI**

- Kuşku verici bir yakıt sızıntısı görürseniz veya yakıt kokusu alırsanız aracı kullanmayın; destek almanızı öneririz.

### **İç ve dış lambaların çalışması**

Kombine lambaların kumanda kolunun uygun bir şekilde görev yaptığını kontrol etmek için kumanda kolunu çalıştırın.

Lambalar yanmazsa bunun nedeni yanmış bir sigorta veya arızalı lamba ampülü olabilir. Önce sigortaları kontrol edin.

Yanık bir sigorta yoksa lamba ampülünü kontrol edin.

Sigortaların kontrolü ve değiştirilmesi ile ilgili bilgi için, sayfa 8-30 "Sigortalar" ve sayfa 8-40 "Ampullerin değiştirilmesi" ne bakın.

Sigortaların ve ampullerin hepsi tamam ise aracınızı kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

### **Sayaçlar, göstergeler ve gösterge/uyarı lambalarının çalışması**

Tüm sayaçların, göstergelerin, ve gösterge/uyarı lambalarının çalışmasını kontrol etmek için motoru çalıştırın. Bir sorun yoksa aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

### **Menteşelerin ve mandalların yağlanması**

Tüm mandalları ve menteşeleri kontrol edin ve gerekiyorsa önce temizleyerek ve sonra çok amaçlı gres sürerek yağlayın.

### ***Soğuk ve karlı havalarda için***

E01002800172

### **Havalandırma girişleri**

Ön camın önündeki havalandırma girişlerinin, ısıtma ve havalandırma sistemlerinin çalışmasının bozulmaması için, şiddetli bir kar yağışından sonra fırçalanarak temizlenmesi gerekir.

### **Fitiller**

Kapılar, kaput vs. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon gres püskürtülmelidir.

### **İlave donanım**

Kış aylarında yolda kalırsanız karların temizlenebilmesi için araçta bir kürek veya kısa saplı bahçıvan küreği bulundurulması iyi bir fikirdir. Karın araçtan süpürülmesi için kısa saplı bir süpürge ve ön camın ve arka camın temizlenmesi için bir plastik kazıyıcı bulundurmak da yararlıdır.

## Bakım

### *Sigorta bağlantıları*

E01002900030

Sigorta bağlantıları belirli elektrik sistemlerinden yüksek miktarda akım geçmesi halinde yangını önlemek için erir. Kopuk bir sigorta bağlantısı olması halinde aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

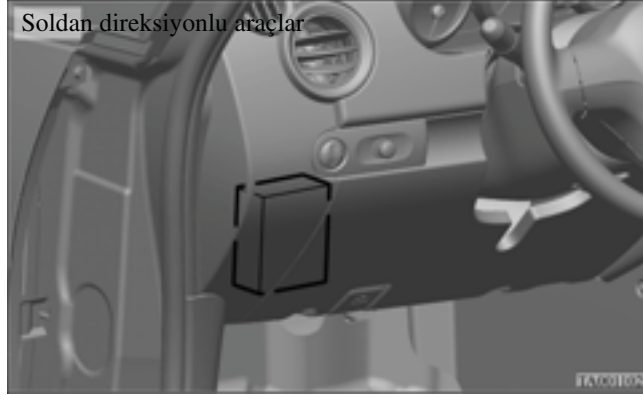
### *Sigortalar*

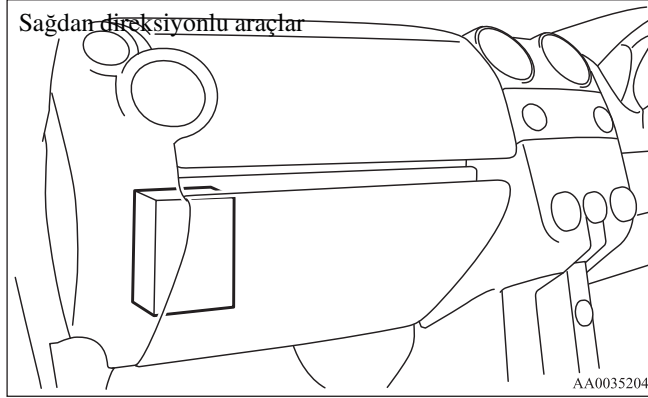
E01003001514

#### **Sigorta kutusunun yeri**

Elektrik sistemlerinin kısa devre veya aşırı yük nedeniyle hasar görmesini önlemek için her bağımsız devreye bir adet sigorta konulmuştur.

Yolcu bölümünde sigorta kutusu vardır.





Yolcu bölmesindeki sigorta blokunun yeri, aracın soldan direksiyonlu veya sağdan direksiyonlu olmasına bağlıdır. Soldan direksiyonlu bir araçta, sürücünün koltuğunun önündeki kapağın arkasına konmuştur. Sağdan direksiyonlu araçta, torpido gözünün arkasına yerleştirilmiştir (resimde gösterildiği gibi).

### Sigorta yük kapasitesi

Sigorta kapasiteleri ve sigortalar tarafından korunan elektriksel sistemlerin isimleri, soldan direksiyonlu araçta kapağın arkasındadır ve sağdan direksiyonlu araçta torpido gözü kapağının arkasındadır.

#### NOT

- "Araçta yedek sigorta bulunmamaktadır. Lütfen gerektiğinde sigorta alarak değiştirin.

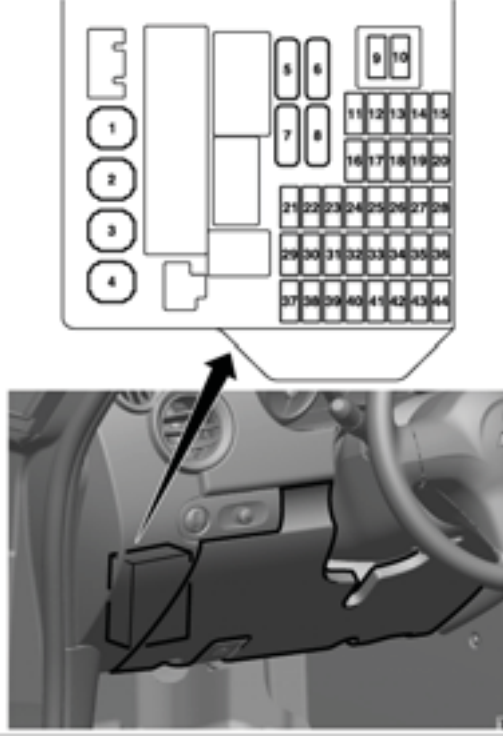
#### *Yolcu bölümü sigorta yerleştirme tablosu*

#### NOT

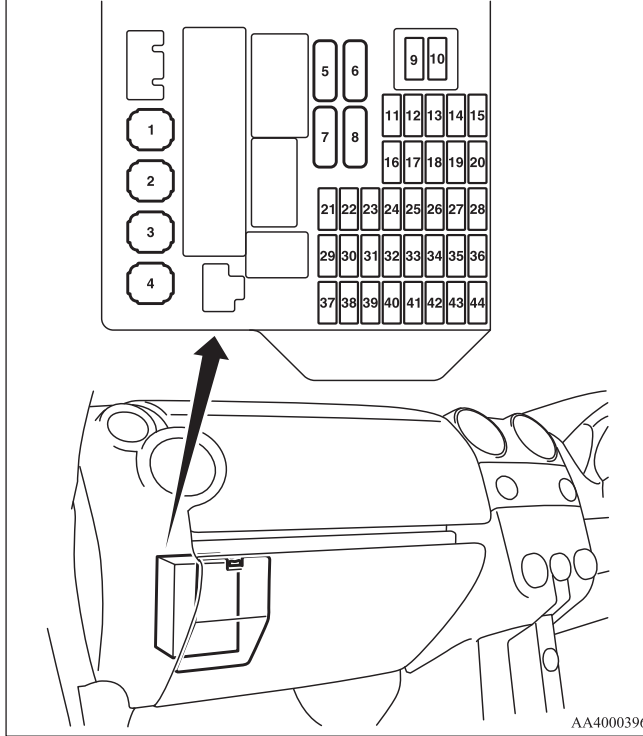
- "Sigorta değiştirirken, aynı kapasiteye sahip sigorta kullandığınıza emin olun.



















## Bakım

Yolcu bölümü sigorta yerleşimi (Soldan Direksiyonlu araçlar)






Yolcu bölümü sigorta yerleşimi (Sağdan Direksiyonlu araçlar)



No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1		Kontak anahtarı	40 A
2		Elektrikli cam sistemi	40 A
3		Radyatör fanı	40 A
4	A/T	Otomatikleştirilmiş düz şanzıman	40 A
5		Buğu giderici	30 A
6		Isıtmalı koltuk	30 A
7		Dizel	30 A
8		Isıtıcı	40 A
9		Radyo	10 A
10		İç lamba	10 A
11		Isıtmalı kapı aynası	7,5 A
12		Elektronik kontrol modu	7,5 A
13		Ön cam sileceği	20 A
14		Kuyruk lambası (sağ)	7,5 A
15		Kuyruk lambası (sol)	7,5 A
16		Motor	20 A
17		Yakıt pompası	15 A
18		Korna	10 A
19		Uzun far (sol)	10 A

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
20		Uzun far (sağ)	10 A
21		Dizel	7,5 A
22		Dizel	15 A
23		Dış dikiz aynaları	7,5 A
24		Arka sis lambası	7,5 A
25		Aksesuar soketi	15 A
26		Arka cam sileceği	15 A
27		Sunroof	20 A
28		Aksesuar soketi	15 A
29	—	—	—
30	—	—	—
31		Dörtlü flaşör	10 A
32	—	—	—
33		Kapı kilitleri	15 A
34		Ön sis lambaları	15 A
35		Kısa far (sol)	10 A
36		Kısa far (sağ)	10 A
37		Geri vites lambası	7,5 A
38		Motor kontrolü	7,5 A

## Bakım

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
39		Kontak bobini (Benzinli araçlar)	10 A
		O <sub>2</sub> sensör (Dizel araçlar)	
40		Gösterge	7,5 A
41		Röle	7,5 A
42	STOP	Stop lambaları	15 A
43	—	—	—
44	—	—	—

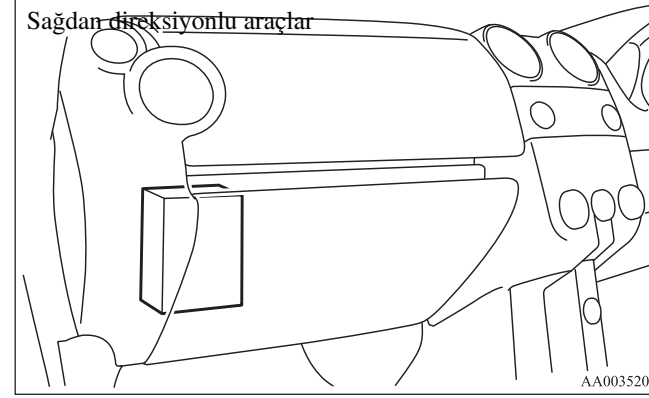
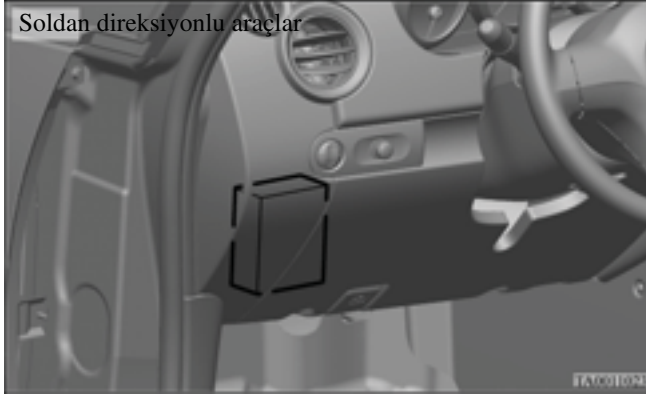
- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

## Sigortanın tanımlanması

7,5 A	Kahverengi
10 A	Kırmızı
15 A	Mavi
20 A	Sarı
30 A	Yeşil
40 A	Turuncu (sigorta tipi)/ Yeşil (sigorta bağlantısı tipi)

## Sigorta değiştirme

1. Bir sigortayı değiştirmeden önce ilgili elektrik devresini her zaman kapatın ve kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin.

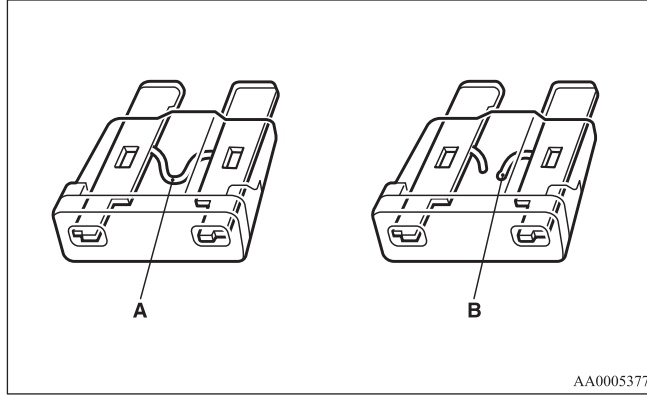


2. Muhafazadan sigorta maşasını sökün. (Bkz. “Kapağı sökme” sayfa 8-37, 8-38.)



## Bakım

3. Sigorta kapasite tablosuna bakarak, arızayla ilgili olan sigortayı kontrol edin.

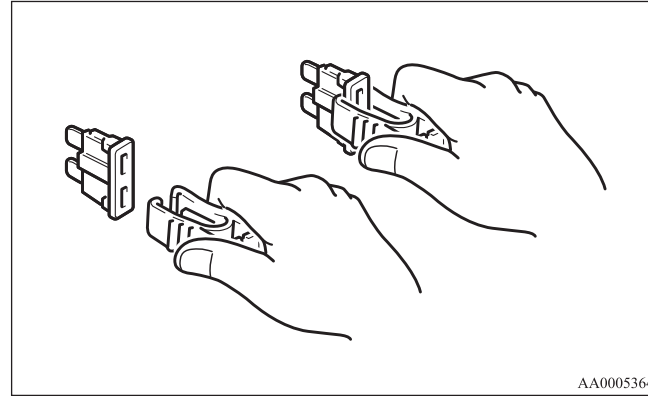


- A- Sigorta sağlam  
B- Yanık sigorta

### NOT

- Bir sistem görev yapmıyorsa fakat sistem ile ilgili sigorta normal ise, sistemde başka bir yerde arıza vardır. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

4. Sigorta çekiciyi kullanarak aynı kapasitede yeni bir sigorta takın ve sigorta kutusu içinde sigortayı aynı yere takın.



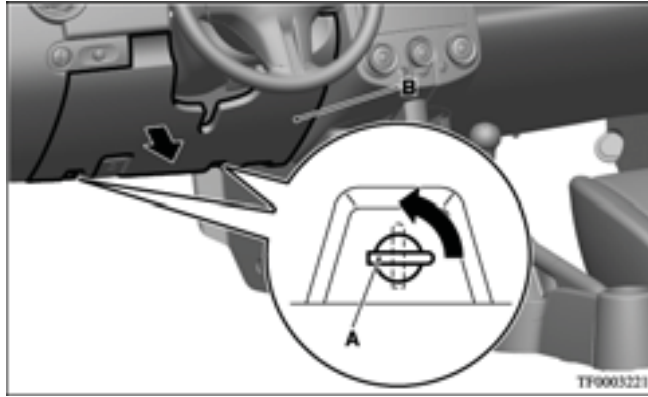
### **⚠ DİKKAT**

- Kısa bir süre sonra yeni takılmış olan sigorta da yanarsa, nedenini bulmak ve düzeltmek için elektrik sistemini kontrol ettirmenizi öneririz.
- Belirtilenden daha büyük kapasitede bir sigortayı veya bunun yerine tel, folyo, vs. gibi bir şeyi asla kullanmayın; bu elektrik devresinde kısa devreye sebep olarak ısınır ve yangın çıkabilir.

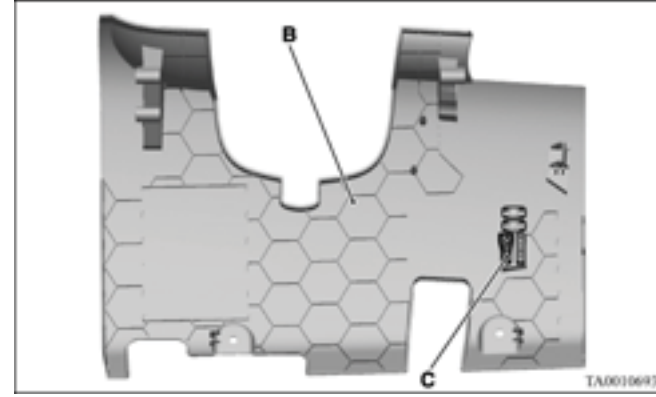
**Kapağı çıkarmak için (Soldan direksiyonlu araçlar)**

1. Klipsi (A) saat yönünün tersi yönde çevirin sonra kapağı (B) sökün.

E01006800040



2. Sigorta çıkartıcıyı (C) kapaktan (B) alın.

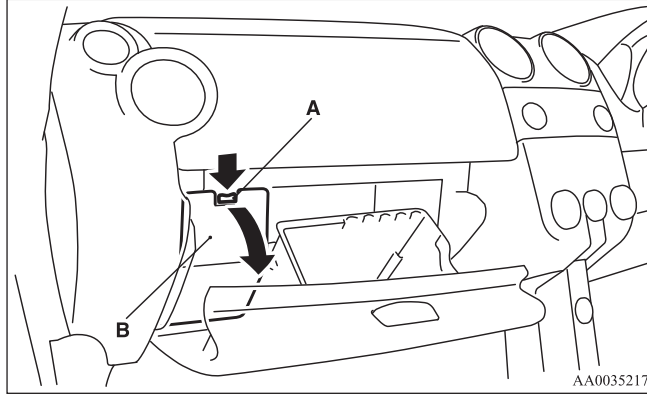


## Bakım

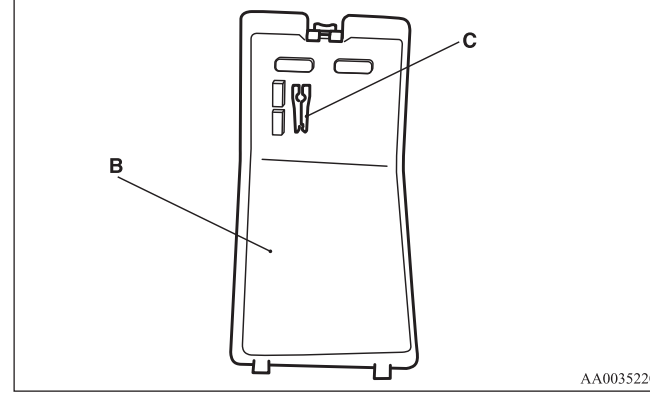
### Kapağı çıkarmak için (Sağdan direksiyonlu araçlar)

1. Torpido gözünü açın.
2. Mandala (A) basın ve kapağı (B) çıkartın.

E01006800024

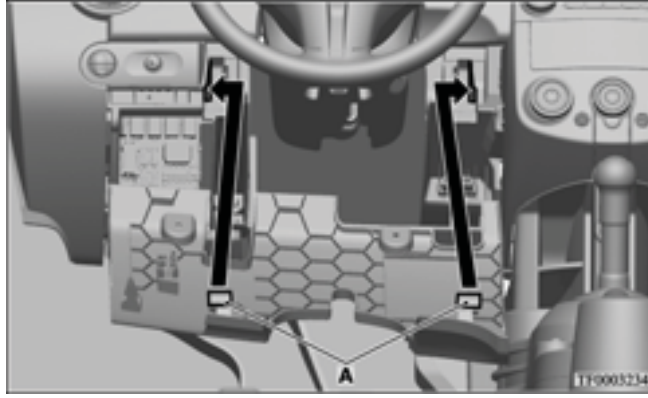


3. Sigorta tutucusunu (C) kapaktan (B) çıkartın.

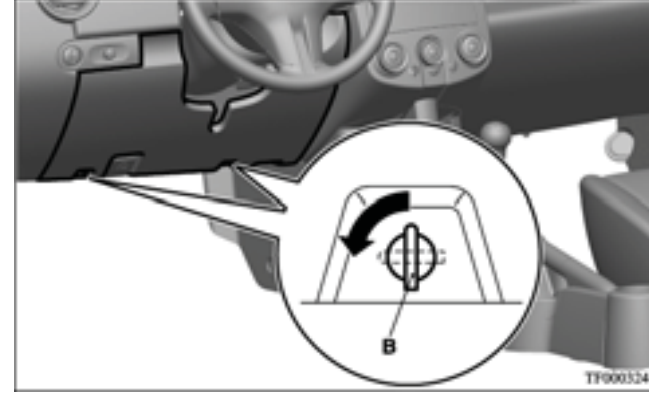


### Kapağın değiştirilmesi için (Soldan direksiyonlu araçlar)

1. Kapağın kancasını (A) araç panelindeki delik hizasına getirin, sonra kapağı yerine itin.



2. Kapağı tutmak için klipsi (B) saat yönünün tersi yönde çevirin.

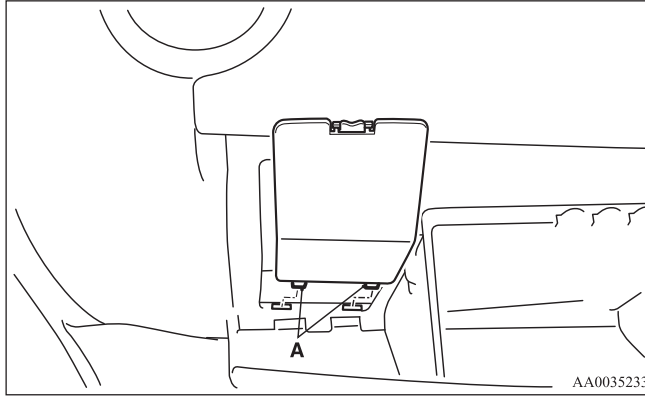


## Bakım

### Kapağı değiştirmek için (Sağdan direksiyonlu araçlar)

E01006900025

Kapaktaki tırnakları (A), delik ile hizalayın ve kapağı yerine bastırarak takın.



### Lamba ampullerinin değiştirilmesi

E01003100433

Ampülü değiştirmeden önce lambanın bozuk olduğundan emin olun. Yeni ampülün cam kısmına çıplak parmaklarınızla dokunmayın; ampul ısınca camın üzerindeki cilt yağı buharlaşarak oluşan buhar reflektör üzerine yoğunlaşır ve yüzeyi donuklaştırır.

#### **⚠ DİKKAT**

- Kapatıldıktan hemen sonra ampuller son derece sıcak olur.  
Bir ampülü değiştirirken dokunmadan önce yeterince soğumasını bekleyin. Yoksa yanabilirsiniz.

#### NOT

- Bu işin nasıl yapıldığı konusunda kuşkunuz varsa bir uzmana danışmanızı öneririz.
- Bir lambayı ve camlarını sökerken aracın karoserini çizmemeye dikkat edin.
- Yağmur yağdığı veya araç yıkandığında far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir. Bu olay nemli bir günde ön camın buğu yapması ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorunu göstermez. Far yakıldığında ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

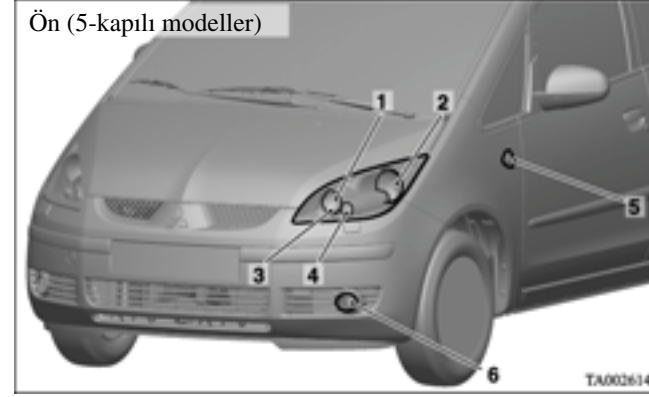
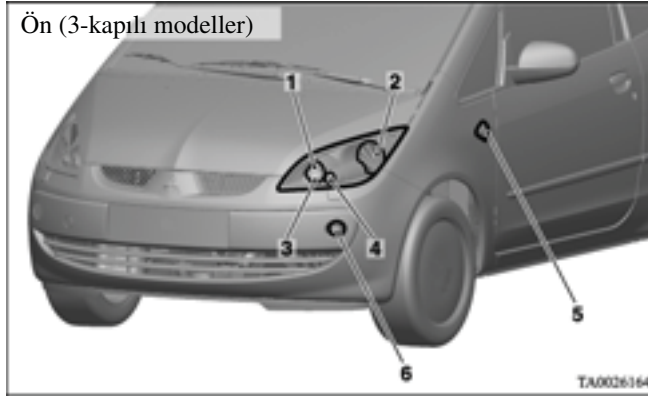
### Ampul kapasitesi

Bir ampülü değiştirirken aynı watt ve renkte yeni bir ampul kullanın.

E01003200043

### Dış

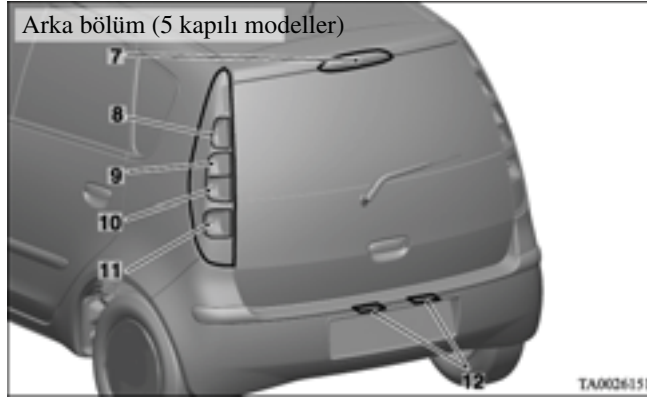
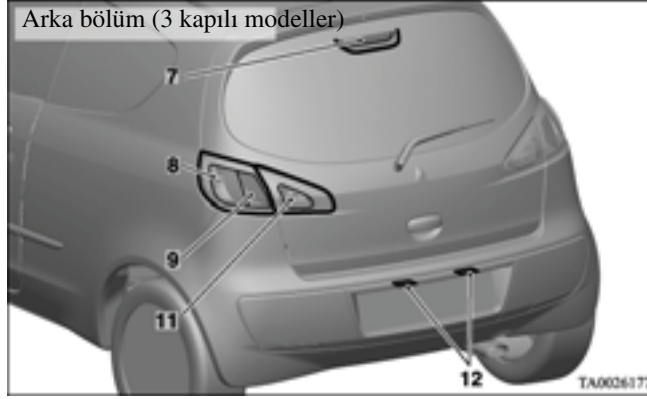
E01003301344



- 1- Farlar, uzun: 55 W (H7)
- 2- Farlar, kısa: 55 W (H7)
- 3- Park lambaları: 5 W (W5W)
- 4- Ön sinyal lambaları: 21 W (P21W)
- 5- Yan sinyal lambaları: 5 W (WY5W)
- 6- Ön sis lambaları\* 55 W (H11)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

## Bakım



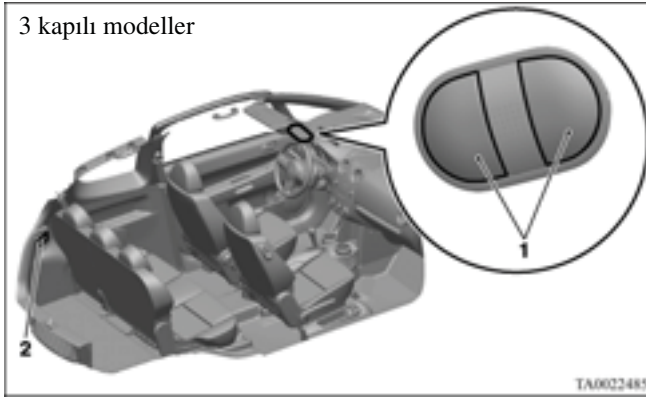
8

7- Üst stop lambaları 5 W (W5W)

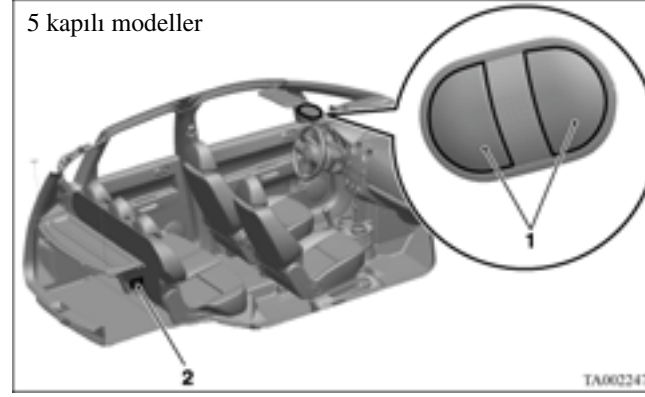
- 8- Stop ve kuyruk lambaları (3-kapılı modeller): 21/5 W (P21/5W)  
Stop lambaları (5-kapılı modeller): 21 W (P21W)
- 9- Arka sinyal lambaları (3-kapılı modeller): 21 W (P21W)  
Arka sinyal lambaları (5-kapılı modeller): 21 W (PY21W)
- 10- Geri vites lambaları (5-kapılı modeller) 21 W (P21W)
- 11- Arka sis lambası (3 kapılı modeller, sürücü tarafı): 21 W (P21W)  
Geri vites lambası (3 kapılı modeller, yolcu tarafı): 21 W (P21W)  
Arka sis lambası/Arka lamba (5 kapılı modeller, sürücü tarafı): 21/4 W (P21/4W)  
Arka lamba (5 kapılı modeller, yolcu tarafı): 21/4 W (P21/4W)
- 12- Plaka lambaları: 5 W (W5W)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

*İç*



5 kapılı modeller



- 1- İç lambalar&Harita lambaları: 5 W
- 2- Bagaj bölümü lambası: 10 W



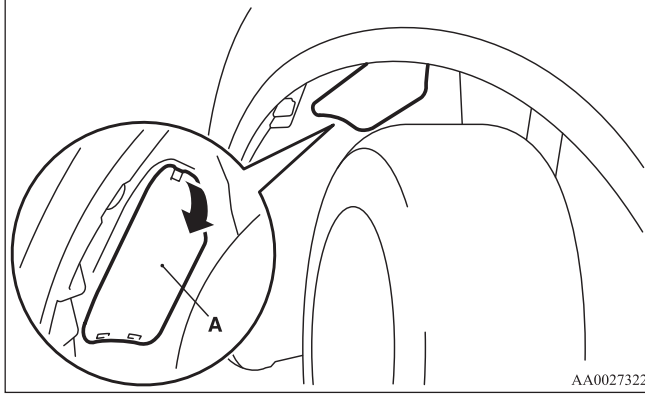
## Bakım

### Farlar

E01003500642

#### *Kısa farın değiştirilmesi*

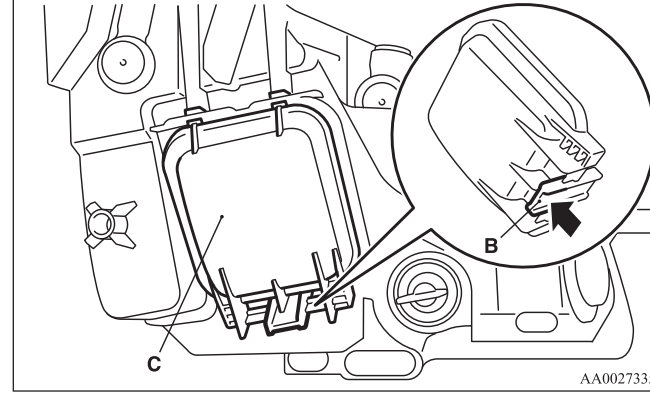
1. Direksiyonu, değiştirilecek far ampulünün ters tarafına doğru tamamen çevirin.
2. Kapağı (A) çamurluktan sökün.



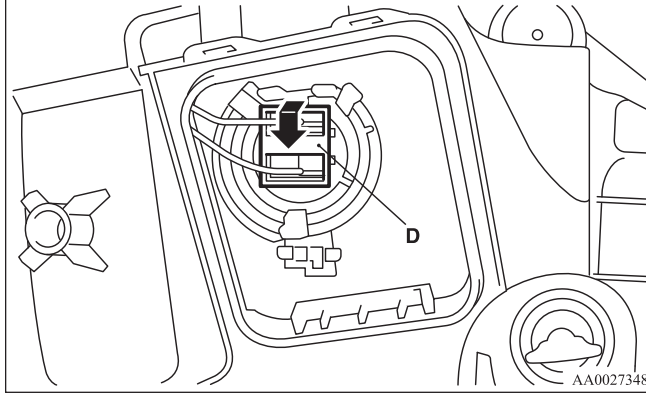
#### **⚠ DİKKAT**

- Ampul değiştirildikten sonra kapağı yerine güvenli bir şekilde takın. Kapak yerine güvenli bir şekilde takılmazsa, araç hareket halindeyken düşüp, aracın gövdesini çizebilir veya bir kazaya yol açabilir.

3. Mandala (B) basın ve kapağı (C) sökün.

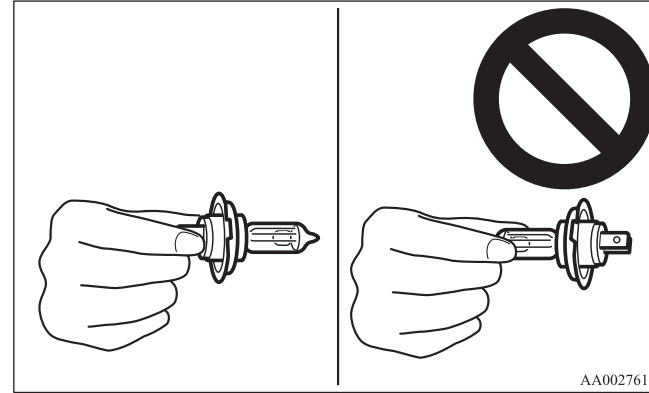


4. Konnektörü (D) sökmek için aşağı doğru bastırın, sonra ampulü çekerek çıkartın.



### **⚠ DİKKAT**

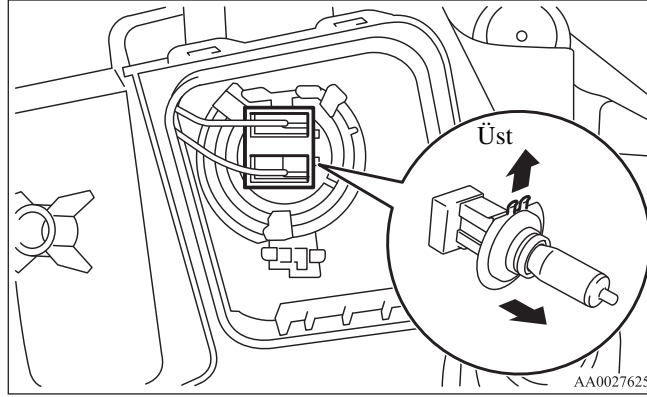
- Halojen lamba ampulü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampulün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampulü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde farlar çalışırken ampulün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



## Bakım

### NOT

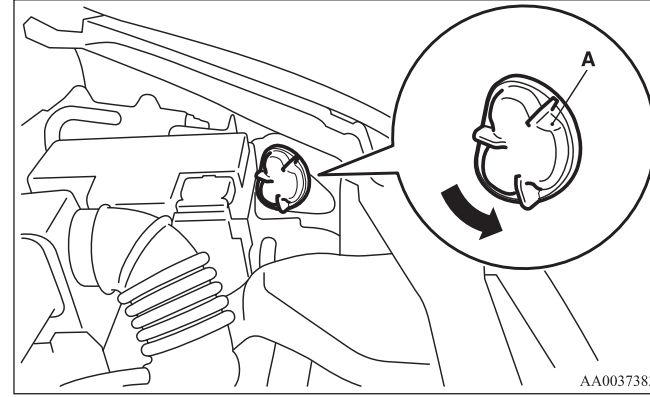
- Ampulü takarken üst kısmını şekildeki konuma getirdikten sonra ampulü yerine itin.



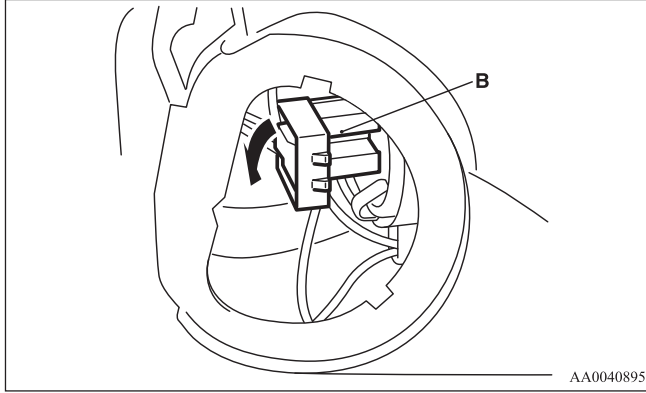
### Uzun farın değiştirilmesi

E01007100040

1. Aracın yolcu tarafındaki kapağı (A) saat yönü tersine çevirerek çıkartın. Sürücü tarafındaki kapağı (A) saat yönünde çevirerek çıkartın.

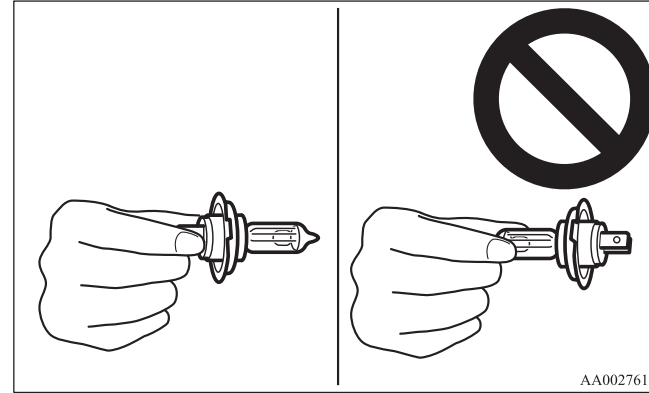


2. Konnektörü (B) çıkartmak için aşağı doğru bastırdıktan sonra ampulü dışarı çekerek sökün.



### **⚠ DİKKAT**

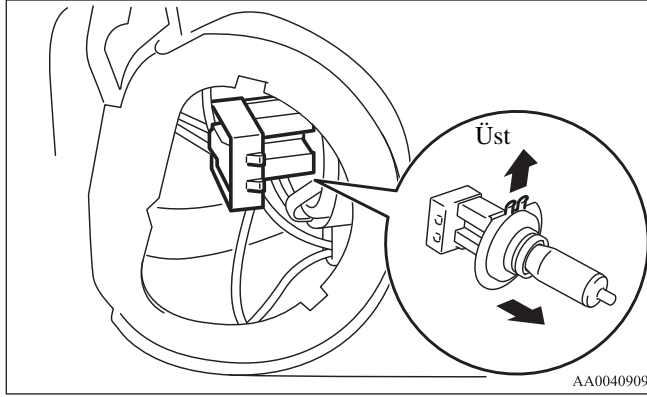
- Halojen lamba ampulü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampulün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampulü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde farlar çalışırken ampulün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



## Bakım

### NOT

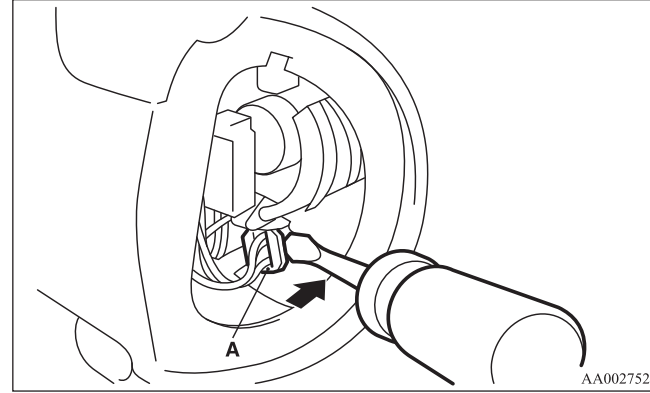
- Ampulü takarken üst kısmını şekildeki konuma getirdikten sonra ampulü yerine itin.



## Park Lambaları

E01003700325

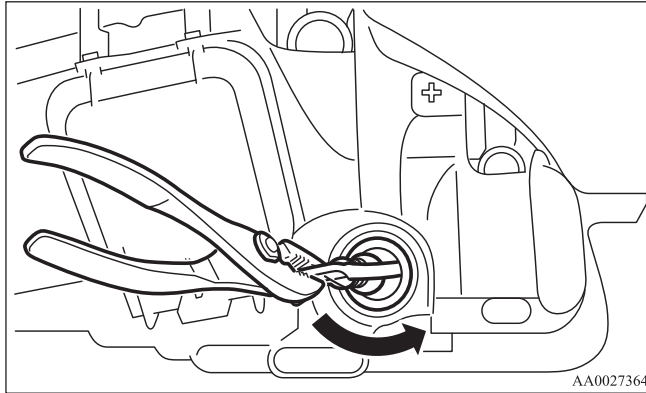
1. Kapağı çıkartın.  
(Bkz. "Uzun farın değiştirilmesi" sayfa 8-46.)
2. Düz uçlu tornavidayı manivela gibi kullanarak soketi (A) sökün. Sonra, dışarı doğru çekerek ampulü yuvasından çıkartın.



## Ön sinyal lambaları

1. Kapağı çamurluktan sökün.  
(Bakın, "Farlar: Kısa farın değiştirilmesi" sayfa 8-44.) Ampul socketini sökmek için saat yönü tersine çevirin ve ampülü socketten sökmek için bastırarak saat yönü tersine çevirin.
2. Ampul socketini sökmek için saat yönü tersine çevirin ve ampülü socketten sökmek için bastırarak saat yönü tersine çevirin.

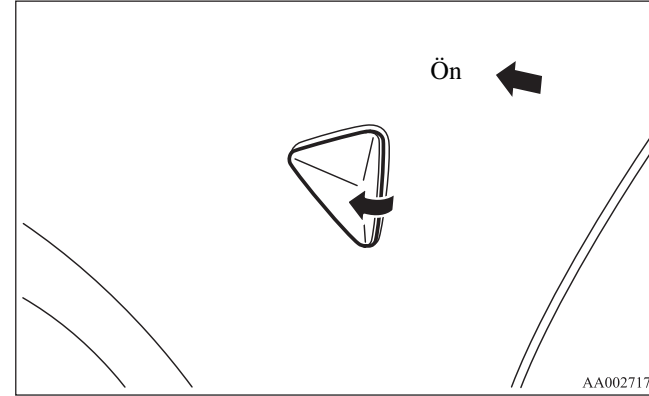
E01003800270



## Yan sinyal lambaları

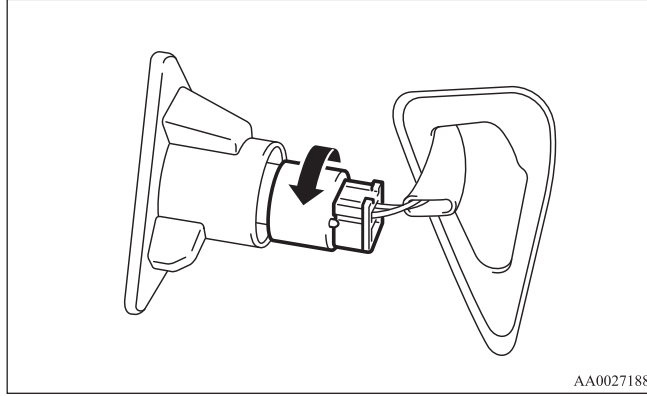
1. Lamba yuvasını aracın ön tarafına doğru iterek sökün.

E01003900082



## Bakım

2. Soket ve ampul grubunu birlikte saat yönünün tersine döndürerek çıkartın ve sonra ampülü dışarı doğru çekin.



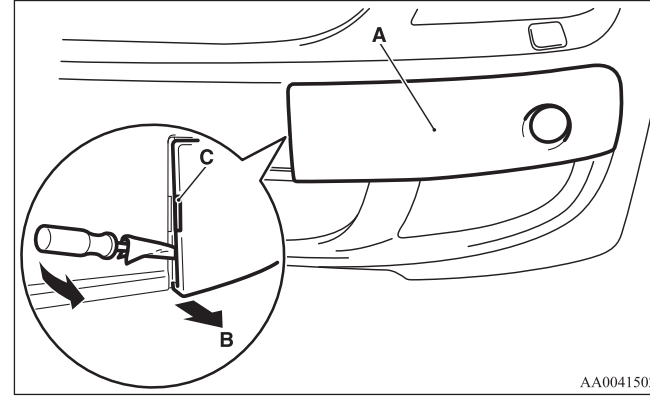
## Ön sis lambaları\*

E0100400660

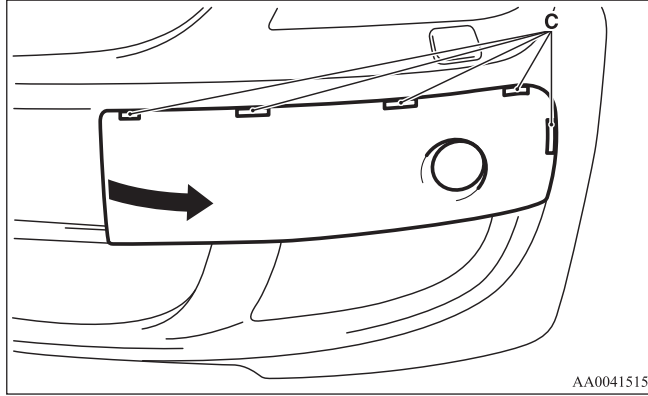
### 3 kapılı modeller

1. Pancuru sökün (A) sökün:

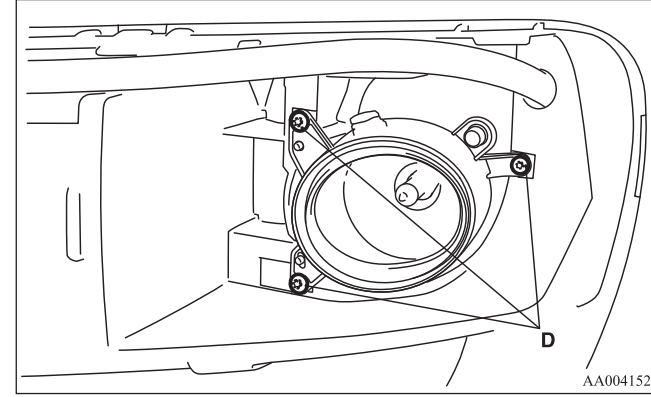
Aracın ortasına yakın taraftan tampon koruyucusunun alt kenarını o noktada bir miktar kalkacak şekilde kendinize doğru (B) çekin, sonra düz uçlu bir tornavidayı araya sokun ve kulağı (C) çıkarmak için levye gibi kullanın.



2. Aracın ortasına yakın taraftan başlayarak ve aracın yanlarına doğru dışarı iterek kulakları (C) yavaşça tek tek çıkartın. Tampon koruyucusunu araçtan ayırın.



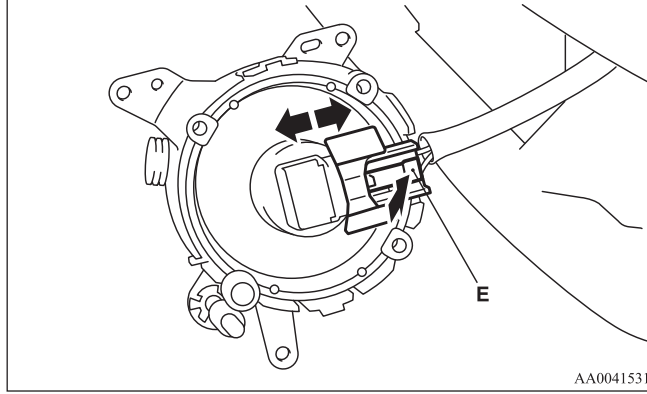
3. Lamba bağlantı vidalarını (D) sökün ve lamba braketinin tamamını dışarı çekin.



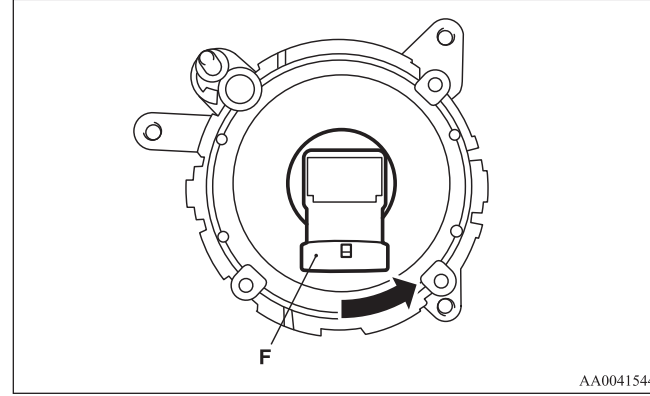


## Bakım

4. Konnektörü (E) ayırmak için itin ve sis lambasını sökün.

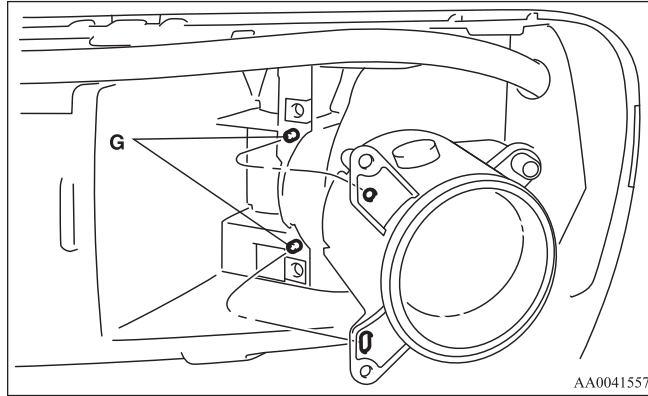


5. Soket ve ampul grubunun tamamını (F) saat yönünün tersinde döndürerek çıkartın.



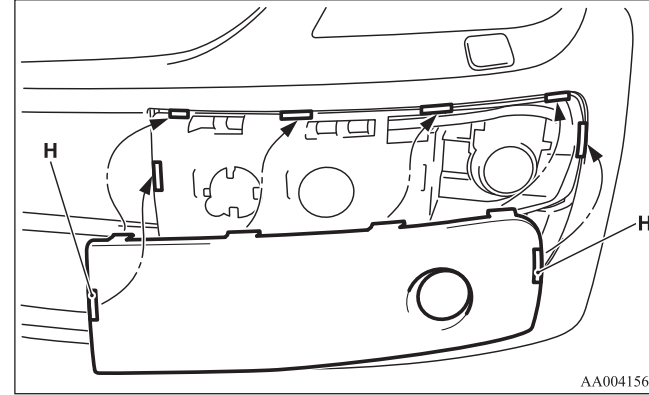
## NOT

- Lamba ünitesini takarken, lamba ünitesindeki deliklerle aracın gövdesindeki pimleri (G) aynı hizaya getirin.



## NOT

- Tampon koruyucusunu araca takmak için önce en kenardaki kulakları araçtaki deliklere geçirin, sonra aracın kenarına yakın taraftaki kulaktan başlayarak ve aracın ortasına doğru içeriye iterek diğer kulakları tek tek geçirin.

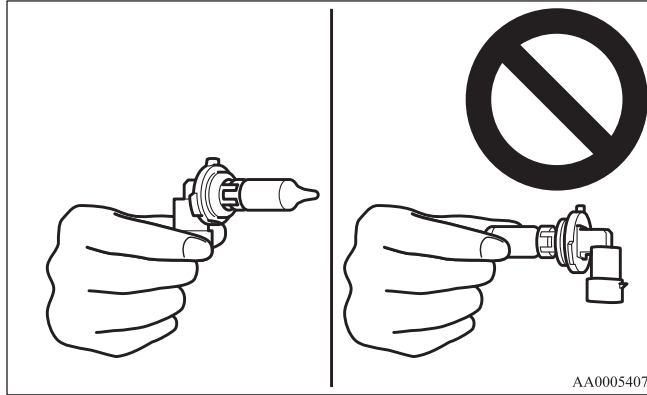
**⚠ DİKKAT**

- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampülün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi patlamasına neden olabilir.

## Bakım

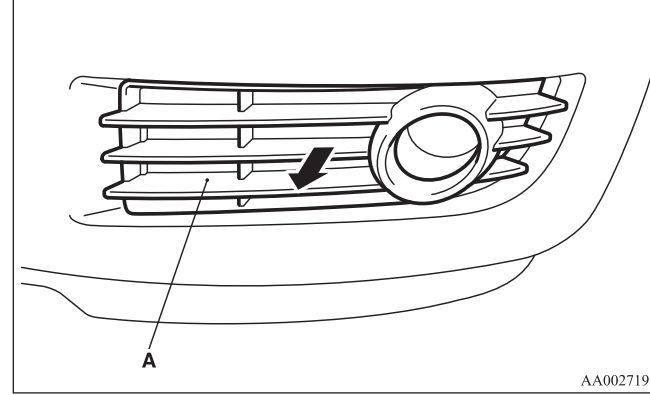
### **⚠ DİKKAT**

- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde sis lambaları çalışırken ampulün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.

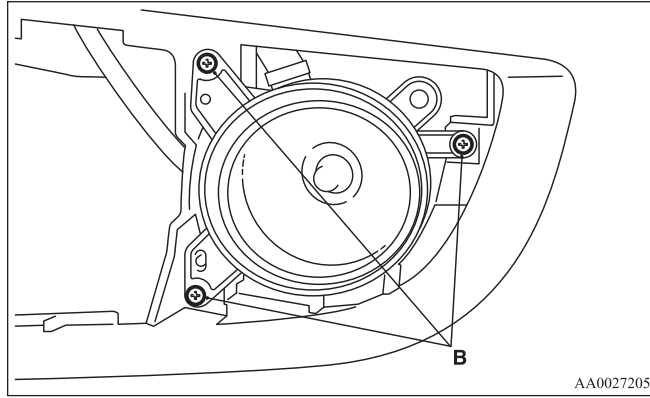


### **5 kapılı modeller**

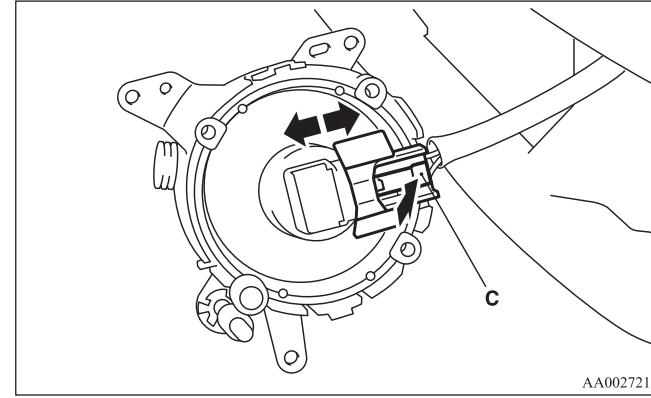
1. Pancuru (A) çıkarın.



2. Lamba bağlantı vidalarını (B) sökün ve lamba braketinin tamamını dışarı çekin.

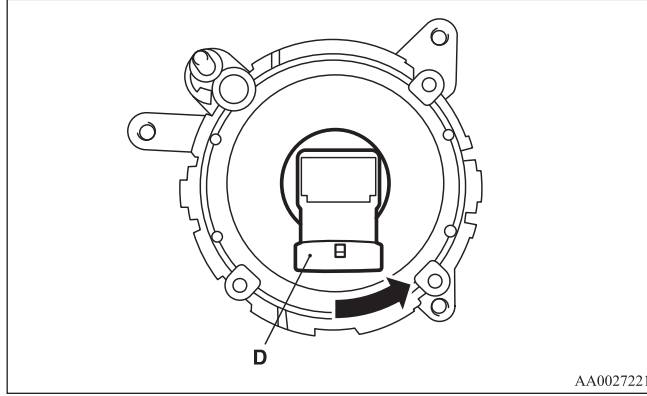


3. Konnektörü (C) ayırmak için itin ve sis lambasını sökün.



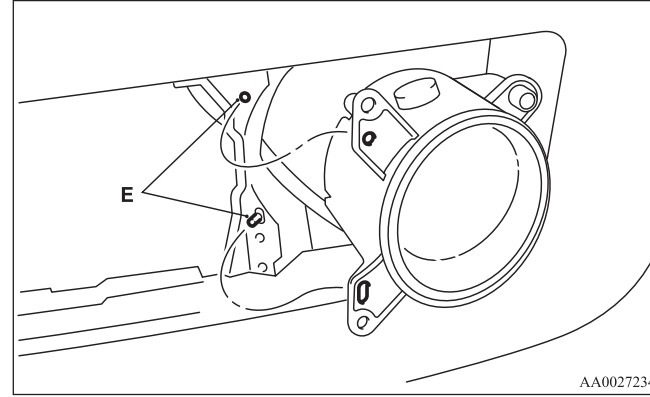
## Bakım

4. Soket ve ampul grubunun tamamını (D) saat yönünün tersinde döndürerek çıkartın.



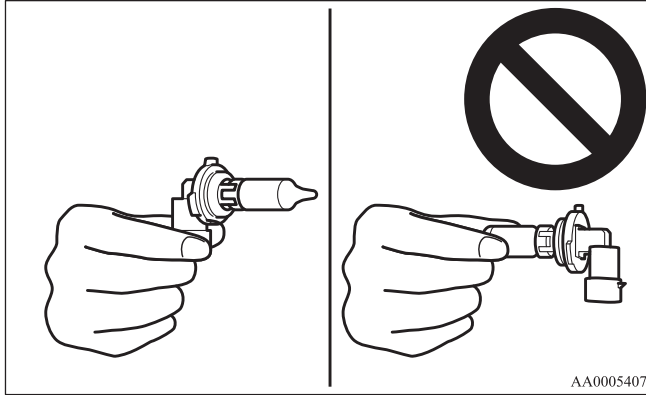
## NOT

- Lamba ünitesini takarken, lamba ünitesindeki deliklerle aracın gövdesindeki pimleri (E) aynı hizaya getirin.



**⚠ DİKKAT**

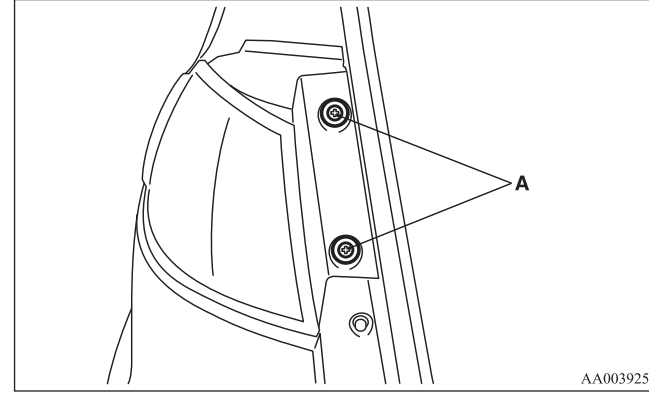
- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampulün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven ile vs. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde sis lambaları çalışırken ampulün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.

**Arka kombine lambalar**

E01004200499

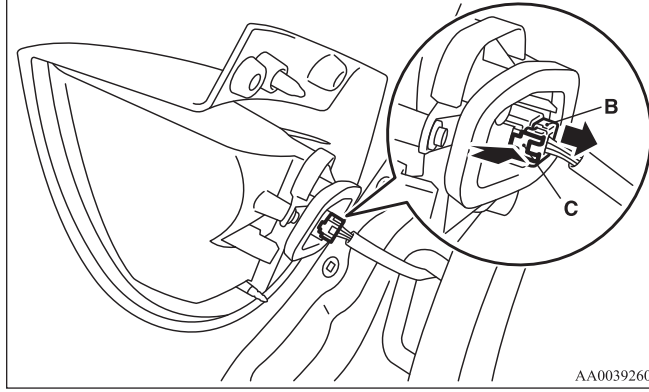
**3 kapılı modeller**

1. Vidaları (A) (2 yerdeki) çıkartın ve sonra lamba ünitesini çıkartın.

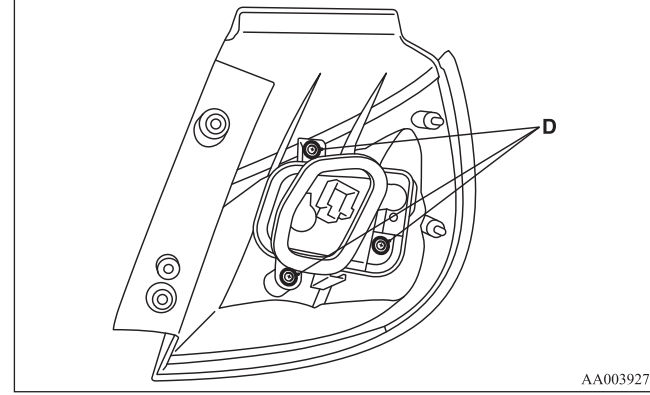


## Bakım

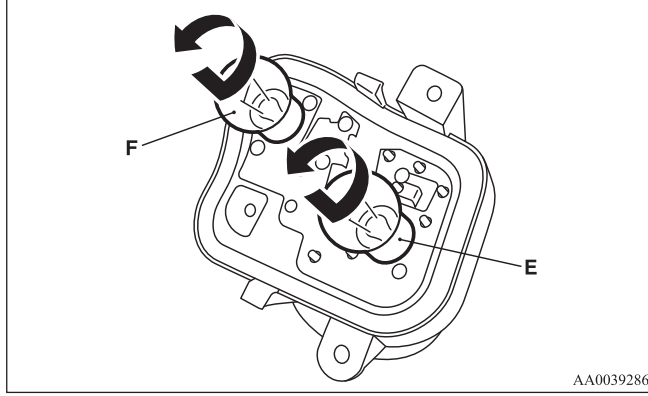
2. Tablaya bastırırken (C) konektörü (B) çekin.



3. Klipsleri (D) (3 yerde), sökün ve sonra ampul tutucusunu sökün.



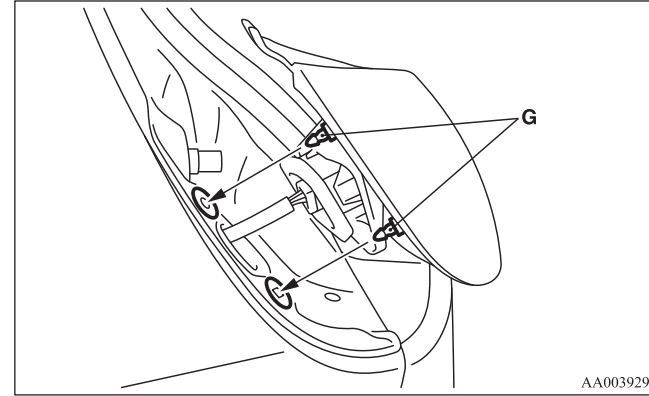
4. Ampule bastırarak saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.



E- Arka sinyal lambası  
F- Stop lambası

NOT

- Lamba ünitesini takarken lamba ünitesi üzerindeki pimleri (G) karoserdeki delik ile aynı hizaya getirin.

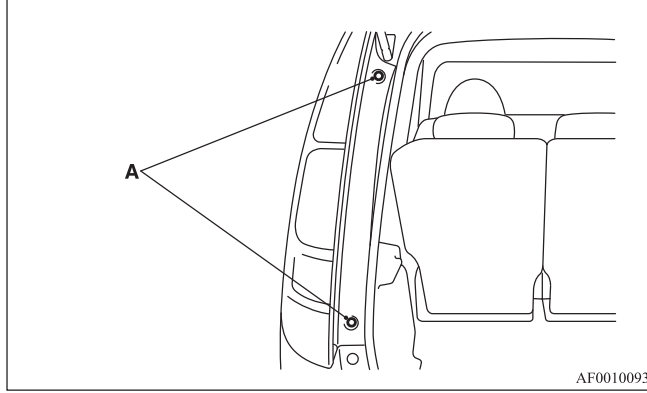




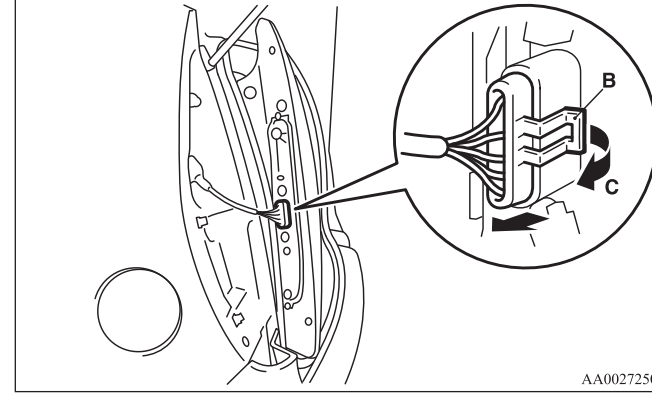
## Bakım

### 5 kapılı modeller

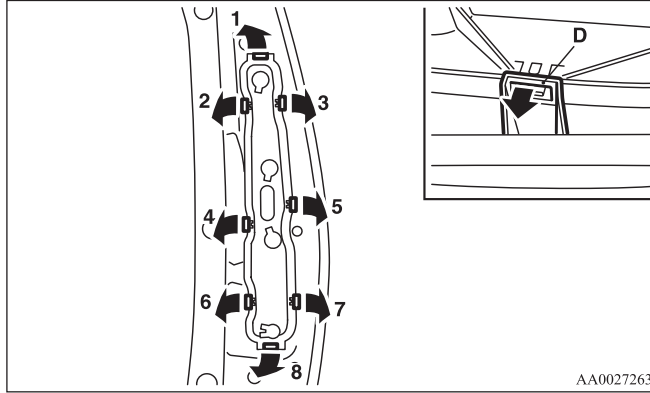
1. Vidaları (A) (2 yerdeki) çıkartın ve sonra lamba ünitesini çıkartın.



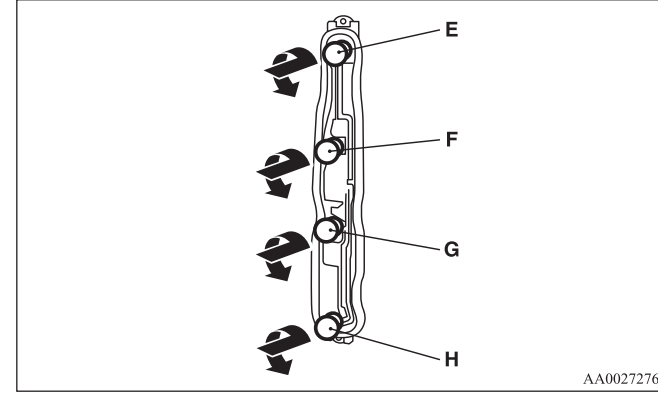
2. Kilitinden kurtarmak için, parçayı (B), ok yönünde (C) çekin, bu şekilde arka kombine lamba birimini konnektörden kurtarın.



3. En üstten başlayarak ve en son en alttakini çıkartarak, klipsleri (D) (8 noktada) teker teker çıkartın. (Her klipsi, sökmek için okun yönünde çekin.) Daha sonra ampul tutucuyu çıkartın.



4. Ampul bastırarak saatin tersi yönde çevirerek çıkarın

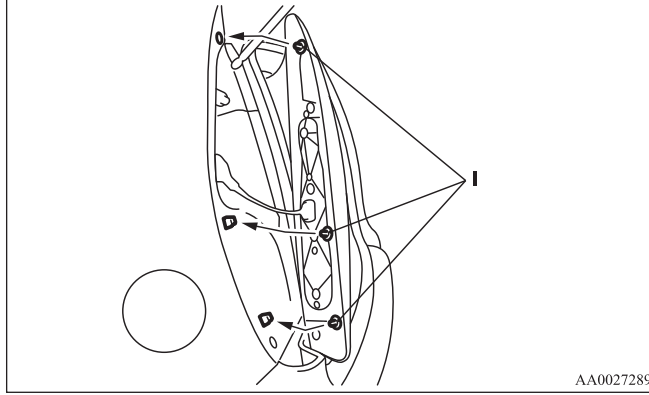


- E- Stop lambası:  
F- Arka sinyal lambası  
G- Geri vites lambası  
H- Arka sis lambası (sürücü tarafı)  
Kuyruk lambası

## Bakım

### NOT

- Lamba ünitesini takarken lamba ünitesi üzerindeki pimleri (I) karoserdeki delik ve klipslerle aynı hizaya getirin.

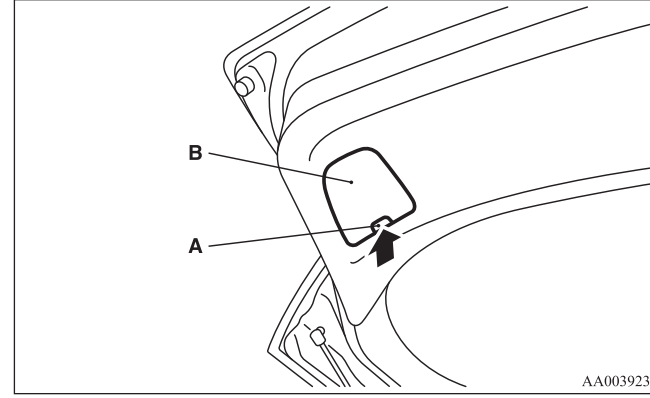


## Geri vites lambası (yolcu tarafı)/Arka sis lambası (sürücü tarafı)

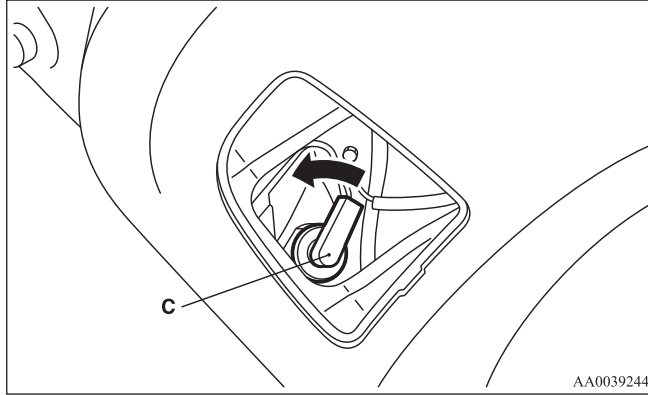
E01004400055

### 3 kapılı modeller

1. Ok yönünde (A) çekin ve kapağı (B) çıkartın.



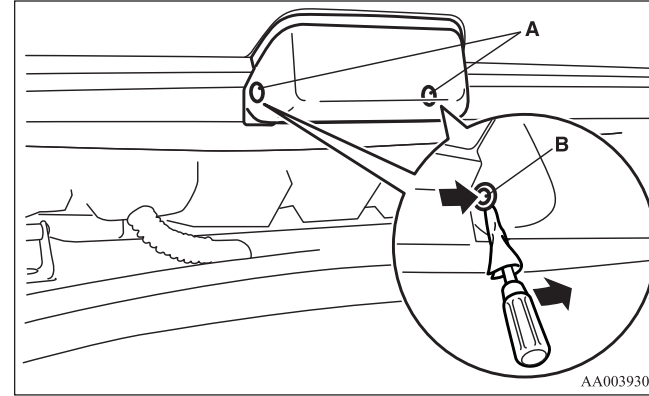
2. Soket ampul grubunu (C) birlikte saat yönünün tersi yönünde çevirerek çıkartın ve sonra ampulü ieri doğru basarken saat yönünün tersine çevirerek çıkartın.



## Üst stop lambaları

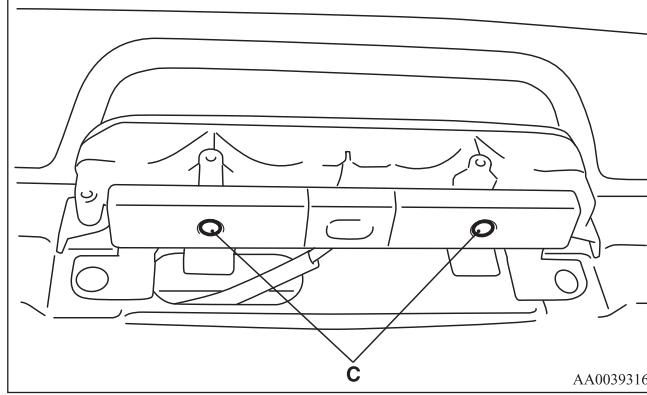
### 3 kapılı modeller

1. Bagaj kapağını açın ve klipsleri (A) (2 yerde) çıkartın. Klipsleri çıkarmak için klipsin B kısmına bastırın ve klips etrafında kanırtın.



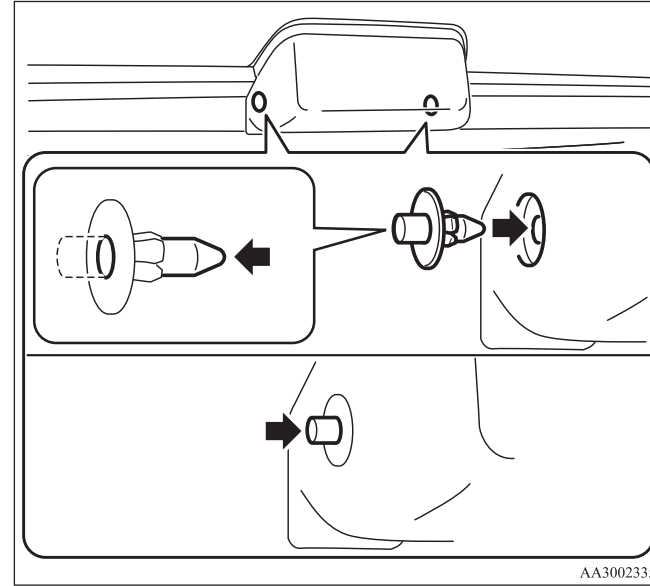
## Bakım

2. Cıvataları (C) (2 yerde) çıkartın ve ampul tutucusunu çıkartın ve sonra ampülü çekip çıkartın.



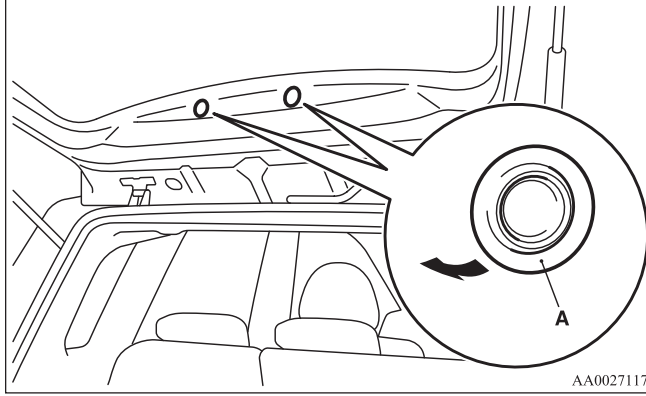
## Takmak için

Yukardaki çıkartma işleminin tersini yapın. Kapak klipslerini takmak için pim içeri doğru basılı iken klipsi içeri doğru itin (şekildeki gibi). Sonra klipsi yerine kilitlemek için pimi içeri itin.

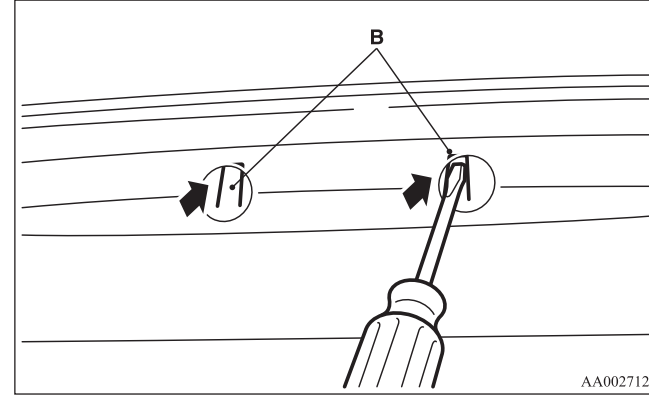


**5 kapılı modeller**

1. Arka kapıyı açın ve kapağı çıkartın (A) (2 yerde).

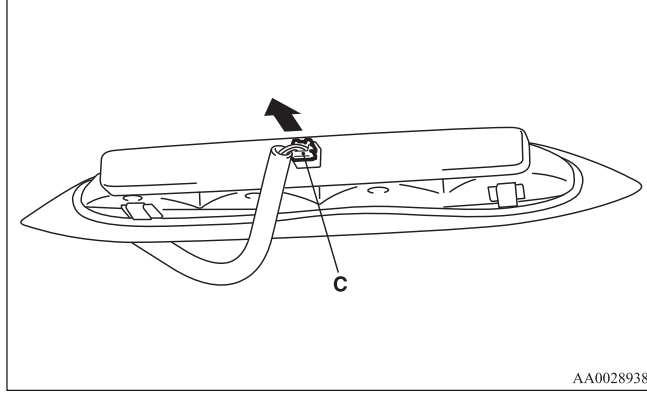


2. Kancaları deliklere itin (B) (2 noktada) ve yükseğe takılan stop lambalarını çıkartın. (Lamba gurubunun dışarı çıkması için bagaj kapağını kapatın.)

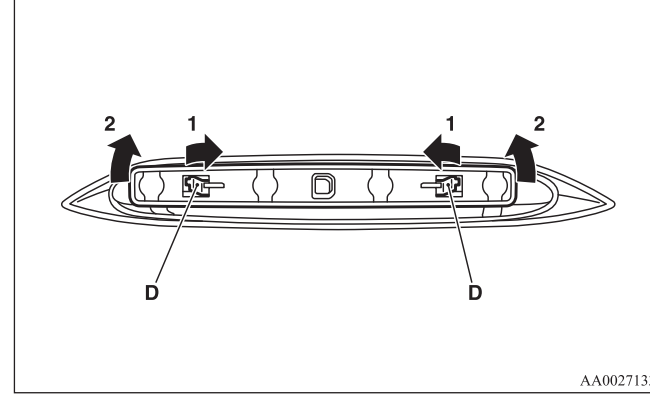


## Bakım

3. Bagaj kapağını yavaşça kapatın, lamba gurubunu çıkartın ve konnektörü çıkartın (C) ve daha sonra lamba gövdesini çıkartın.



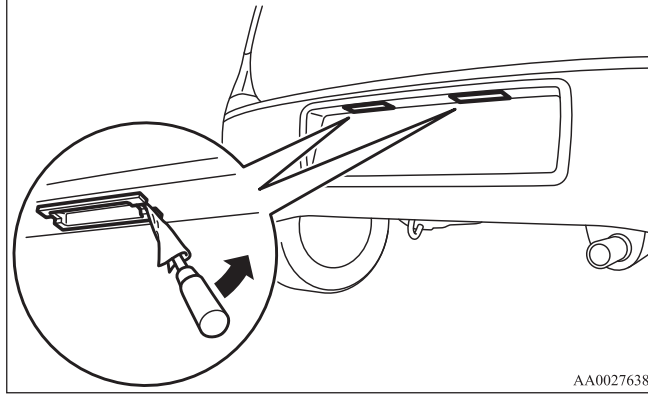
4. Klipsi (D) sökün ve ampul tutucuyu çıkartın ve ampulü çekerek çıkartın.



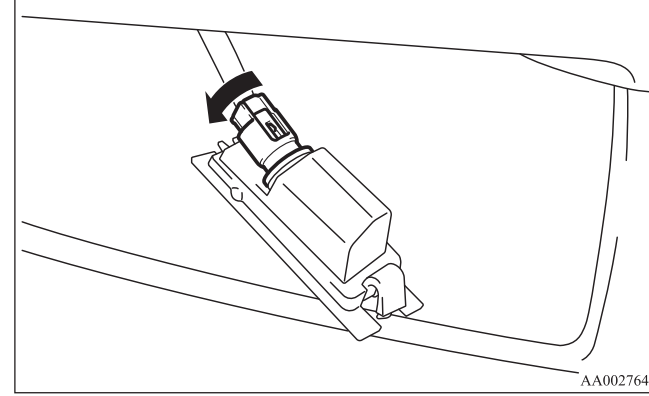
## Plaka lambaları

1. Düz uçlu bir tornavidayı manivela gibi kullanarak lamba grubunu sökün.

E01004600116



2. Soket ve ampul grubunu birlikte saat yönünün tersine döndürerek çıkartın ve sonra ampülü dışarı doğru çekin.

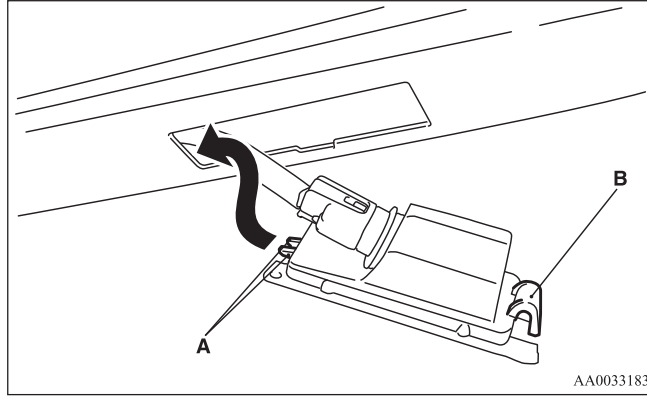




## Bakım

### NOT

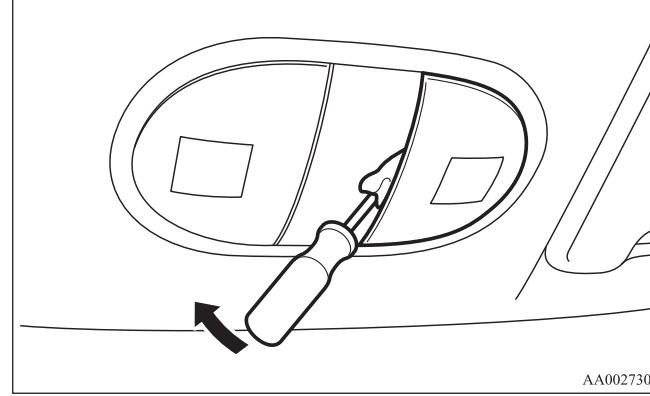
- Lambayı takarken önce lamba askısını (A) takın, sonra askı (B)'yi hizalayarak takın.



## İç lamba&Harita lambaları

E01004700104

Lamba camının çentiğine düz uçlu (veya eksi) düz bir tornavida takın ve camları çıkartmak için yavaşça zorlayın. Lambayı duyardan çıkartmak için saat yönünün tersine çevirin.



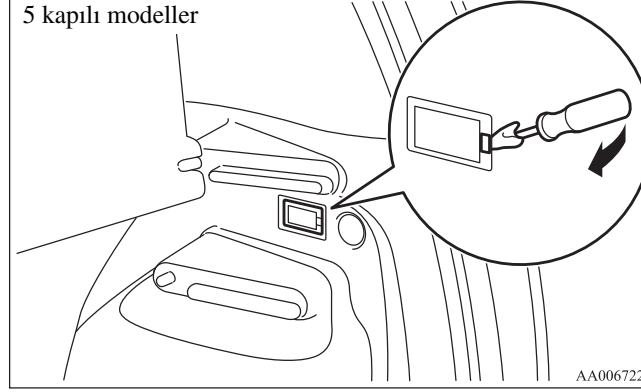
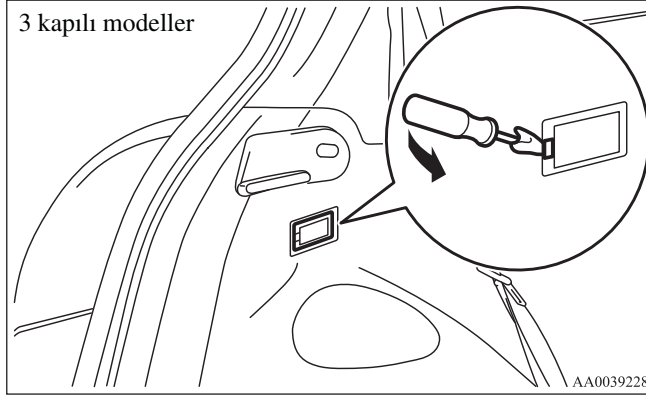
### NOT

- Lamba camını çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.

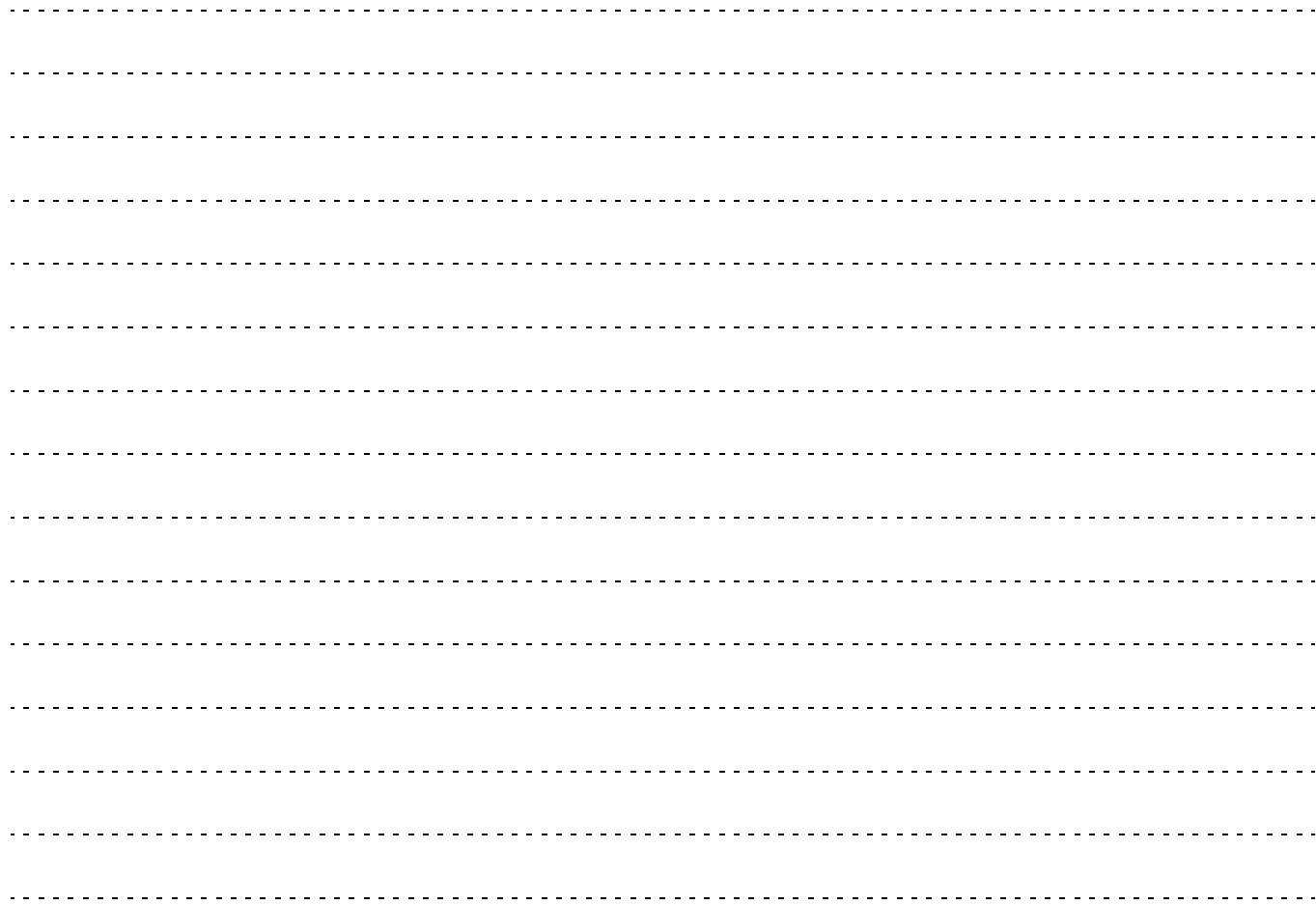
**Bagaj bölümü lambası**

Lamba camının çentiğine düz uçlu (veya eksi) düz bir tornavida takın ve camları çıkartmak için yavaşça zorlayın. Lamba tutucusundan ampülü çıkartın.

E01005300165

**NOT**

- Lamba camını çizmemek için tornavidanın ucuna bir bez parçası sarın.



## *Teknik Değerler*

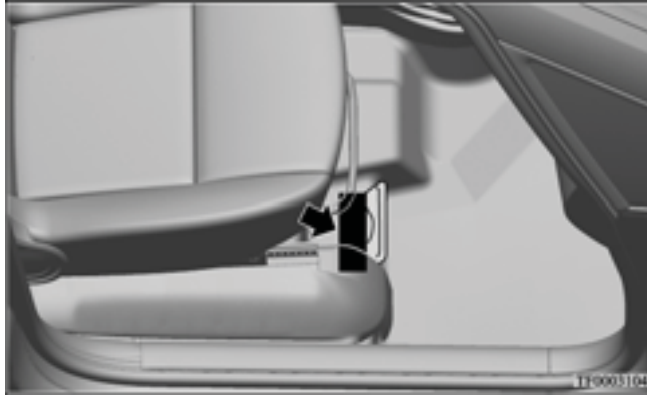
Araç etiketleri . . . . .	.9-	2
Araç boyutları . . . . .	.9-	6
Araç performansı . . . . .	.9-	8
Araç ağırlığı . . . . .	.9-	9
Motor özellikleri . . . . .	.9-	12
Şanzıman özellikleri . . . . .	.9-	13
Elektrik sistemi . . . . .	.9-	14
Lastikler ve tekerlekler . . . . .	.9-	15
Diğer özellikler . . . . .	.9-	16
Yakıt tüketimi . . . . .	.9-	17
Dizel yakıt için hatırlatmalar . . . . .	.9-	21
Kapasiteler . . . . .	.9-	22

## Araç etiketleri

E01100101599

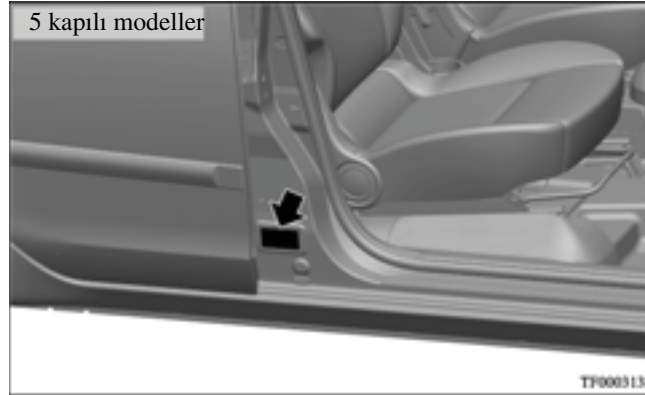
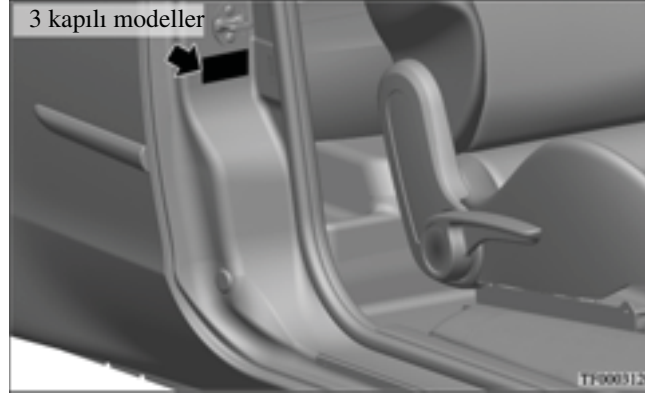
### Araç tanım numarası plakası: (VIN)

Araç tanım numarası plakası: (VIN) is stamped as shown in the illustration.

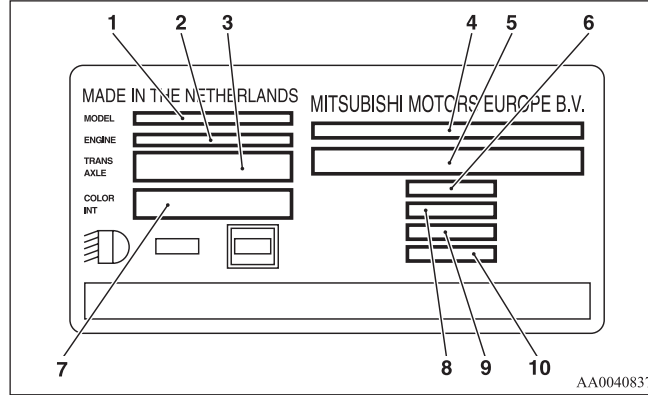


### Araç bilgi kod plakası

Araç bilgi kod plakası şekilde gösterildiği gibi perçinlenir.



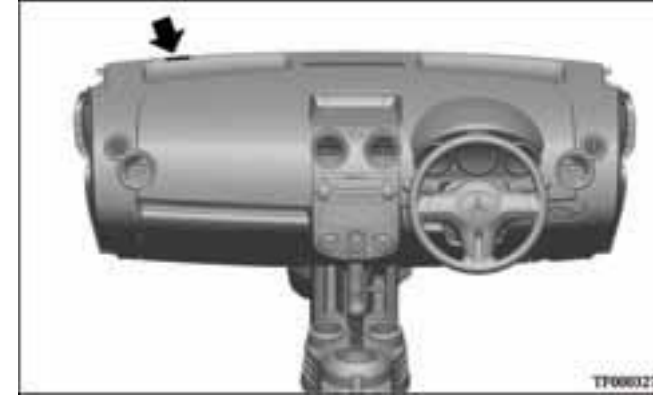
Bu plaka model kodunu, motor modelini, şanzıman modelini ve araç renk kodunu, vs. gösterir. Yedek parça siparişi sırasında bu numarayı kullanın.



- 1- Model kodu
- 2- Motor model kodu,  
Dış gövde kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Approval number
- 5- Şasi numarası
- 6- Maksimum brüt araç ağırlığı
- 7- Gövde renk kodu,  
İç mekan kodu,  
Opsiyon kodu
- 8- Gross combination weight
- 9- Maksimum aks ağırlığı (ön)
- 10- Maksimum aks ağırlığı (arka)

### Araç tanım numarası plakası (Sadece sağdan direksiyonlu araçlar)

Gösterge tablosunun üst kısmında sol ön köşedeki perçinlenmiş numara plakasının üstüne basılmıştır. Aracın dışından ön camdan görülebilmektedir.



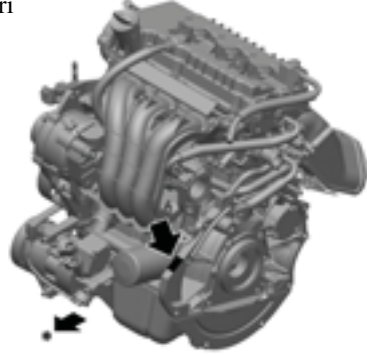
## Teknik Değerler

### Motor numarası

Motor numarası şekilde gösterildiği gibi motor silindir bloğunun üzerinde yazılıdır.

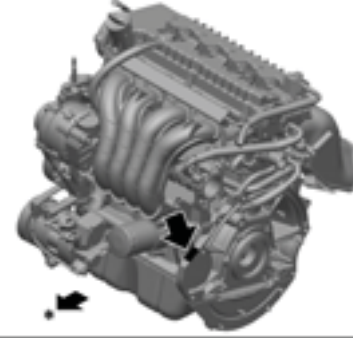
### *Benzinli araçlar*

1100 modelleri



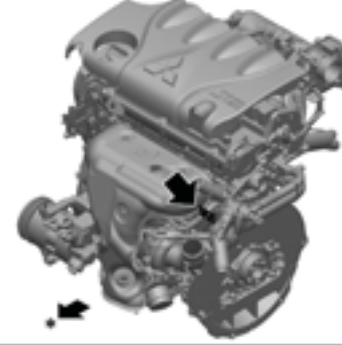
TA0000263

1300, 1500 modeller (Turboşarjlı araçlar hariç)



TA00012701

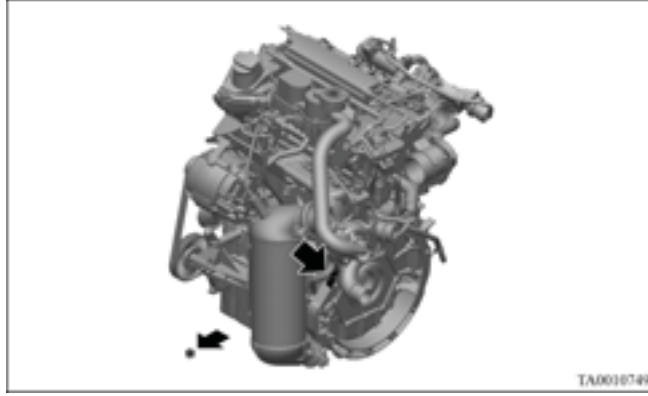
1500 modeller (Turboşarjlı araçlar)



TA00012714

\*: Aracın ön tarafı

*Dizel araçlar*



\*: Aracın ön tarafı

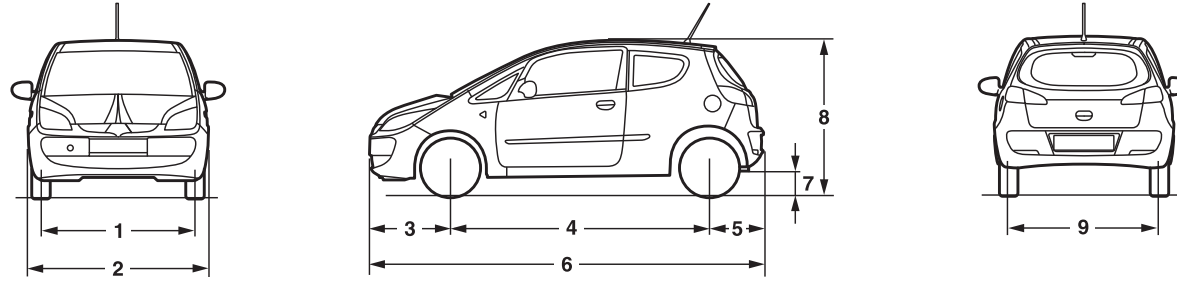


## Teknik Değerler

### Araç boyutları

E01100201314

3 kapılı modeller



AA1002676

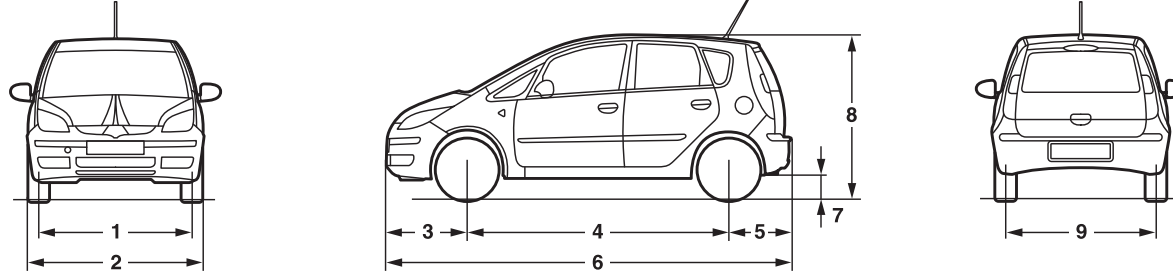
1	Ön iz genişliği	1.460 mm
2	Toplam genişlik	1.695 mm
3	Ön çıkıntı mesafesi	780 mm, 790 mm <sup>*1</sup>
4	Dingil mesafesi	2.500 mm
5	Arka çıkıntı mesafesi	530 mm
6	Toplam uzunluk	3.810 mm, 3.820 mm <sup>*1</sup>
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	154 mm, 169 mm <sup>*2</sup>
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1.520 mm, 1.535 mm <sup>*2</sup>
9	Arka iz genişliği	1.445 mm

9

\*1: Benzinli, turboşarjlı araçlar

\*2: Yerden yükseltilmiş araçlar

## 5 kapılı modeller



AA1001611

1	Ön iz genişliği	1.460 mm
2	Toplam genişlik	1.695 mm
3	Ön çıkıntı mesafesi	780 mm
4	Dingil mesafesi	2.500 mm
5	Arka çıkıntı mesafesi	590 mm
6	Toplam uzunluk	3.870 mm
7	Yerden yükseklik (yüksüz)	154 mm, 169 mm*
8	Toplam yükseklik (yüksüz)	1.550 mm, 1.565 mm*
9	Arka iz genişliği	1.445 mm

\*: Yerden yükseltilmiş araçlar

**Teknik Değerler****Araç performansı**

E01100300549

Madde	Benzinli araçlar				Dizel araçlar	
	1100 modelleri	1300 modelleri	1500 modelleri		1.5 L DI-D 50 kW (68 PS)	1.5 L DI-D 70 kW (95 PS)
			Turboşarjlı olmayan araçlar	Turboşarjlı araçlar		
Maksimum hız	165 km/h (103 mph)	180 km/h (112 mph)	190 km/h (118 mph)	210 km/h (130 mph)	160 km/h (100 mph)	180 km/h (112 mph)
Minimum dönme yarıçapı	Karoser	5,4 m				
	Jant	5,1 m				

## Araç ağırlığı

E01100402267

## Benzinli araçlar (3-kapılı modeller)

Madde		1100 modelleri	1300 modelleri		1500 modelleri	
			Düz şanzıman	Otomatikleştirilmiş düz şanzıman	Turboşarjlı olmayan araçlar	Turboşarjlı araçlar
Boş ağırlık	Opsiyonel parçalar olmadan	930 kg	940 kg	945 kg	960 kg	1.070 kg
	Tam opsiyonel parçalar ile	1.010 kg	1.020 kg	1.025 kg	1.027 kg	1.096 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1.420 kg, 1.480 kg*	1.435 kg, 1.495 kg*		1.440 kg, 1.500 kg*	1.520 kg, 1.580 kg*
Maksimum aks ağırlığı	Ön	735 kg	745 kg		750 kg	820 kg
	Arka	720 kg, 785 kg*				
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	750 kg				
	Frensiz	500 kg				
Maksimum römork uç ağırlığı		50 kg				
Maksimum tavan yükü		50 kg				
Koltuk sayısı		5 kişi				

\*: Römork çekme sırasında

NOT

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

## Teknik Değerler

### Benzinli araçlar (5-kapılı modeller)

Madde		1100 modelleri	1300 modelleri		1500 modelleri	
			Düz şanzıman	Otomatikleştirilmiş düz şanzıman	Düz şanzıman	Otomatikleştirilmiş düz şanzıman
Boş ağırlık	Opsiyonel parçalar olmadan	965 kg	970 kg	975 kg	990 kg	995 kg
	Tam opsiyonel parçalar ile	1.042 kg	1.047 kg	1.052 kg	1.054 kg	1.059 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1,450 kg, 1,510 kg*	1.460 kg, 1.520 kg*		1.465 kg, 1.525 kg*	
Maksimum aks ağırlığı	Ön	735 kg	745 kg		750 kg	
	Arka	745 kg, 810 kg*				
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	750 kg	1.000 kg			
	Frensiz	500 kg				
Maksimum römork uç ağırlığı		50 kg				
Maksimum tavan yükü		50 kg				
Koltuk sayısı		5 kişi				

\*: Römork çekme sırasında

NOT

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

## Dizel araçlar

Madde		3 kapılı modeller	5 kapılı modeller		
			1.5 L DI-D 50 kW (68 PS)	1.5 L DI-D 70 kW (95 PS)	
				Düz şanzıman	Otomatikleştirilmiş düz şanzıman
Boş ağırlık	Opsiyonel parçalar olmadan	1.055 kg	1.085 kg	1.085 kg	1.090 kg
	Tam opsiyonel parçalar ile	1.131 kg	1.158 kg	1.158 kg	1.163 kg
Maksimum brüt araç ağırlığı		1.545 kg, 1.605 kg*	1.570 kg, 1.630 kg*		
Maksimum aks ağırlığı	Ön	850 kg			
	Arka	725 kg, 785 kg*	750 kg, 815 kg*		
Maksimum çekilebilir ağırlık	Frenli	750 kg	1.000 kg		
	Frensiz	500 kg			
Maksimum römork uç ağırlığı		50 kg			
Maksimum tavan yükü		50 kg			
Koltuk sayısı		5 kişi			

\*: Römork çekme sırasında

## NOT

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

**Motor teknik özellikleri**

E01100601363

Madde	Benzinli araçlar				Dizel araçlar	
	1100 modelleri	1300 modelleri	1500 modelleri		1.5L DI-D 50kW (68PS)	1.5L DI-D 70kW (95PS)
			Turboşarjlı olmayan araçlar	Turboşarjlı araçlar		
Motor tipi	Üç silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift eksantrikli	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift eksantrikli	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift eksantrikli	Dört silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift eksantrikli, intercooler ve turboşarjlı	Üç silindirli, sıralı, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift eksantrikli intercooler ve turboşarjlı	
Motor modeli	134910	135930	135950	4G15	639939	
Toplam hacim	1,124 cc	1,332 cc	1,499 cc	1,468 cc	1,493 cc	
Çap	75,0 mm	75,0 mm	75,0 mm	75,5 mm	83,0 mm	
Strok	84,8 mm	75,4 mm	84,8 mm	82,0 mm	92,0 mm	
Kompresyon oranı	10.5	10.5	10.5	9.0	18.0	
Supap boşluğu	Emme	0.18 - 0.26 mm (soğuk)			Otomatik	
	Egzoz	0,26 -0,34 mm (soğuk)			Otomatik	
Ateşleme sırası	1-3-2	1-3-4-2			—	
Maksimum çıkış (EEC net)	55 kW/ 6.000 d/dak	70 kW/ 6.000 d/dak	80 kW/ 6.000 d/dak	110 kW/ 6.000 d/dak	50 kW/ 4.000 d/dak	70 kW/ 4.000 d/dak
Maksimum tork (EEC net)	100 N·m/ 4.000 d/dak	125 N·m/ 4.000 d/dak	145 N·m/ 4.000 d/dak	210 N·m/ 3.500 d/dak	160 N·m/ 1.600 d/dak	210 N·m/ 1.800 d/dak

*Şanzıman özellikleri*

E01100701074

Madde	Benzinli araçlar					Dizel araçlar	
	Düz şanzıman				Otomatikleştirilmiş düz şanzıman	Düz şanzıman	Otomatikleştirilmiş düz şanzıman
	1100 modeller	1300 modeller	1500 modelleri				
			Turboşarjlı olmayan araçlar	Turboşarjlı araçlar			
1'inci vites oranı	3.308	3.308	3.308	3.538	3.071	3.308	3.308
2'nci vites oranı	1.913	1.913	1.913	1.913	1.913	1.913	1.913
3'üncü vites oranı	1.258	1.258	1.258	1.344	1.258	1.219	1.219
4'üncü vites oranı	0.943	0.943	0.943	1.027	0.943	0.846	0.846
5'inci vites oranı	0.763	0.763	0.763	0.833	0.763	0.651	0.651
6'ıncı vites oranı	—	—	—	—	0.643	—	0.543
Geri vites oranı	3.231	3.231	3.231	3.357	3.231	3.357	3.357
Son dişli oranı	4.353	4.158	4.158	3.737	4.529	3.737	3.737



*Elektrik sistemi*

E01100801206

Madde	Benzinli araçlar			Dizel araçlar
	1100 modelleri, 1300 modelleri	1500 modelleri		
		Turboşarjlı olmayan araçlar	Turboşarjlı araçlar	
Voltaj	12 V			
Akü kapasitesi (DIN tipi)	42 Ah (5HR), 61 Ah (561)*		74 Ah (574)	
Alternatör kapasitesi	85 A	80 A	115 A	
Buji tipi	BOSCH	FR7SE, FR7NPP33	—	
	NGK	—	ILZFR6C—K	

\*: Opsiyonel donanım

**Lastikler ve jantlar**

E01100901340

**Benzinli araçlar**

Madde		1100 modelleri, 1300 modelleri		
Lastik		175/65R14 82T	195/50R15 82H*	205/45R16 83H*
Jant	Ebat	14x5 1/2J (çelik)	15x6J (çelik)*, 15x6J (alüminyum)*	16x6 1/2J (alüminyum)*
	Ofset	46 mm		

Madde		1500 modelleri		
		Turboşarjlı olmayan araçlar		Turboşarjlı araçlar
Lastik		195/50R15 82H	205/45R16 83H*	205/45R16 83V
Jant	Ebat	15x6J (çelik), 15x6J (alüminyum)*	16x6 1/2J (alüminyum)*	16x6 1/2J (alüminyum)
	Ofset	46 mm		

**Dizel araçlar**

Lastik		175/65R14 82T	195/50R15 82H*	205/45R16 83H*
Jant	Ebat	14x5 1/2J (çelik)	15x6J (çelik)*, 15x6J (alüminyum)*	16x6 1/2J (alüminyum)*
	Ofset	46 mm		

\*: Opsiyonel donanım

*Diğer özellikler*

E01101000442

Madde		Benzinli araçlar		Dizel araçlar
		1100 modelleri, 1300 modelleri	1500 modelleri	
Yakıt sistemi	Yakıt kontrolü	Elektrik kontrollü enjeksiyon		Direkt enjeksiyonlu
	Yakıt pompası	Elektrik motor tipi		Elektronik kontrollü
Debriyaj		Kuru tek kavramalı, hidrolik etkili		
Direksiyon sistemi		Kremayer ve pinyon tip elektrik hidrolik takviyeli		
Süspansiyon	Ön	Bağımsız tip, MacPherson dikmeli, helezon yaylı		
	Arka	Rijit tip burulma kirişi		
Servis frenleri	Tipi	Hidrolik, servo destekli ikili diyagonal devre ve elektronik fren kuvvet dağılım fonksiyonlu ABS fren sistemi		
	Ön	Havalandırılmalı disk frenler		
	Arka	Fren kampanası, fren diski*	Fren diksi	Fren kampanası, fren diski*
El frenleri		El freni mekanik olarak arka tekerleklere etki eder		

\*: Opsiyonel donanım

## Yakıt tüketimi

## Teknik Değerler

E01101100313

### Benzinli araçlar

Madde			Karışık		Şehir içinde		Şehir dışı koşulları.		
			CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km (62 mil))	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km (62 mil))	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km (62 mil))	
1100 modelleri	175/65R14 ebadlarında lastiklerle		130	5.5	165	7.0	110	4.6	
	195/50R15 veya 205/45R16 ebadlarında lastiklerle		135	5.7	172	7.3	115	4.8	
1300 modelleri	Düz şanzıman		175/65R14 ebadlarında lastiklerle	138	5.8	175	7.4	115	4.8
			195/50R15 veya 205/45R16 ebadlarında lastiklerle	143	6.0	182	7.7	119	5.0
	Otomatikleştirilmiş düz şanzıman	Manuel mod	175/65R14 ebadlarında lastiklerle	133	5.6	172	7.3	110	4.6
			195/50R15 veya 205/45R16 ebadlarında lastiklerle	138	5.8	178	7.5	119	5.0
1500 model-ler	3 kapılı model.	Turboşarjlı olmayan araçlar		145	6.1	185	7.8	121	5.1
		Turboşarjlı araçlar		161	6.8	203	8.6	136	5.7
	5 kapılı model.	Düz şanzıman		148	6.2	190	8.0	122	5.1
		Otomatikleştirilmiş düz şan.	Manuel mod	140	5.9	180	7.6	117	4.9
			Otomatik mod	149	6.3	194	8.2	123	5.2

## Teknik Değerler

### NOT

- Yukarıdaki değerler opsiyonel donanım takılmamış araçlar için geçerlidir.
- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında kaçınılmaz olarak farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

## Dizel araçlar

Madde		Karışık		Şehir içinde		Şehir dışı koşulları.		
		CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km (62 mil))	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km (62 mil))	CO <sub>2</sub> (g/km)	Yakıt tüketimi (L/100 km (62 mil))	
Düz şanzıman	175/65R14 ebadlarında lastiklerle	121	4.6	155	5.9	103	3.9	
	195/50R15 veya 205/45R16 ebadlarında lastiklerle	126	4.8	166	6.3	109	4.1	
Otomatik- leştirilmiş düz şanzıman	Manuel mod	175/65R14 ebadlarında lastiklerle	116	4.4	145	5.5	100	3.8
		195/50R15 veya 205/45R16 ebadlarında lastiklerle	121	4.6	153	5.8	106	4.0

## NOT

- Yukarıdaki değerler opsiyonel donanım takılmamış araçlar için geçerlidir.
- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında kaçınılmaz olarak farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

## Teknik Değerler

### *Dizel yakıtla ilgili notlar*

E01101400071

Dizel yakıtla ilgili notlar

Çalıştırma sorunlarını önlemek için, kış ayları için soğuğa karşı özellikleri olan dizel yakıtlar vardır.

“Kış için dizel yakıt”ı yaklaşık -20°C’ye kadar sıcaklıklarda kullanabilirsiniz.

Akış özelliklerini iyileştirmek için dizel yakıtı gaz yağı ve akış iyileştirme maddeleri ile karıştırabilirsiniz.

Karışım oranı dizel yakıtın tipine ve dış hava sıcaklığına bağlıdır. Fakat oranı mümkün olduğu kadar düşük tutun.

Dış hava sıcaklığı	Yaz yakıtı	Gaz yağı
-15 °C ile -23 °C	80 %	20 %
-23 °C ile -30 °C	50 %	50 %

Dış hava sıcaklığı	Kış yakıtı	Gaz yağı
-25 °C ile -30 °C	80 %	20 %
-30 °C ile -35 °C	50 %	50 %

Yabancı bir ülkede seyahat ederken, ordaki dizel yakıtın genel kullanımı ile ilgili bilgi almaya dikkat edin.

### **UYARI**

- Gaz yağı eklenmesi sonucunda dizel daha kolay alev alır.

### **DIKKAT**

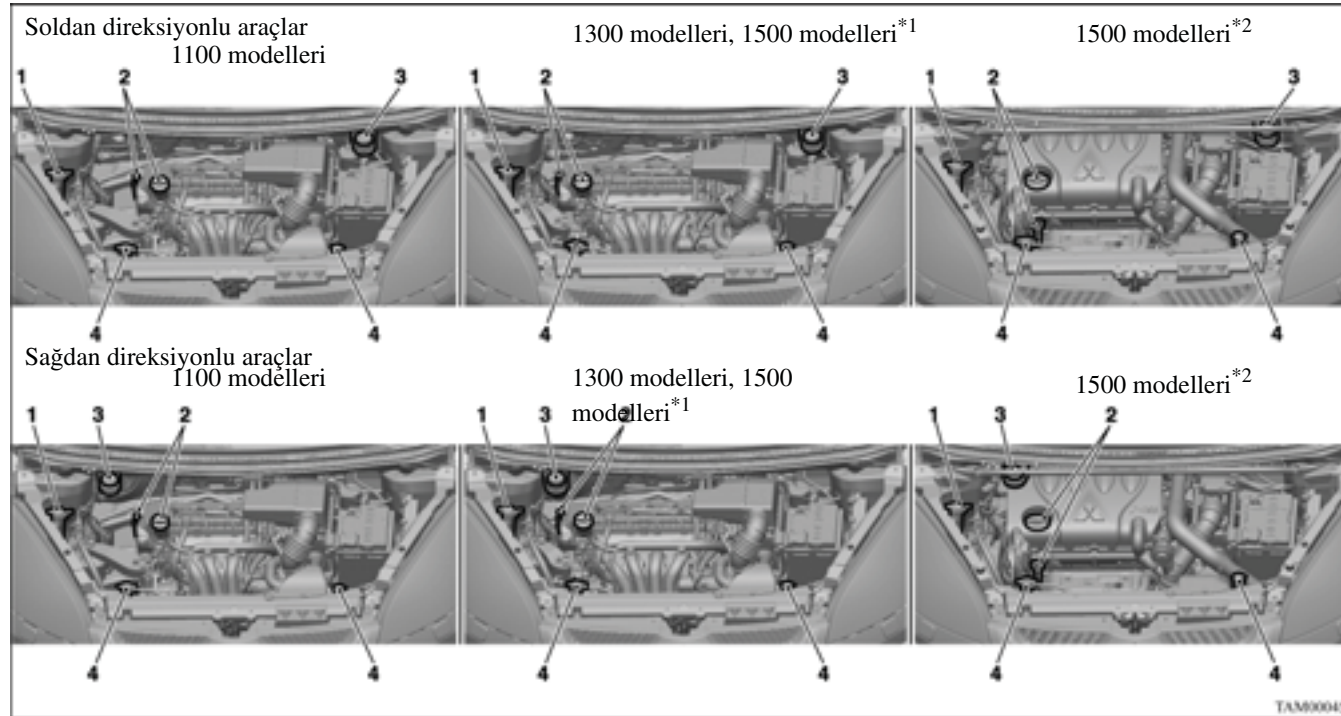
- Benzin ikmali yapmayın. Düşük sıcaklıklarda bile dizel yakıtı benzin ile karıştırmayın. Bu yakıt sistemine zarar verir.
- Dizel yakıtı sadece gaz yağı ile içine yakıt konması onaylı kaplarda karıştırın; yakıt deposundan karıştırmayın.
- Kaba önce gaz yağımı koyun, sonra dizel yakıtı ilave edin.

Aracı birkaç dakika sürdükten sonra karışım yakıt sisteminin bütün parçalarına dağılacaktır.

## Kapasiteler

E01101301716

### Benzinli araçlar

\*<sup>1</sup>: Turboşarjlı olmayan araçlar\*<sup>2</sup> Turboşarjlı araçlar



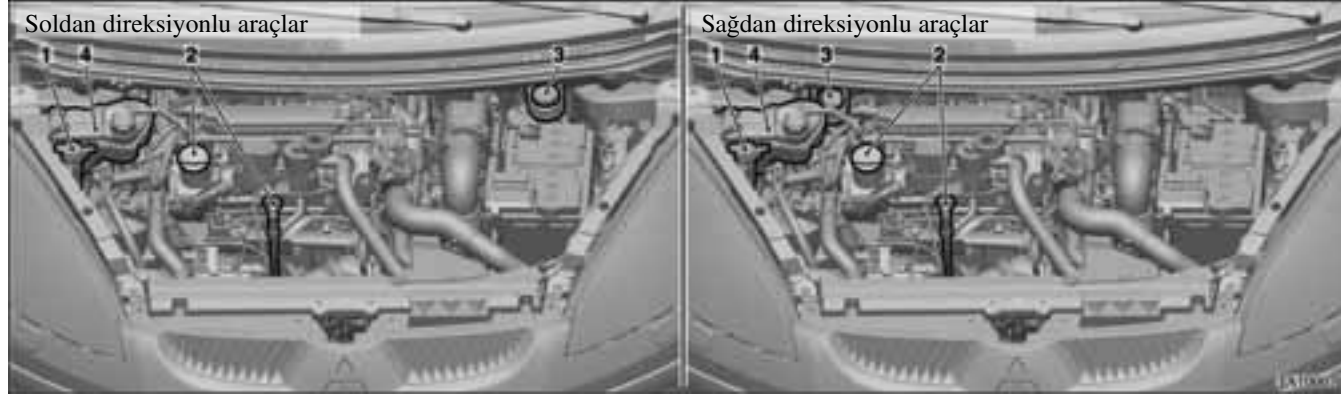
## Teknik Değerler

No.	Madde		Miktar	Yağlama maddeleri	
1	Yıkama suyu		5,16 litre	—	
2	Motor yağı	1100 modelleri	Yağ karteri	3,0 litre	(Sayfa 8-7 bakın.)
			Yağ filtresi	0,2 litre	
		1300 modelleri, 1500 modelleri* <sup>1</sup>	Yağ karteri	4.0 litre	
			Yağ filtresi	0,2 litre	
		1500 modelleri* <sup>2</sup>	Yağ karteri	3,3 litre	
			Yağ filtresi	0.3 litre	
		Yağ soğutucu	0,1 litre		
3	Fren hidroliği		Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT 4 +	
	Debriyaj hidroliği				
4	Motor soğutma suyu [Yedek deposunda 0,6 litre bulunmaktadır]	1100 modelleri	4,2 litre	Yüksek kaliteli, etilen glikol bazlı soğutma sıvısı	
		1300 modelleri, 1500 modelleri* <sup>1</sup>	4,6 litre		
		1500 modelleri* <sup>2</sup>	6,0 litre		
5	Düz şanzıman yağı/ Otomatikleştirilmiş düz şanzıman yağı		1,75 litre	DiaQueen WIDE DİŞLİ YAĞI G-1 veya Castrol/Burmach dişli yağı BOT 328 (veya tam denge)	
6	Soğutucu akışkan (klima)		410 -450 g	HFC-134a	

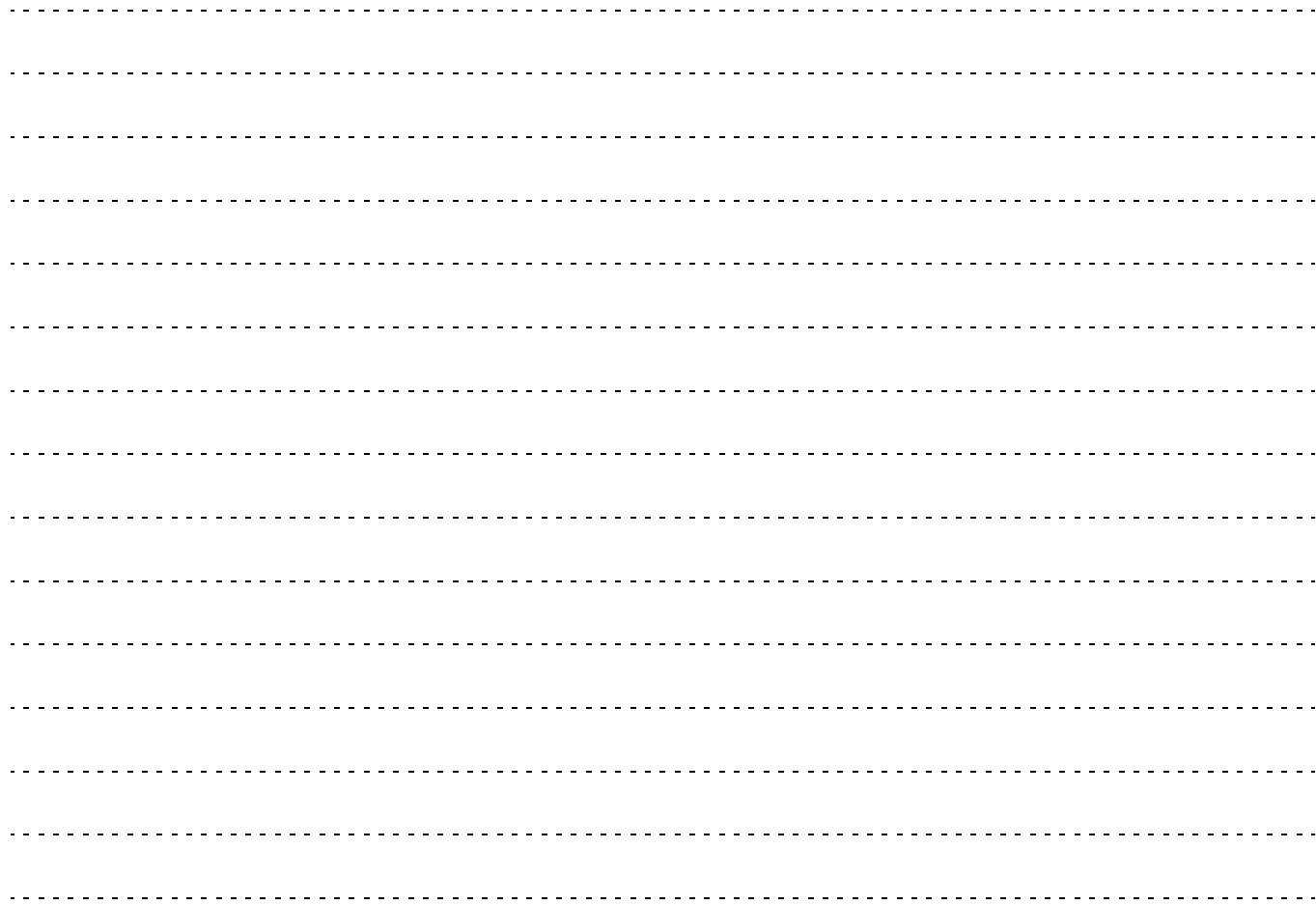
\*1: Turboşarjlı olmayan araçlar

\*2: Turboşarjlı araçlar

## Dizel araçlar



No.	Madde	Miktar	Yağlama maddeleri
1	Yıkama suyu	5,16 litre	—
2	Motor yağı	Yağ karteri	(Sayfa 8-7 bakın.)
		Yağ filtresi	
3	Fren hidroliği	Gerektiği kadar	Fren hidroliği DOT 4 +
	Debriyaj hidroliği		
4	Motor soğutma suyu [Yedek deposunda 0,95 litre bulunmaktadır]	6,6 litre	Yüksek kaliteli, etilen glikol bazlı soğutma sıvısı
5	Düz şanzıman yağı	1,75 litre	DiaQueen WIDE DİŞLİ YAĞI G-1 veya Castrol/Burmach dişli yağı BOT 328 (veya tam denge)
6	Soğutucu akışkan (klima)	410 -450 g	HFC-134a



**A**

ABS fren sistemi 4-36  
    Uyarı lambası 4-38  
Acil Durum Çalıştırması 6-2  
Ağırlık 9-9  
Aksesuar soketi 5-60  
Aksesuarların takılması 5  
Aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) 4-42  
    Gösterge lambası 4-44  
Akü 8-15  
    Şarj uyarı lambası 3-12  
    Boşalmış akü (acil durumda motorun  
    çalıştırılması) 6-2  
    Teknik özellikler 9-14  
Aletler 6-10  
    Saklanması 6-10  
Ampul kapasitesi 8-41  
Anahtarlar 1-2  
Anten 5-59  
Aracın krika ile kaldırılması 6-23  
Aracın zor şartlar altında kullanılması 6-43  
Aracımız yolda kalırsa 6-2  
Araç ağırlığı 9-9  
Araç bilgi kod plakası 9-2  
Araç etiketleri 9-2  
Araç koruma önlemleri 7-2  
Araç performansı 9-8  
Arka cam buğu gidericisi düğmesi 3-45

Arka koltuk 2-8  
Arka kombine lambalar  
    Ampul kapasitesi 8-41  
    Değiştirilmesi 8-57  
Arka raf paneli 5-70  
Arka sinyal lambaları  
    Ampul kapasitesi 8-41  
    Değiştirilmesi 8-57  
Arka sis lambası  
    Ampul kapasitesi 8-41  
    Gösterge lambası 3-8  
    Değiştirilmesi 8-57, 8-62  
    Anahtar 3-38  
Aşırı ısınma 6-6  
Audio  
    Arıza kodları 5-54  
    Kompakt disklerin kullanılması 5-56  
    CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen  
    LW/MW/FM radyo 5-24  
    Direksiyondaki uzaktan kumanda düğmesi 5-52

**B**

Bagaj bölümü lambası 5-63  
    Ampul kapasitesi 8-43  
    Değiştirilmesi 8-69  
Bagaj döşeme kutuları 5-67  
Bagaj kancaları 5-72  
Bagaj kapısı 1-14  
Bakım önlemleri 8-2

## Alfabetik dizin

Bardak tutucu 5-69  
Bir sigortanın değiştirilmesi 8-35  
Buğu giderici (arka cam) 3-45  
Buji 9-14

---

### C-Ç

---

CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen  
LW/MW/FM radyo 5-24  
Cilalama 7-6  
Çalıştırma 4-16  
Çekiş kontrol sistemi (TCL) 4-41  
Gösterge lambası 4-43  
Çekme 6-36  
Çocuk kilitle arka kapılar 1-13  
Çocuk koltuğu 2-31  
Çok merkezli ekran 3-13

---

### D

---

Dead Lock Sistemi 1-10  
Debriyaj  
Hidroliği 8-14  
Depo kapasitesi 3  
Dış dikiz aynaları 4-10  
Elektrikli uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları  
düğmesi 4-12

Manuel uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları  
düğmesi 4-11  
Diğer özellikleri 9-16  
Dikiz aynası  
İç dikiz aynası 4-10  
Dış dikiz aynaları 4-10  
Direksiyon  
Hidrolik direksiyon sistemi 4-40  
Direksiyon yükseklik ayarı 4-9  
Direksiyon kilidi 4-15  
Direksiyondaki uzaktan kumanda düğmesi 5-52  
Dizel ön ısıtma gösterge lambası 3-9  
Dizel yakıtla ilgili notlar 9-20  
Dörtlü flaşör düğmesi 3-37  
Dörtlü flaşör gösterge lambaları 3-8  
Düz şanzıman 4-22  
Yağ 9-22

---

### E

---

Ek güvenlik sistemi 2-47  
Perde hava yastığı sistemi 2-64  
Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA sviçi 2-53  
Ek güvenlik sistemi nasıl çalışır 2-51  
Bakımı 2-71  
Yan hava yastığı sistemi 2-63  
Uyarı lambası 2-70  
Ekonomik sürüş 4-2  
Elektrik sistemi 9-14

Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili  
modifikasyonlar/ değişiklikler 6  
Elektrik-Hidrolik direksiyon sistemi 4-40  
Elektrikli camların kontrolü 1-18  
Elektrikli uzaktan kumandalı dış dikiz aynaları düğmesi 4-12  
Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi) 1-3  
Emniyet kemeri 2-22  
Ayarlanabilen emniyet kemeri desteği 2-26  
Çocuk koltuğu 2-31  
Kontrolü 2-46  
Hamile kadın güvenlik sistemi 2-29  
Ön gerdirici 2-29  
Emniyet kemeri hatırlatma/uyarı lambası 2-25

---

**F**

---

Fanlar 5-2  
Far seviye ayar düğmesi 3-34  
Farlar  
Ampul kapasitesi 8-41  
Far flaşörü 3-33  
Değiştirilmesi 8-44  
Anahtar 3-31  
Fital 8-29  
Fren  
ABS fren 4-36  
Frenleme 4-35  
Yağı 8-14, 9-22  
El freni 4-6

El freni kolu stroku 8-24  
Servo frenler 4-35  
Uyarı lambası 3-9

---

**G**

---

Genel bakım 8-28  
Geri vites lambaları  
Ampul kapasitesi 8-42  
Değiştirilmesi 8-57, 8-62  
Gösterge lambaları 3-8  
Gösterge ve uyarı lambası 3-7  
Göstergeler 3-2  
Göstergeler 3-2, 3-7  
Güneşlikler 5-59  
Günlük kilometre sayacı 3-4  
Güvenli sürüş teknikleri 4-3

---

**H**

---

Hamile kadın güvenlik sistemi 2-29  
Harita lambaları 5-63  
Hava temizleyici 5-23  
Hava yastığı 2-47  
Hidroliği  
Fren hidroliği 8-14, 9-22  
Debriyaj hidroliği 8-14, 9-22  
Motor soğutma suyu 8-11, 9-22  
Yıkama suyu 8-14, 9-22

## Alfabetik dizin

Hidrolik direksiyon  
Sistem 4-40

### I-İ

İlave donanım 8-29  
Isıtmalı aynalar 4-13  
Isıtmalı koltuklar 2-7  
İç dikiz aynası 4-10  
İç lamba 5-62  
İç lamba&Harita lambaları  
Ampul kapasitesi 8-43  
Değiştirilmesi 8-68

### J

Jant  
Kapakları 6-34  
Teknik özellikler 9-15

### K

Kaçak (yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı) 8-28  
Kalorifer 5-7  
Kapasiteler 9-22  
Kapı açık uyarı lambası 3-13

## Kapılar

Merkezi kapı kilitleri 1-9  
Çocuk koruma 1-13  
Dead Lock Sistemi 1-10  
Kilitleme ve kilit açma 1-7

## Kaput 8-4

Kar lastikleri 8-22  
Kargo yükleri 4-45  
Katalitik konverter 8-3  
Kilometre saati 3-3  
Kilometre sayacı 3-4

## Klima

Otomatik klima 5-13  
Klima için önemli kullanım tavsiyeleri 5-22

## Koltuk başlıkları 2-10

## Koltuk

Ayarı 2-4  
Düzen 2-3  
Ön koltuk 2-5  
Koltuk başlıkları 2-10  
Isıtmalı koltuklar 2-7  
Arka koltuk 2-8

## Kombine farlar ve kumanda kolu 3-31

## Kompakt disklerin kullanılması 5-56

## Kompakt stepne 6-25

## Kontak anahtarı 4-14

## Korna svici 3-46

## Kriko 6-21

Saklanması 6-10

Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri 7  
Kumanda Kolu (Uzun/Kısa far değiştirme) 3-33  
Kuyruk lambası  
Ampul kapasitesi 8-42  
Değiştirilmesi 8-57

---

**L**

---

Lamba monitör uyarı sesi 3-33  
Lastik tamir seti 6-11  
Lastikler 8-19  
Bir lastiğin değiştirilmesi 6-28  
Şişirme basınç 8-19  
Rotasyon 8-21  
Ebat (lastik ve jant) 9-15  
Kar lastikleri 8-22  
Patinaj zincirleri 8-22  
Tekerleğin durumu 8-20

---

**M**

---

Makyaj aynası 5-61  
Menteşelerin ve mandalların yağlanması 8-29  
Merkezi kapı kilitleri 1-9  
Motor kontrolü uyarı lambası 3-11

Motor  
Soğutma suyu 8-11, 9-22  
Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası 3-13  
Numarası 9-4  
Yağ 8-7

---

**O-Ö**

---

Orijinal parçalar 7  
Otomatik klima 5-13  
Otomatikleştirilmiş düz şanzıman 4-25  
Yağ 9-22  
Otomatikleştirilmiş düz şanzıman kullanımı 4-30  
Ön koltuk 2-5  
Ön sinyal farı  
Ampul kapasitesi 8-41  
Değiştirilmesi 8-49  
Ön sis lambaları  
Ampul kapasitesi 8-41  
Gösterge lambası 3-8  
Değiştirilmesi 8-50  
Anahtar 3-36

---

**P**

---

Park etme 4-8  
El freni 4-6  
El freni kolu stroku 8-24



## Alfabetik dizin

### Park Lambaları

Ampul kapasitesi 8-41

Değiştirilmesi 8-48

### Plaka lambaları

Ampul kapasitesi 8-41

Değiştirilmesi 8-67

---

## R

---

### Radyo

CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen

LW/MW/FM radyo 5-24

Rodaj önerileri 4-5

Römork çekme 4-46

---

## S

---

Saklama yerleri 5-64

Servo frenler 4-35

Sigorta değiştirme 8-35

Sigorta yük kapasitesi 8-31

Sigortalar 8-30

Sigorta bağlantıları 8-30

### Silecek

Arka cam 3-44

Ön cam 3-39

Silecek lastikleri 8-25

Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılması sırasında alınması  
gereken önlemler 3-45

Sinyal gösterge lambaları 3-8

Sinyal kolu 3-36

Soğuk ve karlı havalar için 8-29

Soğutma suyu (motor) 8-11, 9-22

Soğutucu kutu 5-67

Stepne 6-25

Stop lambaları

Ampul kapasitesi 8-41

Değiştirilmesi 8-57

Sürüş, alkol ve ilaçlar 4-3

Şanzıman

Otomatikleştirilmiş düz şanzıman 4-25

Düz şanzıman 4-22

Şarj uyarı lambası 3-12

Şasi numarası 9-2

---

## T

---

Takometre (Devir saati) 3-4

Takviye kablosuyla çalıştırma (acil durumda

motorun çalıştırılması) 6-2

Teknik özellikler 9-12

## Temizlenmesi

- Aracınızın dışı 7-4
- Orijinal deri 7-3
- Aracınızın içi 7-3
- Plastik, vinil deri, vs. 7-3
- Torpido gözü 5-66

---

**U**

---

- Uyarı lambaları 3-9
- Uzaktan kumanda sistemi 1-5
- Uzun far gösterge lambası 3-8
- Üst stop lambaları
  - Ampul kapasitesi 8-41
  - Değiştirilmesi 8-63

---

**Y**

---

- Yağlar 9-22
- Yağ basıncı uyarı lambası 3-12
- Yağ kapasiteleri ve yağlar 9-22
  - Yağ ve yağ filtresi 9-22
  - Aşırı ısınma 6-6
  - Teknik özellikler 9-12
  - Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri 7

## Yağ

- Otomatikleştirilmiş düz şanzıman yağı 9-22
- Motor yağı 8-7
- Düz şanzıman yağı 9-22
- Yakıt seviyesi düşük uyarı lambası 3-6
- Yakıt tüketimi 9-17
- Yakıt
  - Yakıt deposunun doldurulması 3
  - Yakıt göstergesi 3-6
  - Yakıt seçimi 2
  - Yakıt deposu kapağının açma kolu 3
  - Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/ değişiklikler 6
  - Depo kapasitesi 3
- Yan sinyal lambaları
  - Ampul kapasitesi 8-41
  - Değiştirilmesi 8-49
- Yedek ampulün değiştirilmesi 8-40
- Yıkama 7-4
- Yıkayıcı
  - Ön cam 3-43
  - Arka cam 3-44
- Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası 3-12

## *Servis Bilgileri*

Yakıt	Yakıt depo kapasitesi	3 kapılı modeller	69 litre
		5 kapılı modeller	88 litre
	Yakıt gereksinimleri	Benzinli araçlar Kurşunsuz benzin oktan numarası (EN228) 95 RON veya daha yüksek Dizel araçlar Euro 4'lü araçlarda Cetane numarası (EN590) 51 veya daha fazla Euro 3'lü araçlarda Cetane numarası 45 veya daha fazla	
Motor yağı	Bu kitabın “Bakım” bölümündeki SAE viskozitelerine bakın.		
Lastik basıncı	Lastik basıncının seçimi için “Bakım” bölümüne bakın.		

**Malın Kullanım Ömrü:** Satış Sonrası Bakım Onarım ve Yedek Parça hizmetlerinin yerine getirilmesi zorunlu süre (kullanım ömrü) 10 (on) yıldır.



**İmalatçı Firma Bilgileri:**

**MITSUBISHI MOTORS  
CORPORATION**

Tokyo 108-8410

Japonya

**İthalatçı Firma Bilgileri :**

**TEMSA**

**GLOBAL SANAYİ ve TİCARET A.Ş.**

**Mersin Yolu Üzeri 10. km ADANA**

**Tel: (+90) 322 441 02 26**

**Tel: (+90) 322 441 08 71**

**Türkiye' de Basılmıştır.**